

# KÄRCHER

makes a difference

**BD 50/70 R Bp Classic**

**BD 50/70 R Bp Pack Classic**

**BD 50/70 R Fleet Classic**

**BD 50/70 R Bp Pack Fleet Classic**



|               |     |
|---------------|-----|
| Deutsch       | 3   |
| English       | 11  |
| Français      | 19  |
| Italiano      | 27  |
| Nederlands    | 35  |
| Español       | 43  |
| Português     | 51  |
| Dansk         | 59  |
| Norsk         | 67  |
| Svenska       | 75  |
| Suomi         | 83  |
| Ελληνικά      | 91  |
| Türkçe        | 99  |
| Русский       | 107 |
| Magyar        | 116 |
| Čeština       | 124 |
| Slovenščina   | 132 |
| Polski        | 140 |
| Românește     | 148 |
| Slovenčina    | 156 |
| Hrvatski      | 164 |
| Srpski        | 172 |
| Български     | 180 |
| Eesti         | 189 |
| Latviešu      | 197 |
| Lietuviškai   | 205 |
| Українська    | 213 |
| 한국어           | 222 |
| 中文            | 230 |
| 繁體中文          | 237 |
| Bahasa Melayu | 245 |
| العربية       | 253 |



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



**EAC**



59784820 07/25





Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Inhaltsverzeichnis

|                                   |    |   |
|-----------------------------------|----|---|
| Sicherheitshinweise.....          | DE | 1 |
| Funktion.....                     | DE | 1 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | DE | 1 |
| Umweltschutz.....                 | DE | 1 |
| Garantie.....                     | DE | 1 |
| Bedienelemente.....               | DE | 2 |
| Vor Inbetriebnahme.....           | DE | 3 |
| Betrieb.....                      | DE | 4 |
| Transport.....                    | DE | 5 |
| Lagerung.....                     | DE | 5 |
| Pflege und Wartung.....           | DE | 5 |
| Hilfe bei Störungen.....          | DE | 7 |
| Zubehör.....                      | DE | 8 |
| Technische Daten.....             | DE | 8 |
| Zubehör und Ersatzteile.....      | DE | 8 |
| EU-Konformitätserklärung.....     | DE | 8 |

## Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte 5.956-251.0.

Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen, die im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben ist.

### ⚠️ WARNUNG

Bediener müssen angemessen in den Gebrauch dieses Gerätes unterwiesen werden.

Das Gerät muss sicher abgestellt werden.

## Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

### Sitzschalter

Schaltet den Fahrmotor nach einer kurzen Verzögerung ab, wenn der Betreiber während des Arbeitsbetriebes bzw. während der Fahrt den Sitz verlässt.

## Symbole auf dem Gerät

|  |                                                                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ GEFAHR</b><br>Gefahr durch elektrischen Schlag während des Ladevorgangs. Polschutzkappen an den Batteriepolen nicht entfernen und auf korrekte Montage achten. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Gefahrenstufen

### ⚠️ GEFAHR

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### ⚠️ WARNUNG

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

### ⚠️ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### ⚠️ ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.

- Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge und der Reinigungsmittelmenge leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden. Die Reinigungsmitteldosierung ist über die Zugabe im Tank anpassbar.
- Das Gerät besitzt ein Frischwasser- und einen Schmutzwassertank (jeweils 70 Liter). Es ermöglicht damit eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
- Eine Arbeitsbreite von 510 mm ermöglicht einen effektiven Einsatz bei hoher Einsatzdauer.
- Batterien sind je nach Konfiguration wählbar (siehe dazu Kapitel „empfohlene Batterien“)

### Hinweis:

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.

Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietersgeschäften.

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).

- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät ist nicht bestimmt für die Reinigung öffentlicher Verkehrswege.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den technischen Daten angegeben.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.

## Umweltschutz

|  |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.                                                                                              |
|  | Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme. |

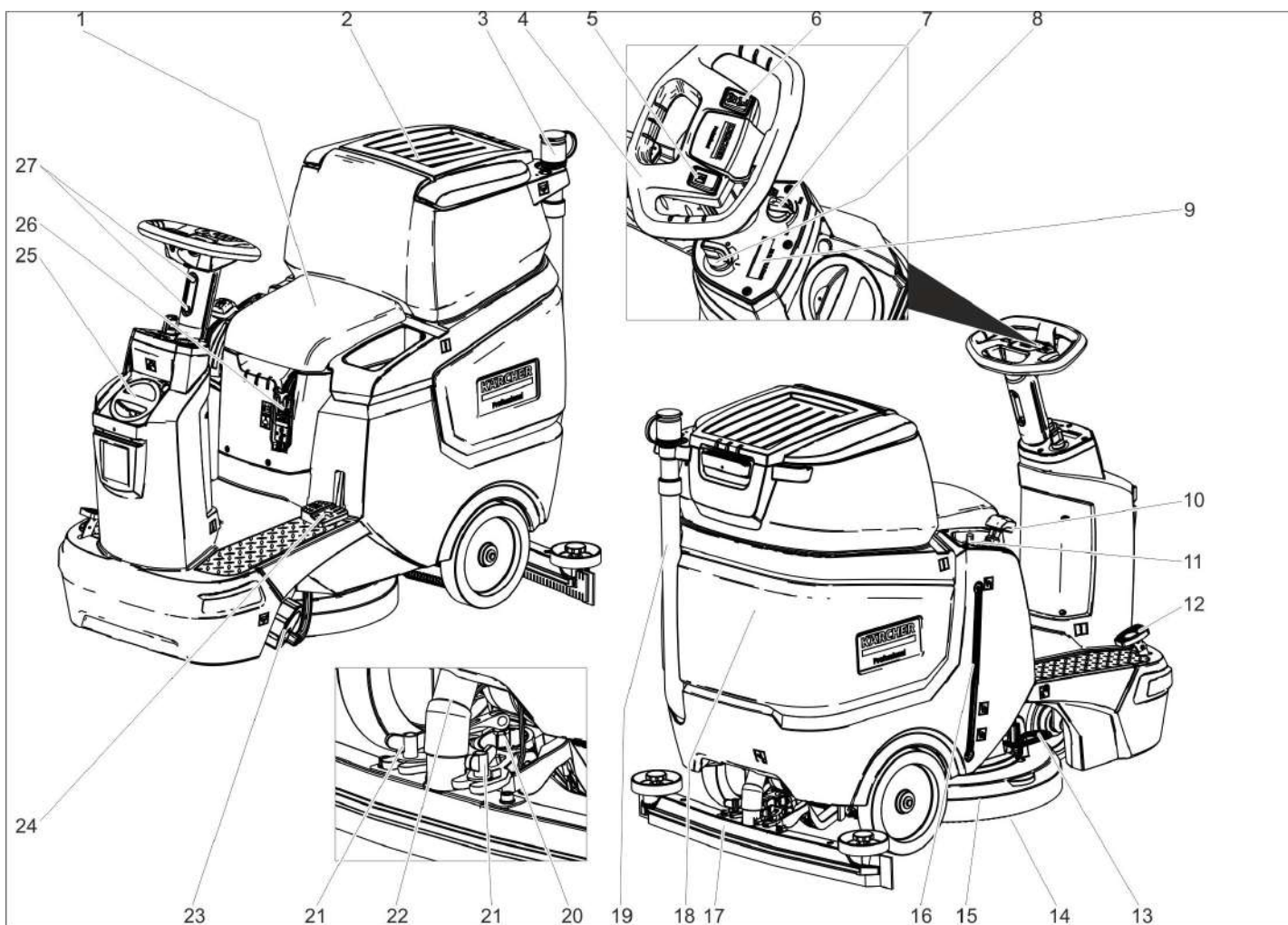
### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.



- 1 Sitz
- 2 Deckel Schmutzwassertank
- 3 Dosiereinrichtung für Schmutzwasser
- 4 Lenkrad
- 5 Taster Hupe
- 6 Fahrtrichtungsschalter
- 7 Drehknopf Arbeitsgeschwindigkeit
- 8 Schlüsselschalter
- 9 Display
- 10 Hebel Saugbalken
- 11 Regulierknopf Wassermenge
- 12 Fahrpedal
- 13 Pedal Bürstenwechsel
- 14 Scheibenbürste
- 15 Reinigungskopf
- 16 Füllstandsanzeige Frischwasser
- 17 Saugbalken \*
- 18 Schmutzwassertank
- 19 Ablassschlauch Schmutzwasser
- 20 Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens
- 21 Flügelmutter zum Befestigen des Saugbalkens
- 22 Saugschlauch
- 23 Verschluss Frischwassertank mit Filter Frischwasser
- 24 Pedal Reinigungskopf anheben/senken
- 25 Deckel Frischwassertank Einfüllöffnung Frischwasser
- 26 Batteriestecker
- 27 Höheneinstellung Lenkrad

## Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

## Symbole auf dem Gerät

|  |                                |
|--|--------------------------------|
|  | Batteriestecker                |
|  | Füllstand Frischwassertank 25% |
|  | Dosierung Reinigungslösung     |
|  | Reinigungskopf heben / senken  |
|  | Pedal Bürstenwechsel           |
|  | Saugbalken heben / senken      |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | Mopphalter **                   |
|  | Ablassöffnung Frischwassertank  |
|  | Ablassöffnung Schmutzwassertank |
|  | Verzurrpunkt                    |

\*\* Option

\* nicht im Lieferumfang

## Vor Inbetriebnahme

### Batterien

|  |                                                                                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten |
|  | Augenschutz tragen                                                                                 |
|  | Kinder von Säure und Batterien fern halten                                                         |
|  | Explosionsgefahr                                                                                   |
|  | Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten                                                  |
|  | Verätzungsgefahr                                                                                   |
|  | Erste Hilfe                                                                                        |
|  | Warnvermerk                                                                                        |
|  | Entsorgung                                                                                         |
|  | Batterie nicht in Mülltonne werfen                                                                 |

#### ⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr!

Keine Werkzeuge oder ähnliches auf die Batterie legen. Kurzschluss und Explosionsgefahr.

Verletzungsgefahr. Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

#### Empfohlene Batterien

|                                                            |                           |
|------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - wartungsfrei                                      |                           |
| Bestell-Nr.                                                | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volumen [m <sup>3</sup> ] *                                | 2,64                      |
| Luftstrom [m <sup>3</sup> /h] **                           | 1,06                      |
| * Mindestvolumen des Batterieladeraums                     |                           |
| ** Mindestluftstrom zwischen Batterieladeraum und Umgebung |                           |

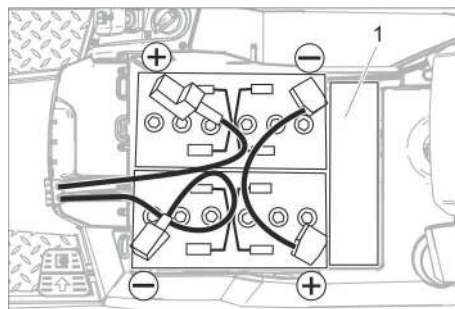
Das Gerät benötigt 2 Batterien

<sup>1)</sup> Komplett-Set (24 V/105 Ah) inkl. Anschlusskabel, Bestell-Nr. 4.039-287.0

### Batterien einsetzen und anschließen

Bei der Variante „Pack“ sind die Batterien bereits eingebaut.

- ➔ Batteriestecker abziehen.
- ➔ Schmutzwassertank nach hinten schwenken.



1 Abstandshalter

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Auf richtige Polung achten.

- ➔ Pole mit dem beiliegenden Verbindungskabel verbinden.
- ➔ Mitgeliefertes Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.
- ➔ Korrekte Montage der Polschutzkappen prüfen.
- ➔ Batteriestecker einstecken.

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Tiefentladung. Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterien aufladen.

### Batterien laden

#### Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so kann das Gerät nur noch gefahren werden. Bürstenantrieb und Absaugung sind außer Funktion.

- ➔ Das Gerät direkt zum Ladegerät fahren, dabei Steigungen vermeiden.

#### Hinweis:

Beim Einsatz von anderen Batterien (z. B. anderer Hersteller) muss der Tiefentladungsschutz für die jeweilige Batterie vom Kärcher-Kundendienst neu eingestellt werden.

#### ⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Schlag. Stromleitungsnetz und Absicherung beachten – siehe „Ladegerät“.

Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwenden!

#### Hinweis:

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10-12 Stunden.

Die empfohlenen Ladegeräte (passend zu den jeweils eingesetzten Batterien) sind elektronisch geregelt und beenden den Ladevorgang selbstständig.

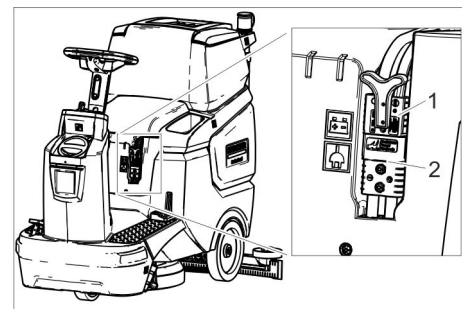
#### ⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr. Der Raum, in dem das Gerät zum Laden der Batterie abgestellt ist, muss ein vom Batterietyp abhängiges Mindestvolumen und einen Luftwechsel mit einem Mindestluftstrom aufweisen (siehe „Empfohlene Batterien“).

Explosionsgefahr. Das Laden von Nass-

batterien ist nur bei hochgeschwenktem Schmutzwassertank erlaubt.

- ➔ Schmutzwassertank entleeren.
- ➔ Schlüsselschalter auf Stellung „0“ stellen und Schlüssel abziehen.
- ➔ Schmutzwassertank nach hinten schwenken.



1 Batteriestecker, Batterieseite

2 Batteriestecker, Geräteseite

- ➔ Batterieseitigen Batteriestecker abziehen.

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

- Ladegerät **nicht** mit dem geräteseitigen Batteriestecker verbinden.
- Nur zum eingebauten Batterietyp passendes Ladegerät verwenden:

| Batterietyp | Ladegerät   |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**Hinweis:** Betriebsanleitung des Ladegerätherstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten!

- ➔ Batterieseitigen Batteriestecker mit dem Ladegerät verbinden.
- ➔ Netzstecker des Ladegeräts in Steckdose stecken.
- ➔ Ladevorgang nach den Angaben in der Betriebsanleitung des Ladegerätes ausführen.

### Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

- ➔ Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben, den richtigen Säurestand beachten. Batterie ist entsprechend gekennzeichnet. Zum Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.

#### ⚠ GEFAHR

Verätzungsgefahr. Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie kann zu Säureaustritt führen!

Beim Umgang mit Batteriesäure Schutzbrille benutzen und Vorschriften beachten, um Verletzungen und die Zerstörung von Kleidung zu verhindern.

Eventuelle Säurespritzer auf Haut oder Kleidung sofort mit viel Wasser ausspülen.

#### ACHTUNG

Zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3) verwenden.

Keine Fremdzusätze (so genannte Aufbesserungsmittel) verwenden, sonst erlischt jede Garantie.

## Maximale Batterie-Abmessungen

|        |     |
|--------|-----|
| Länge  | 408 |
| Breite | 348 |
| Höhe   | 284 |

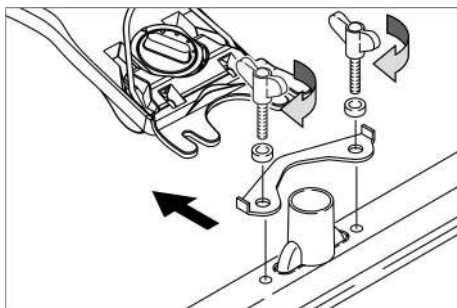
## Batterien ausbauen

- Schlüsselschalter auf „0“ drehen.
- Batteriestecker abziehen.
- Schmutzwassertank nach hinten schwenken.
- Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
- Restliche Kabel von den Batterien abklemmen.
- Batterien herausnehmen.
- Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

## Bürsten montieren

Die Montage der Bürste ist im Kapitel „Wartungsarbeiten“ beschrieben.

## Saugbalken montieren



- Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.
- Flügelmuttern festziehen.
- Saugschlauch aufstecken.

## Lenkrad einstellen

- Beide Schrauben der Höheneinsellung Lenkrad lösen.
- Lenkrad auf gewünschte Höhe einstellen.
- Beide Schrauben festziehen.

## Betrieb

### ACHTUNG

*Beschädigungsgefahr!*  
Batteriestecker nicht während des Betriebs trennen.

### Hinweis:

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Schüsselschalter in Stellung „0“ bringen..

## Gerät einschalten

- Sitzposition einnehmen.
  - Schlüsselschalter in Stellung „1“ bringen.
- Das Display zeigt nacheinander:
- Zeitraum bis zum nächsten Kundendienst
  - Software-Version, Bedienteil
  - Ladezustand der Batterie und Anzahl der Betriebsstunden

## Feststellbremse prüfen

### ⚠ GEFAHR

*Unfallgefahr. Vor jedem Betrieb muss die Funktion der Feststellbremse in der Ebene überprüft werden.*

- Gerät einschalten.
- Fahrtrichtungsschalter auf „vorwärts“ stellen.
- Fahrpedal leicht drücken.
- Die Bremse muss hörbar entriegeln. Das Gerät muss in der Ebene leicht losrollen. Wird das Pedal losgelassen, fällt die Bremse hörbar ein. Trifft das oben genannte nicht zu, muss das Gerät außer Betrieb gesetzt und der Kundendienst gerufen werden.

## Fahren

### ⚠ GEFAHR

*Unfallgefahr. Zeigt das Gerät keine Bremswirkung mehr, vorgehen wie folgt:*

- Kommt das Gerät auf einer Rampe über 2% nicht zum stehen, darf der Schlüsselschalter nicht auf 0 gesetzt werden. Das Gerät muss weiter betrieben werden, bis mit ihm eine waagrechte Ebene erreicht wird.
- Nach Erreichen der waagrechten Ebene muss das Gerät stillgesetzt und der Kundendienst gerufen werden.
- Zusätzlich sind die Wartungshinweise für Bremsen zu beachten.

### ⚠ GEFAHR

*Kippgefahr bei zu großen Steigungen.*

- In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 8% befahren.
- Steigungen und Gefälle nur in Längsrichtung befahren, nicht wenden.

*Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.*

*Schleudergefahr bei nassem Boden.*

- In Kurven langsam fahren.
- Kippgefahr bei instabilem Untergrund.
- Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.

*Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.*

- Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 8% befahren.

## Fahren

- Sitzposition einnehmen.
- Hebel Saugbalken nach oben ziehen und einrasten.
- Pedal Reinigungskopf nach unten drücken und einrasten.
- Schlüsselschalter in Stellung „1“ bringen.
- Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Lenkrad einstellen.
- Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Fahrpedals bestimmen.
- Gerät anhalten: Fahrpedal loslassen.

### Hinweis:

Bei angehobenem Reinigungskopf wird die Höchstgeschwindigkeit nicht durch den Drehknopf Arbeitsgeschwindigkeit beeinflusst.

Die Fahrtrichtung kann auch während der Reinigung geändert werden. So kann durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren

eine ausgewählte Stelle intensiv gereinigt werden.

## Betriebsstoffe einfüllen

### Reinigungsmittel

#### ⚠ WARNUNG

*Beschädigungsgefahr. Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.*

*Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.*

*Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.*

### Hinweis:

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

| Anwendung                                                       | Reinigungsmittel |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|
| Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden               | RM 746<br>RM 780 |
| Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)   | RM 755 es        |
| Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden    | RM 69 ASF        |
| Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen | RM 753           |
| Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich               | RM 751           |
| Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich                    | RM 732           |
| Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)         | RM 752           |
| Entschichtung von Linoleumböden                                 | RM 754           |

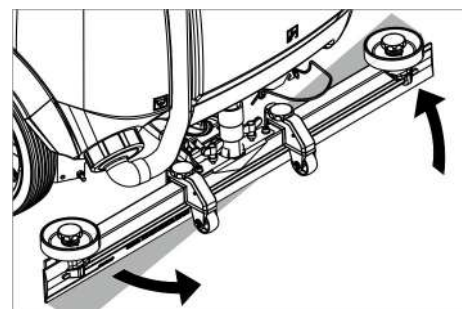
### Frischwasser

- Deckel des Frischwassertanks öffnen.
- Tank zur Hälfte mit Frischwasser (maximal 50 °C) füllen.
- Reinigungsmittel einfüllen.
- Tank mit Wasser auffüllen.
- Deckel des Frischwassertanks schließen.

## Saugbalken einstellen

### Schräglage

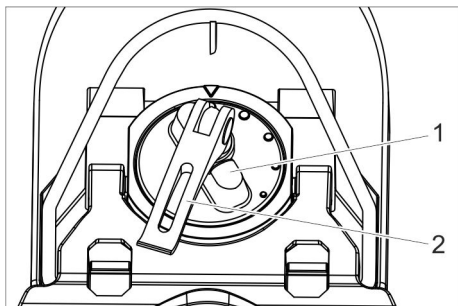
Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.



- Flügelmuttern lösen.
- Saugbalken drehen.
- Flügelmuttern festziehen.

## Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.

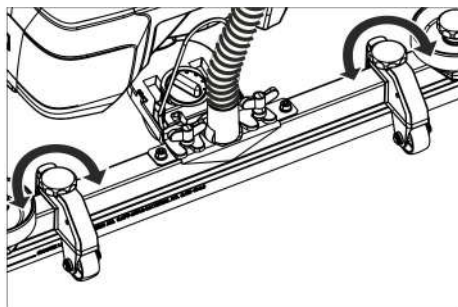


- 1 Drehgriff
- 2 Spannhebel

- Spannhebel anheben.
- Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens verstellen.
- Spannhebel nach unten drücken.

## Höhe

Mit der Höhenverstellung wird die Biegung der Sauglippen beim Kontakt mit dem Boden beeinflusst.



- Drehgriffe der Höhenverstellung versuchsweise verstellen, bis das beste Absaugergebnis erreicht wird.

## Wassermenge einstellen

- Wassermenge entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelages am Regulierknopf einstellen.

### Hinweis:

Erste Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durchführen. Wassermenge Schritt für Schritt erhöhen, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist.

## Reinigungsbetrieb

- Sitzposition einnehmen.
- Schlüsselschalter in Stellung „1“ bringen.
- Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Lenkrad einstellen.
- Drehknopf Arbeitsgeschwindigkeit auf gewünschten Wert drehen.  
Die Geschwindigkeit wird während des Einstellens im Display angezeigt.  
Die Anzeige erfolgt in Prozent der Höchstgeschwindigkeit.
- Wassermenge am Regulierventil einstellen.
- Untere Griffhälfte des Hebels Saugbalken nach oben ziehen und festhalten.
- Hebel Saugbalken nach unten drücken.  
Der Saugbalken wird abgesenkt und die Absaugung startet.

- Pedal Reinigungskopf nach unten/rechts drücken, ausrasten und nach oben gehen lassen.
- Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Fahrpedals bestimmen.  
Der Reinigungskopf wird abgesenkt, der Bürstenantrieb startet und Reinigungslösung wird aufgetragen.
- Zu reinigende Fläche abfahren.
- Gerät anhalten: Fahrpedal loslassen.

## Reinigung beenden

- Pedal Reinigungskopf nach unten drücken bis es einrastet.
- Noch eine kurze Strecke weiterfahren um das Restwasser abzusaugen.
- Hebel Saugbalken nach oben ziehen bis er einrastet.  
Die Saugturbine wird nach einer Nachlaufzeit von 10 Sekunden abgeschaltet.
- Schlüsselschalter auf „0“ drehen.

## Schmutzwassertank entleeren

### Hinweis:

Ist der Schmutzwassertank voll, schließt der Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl.

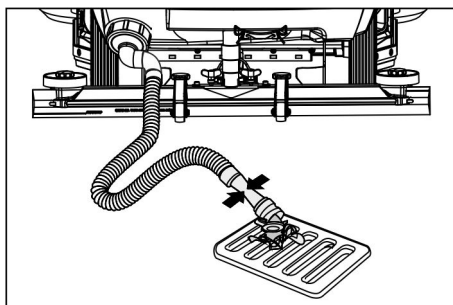
### ⚠ WARNUNG

Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

- Ablassschlauch Schmutzwasser aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.

### Hinweis:

Durch Zusammendrücken der Dosiereinrichtung kann der Abwasserstrom kontrolliert werden.



- Wasser durch Öffnen der Dosiereinrichtung am Ablassschlauch ablassen.
- Anschließend Schmutzwasserbehälter mit klarem Wasser ausspülen.

## Frischwassertank entleeren

- Deckel Frischwassertank abschrauben.
- Frischwasser ablassen.
- Deckel Frischwassertank aufschrauben.

## Außerbetriebnahme

- Gegebenenfalls Batterie laden.

## Transport

### ⚠ GEFAHR

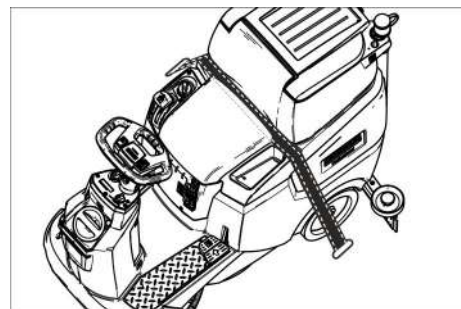
Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe „Technische Daten“) betrieben werden. Langsam fahren.

### ⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

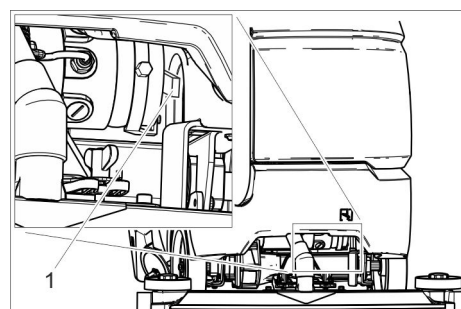
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Vor dem Verladen Frischwassertank und Schmutzwassertank leeren.
- Scheibenbürste aus dem Bürstenkopf entfernen.



- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Gerät schieben



- 1 Entriegelungshebel

- Entriegelungshebel nach oben drücken und Gerät schieben.

### ⚠ GEFAHR

Unfallgefahr durch fehlende Bremsfunktion.

Entriegelungshebel nach dem Schieben unbedingt wieder nach unten drücken.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.
- Abstellplatz unter Berücksichtigung des zulässigen Gesamtgewichts des Gerätes wählen, um die Standsicherheit nicht zu beeinträchtigen.

## Pflege und Wartung

### ⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

- Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

### ⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Nachlaufen der Saugturbine.

Die Saugturbine läuft nach dem Abschalten nach. Wartungsarbeiten erst nach dem Stillstand der Saugturbine ausführen.

## Wartungsplan

### Nach der Arbeit

#### ACHTUNG

*Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.*

- Schmutzwasser ablassen.
- Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
- Grobschmutzsieb reinigen.
- Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Sauglippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
- Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
- Batterie laden:  
Ist der Ladezustand unter 50%, Batterie vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.  
Ist der Ladezustand über 50%, Batterie nur nachladen, wenn bei nächster Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

### Wöchentlich

- Bei regelmäßiger Benutzung Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

### Monatlich

- Frischwassertank leeren und Ablagerungen ausspülen.
- Filter Frischwasser reinigen.
- Schwimmer reinigen.
- Flusensieb reinigen.
- Bei vorübergehend stillgelegtem Gerät: Ausgleichladung der Batterie durchführen.
- Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.
- Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
- Bei nicht-wartungsfreien Batterien, Säuredichte der Zellen überprüfen.
- Bei längerer Stillstandszeit Gerät nur mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Mindestens monatlich Batterie erneut vollständig aufladen.

### Jährlich

- Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

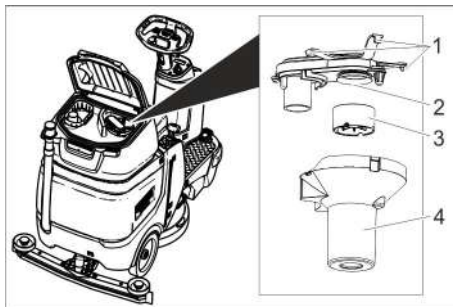
## Wartungsarbeiten

### Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufsbüro Wartungsverträge abgeschlossen werden.

### Schwimmer und Flusensieb reinigen

- Deckel Schmutzwassertank öffnen.

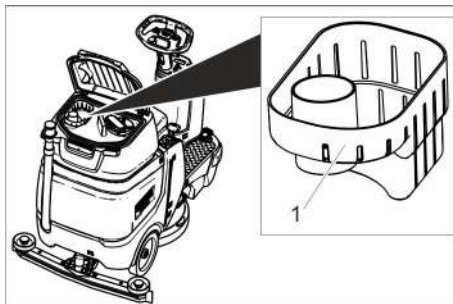


- 1 Rasthaken
- 2 Flusensieb
- 3 Schwimmer
- 4 Schwimmergehäuse

- Rasthaken lösen.
- Schwimmergehäuse nach unten abziehen.
- Schwimmer aus dem Schwimmergehäuse nehmen und reinigen.
- Flusensieb reinigen.
- Alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

### Grobschmutzsieb reinigen

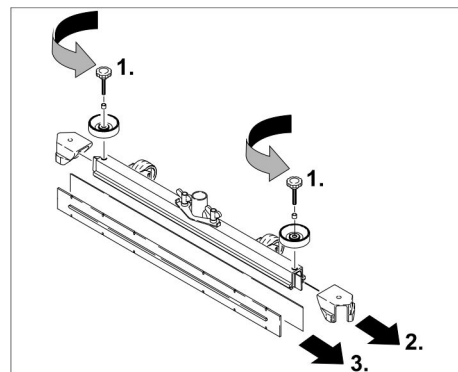
- Deckel Schmutzwassertank öffnen.



- 1 Grobschmutzsieb
- Grobschmutzsieb nach oben abziehen.
  - Grobschmutzsieb unter fließendem Wasser abspülen.
  - Grobschmutzsieb wieder in den Schmutzwassertank einsetzen.

### Sauglippen austauschen

- Saugbalken abnehmen.
- Sterngriffe herauserschrauben.



- Kunststoffteile abziehen.
- Sauglippen abziehen.
- Neue Sauglippen einschieben.
- Kunststoffteile aufschieben.
- Sterngriffe einschrauben und festziehen.

### Scheibenbürste austauschen

- Reinigungskopf anheben.
- Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.
- Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.
- Neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.

## Frostschutz

Bei Frostgefahr:

- Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
- Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

→ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

### ⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Nachlaufen der Saugturbine.

Die Saugturbine läuft nach dem Abschalten nach. Wartungsarbeiten erst nach dem Stillstand der Saugturbine ausführen.

| Störung                                                                                             | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät lässt sich nicht starten                                                                      | Sitzschalter nicht betätigt, auf dem Sitz Platz nehmen.<br>Das Gerät arbeitet nur, wenn sich eine Bedienperson auf dem Sitz befindet.<br>Batteriestecker einstecken.<br>Schlüsselschalter in Stellung „1“ bringen.<br>Vor dem Einschalten des Schlüsselschalters, Fuß vom Gaspedal nehmen. Tritt Fehler trotzdem auf, Kundendienst rufen.<br>Batterien prüfen, ggf. aufladen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Gerät fährt nicht                                                                                   | Entriegelungshebel nach unten drücken (siehe „Transport/Gerät schieben“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ungenügende Wassermenge                                                                             | Wassermenge am Regulierknopf Wassermenge erhöhen.<br>Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.<br>Filter Frischwasser reinigen.<br>Schläuche auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ungenügende Saugleistung                                                                            | Schmutzwassertank ist voll, Gerät abstellen und Schmutzwassertank entleeren<br>Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, ggf. austauschen<br>Flusensieb auf Verschmutzung prüfen, bei Bedarf reinigen.<br>Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf wenden oder austauschen.<br>Saugbalken auf Verstopfung prüfen, ggf. Verstopfung beseitigen<br>Überprüfen ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist<br>Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.<br>Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.<br>Schmutzwasserablassschlauch auf Dichtheit prüfen.<br>Einstellung des Saugbalkens überprüfen.<br>Zusatzgewicht (Zubehör) am Saugbalken anbringen. |
| Ungenügendes Reinigungsergebnis                                                                     | Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.<br>Bürstentyp und Reinigungsmittel auf Eignung prüfen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Saugturbine hat erhöhte Drehzahl                                                                    | Schmutzwassertank leeren.<br>Schwimmer reinigen.<br>Flusensieb prüfen/ reinigen.<br>Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.<br>Saugbalken auf Verstopfung prüfen, ggf. Verstopfung beseitigen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Bürste dreht sich nicht                                                                             | Prüfen, ob Fremdkörper die Bürsten blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Zubehör

| Bezeichnung                            | Teile-Nr.   | Beschreibung                                                                    |
|----------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Scheibenbürste, rot (mittel, Standard) | 4.905-026.0 | Zum Einsatz bei allen gängigen Reinigungsaufgaben.                              |
| Scheibenbürste, natur (weich)          | 4.905-027.0 | Aus Naturfasern zum Cleanern und Polieren.                                      |
| Scheibenbürste, schwarz (hart)         | 4.905-029.0 | Für starke Verschmutzung und zur Grundreinigung. Nur für unempfindliche Beläge. |
| Pad-Treibteller                        | 4.762-534.0 | Zur Reinigung mit Pads. Mit Schnellwechsellkupplung und Centerlock.             |
| Pad, rot (mittel weich)                | 6.369-079.0 | Zur Reinigung und zum Cleanern aller Böden.                                     |
| Pad, grün (mittel hart)                | 6.369-078.0 | Zur Reinigung von stark verschmutzten Böden und zur Grundreinigung.             |
| Pad, schwarz (hart)                    | 6.369-077.0 | Bei hartnäckigen Verschmutzungen und zur Grundreinigung.                        |
| Pad, beige (leichte Körnung)           | 6.369-468.0 | Zum Polieren und auffrischen von harten und elastischen Belägen.                |
| Pad, beige (Naturhaaranteile)          | 6.371-146.0 |                                                                                 |
| Saugbalken, 850 mm, gerade             | 4.777-401.0 |                                                                                 |
| Saugbalken, 850 mm, gebogen            | 4.777-411.0 |                                                                                 |
| Set Homebase Box                       | 4.035-406.0 |                                                                                 |
| Rundumkennleuchte                      | 4.039-267.0 |                                                                                 |
| Fleetmanagement Modul                  | 4.039-268.0 |                                                                                 |
| Beutelhalter                           | 4.039-269.0 |                                                                                 |
| Vorkehrereinheit                       | 4.039-270.0 |                                                                                 |
| Mopphalter                             | 4.039-271.0 |                                                                                 |
| Spraymopp                              | 5.999-045.0 |                                                                                 |
| Zange Grobschmutz                      | 6.999-113.0 |                                                                                 |

### Technische Daten

| Leistung                       |         |          |
|--------------------------------|---------|----------|
| Nennspannung                   | V       | 24       |
| Batteriekapazität              | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Mittlere Leistungsaufnahme     | W       | 1400     |
| Nennleistung Fahrmotor         | W       | 300      |
| Saugmotorleistung              | W       | 600      |
| Bürstmotorleistung             | W       | 500      |
| Schutzart                      |         | IPX 3    |
| Saugen                         |         |          |
| Saugleistung, Luftmenge        | l/s     | 17       |
| Saugleistung, Unterdruck, max. | kPa     | 120      |
| Reinigungsbürsten              |         |          |
| Arbeitsbreite                  | mm      | 510      |
| Durchmesser Bürste             | mm      | 510      |
| Bürstendrehzahl, belastet      | 1/min   | 155      |
| Bürstendrehzahl, unbelastet    | 1/min   | 180      |
| Maße und Gewichte              |         |          |
| Fahrgeschwindigkeit, max.      | km/h    | 6        |
| Geländesteigung max.           | %       | 8        |
| Theoretische Flächenleistung   | m²/h    | 2300     |
| Volumen Frischwassertank       | l       | 70       |
| Volumen Schmutzwassertank      | l       | 75       |
| max. Wassertemperatur          | °C      | 50       |
| Umgebungstemperatur            | °C      | 5...40   |
| Länge                          | mm      | 1310     |
| Breite (ohne Saugbalken)       | mm      | 590      |
| Höhe                           | mm      | 1066     |

| Zulässiges Gesamtgewicht                                  | kg    | 340  |
|-----------------------------------------------------------|-------|------|
| Transportgewicht (Tanks leer, ohne Fahrer)                | kg    | 194  |
| Flächenbelastung (mit Fahrer und vollem Frischwassertank) |       |      |
| Vorderrad                                                 | N/cm² | 102  |
| Hinterrad                                                 | N/cm² | 124  |
| Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72                      |       |      |
| Schwingungsgesamtwert Arme                                | m/s²  | <2,5 |
| Unsicherheit K                                            | m/s²  | 0,2  |
| Schwingungsgesamtwert Sitzfläche                          | m/s²  | <0,5 |
| Unsicherheit K                                            | m/s²  | 0,1  |
| Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>                          | dB(A) | 66   |
| Unsicherheit K <sub>PA</sub>                              | dB(A) | 2    |
| Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>                      | dB(A) | 80,3 |
| + Unsicherheit K <sub>WA</sub>                            |       |      |

### Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Bodenreiniger Aufsitzmaschine  
**Typ:** 1.161-xxx

#### Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
 2014/30/EU  
 2000/14/EG  
 2014/53/EU (TCU)

#### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005

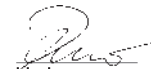
#### TCU

EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

#### Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01

 Read these original operating instructions before using your device for the first time, follow them accordingly and keep them for later use or for future owners.

## Table of Contents

|                                  |    |   |
|----------------------------------|----|---|
| Safety instructions . . . . .    | EN | 1 |
| Function . . . . .               | EN | 1 |
| Intended use . . . . .           | EN | 1 |
| Environmental protection . . . . | EN | 1 |
| Warranty . . . . .               | EN | 1 |
| Control elements . . . . .       | EN | 2 |
| Before initial startup . . . . . | EN | 3 |
| Operation . . . . .              | EN | 4 |
| Transport . . . . .              | EN | 5 |
| Storage . . . . .                | EN | 5 |
| Care and maintenance . . . . .   | EN | 5 |
| Troubleshooting guide . . . . .  | EN | 7 |
| Accessories . . . . .            | EN | 8 |
| Technical data . . . . .         | EN | 8 |
| Accessories and spare parts . .  | EN | 8 |
| EU Declaration of Conformity .   | EN | 8 |

## Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units 5.956-251.0.

The appliance has been approved for use on surfaces with max. gradients as listed under "Technical Specifications".

### **WARNING**

*Operators must be properly trained on how to use this machine.*

*The machine must be parked safely.*

### Safety devices

Safety devices protect the user and may not taken out of operation or functionally circumvented.

### Seat switch

Switches off the engine after a short delay if the operator leaves the seat during operation or while driving.

## Symbols on the device

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b> DANGER</b><br><i>Risk of electric shock during the charging process. Do not remove the terminal protective covers from the battery terminals and ensure correct installation.</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Hazard levels

#### **DANGER**

*For an imminent danger that will result in serious bodily injuries or death.*

#### **WARNING**

*For a possible imminent risky situation that could result in serious bodily injuries or death.*

#### **CAUTION**

*Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

#### **ATTENTION**

*Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

## Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning of level floors.

- The device can be easily adjusted to the respective cleaning task by adjusting the water volume and the detergent volume.
- The detergent dosing unit can be adjusted via the addition in the tank.
- The appliance is equipped with a fresh water and a waste water tank (70 litres each). These allow effective cleaning over long working times.
- A working width of 510 mm enables effective use for long working times.
- Batteries can be selected depending on the configuration (refer to Chapter "recommended batteries")

### Note:

The device can be equipped with various accessories to suit the respective cleaning order.

Request a copy of our catalogue or visit our Internet website at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
- The device is designed for indoor use.
- The operational temperature range is between +5°C and +40°C.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device may only be fitted with original accessories and spare parts.
- The device is not intended for cleaning public traffic routes.
- The device must not be used on pressure-sensitive floors. Take into account the permissible load per unit area of the floor. The load per unit area caused by the device is specified in the technical data.
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- No flammable gases, undiluted acids or solvents may be taken up with the device.

These include petrol, paint thinner or heating oil, which can form explosive mixtures in the suction air turbulence. Do not use acetone, undiluted acids or solvents, as these corrode the materials used on the device.

## Environmental protection

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.                                                                                                              |
|  | Old devices contain valuable, recyclable materials that should be recycled. Batteries, oil and similar materials must not get into the environment. Therefore, please dispose of old devices using suitable collection systems. |

### Note on content materials (REACH)

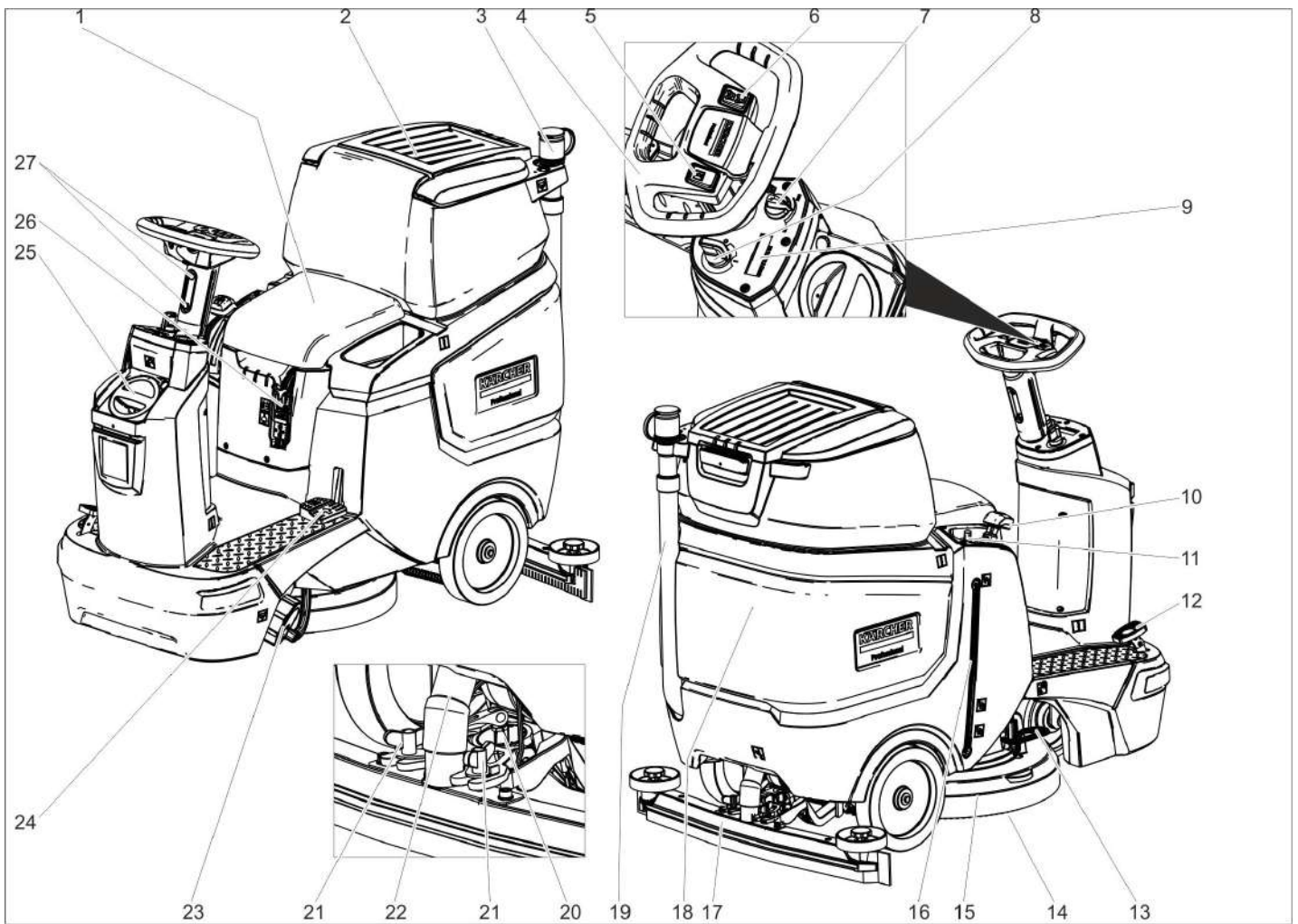
Current information on content materials can be found at:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorized customer service site.

## Control elements



- 1 Seat
- 2 Waste water tank cap
- 3 Dosing equipment for dirt water
- 4 Steering wheel
- 5 Horn push button
- 6 Driving direction switch
- 7 Working speed rotary knob
- 8 Key-operated switch
- 9 Display
- 10 Suction bar lever
- 11 Water volume regulation knob
- 12 Accelerator pedal
- 13 Brush replacement pedal
- 14 Disc brush
- 15 Cleaning head
- 16 Fresh water filling level indicator
- 17 Suction bar \*
- 18 Waste water tank
- 19 Waste water drain hose
- 20 Twist grip to incline the suction bar
- 21 Wing nuts for fastening the suction bar
- 22 Suction hose
- 23 Fresh water tank cap with fresh water filter
- 24 Raising/lowering the pedal for the cleaning head
- 25 Lid of fresh water tank
- 26 Battery plug connector
- 27 Steering wheel height adjustment

### Colour coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light gray.

### Symbols on the device

|                                                                                     |                                                                                     |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  |  | Battery plug connector             |
|  |                                                                                     | Fresh water tank filling level 25% |
|  |                                                                                     | Detergent solution dosing          |
|  |                                                                                     | Raising/lowering the cleaning head |
|  |                                                                                     | Brush replacement pedal            |
|  |                                                                                     | Raising/lowering the vacuum bar    |

|                                                                                       |                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|  | Mop holder **                  |
|  | Fresh water tank drain opening |
|  | Waste water tank drain opening |
|  | Eyelet point                   |

\*\* option

\* not in scope of delivery

## Before initial startup

### Batteries

|  |                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Observe the notes on the battery, in the instructions and in the vehicle operating instructions |
|  | Wear eye protection.                                                                            |
|  | Keep acids and batteries away from children                                                     |
|  | Risk of explosion                                                                               |
|  | Fire, sparks, open flames and smoking are prohibited                                            |
|  | Risk of acid burns                                                                              |
|  | First aid                                                                                       |
|  | Warning note                                                                                    |
|  | Disposal                                                                                        |
|  | Do not throw batteries in the bin                                                               |

#### **⚠ DANGER**

Risk of explosion!

Do not place tools or similar items on the battery. Short-circuit and risk of explosion. Danger of injury. Never bring wounds into contact with lead. Always clean your hands after working on batteries.

#### Recommended batteries

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - maintenance-free      |                           |
| Order no.                      | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volume [m <sup>3</sup> ] *     | 2,64                      |
| Airflow [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Minimum volume of the battery charging room

\*\* Minimum air flow between battery charging room and environment

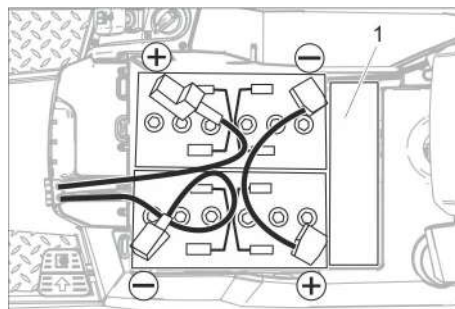
The device requires 2 batteries

<sup>1)</sup> Complete set (24 V/105 Ah) incl. connecting cable, order no. 4.039-287.0

### Installing and connecting batteries

With the "Pack" variant, the batteries are already installed.

- Disconnect the battery plug connector.
- Pivoting the waste water tank backwards.



1 Spacer

#### **ATTENTION**

Risk of damage. Pay attention to the correct polarity.

- Connect the battery terminals using the connecting cable provided.
- Clamp the supplied connecting cables on the (+) and (-) battery terminals that are still free.
- Check for correct installation of the terminal protective covers.
- Plug in the battery connector.

#### **ATTENTION**

Risk of damage due to deep discharge. Charge the batteries before initial startup.

### Charging batteries

#### **Note:**

The appliance is equipped with a total discharge protection, i.e. if the still admissible minimum of the capacity is reached, the appliance can only be driven.

Brush drive and suction are disabled.

- Drive the device directly to the charger and do not drive on slopes.

#### **Note:**

When using other batteries (e.g. from other manufacturers), the deep discharge protection for the respective battery must be reset by Kärcher Customer Service.

#### **⚠ DANGER**

Danger from electric shock. Note the power supply network and fuse protection - see "Charger".

Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation.

#### **Note:**

The average charging time is approx. 10-12 hours.

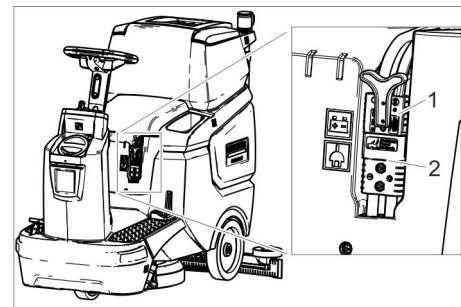
The recommended chargers (for the respective batteries) are electronically controlled and stop the charging process automatically.

#### **⚠ DANGER**

Risk of explosion. The room, where the machine is kept to charge the battery, must feature a minimum volume and an air exchange with a minimum flow rate, depending on the type of battery (see "Recommended Batteries").

Risk of explosion. The charging of wet batteries is only permitted if the waste water tank is tilted up.

- Empty the waste water tank.
- Set the key switch to position "0" and pull out the key.
- Pivoting the waste water tank backwards.



1 Battery plug, battery side

2 Battery plug, device side

- Detach the battery plug on the battery side.

#### **ATTENTION**

Risk of damage!

- Do **not** connect the charger to the device-side battery connector.
- Only use a charger that is suitable for the installed battery type:

| Battery type | Charger     |
|--------------|-------------|
| 6.654-141.0  | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0  | 6.654-367.0 |

**Note:** Please read the operating instructions of the charger manufacturer, especially the chapters on safety instructions!

- Connect the battery plug on the battery side with the charger.
- Plug the mains plug of the charger into the socket.
- Carry out the charging process in accordance with the information in the operating instructions for the charger.

### Low-maintenance batteries (wet batteries)

- One hour before the end of the charging process, add distilled water, observing the correct acid level. The battery is labelled accordingly. All cells must produce gas at the end of the charging process.

#### **⚠ DANGER**

Risk of acid burns. Refilling water when the battery is in the discharged state can lead to acid leakage!

When handling battery acid, use safety goggles and observe regulations to prevent injury and destruction of clothing.

Immediately rinse off any splashed acid from the skin or clothing using copious amounts of water.

#### **ATTENTION**

Top up the batteries using only distilled or desalinated water (EN 50272-T3).

Do not use any foreign additives (so-called enhancing agents), as this will invalidate any warranty.

### Maximum battery dimensions

|        |     |
|--------|-----|
| Length | 408 |
| Width  | 348 |
| Height | 284 |

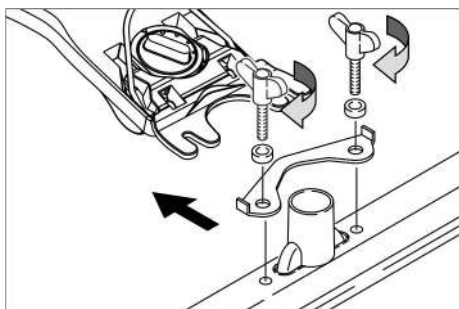
## Removing the batteries

- Turn key switch to "0".
- Disconnect the battery plug connector.
- Pivoting the waste water tank backwards.
- Disconnect the cable from negative terminal of the battery.
- Disconnect the remaining cables from the batteries.
- Remove the batteries.
- Dispose of the used batteries in accordance with statutory provisions.

## Installing the brushes

The installation of the brushes is described in the chapter "Maintenance tasks".

## Installing the suction bar



- Insert the suction bar into the suction bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
- Tighten the wing nuts.
- Insert the suction hose.

## Adjusting the steering wheel

- Loosen both screws of the steering wheel height adjustment.
- Set the steering wheel to the desired height.
- Tighten both screws.

## Operation

### ATTENTION

*Risk of damage!*

*Do not disconnect the battery plugs during operation.*

### Note:

To take all functions out of operation immediately, bring the key switch into the "0" position.

## Switching the device on

- Assume the sitting position.
  - Set the key switch to position "1".
- The display shows the following one after the other:
- Period of time until the next aftersales service
  - Software version, control panel
  - Charging state of the battery and number of operating hours

## Checking the parking brake

### ⚠ DANGER

*Danger of accident. Before each operation, check the function of the parking brake on level ground.*

- Switch on the device.

- Set the travel direction switch to "forward".
- Press the accelerator pedal lightly.
- The brake must audibly unlock. The device must roll off easily on the level. When the pedal is released, the brake engages audibly. If this is not the case, the appliance needs to be put out of operation and aftersales service needs to be called.

## Driving

### ⚠ DANGER

*Danger of accident. If the device no longer has any braking effect, proceed as follows:*

- If the appliance does not come to a halt on an ascent of above 2%, then the key switch must not be set to 0. The appliance must continue to be operated until a horizontal plane is achieved with it.
- When a horizontal plane has been achieved, the appliance must be shut down and aftersales service needs to be called.
- Additionally, observe the maintenance instructions for brakes.

### ⚠ DANGER

*Danger of tipping over on excessively steep inclines.*

- Only drive on uphill gradients up to 8% in the direction of travel.
- Drive only lengthwise on uphill and downhill gradients, do not turn.

*Danger of tipping when driving round bends at high speed.*

*Danger of slipping on wet floors.*

- Drive slowly in bends.

*Risk of tipping on unstable surfaces.*

- Only move the device on stable ground.
- Risk of tipping over if sideways inclination is too great.

- Only drive on uphill gradients transverse to the travel direction up to a maximum of 8%.

## Driving

- Assume the sitting position.
- Pull the vacuum bar lever upwards and lock it in place.
- Push the pedal for the cleaning head down and lock it in place.
- Set the key switch to position "1".
- Set the direction of travel using the drive direction button on the steering wheel.
- Specify the travel speed by pressing the accelerator pedal.
- Stopping the device: Take your foot from the accelerator pedal.

### Note:

If the cleaning head is raised, the maximum speed is not affected by the working speed rotary knob.

The direction of travel can also be changed during the cleaning operation. This way, a certain position can be intensively cleaned by driving back and forth several times.

## Filling with operating materials

### Detergent

#### ⚠ WARNING

*Risk of damage. Only use the recommended detergents. The operator carries all increased risks relating to operational safety and increased risk of accidents if using other detergents.*

*Only use detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid.*

*Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.*

### Note:

Do not use strong foaming detergents.

| Application                                                   | Detergent        |
|---------------------------------------------------------------|------------------|
| Maintenance cleaning of all water-resistant floors            | RM 746<br>RM 780 |
| Maintenance cleaning of polished hard surfaces (e.g. granite) | RM 755 es        |
| Maintenance cleaning and basic cleaning of industrial floors  | RM 69 ASF        |
| Maintenance cleaning and basic cleaning of fine stone tiles   | RM 753           |
| Maintenance cleaning of tiles in sanitary areas               | RM 751           |
| Cleaning and disinfection in sanitary areas                   | RM 732           |
| Coating removal on all alkali-resistant floors (e.g. PVC)     | RM 752           |
| Coating removal on linoleum floors                            | RM 754           |

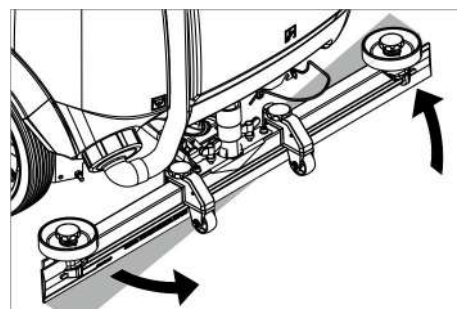
### Fresh water

- Open the fresh water tank cap.
- Fill the tank half full using fresh water (maximum 50 °C).
- Fill with detergent.
- Top up the tank with water.
- Remove the fresh water tank cap.

## Adjusting the suction bar

### Oblique position

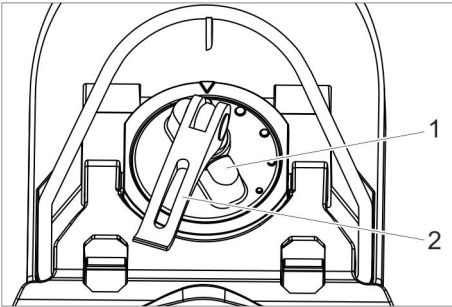
To improve the vacuuming result on tiled floors the suction bar can be turned to an oblique position of up to 5°.



- Release the wing nuts.
- Turn the suction bar.
- Tighten the wing nuts.

### Inclination

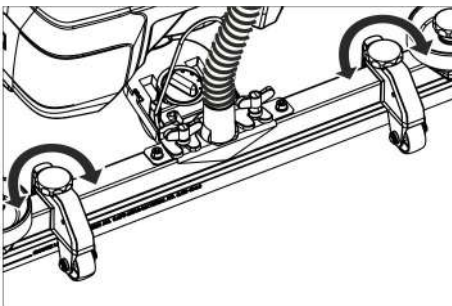
If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight suction bar can be modified.



- 1 Twist grip
  - 2 Clamping lever
- Lift the tension lever.
  - Adjust the twist grip to incline the suction bar.
  - Press the tension lever downwards.

### Height

The height adjustment affects the bending of the suction lips on contact with the floor.



- Try adjusting the twist handles of the height adjustment until the best vacuuming result is achieved.

### Adjusting the water volume

- Adjust the water quantity using the regulating button according to the dirt on the floor covering.

#### Note:

Carry out initial cleaning attempts with low water volume. Increase the water volume step by step until achieving the desired cleaning result.

### Cleaning mode

- Assume the sitting position.
- Set the key switch to position "1".
- Set the direction of travel using the drive direction button on the steering wheel.
- Turn the working speed rotary knob to the desired value.  
The speed is shown on the display during the adjustment.  
The display is shown in percentage of the maximum speed.
- Set the water volume at the regulating valve.
- Pull the lower half of the handle section on the vacuum bar lever upwards and hold it.
- Press the vacuum bar lever downwards.  
The vacuum bar is lowered and the suction starts.

- Press the pedal for the cleaning head downwards/to the right, release it and allow it to move upwards.
- Specify the travel speed by pressing the accelerator pedal.  
The cleaning head is lowered, the brush drive starts and the cleaning solution will be applied.
- Run over the surface to be cleaned.
- Stopping the device: Take your foot from the accelerator pedal.

### Finishing cleaning

- Push the pedal for the cleaning head down until it locks into place.
- Push the appliance a little further to vacuum up the remaining water.
- Pull the vacuum bar lever upwards until it locks into place.  
The suction turbine is switched off after a after-running time of 10 seconds.
- Turn key switch to "0".

### Emptying the waste water tank

#### Note:

When the waste water tank is full, the float switch closes the suction opening and the suction turbine runs at a higher speed.

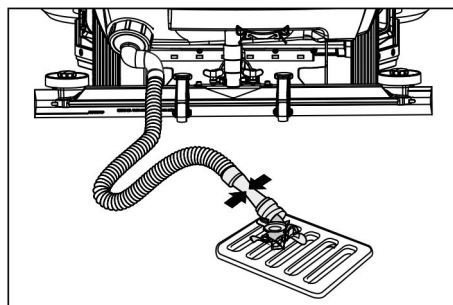
#### ⚠ WARNING

*Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.*

- Take the waste water drain hose out of the support and lower it over a suitable collecting device.

#### Note:

The wastewater flow can be controlled by squeezing the dosing unit.



- Drain the water by opening the dosing valve on the drain hose.
- Then rinse the wastewater container with clear water.

### Empty the fresh water tank

- Unscrew the cover on the fresh water tank.
- Drain the fresh water.
- Screw the cover onto the fresh water tank.

### Shutting down

- Charge battery, if required.

### Transport

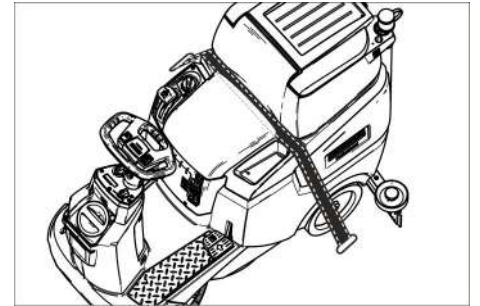
#### ⚠ DANGER

*Danger of injury! When loading or unloading the device, it may only be operated on gradients up to the maximum value (see "Technical Specifications"). Drive slowly.*

#### ⚠ CAUTION

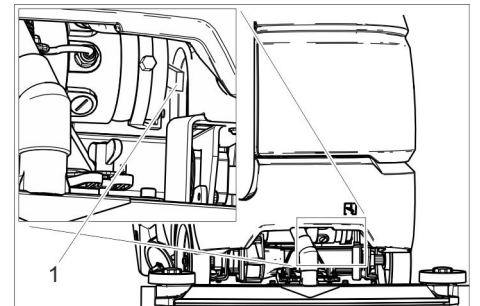
*Risk of injury and damage! Mind the weight of the device during transport.*

- Drain the fresh water tank and waste water tank prior to loading.
- Remove the disc brush from the brush head.



- When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.

### Pushing the device



- 1 Unlocking lever

- Press the unlocking lever upwards and push the appliance.

#### ⚠ DANGER

*Danger of accident due to lacking brake function.*

*You must press the unlocking lever down again after pushing the appliance.*

### Storage

#### ⚠ CAUTION

*Risk of injury and damage! Consider the weight of the device when storing it.*

- This device may only be stored indoors.
- Choose a storage location considering the device's maximum permissible weight to avoid affecting stability.

### Care and maintenance

#### ⚠ DANGER

*Danger of injury! Before performing any work on the device, turn the key-operated switch to "0" and remove the key. Pull the battery plug.*

- Drain and dispose of the waste water and the residual fresh water.

#### ⚠ CAUTION

*Risk of injury due to overrun of the suction turbine.*

*The suction turbine continues to run after switch-off. Only carry out maintenance work after the suction turbine has shut-down.*

## Maintenance schedule

### After work

#### ATTENTION

*Risk of damage. Do not spray the device with water and do not use aggressive detergents.*

- Drain the waste water.
- Rinse the waste water tank with clear water.
- Clean the coarse dirt filter.
- Clean the outside of the device with a damp cloth which has been soaked in mild washing lye.
- Clean the vacuum lips, check for wear and replace if required.
- Check the brushes for wear, replace if required.
- Charging the battery:  
If the charging state of the battery is under 50%, charge the battery fully and without interruption.  
If the charging state of the battery is over 50%, only recharge the battery if the entire operation duration will be required when next used.

### Weekly

- When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

### Monthly

- Drain the fresh water tank and flush out deposits.
- Clean the fresh water filter.
- Clean the swimmer.
- Clean the fluff filter.
- If the device is temporarily shut down: Carry out refill charging for the battery.
- Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Make sure the connection cables are firmly in place.
- Clean the seals between the waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
- Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free batteries.
- For long periods of disuse, only park and store the device when the batteries are fully charged. Fully recharge the battery at least every month.

### Annually

- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

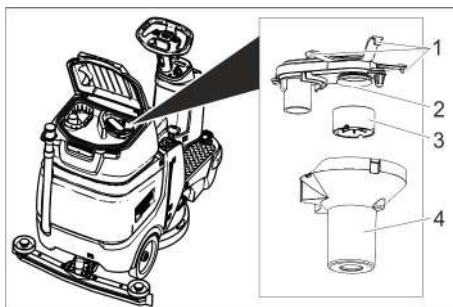
## Maintenance work

### Service contract

To ensure a reliable operation of the device, maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales outlet.

### Clean the float and fluff filter

- Open the waste water tank cap.

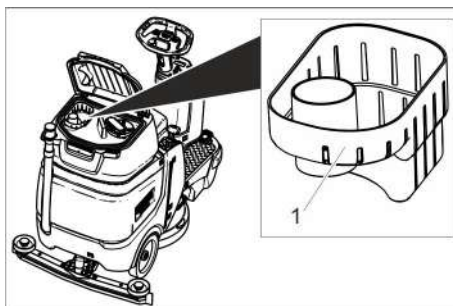


- 1 Latching hooks
- 2 Fluff filter
- 3 Float
- 4 Float housing

- Detach locking hooks.
- Pull off the float housing in a downward direction.
- Remove the float from the float housing and clean it.
- Clean the fluff filter.
- Reassemble all parts in the reverse order.

### Cleaning the coarse dirt sieve

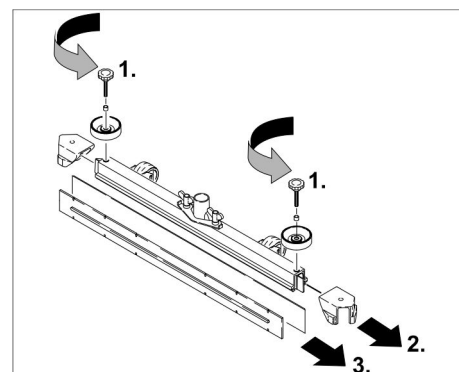
- Open the waste water tank cap.



- 1 Coarse dirt filter
- Pull the coarse dirt filter off in an upward direction.
  - Rinse off the coarse dirt filter under running water.
  - Reinsert the coarse dirt filter into the waste water tank.

## Replacing the suction lips

- Remove the suction bar.
- Unscrew the star handles.



- Remove the plastic parts.
- Remove the vacuum lips.
- Insert the new vacuum lips.
- Insert the plastic parts.
- Screw in and tighten the star handles.

## Replacing the disk brushes

- Raise the cleaning head.
- Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.
- disc brush sideways and out from underneath the cleaning head.
- Hold the new disc brush under the cleaning head, then press upwards and latch it into position.

## Frost protection

If there is a risk of frost:

- Empty the fresh and dirt water tanks.
- Park the device in a frost-protected room.

## Troubleshooting guide

### **⚠ DANGER**

*Danger of injury! Before performing any work on the device, turn the key-operated switch to "0" and remove the key. Pull the battery plug.*

➔ Drain and dispose of the waste water and the residual fresh water.

### **⚠ CAUTION**

*Risk of injury due to overrun of the suction turbine.*

*The suction turbine continues to run after switch-off. Only carry out maintenance work after the suction turbine has shut-down.*

| Malfunction                                                                                            | Rectification                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Device does not start                                                                                  | Seat switch not operated, sit down on the seat.<br>The machine only operates if the operator is seated on the seat.      |
|                                                                                                        | Plug in the battery connector.                                                                                           |
|                                                                                                        | Set the key switch to position "1".                                                                                      |
|                                                                                                        | Take your foot off the accelerator before switching on the key switch. If the fault still recurs, call customer service. |
|                                                                                                        | Check the battery and charge if necessary.                                                                               |
| Device does not move                                                                                   | Press the unlocking lever downwards (see "Transport/Pushing the appliance").                                             |
| Low water quantity                                                                                     | Increase the water volume at the water volume regulating knob.                                                           |
|                                                                                                        | Check fresh water level, top up tank if necessary.                                                                       |
|                                                                                                        | Clean the fresh water filter.                                                                                            |
|                                                                                                        | Check the hoses for clogging; clean if necessary.                                                                        |
| Poor suction performance                                                                               | Waste water tank is full; shut off the device and empty the waste water tank                                             |
|                                                                                                        | Clean the seals between the waste water tank and cover and check for tightness, replace if required                      |
|                                                                                                        | Check the fluff filter for soiling, clean if necessary.                                                                  |
|                                                                                                        | Clean the vacuum lips on the suction bar, turn or replace if required.                                                   |
|                                                                                                        | Check the suction bar for clogging and remove any clogging if necessary                                                  |
|                                                                                                        | Check that the cap on the waste water drain hose is closed                                                               |
|                                                                                                        | Check the suction hose for clogging; clean if necessary.                                                                 |
|                                                                                                        | Check the suction hose for leaks; clean if necessary.                                                                    |
|                                                                                                        | Check dirt water drain hose to see it is leak-proof.                                                                     |
| Unsatisfactory cleaning result                                                                         | Check the setting of the suction bar.                                                                                    |
|                                                                                                        | Attach additional weight (accessory) to the vacuum bar.                                                                  |
|                                                                                                        | Check the brushes for wear, replace if required.                                                                         |
| Speed of suction turbine has increased                                                                 | Check the suitability of the brush type and detergent used.                                                              |
|                                                                                                        | Empty the waste water tank.                                                                                              |
|                                                                                                        | Clean the swimmer.                                                                                                       |
|                                                                                                        | Clean/check the fluff filter.                                                                                            |
|                                                                                                        | Check the suction hose for clogging; clean if necessary.                                                                 |
| Brush does not rotate                                                                                  | Check the suction bar for clogging and remove any clogging if necessary                                                  |
|                                                                                                        | Check if the brushes are blocked by foreign bodies and remove the foreign bodies if necessary.                           |
| <b>Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.</b> |                                                                                                                          |

## Accessories

| Description                          | Part no.    | Description                                                         |
|--------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------|
| Disc brush, red (medium, standard)   | 4.905-026.0 | For the use with all common cleaning tasks.                         |
| Disc brush, natural colour (soft)    | 4.905-027.0 | Made of natural fibres for spot cleaning and polishing.             |
| Disc brush, black (hard)             | 4.905-029.0 | For heavy soiling and for deep cleaning. For robust floorings only. |
| Pad drive board                      | 4.762-534.0 | For cleaning with pads. With quick change coupling and center lock. |
| Pad, red (medium soft)               | 6.369-079.0 | For cleaning all floors.                                            |
| Pad, green (medium hard)             | 6.369-078.0 | For cleaning heavily soiled floors and for basic cleaning.          |
| Pad, black (hard)                    | 6.369-077.0 | For stubborn soiling and for basic cleaning.                        |
| Pad, beige (light grain)             | 6.369-468.0 | For polishing and refreshing of hard and flexible floorings.        |
| Pad, beige (natural hair proportion) | 6.371-146.0 |                                                                     |
| Suction bar, 850 mm, straight        | 4.777-401.0 |                                                                     |
| Suction bar, 850 mm, bent            | 4.777-411.0 |                                                                     |
| Set homebase box                     | 4.035-406.0 |                                                                     |
| Flashing beacon                      | 4.039-267.0 |                                                                     |
| Fleet Management module              | 4.039-268.0 |                                                                     |
| Bag holder                           | 4.039-269.0 |                                                                     |
| Presweep unit                        | 4.039-270.0 |                                                                     |
| Mop holder                           | 4.039-271.0 |                                                                     |
| Spray mop                            | 5.999-045.0 |                                                                     |
| Pliers for course dirt               | 6.999-113.0 |                                                                     |

### Technical data

|                                                |                   |          |
|------------------------------------------------|-------------------|----------|
| <b>Power</b>                                   |                   |          |
| Nominal voltage                                | V                 | 24       |
| Battery capacity                               | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Mean power input                               | W                 | 1400     |
| Nominal power engine                           | W                 | 300      |
| Suction motor power                            | W                 | 600      |
| Brush engine output                            | W                 | 500      |
| Protection class                               |                   | IPX 3    |
| <b>Suctioning</b>                              |                   |          |
| Suction performance, air quantity              | l/s               | 17       |
| Cleaning power, negative pressure, max.        | kPa               | 120      |
| <b>Cleaning brushes</b>                        |                   |          |
| Working width                                  | mm                | 510      |
| Brush diameter                                 | mm                | 510      |
| Brush speed, loaded                            | rpm               | 155      |
| Brush speed, unloaded                          | rpm               | 180      |
| <b>Dimensions and weights</b>                  |                   |          |
| Driving speed, max.                            | km/h              | 6        |
| Slope max.                                     | %                 | 8        |
| Theoretical surface coverage                   | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Fresh water tank volume                        | l                 | 70       |
| Waste water tank volume                        | l                 | 75       |
| Max. water temperature                         | °C                | 50       |
| Ambient temperature                            | °C                | 5...40   |
| Length                                         | mm                | 1310     |
| Width (without suction bar)                    | mm                | 590      |
| Height                                         | mm                | 1066     |
| Approved total weight                          | kg                | 340      |
| Transport weight (tanks empty, without driver) | kg                | 194      |

### Load per unit area (with driver and full fresh water tank)

|                                                                 |                   |      |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Front wheel                                                     | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
| Rear wheel                                                      | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| <b>Determined values in acc. with EN 60335-2-72</b>             |                   |      |
| Vibration total value on arms                                   | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| K uncertainty                                                   | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Vibration total value on seat area                              | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| K uncertainty                                                   | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Sound level L <sub>pA</sub>                                     | dB(A)             | 66   |
| Uncertainty K <sub>pA</sub>                                     | dB(A)             | 2    |
| Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80,3 |

### Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run both reliably and smoothly. Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

**Product:** Floor cleaning ride-on machine  
**Type:** 1,161-xxx

### Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
 2014/30/EU  
 2000/14/EC  
 2014/53/EU (TCU)

### Harmonized standards used

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005

### TCU

EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

### National standards used

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

**Documentation supervisor:**  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Avant d'utiliser l'appareil, lisez cette notice originale, agissez suivant ses consignes et conservez-la pour toute utilisation ultérieure ou le prochain propriétaire.

## Table des matières

|                                                  |    |   |
|--------------------------------------------------|----|---|
| Consignes de sécurité . . . . .                  | FR | 1 |
| Fonction . . . . .                               | FR | 1 |
| Utilisation conforme . . . . .                   | FR | 1 |
| Protection de l'environnement .                  | FR | 1 |
| Garantie . . . . .                               | FR | 1 |
| Éléments de commande . . . . .                   | FR | 2 |
| Avant la mise en service . . . . .               | FR | 3 |
| Fonctionnement . . . . .                         | FR | 4 |
| Transport . . . . .                              | FR | 5 |
| Stockage . . . . .                               | FR | 6 |
| Entretien et maintenance . . . .                 | FR | 6 |
| Dépannage en cas de défaut .                     | FR | 7 |
| Accessoires . . . . .                            | FR | 7 |
| Caractéristiques techniques . .                  | FR | 8 |
| Accessoires et pièces de re-<br>change . . . . . | FR | 8 |
| Déclaration UE de conformité .                   | FR | 8 |

## Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer le présent manuel d'utilisation et la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosse 5.956-251.0. et agir en conséquence.

L'appareil n'est autorisé au fonctionnement que sur des surfaces ayant la pente maximale indiquée dans la section « Données techniques ».

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les opérateurs doivent être formés convenablement à l'usage de cet appareil.

L'appareil doit être totalement immobilisé.

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à protéger l'utilisateur et ne doivent ni être mis hors service, ni shuntés.

### Interrupteur de siège

Met le moteur de traction hors service après une brève temporisation quand l'exploitant quitte le siège pendant le fonctionnement de travail ou en circulation.

### Symboles sur l'appareil

|  |                                                                                                                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ DANGER</b><br><i>Risque de décharge électrique pendant le cycle de charge. Ne pas retirer les capuchons de protection de pôle sur les pôles de batterie et veiller à un montage correct.</i> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

*Pour un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles ou la mort.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Pour une situation éventuellement dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

### ⚠ ATTENTION

*Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

### MISE EN GARDE

*Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

## Fonction

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau de sols plats.

- L'appareil peut être facilement adapté à la tâche de nettoyage par un réglage du débit d'eau et de la quantité de détergent.

Le dosage du détergent est ajustable lors de l'ajout dans le réservoir.

- L'appareil dispose d'un réservoir d'eau du robinet et un bac d'eau sale (chacun d'une contenance de 70 litres). Cela garantit un nettoyage efficace pendant une longue durée d'utilisation.
- Une largeur de travail de 510 mm permet une utilisation efficace avec une durée d'utilisation élevée.
- Les batteries peuvent être sélectionnées conformément à la configuration (cf. à ce sujet le chapitre « Batteries recommandées »)

### Remarque :

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction des tâches de nettoyage souhaitées.

Demandez notre catalogue ou visitez notre site internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour une utilisation professionnelle et industriels, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les bureaux et les magasins de loueurs.

Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.
- L'appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur.
- La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p. ex. dans les chambres froides).
- Équiper l'appareil exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage de voies de circulation publiques.

- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des sols sensibles à la pression. Tenir compte de la charge surfacique admissible du sol. La charge surfacique causée par l'appareil est indiquée dans les caractéristiques techniques.

- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.

- L'appareil ne doit pas absorber de gaz inflammables, d'acides non dilués ou de solvants.

Il s'agit notamment de l'essence, des diluants pour peinture ou du mazout, qui peuvent former des mélanges explosifs en tourbillonnant avec l'air aspiré. Ne pas mettre en contact non plus avec de l'acétone, des acides dilués ou des solvants, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.



Les appareils ancien modèle contiennent de précieux matériaux recyclables et doivent être apportés pour exploitation. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et des substances similaires dans l'environnement. Veuillez éliminer les appareils ancien modèle par des systèmes collecteurs adaptés.

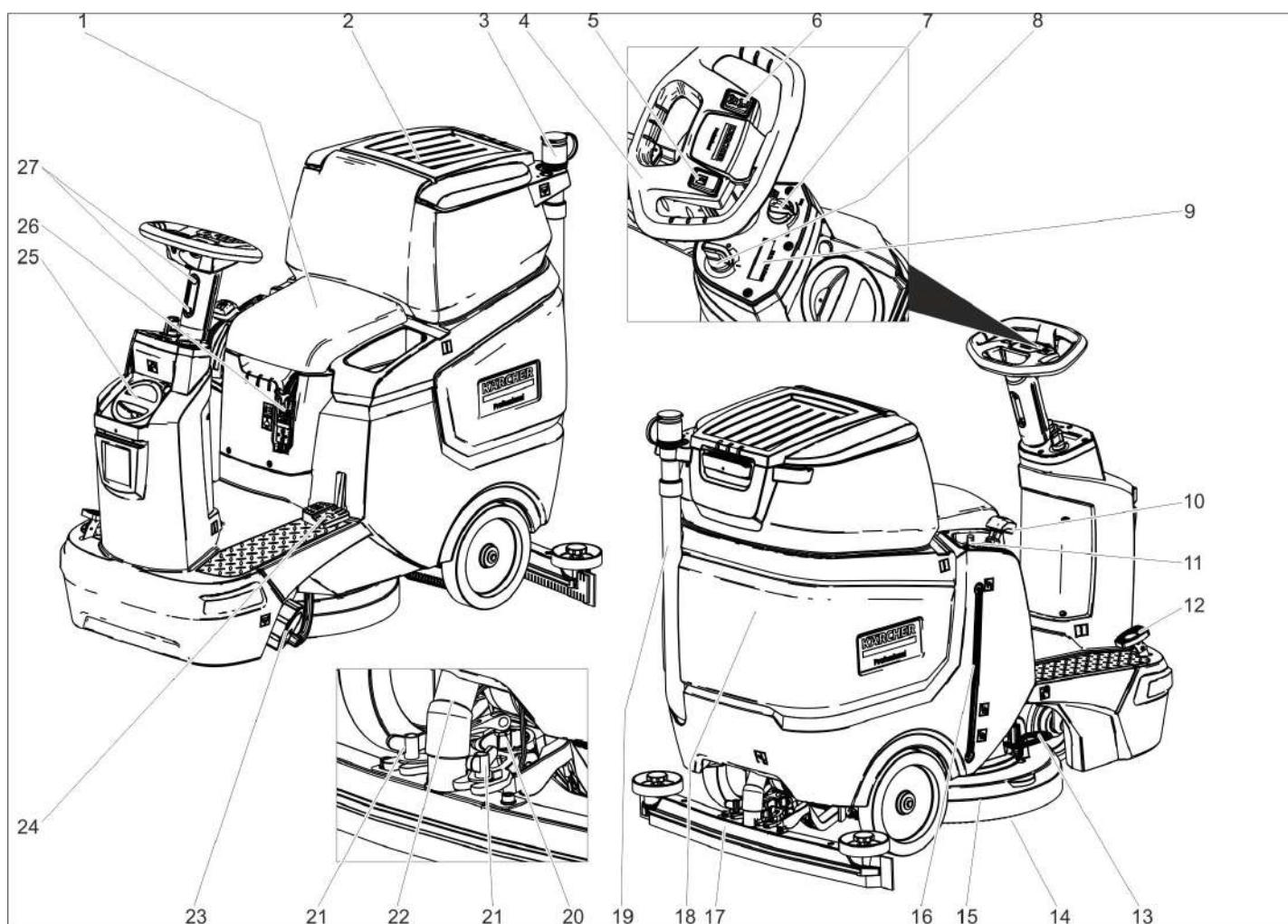
### Remarques relatives aux matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous :

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.



- 1 Siège
- 2 Couverture du bac d'eau sale
- 3 Dispositif de dosage pour l'eau sale
- 4 Volant
- 5 Touche de klaxon
- 6 Interrupteur du sens de la marche
- 7 Molette de réglage de la vitesse de travail
- 8 Interrupteur à clé
- 9 Écran
- 10 Levier de la barre d'aspiration
- 11 Bouton de réglage de la quantité d'eau
- 12 Pédale d'accélération
- 13 Pédale de changement de brosse
- 14 Disque brosse
- 15 Tête de nettoyage
- 16 Indicateur du niveau de remplissage en eau propre
- 17 Suceur \*
- 18 Bac d'eau sale
- 19 Flexible de vidange de l'eau sale
- 20 Poignée rotative pour incliner le suceur
- 21 Ecrus-papillon pour fixer le suceur
- 22 Tuyau d'aspiration
- 23 Fermeture du réservoir d'eau propre avec filtre d'eau propre
- 24 Soulever/abaisser la pédale de la tête de nettoyage
- 25 Couvercle Réservoir d'eau propre
- 26 Orifice de remplissage Eau du robinet
- 27 Fiche de la batterie
- 27 Réglage en hauteur du volant

## Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

## Symboles sur l'appareil

|  |  |                                                      |
|--|--|------------------------------------------------------|
|  |  | Fiche de la batterie                                 |
|  |  | Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre 25 % |
|  |  | Dosage de la solution de nettoyage                   |
|  |  | Lever/baisser la tête de nettoyage                   |
|  |  | Pédale de changement de brosse                       |
|  |  | Lever/baisser la barre d'aspiration                  |

|  |                                                |
|--|------------------------------------------------|
|  | support de mopp **                             |
|  | Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre |
|  | Ouverture de vidange du bac d'eau sale         |
|  | Point d'arrimage                               |

\*\* Option

\* Non inclus dans l'étendue de livraison

## Avant la mise en service

### Batteries

|  |                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule |
|  | Porter une protection oculaire                                                                                         |
|  | Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries                                                                |
|  | Risque d'explosion                                                                                                     |
|  | Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits                                                       |
|  | Risque de brûlure chimique                                                                                             |
|  | Premiers secours                                                                                                       |
|  | Remarque d'avertissement                                                                                               |
|  | Élimination                                                                                                            |
|  | Ne pas mettre la batterie au rebut dans la poubelle                                                                    |

#### **⚠ DANGER**

Risque d'explosion !

Ne pas poser d'outils ou d'objets similaires sur la batterie. Risque de court-circuit et d'explosion.

Risque de blessures. Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

#### Batteries recommandées

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - sans entretien           |                           |
| Référence                         | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volume [m <sup>3</sup> ] *        | 2,64                      |
| Flux d'air [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Flux d'air minimal entre la pièce de chargement des batteries

\*\* Flux d'air minimal entre la pièce de chargement des batteries et l'environnement

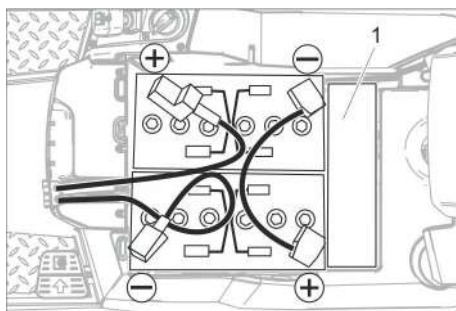
L'appareil nécessite 2 batteries

<sup>1)</sup> Kit complet (24 V/105 Ah), câble de raccordement inclus, référence 4.039-287.0

### Insérer et raccorder les batteries

Sur la variante « Pack », les batteries sont déjà intégrées.

- Débrancher la fiche de la batterie.
- Pivoter le bac d'eau sale vers l'arrière.



1 Entretoise

#### **MISE EN GARDE**

Risque d'endommagement. Veiller à la bonne polarité.

- Raccorder les pôles aux câble de raccordement fournis.
- Brancher le câble de raccordement fourni aux pôles encore libres de la batterie (+) et (-).
- Contrôler le montage correct des capuchons de protection de pôle.
- Insérer le connecteur de batterie.

#### **MISE EN GARDE**

Risque d'endommagement à la suite d'un déchargement intégral. Charger les piles avant d'utiliser l'appareil.

#### Chargement de la batterie

##### Remarque :

L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée pour que l'appareil puisse uniquement se déplacer.

L'entraînement de la brosse et l'aspiration sont hors service.

- Déplacer l'appareil directement jusqu'au chargeur en évitant les pentes.

##### Remarque :

Lors de l'utilisation d'autres batteries (par ex. D'autres fabricants), la protection contre les décharges profondes de la batterie concernée doit être réinitialisée par le service après-vente Kärcher.

#### **⚠ DANGER**

Danger dû à un choc électrique. Respecter le réseau d'alimentation et la protection par fusibles - voir "Chargeur".

N'utiliser le chargeur que dans les pièces sèches et suffisamment aérées !

##### Remarque :

La durée de charge est d'env. 10 à 12 heures en moyenne.

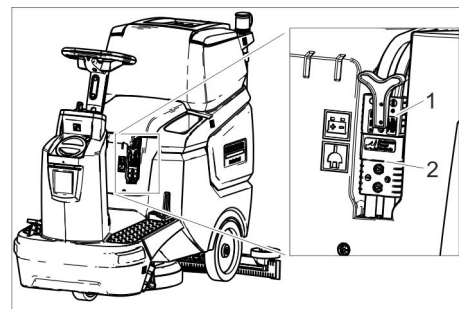
Les chargeurs recommandés (adaptés aux batteries utilisées) disposent d'une régulation électronique et terminent d'eux-mêmes le cycle de charge.

#### **⚠ DANGER**

Risque d'explosion. La pièce dans laquelle l'appareil est garé pour que ses batteries soient chargées doit avoir un volume minimal qui est fonction du type de batterie et un renouvellement d'air avec un flux minimal d'air (cf. « Batteries recommandées »).

Risque d'explosion. Le chargement des batteries humides est seulement permis avec bac d'eau sale basculé vers le haut.

- Vider le bac d'eau sale.
- Positionner l'interrupteur à clé sur la position "0" et retirer la clé.
- Pivoter le bac d'eau sale vers l'arrière.



- 1 Fiche de la batterie, côté batterie
- 2 Fiche de la batterie, côté appareil

- Retirer le connecteur de batterie de l'appareil.

#### **MISE EN GARDE**

Risque d'endommagement !

- Ne pas connecter le connecteur de batterie sur la batterie avec le chargeur.
- Utiliser uniquement le chargeur adapté au type batterie monté.

| Type de batterie | Chargeur    |
|------------------|-------------|
| 6.654-141.0      | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0      | 6.654-367.0 |

**Remarque :** Lire le mode d'emploi du fabricant du chargeur et respecter les consignes de sécurité !

- Connecter le connecteur de batterie sur la batterie avec le chargeur.
- Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise.
- Réaliser le cycle de charge suivant les indications dans le manuel d'utilisation du chargeur.

#### Batteries sans maintenance (batteries à entretien)

- Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin de la procédure de charge. Respecter le niveau d'acidité approprié. Les mentions correspondantes figurent sur la batterie. A la fin du processus de chargement, toutes les cellules doivent être en formation de gaz.

#### **⚠ DANGER**

Risque de brûlure chimique. Le remplissage d'eau lorsque la batterie est déchargée peut entraîner des fuites d'acide !

Utiliser des lunettes de protection lors de la manipulation de l'acide de batterie et respecter les directives pour éviter les blessures et la destruction des vêtements.

Rincer immédiatement les éventuelles éclaboussures d'acide sur la peau ou les vêtements abondamment à l'eau.

#### **MISE EN GARDE**

Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou dessalée (EN 50272-T3).

N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.

## Dimensions maximales de la batterie

|          |     |
|----------|-----|
| Longueur | 408 |
| Largeur  | 348 |
| Hauteur  | 284 |

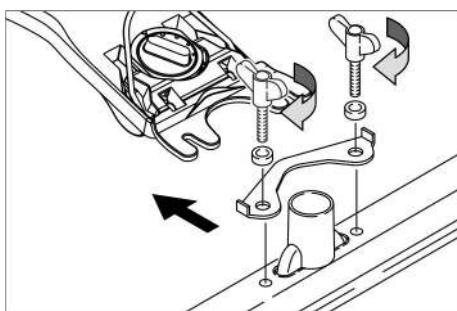
## Démonter les batteries.

- Mettre l'interrupteur à clé sur "0".
- Débrancher la fiche de la batterie.
- Pivoter le bac d'eau sale vers l'arrière.
- Débrancher le câble du pôle Moins de la batterie.
- Débrancher les autres câbles des batteries.
- Retirer les batteries.
- Éliminer les batteries usagées conformément aux directives en vigueur.

## Montage des brosses

Le montage de la brosse est décrit dans le chapitre « Travaux d'entretien ».

## Montage du suceur



- Poser le suceur dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.
- Serrer à fond les écrous-papillons.
- Emmancher le tuyau d'aspiration.

## Réglage du volant

- Desserrer les deux vis du réglage en hauteur du volant.
- Régler le volant à la hauteur souhaitée.
- Serrer les deux vis.

## Fonctionnement

### MISE EN GARDE

*Risque d'endommagement !*

Ne pas enlever la prise de la batterie pendant le fonctionnement.

### Remarque :

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions, tourner l'interrupteur à clé en position « 0 ».

## Démarrage de l'appareil

- Régler la position du siège.
- Tourner l'interrupteur à clé en position '1'.

L'écran affiche successivement :

- Délai jusqu'au prochain service après-vente
- Version du logiciel, partie commande
- État de charge de la batterie et nombre d'heures de service

## Vérification du frein de stationnement

### ⚠ DANGER

*Risque d'accident. Avant toute mise en service, il convient de vérifier le fonctionnement du frein d'immobilisation sur une surface plane.*

- Mettre l'appareil sous tension.
- Mettre le commutateur de sens de marche sur "Avant".
- Appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur.
- Le frein doit se déverrouiller de manière audible. L'appareil doit se mettre à rouler légèrement sur la surface plane. Lorsque la pédale est relâchée, le frein se déclenche de manière audible. Si ce qui est décrit ci-dessus ne se produit pas, mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente.

## Conduite

### ⚠ DANGER

*Risque d'accident. Si l'appareil ne développe plus aucun effet de freinage, procéder comme suit :*

- Si l'appareil ne peut pas s'arrêter sur une rampe de plus de 2%, ne pas régler l'interrupteur à clé sur 0. L'appareil doit pouvoir continuer à être utilisé jusqu'à ce qu'il atteigne une surface plane.
- Une fois la surface plane atteinte, mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente.
- De plus, respecter les consignes d'entretien relatives aux freins.

### ⚠ DANGER

*Risque de basculement en cas de pente trop forte.*

- Dans le sens de la marche, prendre des pentes et des montées jusqu'à 8 % seulement.

*Prendre des pentes et des surfaces inclinées uniquement dans le sens de la longueur ; ne pas tourner.*

*Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.*

*Chaussée glissante en cas de sol humide.*

- Rouler lentement dans les virages.

*Risque de basculement en cas de sol instable.*

- N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.

*Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.*

- Dans le sens transversal à la marche, prendre des pentes et des montées jusqu'à 8 % seulement.

## Conduite

- Régler la position du siège.
- Tirer le levier de la barre d'aspiration vers le haut et l'enclencher.
- Appuyer sur la pédale de la tête de nettoyage vers le bas et l'enclencher.
- Tourner l'interrupteur à clé en position '1'.
- Régler le sens de la marche avec l'interrupteur du sens de la marche sur le volant.

- Déterminer la vitesse de marche en actionnant la pédale de marche.

- Arrêt de l'appareil : Relâcher la pédale d'accélération.

### Remarque :

Si la tête de nettoyage est relevée, la vitesse maximale n'est pas influencée par la molette de réglage de la vitesse de travail. Le sens de la marche peut également être changé pendant le nettoyage. En avançant et en reculant plusieurs fois, il est alors possible de nettoyer intensément l'emplacement choisi.

## Remplissage en fluides de fonctionnement

### Détergents

#### ⚠ AVERTISSEMENT

*Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. En cas d'utilisation d'autres détergents, l'exploitant est responsable du risque élevé envers la sécurité de fonctionnement et le risque d'accident.*

*Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.*

*Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.*

### Remarque :

Ne pas utiliser de détergents très moussants.

| Utilisation                                                           | Détergents       |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Nettoyage d'entretien de tous les sols résistant à l'eau              | RM 746<br>RM 780 |
| Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (granit, p. ex.)         | RM 755 es        |
| Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de sols industriels        | RM 69 ASF        |
| Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de carreaux de faïence     | RM 753           |
| Nettoyage d'entretien de carrelages dans les espaces sanitaires       | RM 751           |
| Nettoyage et désinfection dans les espaces sanitaires                 | RM 732           |
| Désincrustation de tous les sols résistant aux alcalins (PVC, p. ex.) | RM 752           |
| Désincrustation de sols en linoléum                                   | RM 754           |

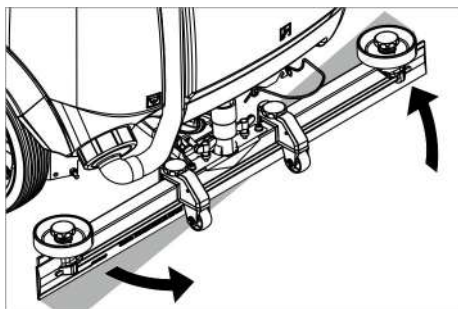
### Eau du robinet

- Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.
- Remplir la moitié du réservoir d'eau du robinet (50 °C max.).
- Remplir détergent.
- Remplir le réservoir d'eau.
- Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.

## Régler le suceur

### Position inclinée

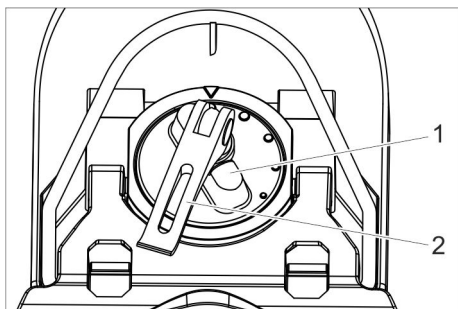
Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.



- Desserrer les écrous-papillons.
- Tourner le suceur.
- Serrer à fond les écrous-papillons.

### Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison du suceur.

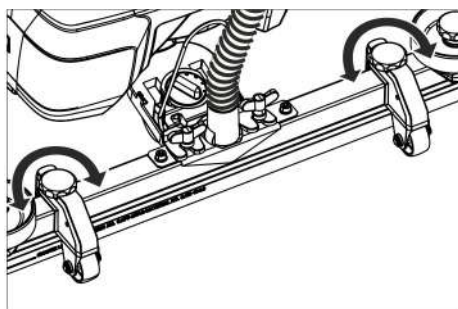


- 1 Poignée rotative
- 2 Levier de serrage

- Soulever le levier de serrage.
- Poignée rotative pour incliner le suceur.
- Presser le levier de serrage vers le bas.

### Hauteur

Le réglage de la hauteur adapte le pli des lèvres d'aspiration lors du contact avec le sol.



- Régler les poignées rotatives à titre d'essai jusqu'à ce que le meilleur résultat d'aspiration soit obtenu.

## Régler la quantité d'eau

- Régler la quantité d'eau correspondant à la saleté du sol au bouton de réglage.

### Remarque :

Effectuer des premières essais de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter peu à peu le débit d'eau jusqu'à ce que le résultat souhaité de nettoyage soit atteint.

## Opération de nettoyage

- Régler la position du siège.
- Tourner l'interrupteur à clé en position '1'.
- Régler le sens de la marche avec l'interrupteur du sens de la marche sur le volant.
- Tourner la molette de réglage de la vitesse de travail sur la valeur souhaitée. La vitesse est indiquée à l'écran pendant le réglage. L'affichage est représenté en pour-cent de la vitesse maximum.
- Régler la quantité d'eau sur la vanne de régulation.
- Tirer la poignée du bas du levier de la barre d'aspiration vers le haut et la maintenir.
- Pousser le levier de barre d'aspiration vers le bas. La barre d'aspiration est abaissée et l'aspiration démarre.
- Appuyer sur la pédale de tête de nettoyage vers le bas/la droite, la désenclencher et la laisser remonter.
- Déterminer la vitesse de marche en actionnant la pédale de marche. Le tête de nettoyage est abaissée, l'entraînement de la brosse démarre et la solution de nettoyage est pulvérisée.
- Quitter la surface à nettoyer.
- Arrêt de l'appareil : Relâcher la pédale d'accélération.

### Fin du nettoyage

- Appuyer sur la pédale de la tête de nettoyage vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Pousser l'appareil encore sur une courte distance pour aspirer l'eau résiduelle.
- Tirer le levier de la barre d'aspiration vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La turbine d'aspiration est désactivée après une temporisation de 10 secondes.
- Mettre l'interrupteur à clé sur "0".

## Vider le bac d'eau sale

### Remarque :

Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente.

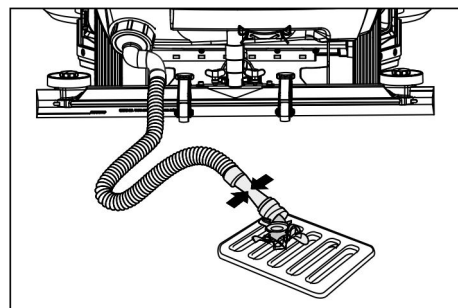
### ⚠ AVERTISSEMENT

Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

- Prendre le flexible de vidange d'eau sale de son support et le baisser au-dessus d'un collecteur approprié.

### Remarque :

En comprimant le dispositif de dosage, le flux d'eaux usées peut être contrôlé.



- Vider l'eau en ouvrant le dispositif de dosage sur le flexible de vidange.

- Puis rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.

## Vider le réservoir d'eau propre

- Dévisser le couvercle du réservoir d'eau propre.
- Faire couler l'eau du robinet.
- Visser le couvercle du réservoir d'eau propre.

## Mise hors service

- En cas échéant, recharger la batterie.

## Transport

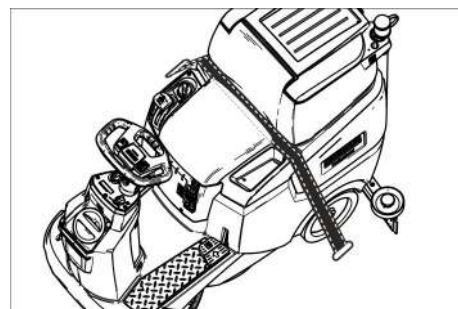
### ⚠ DANGER

Risque de blessures ! L'appareil ne doit être exploité que pour le chargement et le déchargement sur des pentes jusqu'à concurrence de la valeur maxi (voir « Caractéristiques techniques »). Rouler au pas.

### ⚠ ATTENTION

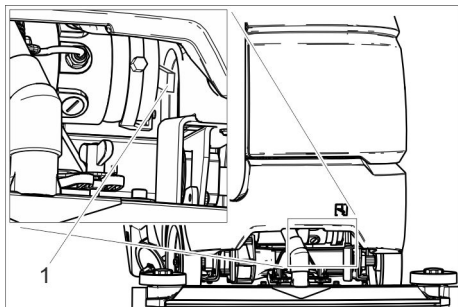
Risque de blessure et d'endommagement ! Observer le poids de l'appareil pendant le transport.

- Vider le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale avant le chargement.
- Enlever le disque brosse du sabot.



- En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

## Pousser l'appareil



1 Levier de déverrouillage

- Pousser le levier de déverrouillage vers le haut et pousser l'appareil.

### **⚠ DANGER**

*Risque d'accident en raison d'une panne de la fonction de freinage.*

*Ne pas oublier de pousser à nouveau vers le bas le levier de déverrouillage !*

## Stockage

### **⚠ ATTENTION**

*Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

- Stocker cet appareil uniquement à l'intérieur.
- Choisir l'emplacement en tenant compte du poids total de l'appareil, afin de ne pas porter préjudice à la stabilité.

## Entretien et maintenance

### **⚠ DANGER**

*Risque de blessures ! Avant tous travaux sur l'appareil, mettre l'interrupteur à clé sur « 0 » et retirer la clé. Retirer la fiche de la batterie.*

- Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau du robinet.

### **⚠ ATTENTION**

*Risque de blessure en raison du post-fonctionnement de la turbine d'aspiration.*

*La turbine d'aspiration continue de tourner par inertie après la mise hors service. Procéder aux travaux d'entretien uniquement après arrêt total de la turbine d'aspiration.*

## Plan de maintenance

### Après le travail

#### **MISE EN GARDE**

*Risque d'endommagement. Ne pas projeter d'eau sur l'appareil ni n'utiliser de détergents agressifs.*

- Vidange de l'eau sale.
- Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
- Nettoyer le tamis des déchets volumineux.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
- Contrôler le degré d'usure de la brosse et le cas échéant, la remplacer.
- Chargement de la batterie :  
Si le niveau de charge est inférieur à

50%, charger complètement et sans interruption la batterie.

Si l'état de charge est supérieur à 50%, ne recharger la batterie que si la durée de fonctionnement complète est nécessaire lors de la prochaine utilisation.

### Toutes les semaines

- En cas d'utilisation régulière, recharger la batterie intégralement au moins une fois par semaine et sans interruption.

### Tous les mois

- Vider le réservoir d'eau propre et rincer les dépôts.
- Nettoyer le filtre d'eau du robinet.
- Nettoyer du flotteur.
- Nettoyer le filtre anti-peluches.
- Si l'appareil est temporairement arrêté : Effectuer le charge d'égalisation de la batterie.
- Vérifier si les pôles de la batterie sont oxydés, les brosser le cas échéant. Vérifier la bonne fixation des câbles de liaison.
- Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
- Contrôler en cas de batteries avec maintenance la concentration de l'acide des cellules.
- En cas de période d'arrêt prolongée, n'arrêter l'appareil que lorsque les batteries sont entièrement rechargées. Recharger entièrement la batterie au moins une fois par mois.

### Tous les ans

- L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

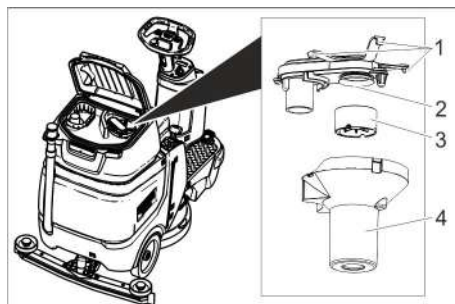
## Travaux de maintenance

### Contrat de maintenance

Pour un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de vente Kärcher compétent.

### Nettoyage du flotteur et du filtre anti-peluches

- Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



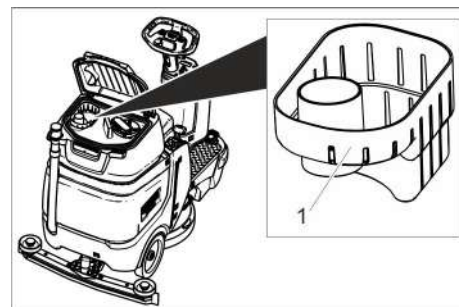
- 1 Cran
- 2 Filtre anti-peluches
- 3 Flotteur
- 4 Logement du flotteur

- Desserrer le crochet de verrouillage.
- Retirer le boîtier du flotteur en tirant vers le bas.
- Retirer le flotteur de son boîtier et le nettoyer.

- Nettoyer le filtre anti-peluches.
- Réassembler à nouveau tous les éléments en suivant l'ordre inverse.

### Nettoyer le tamis des déchets volumineux

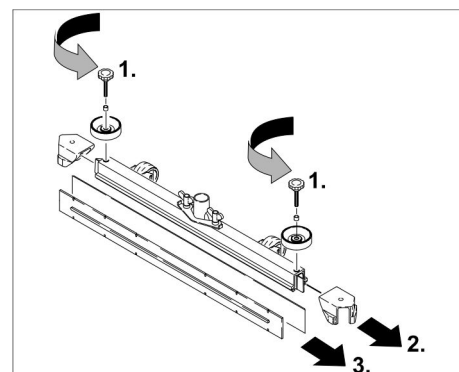
- Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



- 1 Filtre à impuretés grossières
- Retirer le tamis des déchets volumineux par le haut.
  - Rincer le tamis des déchets volumineux à l'eau courante.
  - Remettre en place le tamis des déchets volumineux dans le bac d'eau sale.

### Remplacer les lèvres d'aspiration

- Retirer le suceur.
- Dévisser le bouton cannelé.



- Retirer les pièces plastiques.
- Retirer les lèvres d'aspiration.
- Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place.
- Mettre en place des pièces plastiques.
- Visser et serrer les boutons cannelés.

### Remplacement du disque brosse

- Soulever la tête de nettoyage.
- Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.
- Retirer le disque brosse sur le côté, sous la tête de nettoyage.
- Maintenir le nouveau disque brosse sous la tête de nettoyage, pousser vers le haut et enclencher.

### Protection antigel

En cas de risque de gel :

- Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.  
Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

## Dépannage en cas de défaut

### ⚠ DANGER

Risque de blessures ! Avant tous travaux sur l'appareil, mettre l'interrupteur à clé sur « 0 » et retirer la clé. Retirer la fiche de la batterie.

→ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau du robinet.

### ⚠ ATTENTION

Risque de blessure en raison du post-fonctionnement de la turbine d'aspiration.

La turbine d'aspiration continue de tourner par inertie après la mise hors service. Procéder aux travaux d'entretien uniquement après arrêt total de la turbine d'aspiration.

| Défaut                                        | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impossible de démarrer l'appareil             | <p>Contacteur de siège non actionné ; prendre place sur le siège.</p> <p>L'appareil ne fonctionne que si l'utilisateur est assis sur le siège.</p> <p>Insérer le connecteur de batterie.</p> <p>Tourner l'interrupteur à clé en position '1'.</p> <p>Avant de mettre l'interrupteur à clé en marche, retirer le pied de la pédale d'accélérateur. Si le défaut apparaît de nouveau, contacter le service après-vente.</p> <p>Vérifier les batteries, les recharger si nécessaire</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| L'appareil ne se bouge pas                    | Pousser le levier de déverrouillage vers le bas (voir « Transport/pousser l'appareil »).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Volume d'eau insuffisant                      | <p>Augmenter le débit d'eau au niveau du bouton régulateur de débit d'eau.</p> <p>Vérifier le niveau d'eau propre, remplir le réservoir si nécessaire.</p> <p>Nettoyer le filtre d'eau du robinet.</p> <p>Vérifier si les flexibles sont bouchés, les nettoyer si nécessaire.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Puissance d'aspiration insuffisante           | <p>Le bac d'eau sale est plein, mettre l'appareil haute tension et vider le bac d'eau sale</p> <p>Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches ; le cas échéant les remplacer</p> <p>Vérifier l'état d'encrassement du filtre anti-peluches ; le nettoyer si nécessaire.</p> <p>Nettoyer les lèvres d'aspiration sur le suceur et en cas de besoin les retourner ou les remplacer.</p> <p>Vérifier les éventuels colmatages du suceur, éliminer les colmatages si besoin</p> <p>Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé</p> <p>Vérifier si le tuyau d'aspiration est bouché, le nettoyer si nécessaire.</p> <p>Vérifier l'étanchéité du tuyau d'aspiration, le remplacer si nécessaire.</p> <p>Contrôler l'étanchéité du flexible de vidange d'eau sale.</p> <p>Vérifier le réglage de le suceur.</p> <p>Apporter du poids supplémentaire (accessoires) sur la barre d'aspiration.</p> |
| Résultat de nettoyage insuffisant             | <p>Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.</p> <p>Vérifier l'aptitude du type de brosse et du détergent.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| La vitesse de rotation de la turbine augmente | <p>Vider le bac d'eau sale.</p> <p>Nettoyer du flotteur.</p> <p>Contrôler / nettoyer le filtre anti-peluches.</p> <p>Vérifier si le tuyau d'aspiration est bouché, le nettoyer si nécessaire.</p> <p>Vérifier les éventuels colmatages du suceur, éliminer les colmatages si besoin</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| La brosse ne tourne pas                       | Vérifier si un corps étranger bloque les brosses, retirer éventuellement le corps étranger.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.**

## Accessoires

| Désignation                            | N° de pièce | Description                                                                                            |
|----------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Disque brosse, rouge (moyen, standard) | 4.905-026.0 | Pour une utilisation dans toutes les tâches de nettoyage courantes.                                    |
| Disque brosse, nature (doux)           | 4.905-027.0 | En fibres naturelles, pour nettoyer et lustrer.                                                        |
| Disque brosse, noir (dur)              | 4.905-029.0 | Pour un encrassement tenace et pour un nettoyage de base. Uniquement pour des revêtements insensibles. |
| Porte-disque de pad                    | 4.762-534.0 | Pour le nettoyage avec des pads. Avec coupleur à échange rapide et Centerlock.                         |
| Pad, rouge (moyennement doux)          | 6.369-079.0 | Pour le nettoyage et le récurage de tous les sols.                                                     |
| Pad, vert (moyennement dur)            | 6.369-078.0 | Pour le nettoyage de sols fortement encrassés et pour le nettoyage de base.                            |
| Pad, noir (dur)                        | 6.369-077.0 | Pour les encrassements tenaces et pour le nettoyage de fond.                                           |
| Pad, beige (grain fin)                 | 6.369-468.0 | Pour lustrer et rafraîchir des revêtements durs et élastiques.                                         |
| Pad, beige (parties en poils naturels) | 6.371-146.0 |                                                                                                        |
| Barre d'aspiration, 850 mm, droite     | 4.777-401.0 |                                                                                                        |
| Barre d'aspiration, 850 mm, coudée     | 4.777-411.0 |                                                                                                        |

|                                |             |  |
|--------------------------------|-------------|--|
| Kit Homebase Box               | 4.035-406.0 |  |
| Gyrophare                      | 4.039-267.0 |  |
| Module Fleetmanagement         | 4.039-268.0 |  |
| Support de sac                 | 4.039-269.0 |  |
| Unité de balayage préliminaire | 4.039-270.0 |  |
| Porte-serpillière              | 4.039-271.0 |  |
| Balai à franges                | 5.999-045.0 |  |
| Pince pour déchets volumineux  | 6.999-113.0 |  |

## Caractéristiques techniques

| Puissance                                              |                   |          |
|--------------------------------------------------------|-------------------|----------|
| Tension nominale                                       | V                 | 24       |
| Capacité de la batterie                                | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Puissance moyenne absorbée                             | W                 | 1400     |
| Puissance nominale du moteur de traction               | W                 | 300      |
| Puissance du moteur d'aspiration                       | W                 | 600      |
| Puissance de moteur de brosses                         | W                 | 500      |
| Indice de protection                                   |                   | IPX 3    |
| Aspiration                                             |                   |          |
| Puissance d'aspiration, débit d'air                    | l/s               | 17       |
| Puissance d'aspiration, dépression, max.               | kPa               | 120      |
| Brosses de nettoyage                                   |                   |          |
| Largeur de travail                                     | mm                | 510      |
| Diamètre de la brosse                                  | mm                | 510      |
| Vitesse de rotation de la brosse, en charge            | 1/min             | 155      |
| Vitesse de rotation de la brosse, hors charge          | 1/min             | 180      |
| Dimensions et poids                                    |                   |          |
| Vitesse de déplacement, max.                           | km/h              | 6        |
| Déclivité max.                                         | %                 | 8        |
| Rendement surfacique théorique                         | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Volume du réservoir d'eau propre                       | l                 | 70       |
| Volume du bac d'eau sale                               | l                 | 75       |
| Température de l'eau maximale                          | °C                | 50       |
| Température ambiante                                   | °C                | 5...40   |
| Longueur                                               | mm                | 1310     |
| Largeur (sans barre d'aspiration)                      | mm                | 590      |
| Hauteur                                                | mm                | 1066     |
| Poids total autorisé                                   | kg                | 340      |
| Poids de transport (réservoirs vides, sans conducteur) | kg                | 194      |

## Charge surfacique (avec conducteur et réservoir d'eau propre plein)

|              |                   |     |
|--------------|-------------------|-----|
| Roue avant   | N/cm <sup>2</sup> | 102 |
| Roue arrière | N/cm <sup>2</sup> | 124 |

## Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72

|                                                                              |                  |      |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|
| Valeur totale d'oscillation des bras                                         | m/s <sup>2</sup> | <2,5 |
| Incertitude K                                                                | m/s <sup>2</sup> | 0,2  |
| Valeur totale d'oscillation surface d'assise                                 | m/s <sup>2</sup> | <0,5 |
| Incertitude K                                                                | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub>                                | dB(A)            | 66   |
| Incertitude K <sub>PA</sub>                                                  | dB(A)            | 2    |
| Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> + Incertitude K <sub>WA</sub> | dB(A)            | 80,3 |

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Déclaration UE de conformité

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après est conforme, de par sa conception et son type, ainsi que dans la version que nous avons mise en circulation, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

**Produit :** Nettoyeur de sol autoporté  
**Type :** 1.161-xxx

**Directives UE en vigueur**  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2014/30/UE  
2000/14/CE  
2014/53/UE (TCU)

**Normes harmonisées appliquées**  
EN 60335-1

EN 60335-2-72  
EN 62233 : 2008  
EN 55012 : 2007 + A1 : 2009  
EN 61000-6-2 : 2005

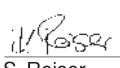
**TCU**  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

**Normes nationales appliquées**

-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tél. : +49 7195 14-0  
Fax : +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/11/2021



Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, leggere le presenti istruzioni originali, dopodiché intervenire e conservarle per un uso successivo o per proprietari successivi

## Indice

|                                              |    |   |
|----------------------------------------------|----|---|
| Avvertenze di sicurezza. . . . .             | IT | 1 |
| Funzionamento . . . . .                      | IT | 1 |
| Impiego conforme alla destinazione . . . . . | IT | 1 |
| Tutela dell'ambiente. . . . .                | IT | 1 |
| Garanzia . . . . .                           | IT | 1 |
| Elementi di comando. . . . .                 | IT | 2 |
| Prima della messa in funzione. IT            |    | 3 |
| Funzionamento . . . . .                      | IT | 4 |
| Trasporto . . . . .                          | IT | 5 |
| Stoccaggio. . . . .                          | IT | 6 |
| Cura e manutenzione . . . . .                | IT | 6 |
| Guida alla risoluzione dei guasti IT         |    | 7 |
| Accessori. . . . .                           | IT | 7 |
| Dati tecnici. . . . .                        | IT | 8 |
| Accessori e ricambi . . . . .                | IT | 8 |
| Dichiarazione di conformità UE IT            |    | 8 |

## Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia le presenti istruzioni per l'uso che l'opuscolo allegato Avvertenze di sicurezza per pulitori a spazzola 5.956-251.0.

L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze massime indicate al paragrafo "Dati tecnici".

### AVVERTENZA

*Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso dell'apparecchio.*

*L'apparecchio deve essere posizionato in modo sicuro.*

## Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente: non devono essere disattivati né elusi.

### Interruttore del sedile

Spegne il motore di guida dopo un breve ritardo quando l'operatore lascia il posto durante la funzione di lavoro risp. durante la guida.

## Simboli riportati sull'apparecchio

|  |                                                                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b><br>Pericolo di scossa elettrica durante la ricarica. Non rimuovere i cappucci di protezione dai poli della batteria e verificarne il corretto montaggio. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Livelli di pericolo

### PERICOLO

*Per un pericolo che costituisce una minaccia immediata, che ha come conseguenza gravi lesioni corporali o la morte.*

### ATTENZIONE

*Per una situazione di possibile pericolo, che potrebbe avere come conseguenza gravi lesioni corporali o la morte.*

### CAUTELE

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

### ATTENZIONE

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## Funzionamento

La lavasciugapavimenti è utilizzata per la pulizia a umido di pavimenti piani.

- Attraverso la regolazione della quantità d'acqua e della quantità di detergente è possibile adattare facilmente l'apparecchio ai rispettivi compiti di pulizia. Il dosaggio di detergente è adattabile tramite adduzione nel serbatoio.
- L'apparecchio è dotato di un serbatoio per l'acqua pulita e uno per l'acqua sporca (da 70 litri ciascuno). Ciò consente una pulizia efficace in caso di lunghi tempi di utilizzo.
- La larghezza di lavoro di 510 mm consente un utilizzo efficace per lunghi tempi di utilizzo.
- Le batterie sono selezionabili a seconda della configurazione (vedi a ciò il capitolo „Batterie raccomandate“)

### Nota:

A seconda del tipo di pulizia da eseguire, l'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale e industriale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità e alla lucidatura.
- Quest'apparecchio è destinato all'utilizzo in ambienti interni.
- Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.
- L'apparecchio non è indicato per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).
- Sull'apparecchio devono essere montati esclusivamente accessori e ricambi originali.

- L'apparecchio non è destinato alla pulizia di strade pubbliche.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato su pavimenti sensibili alla pressione. Tenere conto del carico massimo di superficie consentito del pavimento. Il carico di superficie dovuto all'apparecchio è specificato nei dati tecnici.
- L'apparecchio non è indicato per l'impiego in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.
- Non aspirare con l'apparecchio gas infiammabili, acidi non diluiti o solventi. Questi comprendono la benzina, diluenti per vernici o l'olio da riscaldamento, che possono formare miscele esplosive in combinazione con l'aria di aspirazione. Non utilizzare nemmeno acetone, acidi non diluiti né solventi, perché danneggiano i materiali utilizzati sull'apparecchio.

## Tutela dell'ambiente

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | I materiali di imballaggio sono riciclabili. Vi chiediamo di non gettare gli imballaggi nei rifiuti domestici, ma di riciclarli.                                                                                                                                    |
|  | Gli apparecchi vecchi contengono materiali riciclabili preziosi da destinare al recupero. Batterie, olio e simili materiali non devono essere dispersi nell'ambiente. Gli apparecchi vecchi devono quindi essere smaltiti tramite gli appositi sistemi di raccolta. |

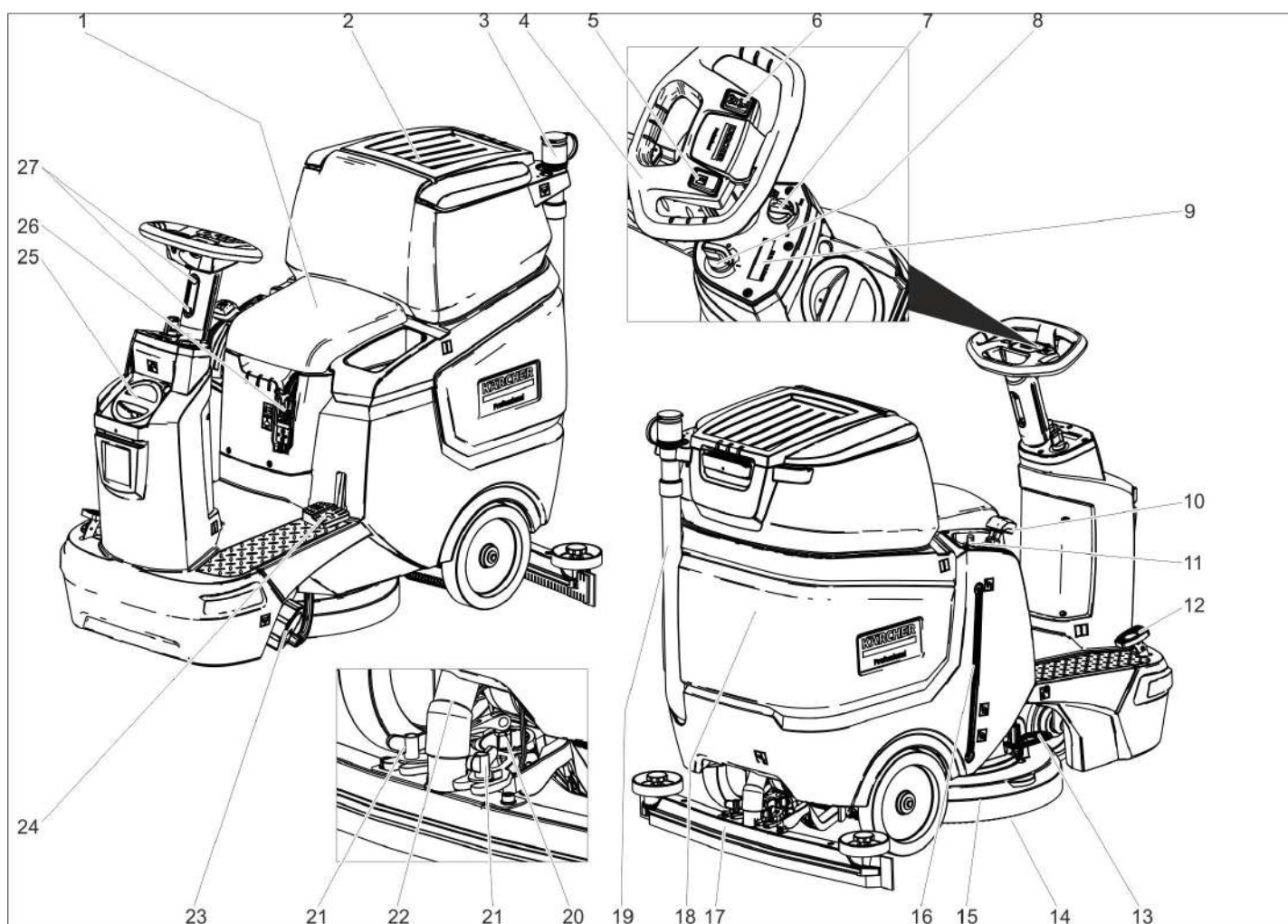
### Note sui componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sui componenti si veda:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.



- 1 Sedile
- 2 Coperchio serbatoio acqua sporca
- 3 Dispositivo di dosaggio per l'acqua sporca
- 4 Volante
- 5 Pulsante segnalazione acustica
- 6 Selettore di direzione
- 7 Manopola per la velocità di lavoro
- 8 Interruttore a chiave
- 9 Display
- 10 Leva della barra di aspirazione
- 11 Pulsante di regolazione della quantità d'acqua
- 12 Acceleratore
- 13 Pedale cambio spazzole
- 14 Spazzola a disco
- 15 Testa di pulizia
- 16 Indicatore di livello acqua pulita
- 17 Barra di aspirazione\*
- 18 Serbatoio per l'acqua sporca
- 19 Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca
- 20 Manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione
- 21 Dadi ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione
- 22 Tubo flessibile di aspirazione
- 23 Chiusura serbatoio acqua pulita con filtro acqua pulita
- 24 Pedale Sollevamento/Abbassamento testa di pulizia
- 25 Coperchio del serbatoio acqua pulita
- 26 Spina della batteria
- 27 Regolazione altezza volante

- \* Non in dotazione

## Codifica dei colori

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

## Simboli riportati sull'apparecchio

|  |                                                   |
|--|---------------------------------------------------|
|  | Spina della batteria                              |
|  | Livello di riempimento serbatoio acqua pulita 25% |
|  | Dosaggio della soluzione di pulizia               |
|  | Sollevare/abbassare la testa di pulizia           |
|  | Pedale cambio spazzole                            |

|  |                                             |
|--|---------------------------------------------|
|  | Sollevare/abbassare la barra di aspirazione |
|  | Portamocio **                               |
|  | Apertura di scarico serbatoio acqua pulita  |
|  | Apertura di scarico serbatoio acqua sporca  |
|  | Punta di reggiatura                         |

\*\* Opzione

## Prima della messa in funzione

### Batterie

|                                                                                    |                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso del veicolo |
|    | Indossare una protezione per gli occhi                                                                         |
|    | Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini                                                   |
|    | Pericolo di esplosione                                                                                         |
|    | Divieto di accendere fuoco, scintille, fiamma libera e di fumare.                                              |
|    | Pericolo di corrosione                                                                                         |
|  | Pronto soccorso                                                                                                |
|  | Avviso di pericolo                                                                                             |
|  | Smaltimento                                                                                                    |
|  | Non buttare la batteria nel contenitore dei rifiuti                                                            |

#### ⚠ PERICOLO

Rischio di esplosione!

Non riporre alcun attrezzo o simile sulla batteria. Cortocircuito e rischio di esplosione.

Pericolo di lesioni. Non mettere mai il piombo a contatto con una ferita. Lavare sempre le mani dopo aver lavorato sulle batterie.

#### Batterie consigliate

|                                                                                |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - non richiede manutenzione                                             |                           |
| N. d'ordine                                                                    | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volume [m <sup>3</sup> ] *                                                     | 2,64                      |
| Flusso d'aria [m <sup>3</sup> /h]                                              | 1,06                      |
| **                                                                             |                           |
| * Volume minimo del vano di ricarica batteria                                  |                           |
| ** Corrente minima d'aria tra vano di ricarica batteria e ambiente circostante |                           |

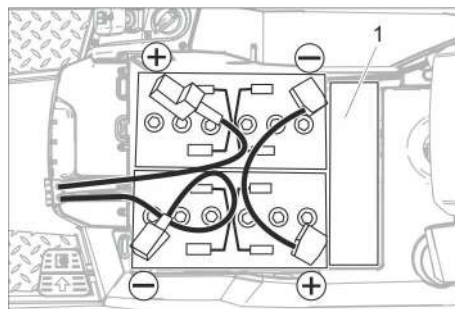
L'apparecchio richiede 2 batterie

<sup>1)</sup> Set completo (24 V/105 Ah) incl. cavo di collegamento, n. d'ordine 4.039-287.0

### Inserimento e collegamento delle batterie

Con la variante "Pack" le batterie sono già integrate.

- ➔ Staccare la spina della batteria.
- ➔ Inclinare il serbatoio dell'acqua sporca all'indietro.



1 Distanziale

#### ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Fare attenzione alla corretta polarità.

- ➔ Collegare i poli con il cavo di collegamento in dotazione.
- ➔ Serrare il cavo di collegamento fornito ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.
- ➔ Accertarsi che il montaggio dei cappucci di protezione sia stato eseguito correttamente.
- ➔ Inserire la spina della batteria.

#### ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento in caso di scarico completo. Ricaricare le batterie prima della messa in funzione dell'apparecchio.

### Carica delle batterie

#### Nota:

L'apparecchio è provvisto di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità consentito è possibile unicamente guidare l'apparecchio.

L'azionamento delle spazzole e l'aspirazione non funzionano.

- ➔ Guidare l'apparecchio direttamente verso il caricabatterie, evitando eventuali pendenze.

#### Nota:

Quando si utilizzano altre batterie (ad es. di altri produttori), la protezione contro il completo scaricamento per la rispettiva batteria deve essere reimpostata dal servizio assistenza Kärcher.

#### ⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica. Fare attenzione alla rete elettrica e alla protezione - vedi "caricabatterie".

Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e ben ventilati!

#### Nota:

Il tempo di ricarica dura in media circa 10 - 12 ore.

I caricabatterie raccomandati da Kärcher (adatti alle rispettive batterie utilizzate) sono regolati elettronicamente e terminano autonomamente la procedura di ricarica.

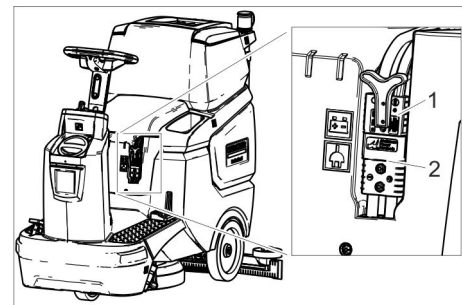
#### ⚠ PERICOLO

Pericolo di esplosione. Il locale in cui è parcheggiato l'apparecchio per il caricamento delle batterie, deve presentare un volume

minimo in funzione del tipo di batteria e un'aerazione con corrente minima d'aria (vedi „Batterie raccomandate“).

Pericolo di esplosione. Il caricamento di batterie attivate ad acqua è consentito solo con il serbatoio dell'acqua sporca orientato verso l'alto.

- ➔ Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
- ➔ Girare la chiave d'avviamento in posizione "0" e togliere la chiave.
- ➔ Inclinare il serbatoio dell'acqua sporca all'indietro.



1 Spina batteria, lato batteria

2 Spina batteria, lato apparecchio

- ➔ Staccare la spina batteria dal lato batteria.

#### ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!

- Non collegare il caricabatterie alla spina della batteria lato apparecchio.
- Utilizzare un caricabatterie adatto solo al tipo di batteria installato:

| Tipo di batteria | Caricabatterie |
|------------------|----------------|
| 6.654-141.0      | 6.654-367.0    |
| 6.654-093.0      | 6.654-367.0    |

**Nota:** Leggere il manuale d'uso del produttore del caricabatterie e rispettare in particolare le norme di sicurezza!

- ➔ Collegare la spina batteria, lato batteria, con il caricabatterie.
- ➔ Inserire la spina del caricabatterie in una presa elettrica.
- ➔ Eseguire il caricamento secondo le indicazioni riportate nel manuale d'uso del caricabatterie.

### Batterie a ridotta manutenzione (con elettroliti liquidi)

- ➔ Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica e verificare regolarmente il giusto livello di acido. La batteria è adeguatamente contrassegnata. Al termine della ricarica tutti gli elementi della batteria devono erogare gas.

#### ⚠ PERICOLO

Pericolo di corrosione. Il rabbocco dell'acqua a batteria scarica può causare la fuoriuscita degli acidi!

Usare occhiali protettivi quando si maneggia l'acido della batteria e osservare le norme per prevenire lesioni e la distruzione degli indumenti.

Risciacquare immediatamente con acqua abbondante eventuali schizzi di acido sulla pelle o sugli indumenti.

## ATTENZIONE

Utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3) per rabboccare la batteria.

Non utilizzare additivi estranei (cosiddetti agenti di miglioramento), in quanto decadrà ogni garanzia.

### Dimensioni massime della batteria

|           |     |
|-----------|-----|
| Lunghezza | 408 |
| Larghezza | 348 |
| Altezza   | 284 |

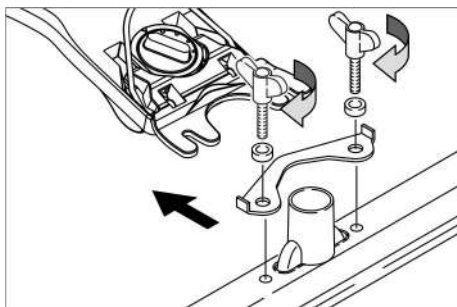
### Smontaggio della batteria

- Ruotare l'interruttore a chiave su "0".
- Staccare la spina della batteria.
- Inclinare il serbatoio dell'acqua sporca all'indietro.
- Scollegare il cavo dal polo negativo della batteria.
- Scollegare i cavi residui dalle batterie.
- Estrarre le batterie.
- Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni in vigore.

### Montaggio delle spazzole

Il montaggio delle spazzole è descritto al capitolo "Interventi di manutenzione".

### Montaggio della barra di aspirazione



- Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.
- Stringere i dadi a farfalla.
- Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

### Regolare il volante

- Allentare entrambe le viti della regolazione altezza volante.
- Regolare il volante all'altezza desiderata.
- Stringere entrambe le viti.

## Funzionamento

### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento!*

Non staccare il connettore della batteria durante il funzionamento.

#### Nota:

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni, portare la chiave d'avviamento nella posizione "0".

### Accensione dell'apparecchio

- Sedersi sul sedile.
- Portare l'interruttore a chiave in posizione "1".

Il display mostra in successione:

- Intervallo di tempo fino al prossimo intervento di assistenza
- Versione software, unità di comando
- Stato di carica della batteria e numero di ore d'esercizio

### Controllo del freno di stazionamento

#### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di incidente. Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare la funzione del freno di stazionamento in superficie piana.*

- Accendere l'apparecchio.
- Posizionare l'interruttore Direzione di marcia in "avanti".
- Premere leggermente il pedale.
- Il freno deve sbloccarsi in modo udibile. L'apparecchio deve iniziare a muoversi leggermente a livello. Al rilascio del pedale, il freno si inserisce percepibilmente. Se quanto sopra descritto non avviene, l'apparecchio deve essere messo fuori servizio e si deve chiamare il servizio clienti.

### Guida

#### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di incidente. Se l'apparecchio non abbia alcun effetto frenante, procedere come segue:*

- Se l'apparecchio non si arresta su una rampa superiore al 2%, non si deve mettere l'interruttore a chiave su 0. L'apparecchio deve essere mantenuto in funzione fino a raggiungere un tratto orizzontale.

- Una volta raggiunto il tratto orizzontale, l'apparecchio deve essere spento e si deve chiamare il servizio clienti.
- Rispettare inoltre le indicazioni per la manutenzione dei freni.

#### ⚠ PERICOLO

*Rischio di ribaltamento in forte pendenza.*

- *In direzione di marcia percorrere solo salite fino a 8%.*

*Percorrere le salite e le discese solo in direzione longitudinale, non virare.*

*Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.*

*Rischio di sbandamento su superfici bagnate.*

- *Percorrere le curve a velocità ridotta.*

*Rischio di ribaltamento su terreni instabili.*

- *Condurre l'apparecchio solo su suoli stabili.*

*Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.*

- *In senso opposto alla direzione di marcia percorrere solo salite fino a un massimo di 8%.*

### Guida

- Sedersi sul sedile.
- Tirare la leva barra di aspirazione verso l'alto e agganciarla.
- Premere in basso il pedale testa di pulizia e agganciarlo.

- Portare l'interruttore a chiave in posizione "1".
- Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul volante.
- Definire la velocità di guida azionando l'acceleratore.
- Arresto dell'apparecchio: Rilasciare l'acceleratore.

#### Nota:

Con la testa di pulizia sollevata, la velocità massima non viene influenzata dalla manopola Velocità di lavoro.

Il senso di marcia può essere cambiato anche durante la pulizia. In questo modo è possibile pulire in modo approfondito un determinato punto passandovi sopra più volte in avanti e indietro.

### Aggiunta di materiali di esercizio

#### Detergenti

##### ⚠ ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo detergenti raccomandati. In caso di utilizzo di altri detergenti, l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.*

*Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico.*

*Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.*

#### Nota:

Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.

| Impiego                                                                    | Detergenti       |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Pulizia di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua          | RM 746<br>RM 780 |
| Pulizia di manutenzione di superfici lucide (ad es. granito)               | RM 755 es        |
| Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali        | RM 69 ASF        |
| Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di piastrelle in gres           | RM 753           |
| Pulizia di manutenzione di piastrelle in ambito sanitario                  | RM 751           |
| Pulizia e disinfezione in ambito sanitario                                 | RM 732           |
| Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti agli alcali (ad es. PVC) | RM 752           |
| Destratificazione di pavimenti in linoleum                                 | RM 754           |

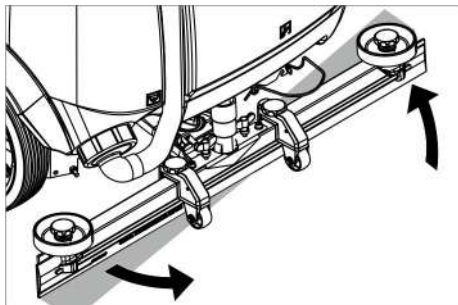
### Acqua pulita

- Aprire il coperchio del serbatoio di acqua pulita.
- Riempire per metà il serbatoio con acqua pulita (massimo 50 °C).
- Aggiungere del detergente.
- Riempire il serbatoio con acqua.
- Chiudere il coperchio del serbatoio di acqua pulita.

## Regolazione della barra di aspirazione

### Posizione obliqua

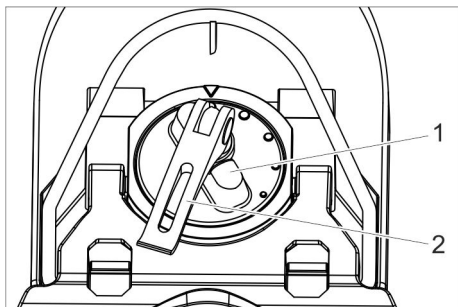
Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max).



- Allentare i dadi a farfalla.
- Ruotare la barra di aspirazione.
- Stringere i dadi a farfalla.

### Inclinazione

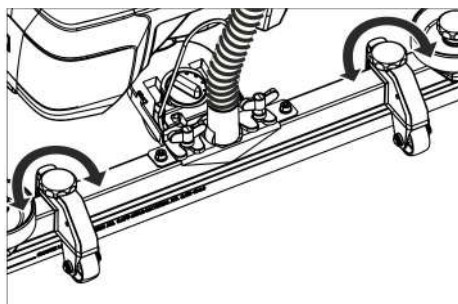
In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione dritta può essere modificata.



- 1 Manopola
  - 2 Piastra di bloccaggio
- Alzare la leva di serraggio.
  - Regolare la manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione.
  - Premere la leva di serraggio verso il basso.

### Altezza

Con la regolazione dell'altezza viene modificata la flessione dei labbri di aspirazione al contatto con il pavimento.



- Provare a spostare le manopole della regolazione altezza, finché si raggiunge il miglior risultato di aspirazione.

## Regolazione della quantità d'acqua

- Impostare la quantità d'acqua adeguata allo sporco sulla pavimentazione tramite il pulsante di regolazione.

### Nota:

Eseguire le prime prove di lavaggio con una piccola quantità d'acqua. Aumentare gradualmente la quantità d'acqua fino a ottenere il risultato di lavaggio desiderato.

### Operazione di pulizia

- Sedersi sul sedile.
- Portare l'interruttore a chiave in posizione "1".
- Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul volante.
- Ruotare la manopola della velocità di lavoro sul valore desiderato. Durante la regolazione, la velocità viene visualizzata sul display. L'indicazione avviene in percentuale della velocità massima.
- Regolare la quantità di acqua con la valvola di regolazione.
- Tirare la metà inferiore della leva barra di aspirazione verso l'alto e tenerla ferma.
- Premere verso il basso la leva barra di aspirazione. La barra di aspirazione viene abbassata e viene avviata l'aspirazione.
- Premere il pedale testa di pulizia verso il basso/destra, disinnestarlo e farlo alzare.
- Definire la velocità di guida azionando l'acceleratore. La testa di pulizia viene abbassata, l'azionamento delle spazzole viene avviato e la soluzione di detergente viene applicata.
- Percorrere la superficie da pulire.
- Arresto dell'apparecchio: Rilasciare l'acceleratore.

### Termine della pulizia

- Premere in basso il pedale testa di pulizia fino ad agganciarlo.
- Procedere ancora per un tratto affinché possa essere aspirata l'acqua residua.
- Tirare la leva barra di aspirazione verso l'alto fino ad agganciarla. Dopo un tempo di coda di 10 secondi, la turbina di aspirazione viene spenta.
- Ruotare l'interruttore a chiave su "0".

### Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

### Nota:

Quando il serbatoio acqua sporca è pieno, il galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione funziona a regime elevato.

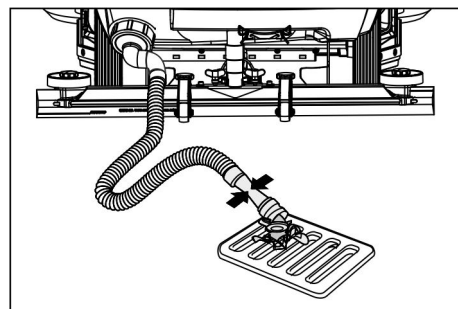
### ⚠ ATTENZIONE

Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

- Rimuovere dal supporto il tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca e dirigerlo verso un dispositivo di raccolta idoneo.

### Nota:

Comprimendo il dispositivo di dosaggio è possibile controllare il flusso d'acqua di scarico.



- Scaricare l'acqua aprendo il dispositivo di dosaggio del tubo di scarico.
- Sciacquare infine il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.

### Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita

- Svitare il coperchio del serbatoio acqua pulita.
- Scaricare l'acqua pulita.
- Avvitare il coperchio del serbatoio acqua pulita.

### Messa fuori servizio

- Se necessario caricare la batteria.

### Trasporto

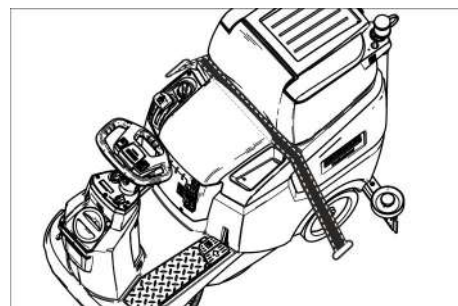
#### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere fatto funzionare per lo scarico e il carico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi "Dati tecnici"). Marciare lentamente.*

#### ⚠ CAUTELA

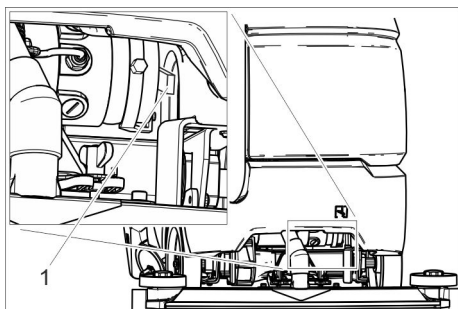
*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

- Prima del caricamento svuotare il serbatoio acqua pulita e il serbatoio acqua sporca.
- Rimuovere la spazzola a disco dalla testa delle spazzole.



- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

## Spinta dell'apparecchio



1 Leva di sblocco

- ➔ Premere la leva di sblocco verso l'alto e spingere l'apparecchio.

### ⚠ PERICOLO

*Rischio di incidenti a causa della funzione di frenata mancante.*

*Dopo aver spinto l'apparecchio, spingere obbligatoriamente la leva di sblocco nuovamente verso il basso.*

## Stoccaggio

### ⚠ CAUTELA

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Osservare il peso dell'apparecchio quando lo si mette a magazzino.*

- ➔ Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.
- ➔ Scegliere un posto di lavoro considerando il peso complessivo consentito dell'apparecchio per non pregiudicare la stabilità.

## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni! Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, posizionare il selettore a chiave su „0“ e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.*

- ➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita residua.

### ⚠ CAUTELA

*Pericolo di lesioni dal funzionamento d'inerzia della turbina di aspirazione.*

*La turbina di aspirazione continua ancora per un pò a girare anche dopo lo spegnimento. Eseguire lavori di manutenzione solo dopo che la turbina di aspirazione ha terminato di girare ed è ferma.*

## Piano di manutenzione

### Dopo il lavoro

#### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare acqua sull'apparecchio e non utilizzare detergenti aggressivi.*

- ➔ Scarico dell'acqua sporca
- ➔ Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
- ➔ Pulire il filtro dello sporco grezzo.
- ➔ Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- ➔ Pulire i labbri di aspirazione, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirli.
- ➔ Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
- ➔ Carica della batteria:

Se lo stato di carica è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.

Se lo stato di carica è superiore al 50%, ricaricare la batteria solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.

### Ogni settimana

- ➔ In caso di utilizzo regolare, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria almeno una volta alla settimana.

### Ogni mese

- ➔ Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e sciacquare i depositi.
- ➔ Pulizia del filtro acqua pulita
- ➔ Pulire il galleggiante.
- ➔ Pulire il filtro lanugine.
- ➔ Se l'apparecchio è temporaneamente spento: eseguire la carica di compensazione della batteria.
- ➔ Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che il cavo di collegamento sia saldamente posizionato.
- ➔ Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
- ➔ Per batterie che richiedono manutenzione controllare la densità dell'acido delle celle.
- ➔ In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

### Annualmente

- ➔ Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

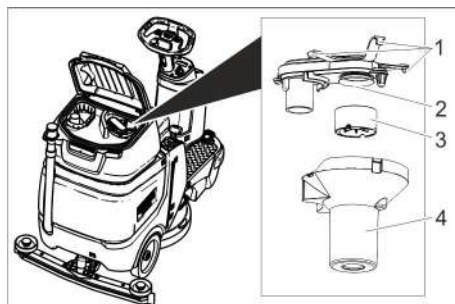
## Lavori di manutenzione

### Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

### Pulizia del galleggiante e del filtro pelucchi

- ➔ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.

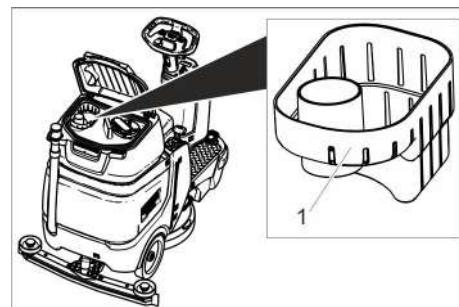


- 1 Ganci di arresto
  - 2 Filtro pelucchi
  - 3 Galleggiante
  - 4 Scatola del galleggiante
- ➔ Sbloccare il gancio d'arresto.
  - ➔ Estrarre l'alloggiamento del galleggiante verso il basso.

- ➔ Rimuovere il galleggiante dal suo alloggiamento e pulirlo.
- ➔ Pulire il filtro lanugine.
- ➔ Riasssemblare tutti i pezzi in ordine inverso.

### Pulizia del filtro per sporco grossolano

- ➔ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.

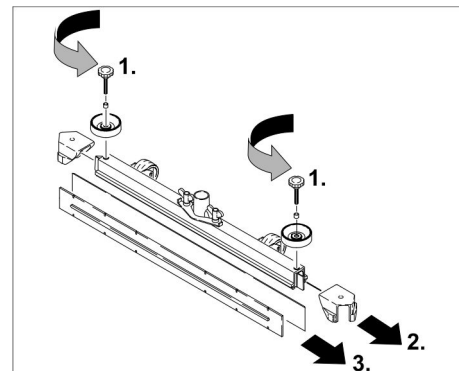


1 Filtro per sporco grossolano

- ➔ Estrarre il filtro dello sporco grezzo verso l'alto.
- ➔ Sciacquare il filtro dello sporco grezzo con acqua corrente.
- ➔ Inserire il filtro dello sporco grezzo di nuovo nel serbatoio acqua sporca.

### Sostituire i labbri di aspirazione

- ➔ Togliere la barra di aspirazione.
- ➔ Svitare le manopole a crociera.



- ➔ Togliere le parti sintetiche.
- ➔ Togliere le labbra di aspirazione.
- ➔ Inserire i labbri di aspirazione sostituiti.
- ➔ Inserire le parti sintetiche.
- ➔ Avvitare e stringere le manopole a crociera.

### Sostituire la spazzola a disco

- ➔ Sollevare la testa di pulizia.
- ➔ Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.
- ➔ Estrarre la spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
- ➔ Posizionare una nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premere verso l'alto e agganciare.

## Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

- ➔ Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
- Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

## Guida alla risoluzione dei guasti

### ⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni! Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, posizionare il selettore a chiave su „0“ e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita residua.

### ⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni dal funzionamento d'inerzia della turbina di aspirazione.

La turbina di aspirazione continua ancora per un pò a girare anche dopo lo spegnimento. Eseguire lavori di manutenzione solo dopo che la turbina di aspirazione ha terminato di girare ed è ferma.

| Guasto                                             | Correzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende                       | Interruttore sedile non attivato, sedersi sul sedile.<br>L'apparecchio funziona solo se l'operatore è seduto sul sedile.<br>Inserire la spina della batteria.<br>Portare l'interruttore a chiave in posizione "1".<br>Togliere il piede dall'acceleratore prima di attivare l'interruttore a chiave. Se l'errore compare ugualmente, allora chiamare il servizio clienti.<br>Controllare la batteria, se necessario caricarla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| L'apparecchio non parte                            | Premere la leva di sblocco verso il basso (vedi "Trasporto/Spingere l'apparecchio").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Quantità di acqua insufficiente                    | Aumentare la quantità di acqua con il regolatore Quantità acqua.<br>Controllare il livello dell'acqua dolce, riempire il serbatoio se necessario.<br>Pulizia del filtro acqua pulita<br>Controllare che i tubi non siano ostruiti, pulire se necessario.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Insufficiente potenza di aspirazione               | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, disinserire l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca<br>Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire<br>Verificare se il filtro pelucchi è sporco, pulirlo se necessario.<br>Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione; se necessario, capovolgerli o sostituirli.<br>Controllare eventuali otturazioni della barra di aspirazione ed eliminare le eventuali otturazioni<br>Controllare se il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca è chiuso<br>Controllare che il tubo di aspirazione non sia ostruito, e pulirlo se necessario.<br>Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.<br>Verificare l'ermeticità del tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca.<br>Verificare la regolazione della barra di aspirazione.<br>Applicare il peso supplementare (accessorio) sulla barra di aspirazione. |
| Risultato di pulizia insufficiente                 | Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.<br>Verificare l'idoneità del tipo di spazzole e del detergente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| La turbina di aspirazione ha una maggiore velocità | Svuotare serbatoio per l'acqua sporca.<br>Pulire il galleggiante.<br>Verificare /pulire il filtro pelucchi.<br>Controllare che il tubo di aspirazione non sia ostruito, e pulirlo se necessario.<br>Controllare eventuali otturazioni della barra di aspirazione ed eliminare le eventuali otturazioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| La spazzola non gira                               | Controllare che le spazzole non siano bloccate da corpi estranei, eventualmente rimuovere tali corpi estranei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**In caso di guasti che non possono essere risolti mediante questa tabella, rivolgersi al servizio di assistenza.**

## Accessori

| Denominazione                                      | N. componente | Descrizione                                                                               |
|----------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spazzola a disco, rossa (versione media, standard) | 4.905-026.0   | Per l'impiego in tutte le normali operazioni di pulitura.                                 |
| Spazzola a disco, naturale (versione morbida)      | 4.905-027.0   | Di fibre naturali per la pulitura e la lucidatura.                                        |
| Spazzola a disco, nera (versione dura)             | 4.905-029.0   | Per forte sporco e per la pulitura di fondo. Solo per tipi di rivestimento non sensibili. |
| Piatto di azionamento del pad                      | 4.762-534.0   | Per la pulizia con pad. Con accoppiamento a cambio rapido e Centerlock.                   |
| Pad, rosso (medio-morbido)                         | 6.369-079.0   | Per la pulizia e la lucidatura di tutti i pavimenti.                                      |
| Pad, verde (medio-duro)                            | 6.369-078.0   | Per la pulitura di pavimenti molto sporchi e per la pulitura di fondo.                    |
| Pad, nero (duro)                                   | 6.369-077.0   | Per sporco molto resistente e per la pulizia di fondo.                                    |
| Pad, beige (a grana leggera)                       | 6.369-468.0   | Per la lucidatura e rinfresco di rivestimenti duri e elastici.                            |
| Pad, beige (con peli naturali)                     | 6.371-146.0   |                                                                                           |

|                                       |             |  |
|---------------------------------------|-------------|--|
| Barra di aspirazione, 850 mm, dritta  | 4.777-401.0 |  |
| Barra di aspirazione, 850 mm, curvata | 4.777-411.0 |  |
| Set Homebase Box                      | 4.035-406.0 |  |
| Proiettori rotanti                    | 4.039-267.0 |  |
| Modulo Fleetmanagement                | 4.039-268.0 |  |
| Supporto per sacco                    | 4.039-269.0 |  |
| Unità di spazzamento                  | 4.039-270.0 |  |
| Portamocio                            | 4.039-271.0 |  |
| Scopa a frange spray                  | 5.999-045.0 |  |
| Pinza sporco grezzo                   | 6.999-113.0 |  |

## Dati tecnici

| Potenza                                              |                   |          |
|------------------------------------------------------|-------------------|----------|
| Tensione nominale                                    | V                 | 24       |
| Capacità della batteria                              | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Assorbimento di potenza medio                        | W                 | 1400     |
| Potenza nominale del motore di trazione              | W                 | 300      |
| Potenza del motore di aspirazione                    | W                 | 600      |
| Potenza del motore delle spazzole                    | W                 | 500      |
| Grado di protezione                                  |                   | IPX 3    |
| Aspirazione                                          |                   |          |
| Potenza di aspirazione, portata d'aria               | l/s               | 17       |
| Potenza di aspirazione, pressione negativa, max.     | kPa               | 120      |
| Spazzole di pulizia                                  |                   |          |
| Larghezza di lavoro                                  | mm                | 510      |
| Diametro della spazzola                              | mm                | 510      |
| Numero di giri delle spazzole, sollecitate           | 1/min             | 155      |
| Numero di giri delle spazzole, non sollecitate       | 1/min             | 180      |
| Dimensioni e pesi                                    |                   |          |
| Velocità di marcia, max.                             | km/h              | 6        |
| Pendenza massima del terreno                         | %                 | 8        |
| Resa superficiale teorica                            | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Volume serbatoio acqua pulita                        | l                 | 70       |
| Volume serbatoio per l'acqua sporca                  | l                 | 75       |
| Temperatura acqua max                                | °C                | 50       |
| Temperatura ambiente                                 | °C                | 5...40   |
| Lunghezza                                            | mm                | 1310     |
| Larghezza (senza barra di aspirazione)               | mm                | 590      |
| Altezza                                              | mm                | 1066     |
| Peso totale consentito                               | kg                | 340      |
| Peso di trasporto (serbatoi vuoti, senza conducente) | kg                | 194      |

## Carico unitario (con conducente e serbatoio acqua pulita pieno)

| Ruota anteriore                                                          | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Ruota posteriore                                                         | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| Valori rilevati secondo EN 60335-2-72                                    |                   |      |
| Valore complessivo oscillazione bracci                                   | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Incertezza K                                                             | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Valore complessivo oscillazione seduta                                   | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Incertezza K                                                             | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Livello di pressione acustica L <sub>PA</sub>                            | dB(A)             | 66   |
| Incertezza K <sub>PA</sub>                                               | dB(A)             | 2    |
| Livello di potenza acustica L <sub>WA</sub> + incertezza K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80,3 |

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in base alla sua progettazione, al tipo costruttivo e nella versione in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Apparecchio per la pulizia di pavimenti uomo a bordo  
**Tipo:** 1.161-xxx

**Direttive UE pertinenti**  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2014/30/UE  
2000/14/CE  
2014/53/UE (TCU)

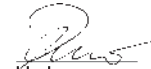
**Norme armonizzate applicate**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005

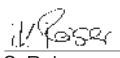
**TCU**  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

**Norme nazionali applicate**

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

**Responsabile della documentazione:**  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germania)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Lees deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt, handel dienovereenkomstig en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaars.

## Inhoudsopgave

|                                 |    |   |
|---------------------------------|----|---|
| Veiligheidsinstructies          | NL | 1 |
| Functie                         | NL | 1 |
| Reglementair gebruik            | NL | 1 |
| Milieubescherming               | NL | 1 |
| Garantie                        | NL | 1 |
| Bedieningselementen             | NL | 2 |
| Vóór inbedrijfstelling          | NL | 3 |
| Werking                         | NL | 4 |
| Vervoer                         | NL | 5 |
| Opslag                          | NL | 5 |
| Verzorging en onderhoud         | NL | 6 |
| Hulp bij storingen              | NL | 7 |
| Toebehoren                      | NL | 8 |
| Technische gegevens             | NL | 8 |
| Toebehoren en reserveonderdelen | NL | 8 |
| EU-conformiteitsverklaring      | NL | 8 |

## Veiligheidsinstructies

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigungsapparaten, nr. 5.956-251.0 en neem deze in acht.

Het apparaat is toegelaten voor het werken op oppervlakken met een maximale stijging die in het hoofdstuk "Technische gegevens" wordt vermeld.

### WAARSCHUWING

*Bedieners moeten adequaat worden opgeleid in het gebruik van dit apparaat.*

*Het apparaat moet veilig worden weggeborgen.*

## Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen dienen voor de bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten werking worden gesteld en de functie ervan mag niet worden omzeild.

### Stoelschakelaar

Schakelt de rijmotor met een korte vertraging uit, wanneer de bediener de stoel verlaat tijdens het werken of tijdens het rijden.

## Symbolen op het apparaat

|  |                                                                                                                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>GEVAAR</b><br>Gevaar door elektrische schokken tijdens het laadproces. Afschermkappen op de accupolen niet verwijderen en erop letten dat deze correct zijn gemonteerd. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Gevarenniveaus

### GEVAAR

*Voor een onmiddellijk dreigend gevaar, dat tot zware lichamelijke verwondingen of tot de dood leidt.*

### WAARSCHUWING

*Voor een mogelijk gevaarlijke situatie, die tot zware lichamelijke verwondingen of tot de dood zou kunnen leiden.*

### LET OP

*Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

### OPGELET

*Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

## Functie

Deze schuurzuigmachine wordt gebruikt voor de natte reiniging van effen vloeren.

- Het apparaat kan door het instellen van de waterhoeveelheid en de reinigingsmiddelhoeveelheid makkelijk aan de overeenkomstige reinigungsopdracht worden aangepast.

De reinigingsmiddeldosering kan worden aangepast via toevoeging in de tank.

- Het apparaat heeft een schoonwater- en een vuilwaterreservoir (elk 70 liter). Op die manier maakt het een efficiënte reiniging bij een hoge gebruiksduur mogelijk.
- Een werkbreedte van 510 mm maakt effectief gebruik gedurende lange gebruiksduur mogelijk.
- Batterijen kunnen in functie van de configuratie worden gekozen (zie daartoe hoofdstuk "Aanbevolen batterijen").

### Opmerking:

Overeenkomstig de desbetreffende reinigingstaak kan het apparaat met verschillende toebehoren worden uitgerust.

Vraag om onze catalogus of bezoek ons op internet op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor commercieel en industrieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

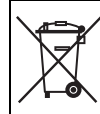
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht of voor polijstwerkzaamheden.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).

- Het apparaat mag alleen worden uitgerust met origineel toebehoren en dito reserveonderdelen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor het reinigen van openbare verkeerswegen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op drukgevoelige vloeren. Houd rekening met de toelaatbare oppervlaktebelasting van de vloer. De oppervlaktebelasting door het apparaat is aangegeven in de technische gegevens.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Er mogen geen ontvlambare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen met het apparaat worden opgenomen. Daartoe behoren benzine, verfverdunder of stookolie, die door opwerveling met de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Verder ook aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen, aangezien deze de in het apparaat gebruikte materialen aantasten.

## Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Werp de verpakkingen niet bij het huisvuil, maar zorg dat ze gerecycled worden.



Oude apparaten bevatten waardevolle, herbruikbare materialen die gerecycled moeten worden. Accu's, olie en soortgelijke stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Voer oude apparaten daarom af via geschikte inzamelsystemen.

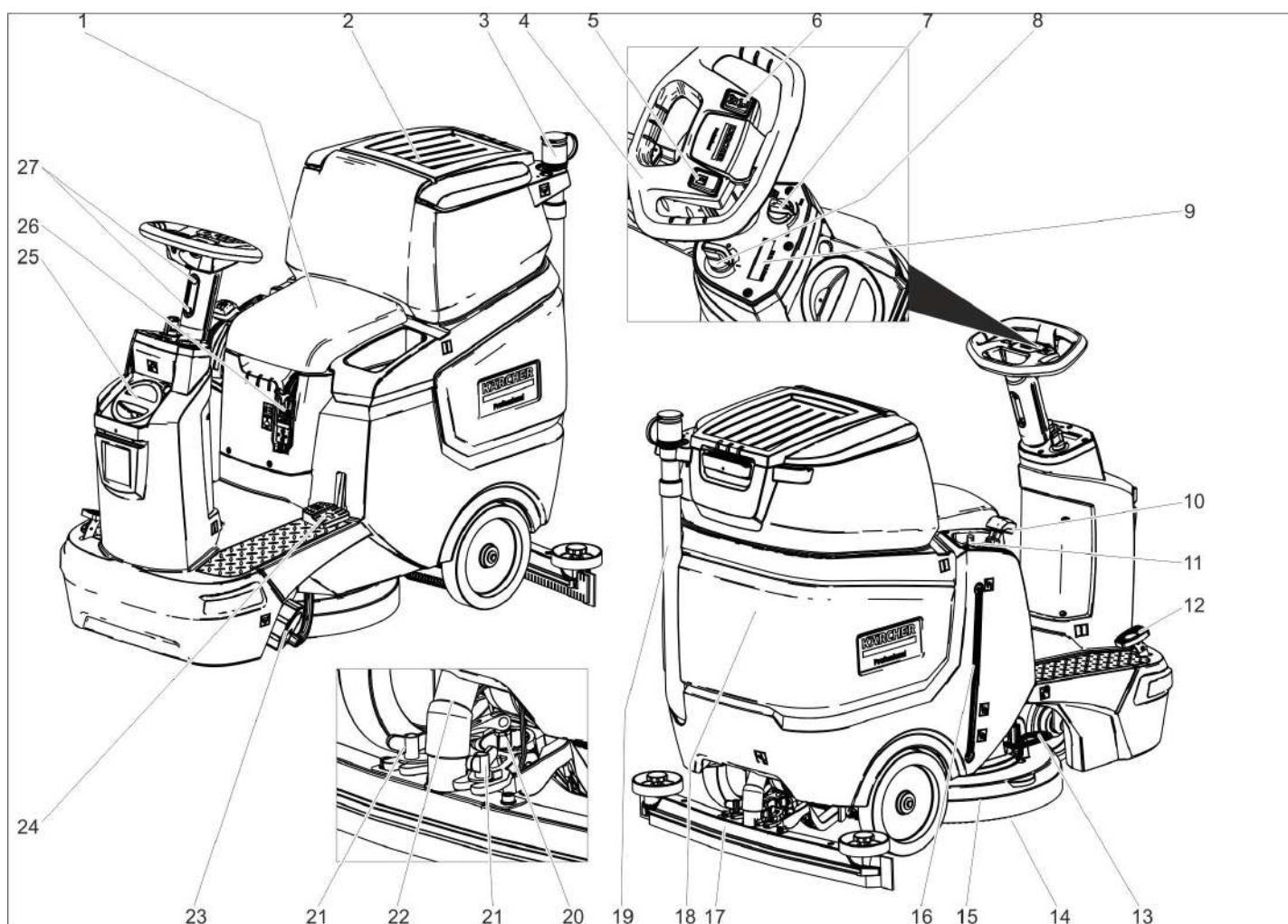
## Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over stoffen vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

## Bedieningselementen



- 1 Stoel
- 2 Deksel vuilwaterreservoir
- 3 Doseerapparaat voor vuil water
- 4 Stuurwiel
- 5 Toets claxon
- 6 Rijrichtingsschakelaar
- 7 Draaiknop werksnelheid
- 8 Sleutelschakelaar
- 9 Display
- 10 Hendel zuigbalk
- 11 Regelknop waterhoeveelheid
- 12 Rijpedaal
- 13 Pedaal borstelwissel
- 14 Schijfborstel
- 15 Reinigingskop
- 16 Vulstandindicatie verswater
- 17 Zuigbalk \*
- 18 Vuilwaterreservoir
- 19 Aftapslang vuil water
- 20 Draaiende handgreep voor het schuiven van de zuigbalk
- 21 Vleugelmoeren voor het bevestigen van de zuigbalk
- 22 Zuigslang
- 23 Sluiting verswaterreservoir met filter vers water
- 24 Pedaal reinigingskop optillen/neerlaten
- 25 Deksel schoonwaterreservoir  
Vulopening schoon water
- 26 Accustekker
- 27 Hoogte-instelling stuurwiel

### Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.

### Symbolen op het apparaat

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|  | Accustekker                        |
|  | Vulniveau schoonwaterreservoir 25% |
|  | Dosering reinigungsoplossing       |
|  | Reinigingskop optillen/neerlaten   |
|  | Pedaal borstelwissel               |
|  | Zuigbalk optillen/neerlaten        |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | Zwabberhouder **                |
|  | Aftapopening verswaterreservoir |
|  | Aftapopening vuilwaterreservoir |
|  | Sjoroog                         |

\*\* Optie

\* niet in leveringsomvang

## Vóór inbedrijfstelling

### Accu's

|  |                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven |
|  | Oogbescherming dragen                                                                         |
|  | Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's                                              |
|  | Explosiegevaar                                                                                |
|  | Vuur, vonken, open licht en roken verboden.                                                   |
|  | Verbrandingsgevaar                                                                            |
|  | Eerste hulp                                                                                   |
|  | Waarschuwing                                                                                  |
|  | Afvalverwijdering                                                                             |
|  | Accu niet in vuilnisbak gooien                                                                |

#### ⚠ GEVAAR

##### Explosiegevaar!

Geen werktuig e.d. op de batterij leggen.  
Gevaar van kortsluiting en explosie.  
Gevaar van letsel. Wonden nooit in contact met lood laten komen. Reinig na werkzaamheden aan batterijen altijd uw handen.

#### Aanbevolen accu's

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - onderhoudsvrij |                           |
| Bestelnr.               | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volume [m³] *           | 2,64                      |
| Luchtstroom [m³/h]      | 1,06                      |
| **                      |                           |

\* Minimaal volume van de batterij-laadruimte

\*\* Minimale luchtstroom tussen accu-laadruimte en omgeving

Het apparaat heeft 2 batterijen nodig

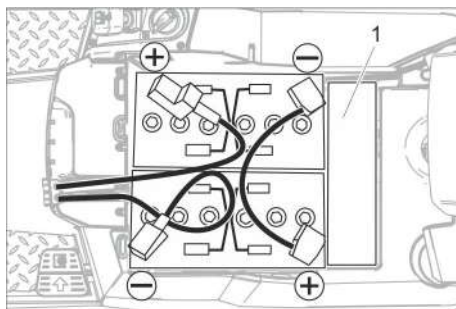
<sup>1)</sup> Complete set (24 V/105 Ah) incl. aansluitkabel, bestelnr. 4.039-287.0

#### Accu's plaatsen en aansluiten

Bij de variant "Pack" zijn de accu's al ingebouwd.

→ Batterijstekker uittrekken.

→ Vuilwaterreservoir naar achteren zwenken.



1 Afstandsstuk

#### OPGELET

Beschadigingsgevaar. Let op een correcte polariteit.

→ Polen met de bijgevoegde verbindingkabels verbinden.

→ Meegeleverde aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen.

→ Controleer of de afschermkappen aan de polen correct gemonteerd zijn.

→ Accustekker insteken.

#### OPGELET

Beschadigingsgevaar door diepontlading. Vóór de inbedrijfstelling van het apparaat de accu's opladen.

#### Batterijen laden

##### Opmerking:

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d.w.z. dat, wanneer de nog toegestane minimale capaciteit bereikt wordt, alleen nog gereden kan worden.

De borstelaandrijving en afzuiging zijn buiten werking.

→ Het apparaat direct naar de oplader verplaatsen, hierbij stijgingen vermijden.

##### Opmerking:

Bij gebruik van andere accu's (bijv. van andere fabrikanten) moet de diepontladingsbeveiliging voor de betreffende accu door de Kärcher-klantenservice opnieuw worden ingesteld.

#### ⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schok. Letten op stroomnet en beveiliging, zie "Oplaadapparaat".

Gebruik het oplaadapparaat enkel in droge ruimten met voldoende verluchting!

##### Opmerking:

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ca. 10-12 uur.

De aanbevolen oplaadapparaten (passen bij de telkens gebruikte batterijen) zijn elektronisch geregeld en beëindigen het laadproces automatisch.

#### ⚠ GEVAAR

Explosiegevaar. De ruimte waarin het apparaat voor het opladen van de batterij wordt geplaatst, moet een van het batterijtype afhankelijk minimumvolume en een ventilatie met een minimumluchtstroom vertonen (zie "Aanbevolen batterijen").

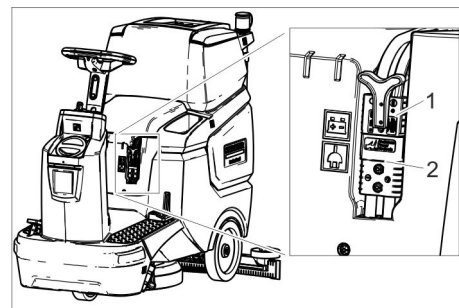
Explosiegevaar. Het opladen van natte accu's is alleen toegestaan bij een hooggeklapt vuilwaterreservoir.

→ Het vuilwaterreservoir leegmaken.

→ Sleutelschakelaar op stand "0" zetten

en sleutel verwijderen.

→ Vuilwaterreservoir naar achteren zwenken.



1 Accustekker, accuzijde

2 Accustekker, apparaatzijde

→ Accustekker aan de kant van de accu uittrekken.

#### OPGELET

Beschadigingsgevaar!

– Oplaadapparaat **niet** verbinden met de batterijstekker aan de kant van het apparaat.

– Enkel het bij het ingebouwde batterijtype passende oplaadapparaat gebruiken:

| Accutype    | Oplaadapparaat |
|-------------|----------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0    |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0    |

**Opmerking:** Gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het oplaadapparaat lezen en in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht nemen!

→ Batterijstekker aan de kant van de batterij verbinden met het oplaadapparaat

→ Netstekker van het oplaadapparaat in de contactdoos steken.

→ Laadproces volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat uitvoeren.

#### Onderhoudsarme accu's (nat)

→ Een uur voor het einde van het laadproces gedestilleerd water toevoegen, letten op het juiste zuurpeil. De accu is overeenkomstig gekenmerkt. Aan het einde van het laadproces moeten alle cellen gas ontwikkelen.

#### ⚠ GEVAAR

Verbrandingsgevaar. Als water wordt bijgevoerd wanneer de batterij ontladen is, kan er zuur uittreden!

Bij het omgaan met batterijzuur een veiligheidsbril dragen en de voorschriften in acht nemen om letsel en onherroepelijke schade aan kleding te voorkomen.

Eventuele zuurspetters op de huid of kleding moeten onmiddellijk met een ruime hoeveelheid water worden afgespoeld.

#### OPGELET

Gebruik om de batterijen na te vullen enkel gedestilleerd of ontzout water (EN 50272-T3).

Geen vreemde toevoegingsstoffen (zogenoemde verbeteringsmiddelen) gebruiken, anders vervalt elke garantie.

#### Maximale afmetingen batterij

|         |     |
|---------|-----|
| Lengte  | 408 |
| Breedte | 348 |
| Hoogte  | 284 |

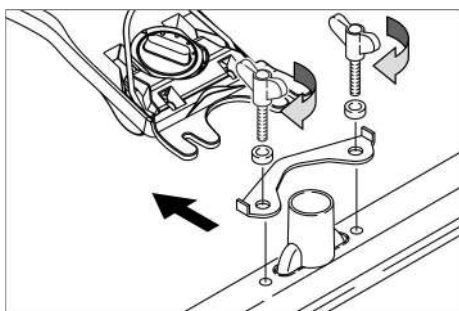
## Batterijen uitbouwen

- Sleutelschakelaar op "0" draaien.
- Batterijstekker uittrekken.
- Vuilwaterreservoir naar achteren zwenken.
- Kabel van de minpool van de batterij losmaken.
- Resterende kabels van de batterijen afhalen.
- Batterijen eruit nemen.
- Verbruikte batterijen conform de geldende bepalingen afvoeren.

## Borstels monteren

De montage van de borstel wordt beschreven in het hoofdstuk "Onderhoudswerkzaamheden".

## Zuigbalk monteren



- Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.
- Vleugelmoeren vastdraaien.
- Zuigslang plaatsen.

## Stuurwiel instellen

- Beide schroeven van de hoogte-instelling stuurwiel losdraaien.
- Stuurwiel op gewenste hoogte instellen.
- Beide schroeven aanspannen.

## Werking

### OPGELET

*Beschadigingsgevaar!*  
Batterijstekker niet loskoppelen tijdens het gebruik.

### Opmerking:

Breng voor een onmiddellijke buitenbedrijfstelling van alle functies de veiligheidschakelaar in stand "0".

## Apparaat inschakelen

- Zitpositie innemen.
- Sleutelschakelaar op stand "1" zetten. Het display toont achtereenvolgens:
  - Periode tot de volgende klantendienst
  - Softwareversie, bedieningselement
  - Laadtoestand van de accu en aantal bedrijfsuren

## Parkeerrem controleren

### ⚠ GEVAAR

*Gevaar voor ongevallen. Vóór elke werking moet de functionaliteit van de parkeerrem worden gecontroleerd op een vlakke ondergrond.*

- Apparaat inschakelen.
- De rijrichtingsschakelaar op "vooruit" zetten.
- Gaspedaal licht induwen.
- De rem moet hoorbaar ontgrendelen. Het apparaat moet op effen terrein vlot weggrollen. Wanneer het pedaal wordt losgelaten, vergrendelt de rem hoorbaar. Als dat niet het geval is, moet het apparaat buiten bedrijf worden gesteld en moet de klantendienst worden ingeroepen.

## Rijden

### ⚠ GEVAAR

*Gevaar voor ongevallen. Als het apparaat niet meer remt, ga dan als volgt te werk:*

- Als het apparaat op een platform met een helling van meer dan 2% niet tot stilstand komt, mag de sleutelschakelaar niet op 0 worden gezet. Het apparaat moet verder worden verplaatst tot een horizontaal oppervlak wordt bereikt.

- Nadat het horizontale oppervlak is bereikt, moet het apparaat worden stopgezet en de klantendienst worden ingeroepen.
- Bijkomend moeten de onderhoudsinstructies voor remmen in acht worden genomen.

### ⚠ GEVAAR

*Kantelgevaar bij de sterke hellingen.*

- *In rijrichting mogen enkel hellingen bergop tot 8% worden genomen. Hellingen bergop en bergaf alleen in lengterichting nemen, niet zijwaarts.*

*Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.*

*Slipgevaar op natte vloeren.*

- *In bochten langzaam rijden.*

*Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.*

- *Het apparaat uitsluitend op vaste ondergrond bewegen.*

*Kantelgevaar bij steile zijwaartse hellingen.*

- *Dwars op de rijrichting mogen slechts stijgingen tot max. 8% worden genomen.*

## Rijden

- Zitpositie innemen.
- Hendel zuigbalk omhoog trekken en vastklikken.
- Pedaal reinigingskop omlaag drukken en vastklikken.
- Sleutelschakelaar op stand "1" zetten.
- Rijrichting met de rijrichtingschakelaar aan het stuurwiel instellen.
- Rijsnelheid bepalen door het gaspedaal te bedienen.
- Apparaat stoppen: Gaspedaal loslaten.

### Opmerking:

Bij een opgetilde reinigingskop wordt de maximumsnelheid niet door de draaiknop werksnelheid beïnvloed.

De rijrichting kan ook tijdens de reiniging worden veranderd. Zo kan door meerdere keren vooruit- en achteruitrijden een geselecteerd punt intensief worden gereinigd.

## Bedrijfsstoffen bijvullen

### Reinigingsmiddelen

#### ⚠ WAARSCHUWING

*Beschadigingsgevaar. Alleen aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken. Voor andere reinigingsmiddelen is de exploitant het verhoogde risico met betrekking tot de bedrijfsveiligheid en het gevaar voor ongevallen.*

*Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en vloeizuur.*

*Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.*

### Opmerking:

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

| Toepassing                                                            | Reinigingsmiddelen |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren                  | RM 746<br>RM 780   |
| Onderhoudsreiniging van glanzende oppervlakken (bijvoorbeeld graniet) | RM 755 es          |
| Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren         | RM 69 ASF          |
| Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels         | RM 753             |
| Onderhoudsreiniging van tegels in het sanitaire bereik                | RM 751             |
| Reiniging en desinfectie in het sanitaire bereik                      | RM 732             |
| Decoating van alle alkalibestendige vloeren (bijvoorbeeld PVC)        | RM 752             |
| Decoating van linoleumvloeren                                         | RM 754             |

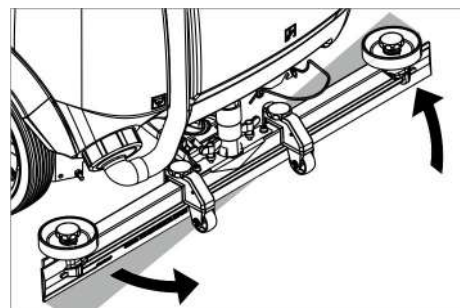
### Schoon water

- Deksel van het schoonwaterreservoir openen.
- Reservoir voor de helft met schoon water (maximaal 50 °C) vullen.
- Reinigingsmiddel vullen.
- Reservoir met water bijvullen.
- Deksel van het schoonwaterreservoir sluiten.

## Zuigbalk instellen

### Schuine stand

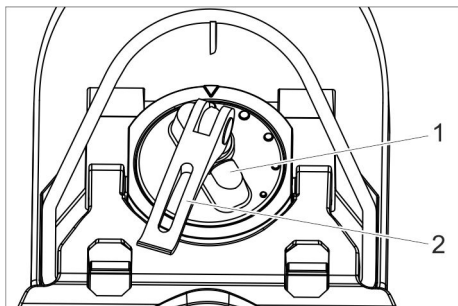
Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.



- Vleugelmoeren lossen.
- Zuigbalk draaien.
- Vleugelmoeren vastdraaien.

## Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.

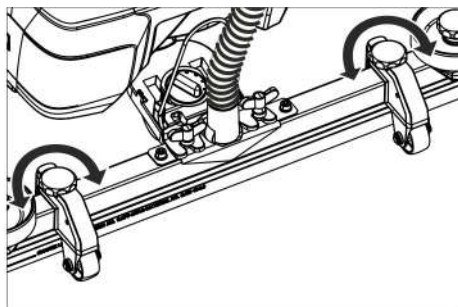


- 1 Draaigreep
- 2 Spanhefboom

- Hendel optillen.
- Draaigreep voor de helling van de zuigbalk verzetten.
- Hendel naar beneden duwen.

## Hoogte

Met de hoogteverstelling wordt de buiging van de zuiglippen bij contact met de vloer beïnvloed.



- De draaigrepen van de hoogteverstelling al experimenterend verstellen tot dat het beste zuigresultaat wordt bereikt.

## Waterhoeveelheid instellen

- Waterhoeveelheid in functie van de vervuiling van de bodemdeklaag aan de regelknop instellen.

### Opmerking:

Voer de eerste reinigingspogingen met een kleine waterhoeveelheid uit. Vergroot de waterhoeveelheid stapsgewijs tot het gewenste reinigingsresultaat bereikt is.

## Reinigingsbedrijf

- Zitpositie innemen.
- Sleutelschakelaar op stand "1" zetten.
- Rijrichting met de rijrichtingschakelaar aan het stuurwiel instellen.
- Draaiknop werksnelheid op de gewenste waarde draaien.  
De snelheid wordt tijdens het instellen op het display weergegeven.  
De snelheid wordt weergegeven in procent van de maximumsnelheid.
- Waterhoeveelheid instellen aan het regelventiel.
- Onderste greepheft van de hendel zuigbalk omhoog trekken en vasthouden.
- Hendel zuigbalk omlaag drukken.  
De zuigbalk wordt neergelaten en de af-

zuiging gaat van start.

- Pedaal reinigingskop omlaag/naar rechts drukken, losklikken en omhoog laten gaan.
- Rijsnelheid bepalen door het gaspedaal te bedienen.  
De reinigingskop wordt neergelaten, de borstelaandrijving start en reinigungsoplossing wordt aangebracht.
- Over het oppervlak rijden dat gereinigd moet worden.
- Apparaat stoppen: Gaspedaal loslaten.

## Reiniging beëindigen

- Pedaal reinigingskop omlaag drukken tot het vastklikt.
- Apparaat nog een eindje verder laten lopen om het resterende water op te zuigen.
- Hendel zuigbalk omhoog trekken tot deze vastklikt.  
De zuigturbine wordt na een nalooptijd van 10 seconden uitgeschakeld.
- Sleutelschakelaar op "0" draaien.

## Vuilwaterreservoir ledigen

### Opmerking:

Als het vuilwaterreservoir vol is, sluit de vlotter de zuigopening en draait de zuigturbine met verhoogd toerental.

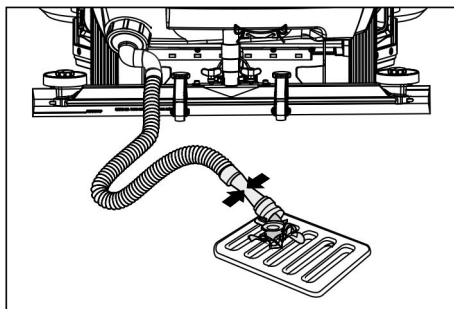
### ⚠ WAARSCHUWING

Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.

- Verwijder de aftapslang voor het vuil water uit de houder en laat deze via een geschikte opslagplaats zakken.

### Opmerking:

Door samendrukken van de doseerinrichting kan de afvalwaterstroom worden gecontroleerd.



- Water door openen van de doseerinrichting op de aftapslang aftappen.
- Vervolgens de vuilwatertank met helder water uitspoelen.

## Schoonwaterreservoir ledigen

- Deksel schoonwaterreservoir eraf schroeven.
- Schoon water aflaten.
- Deksel schoonwaterreservoir erop schroeven.

## Buitenwerkingstelling

- Indien nodig de accu opladen.

## Vervoer

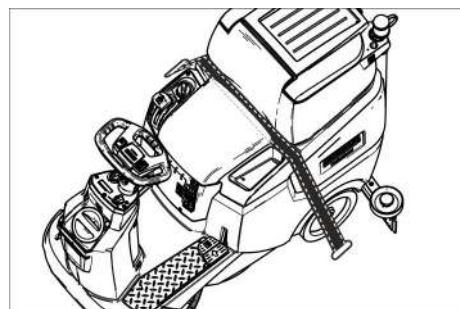
### ⚠ GEVAAR

Gevaar van letsel! Het apparaat mag voor het op- en afladen alleen op hellingen tot de maximale waarde (zie "Technische gegevens") worden verreden. Langzaam rijden.

### ⚠ LET OP

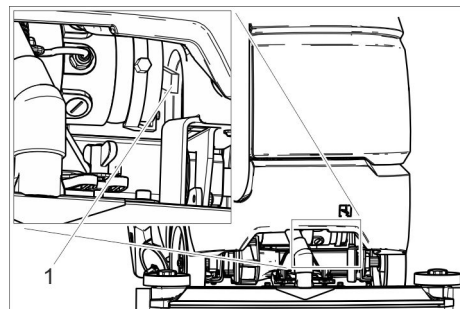
Gevaar voor letsel en beschadiging! Neem bij het vervoer het gewicht van het apparaat in acht.

- Vóór het vervoeren het schoonwaterreservoir en vuilwaterreservoir legen.
- Discborstel uit de borstelkop verwijderen.



- Bij het transport in voertuigen het apparaat conform de plaatselijk geldende richtlijnen borgen tegen wegglijden en omkantelen.

## Apparaat duwen



- 1 Ontgrendelingshendel

- Ontgrendelingshendel omhoog drukken en apparaat verschuiven.

### ⚠ GEVAAR

Gevaar voor ongevallen door ontbrekende remfunctie.

Ontgrendelingshendel na het verschuiven altijd weer omlaag drukken.

## Opslag

### ⚠ LET OP

Gevaar voor letsel en beschadiging! Bij de opslag het gewicht van het apparaat in acht nemen.

- Dit apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.
- Bij het kiezen van de opbergplaats moet rekening worden gehouden met het max. toegelaten gewicht van het apparaat om de stabiliteit niet te in gevaar te brengen.

## Verzorging en onderhoud

### ⚠ GEVAAR

Gevaar van letsel! Zet vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de sleutelschakelaar op "0" en verwijder de sleutel. De batterijstekker uittrekken.

→ Vuil water en resterend schoon water aftappen en afvoeren.

### ⚠ LET OP

Verwondingsgevaar door nalopen van de zuigturbine.

De zuigturbine loopt na het uitschakelen na. Voer onderhoudswerkzaamheden pas uit als de zuigturbine stilstaat.

## Onderhoudsschema

### Na het werk

#### OPGELET

Beschadigingsgevaar. Apparaat niet met water afsproeien en geen agressief reinigingsmiddel gebruiken.

- Vuil water aftappen
- Vuilwaterreservoir met helder water uitspoelen.
- Grofvielfilter reinigen.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Zuiglippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
- Borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
- Accu opladen:  
Als de laadtoestand onder 50% is, de accu volledig en zonder onderbreking opladen.  
Als de ladingstoestand boven 50% is, de accu alleen bijkomend opladen, als u bij het volgende gebruik de volledige bedrijfsduur nodig zult hebben.

### Wekelijks

- Bij regelmatig gebruik de batterij minstens een keer per week volledig en zonder onderbreking opladen.

### Eens per maand

- Schoonwaterreservoir legen en afzetten uitspoelen.
- Schoonwaterfilter reinigen.
- Vlotter reinigen.
- Pluizenzeef reinigen.
- Bij een voorlopig stilgelegd apparaat: vereffeningslading van de accu uitvoeren.
- Accupolen op roest controleren, zo nodig afborstelen. Op vastheid van de verbindingsskabels letten.
- Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
- Bij niet-onderhoudsvrije accu's, zuurdichtheid van de cellen controleren.
- Bij een langere stilstandtijd het apparaat alleen met volledig opgeladen accu's wegzetten. Minstens een keer per maand de batterij opnieuw volledig opladen.

### Jaarlijks

- Voorgescreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

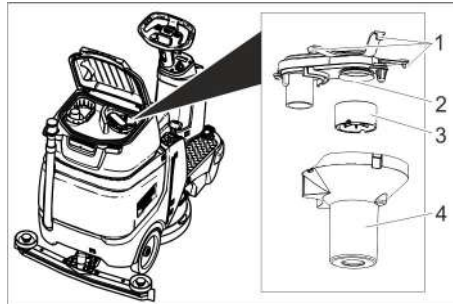
## Onderhoudswerkzaamheden

### Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

### Vlotter en pluizenzeef reinigen

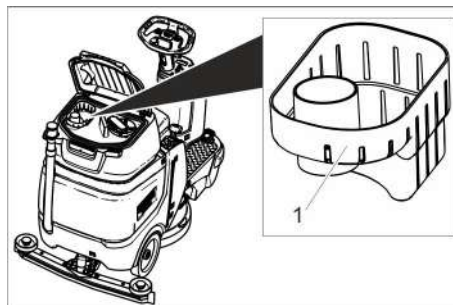
- Deksel vuilwatertank openen.



- 1 Grendelhaak
- 2 Pluizenzeef
- 3 Vlotter
- 4 Vlotterbehuizing
- De klikhaken losmaken.
- Vlotterreservoir naar onderen uittrekken.
- Vlotter uit het vlotterreservoir verwijderen en reinigen.
- Pluizenzeef reinigen.
- Alle onderdelen in omgekeerde volgorde weer monteren.

### Grofvielfilter reinigen

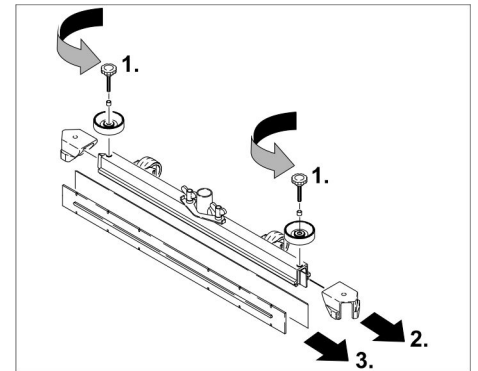
- Deksel vuilwatertank openen.



- 1 Grofvielfilter
- Grofvielfilter naar boven uittrekken.
- Grofvielfilter onder stromend water afspoelen.
- Grofvielfilter weer in het vuilwaterreservoir plaatsen.

### Zuiglippen vervangen

- Zuigbalk wegnemen.
- Stergrepen er uit schroeven.



- Kunststofonderdelen verwijderen.
- Zuiglippen verwijderen.
- Nieuwe zuiglippen inschuiven.
- Kunststofonderdelen opschuiven.
- Stergrepen inschroeven en vastdraaien.

### Discborstel vervangen

- Reinigingskop omhoog zetten.
- Pedaal borstelvervangings over de weerstand naar beneden duwen.
- Discborstel zijdelings onder de reinigingskop eruit trekken.
- Nieuwe discborstel onder de reinigingskop houden, naar boven duwen en laten vastklikken.

### Vorstbescherming

Als er kans is op vorst:

- De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
- Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

Gevaar van letsel! Zet vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de sleutelschakelaar op "0" en verwijder de sleutel. De batterijstekker uittrekken.

→ Vuil water en resterend schoon water aftappen en afvoeren.

### ⚠ LET OP

Verwondingsgevaar door nalopen van de zuigturbine.

De zuigturbine loopt na het uitschakelen na. Voer onderhoudswerkzaamheden pas uit als de zuigturbine stilstaat.

| Storing                                                                                            | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat kan niet gestart worden                                                                   | <p>Stoelschakelaar niet bediend, plaatsnemen op de stoel.</p> <p>Het apparaat werkt alleen als er zich een bediener op de zitplaats bevindt.</p> <p>Accustekker insteken.</p> <p>Sleutelschakelaar op stand "1" zetten.</p> <p>Vóór het inschakelen van de sleutelschakelaar, voet van het gaspedaal nemen. Als de fout toch optreedt, de klantendienst invoeren.</p> <p>Batterij controleren, indien nodig opladen</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Apparaat rijdt niet                                                                                | Ontgrendelingshendel omlaag drukken (zie "Transport/apparaat schuiven").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Onvoldoende waterhoeveelheid                                                                       | <p>Waterhoeveelheid op de regelknop Waterhoeveelheid verhogen.</p> <p>Schoonwaterpeil controleren, indien nodig reservoir bijvullen.</p> <p>Schoonwaterfilter reinigen.</p> <p>Slangen op vervuiling controleren, indien nodig reinigen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Onvoldoende zuigcapaciteit                                                                         | <p>Vuilwaterreservoir is vol, apparaat uitschakelen en vuilwaterreservoir leegmaken</p> <p>Afdichtingen tussen vuilwatertank en deksel reinigen en op dichtheid controleren, zo nodig vervangen.</p> <p>Pluizenzeef van de turbine controleren op verontreiniging, indien nodig reinigen.</p> <p>Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig verdraaien of vervangen.</p> <p>Zuigslang controleren op verstopping, indien nodig verstopping verhelpen</p> <p>Controleren of het deksel aan de vuilwater-aftapslang gesloten is</p> <p>Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen.</p> <p>Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.</p> <p>Vuilwater-aftapslang controleren op lekkage.</p> <p>Instelling van de zuigbalk controleren.</p> <p>Extra gewicht (toebehoren) aanbrengen op de zuigbalk.</p> |
| Onbevredigend reinigingsresultaat                                                                  | <p>Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.</p> <p>Borsteltype en reinigingsmiddel controleren op geschiktheid.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Zuigturbine heeft een verhoogd toerental                                                           | <p>Vuilwaterreservoir leegmaken.</p> <p>Vlotter reinigen.</p> <p>Pluizenzeef controleren/reinigen.</p> <p>Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen.</p> <p>Zuigslang controleren op verstopping, indien nodig verstopping verhelpen</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Borstel draait niet                                                                                | Controleren of een vreemd voorwerp de borstels blokkeert, eventueel het voorwerp verwijderen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Bij storingen die met deze tabel niet kunnen worden verholpen de klantenservice raadplegen.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Toebehoren

| Benaming                                   | Onderdeel-nr. | Beschrijving                                                                     |
|--------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Schijfborstel, rood (gemiddeld, standaard) | 4.905-026.0   | Voor gebruik bij alle courante reinigingstaken.                                  |
| Discborstel, natuur (zacht)                | 4.905-027.0   | Van natuurvezels voor het reinigen en polijsten.                                 |
| Discborstel, zwart (hard)                  | 4.905-029.0   | Voor sterke verontreiniging en basisreiniging. Enkel voor delicate ondergronden. |
| Pad-drijfschijf                            | 4.762-534.0   | Voor het reinigen met pads. Met snelwisselkoppeling en centerlock.               |
| Pad, rood (middelmatig zacht)              | 6.369-079.0   | Voor de reiniging en het cleanen van alle vloeren.                               |
| Pad, groen (gemiddeld hard)                | 6.369-078.0   | Voor de reiniging van sterk verontreinigde vloeren en basisreiniging.            |
| Pad, zwart (hard)                          | 6.369-077.0   | Bij hardnekkige vervuiling en voor de basisreiniging.                            |
| Pad, beige (kleine korrel)                 | 6.369-468.0   | Voor het polijsten en opfrissen van harde en elastische ondergronden.            |
| Pad, beige (met natuurhaar)                | 6.371-146.0   |                                                                                  |
| Zuigbalk, 850 mm, recht                    | 4.777-401.0   |                                                                                  |
| Zuigbalk, 850 mm, gebogen                  | 4.777-411.0   |                                                                                  |
| Set Homebase Box                           | 4.035-406.0   |                                                                                  |
| Zwaailicht                                 | 4.039-267.0   |                                                                                  |
| Fleetmanagement module                     | 4.039-268.0   |                                                                                  |
| Filterzakhouder                            | 4.039-269.0   |                                                                                  |
| Voorveegeenheid                            | 4.039-270.0   |                                                                                  |
| Zwabberhouder                              | 4.039-271.0   |                                                                                  |
| Spraymop                                   | 5.999-045.0   |                                                                                  |
| Tang grof vuil                             | 6.999-113.0   |                                                                                  |

### Technische gegevens

#### Vermogen

|                            |         |          |
|----------------------------|---------|----------|
| Nominale spanning          | V       | 24       |
| Accucapaciteit             | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Gemiddelde netbelasting    | W       | 1400     |
| Nominaal vermogen rijmotor | W       | 300      |
| Vermogen zuigmotor         | W       | 600      |
| Vermogen borstelmotor      | W       | 500      |
| Beschermingsgraad          |         | IPX 3    |

#### Zuigen

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zuigvermogen, luchthoeveelheid | l/s | 17  |
| Zuigvermogen, onderdruk, max.  | kPa | 120 |

#### Reinigingsborstel

|                            |       |     |
|----------------------------|-------|-----|
| Werkbreedte                | mm    | 510 |
| Diameter borstel           | mm    | 510 |
| Borsteltoerental, belast   | t/min | 155 |
| Borsteltoerental, onbelast | t/min | 180 |

#### Afmetingen en gewichten

|                                    |                   |        |
|------------------------------------|-------------------|--------|
| Rijsnelheid, max.                  | km/h              | 6      |
| Stijging max.                      | %                 | 8      |
| Theoretische oppervlaktecapaciteit | m <sup>2</sup> /h | 2300   |
| Volume schoonwaterreservoir        | l                 | 70     |
| Volume vuilwaterreservoir          | l                 | 75     |
| max. watertemperatuur              | °C                | 50     |
| Omgevingstemperatuur               | °C                | 5...40 |
| Lengte                             | mm                | 1310   |
| Breedte (zonder zuigbalk)          | mm                | 590    |
| Hoogte                             | mm                | 1066   |
| Toegestaan totaal gewicht          | kg                | 340    |

|                                                       |    |     |
|-------------------------------------------------------|----|-----|
| Transportgewicht (reservoirs leeg, zonder bestuurder) | kg | 194 |
|-------------------------------------------------------|----|-----|

#### Oppervlaktebelasting (met bestuurder en vol schoonwaterreservoir)

|            |                   |     |
|------------|-------------------|-----|
| Voorwiel   | N/cm <sup>2</sup> | 102 |
| Achterwiel | N/cm <sup>2</sup> | 124 |

#### Berekende waarden conform EN 60335-2-72

|                                                                      |                  |      |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|------|
| Totale trillingswaarde armen                                         | m/s <sup>2</sup> | <2,5 |
| Onzekerheid K                                                        | m/s <sup>2</sup> | 0,2  |
| Totale trillingswaarde stoel                                         | m/s <sup>2</sup> | <0,5 |
| Onzekerheid K                                                        | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Geluidsrukniveau L <sub>PA</sub>                                     | dB(A)            | 66   |
| Onzekerheid K <sub>PA</sub>                                          | dB(A)            | 2    |
| Geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub> + onzekerheid K <sub>WA</sub> | dB(A)            | 80,3 |

### Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.  
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.nl](http://www.kaercher.nl).

### EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

**Product:** Vloerreiniger zittend bediende machine  
**Type:** 1.161-xxx

**Relevante EU-richtlijnen**  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/30/EU  
2000/14/EG  
2014/53/EU (TCU)

**Toegepaste geharmoniseerde normen**  
EN 60335-1

EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005

**TCU**  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

**Toegepaste nationale normen**

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Duitsland)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Antes de usar el equipo por primera vez, leer el presente manual original, proceder siempre según sus indicaciones y guardarlo para usos posteriores o para el siguiente propietario.

## Índice

|                                   |    |   |
|-----------------------------------|----|---|
| Instrucciones de seguridad . . .  | ES | 1 |
| Funcionamiento . . . . .          | ES | 1 |
| Uso previsto . . . . .            | ES | 1 |
| Protección del medioambiente      | ES | 1 |
| Garantía . . . . .                | ES | 1 |
| Elementos de control . . . . .    | ES | 2 |
| Antes de la puesta en funciona-   |    |   |
| miento . . . . .                  | ES | 3 |
| Servicio . . . . .                | ES | 4 |
| Transporte . . . . .              | ES | 5 |
| Almacenamiento . . . . .          | ES | 6 |
| Conservación y mantenimiento      | ES | 6 |
| Ayuda en caso de fallos . . . . . | ES | 7 |
| Accesorios . . . . .              | ES | 7 |
| Datos técnicos . . . . .          | ES | 8 |
| Accesorios y recambios . . . . .  | ES | 8 |
| Declaración de conformidad UEES   |    | 8 |

## Instrucciones de seguridad

Antes de usar el equipo por primera vez, leer y respetar el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos 5.956-251.0.

El equipo está autorizado para el servicio sobre superficies con una inclinación máxima indicada en el apartado "Datos técnicos".

### ⚠ ADVERTENCIA

Los operarios deben estar instruidos de forma adecuada sobre el uso del equipo.

El equipo debe apagarse de forma segura.

### Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario, y no deben ponerse fuera de servicio ni derivarse.

### Interruptor de asiento

El motor de tracción se apaga tras una pequeña desaceleración, en caso de que el operador deje el asiento durante el modo de trabajo o la marcha.

### Símbolos en el equipo

|  |                                                                                                                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ PELIGRO</b><br>Peligro por descarga eléctrica durante el proceso de carga.<br>No quitar la tapa protectora de los polos de la batería y respetar el montaje correcto. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

Para un peligro inminente que derivará en lesiones físicas graves o en peligro de muerte.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para una situación posiblemente peligrosa que podría derivar en lesiones físicas graves o en peligro de muerte.

### ⚠ ATENCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

### ATENCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Funcionamiento

Esta fregadora aspiradora se utiliza para la limpieza en húmedo de suelos nivelados.

- El equipo se puede adaptar fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el volumen de agua y el volumen de detergente. La dosificación del detergente se puede ajustar mediante adición en el depósito.
- El equipo tiene un depósito de agua fresca y otro de agua sucia (de 70 l cada uno). Permite llevar a cabo una limpieza efectiva durante tiempos de aplicación prolongados.
- Un ancho útil de 510 mm permite un uso eficaz con un alto tiempo de aplicación.
- Se configuran las baterías según la configuración (véase para ello el capítulo "Baterías recomendadas" al respecto).

### Aviso:

El equipo puede equiparse con diferentes accesorios en función de la tarea de limpieza en cuestión.

Solicitar nuestro catálogo o visitarnos en internet en la página [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Uso previsto

Este equipo es apto para el uso profesional e industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Usar este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
- Este equipo está destinado al uso en interiores.
- El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5 °C y los +40 °C.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El equipo solo puede equiparse con accesorios y recambios originales.
- El equipo no está diseñado para limpiar vías de comunicación públicas.
- El equipo no debe usarse en suelos

sensibles a la presión. Tener en cuenta la carga por unidad de superficie permitida del suelo. La carga por unidad de superficie por el equipo se especifica en los datos técnicos.

- El equipo no es apto para su uso en entornos potencialmente explosivos.
- No se deben succionar gases inflamables, ácidos o disolventes no diluidos con el equipo.

Entre ellos se encuentran la gasolina, el disolvente de pintura o el gasóleo, que pueden formar mezclas explosivas al arremolinarse con el aire de aspiración. Tampoco se debe utilizar acetona, ácidos sin diluir y disolventes, ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo.

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tirar los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje.



Los equipos usados contienen materiales valiosos con capacidad de reciclaje que han de ser reciclados. Las baterías, el aceite y materias semejantes no deben verterse al medioambiente. Eliminar los equipos usados a través de los sistemas colectores apropiados.

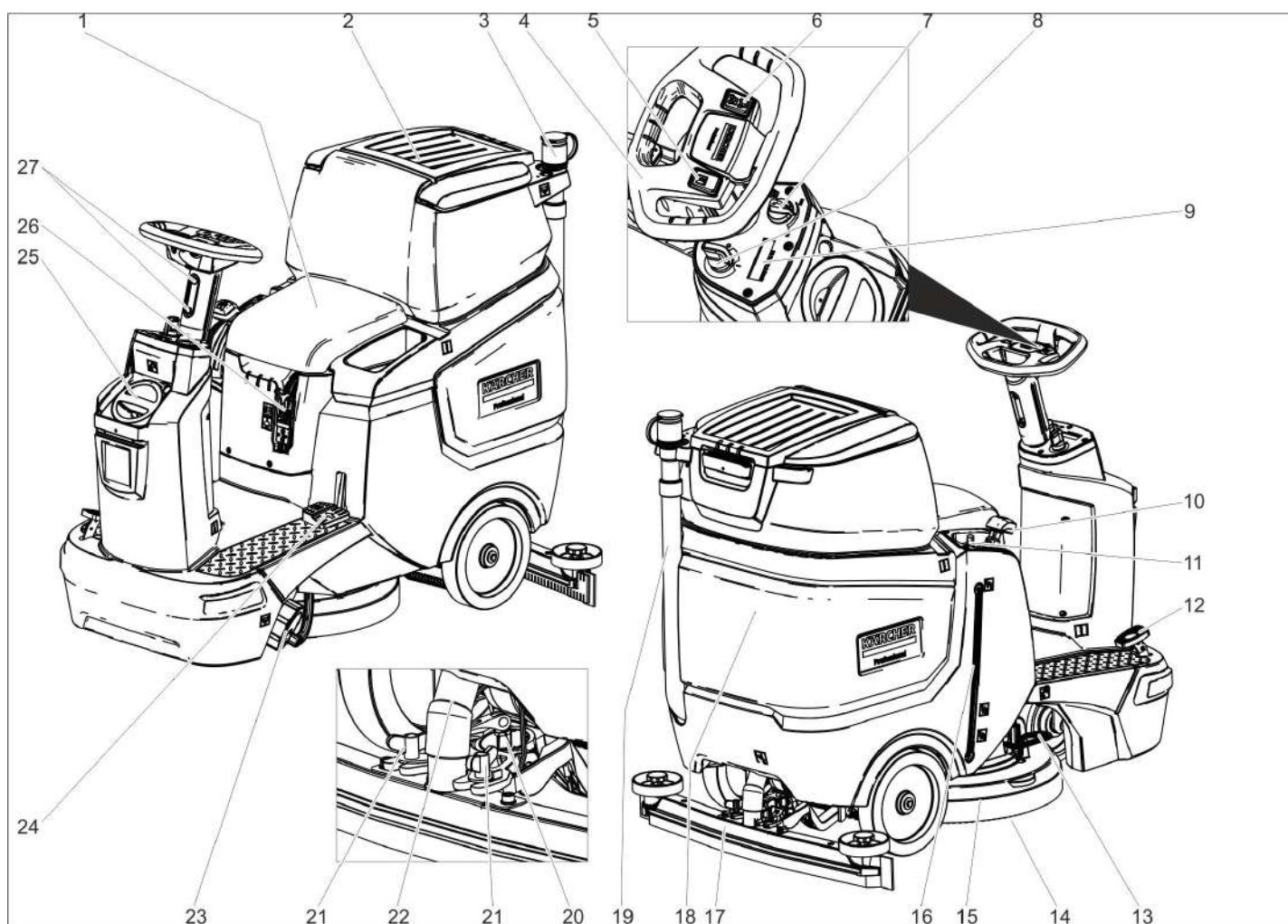
## Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Para más información actualizada sobre las sustancias contenidas, visitar:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Los fallos de su equipo serán subsanados gratuitamente dentro del plazo de garantía, siempre y cuando la causa se deba a defectos de material o fallos de fabricación. En caso de reclamación, ponerse en contacto con el distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.



- 1 Asiento
- 2 Tapa del depósito de agua sucia
- 3 Dispositivo de dosificación para agua sucia
- 4 Volante
- 5 Interruptor de bocina
- 6 Interruptor de dirección de marcha
- 7 Botón giratorio de velocidad de trabajo
- 8 Interruptor de llave
- 9 Display
- 10 Palanca del labio trasero de aspiración
- 11 Botón de regulación de la cantidad de agua
- 12 Pedal acelerador
- 13 Pedal del cambio de cepillos
- 14 Cepillo circular
- 15 Cabezal de limpieza
- 16 Indicador del nivel de llenado de agua fresca
- 17 Labio trasero de aspiración\*
- 18 Depósito de agua sucia
- 19 Manguera de desagüe de agua sucia
- 20 Empuñadura giratoria para inclinar el labio trasero de aspiración
- 21 Tuercas de mariposa para fijar el labio trasero de aspiración
- 22 Manguera de aspiración
- 23 Cierre del depósito de agua fresca con filtro de agua fresca
- 24 Pedal para elevar/bajar el cabezal de limpieza
- 25 Tapa del depósito de agua fresca
- 26 Conector de la batería
- 27 Ajuste de altura del volante

- 26 Conector de la batería
- 27 Ajuste de altura del volante

\*no incluido en el alcance del suministro

## Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio se muestran en gris claro.

## Símbolos en el equipo

|  |                                                   |
|--|---------------------------------------------------|
|  | Conector de la batería                            |
|  | Nivel de llenado del depósito de agua fresca 25 % |
|  | Dosificación de solución de limpieza              |
|  | Elevar/bajar cabezal de limpieza                  |
|  | Pedal del cambio de cepillos                      |

|  |                                             |
|--|---------------------------------------------|
|  | Elevar/bajar el labio trasero de aspiración |
|  | Portafregonas **                            |
|  | Boca de salida del depósito de agua fresca  |
|  | Boca de salida del depósito de agua sucia   |
|  | Punto de amarre                             |

\*\* Opción

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Baterías

|  |                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tener en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo |
|  | Utilizar protección para los ojos                                                                                 |
|  | Mantener a los niños alejados del ácido y las baterías                                                            |
|  | Peligro de explosión                                                                                              |
|  | Prohibido encender fuego, originar chispas, aplicar luz directa y fumar                                           |
|  | Peligro de quemadura por ácido                                                                                    |
|  | Primeros auxilios                                                                                                 |
|  | Nota de advertencia                                                                                               |
|  | Eliminación de residuos                                                                                           |
|  | No desechar la batería en el cubo de basura                                                                       |

### ⚠ PELIGRO

Peligro de explosión.

No colocar herramientas o similares sobre la batería. Peligro de cortocircuito y explosión.

Peligro de lesiones. No dejar nunca que las heridas entren en contacto con el plomo. Lavarse siempre las manos después de trabajar con baterías.

### Baterías recomendadas

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah, no precisa mantenimiento |                           |
| N.º de pedido                    | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volumen [m³] *                   | 2,64                      |
| Flujo de aire [m³/h] **          | 1,06                      |

\* Volumen mínimo del compartimiento de carga de la batería

\*\* Flujo de aire mínimo entre el espacio de carga de batería y el entorno

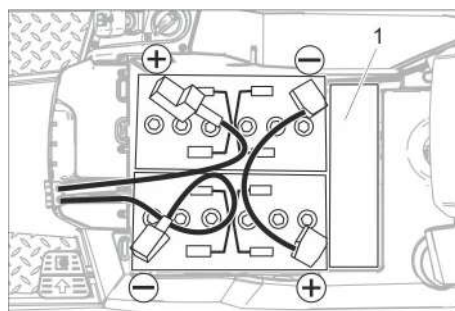
El equipo necesita 2 baterías

<sup>1)</sup> Juego completo (24 V/105 Ah) incl. cable de conexión, n.º de pedido 4.039-287.0

### Colocación y conexión de las baterías

En la variante "Pack", las baterías ya están incluidas.

- ➔ Desenchufar el conector de la batería.
- ➔ Girar el depósito de agua sucia hacia atrás.



1 Distanciador

### ATENCIÓN

Peligro de daños. Garantizar una polaridad correcta.

- ➔ Conectar los polos con los cables de conexión adjuntos.
- ➔ Conectar el cable de conexión incluido en el suministro a los polos de batería todavía libres (+) y (-).
- ➔ Comprobar que las tapas protectoras de polos están montadas correctamente.
- ➔ Enchufar el conector de la batería.

### ATENCIÓN

Peligro de daños si se descarga totalmente. Cargar las baterías antes de la puesta en funcionamiento del equipo.

### Carga de la batería

#### Aviso:

El equipo dispone de una protección contra descarga completa; es decir, si se alcanza el nivel mínimo admisible de capacidad, solo podrá desplazarse.

El accionamiento de cepillos y el sistema de aspiración no funcionan.

- ➔ Llevar el equipo directamente al cargador evitando pendientes.

#### Aviso:

Si se utilizan otras baterías (por ejemplo, de otros fabricantes), el servicio de posventa de Kärcher debe restablecer la protección contra descarga total de la batería correspondiente.

### ⚠ PELIGRO

Peligro por descarga eléctrica. Tener en cuenta la red de alimentación y la protección por fusibles. Véase "Cargador".

Utilizar el cargador únicamente en espacios secos y suficientemente ventilados.

#### Aviso:

El tiempo de carga medio asciende a aprox. entre 10 y 12 horas.

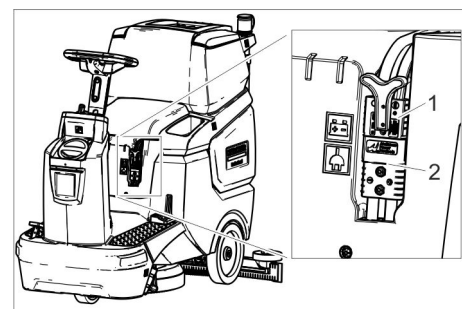
Los cargadores recomendados (adaptados a las baterías empleadas correspondientes) cuentan con una regulación electrónica y finalizan el proceso de carga de forma automática.

### ⚠ PELIGRO

Peligro de explosión. El lugar donde se guarde el equipo para cargar la batería debe mostrar un volumen mínimo dependiendo del tipo de batería y un intercambio de aire con una corriente de aire mínima (véase "Baterías recomendadas").

Peligro de explosión. Solo está permitido cargar baterías húmedas con el depósito de agua sucia inclinado hacia arriba.

- ➔ Vaciado del depósito de agua sucia.
- ➔ Poner el interruptor de llave en la posición "0" y quitar la llave.
- ➔ Girar el depósito de agua sucia hacia atrás.



- 1 Conector de la batería, lado de la batería
  - 2 Conector de la batería, lado del equipo
- ➔ Desenchufar el conector de la batería del lado de la batería.

### ATENCIÓN

Peligro de daños.

- No conectar el cargador con el conector de batería del equipo.
- Utilizar solo el cargador adaptado al tipo de batería montado.

| Tipo de batería | Cargador    |
|-----------------|-------------|
| 6.654-141.0     | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0     | 6.654-367.0 |

**Aviso:** Leer el manual de instrucciones del fabricante del cargador y respetar especialmente las instrucciones de seguridad.

- ➔ Conectar el conector de la batería de lado de la batería con el cargador.
- ➔ Enchufar el conector de red del cargador en la clavija.
- ➔ Ejecutar el proceso de carga siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones del cargador.

### Baterías de bajo mantenimiento (baterías húmedas)

- ➔ Una hora antes de que se acabe el proceso de carga, añadir agua destilada teniendo en cuenta el nivel de ácido correcto. La batería está identificada de la forma correspondiente. Al final del proceso de carga, las celdas deben desprender gas.

### ⚠ PELIGRO

Peligro de quemadura por ácido. Si se rellena agua con la batería en estado descargado, pueden producirse fugas de ácido. Usar gafas de protección al manipular el ácido de la batería y seguir las instrucciones para evitar lesiones y daños en la ropa. Limpiar cualquier salpicadura de ácido en la piel o la ropa inmediatamente con agua abundante.

## ATENCIÓN

Usar únicamente agua destilada o desionizada (EN 50272-T3) para rellenar las baterías.

No usar otros aditivos ajenos, como los llamados agentes de mejora, de lo contrario se extingue la garantía.

### Dimensiones máximas de la batería

|          |     |
|----------|-----|
| Longitud | 408 |
| Anchura  | 348 |
| Altura   | 284 |

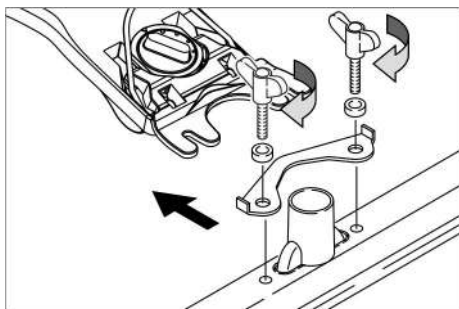
### Desmontaje de las baterías

- Colocar el interruptor de llave en la posición "0".
- Desenchufar el conector de la batería.
- Girar el depósito de agua sucia hacia atrás.
- Desconectar el cable del polo negativo de la batería.
- Desconectar el resto de cables de las baterías.
- Extraer las baterías.
- Desechar las baterías usadas conforme a las normas vigentes.

### Montaje de los cepillos

El montaje del cepillo se describe en el capítulo "Trabajos de mantenimiento".

### Montaje del labio trasero de aspiración



- Colocar el labio trasero de aspiración en su soporte de tal manera que la chapa perfilada quede por encima de la suspensión.
- Apretar las tuercas de mariposa.
- Conectar la manguera de aspiración.

### Ajuste del volante

- Aflojar ambos tornillos del ajuste de altura del volante.
- Ajustar el volante a la posición deseada.
- Apretar los dos tornillos.

## Servicio

### ATENCIÓN

Peligro de daños.

No desconectar el conector de la batería durante el servicio.

#### Aviso:

Para una puesta fuera de servicio inmediata de todas las funciones, poner el interruptor de llave en posición "0":

### Conexión del equipo

- Posicionarse en el asiento.
- Poner el interruptor de llave en la posición "1".

El display muestra sucesivamente:

- Periodo hasta el próximo servicio de postventa
- Versión de software, parte de manejo
- Estado de carga de la batería y cantidad de horas de servicio

### Comprobación del freno de estacionamiento

#### ⚠ PELIGRO

*Peligro de accidentes. Antes de cada uso, se debe comprobar el servicio del freno de estacionamiento en una superficie llana.*

- Conectar el equipo.
- Poner el interruptor de dirección de marcha en "Avanzar".
- Pulsar ligeramente el pedal acelerador.
- Se debe oír cómo se desengaja el freno. El equipo debe comenzar a rodar ligeramente en plano. Si se suelta el pedal, se oirá el freno. Si no es así, debe ponerse el equipo fuera de servicio y se debe llamar al servicio de postventa.

### Circulación

#### ⚠ PELIGRO

*Peligro de accidentes. Si el equipo no muestra signos de frenar, proceder de la siguiente forma:*

- Si el equipo no se para en una inclinación superior al 2 %, no se puede poner en "0" el interruptor de llave. Debe seguir poniéndose en servicio el equipo hasta que alcance una superficie plana horizontal.
- Tras alcanzar la superficie plana horizontal, debe pararse el equipo y se debe llamar al servicio de postventa.
- También se deben respetar las indicaciones de mantenimiento de los frenos.

#### ⚠ PELIGRO

*Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.*

- En la dirección de marcha solo se admiten pendientes de hasta 8 %.
- Desplazarse por pendientes solo en longitudinal, no darle la vuelta.

*Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.*

*Peligro de deslizamiento en suelos mojados.*

- Tomar las curvas a velocidad lenta.
- Peligro de vuelco ante una base inestable.
- Mover el equipo únicamente sobre una base firme.

*Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.*

- En sentido transversal a la dirección de marcha solo se admiten pendientes de hasta 8 % como máximo.

### Circulación

- Posicionarse en el asiento.
- Desplazar la palanca del labio trasero de aspiración hacia arriba y encajar.
- Presionar y encajar hacia abajo el pedal del cabezal de limpieza.

- Poner el interruptor de llave en la posición "1".
- Ajustar la dirección de marcha con el interruptor de dirección del volante.
- Determinar la velocidad de conducción con el pedal acelerador.
- Detención del equipo: Soltar el pedal acelerador.

#### Aviso:

Con el cabezal de limpieza elevado, el botón giratorio de velocidad de trabajo no influye en la velocidad máxima.

Durante la limpieza también se puede cambiar la dirección de marcha. De esta manera se puede avanzar y retroceder en zonas que se deban limpiar de forma intensiva.

### Llenado de materiales necesarios

#### Detergente

##### ⚠ ADVERTENCIA

*Peligro de daños. Usar únicamente detergentes recomendados. Si se usan otros detergentes, el operador asume un elevado riesgo en cuanto a la seguridad operacional y de accidentes.*

*Usar únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico.*

*Tener en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.*

#### Aviso:

No utilizar detergentes que generen mucha espuma.

| Uso                                                                            | Detergente       |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Limpieza de mantenimiento de todo tipo de suelos resistentes al agua           | RM 746<br>RM 780 |
| Limpieza de mantenimiento de superficies pulidas (p. ej., granito)             | RM 755 es        |
| Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales            | RM 69 ASF        |
| Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de azulejos de gres cerámico fino | RM 753           |
| Limpieza de mantenimiento de azulejos en instalaciones sanitarias              | RM 751           |
| Limpieza y desinfección en instalaciones sanitarias                            | RM 732           |
| Decapado de suelos resistentes a los álcalis (p. ej., PVC)                     | RM 752           |
| Decapado de suelos de linóleo                                                  | RM 754           |

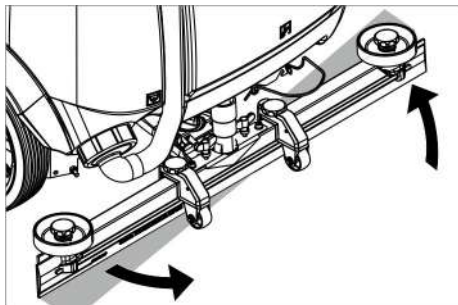
#### Agua fresca

- Abrir la tapa del depósito de agua fresca.
- Rellenar el depósito hasta la mitad con agua fresca (máximo 50 °C).
- Adición de detergente.
- Llenar el depósito con agua.
- Cerrar la tapa del depósito de agua fresca.

## Ajuste del labio trasero de aspiración

### Posición inclinada

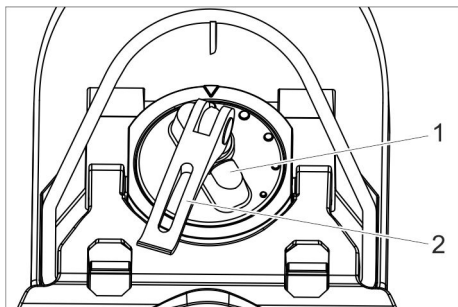
Para optimizar el resultado de la aspiración en recubrimientos alicatados, se puede girar el labio trasero de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.



- ➔ Soltar las tuercas de mariposa.
- ➔ Girar el labio trasero de aspiración.
- ➔ Apretar las tuercas de mariposa.

### Inclinación

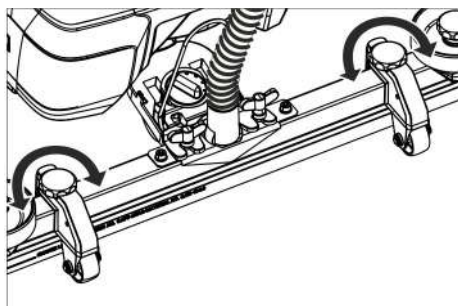
Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación del labio trasero de aspiración.



- 1 Empuñadura giratoria
  - 2 Palanca de sujeción
- ➔ Elevar la palanca de sujeción.
  - ➔ Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar el labio trasero de aspiración.
  - ➔ Presionar hacia abajo la palanca de sujeción.

### Altura

El ajuste de altura influye en la flexión de los labios de aspiración en contacto con el suelo.



- ➔ Intentar reajustar las empuñaduras giratorias del ajuste de altura hasta alcanzar el mejor resultado de aspiración.

### Ajuste de la cantidad de agua

- ➔ Ajustar la cantidad de agua con el botón regulador en función del grado de contaminación del recubrimiento del suelo.

### Aviso:

Realizar los primeros intentos de limpieza con poca cantidad de agua. Aumentar gradualmente la cantidad de agua hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

### Servicio de limpieza

- ➔ Posicionarse en el asiento.
- ➔ Poner el interruptor de llave en la posición "1".
- ➔ Ajustar la dirección de marcha con el interruptor de dirección del volante.
- ➔ Girar el botón giratorio de velocidad de trabajo al valor deseado.  
La velocidad se muestra en el display durante el ajuste.  
La indicación aparece en porcentaje de la velocidad máxima.
- ➔ Ajustar el caudal de agua en la válvula de regulación.
- ➔ Desplazar hacia arriba la mitad de la empuñadura inferior de la palanca del labio trasero de aspiración y encajar.
- ➔ Presionar hacia abajo la palanca del labio trasero de aspiración.  
Se baja el labio trasero de aspiración y se inicia el sistema de aspiración.
- ➔ Presionar el pedal del cabezal de limpieza hacia abajo/derecha, desencajar y dejar subir.
- ➔ Determinar la velocidad de conducción con el pedal acelerador.  
Se baja el cabezal de limpieza, se inicia el accionamiento de cepillos y se aplica la solución de limpieza.
- ➔ Pasar por la superficie a limpiar.
- ➔ Detención del equipo: Soltar el pedal acelerador.

### Finalización de la limpieza

- ➔ Presionar hacia abajo el pedal del cabezal de limpieza hasta que encaje.
- ➔ Desplazar otro tramo para aspirar el agua restante.
- ➔ Desplazar hacia arriba la palanca del labio trasero de aspiración hasta que encaje.  
La turbina de aspiración se desconecta tras un tiempo de marcha en inercia de 10 segundos.
- ➔ Colocar el interruptor de llave en la posición "0".

### Vaciado del depósito de agua sucia

#### Aviso:

Si se llena el depósito de agua sucia, el flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración funciona con un régimen de revoluciones elevado.

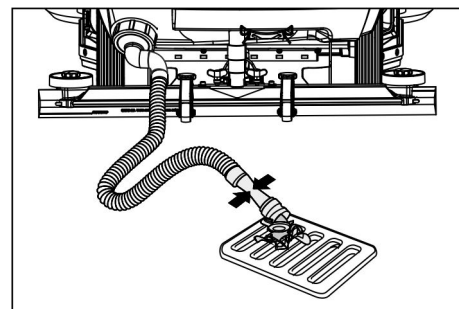
#### ⚠ ADVERTENCIA

*Tener en cuenta la normativa local en relación con el tratamiento de las aguas residuales.*

- ➔ Retirar de la sujeción la manguera de desagüe de agua sucia y bajarla mediante un dispositivo recogedor adecuado.

#### Aviso:

Presionando el dispositivo dosificador se controla la corriente de agua residual.



- ➔ Purgar el agua a través del orificio del dosificador situado en la manguera de desagüe.
- ➔ A continuación, aclarar el recipiente de agua sucia con agua limpia.

### Vaciado del depósito de agua fresca

- ➔ Desatornillar la tapa del depósito de agua fresca.
- ➔ Purgar el agua fresca.
- ➔ Atornillar la tapa del depósito de agua fresca.

### Puesta fuera de servicio

- ➔ En caso necesario, cargar la batería.

## Transporte

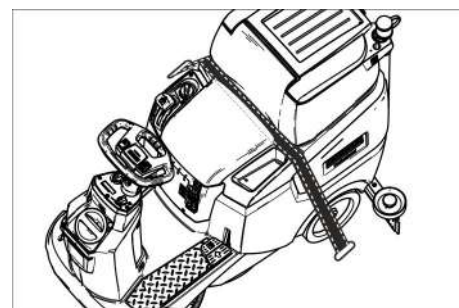
### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones El equipo puede utilizarse para la carga y descarga únicamente sobre superficies inclinadas de hasta el valor máximo (véase el capítulo "Datos técnicos"). Circular a velocidad lenta.*

### ⚠ ATENCIÓN

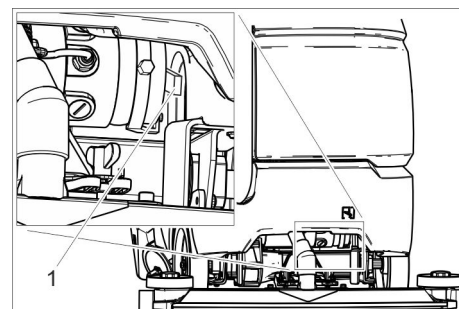
*Peligro de daños y lesiones Tener en cuenta el peso del equipo para el transporte.*

- ➔ Antes de cargar, vaciar el depósito de agua fresca y agua sucia.
- ➔ Retirar el cepillo circular del cabezal de cepillos.



- ➔ Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo conforme a las directivas vigentes para evitar que resbale y vuelque.

### Deslizar el equipo.



- 1 Palanca de desbloqueo

- ➔ Presionar hacia arriba la palanca de desbloqueo y empujar el equipo.

#### **⚠ PELIGRO**

*Peligro de accidentes si la función de freno está defectuosa.*

*Volver a presionar hacia abajo la palanca de desbloqueo obligatoriamente después de empujar.*

### **Almacenamiento**

#### **⚠ ATENCIÓN**

*Peligro de daños y lesiones Tener en cuenta el peso del equipo durante el almacenamiento.*

- ➔ Este equipo solo debe almacenarse en interiores.
- ➔ Para seleccionar el lugar de instalación, tener en cuenta el peso total del equipo permitido, para no poner en peligro la estabilidad.

### **Conservación y mantenimiento**

#### **⚠ PELIGRO**

*Peligro de lesiones Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el equipo, colocar el interruptor de llave en "0" y quitar la llave. Extraer el conector de la batería.*

- ➔ Purgar y eliminar el agua sucia y el agua fresca restante.

#### **⚠ ATENCIÓN**

*Peligro de lesiones por marcha en inercia de la turbina de aspiración.*

*La turbina de aspiración sigue funcionando tras el apagado. No realizar trabajos de mantenimiento hasta que se haya parado la turbina de aspiración.*

### **Plan de mantenimiento**

#### **Después del trabajo**

#### **ATENCIÓN**

*Peligro de daños. No salpicar el equipo con agua y no utilizar detergentes agresivos.*

- ➔ Purgar el agua sucia.
- ➔ Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
- ➔ Limpiar el filtro de partículas de suciedad gruesas.
- ➔ Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
- ➔ Limpiar los labios de aspiración; comprobar si presentan desgaste y, en caso necesario, cambiarlos.
- ➔ Comprobar si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, sustituirlos.
- ➔ Cargar la batería:  
Si el estado de carga es inferior al 50 %, cargar completamente la batería sin interrupción.  
Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

#### **Semanalmente**

- ➔ Con una utilización regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

#### **Mensualmente**

- ➔ Vaciar el depósito de agua fresca y limpiar las incrustaciones.
- ➔ Limpiar el filtro de agua fresca.
- ➔ Limpiar el flotador.
- ➔ Limpiar el filtro de pelusas.
- ➔ Si el equipo se detiene temporalmente: llevar a cabo una recarga de compensación de la batería.
- ➔ Comprobar la oxidación de los polos de la batería, cepillar si es necesario. Comprobar que el cable de conexión está bien fijado.
- ➔ Limpiar las juntas de sellado situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa, comprobar su estanqueidad y, en caso necesario, cambiarlas.
- ➔ Si se trata de baterías que necesitan mantenimiento, comprobar la densidad del ácido de las celdas.
- ➔ Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a cargar la batería por completo una vez al mes como mínimo.

#### **Anualmente**

- ➔ Encargar la inspección obligatoria al servicio de postventa.

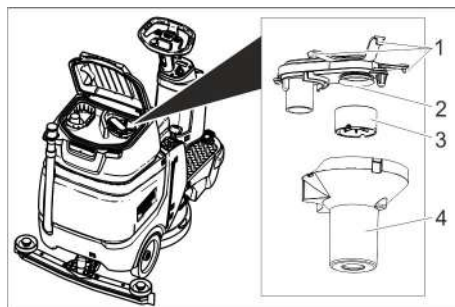
### **Trabajos de mantenimiento**

#### **Contrato de mantenimiento**

Para garantizar el servicio seguro del equipo, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

#### **Limpieza del flotador y el filtro de pelusas**

- ➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.

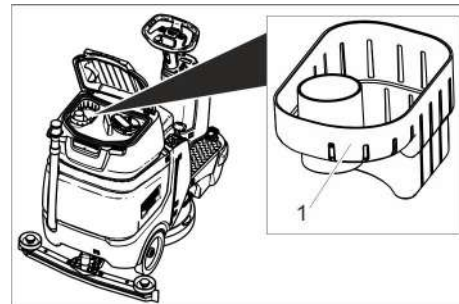


- 1 Gancho de enclavamiento
- 2 Filtro de pelusas
- 3 Flotador
- 4 Carcasa del flotador

- ➔ Soltar los ganchos de enclavamiento.
- ➔ Sacar la carcasa del flotador hacia abajo.
- ➔ Sacar el flotador de la carcasa del flotador y limpiarlo.
- ➔ Limpiar el filtro de pelusas.
- ➔ Montar todas las piezas en orden inverso.

#### **Limpieza del filtro de partículas de suciedad gruesas**

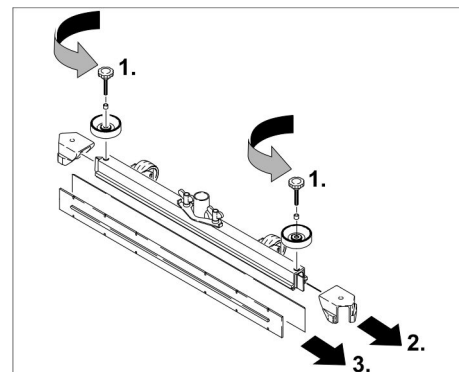
- ➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



- 1 Filtro de partículas de suciedad gruesas
- ➔ Tirar hacia arriba del filtro de partículas de suciedad gruesas.
  - ➔ Enjuagar el filtro de partículas de suciedad gruesas con agua corriente.
  - ➔ Volver a colocar de nuevo el filtro de partículas de suciedad gruesas en el depósito de agua sucia.

#### **Sustitución de los labios de aspiración**

- ➔ Retirar el labio trasero de aspiración.
- ➔ Desenroscar las empuñaduras de estrella.



- ➔ Extraer las piezas de plástico.
- ➔ Extraer los labios de aspiración.
- ➔ Introducir los labios de aspiración nuevos.
- ➔ Colocar las piezas de plástico.
- ➔ Enroscar y atornillar las empuñaduras de estrella.

#### **Cambiar el cepillo circular**

- ➔ Elevar el cabezal de limpieza.
- ➔ Presionar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos completamente.
- ➔ Cepillo circular lateralmente por debajo del cabezal de limpieza.
- ➔ Mantener el nuevo cepillo circular bajo el cabezal de limpieza, presionar hacia arriba y encajarlo.

### **Protección anticongelante**

Si hay riesgo de heladas:

- ➔ Vaciar el depósito de agua fresca y sucia.  
Guardar el equipo en una habitación protegida contra las heladas.

## Ayuda en caso de fallos

### ⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el equipo, colocar el interruptor de llave en "0" y quitar la llave.

Extraer el conector de la batería.

➔ Purgar y eliminar el agua sucia y el

agua fresca restante.

### ⚠ ATENCIÓN

Peligro de lesiones por marcha en inercia de la turbina de aspiración.

La turbina de aspiración sigue funcionando tras el apagado. No realizar trabajos de

mantenimiento hasta que se haya parado la turbina de aspiración.

| Fallo                                                             | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El equipo no arranca                                              | <p>Interruptor del asiento no accionado; tomar asiento.</p> <p>El equipo sólo trabaja si el operario se encuentra en la posición de asiento.</p> <p>Enchufar el conector de la batería.</p> <p>Poner el interruptor de llave en la posición "1".</p> <p>Antes de encender el interruptor de llave, soltar el pedal acelerador. Si sigue produciéndose el fallo, ponerse en contacto con el servicio de postventa.</p> <p>Comprobar las baterías y, si es necesario, recargar</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| El equipo no funciona.                                            | Presionar hacia abajo la palanca de desbloqueo (véase "Transporte/empujar equipo").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Cantidad de agua insuficiente                                     | <p>Aumentar la cantidad de agua con el botón de regulación de la cantidad de agua.</p> <p>Comprobar el nivel de agua limpia y rellenar el depósito en caso necesario.</p> <p>Limpiar el filtro de agua fresca.</p> <p>Comprobar si las mangueras están atascadas y limpiarlas en caso necesario.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Potencia de aspiración insuficiente                               | <p>El depósito de agua sucia está lleno; parar el equipo y vaciar el depósito de agua sucia.</p> <p>Limpiar las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas</p> <p>Comprobar si el filtro de pelusas presenta contaminación; limpiarlo si es necesario.</p> <p>Limpiar los labios de aspiración del labio trasero de aspiración y, en caso necesario, cambiarlos o sustituirlos.</p> <p>Comprobar si el labio trasero de aspiración está obstruido y, de ser necesario, desatascarlo</p> <p>Comprobar si está cerrada la tapa de la manguera de desagüe de agua sucia</p> <p>Comprobar si la manguera de aspiración está atascada; limpiarla si es necesario.</p> <p>Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración; sustituirla si es necesario.</p> <p>Comprobar la estanqueidad de la manguera de salida de agua sucia.</p> <p>Comprobar el ajuste del labio trasero de aspiración.</p> <p>Colocar carga adicional (accesorios) en el labio trasero de aspiración.</p> |
| Resultados de limpieza insuficientes                              | <p>Comprobar la presencia de desgaste en los cepillos y sustituirlos si es necesario.</p> <p>Comprobar que el tipo de cepillos y el detergente sean adecuados.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La turbina de aspiración tiene un régimen de revoluciones elevado | <p>Vaciar el depósito de agua sucia.</p> <p>Limpiar el flotador.</p> <p>Inspeccionar/limpiar filtro de pelusas.</p> <p>Comprobar si la manguera de aspiración está atascada; limpiarla si es necesario.</p> <p>Comprobar si el labio trasero de aspiración está obstruido y, de ser necesario, desatascarlo</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Los cepillos no giran                                             | Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea los cepillos y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio de postventa.**

## Accesorios

| Denominación                                           | N.º de referencia | Descripción                                                                                           |
|--------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cepillo circular, rojo (medio, estándar)               | 4.905-026.0       | Para usar en todas las tareas de limpieza convencionales.                                             |
| Cepillo circular, natural (suave)                      | 4.905-027.0       | De fibras naturales para limpiar y pulir.                                                             |
| Cepillo circular, negro (duro)                         | 4.905-029.0       | Para contaminación resistente y para limpieza básica. Solo para recubrimientos que no sean delicados. |
| Plato impulsor de cepillo de esponja                   | 4.762-534.0       | Para limpieza con cepillos de esponja. Con acoplamiento de cambio rápido y Centerlock.                |
| Cepillo de esponja, rojo (medio suave)                 | 6.369-079.0       | Para la limpieza de todo tipo de suelos.                                                              |
| Cepillo de esponja, verde (medio duro)                 | 6.369-078.0       | Para la limpieza de suelos muy sucios y limpiezas a fondo.                                            |
| Cepillo de esponja, negro (duro)                       | 6.369-077.0       | Para contaminación difícil de eliminar y la limpieza a fondo                                          |
| Cepillo de esponja, beige (granulación ligera)         | 6.369-468.0       | Para pulir y refrescar pavimentos duros y elásticos.                                                  |
| Cepillo de esponja, beige (partes de cerdas naturales) | 6.371-146.0       |                                                                                                       |
| Labio trasero de aspiración, 850 mm, recto             | 4.777-401.0       |                                                                                                       |
| Labio trasero de aspiración, 850 mm, doblado           | 4.777-411.0       |                                                                                                       |

|                                        |             |  |
|----------------------------------------|-------------|--|
| Set Homebase Box                       | 4.035-406.0 |  |
| Lámpara de advertencia omnidireccional | 4.039-267.0 |  |
| Módulo de Fleet management             | 4.039-268.0 |  |
| Soporte de bolsa                       | 4.039-269.0 |  |
| Unidad de prebarrido                   | 4.039-270.0 |  |
| Portafregonas                          | 4.039-271.0 |  |
| Mopa rociadora                         | 5.999-045.0 |  |
| Pinza para suciedad gruesa             | 6.999-113.0 |  |

## Datos técnicos

### Potencia

|                                               |          |          |
|-----------------------------------------------|----------|----------|
| Tensión nominal                               | V        | 24       |
| Capacidad de la batería                       | Ah (5 h) | 76 / 105 |
| Consumo de energía medio                      | W        | 1400     |
| Potencia nominal del motor de desplazamiento. | W        | 300      |
| Rendimiento del motor de aspiración           | W        | 600      |
| Potencia del motor del cepillo                | W        | 500      |
| Tipo de protección                            |          | IPX 3    |

### Aspiración

|                                            |     |     |
|--------------------------------------------|-----|-----|
| Potencia de aspiración, volumen de aire    | l/s | 17  |
| Potencia de aspiración, baja presión, máx. | kPa | 120 |

### Cepillos de limpieza

|                                               |          |     |
|-----------------------------------------------|----------|-----|
| Ancho útil                                    | mm       | 510 |
| Diámetro del cepillo                          | mm       | 510 |
| Velocidad de rotación de cepillos, con cargas | r. p. m. | 155 |
| Velocidad de rotación de cepillos, sin cargas | r. p. m. | 180 |

### Peso y dimensiones

|                                                      |      |        |
|------------------------------------------------------|------|--------|
| Máxima velocidad de conducción                       | km/h | 6      |
| Inclinación máx.                                     | %    | 8      |
| Rendimiento teórico en superficie                    | m²/h | 2300   |
| Volumen del depósito de agua fresca                  | l    | 70     |
| Volumen del depósito de agua sucia                   | l    | 75     |
| Máx. temperatura del agua                            | °C   | 50     |
| Temperatura ambiente                                 | °C   | 5...40 |
| Longitud                                             | mm   | 1310   |
| Anchura (sin labio trasero de aspiración)            | mm   | 590    |
| Altura                                               | mm   | 1066   |
| Peso total admisible                                 | kg   | 340    |
| Peso de transporte (depósitos vacíos, sin conductor) | kg   | 194    |

### Carga por unidad de superficie (con conductor y depósito de agua fresca lleno)

|                 |       |     |
|-----------------|-------|-----|
| Rueda delantera | N/cm² | 102 |
| Rueda trasera   | N/cm² | 124 |

### Valores calculados conforme a EN 60335-2-72

|                                                                   |       |      |
|-------------------------------------------------------------------|-------|------|
| Valor total de oscilación de los brazos                           | m/s²  | <2,5 |
| Inseguridad K                                                     | m/s²  | 0,2  |
| Valor total de oscilación de la superficie de asiento             | m/s²  | <0,5 |
| Inseguridad K                                                     | m/s²  | 0,1  |
| Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>                         | dB(A) | 66   |
| Inseguridad K <sub>pA</sub>                                       | dB(A) | 2    |
| Intensidad acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub> | dB(A) | 80,3 |

### Accesorios y recambios

Utilizar únicamente accesorios y recambios originales, que garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Para más información sobre los accesorios y los recambios, visitar [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta conformidad pierde su validez.

**Producto:** Limpiador de suelos máquina con conductor  
**Tipo:** 1.161-xxx

**Directivas UE aplicables**  
 2006/42/CE (+2009/127/CE)  
 2014/30/UE  
 2000/14/CE  
 2014/53/UE (TCU)

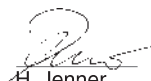
**Normas armonizadas aplicadas**  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005

**TCU**  
 ES 301 511 V12.5.1  
 ES 300 440 V2.1.1  
 ES 300 328 V2.2.2  
 ES 300 330 V2.1.1

**Normas nacionales aplicadas**

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Alemania)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/11/2021



Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia este manual original, depois disso, proceda de acordo com o mesmo e guarde-o para uso posterior ou para proprietários futuros.

## Índice

|                                     |    |   |
|-------------------------------------|----|---|
| Avisos de segurança                 | PT | 1 |
| Função                              | PT | 1 |
| Utilização prevista                 | PT | 1 |
| Proteção do meio ambiente           | PT | 1 |
| Garantia                            | PT | 1 |
| Elementos de comando                | PT | 2 |
| Antes da colocação em funcionamento | PT | 3 |
| Operação                            | PT | 4 |
| Transporte                          | PT | 5 |
| Armazenamento                       | PT | 6 |
| Conservação e manutenção            | PT | 6 |
| Ajuda em caso de avarias            | PT | 7 |
| Acessórios                          | PT | 7 |
| Dados técnicos                      | PT | 8 |
| Acessórios e peças sobressalentes   | PT | 8 |
| Declaração de conformidade UE       | PT | 8 |

## Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia e tenha atenção ao presente manual de instruções e brochura anexa referente aos avisos de segurança dos aparelhos de limpeza de escovas, n.º 5.956-251.0.

O aparelho está homologado para o funcionamento em superfícies com a inclinação máxima que consta no ponto "Dados técnicos".

### ⚠ ADVERTÊNCIA

O operador deve ser devidamente instruído sobre a utilização do aparelho.

O aparelho deve ser desligado em segurança.

## Unidades de segurança

As unidades de segurança destinam-se a proteger o utilizador e, portanto, não podem ser colocadas fora de serviço ou desativadas.

### Interruptor do assento

Desliga o motor de accionamento, após um curto atraso, se o operador abandonar o assento durante uma fase de trabalho ou durante a marcha.

## Símbolos no aparelho

|  |                                                                                                                                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ PERIGO</b><br>Perigo devido a choque eléctrico durante o processo de carga. Não remover as tampas de protecção dos pólos nos pólos da bateria e ter atenção à correcta montagem. |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Níveis de perigo

### ⚠ PERIGO

Para um perigo iminente, que leva a ferimentos graves ou morte.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Para um situação possivelmente perigosa, que pode levar a ferimentos graves ou morte.

### ⚠ CUIDADO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

### ATENÇÃO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

## Função

Esta varredora-aspiradora utiliza-se para a limpeza húmida de pavimentos planos.

- O aparelho pode ser facilmente adaptado à respectiva tarefa de limpeza, através da regulação do caudal da água e da quantidade de produto de limpeza. A dosagem do detergente pode ser ajustada através da adição no depósito.
- O aparelho está equipado com um depósito de água limpa e um depósito de água suja (70 litros cada). Desta forma é assegurada uma limpeza eficaz, aliada a um tempo de utilização elevado.
- A largura de trabalho de 510 mm permite uma utilização eficaz durante longos períodos de utilização.
- As baterias podem ser seleccionadas consoante a configuração (consultar para isso no capítulo "Baterias recomendadas")

### Aviso:

Conforme a respectiva tarefa de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.

Peça o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Utilização prevista

Este aparelho é adequado para a utilização comercial e industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.

Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
- Este aparelho destina-se a uso em interiores.
- O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.
- O aparelho não é adequado para a limpeza de pavimentos congelados (p.ex., armazéns frigoríficos).
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.

- O aparelho não se destina a limpar rotas de tráfego públicas.
- O aparelho não pode ser usado em pisos sensíveis à pressão. Tomar em consideração a carga superficial permitida do piso. A carga superficial causada pelo aparelho é especificada nos dados técnicos.
- O aparelho não é adequado para a utilização em ambientes potencialmente explosivos.
- Com o aparelho, não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou diluentes. Estes incluem gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento, que podem formar misturas explosivas devido à agitação com o ar aspirado. O mesmo se aplica à acetona, aos ácidos não diluídos e aos diluentes, pois estes atacam os materiais utilizados no aparelho.

## Proteção do meio ambiente

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Os materiais de empacotamento são recicláveis. Não deite as embalagens no lixo doméstico e providencie a sua reutilização.                                                                                                                                                          |
|  | Os aparelhos usados contêm valiosos materiais recicláveis, que devem ser encaminhados para a reciclagem. As baterias, o óleo e os produtos similares não podem ser deitados fora, no meio ambiente. Assim, elimine os aparelhos usados por meio de sistemas de recolha apropriados. |

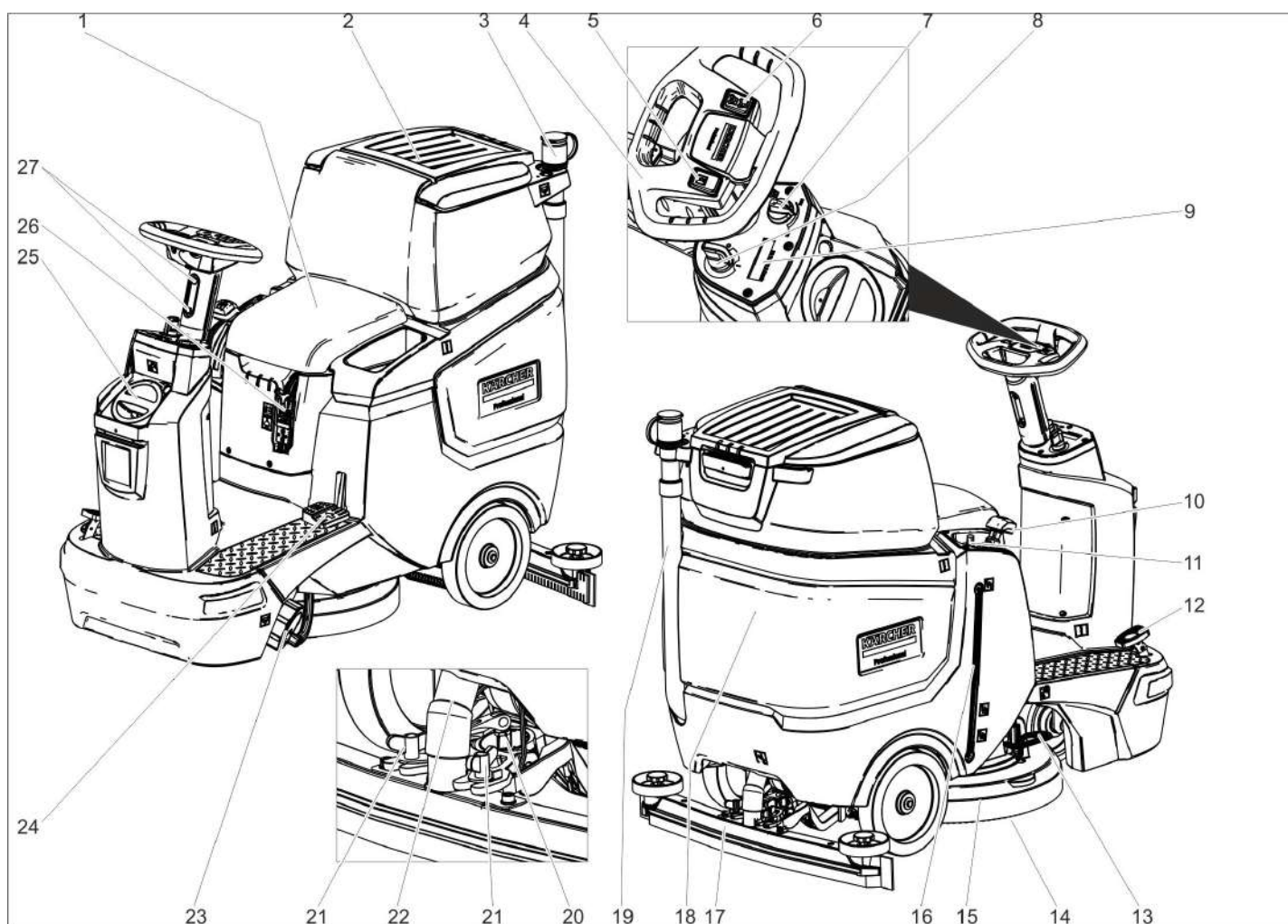
## Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.



- 1 Assento
- 2 Tampa do depósito de água suja
- 3 Dispositivo doseador para água suja
- 4 Volante
- 5 Botão buzina
- 6 Comutador do sentido de condução
- 7 Botão rotativo da velocidade de trabalho
- 8 Interruptor de chave
- 9 Display
- 10 Alavanca da barra de aspiração
- 11 Cabeça de regulação da quantidade de água
- 12 Pedal do acelerador
- 13 Pedal de substituição de escovas
- 14 Escova de discos
- 15 Cabeça de limpeza
- 16 Indicação do nível de enchimento da água de rede
- 17 Barra de aspiração\*
- 18 Depósito de água suja
- 19 Mangueira de descarga de água suja
- 20 Manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração
- 21 Porcas de orelhas para fixar a barra de aspiração
- 22 Mangueira de aspiração
- 23 Fecho do depósito de água limpa com filtro de água de rede
- 24 Subir/descer o pedal da cabeça de limpeza
- 25 Tampa do depósito de água limpa
- Abertura de enchimento de água limpa

- 26 Ficha da bateria
  - 27 Ajuste em altura do volante
- \* não incluído no volume do fornecimento

## Código de cores

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e para o serviço de assistência técnica são cinzentos-claros.

## Símbolos no aparelho

|  |                                                     |
|--|-----------------------------------------------------|
|  | Ficha da bateria                                    |
|  | Nível de enchimento do depósito de água limpa a 25% |
|  | Dosagem da solução de limpeza                       |
|  | Subir/descer a cabeça de limpeza                    |
|  | Pedal de substituição de escovas                    |

|  |                                                |
|--|------------------------------------------------|
|  | Subir/descer a barra de aspiração              |
|  | Porta-esfregona **                             |
|  | Abertura de descarga do depósito de água limpa |
|  | Abertura de descarga do depósito de água suja  |
|  | Ponto de aperto                                |

\*\* Opção

## Antes da colocação em funcionamento

### Baterias

|  |                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Observar as notas sobre as baterias contidas nas instruções de serviço e nas instruções de serviço do veículo. |
|  | Usar proteção ocular                                                                                           |
|  | Manter o ácido e as baterias fora do alcance das crianças                                                      |
|  | Perigo de explosão                                                                                             |
|  | É proibido fogo, faíscas, chamas abertas e fumar                                                               |
|  | Perigo de queimaduras                                                                                          |
|  | Primeiros socorros                                                                                             |
|  | Advertência                                                                                                    |
|  | Eliminação                                                                                                     |
|  | Não eliminar a bateria no lixo doméstico                                                                       |

#### ⚠ PERIGO

Perigo de explosão!

Não pousar nenhuma ferramenta ou similar sobre a bateria. Curto-circuito e risco de explosão.

Perigo de lesões. Nunca colocar feridas em contacto com chumbo. Limpar sempre as mãos depois de trabalhar com as baterias.

#### Baterias recomendadas

|                                                                                        |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - isento de manutenção                                                          |                           |
| N.º de encomenda                                                                       | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volume [m³] *                                                                          | 2,64                      |
| Corrente de ar [m³/h] **                                                               | 1,06                      |
| * Volume mínimo do compartimento de carregamento da bateria                            |                           |
| ** Corrente de ar mínima entre o compartimento de carregamento da bateria e o ambiente |                           |

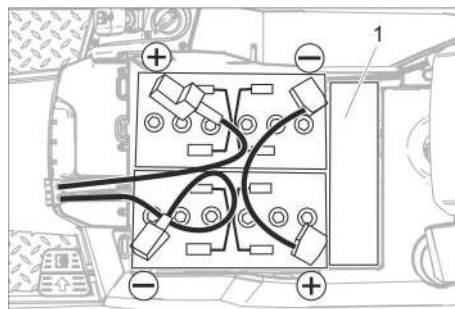
O aparelho necessita de 2 baterias

<sup>1)</sup> Conjunto completo (24 V/105 Ah) incl. cabo de ligação, n.º de encomenda 4.039-287.0

#### Instalar e ligar baterias

Com a variante "Pack", as baterias já vêm integradas.

- ➔ Retirar a ficha da bateria.
- ➔ Inclinær o depósito de água suja para trás.



1 Espaço para

#### ATENÇÃO

Perigo de danos. Prestar atenção quanto à polaridade correcta.

- ➔ Ligar os pólos com o cabo de ligação incluído no volume de fornecimento.
- ➔ Conectar o cabo de ligação fornecido junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (-).
- ➔ Verificar a montagem correcta das tampas de protecção dos pólos.
- ➔ Encaixar a ficha da bateria.

#### ATENÇÃO

Perigo de danos devido a descarregamento profundo. Antes da colocação em funcionamento do aparelho, carregar as baterias.

#### Carregar a bateria

##### Aviso:

O aparelho dispõe de uma protecção contra descarregamento profundo. Quando for atingido um valor mínimo admissível da capacidade, só o deslocamento do aparelho funcionará.

O accionamento das escovas e a aspiração estão fora de função.

- ➔ Conduzir o aparelho directamente para o carregador, evitando subidas.

##### Aviso:

Ao utilizar outras baterias (p. ex., de outros fabricantes), a protecção de descarga profunda para a respectiva bateria terá de ser reajustada pelo serviço de assistência técnica da Kärcher.

#### ⚠ PERIGO

Perigo devido a choque eléctrico. Observar a rede de alimentação de corrente e a protecção por fusíveis – veja "Carregador".

Utilizar o carregador unicamente em locais secos suficientemente ventilados!

##### Aviso:

O tempo de carga é normalmente de aprox. 10 a 12 horas.

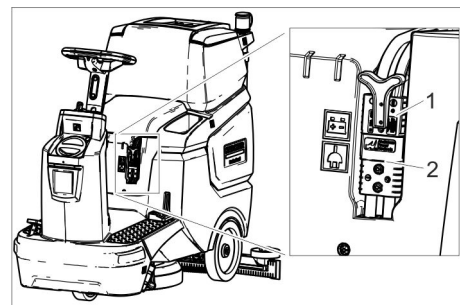
Os carregadores recomendados (compatíveis com as baterias aplicadas) são regulados electronicamente e terminam o processo de carga de modo automático.

#### ⚠ PERIGO

Perigo de explosão. O local em que o aparelho é posicionado para o carregamento da bateria, deve ter um volume mínimo independente do tipo de bateria e uma ventilação de ar com uma corrente de ar mínima (ver "Baterias recomendadas").

Perigo de explosão. Só é permitido carregar baterias húmidas com o depósito da água suja levantado.

- ➔ Esvazie o depósito de água suja.
- ➔ Colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave.
- ➔ Inclinær o depósito de água suja para trás.



1 Ficha da bateria, lado da bateria

2 Ficha da bateria, lado do aparelho

- ➔ Retirar a ficha da bateria do lado da bateria.

#### ATENÇÃO

Perigo de danos!

- Não ligar o carregador à ficha da bateria do lado do aparelho.
- Utilizar o carregador compatível com o tipo de bateria montado:

| Tipo de bateria | Carregador  |
|-----------------|-------------|
| 6.654-141.0     | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0     | 6.654-367.0 |

**Aviso:** Ler o manual de instruções do fabricante do carregador e ter especial atenção aos avisos de segurança!

- ➔ Conectar a ficha da bateria, do lado da bateria, com o carregador.
- ➔ Meter a ficha de rede do carregador na tomada de corrente.
- ➔ Realizar o processo de carga em conformidade com as indicações fornecidas no manual de instruções do carregador.

#### Baterias com pouca manutenção (baterias de ácido)

- ➔ Uma hora antes de terminar o carregamento, adicionar água destilada e observar o nível de ácido correcto. A bateria está devidamente assinalada. No final da operação de carga todas as células têm que libertar gases.

#### ⚠ PERIGO

Perigo de queimaduras. O reabastecimento de água quando do estado descarregado da bateria pode levar à saída de ácido! Utilize óculos de protecção ao manusear o ácido da bateria e observe as prescrições, de modo a evitar ferimentos e a destruição de roupa.

Enxágue de imediato eventuais salpicos de ácido na pele ou na roupa com água abundante.

#### ATENÇÃO

Adicionar somente água destilada ou desmineralizada (EN 50272-T3) nas baterias. Não utilize outros aditivos (as chamadas substâncias de melhoria) pois, isso fará extinguir todos os direitos de garantia.

### Dimensões máximas da bateria

|             |     |
|-------------|-----|
| Comprimento | 408 |
| Largura     | 348 |
| Altura      | 284 |

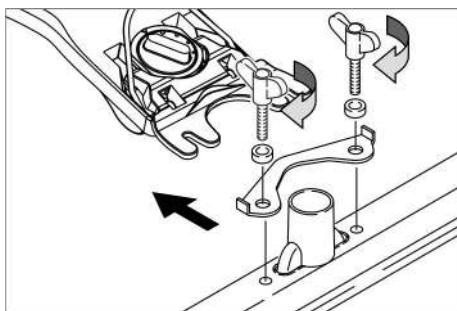
### Desmontar as baterias

- Rodar o interruptor de chave para a posição "0".
- Retirar a ficha da bateria.
- Inclinar o depósito de água suja para trás.
- Desligar o cabo do polo negativo da bateria.
- Desligar os restantes cabos das baterias.
- Retirar as baterias.
- Eliminar as baterias gastas de acordo com a legislação em vigor.

### Montar as escovas

A montagem da cabeça de limpeza é descrita no capítulo "Trabalhos de manutenção".

### Montar a barra de aspiração



- Aplicar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfurada se localize por cima da suspensão.
- Apertar as porcas de orelhas.
- Encaixar a mangureira de aspiração.

### Ajustar o volante

- Soltar ambos os parafusos de ajuste em altura do volante.
- Ajustar o volante para a altura desejada.
- Fixar os dois parafusos.

## Operação

### ATENÇÃO

*Perigo de danos!*

Não desligar a ficha da bateria durante a operação.

### Aviso:

Para desactivar imediatamente todas as funções deve-se ajustar o interruptor de chave para a posição "0".

### Ligar o aparelho

- Sente-se no assento.
- Rodar o interruptor de chave para a posição "1".

O display exhibe consecutivamente:

- Período de tempo até ao próximo serviço de assistência técnica
- Versão de software, peça de comando
- Estado de carga da bateria e número de horas de serviço

### Verificar o travão de estacionamento

#### ⚠ PERIGO

*Risco de acidente. Antes de utilizar o aparelho, deve testar-se o travão de imobilização numa superfície plana.*

- Ligar o aparelho.
- Ajustar o comutador do sentido de marcha em "para a frente".
- Exercer uma leve pressão no pedal de marcha.
- O travão tem de ser aliviado audivelmente. O aparelho tem de rolar levemente numa superfície plana. Ao soltar-se o pedal, o travão actua de forma audível. Se os pontos supracitados não forem cumpridos, desligar o aparelho e contactar o serviço de assistência técnica.

### Condução

#### ⚠ PERIGO

*Risco de acidente. Se o aparelho já não apresentar eficácia de travagem, proceder do seguinte modo:*

- Se o aparelho não ficar parado numa rampa com inclinação superior a 2%, o interruptor de chave não pode ser colocado em 0. O aparelho deve voltar a ser operado, até ser atingido, com ele, um nível horizontal.
- Depois de ser atingido o nível horizontal, o aparelho deve ser parado e deve contactar-se o serviço de assistência técnica.
- Adicionalmente, observe as notas de manutenção para os travões.

#### ⚠ PERIGO

*Perigo de capotamento em subidas fortes.*

*→ No sentido de condução, percorrer apenas inclinações até 8%.*

*Em subidas e inclinações, conduzir apenas em direcção longitudinal e não virar.*

*Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.*

*Perigo de patinagem em solos molhados.*

*→ Conduzir devagar nas curvas.*

*Perigo de capotamento em caso de piso instável.*

*→ Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.*

*Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.*

*→ Transversalmente ao sentido de condução, percorrer apenas inclinações até, no máximo, 8%.*

### Condução

- Sente-se no assento.
- Puxar a alavanca da barra de aspiração para cima e engatar.
- Pressionar o pedal da cabeça de limpeza para baixo e encaixar.
- Rodar o interruptor de chave para a posição "1".
- Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no volante.
- Determinar a velocidade de marcha através do accionamento do acelerador.

→ Parar o aparelho: Soltar o pedal do acelerador.

### Aviso:

Com a cabeça de limpeza levantada, a velocidade máxima não é influenciada pelo botão rotativo de velocidade de trabalho.

O sentido de marcha também pode ser alterado durante a limpeza. Assim, é possível limpar intensivamente um ponto seleccionado, conduzindo para a frente e para trás várias vezes.

### Encher os fluidos operacionais

### Produto de limpeza

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

*Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Com outros produtos de limpeza, o operador fica sujeito a um risco elevado, no que diz respeito à segurança operacional e ao perigo de acidentes.*

*Utilizar só detergentes isentos de diluentes, ácido clorídrico e ácido fluorídrico.*

*Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.*

### Aviso:

Não utilizar produtos de limpeza que façam muita espuma.

| Aplicação                                                           | Produto de limpeza |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Limpeza de manutenção de todos os pavimentos à prova de água        | RM 746<br>RM 780   |
| Limpeza de manutenção de superfícies brilhantes (por ex., granito)  | RM 755 es          |
| Limpeza de manutenção e limpeza geral de pavimentos industriais     | RM 69 ASF          |
| Limpeza de manutenção e limpeza geral de ladrilhos em grés cerâmico | RM 753             |
| Limpeza de manutenção de ladrilhos na área sanitária                | RM 751             |
| Limpeza e desinfecção na área sanitária                             | RM 732             |
| Decapagem de todos os pavimentos à prova de álcali (por ex., PVC)   | RM 752             |
| Decapagem de pavimentos em linóleo                                  | RM 754             |

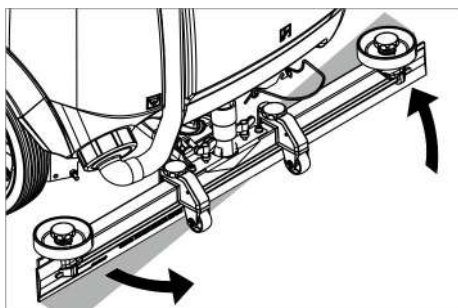
### Água limpa

- Abrir a tampa do depósito de água limpa.
- Encher metade do depósito com água limpa (máx. 50 °C).
- Adicionar detergente.
- Encher o depósito com água.
- Fechar a tampa do depósito de água limpa.

## Ajustar a barra de aspiração

### Posição oblíqua

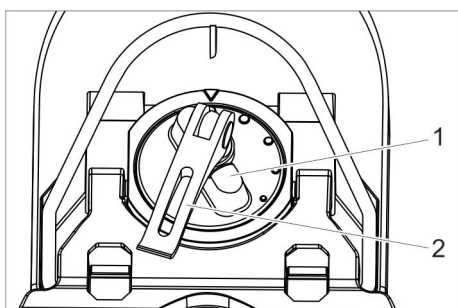
Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser torcida até 5°.



- Desapertar as porcas de orelhas.
- Virar a barra de aspiração.
- Apertar as porcas de orelhas.

### Inclinação

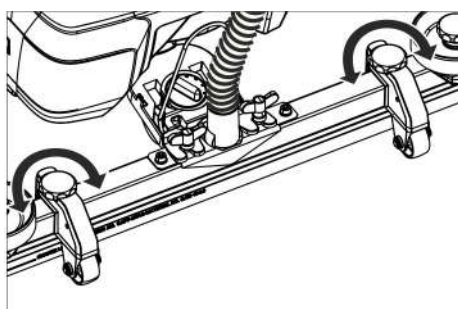
Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.



- 1 Manipulo rotativo
  - 2 Alavanca de tensionamento
- Levantar a alavanca de tensionamento.
  - Ajustar o manipulador rotativo para inclinar a barra de aspiração.
  - Pressionar a alavanca de tensionamento para baixo.

### Altura

Com a regulação em altura, a dobragem dos lábios de aspiração é influenciada em caso de contacto com o solo.



- Ajustar os manipuladores rotativos do ajuste em altura até obter o melhor resultado de aspiração.

### Ajustar a quantidade de água

- Regular a quantidade de água correspondente ao grau de sujidade do pavimento no botão de regulação.

### Aviso:

Fazer um primeiro ensaio de limpeza com pouca quantidade de água. Aumentar pouco a pouco a quantidade de água até obter o resultado de limpeza desejado.

## Operação de limpeza

- Sentar-se no assento.
- Rodar o interruptor de chave para a posição "1".
- Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no volante.
- Rodar o botão rotativo da velocidade de trabalho para o valor pretendido. A velocidade é apresentada no display durante o ajuste. A indicação realiza-se em percentagem da velocidade máxima.
- Ajustar a quantidade de água na válvula de regulação.
- Puxar a metade inferior do punho da alavanca da barra de aspiração para cima e fixar.
- Pressionar a alavanca da barra de aspiração para baixo. A barra de aspiração é descida e a aspiração começa.
- Pressionar o pedal da cabeça de limpeza para baixo/a direita, engatar e deixar ir para cima.
- Determinar a velocidade de marcha através do accionamento do acelerador. A cabeça de limpeza é baixada, o accionamento das escovas arranca e aplica-se solução de limpeza.
- Abandonar a superfície a ser limpa.
- Parar o aparelho: Soltar o pedal do acelerador.

### Terminar a limpeza

- Pressionar o pedal da cabeça de limpeza para baixo até engatar.
- Efectuar ainda um pequeno trajecto, a fim de aspirar o resto de água.
- Puxar a alavanca da barra de aspiração para cima até engatar. A turbina de aspiração desliga-se após um tempo de funcionamento por inércia de 10 segundos.
- Rodar o interruptor de chave para a posição "0".

### Esvaziar o depósito de água suja

#### Aviso:

Se o depósito de água suja estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e a turbina de aspiração funciona a rotações mais elevadas.

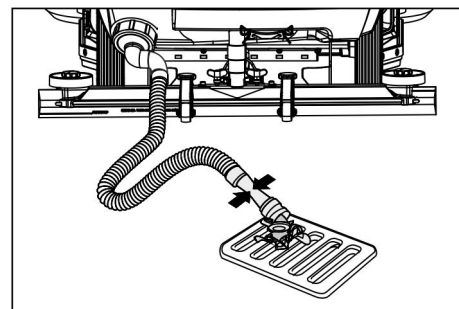
#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Observar as prescrições locais de tratamento de água.

- Retirar a mangueira de descarga da água suja do suporte e colocar num equipamento de recolha adequado.

#### Aviso:

Através da compressão do dispositivo de dosagem é possível controlar a corrente dos efluentes.



- Despejar a água suja, abrindo o dispositivo de dosagem na mangueira de descarga.
- Depois, lavar o reservatório da água suja com água limpa.

### Esvaziar o depósito de água limpa

- Desenroscar a tampa do depósito de água limpa.
- Expelir água limpa.
- Enroscar a tampa do depósito de água limpa.

### Desactivação

- Se for necessário, carregar a bateria.

## Transporte

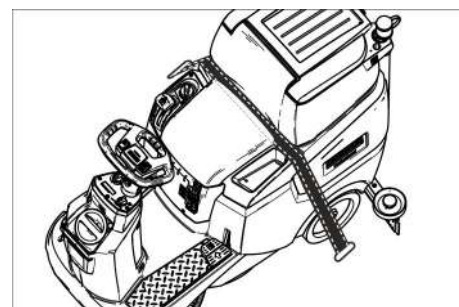
### ⚠ PERIGO

*Perigo de lesões! O aparelho só pode ser operado para carga e descarga em acíves até ao valor máximo (ver "Dados técnicos"). Conduzir devagar.*

### ⚠ CUIDADO

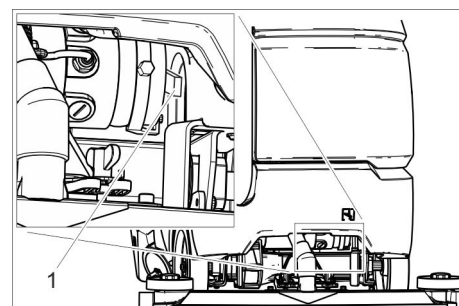
*Perigo de lesões e danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.*

- Esvaziar o depósito de água suja antes de carregar o depósito de água limpa.
- Retirar a escova de discos da cabeça de escovas.



- Ao transportar o aparelho em veículos, proteger contra deslizos e quedas, de acordo com as diretivas aplicáveis.

### Rodar o aparelho



- 1 Alavanca de desbloqueio
- Pressionar a alavanca de desbloqueio para cima e empurrar o aparelho.

### **⚠ PERIGO**

Perigo de acidente devido à ausência da função de travagem.

Após a deslocação, voltar sempre a pressionar a alavanca de desbloqueio para baixo.

## **Armazenamento**

### **⚠ CUIDADO**

Perigo de lesões e danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

- Este aparelho só pode ser armazenado no interior.
- Seleccionar o local de armazenamento do aparelho, tendo em consideração o peso máximo admissível do aparelho, de modo a não influenciar negativamente a segurança de estabilidade.

## **Conservação e manutenção**

### **⚠ PERIGO**

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria.

- Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

### **⚠ CUIDADO**

Perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da turbina de aspiração. A turbina de aspiração opera por inércia após a desactivação. Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização da turbina de aspiração.

## **Plano de manutenção**

### **Depois do trabalho**

#### **ATENÇÃO**

Perigo de danos. Não pulverizar o aparelho com água e não utilizar produtos de limpeza / detergentes agressivos.

- Esvaziar a água suja.
- Lavar o depósito de água suja com água limpa.
- Limpar o filtro de sujidade grossa.
- Limpar a parte exterior do aparelho com um pano húmido embebido numa solução básica de lavagem suave.
- Limpar os lábios de aspiração, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
- Verificar o desgaste da escova e substituir, se necessário.
- Carregar a bateria:
  - Se o estado de carga for inferior a 50%, carregar completa e ininterruptamente a bateria.
  - Se o estado de carga for superior a 50%, recarregar a bateria apenas quando, na próxima utilização, for necessário o tempo de funcionamento completo.

### **Semanalmente**

- No caso de utilização regular, carregar completamente a bateria ininterruptamente, pelo menos, uma vez por semana.

### **Mensalmente**

- Esvaziar o depósito de água limpa e remover os depósitos.
- Limpar o filtro de água de rede.
- Limpar flutuador.
- Limpe o filtro de algodão.
- Se o aparelho for desligado temporariamente: efectuar um carregamento de compensação da bateria.
- Controlar os polos das baterias relativamente a oxidação e escovar, se necessário. Controlar se os cabos de ligação estão bem assentes.
- Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquidade, se necessário substituí-las.
- No caso de baterias não isentas de manutenção, controlar a densidade do ácido das células.
- No caso de tempos de paragem mais longos, desligar o aparelho apenas com a bateria completamente carregada. Voltar a carregar completamente a bateria, pelo menos, uma vez por mês.

### **Anualmente**

- Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspeção recomendada.

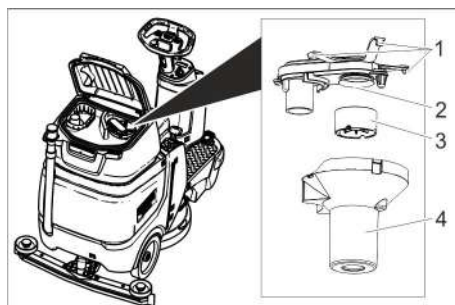
## **Trabalhos de manutenção**

### **Contrato de manutenção**

Para uma operação fiável do aparelho, é possível celebrar contratos de manutenção com o escritório de vendas Kärcher responsável.

### **Limpar o flutuador e o filtro de algodão**

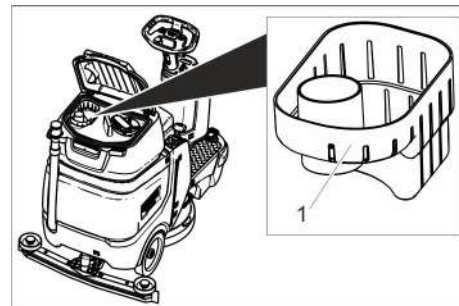
- Abrir a tampa do depósito de água suja.



- 1 Gancho de engate
  - 2 Filtro de algodão
  - 3 Flutuador
  - 4 Caixa do flutuador
- Soltar o gancho de engate.
  - Retirar a carcaça do flutuador por baixo.
  - Retirar o flutuador da carcaça e limpar.
  - Limpe o filtro de algodão.
  - Voltar a montar todas as peças na ordem inversa.

### **Limpar o filtro de sujidade grossa**

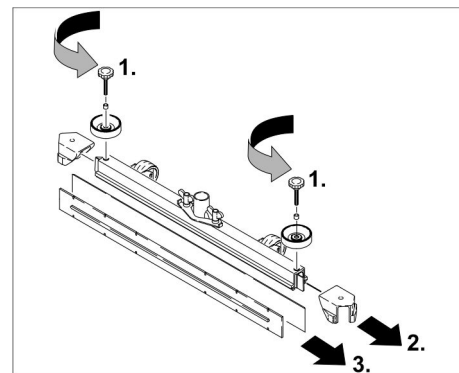
- Abrir a tampa do depósito de água suja.



- 1 Filtro de sujidade grossa
- Retirar o filtro de sujidade grossa para cima.
  - Lavar com água corrente o filtro de sujidade grossa.
  - Voltar a inserir o filtro de sujidade grossa no depósito de água suja.

### **Substituir os lábios de aspiração**

- Desmontar a barra de aspiração.
- Desaparafusar os punhos estrelados.



- Desmontar as peças de plástico.
- Desmontar os lábios de aspiração.
- Montar novos lábios de aspiração.
- Montar as peças de plástico.
- Aparafusar e apertar bem os punhos em cruz.

### **Substituir a escova de disco**

- Levantar a cabeça de limpeza.
- Pressionar o pedal para a substituição da escova para baixo (contra a resistência).
- Retirar a escova de discos lateralmente, sob a cabeça de limpeza.
- Segurar a nova escova rotativa por baixo da cabeça de limpeza, pressionar para cima e encravar.

## **Proteção anticongelante**

Se houver perigo de geada:

- Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

## Ajuda em caso de avarias

### ⚠ PERIGO

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria.

→ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

### ⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da turbina de aspiração. A turbina de aspiração opera por inércia após a desactivação. Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização da turbina de aspiração.

| Avaria                                                       | Eliminação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| É impossível iniciar o aparelho                              | <p>Interruptor do assento não accionado, sentar-se no assento.<br/>O aparelho só funciona quando o operador se encontra sentado no assento.</p> <p>Encaixar a ficha da bateria.</p> <p>Rodar o interruptor de chave para a posição "1".</p> <p>Antes de ligar o interruptor de chave, retirar o pé do acelerador. Se a avaria persistir, pedir a intervenção do serviço de assistência técnica.</p> <p>Controlar a bateria e, se necessário, carregá-la</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| O aparelho não funciona (mar-cha)                            | Pressionar a alavanca de desbloqueio para baixo (ver "Empurrar o aparelho/transporte").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Quantidade de água insuficiente                              | <p>Aumentar a quantidade de água na cabeça de regulação da quantidade de água.</p> <p>Verificar o nível de água limpa, encher o depósito, se necessário.</p> <p>Limpar o filtro de água de rede.</p> <p>Verifique as mangueiras quanto à existência de obstruções e, se necessário, limpar.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Potência de aspiração insuficiente                           | <p>O depósito de água suja está cheio, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água suja</p> <p>Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.</p> <p>Verificar o filtro de algodão quanto à existência de sujidade e, se necessário, limpar.</p> <p>Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substituí-los.</p> <p>Controlar a barra de aspiração quanto a obstruções e, se necessário, eliminar o entupimento</p> <p>Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada</p> <p>Verifique a mangueira de aspiração quanto à existência de obstruções e, se necessário, limpe-a.</p> <p>Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.</p> <p>Controlar a estanquicidade da mangueira de descarga da água suja.</p> <p>Controlar a afinação da barra de aspiração.</p> <p>Fixar peso adicional (acessório) na barra de aspiração.</p> |
| Resultado de limpeza insuficiente                            | <p>Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.</p> <p>Verificar o tipo de escova e o produto de limpeza quanto à sua adequação.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A turbina de aspiração tem uma velocidade de rotação elevada | <p>Esvaziar o depósito de água suja.</p> <p>Limpar flutuador.</p> <p>Verificar/limpar o filtro de algodão.</p> <p>Verifique a mangueira de aspiração quanto à existência de obstruções e, se necessário, limpe-a.</p> <p>Controlar a barra de aspiração quanto a obstruções e, se necessário, eliminar o entupimento</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A escova cilíndrica não gira                                 | Verificar se um corpo estranho bloqueia as escovas e, se necessário, remover o corpo estranho.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**Em caso de avarias que não podem ser eliminadas com a ajuda desta tabela, contactar o serviço de assistência técnica.**

## Acessórios

| Designação                                  | N.º de peça | Descrição                                                                            |
|---------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Escova de discos, vermelha (centro, padrão) | 4.905-026.0 | Para utilizar em todos os trabalhos de limpeza convencionais.                        |
| Escova de discos, natural (macia)           | 4.905-027.0 | De fibras naturais, para limpar e polir.                                             |
| Escova de discos, preta (rija)              | 4.905-029.0 | Para fortes sujidades e para a limpeza profunda. Apenas para coberturas insensíveis. |
| Porta-pads de disco                         | 4.762-534.0 | Para a limpeza com discos. Com acoplamento de mudança rápido e Centerlock.           |
| Disco, vermelho (meio macia)                | 6.369-079.0 | Para a limpeza de todos os tipos de pavimentos.                                      |
| Disco, verde (meio rija)                    | 6.369-078.0 | Para a limpeza de pavimentos bastante sujos e para a limpeza profunda.               |
| Disco, preto (rijo)                         | 6.369-077.0 | No caso de sujidades persistentes e para a limpeza geral.                            |
| Feltro, bege (ligeira granulação)           | 6.369-468.0 | Para polir e renovar coberturas duras e elásticas.                                   |
| Feltro, bege (cerda natural)                | 6.371-146.0 |                                                                                      |
| Barra de aspiração, 850 mm, recta           | 4.777-401.0 |                                                                                      |
| Barra de aspiração, 850 mm, curvada         | 4.777-411.0 |                                                                                      |

|                           |             |  |
|---------------------------|-------------|--|
| Conjunto "Homebase Box"   | 4.035-406.0 |  |
| Pirilampo                 | 4.039-267.0 |  |
| Módulo de gestão de frota | 4.039-268.0 |  |
| Suporte de sacos          | 4.039-269.0 |  |
| Unidade de pré-varredura  | 4.039-270.0 |  |
| Porta-esfregona           | 4.039-271.0 |  |
| Mopa de spray             | 5.999-045.0 |  |
| Pinça de sujidade grossa  | 6.999-113.0 |  |

## Dados técnicos

|                                                     |                   |          |
|-----------------------------------------------------|-------------------|----------|
| <b>Potência</b>                                     |                   |          |
| Tensão nominal                                      | V                 | 24       |
| Capacidade da bateria                               | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Potência de consumo média                           | W                 | 1400     |
| Potência nominal do motor de tracção                | W                 | 300      |
| Potência do motor de sucção                         | W                 | 600      |
| Potência do motor das escovas                       | W                 | 500      |
| Tipo de protecção                                   |                   | IPX 3    |
| <b>Aspirar</b>                                      |                   |          |
| Potência de aspiração, volume de ar                 | l/s               | 17       |
| Potência de aspiração, depressão, máx.              | kPa               | 120      |
| <b>Escovas de limpeza</b>                           |                   |          |
| Largura de trabalho                                 | mm                | 510      |
| Diâmetro da escova                                  | mm                | 510      |
| Velocidade de rotação das escovas, com carga        | rpm               | 155      |
| Velocidade de rotação das escovas, sem carga        | rpm               | 180      |
| <b>Medidas e pesos</b>                              |                   |          |
| Velocidade de marcha, máx.                          | km/h              | 6        |
| Inclinação (máx.)                                   | %                 | 8        |
| Rendimento teórico                                  | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Volume do depósito de água limpa                    | l                 | 70       |
| Volume do depósito de água suja                     | l                 | 75       |
| Temperatura máxima da água                          | °C                | 50       |
| Temperatura ambiente                                | °C                | 5...40   |
| Comprimento                                         | mm                | 1310     |
| Largura (sem barra de aspiração)                    | mm                | 590      |
| Altura                                              | mm                | 1066     |
| Peso total permitido                                | kg                | 340      |
| Peso de transporte (depósitos vazios, sem condutor) | kg                | 194      |

## Carga superficial (com condutor e depósito de água limpa cheio)

|                                                                      |                   |      |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Roda dianteira                                                       | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
| Roda traseira                                                        | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| <b>Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-72</b>            |                   |      |
| Valor total de vibração dos braços                                   | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Insegurança K                                                        | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Valor total de vibração da superfície do assento                     | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Insegurança K                                                        | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Nível acústico L <sub>PA</sub>                                       | dB(A)             | 66   |
| Incerteza K <sub>PA</sub>                                            | dB(A)             | 2    |
| Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> + Incerteza K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80,3 |

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

**Produto:** lavadora de pavimentos da máquina com condutor sentado

**Tipo:** 1.161-xxx

**Diretivas da União Europeia pertinentes**  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2014/30/UE  
2000/14/CE  
2014/53/UE (TCU)

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005

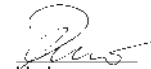
### TCU

EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

### Normas nacionais aplicadas

-

Os signatários atuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

**Mandatário da documentação:**  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Alemanha)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/11/2021



Læs denne originale brugsanvisning, før du bruger dit apparat første gang, følg anvisningerne i den, og opbevar den til senere brug eller efterfølgende ejere.

## Indholdsfortegnelse

|                               |    |   |
|-------------------------------|----|---|
| Sikkerhedsforskrifter         | DA | 1 |
| Funktion                      | DA | 1 |
| Bestemmelsesmæssig anvendelse | DA | 1 |
| Miljøbeskyttelse              | DA | 1 |
| Garanti                       | DA | 1 |
| Betjeningselementer           | DA | 2 |
| Før idriftsættelse            | DA | 3 |
| Drift                         | DA | 4 |
| Transport                     | DA | 5 |
| Opbevaring                    | DA | 5 |
| Pleje og vedligeholdelse      | DA | 5 |
| Hjælp ved fejl                | DA | 7 |
| Tilbehør                      | DA | 8 |
| Tekniske data                 | DA | 8 |
| Tilbehør og reservedele       | DA | 8 |
| EU-overensstemmelseserklæring | DA | 8 |

## Sikkerhedsforskrifter

Før du benytter denne maskine første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure Sikkerhedsforskrifter for børsterengøringsmaskiner 5.956-251.0.

Maskinen er godkendt for driften på overflader med en maksimal hældning, som angives i afsnit "Tekniske data".

### ⚠ ADVARSEL

Brugeren skal være tilstrækkelig trænet i at bruge denne maskine.

Maskinen skal placeres sikkert.

### Sikkerhedsudstyr

Sikkerhedsudstyr anvendes til beskyttelse af brugeren og må ikke sættes ud af drift, eller dets funktion må ikke omgås.

### Sædekontakt

Afbryder køremotoren med en kort forsinkelse, hvis brugeren under arbejdsdriften eller under kørslen forlader sædet.

### Symboler på apparatet

|  |                                                                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ FARE</b><br>Fare på grund af elektrisk stød under opladningen. Fjern ikke polbeskyttelseshætterne på batteriets poler, og vær opmærksom på korrekt montering. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Faretrin

### ⚠ FARE

En umiddelbar truende fare, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.

### ⚠ ADVARSEL

En muligvis farlig situation, som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

### ⚠ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

### BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

## Funktion

Denne skuresugemaskine anvendes til vådrengøring af plane gulve.

– Gennem indstilling af vand- og rengøringsmiddelmængden kan maskinen nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.

Doseringen af rengøringsmiddel kan tilpasses via tilførslen i tanken.

– Maskinen er udstyret med en fersk- og en snavsevandsbeholder (hver 70 liter). Det gør dermed en effektiv rengøring mulig ved høj brugsvarehvid.

– En arbejdsbredde på 510 mm muliggør effektiv brug ved lang brugstid.

– Afhængig af konfigurationen, kan batterierne udvælges (se hertil kapitel "Anbefalede batterier")

### Bemærk:

I overensstemmelse med den pågældende rengøringsopgave kan apparatet udstyres med forskelligt tilbehør.

Spørg efter vores katalog, eller besøg os på internettet under [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er beregnet til erhvervs-mæssig og industriel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

– Apparatet må kun benyttes til rengøring af ikke-fugtighedsfølsomme og ikke-poleringsfølsomme glatte gulve.

– Denne maskine er beregnet til anvendelse i indvendige rum.

– Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.

– Apparatet er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).

– Apparatet må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.

– Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige gader og veje.

– Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag højde for den tilladte overfladebelastning på gulvet. Overfladebelastningen forårsaget af apparatet er anført i de tekniske data.

– Maskinen er ikke egnet til anvendelse i omgivelser med eksplosionsfare.

– Der må ikke opsuges brandfarlige gas-

ser, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler med maskinen.

Dette omfatter benzin, fortyndere eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger ved turbulens med sugelufften. Endvidere acetone, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler, da de angriber de materialer, der anvendes i maskinen.

## Miljøbeskyttelse

|  |                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Emballagematerialerne kan genbruges. Smid aldrig emballage i husholdningsaffaldet, aflever i stedet til genbrug.                                                                                                        |
|  | Gamle apparater indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, der bør genbruges. Batterier, olie og lignende stoffer er må ikke komme ud i miljøet. Bortskaf derfor gamle apparater via egnede indsamlingssystemer. |

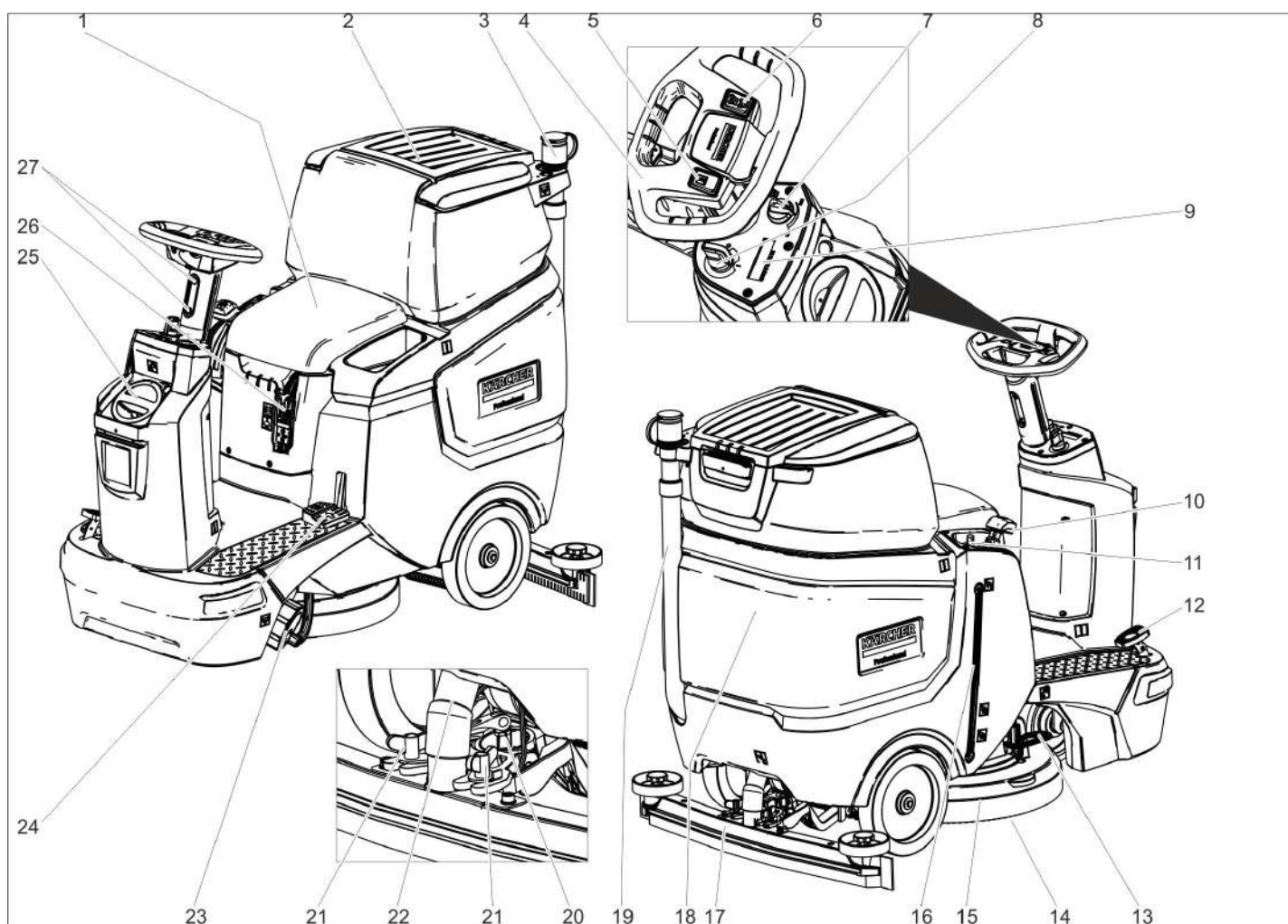
### Henvisninger om indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.



- 1 Sæde
  - 2 Dæksel smudsvandstank
  - 3 Doseringsenhed til snavsvand
  - 4 Rat
  - 5 Knap horn
  - 6 Kørselsretningskontakt
  - 7 Drejeknap arbejdhastighed
  - 8 Nøgleafbryder
  - 9 Display
  - 10 Sugebjælkearm
  - 11 Reguleringsknap vandmængde
  - 12 Kørepedal
  - 13 Pedal børsteskit
  - 14 Skivebørste
  - 15 Rengøringshoved
  - 16 Niveauisning rent vand
  - 17 Sugebjælke \*
  - 18 Smudsvandstank
  - 19 Aftømningsslange spildevand
  - 20 Drejegræb til hældning af sugebjælken
  - 21 Vingemøtrikker til fastgørelse af sugebjælken
  - 22 Sugelange
  - 23 Lås på rentvandstank med filter til rent vand
  - 24 Løftning/sænkning af pedalen for rensehovedet
  - 25 Låg rentvandstank
  - 26 Påfyldningsåbning rent vand
  - 27 Højdeindstilling rat
- \* Ikke i leveringsomfanget

## Farvemærkning

- Betjeningsselementer til rengøringsprocessen er gule.
- Betjeningsselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

## Symboler på apparatet

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
|  | Batteristik                      |
|  | Niveau rentvandstank 25 %        |
|  | Dosering af rengøringsopløsning  |
|  | Hævning/sænkning af rensehovedet |
|  | Pedal børsteskit                 |
|  | Hævning/sænkning af sugebjælken  |

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
|  | Mopholder **                     |
|  | Aftapningsåbning rentvandstank   |
|  | Aftapningsåbning spildevandstank |
|  | Fastsurringspunkt                |

\*\* Option

## Før idriftsættelse

### Batterier

|  |                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Følg henvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning |
|  | Bær øjenværn                                                                            |
|  | Hold børn væk fra syre og batterier                                                     |
|  | Eksplodingsfare                                                                         |
|  | Ild, gnister, åbent lys og rygning forbudt                                              |
|  | Fare for ætsninger                                                                      |
|  | Førstehjælp                                                                             |
|  | Advarsel                                                                                |
|  | Bortskaffelse                                                                           |
|  | Smid ikke batteriet i skraldespanden                                                    |

#### FARE

##### Eksplodingsfare!

Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet. Kortslutnings- og eksplodingsfare.

Fare for tilskadekomst. Sår må aldrig komme i kontakt med bly. Rengør altid hænder efter arbejde på batterier.

#### Anbefalede batterier

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - vedligeholdelsesfri     |                           |
| Bestillingsnr.                   | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volumen [m <sup>3</sup> ] *      | 2,64                      |
| Luftstrøm [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Batteriopladningsrummets min. volumen  
 \*\* Min. luftstrøm mellem batteriopladningsrum og omgivelser

Apparatet har brug for 2 batterier

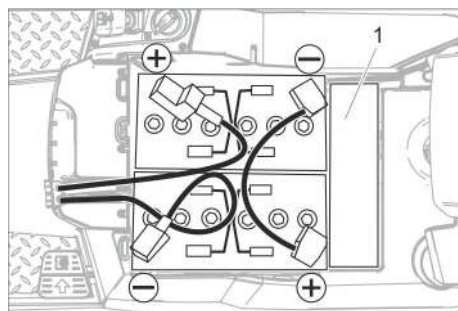
<sup>1)</sup> Komplet sæt (24 V/105 Ah) inkl. tilslutningskabel, ordrenr. 4.039-287.0

#### Anvendelse og tilslutning af batterier

I forbindelse med "Pack"-versionen er batterierne allerede monteret.

→ Træk batteristikket ud.

→ Drej snavsevandstanken tilbage.



1 Afstandsstykke

#### BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Sørg for korrekt polaritet.

→ Forbind polerne med det vedlagte kabel.

→ Sæt det medfølgende tilslutningskabel fast på de endnu frie batteripoler (+) og (-).

→ Kontroller om polbeskyttelseshæfterne er monteret korrekt.

→ Sæt batteristikket i.

#### BEMÆRK

Beskadigelse på grund af fuld afladning. Oplad batterierne før idriftsættelse af apparatet.

#### Opladning af batterier

##### Bemærk:

Maskinen er beskyttet mod total afladning, dvs. hvis det mindste tilladte mål af kapacitet nås, er der kun mulighed for at køre maskinen.

Børstedrev og opsugning er ude af funktion.

→ Kør maskinen direkte til ladeaggregatet, undgå i den forbindelse stigninger.

##### Bemærk:

Hvis du bruger andre batterier (f.eks. fra andre producenter), skal dybdeafloadningsbeskyttelsen for det pågældende batteri indstilles på ny af Kärcher kundeservice.

#### FARE

Fare på grund af elektrisk stød. Vær opmærksom på strømledningsnet og sikring – se "Oplader".

Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum med tilstrækkelig ventilation!

##### Bemærk:

Opladningstiden er i gennemsnit på ca. 10-12 timer.

De anbefalede opladere (passende til de isatte batterier) er reguleret elektronisk og afslutter selv opladningen.

#### FARE

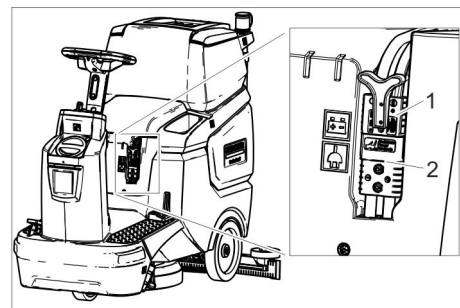
Eksplodingsfare. Rummet, i hvilket batteriet er placeret til opladning, skal have et min. volumen afhængigt af batteritypen og en tilstrækkelig ventilation (se "Anbefalede batterier").

Eksplodingsfare. Det er kun tilladt at oplade vådbatterier, når snavsevandsbeholderen er drejet op.

→ Tøm smudsvandtanken.

→ Stil nøglekontakten på position "0", og træk nøglen ud.

→ Drej snavsevandstanken tilbage.



1 Batteristik, batteriside

2 Batteristik, maskinside

→ Træk batteristikket ud på batterisiden.

#### BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!

– Forbind **ikke** ladeaggregatet med batteristikket på apparatet.

– Brug kun opladeaggregater som passer til batteritypen:

| Batteritype | Ladeaggregat |
|-------------|--------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0  |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0  |

**Bemærk:** Læs betjeningsvejledningen fra opladerens producent, og overhold især sikkerhedsanvisningerne!

→ Forbind batteristikket på batterisiden med opladeaggregatet.

→ Ladeaggregatets netstik stikkes i stikdåsen.

→ Udfør opladningen iht. angivelserne i opladerens driftsvejledning.

#### Vedligeholdelsesfri batterier (vådbatterier)

→ Tilsæt destilleret vand en time før slutningen af opladningen, sørg for korrekt syrestand. Batterierne er mærket tilsvarende. Ved slutningen af opladningen skal alle celler udvikle gas.

#### FARE

Fare for ætsninger. Påfyldning af vand, når batteriet er afladet, kan føre til syrelækage! Brug beskyttelsesbriller ved håndtering af batterisyre, og overhold forskrifterne for at forhindre personskader og ødelæggelse af tøj.

Skyl eventuelle syrestænk på hud eller tøj øjeblikkeligt med rigeligt vand.

#### BEMÆRK

Anvend kun destilleret eller afsaltet vand (EN 50272-T3) til efterfyldning af batterierne.

Anvend ikke fremmede tilsætningsmidler (såkaldte forbedringsmidler), ellers bortfalder enhver garanti.

#### Maksimalt batterimål

|        |     |
|--------|-----|
| Længde | 408 |
| Bredde | 348 |
| Højde  | 284 |

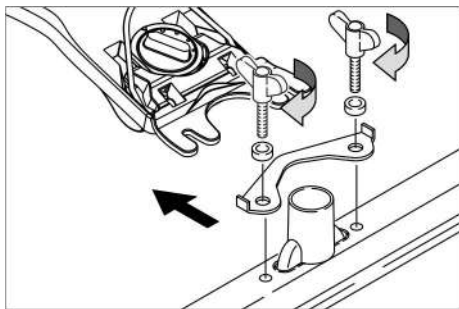
## Afmontering af batterier

- Drej nøglekontakten til "0".
- Træk batteristikket ud.
- Drej snavsevandstanken tilbage.
- Afbryd kablet fra batteriets minuspol.
- Afbryd de resterende kabler fra batterierne.
- Tag batterierne ud.
- Bortskaf brugte batterier i henhold til de gældende bestemmelser.

## Montering af børster

Monteringen af børsten er beskrevet i kapitel "Vedligeholdelsesarbejder".

## Montering af sugebjælken



- Sæt sugebjælken ind i sugebjælkeophænget, så forpladen ligger over ophænget.
- Spænd vingemøtrikkerne fast.
- Sæt sugeslangen på.

## Indstilling af rat

- Løsn begge skruer på rattets højdeindstilling.
- Indstil rattet i den ønskede højde.
- Stram begge skruer.

## Drift

### BEMÆRK

*Risiko for beskadigelse!*  
Batteristikket må ikke trækkes ud under driften.

### Bemærk:

Stil tændingsnøglen på position "0" for at sætte alle funktioner ud af drift øjeblikkeligt.

## Tilkobling af maskinen

- Sæt Dem på sædet.
- Sæt tændingsnøglen i stilling "1". Displayet viser efter hinanden:
  - Tid indtil næste kundeservice
  - Software-version, betjeningsenhed
  - Batteriets opladningsstatus og antal af driftstimer

## Kontrol af parkeringsbremsen

### FARE

*Fare for ulykker. Før al brug skal stopbremsens funktion kontrolleres på en jævn flade.*

- Tænd apparatet.
- Sæt omskifteren til kørselsretningen på "fremad".
- Kørepedal trykkes let.
- Bremsen skal låses hørbart op. Maskinen skal begynde at rulle lidt på det vandrette niveau. Hvis pedalen slippes, kan man høre bremsen sætte ind. Hvis det ovennævnte ikke er tilfældet, skal maskinen sættes ud af drift, og kundeservice kontaktes.

## Kørsel

### FARE

*Fare for ulykker. Hvis maskinen ikke lænere kan bremse, er fremgangsmåden følgende:*

- Hvis maskinen ikke bringes til standsning på en rampe med over 2 %, må nøglekontakten ikke stilles på 0. Maskinen skal fortsat anvendes, indtil den har opnået et vandret niveau.
- Hvis det vandrette niveau er blevet opnået, skal maskinen standes, og kundeservice kontaktes.
- Desuden skal vedligeholdelsesanvisningerne for bremserne følges.

### FARE

*Risiko for at vælte ved for store stigninger.*

- Kør kun på stigninger op til 8 % i kørselsretningen.  
*Stigninger og hældninger må kun køres i længderetning, vend ikke.*

*Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.*

*Risiko for skridt ved vådt gulv.*

- Kør langsomt i sving.
- Fare for at vælte ved ustabil undergrund.*
- Kør kun med maskinen på et fast underlag.
- Fare for at vælte ved for stor hældning i siden.*
- Kør kun ad stigninger på op til 8 % på tværs af kørselsretningen.

## Kørsel

- Sæt Dem på sædet.
- Træk sugebjælakens håndtag opad, og lad det gå i hak.
- Tryk pedel for rengøringshovedet nedad, og lad det gå i hak.
- Sæt tændingsnøglen i stilling "1".
- Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på rattet.
- Regulér kørehastigheden ved at trykke på kørepedalen.
- Standsning af apparatet: Slip kørepedalen.

### Bemærk:

Hvis rengøringshoved er hævet, påvirkes maksimumhastigheden ikke af arbejds-hastighedens drejeknap.

Kørselsretningen kan også ændres under rengøringen. På den måde kan et udvalgt sted rengøres intensivt ved at køre flere gang frem og tilbage.

## Påfyldning af driftsmidler

## Rengøringsmidler

### ADVARSEL

*Risiko for beskadigelse. Anvend kun anbefalede rengøringsmidler. Ved andre rengøringsmidler har ejeren ansvaret for den øgede risiko med hensyn til driftssikkerheden og faren for ulykker.*

*Anvend kun rengøringsmidler, der er fri for opløsningsmidler, salt- og oxidsyre.*

*Overhold sikkerhedsforskrifterne på rengøringsmidlerne.*

### Bemærk:

Anvend ikke kraftigt skummende rengøringsmidler.

| Anvendelse                                                           | Rengøringsmidler |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Vedligeholdelsesrengøring af alle vandbestandige gulve               | RM 746<br>RM 780 |
| Vedligeholdelsesrengøring af skinnende overflader (f.eks. granit)    | RM 755 es        |
| Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af industrigulve         | RM 69 ASF        |
| Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af gulve af fint stentøj | RM 753           |
| Vedligeholdelsesrengøring af fliser på sanitærområdet                | RM 751           |
| Rengøring og desinfektion på sanitærområdet                          | RM 732           |
| Belægningsfjernelse på alle alkalibestandige gulve (f.eks. PVC)      | RM 752           |
| Belægningsfjernelse på lino-leumsgulve                               | RM 754           |

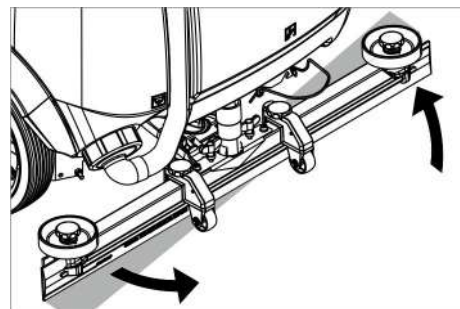
## Rent vand

- Åbn dækslet til rentvandstanken.
- Fyld tanken halvt med ferskvand (maksimalt 50° C).
- Påfyld rengøringsmiddel.
- Påfyld tanken med vand.
- Luk dækslet til rentvandsbeholderen.

## Indstilling af sugebjælken

## Skråstilling

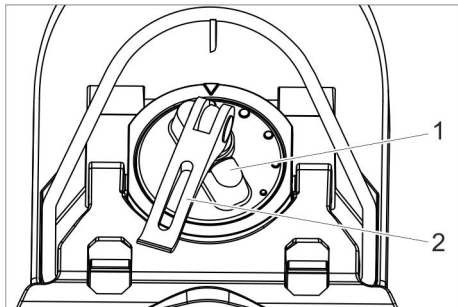
For at forbedre opsuigningsresultatet på flisebelægninger kan sugebjælken drejes til en skråstilling på op til 5°.



- Løsn vingemøtrikkerne.
- Drej sugebjælken.
- Spænd vingemøtrikkerne fast.

## Hældning

Hvis opsuigningsresultatet er utilstrækkeligt, kan den lige sugebjælkes hældning ændres.

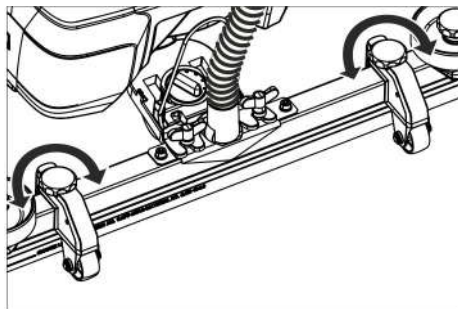


- 1 Drejehåndtag
- 2 Spændehåndtag

- Løft spændegrebet.
- Justér drejehåndtaget til sugebjælkenes hældning.
- Tryk spændegrebet ned.

## Højde

Med højdejusteringen påvirkes sugelæberens bøjning ved kontakten med gulvet.



- Højdejusteringens drejehåndtag justeres forsøgsvis, indtil det bedste opsuigningsresultat er nået.

## Indstilling af vandmængden

- Indstil vandmængden på reguleringsknappen i overensstemmelse med tilsudsningen af gulvbelægningen.

### Bemærk:

Gennemfør de første rengøringsforsøg med lav vandmængde. Forøg vandmængden trinvis, indtil det ønskede rengøringsresultat er nået.

## Rengøringsdrift

- Sæt Dem på sædet.
- Sæt tændingsnøglen i stilling "1".
- Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på rattet.
- Indstil drejeknappen arbejdhastighed på ønskede værdi. Hastigheden vises på displayet under indstillingen. Visningen sker i procent af maksimumhastigheden.
- Juster vandmængden med reguleringsventilen.
- Træk den nederste halvdel af grebet på sugebjælkenes håndtag opad, og hold den fast.
- Tryk sugebjælkenes håndtag nedad. Sugebjælken sænkes, og opsuigningen startes.
- Tryk pedal for rengøringshovedet ned-

ad/til højre, træk den ud, og lad det gå opad.

- Regulér kørehastigheden ved at trykke på kørepædalen.
- Renshovedet sænkes, børstedrevet starter, og rensningsmiddelopløsning påføres.
- Kør over overfladen, der skal renses.
- Standsning af apparatet: Slip kørepædalen.

## Afslutning af rengøringen

- Tryk pedal for rengøringshovedet nedad, indtil det er gået i hak.
- Skub maskinen lidt længere for at opsuge det resterende vand.
- Træk sugebjælkenes håndtag opad, indtil den er gået i hak. Sugeturbinen frakobles efter en efterløbstid på 10 sekunder.
- Drej nøglekontakten til "0".

## Tømning af snavsevandstank

### Bemærk:

Når spildevandstanken er fuld, lukkes svømmeren sugeåbningen, og sugeturbinen kører med forøget omdrejningstal.

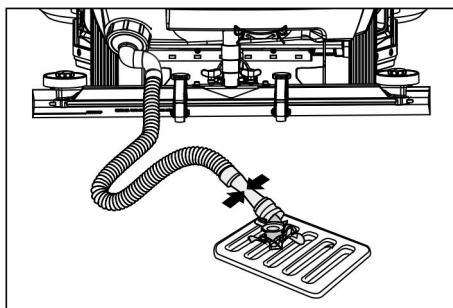
### ⚠ ADVARSEL

Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.

- Tag smudsvandtankens aftømningslange ud af holderen, og sænk den over en egnet opsamlingsanordning.

### Bemærk:

Ved at trykke doseringsanordningen sammen kan spildevandsstrømmen kontrolleres.



- Aftap vandet ud ved at åbne doseringsanordningen på aftapningsslangen.
- Skyl derefter snavsevandsbeholderen med klart vand.

## Tømning af rentvandstanken

- Skru ferskvandstankens dæksel af.
- Dræn ferskvandet.
- Skru ferskvandstankens dæksel på.

## Ud-af-brugtagning

- Oplad eventuelt batteriet.

## Transport

### ⚠ FARE

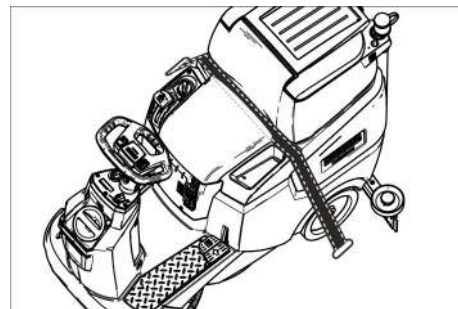
Fare for tilskadekomst! Apparatet må kun køres op til den maksimale værdi (se "Tekniske data") på stigninger ved på- og aflæsning. Kør langsomt.

### ⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse! Vær opmærksom på apparatets vægt ved transporten.

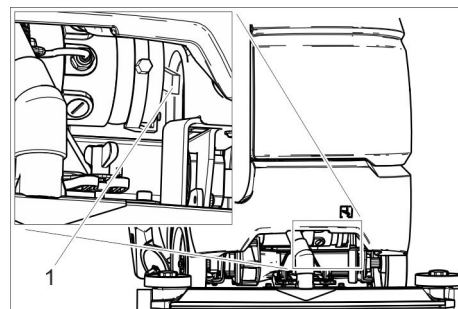
gelse! Vær opmærksom på apparatets vægt ved transporten.

- Tøm ferskvandstanken og snavsevandstanken inden læsning/transport.
- Fjern skivebørsten fra børstehovedet.



- Sørg for at sikre apparatet mod at glide eller vælte i henhold til de gældende retningslinjer ved transport i køretøjer.

## Skubning af maskinen



- 1 Åbningshåndtag

- Tryk åbningshåndtaget opad, og skub maskinen.

### ⚠ FARE

Fare for tilskadekomst på grund af manglende bremsefunktion.

Det er vigtigt at trykke åbningshåndtaget nedad igen efter at have skubbet maskinen.

## Opbevaring

### ⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse! Vær opmærksom på apparatets vægt ved opbevaring.

- Dette apparat må kun opbevares inden-dørs.
- Udvælg et opbevaringssted under hensyntagen til maskinens vægt så maskinens stabilitet ikke påvirkes.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ FARE

Fare for tilskadekomst! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.

- Aftøm og bortskaf smudsvandet og det resterende rene vand.

### ⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser ved efterkørsel af sugeturbinen.

Sugeturbine kører videre efter afbrydelsen. Gennemfør først vedligeholdelsesarbejder, når turbinen er standset.

## Vedligeholdelsesplan

### Efter arbejdet

#### BEMÆRK

*Risiko for beskadigelse. Sprøjt ikke vand på apparatet, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.*

- Aftøm smudsvandet.
- Skyl smudsvandstanken med rent vand.
- Rens grov rens filteret.
- Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud, der er vædet i mild vaskeluud.
- Rengør sugelæber, kontrollér dem for slid, og udskift dem efter behov.
- Kontrollér børsterne for slid, udskift dem ved behov.
- Opladning af batteri:  
Oplad batteriet fuldstændigt og uden afbrydelse, hvis ladetilstanden er under 50 %.  
Genoplad kun batteriet, hvis ladetilstanden er over 50 %, når der er brug for den fulde driftsvarighed ved næste anvendelse.

### Ugentligt

- Ved regelmæssig anvendelse skal batteriet oplades helt og uden afbrydelse mindst én gang om ugen.

### Månedligt

- Tøm ferskvandstanken, og skyl aflejringerne.
- Rengør rentvandsfilteret.
- Rens svømmeren.
- Rengøring af fnugsi.
- Hvis maskinen er standset midlertidigt: Gennemfør en udligningsopladning af batteriet.
- Kontrollér batteripolerne for oxidering, børst dem af efter behov. Kontrollér, at forbindelseskablerne sidder godt fast.
- Rengør pakningerne mellem smudsvandstanken og dækslet, og kontrollér, at de er tætte, udskift dem efter behov.
- Kontrollér cellernes syredensitet ved ikke-vedligeholdelsesfri batterier.
- Parkér kun apparatet med helt opladede batterier ved længere stilstandstid. Oplad batteriet helt igen mindst én gang om måneden.

### Årligt

- Lad kundeservice udføre den foreskrevne inspektion.

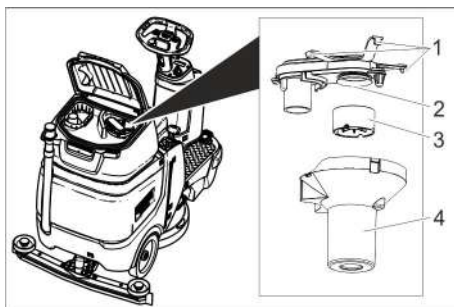
## Vedligeholdelsesarbejde

### Vedligeholdelseskontrakt

For at sikre en pålidelig drift af apparatet kan der indgås vedligeholdelseskontrakter med det ansvarlige Kärcher-salgskontor.

### Rengøring af svømmer og trævlesi

- Åbn smudsvandtankens dæksel.

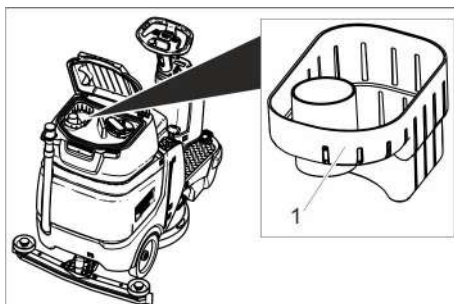


- 1 Låsekrog
- 2 Fnugsi
- 3 Svømmer
- 4 Svømmerhus

- Løsn stopstifterne.
- Træk svømmehuset ud nedadtil.
- Tag svømmeren ud af svømmehuset, og rens den.
- Rengøring af fnugsi.
- Saml alle delene igen i omvendt rækkefølge.

### Rengøring af grovsien

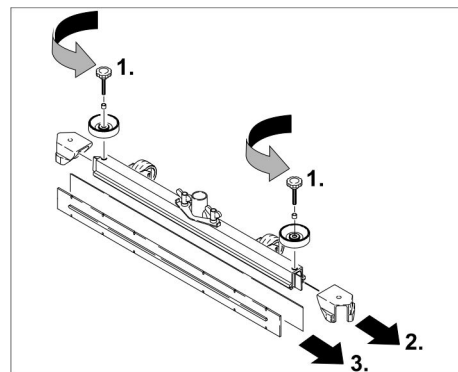
- Åbn smudsvandtankens dæksel.



- 1 Grovsi
- Træk grov snavs filteret ud opad.
- Skyl grov snavs filteret under flydende vand.
- Sæt grov snavs filteret ind i snavse-vandsbeholderen igen.

### Udskiftning af sugelæber

- Tag sugerbjælken af.
- Skru stjernegrebene ud.



- Træk kunststofdelene af.
- Træk sugelæberne af.
- Sæt nye sugelæber i.
- Skub kunststofdelene på.
- Skru stjernegrebene, og spænd dem fast.

### Udskiftning af skivebørster

- Løft rensenhovedet.
- Tryk pedalen til børsteskit ned og ud over modstanden.
- Træk skivebørsten til siden under rengøringshovedet.
- Hold den nye skivebørste under rengøringshovedet, tryk den op, og lad den gå i hak.

### Frostbeskyttelse

Ved frostfare:

- Tøm rentvands- og smudsvandstanken. Stil apparatet i et frostsikret rum.

## Hjælp ved fejl

### ⚠ FARE

Fare for tilskadekomst! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.

➔ Aftøm og bortskaf smudsvandet og det resterende rene vand.

### ⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser ved efterkørsel af sugeturbinen.

Sugeturbine kører videre efter afbrydelsen.

Gennemfør først vedligeholdelsesarbejder, når turbinen er standset.

| Fejl                                                                                   | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen kan ikke startes                                                              | <p>Sædekontakt ikke trykt, tag plads på sædet.</p> <p>Maskinen arbejder kun, når der sidder en operatør på sædet.</p> <p>Sæt batteristikket i.</p> <p>Sæt tændingsnøglen i stilling "1".</p> <p>Fjern foden fra gaspedalen, før nøglekontakten tændes. Kontakt kundeservice, hvis der alligevel opstår en fejl.</p> <p>Kontroller batterierne, oplad ved behov</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Apparatet kører ikke                                                                   | Tryk åbningshåndtaget nedad (se "Skubning af transport/maskine").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Utilstrækkelig vandmængde                                                              | <p>Forøg vandmængden på reguleringsknappen for vandmængden.</p> <p>Kontrollér rentvandsniveauet, fyld tanken efter behov.</p> <p>Rengør rentvandsfilteret.</p> <p>Kontrollér slangerne for tilstopning, og rengør dem efter behov.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Utilstrækkelig sugekapacitet                                                           | <p>Smudsvandtanken er fuld, stands apparatet, og tøm smudsvandtanken</p> <p>Rengør pakningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov</p> <p>Kontrollér frugsien for tilsmudsning, rens ved behov.</p> <p>Rengør sugelæberne på sugebjælken, vend eller udskift dem efter behov.</p> <p>Kontroller sugebjælken for tilstopning, fjern evt. tilstopning</p> <p>Kontroller, om låget på snavsevand-afledningsslangen er lukket</p> <p>Kontrollér sugeslangen for tilstopning, og rengør den efter behov.</p> <p>Kontrollér, om sugeslangen er tæt, udskift den efter behov.</p> <p>Kontrollér snavsevandsafløbsslangen for tæthed.</p> <p>Kontrollér indstillingen af sugebjælken.</p> <p>Monter den yderligere vægt (tilbehør) på sugebjælken.</p> |
| Utilstrækkeligt rengøringsresultat                                                     | <p>Kontrollér børsterne for slid, udskift dem efter behov.</p> <p>Kontrollér børstetypen og rengøringsmidlet for egnethed.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Sugeturbinen har forhøjet omdrejningstal                                               | <p>Tøm smudsvandtanken.</p> <p>Rens svømmeren.</p> <p>Kontrollér/rens frugsien.</p> <p>Kontrollér sugeslangen for tilstopning, og rengør den efter behov.</p> <p>Kontroller sugebjælken for tilstopning, fjern evt. tilstopning</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Børsten roterer ikke                                                                   | Kontrollér, om fremmedlegemer blokerer børsterne, fjern evt. fremmedlegemerne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Ring til kundeservice ved fejl, der ikke kan udbedres ved hjælp af denne tabel.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Tilbehør

| Betegnelse                          | Delnr.      | Beskrivelse                                                                   |
|-------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Skivebørste, rød (middel, standard) | 4.905-026.0 | Bruges til de mest almindelige rengøringsopgaver.                             |
| Skivebørste, natur (blød)           | 4.905-027.0 | I naturfiber til cleaning og polering.                                        |
| Skivebørste, sort (hård)            | 4.905-029.0 | Til stærk snavs og til grundrengøring. Kun til ikke følsomme gulvbelægninger. |
| Pad-drivtallerken                   | 4.762-534.0 | Til rengøring med pads. Med lynkobling og centerlock.                         |
| Pad, rød (mellemløst)               | 6.369-079.0 | Til rengøring og cleaning af alle gulve.                                      |
| Pad, grøn (mellemløst)              | 6.369-078.0 | Til rengøring af stærkt snavsede gulve og til grundrensning.                  |
| Pad, sort (hård)                    | 6.369-077.0 | Ved hårdnakkede tilsmudsninger og til grundrengøring.                         |
| Pad, beige (mindre kornstørrelse)   | 6.369-468.0 | Til polering og opfriskning af hårde og elastiske belægninger.                |
| Pad, beige (delvis naturhår)        | 6.371-146.0 |                                                                               |
| Sugebjælke, 850 mm, lige            | 4.777-401.0 |                                                                               |
| Sugebjælke, 850 mm, bøjet           | 4.777-411.0 |                                                                               |
| Sæt Homepage box                    | 4.035-406.0 |                                                                               |
| Advarselslampe                      | 4.039-267.0 |                                                                               |
| Fleetmanagement modul               | 4.039-268.0 |                                                                               |
| Poseholder                          | 4.039-269.0 |                                                                               |
| Fejeenhed                           | 4.039-270.0 |                                                                               |
| Mopholder                           | 4.039-271.0 |                                                                               |
| Spraymoppe                          | 5.999-045.0 |                                                                               |
| Tang til grov snavs                 | 6.999-113.0 |                                                                               |

### Tekniske data

| Ydelse                                  |                   |          |
|-----------------------------------------|-------------------|----------|
| Nominal spænding                        | V                 | 24       |
| Batterikapacitet                        | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Middel optaget effekt                   | W                 | 1400     |
| Nominal effekt køremotor                | W                 | 300      |
| Sugemotoreffekt                         | W                 | 600      |
| Børstemotorydelse                       | W                 | 500      |
| Kapslingsklasse                         |                   | IPX 3    |
| Sugning                                 |                   |          |
| Sugekapacitet, luftmængde               | l/s               | 17       |
| Sugeeffekt, undertryk, maks.            | kPa               | 120      |
| Rengøringsbørster                       |                   |          |
| Arbejdsbredde                           | mm                | 510      |
| Diameter børste                         | mm                | 510      |
| Børsteomdrejningstal, belastet          | o/min             | 155      |
| Børsteomdrejningstal, ubelastet         | o/min             | 180      |
| Mål og vægt                             |                   |          |
| Kørehastighed, maks.                    | km/h              | 6        |
| Terrænstigning maks.                    | %                 | 8        |
| Teoretisk fladekapacitet                | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Volumen rentvandstank                   | l                 | 70       |
| Volumen spildevandstank                 | l                 | 75       |
| Maks. vandtemperatur                    | °C                | 50       |
| Omgivelsestemperatur                    | °C                | 5...40   |
| Længde                                  | mm                | 1310     |
| Bredde (uden sugebjælke)                | mm                | 590      |
| Højde                                   | mm                | 1066     |
| Tilladt samlet vægt                     | kg                | 340      |
| Transportvægt (tanke tomme, uden fører) | kg                | 194      |

### Fladebelastning (med fører og fuld rentvandstank)

|         |                   |     |
|---------|-------------------|-----|
| Forhjul | N/cm <sup>2</sup> | 102 |
| Baghjul | N/cm <sup>2</sup> | 124 |

### Beregnete værdier iht. EN 60335-2-72

|                                                              |                  |      |
|--------------------------------------------------------------|------------------|------|
| Samlet svingningsværdi arme                                  | m/s <sup>2</sup> | <2,5 |
| Usikkerhed K                                                 | m/s <sup>2</sup> | 0,2  |
| Samlet svingningsværdi sæde                                  | m/s <sup>2</sup> | <0,5 |
| Usikkerhed K                                                 | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>                               | dB(A)            | 66   |
| Usikkerhed K <sub>pA</sub>                                   | dB(A)            | 2    |
| Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> + usikkerhed K <sub>WA</sub> | dB(A)            | 80,3 |

### Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

**Produkt:** Gulvreenser maskine med førersæde  
**Type:** 1.161-xxx

**Gældende EU-direktiver**  
 2006/42/EF (+2009/127/EF)  
 2014/30/EU  
 2000/14/EF  
 2014/53/EU (TCU)

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233:2008  
 EN 55012:2007 + A1:2009  
 EN 61000-6-2:2005

### TCU

EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

### Anvendte nationale standarder

-

Underskrifterne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.  
 KG Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Tyskland)  
 Tlf.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Før første gang du bruker apparatet må du lese denne originale bruksanvisningen, følge den og oppbevare den før senere bruk eller for påfølgende eiere.

## Innholdsfortegnelse

|                          |    |   |
|--------------------------|----|---|
| Sikkerhetsinstruksjoner  | NO | 1 |
| Funksjon                 | NO | 1 |
| Riktig bruk              | NO | 1 |
| Miljøvern                | NO | 1 |
| Garanti                  | NO | 1 |
| Betjeningselementer      | NO | 2 |
| Før igangkjøring         | NO | 3 |
| Bruk                     | NO | 4 |
| Transport                | NO | 5 |
| Oppbevaring              | NO | 5 |
| Pleie og vedlikehold     | NO | 5 |
| Hjelp ved feil           | NO | 7 |
| Tilbehør                 | NO | 8 |
| Tekniske data            | NO | 8 |
| Tilbehør og reservedeler | NO | 8 |
| EU-samsvarserklæring     | NO | 8 |

## Sikkerhetsinstruksjoner

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksveiledningen og følge den vedlagte brosjyren med sikkerhetsanvisninger for børsterengjøringsmaskinene 5.956-251.0.

Apparatet er ment for bruk på flater med maksimal stigning som angitt under avsnittet "Tekniske data".

### ⚠ ADVARSEL

Brukere må være tilbørlig opplært i bruken av dette apparatet.

Apparatet må plasseres sikkert.

### Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger skal beskytte brukeren og må derfor ikke tas ut av drift eller omgås.

### Setebryter

Stanser motoren etter en kort forsinkelse, dersom brukeren ved bruk eller transportkjøring forlater førersetet.

### Symboler på apparatet

|  |                                                                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ FARE</b><br>Fare for elektrisk støt under lading. Ikke ta polbeskyttelsesdekslene av batteripolene, og påse at batteriet monteres riktig. |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Risikonivåer

#### ⚠ FARE

For en umiddelbar truende fare som vil føre til alvorlige personskader eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

For en mulig farlig situasjon som kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### ⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Funksjon

Skuresugemaskinen brukes til våtrengjøring av jevne gulv.

- Maskinen kan ved innstilling av vannmengde og mengde rengjøringsmiddel enkelt tilpasses en hver rengjøringsoppgave.
- Rengjøringsmiddeldoseringen kan tilpasses ved tilførsel til tanken.
- Maskinen har en tank for ferskvann og en for spillvann (hver på 70 liter). Dette muliggjør effektiv rengjøring ved lang brukstid.
- En arbeidsbredde på 510 mm muliggjør effektiv bruk og lang levetid.
- Batteriene kan velges alt etter konfigurasjon (se kapittel "Anbefalte batterier")

### Merk:

Apparatet kan utstyres med forskjellig tilbehør i henhold til den aktuelle rengjøringsoppgaven.

Spør etter vår katalog eller gå til vårt nettsted på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Riktig bruk

Maskinen er egnet for kommersiell og industriell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiere.

Maskinen skal kun brukes iht. denne bruksveiledningen.

- Apparatet må kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
- Dette apparatet er beregnet for innendørs bruk.
- Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.
- Apparatet er ikke egnet for rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølelagre).
- Apparatet må bare utstyres med original tilbehør og originale reservedeler.
- Maskinen er ikke beregnet på rengjøring av offentlige trafikkveier.
- Maskinen må ikke brukes på trykkømfintlige gulv. Ta hensyn til tillatt overflatebelastning på underlaget. Maskinens vektbelastning er angitt i Tekniske Data.
- Maskinen er ikke egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder.
- Maskinen må ikke absorbere brennbare gasser, ufortynnede syrer eller løsemidler.

Disse inkluderer bensin, malingsfortynner eller fyringsolje, som kan danne eksplosive blandinger ved turbulens med sugeluften. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer eller løsemidler fordi det angriper materialene på maskinen.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet. Sørg for at den gjenvinnes.



Gamle apparater inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som må gjenvinnes. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke slippes ut i naturen. Kasser derfor gamle apparater via egnede oppsamlings-systemer.

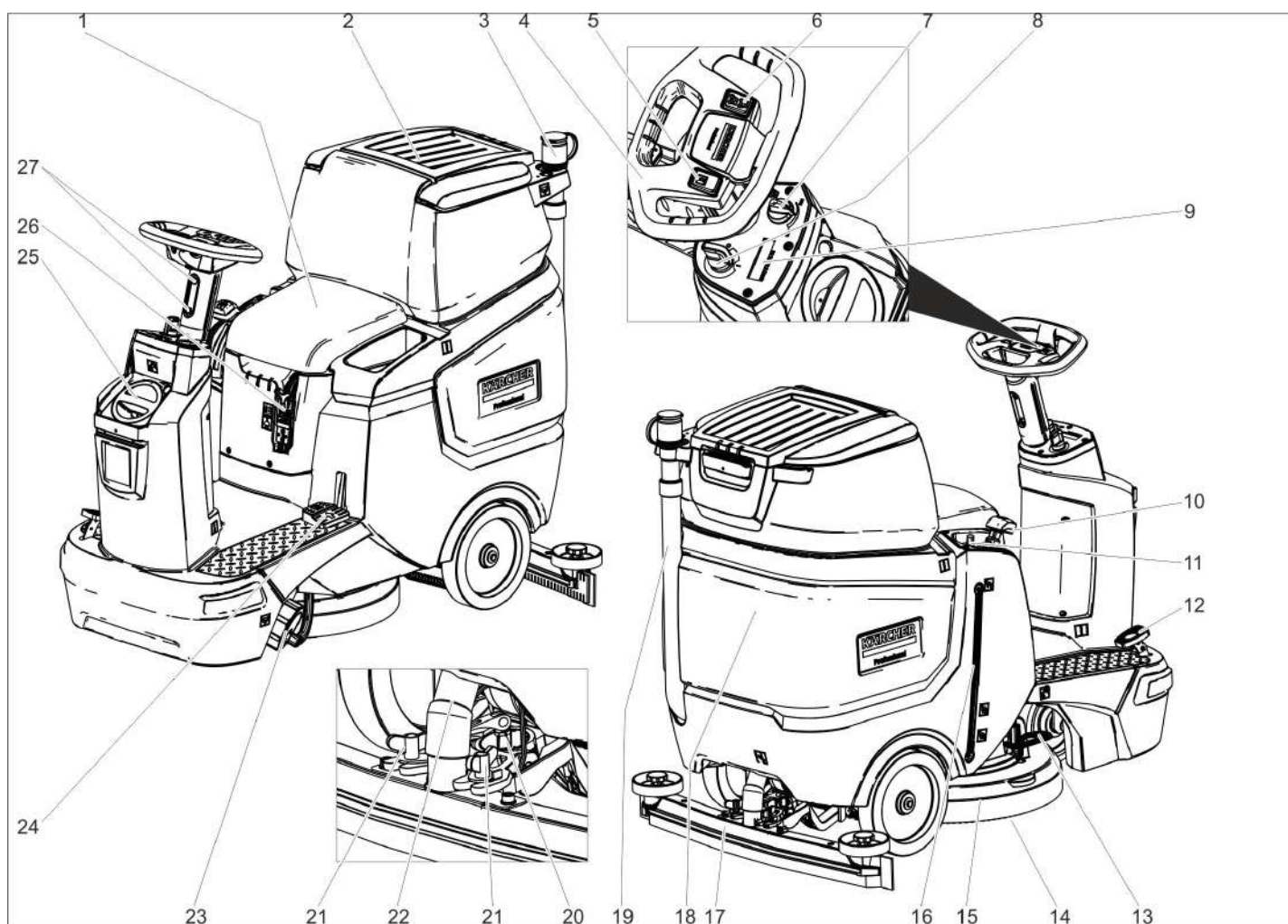
## Informasjon om innholdsstoffer (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffer finner du på:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanti

I hvert enkelt land gjelder garantibetingelsene fra vår ansvarlige salgsorganisasjon. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse feilene skyldes material- eller produksjonsfeil. Ved garantikrav bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.



- 1 Feste
- 2 Deksel spillvannstank
- 3 Doseringsinnretning for spillvann
- 4 Ratt
- 5 Horn-tast
- 6 Kjørerekningsbryter
- 7 Dreiebryter arbeidshastighet
- 8 Nøkkelbryter
- 9 Display
- 10 Hendel for sugebom
- 11 Reguleringsbryter vannmengde
- 12 Gasspedal
- 13 Pedal for utskifting av børster
- 14 Skivebørste
- 15 Rengjøringshode
- 16 Nivåvisning ferskvann
- 17 Sugabom\*
- 18 Spillvannstank
- 19 Tappeslange spillvann
- 20 Dreiehåndtak for å vippe sugebommen
- 21 Vingemuttere for festing av sugebommen
- 22 Sugeslange
- 23 Løkk rentvannstank med filter rent vann
- 24 Pedal for å heve/senke rengjøringshodet
- 25 Deksel ferskvannstank
- 26 Påfyllingsåpning ferskvann
- 27 Høydeinnstilling av rattet

## Fargemerking

- Betjeningsselementene for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningsselementene for vedlikehold og service er lysegrå.

## Symboler på apparatet

|                                                                                     |                                                                                     |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  |  | Batteriplugg                    |
|  |                                                                                     | Nivå ferskvannstank 25 %        |
|  |                                                                                     | Dosering rengjøringsoppløsning  |
|  |                                                                                     | Heve/senke rengjøringshode      |
|  |                                                                                     | Pedal for utskifting av børster |
|  |                                                                                     | Heve/senke sugabom              |

|                                                                                       |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Moppholder **               |
|  | Utløpsåpning ferskvannstank |
|  | Utløpsåpning spillvannstank |
|  | Festepunkt                  |

\*\* Valgmulighet

\* ikke inkludert i leveringsomfanget

## Før igangkjøring

### Batterier

|  |                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i bruksanvisningen for kjøretøyet |
|  | Bruk vernebriller                                                                       |
|  | Syre og batterier må oppbevares utilgjengelig for barn                                  |
|  | Eksplosjonsfare                                                                         |
|  | Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt                                      |
|  | Fare for etsing                                                                         |
|  | Førstehjelp                                                                             |
|  | Advarsel                                                                                |
|  | Avfallshåndtering                                                                       |
|  | Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet                                         |

#### FARE

##### Eksplosjonsfare!

Ikke legg verktøy eller lignende på batteriet. Kortslutnings- og eksplosjonsfare.

Fare for personskader. Sår må aldri komme i kontakt med bly. Rengjør alltid hendene etter å ha arbeidet med batterier.

#### Anbefalte batterier

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - vedlikeholdsfri         |                           |
| Bestillingsnr.                   | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volum [m <sup>3</sup> ] *        | 2,64                      |
| Luftstrøm [m <sup>3</sup> /t] ** | 1,06                      |

\* Minimumsvolum for batteriladerrommet

\*\* Minimum luftstrøm mellom batteriladerrommet og omgivelsene

Apparatet trenger 2 batterier

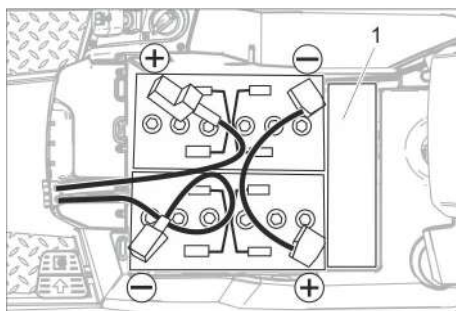
<sup>1)</sup> Komplett sett (24 V/105 Ah) inkl. tilkoblingskabel, best.nr. 4.039-287.0

### Sett inn og koble til batterier

Med «Pack»-varianten er batteriene allerede integrert.

→ Ta ut batterikontakten.

→ Sving bruktvannstanken bakover.



1 Avstandsstykke

#### OBS

Fare for skader. Pass på at polariteten er riktig.

→ Polene kobles til de vedlagte forbindelseskabler.

→ Fest den medfølgende tilkoblingskabelen på batteripolene som ennå er fri (+) og (-).

→ Kontroller at børstevalsen er korrekt montert.

→ Sett i batterikontakt.

#### OBS

Fare for skade ved dyp utladning. Lad batteriene før apparatet tas i bruk.

#### Lade batterier

##### Merk:

Maskinen har en utladningsbeskyttelse, dvs. at hvis minimumsgrensen for kapasitet nås er kun kjørefunksjon tilgjengelig.

Børstedrift og suging er ute av funksjon.

→ Kjør maskinen rett til laderen, og unngå stigninger.

##### Merk:

Når du bruker andre batterier (f.eks. fra andre produsenter), må dyputladningsbeskyttelsen for det respektive batteriet stilles inn på nytt av Kärcher kundeservice.

#### FARE

Fare på grunn av elektrisk støt. Ta hensyn til ledningsnett og sikring – se "Batterilader".

Laderen må bare brukes i tørre rom med tilstrekkelig ventilasjon!

##### Merk:

Ladetiden er gjennomsnittlig ca. 10-12 timer.

Den anbefalte batteriladeren (som passer til maskinens batterier) er elektronisk styrt og avslutter ladeprosessen automatisk.

#### FARE

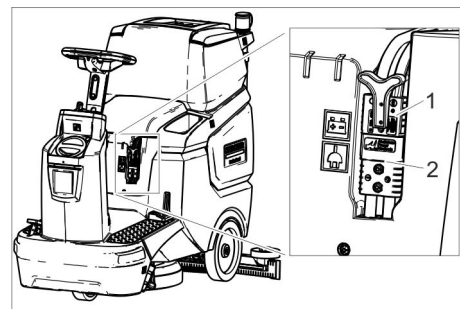
Eksplosjonsfare. Rommet der apparatet for lading av batteriet er plassert, må ha ventilasjon med minimum volum og minimum luftskifte avhengig av batteritypen (se "Anbefalte batterier").

Eksplosjonsfare. Lading av våtbatterier må kun foretas med spillvannstanken svingt opp.

→ Tøm spillvannstanken.

→ Sett nøkkelbryteren i "0"-stilling og ta ut nøkkelen.

→ Sving bruktvannstanken bakover.



1 Batteriplugg, batteriside

2 Batteriplugg, maskinside

→ Trekk ut batterikontakten på batterisiden.

#### OBS

Fare for materielle skader!

– Laderen må **ikke** kobles til med batteripluggen på apparatet.

– Bruk kun ladeapparat som er tilpasset den innebygde batteritypen:

| Batteritype | Lader       |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**Merk:** Følg bruksanvisningen fra produsenten av ladeapparatet, spesielt sikkerhetsanvisningene!

→ Koble ladeapparatet til batterikontakten på batteriet.

→ Sett ladeapparatets støpsel i en stikkontakt.

→ Gjennomfør ladingen iht. instruksjonene i bruksveiledningen for laderen.

#### Lite vedlikeholdskrevende batterier (våtbatterier)

→ Etterfyll destillert vann en time før ladeprosessen avsluttes, pass på at syrenivået er riktig. Batteriene er merket for dette. Når ladingen er ferdig, skal alle cellene lage gassbobler.

#### FARE

Fare for personskader. Etterfylling av vann når batteriet er utladet kan føre til at syre siver ut!

Bruk vernebriller når du håndterer batterisyre, og følg forskriftene for å forhindre personskader og skader på klær.

Eventuell syresprut på hud eller klær skal øyeblikkelig skylles av med mye vann.

#### OBS

Det må kun brukes destillert eller demineralisert vann (EN 50272-T3) til etterfylling av batteriene.

Det må ikke brukes fremmede tilsetninger (såkalte forbedringsmidler), da dette vil føre til at garantien blir ugyldig.

#### Maksimale batteridimensjoner

|        |     |
|--------|-----|
| Lengde | 408 |
| Bredde | 348 |
| Høyde  | 284 |

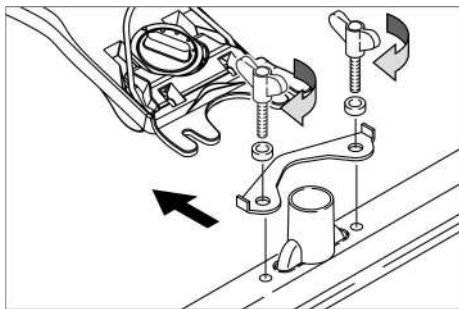
## Demontere batteriene

- Sett nøkkelbryteren i posisjon "0".
- Ta ut batterikontakten.
- Sving bruktvannstanken bakover.
- Koble kabelen fra minuspolen på batteriet.
- Koble resten av kablene fra batteriene.
- Ta ut batteriene.
- Brukte batterier skal kasseres i henhold til gjeldende bestemmelser.

## Monter børster

Montering av børsten er beskrevet i kapitlet "Vedlikeholdsarbeider".

## Monter sugebommen



- Sett inn sugebommen i sugebomopp-henget på en slik måte at formplaten ligger over opphenget.
- Stram vingemutrene.
- Sett på sugeslangen.

## Innstilling av ratt

- Løsne begge skruene for høydeinnstillingen av rattet
- Still rattet i ønsket høyde.
- Trekk til begge skruene.

## Bruk

### OBS

*Fare for materielle skader!*

*Ikke fjern batteripluggen mens apparatet går.*

### Merk:

For straks å avbryte alle funksjoner, sett nøkkelbryteren til stilling "0".

## Slå på apparatet

- Sett deg på setet.
  - Sett nøkkelbryteren i stillingen "1".
- Displayet viser etter hverandre:
- Tid til neste kundeservice
  - Programvareversjon, betjeningsdel
  - Batteriets ladestatus og antall driftstimer

## Kontrollere parkeringsbremsen

### FARE

*Ulykkesrisiko. Parkeringsbremsen funksjon må kontrolleres på flatt underlag før hver bruk.*

- Slå på apparatet.
- Sett kjøreretningsbryteren på "forover".
- Trykk kjørepedalen lett inn.
- Du skal høre at bremsen låses opp. Maskinen skal rulle lett og jevnt bortover. Hvis pedalen slippes løs, settes bremsen hørbart på. Dersom det ikke skjer som nevnt over, må maskinen tas ut av drift og kundeservice kontaktes.

## Kjøring

### FARE

*Ulykkesrisiko. Gjør som følger hvis maskinens bremses ikke lenger fungerer:*

- Hvis maskinen ikke kommer til ro på en rampe over 2%, skal ikke nøkkelbryteren settes i "0"-stillingen. Maskinen må fortsette å gå helt til man finner frem til et vannrett nivå med maskinen.

- Etter at det vannrette nivået er nådd må maskinen tas ut av drift og kundeservice kontaktes.

- I tillegg skal vedlikeholdsinstruksjonene for bremses overholdes.

### FARE

*Veltefare ved for sterke stigninger.*

- *Det må bare kjøres i stigninger på inntil 8 % i kjøreretningen.*

*Stigninger og skråninger må kun kjøres på i langsgående retning, ikke snu.*

*Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.*

*Slingrefare ved våte gulv.*

- *Kjør sakte i svinger.*

*Veltefare ved ustabilt underlag.*

- *Maskinen må kun kjøres på faste underlag.*

*Veltefare ved for kraftig sidehelling.*

- *Det må bare kjøres stigninger på maksimalt 8 % på tvers av kjøreretningen.*

## Kjøring

- Sett deg på setet.
- Dra hendelen for sugebom oppover og lås den på plass.
- Trykk ned pedalen for rengjøringshode og la den gå i lås.
- Sett nøkkelbryteren i stillingen "1".
- Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på rattet.
- Kjørehastigheten bestemmes ved betjening av kjørepedalen.
- Stopp apparatet: Slipp gasspedalen.

### Merk:

Ved hevet rengjøringshode blir makshastigheten ikke påvirket av dreiebryteren for arbeidshastighet.

Kjøreretningen kan også endres under rengjøringen. Dermed kan du gjennomføre intensiv rengjøring ved å kjøre flere ganger frem og tilbake på det samme stedet.

## Fylling av forbruksmidler

### Rengjøringsmiddel

#### ADVARSEL

*Fare for skader. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. Ved bruk av andre rengjøringsmidler bærer operatøren den økte risikoen når det gjelder driftssikkerhet og fare for ulykker.*

*Det må kun brukes rengjøringsmidler som er fri for løsemidler, saltsyre og flussyre.*

*Følg sikkerhetsanvisningene på rengjøringsmidlene.*

### Merk:

Ikke bruk rengjøringsmidler som skummer kraftig.

| Bruk                                                            | Rengjøringsmiddel |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|
| Daglig rengjøring av alle gulv som er motstandsdyktige mot vann | RM 746<br>RM 780  |
| Vedlikeholdsrengjøring av blanke overflater (f.eks. granitt)    | RM 755 es         |
| Daglig rengjøring og grundig rengjøring av industrigulv         | RM 69 ASF         |
| Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramiske fliser   | RM 753            |
| Vedlikeholdsrengjøring av fliser i sanitærrom                   | RM 751            |
| Rengjøring og desinfeksjon i sanitærrom                         | RM 732            |
| Fjerning av belegg fra alle alkalibestandige gulv (f.eks. PVC)  | RM 752            |
| Fjerning av belegg fra linoleumsgulv                            | RM 754            |

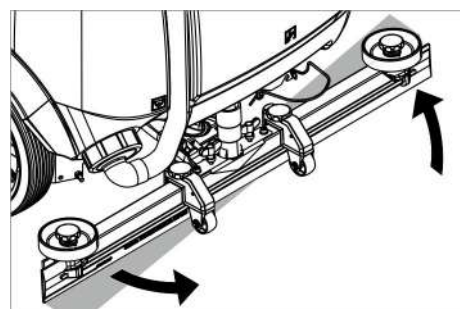
### Ferskvann

- Åpne dekelet på ferskvannstanken.
- Fyll tanken halvfull med ferskvann (maks. 50 °C).
- Fyll på rengjøringsmiddel.
- Fyll opp tanken med vann.
- Lukk dekelet på ferskvannstanken.

## Still inn sugebom

### Skråstilling

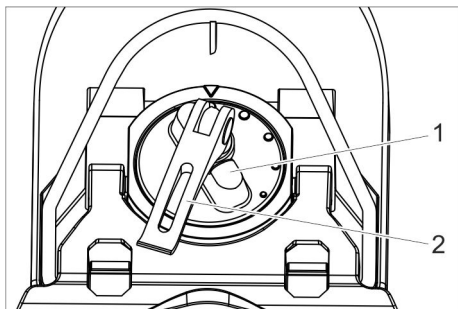
For å forbedre sugerresultatet på fliser kan sugebommen settes i en skråstilling på opp til 5°.



- Løsne vingemutrene.
- Drei sugebommen.
- Stram vingemutrene.

## Helling

Ved utilstrekkelig sugeresultat kan skråstillingen for den rette sugebommen endres.

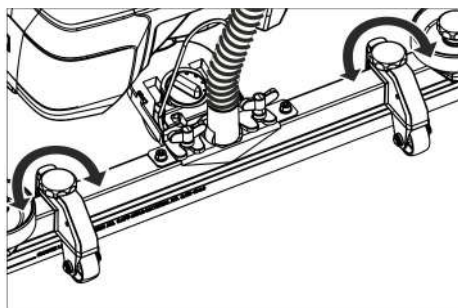


- 1 Vrihåndtak
- 2 Spennhendel

- Løft strammespaken.
- Juster dreiehåndtaket for justering av vinkelen for sugebommen.
- Trykk ned strammehendelen.

## Høyde

Høyden avgjør i hvor sterk grad sugebladene bøyes ved kontakt med gulvet.



- Still inn dreiehåndtak for høyderegulering forsøksvis, til du får beste sugeresultat.

## Still inn vannmengden

- Still inn vannmengden i forhold til tilsmussingen av gulvbelegget med reguleringsknappen.

### Merk:

Gjennomfør første rengjøringsforsøk med liten mengde vann. Øk vannmengden trinn for trinn, til ønsket rengjøringsresultat er oppnådd.

## Rengjøring

- Sett deg på setet.
- Sett nøkkelbryteren i stillingen "1".
- Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på rattet.
- Vri dreiebryteren for arbeidshastighet til ønsket verdi.  
Hastigheten vises i displayet under innstillingen.
- Still inn vannmengde på ventilen.
- Dra den nederste halvdel av hendelen for sugebom oppover og hold den fast.
- Trykk ned hendelen for sugebom.  
Sugebommen senkes og sugingen starter opp.
- Trykk pedalen for rengjøringshode ned/til høyre, lås den opp og la den gå opp.

- Kjørehastigheten bestemmes ved betjening av kjørepedalen.
- Rengjøringshodet senkes, børstedriften startes og rengjøringsmengde blir påført.

- Kjør bort flaten som skal rengjøres
- Stopp apparatet: Slipp gasspedalen.

## Avslutte rengjøringen

- Trykk ned pedalen for rengjøringshode helt til den går i lås.
- Skyv videre et lite stykke og resten av vannet suges opp.
- Dra hendelen for sugebom oppover helt til den går i lås.  
Sugeturbinen slås av etter en etterløpstid på 10 sekunder.
- Sett nøkkelbryteren i posisjon "0".

## Tømme spillvannstanken

### Merk:

Dersom spillvannstanken er full, stenger flottøren sugeåpningen, og sugeturbinen går med økt turtall.

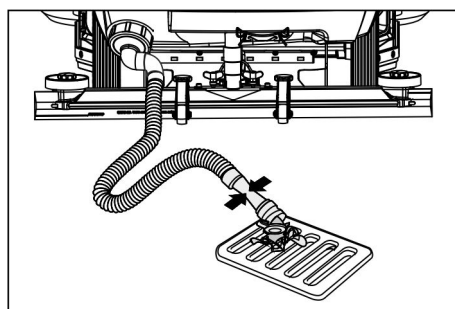
### ⚠ ADVARSEL

Ta hensyn til de lokale forskrifter for behandling av spillvann.

- Ta utløpsslangen ut av holderen og før den ned i et egnet sluk.

### Merk:

Ved å trykke sammen doseringsinnretningen kan avløpsstrømmen kontrolleres.



- Tapp ut vannet ved å åpne doseringsinnretningen på tapeslangen.
- Skyll til slutt bruktvannstanken med rent vann.

## Tømming av ferskvannstanken

- Skru av dekselet til ferskvannstanken.
- Tapping av rent vann.
- Skru på dekselet til ferskvannstanken.

## Ta ut av drift

- Lad batteriet ved behov.

## Transport

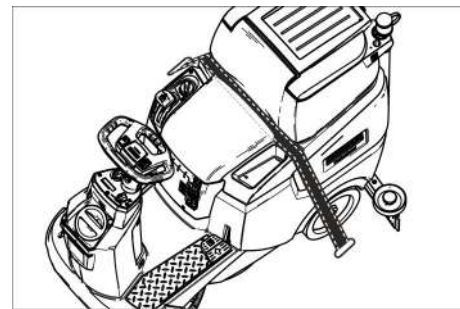
### ⚠ FARE

Fare for personskader! Apparatet skal brukes for lasting/lossing bare i stigninger opp til maksimumsverdien (se "Tekniske data"). Kjør sakte.

### ⚠ FORSIKTIG

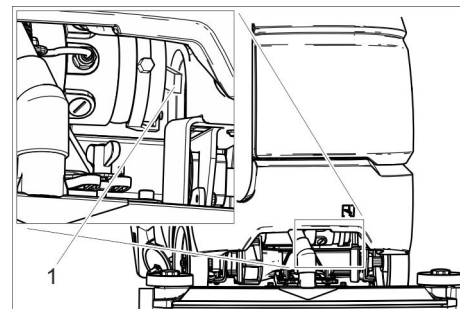
Fare for personskader og materielle skader! Ta hensyn til vekten av apparatet ved transport.

- Før lasting må ferskvannstanken og spillvannstanken tømmes.
- Ta børsteskenen ut av børstehodet.



- Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer slik at det ikke kan skli eller velte ved transport i kjøretøy.

## Skyv maskinen



- 1 Frigjøringsspak

- Trykk opplåsingshendelen oppover og skyv maskinen.

### ⚠ FARE

Fare for ulykke som følge av manglende bremsefunksjon.

Trykk opplåsingshendelen ned igjen etter skyvingen.

## Oppbevaring

### ⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Ta hensyn til vekten av apparatet ved lagring.

- Dette apparatet skal kun lagres innendørs.
- Velg lagringssted slik at du tar hensyn til tillatt totalvekt av maskinen, for ikke å begrense lagringssikkerheten.

## Pleie og vedlikehold

### ⚠ FARE

Fare for personskader! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

- Slipp ut spillvannet og resten av ferskvannet og kasser det.

### ⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader grunnet etterløp til sugeturbinen.

Sugeviften vil gå videre etter at du har slått av. Utfør vedlikeholdsarbeider først når sugeviften er stoppet.

## Vedlikeholdsplan

### Etter arbeidet

#### OBS

*Fare for skader. Ikke spyl maskinen med vannstråle, og ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.*

- Slipp ut spillvann.
- Skyll spillvannstanken med rent vann.
- Rengjør grovmussilen.
- Rengjør apparatet utvendig med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.
- Rengjør sugeleppene, kontroller med tanke på slitasje og skift ved behov.
- Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
- Lad batteriet:  
Ist der Ladezustand unter 50%, Batterie vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.  
Ist der Ladezustand über 50%, Batterie nur nachladen, wenn bei nächster Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

### Ukentlig

- Ved regelmessig bruk skal batteriet lades fullstendig og uten avbrudd minst én gang i uken.

### Månedlig

- Tøm ferskvannstanken spyl ut avleiringer.
- Rengjør ferskvannsfileret.
- Rengjøre flottør.
- Rengjør losilen.
- Ved midlertidig stillstand av apparatet: Gjennomfør utligningsladning av batteriene.
- Kontroller batteripolene med tanke på oksidering, børst av ved behov. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.
- Kontroller og rengjør pakninger mellom spillvannstanken og dekselet, skift dem ved behov.
- Kontroller syretettheten for cellene på batterier som ikke er vedlikeholdsfrie.
- Hvis apparatet ikke skal brukes på en stund, skal det kun settes bort med fulladede apparater. Batteriet skal lades fullstendig på nytt minst én gang i måneden.

### Årlig

- La en servicemontør fra Kärcher utføre den foreskrevne inspeksjonen.

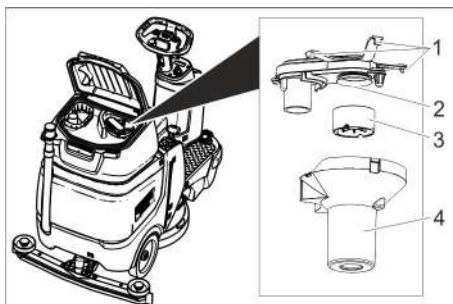
## Vedlikeholdsarbeider

### Vedlikeholdsavtale

For pålitelig drift av apparatet kan du inngå en vedlikeholdsavtale med din Kärcher-forhandler.

### Rengjøre flottøren og losilen

- Åpne lokket på spillvannstanken.

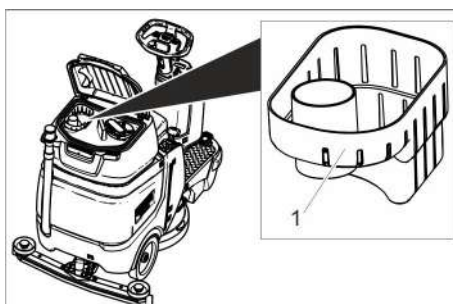


- 1 Festekrok
- 2 Lofilter
- 3 Flottør
- 4 Flottørhus

- Løsne hvilekrokene
- Trekk flottørhuset ned og av.
- Ta flottøren ut av flottørhuset og rengjør den.
- Rengjør losilen.
- Monter sammen alle delene igjen i omvendt rekkefølge.

### Rengjøre grovmussilen

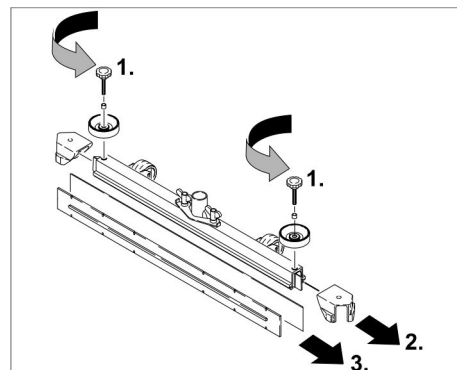
- Åpne lokket på spillvannstanken.



- 1 Grovmussil
- Trekk grovmussilen opp og av.
- Spyl grovmussilen under rennende vann.
- Sett inn grovmussilen i spillvannstanken igjen.

### Skift ut sugelepper

- Ta av sugebommen.
- Skru ut stjernegrepen.



- Ta av kunststoffdelene.
- Trekk av sugeleppene.
- Skyv på plass ny sugeleppe.
- Skyv på plass kunststoffdelene.
- Skru inn og stram stjernegrepen.

### Skift ut skivebørsten

- Hev rengjøringshodet.
- Trå ned pedalen for børsteskit forbi motstandspunktet.
- Trekk ut skivebørsten på siden under rengjøringshodet.
- Hold en ny skivebørste under rengjøringshodet, trykk den opp til den går i inngrep.

### Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

- Tøm ferskvanns- og spillvannstanken. Oppbevar apparatet på et frostbeskyttet sted.

## Hjelp ved feil

### ⚠ FARE

Fare for personskader! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

➔ Slipp ut spillvannet og resten av ferskvannet og kasser det.

### ⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader grunnet etterløp til sugeturbinen.

Sugeviften vil gå videre etter at du har slått av. Utfør vedlikeholdsarbeider først når sugeviften er stoppet.

| Feil                                                                                 | Utbedring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet kan ikke startes                                                           | Setebryteren ikke belastet, ta plass på setet.<br>Maskinen vil kun gå når det sitter noen på setet.<br>Sett i batterikontakt.<br>Sett nøkkelbryteren i stillingen "1".<br>Ta foten av gasspedalen før du betjener nøkkelbryteren. Dersom det allikevel skulle komme opp en feilangvisning, ta kontakt med en servicetekniker.<br>Kontroller batterier, lad opp hvis nødvendig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Apparatet kjører ikke                                                                | Trykk opplåsingshendelen nedover (se "Transport / skyve maskinen").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Utilstrekkelig vannmengde                                                            | Øk vannmengden med reguleringsknappen for vannmengde.<br>Kontroller ferskvannsnivået, fyll opp tanken ved behov.<br>Rengjør ferskvannsfileret.<br>Kontroller om slangene er tilstoppet, rengjør dem ved behov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Utilstrekkelig sugekraft                                                             | Spillvannstanken er full, slå av apparatet og tøm spillvannstanken<br>Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.<br>Kontroller losilen for tilsmussing, rengjør ved behov.<br>Rengjør sugeleppene på sugebommen, snu eller skift dem ved behov.<br>Kontroller sugebom for tilstopping, fjern tilstopping hvis nødvendig.<br>Kontroller om dekselet ved avløpsslangen for spillvann er lukket.<br>Sjekk om sugeslangen er tilstoppet, rengjør ved behov.<br>Kontroller om sugeslangen er tett, skift den ved behov.<br>Kontroller om spillvannets utløpsslange er tett.<br>Kontroller innstillingen av sugebommen.<br>Plasser ekstravekt på sugebom (ekstraustyr). |
| For dårlig rengjøringsresultat                                                       | Kontroller børster med tanke på slitasje, skift ved behov.<br>Kontroller at børstetype og rengjøringsmiddel er egnet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Sugeturbinen har et høyt turtall.                                                    | Tøm spillvannstanken.<br>Rengjøre flottør.<br>Kontroller/rengjør losilen.<br>Sjekk om sugeslangen er tilstoppet, rengjør ved behov.<br>Kontroller sugebom for tilstopping, fjern tilstopping hvis nødvendig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Børsten roterer ikke                                                                 | Kontroller om fremmedlegemer blokkerer børstene, fjern fremmedlegemene ved behov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Ring kundeservice ved feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Tilbehør

| Betegnelse                           | Delnr.      | Beskrivelse                                                                   |
|--------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Skivebørste, rød (middels, standard) | 4.905-026.0 | For bruk til alle vanlige rengjøringsjobber.                                  |
| Skivebørste, natur (myk)             | 4.905-027.0 | Av naturfiber, for rengjøring og polering.                                    |
| Skivebørste, sort (hard)             | 4.905-029.0 | For kraftig smuss og for hovedrengjøring. Kun for ikke-ømfintlige overflater. |
| Drivskive for pute                   | 4.762-534.0 | For rengjøring med pads. Med hurtigveksling og centerlock.                    |
| Pute, rød (middels myk)              | 6.369-079.0 | For vask og rengjøring av alle gulv.                                          |
| Pute, grønn (middels hard)           | 6.369-078.0 | For rengjøring av kraftig tilsmussede gulv og for hovedrengjøring.            |
| Pute, sort (hard)                    | 6.369-077.0 | Ved vanskelig smuss og for basisrengjøring.                                   |
| Pad, beige (lett korning)            | 6.369-468.0 | For polering og oppfriskning av harde og elastiske overflater.                |
| Pad, beige (naturhårandel)           | 6.371-146.0 |                                                                               |
| Sugebom, 850 mm, rett                | 4.777-401.0 |                                                                               |
| Sugebom, 850 mm, bøyd                | 4.777-411.0 |                                                                               |
| Set Homepage Box                     | 4.035-406.0 |                                                                               |
| Roterende varsellys                  | 4.039-267.0 |                                                                               |
| Fleetmanagement modul                | 4.039-268.0 |                                                                               |
| Poseholder                           | 4.039-269.0 |                                                                               |
| Forbørsteenhet                       | 4.039-270.0 |                                                                               |
| Moppholder                           | 4.039-271.0 |                                                                               |
| Spraymopp                            | 5.999-045.0 |                                                                               |
| Tang grovsmuss                       | 6.999-113.0 |                                                                               |

### Tekniske data

| Effekt                                   |         |          |
|------------------------------------------|---------|----------|
| Nominell spenning                        | V       | 24       |
| Batterikapasitet                         | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Gjennomsnittlig inngangseffekt           | W       | 1400     |
| Nominell ytelse motor                    | W       | 300      |
| Sugemotoreffekt                          | W       | 600      |
| Børstemotoreffekt                        | W       | 500      |
| Kapslingsgrad                            |         | IPX 3    |
| Suging                                   |         |          |
| Sugekraft, luftmengde                    | l/s     | 17       |
| Sugeeffekt, vakuum, maks.                | kPa     | 120      |
| Rengjøringsbørster                       |         |          |
| Arbeidsbredde                            | mm      | 510      |
| Diameter børste                          | mm      | 510      |
| Børsteturtall, belastet                  | o/min   | 155      |
| Børsteturtall, ubelastet                 | o/min   | 180      |
| Mål og vekt                              |         |          |
| Kjørehastighet, maks.                    | km/t    | 6        |
| Terrengstigning, maks.                   | %       | 8        |
| Teoretisk flateytelse                    | m²/h    | 2300     |
| Volum rentvannstank                      | l       | 70       |
| Volum bruktvannstank                     | l       | 75       |
| Maks. vanntemperatur                     | °C      | 50       |
| Omgivelsestemperatur                     | °C      | 5...40   |
| Lengde                                   | mm      | 1310     |
| Bredde (uten sugerbom)                   | mm      | 590      |
| Høyde                                    | mm      | 1066     |
| Tillatt totalvekt                        | kg      | 340      |
| Transportvekt (tanker tomme, uten fører) | kg      | 194      |

### Arealbelastning (med sjåfør og full rentvannstank)

|         |       |     |
|---------|-------|-----|
| Forhjul | N/cm² | 102 |
| Bakhjul | N/cm² | 124 |

### Registrerte verdier iht. EN 60335-2-72

|                                                            |       |      |
|------------------------------------------------------------|-------|------|
| Totalt vibrasjonsnivå armer                                | m/s²  | <2,5 |
| Usikkerhet K                                               | m/s²  | 0,2  |
| Totalt vibrasjonsnivå sitteflate                           | m/s²  | <0,5 |
| Usikkerhet K                                               | m/s²  | 0,1  |
| Lydtrykknivå L <sub>PA</sub>                               | dB(A) | 66   |
| Usikkerhet K <sub>PA</sub>                                 | dB(A) | 2    |
| Lydeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub> | dB(A) | 80,3 |

### Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

**Produkt:** Gulvvaskemaskin med førersete

**Type:** 1.161-xxx

**Gjeldende EU-direktiver**  
 2006/42/EF (+2009/127/EF)  
 2014/30/EU  
 2000/14/EF  
 2014/53/EU (TCU)

### Anvendte harmoniserte standarder

NEK EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005

### TCU

EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

### Anvendte nasjonale standarder

-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.  
 KG Alfred-Kärcher-Straße  
 28-40 71364 Winnenden (Tyskland)  
 Tlf.: +49 7195 14-0  
 Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.1.2021



Läs den här bruksanvisningen i original innan maskinen används för första gången, följ den och spara den om du behöver kontrollera något igen eller lämna med den till nästa ägare.

## Innehållsförteckning

|                                  |    |   |
|----------------------------------|----|---|
| Säkerhetsanvisningar             | SV | 1 |
| Funktion                         | SV | 1 |
| Avsedd användning                | SV | 1 |
| Miljöskydd                       | SV | 1 |
| Garanti                          | SV | 1 |
| Manövreringselement              | SV | 2 |
| Före idrifttagning               | SV | 3 |
| Drift                            | SV | 4 |
| Transport                        | SV | 5 |
| Förvaring                        | SV | 5 |
| Skötsel och underhåll            | SV | 5 |
| Hjälp vid störningar             | SV | 7 |
| Tillbehör                        | SV | 8 |
| Tekniska data                    | SV | 8 |
| Tillbehör och reservdelar        | SV | 8 |
| EU-försäkran om överensstämmelse | SV | 8 |

## Säkerhetsanvisningar

Före den första användningen av den här maskinen ska du läsa och observera den här bruksanvisningen och den bifogade broschyren Säkerhetsanvisningar för borst rengöringsmaskiner, nr 5.956-251.0.

Maskinen är godkänd för användning på ytor med en maximal lutning som finns angiven i avsnittet "Tekniska data".

### ⚠ FARA

Alla som använder apparaten måste instrueras om hur den används på lämpligt sätt. Apparaten måste förvaras säkert.

### Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar syftar till att skydda användaren och får inte tas ur bruk och deras funktion inte kringgås.

### Sitsomkopplare

Stängs motorn av med kort fördröjning när föraren lämnar sätet under färden under pågående arbete.

### Symboler på maskinen

|  |                                                                                                                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ FARA</b><br>Fara för elektrisk stöt under laddningsproceduren. Ta inte bort polskyddet från batteripolerna och se till att monteringen är korrekt. |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Riskenivåer

### ⚠ FARA

För en omedelbart överhängande fara som leder till svåra skador eller dödsfall.

### ⚠ VARNING

För en möjligen farlig situation som skulle kunna leda till svåra skador eller dödsfall.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till lättare personskador.

### AKTA

Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till materiella skador.

## Funktion

Den här skursugmaskinen är avsedd att användas för våtrengöring på jämna golv.

- Maskinen kan enkelt anpassas till den aktuella rengöringsuppgiften genom inställning av vattenmängden och mängden rengöringsmedel.

Rengöringsmedelsdoseringen kan anpassas via tillsättningen i tanken.

- Maskinen har en färskvatten- och en smutsvattentank (vardera 70 liter). Den möjliggör därför en effektiv rengöring vid lång användningsperiod.
- En arbetsbredd på 510 mm möjliggör effektiv användning under lång tid.
- Batterierna kan väljas beroende av konfiguration (se kapitel "rekommenderade batterier")

### Information:

Beroende på respektive rengöringsuppgift kan maskinen utrustas med olika tillbehör.

Fråga efter vår katalog eller besök på internet på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Avsedd användning

Den här maskinen är avsedd för kommersiell och industriell användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus, i fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

- Maskinen får endast användas för rengöring av släta golv som ej är känsliga mot fukt och polering.
- Maskinen är endast avsedd att användas inomhus.
- Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C och +40°C.
- Maskinen är inte avsedd att användas till rengöring av kalla golv (t.ex. i kylanläggningar).
- Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
- Maskinen är inte avsedd för rengöring av allmänna trafikvägar.
- Maskinen får inte användas på tryck-känsliga golv. Observera golvets maximala ytbelastning. Ytbelastningen genom maskinen anges i Tekniska Data.

- Maskinen är inte avsedd att användas i explosionsfarliga områden.
- Brännbara gaser, utspädda syror eller lösningsmedel får inte samlas upp med maskinen.

Hit räknas bensen, färgförtunning eller uppvärmningsolja vilka kan bilda explosiva blandningar när de virvlar runt i sugluften. Använd inte aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i maskinen.

## Miljöskydd

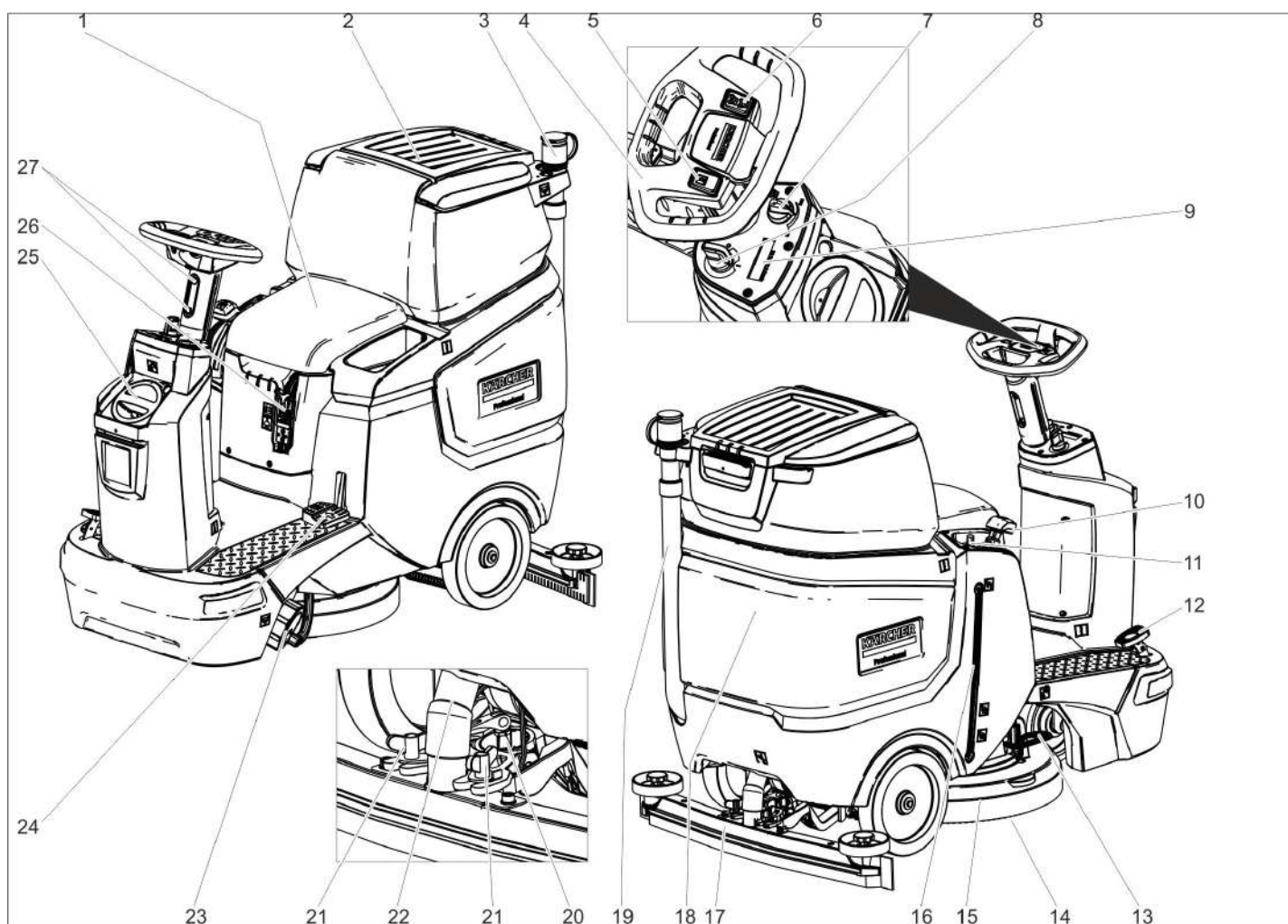
|  |                                                                                                                                                                                                                                              |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Kasta inte förpackningarna i de vanliga hushållssoporna, utan lämna dem till återvinning.                                                                                                             |
|  | Uttjänta maskiner innehåller värdefulla, återvinningsbara material som ska lämnas till återvinning. Batterier, oljor och liknande ämnen får inte hamna i miljön. Avfallshantera därför uttjänta maskiner enligt lämpligt återvinningssystem. |

### Information om innehållet (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserade kundtjänst.



- 1 Säte
- 2 Lock smutsvattentank
- 3 Doseringsanordning för smutsvatten
- 4 Ratt
- 5 Tuta
- 6 Körriktningsbrytare
- 7 Vridknapp arbetshastighet
- 8 Nyckelbrytare
- 9 Display
- 10 Spak sugbalk
- 11 Reglerknapp vattenmängd
- 12 Gaspedal
- 13 Pedal borstbyte
- 14 Fönsterborste
- 15 Rengöringshuvud
- 16 Nivåindikering färskvatten
- 17 Sugbalk \*
- 18 Smutsvattentank
- 19 Avtappningsslang för smutsvatten
- 20 Vridhandtag för lutning av sugskenan
- 21 Vingmutter för fastsättning av sugskenan
- 22 Sugslang
- 23 Lock till färskvattentanken med filter för färskvatten
- 24 Pedal lyfta/sänka rengöringshuvudet
- 25 Lock färskvattentank
- 26 Påfyllningsöppning färskvattentank
- 27 Höjdinställning ratt

## Färgmärkning

- Manövreringselement för rengöringsprocessen är gula.
- Manövreringselement för underhåll och service är ljusgrå.

## Symboler på maskinen

|  |                             |
|--|-----------------------------|
|  | Batterikontakt              |
|  | Nivå färskvattentank 25 %   |
|  | Dosering rengöringslösning  |
|  | Lyfta/sänka rengöringshuvud |
|  | Pedal borstbyte             |
|  | Lyfta/sänka sugbalk         |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | Mopphållare **                  |
|  | Tömningsöppning färskvattentank |
|  | Tömningsöppning smutsvattentank |
|  | Fästpunkt                       |

\*\* Tillval

\* ingår ej i leveransen

## Före idrifttagning

### Batterier

|  |                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Beakta information på batteriet, i bruksanvisningen och i fordonets instruktionsbok |
|  | Använd skyddsglasögon                                                               |
|  | Håll barn borta från syra och batterier                                             |
|  | Explosionsrisk                                                                      |
|  | Eld, gnistor, öppen låga och rökning är förbjudet                                   |
|  | Risk för frätskador                                                                 |
|  | Första hjälpen                                                                      |
|  | Varningsinformation                                                                 |
|  | Avfallshantering                                                                    |
|  | Kasta inte batterier i soptunnan                                                    |

#### FARA

Explosionsrisk!

Lägg inga verktyg eller liknande på batteriet. Risk för kortslutning och explosion. Risk för personskador. Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterier.

#### Rekommenderade batterier

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - underhållsfri           |                           |
| Beställningsnr                   | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volym [m <sup>3</sup> ] *        | 2,64                      |
| Luftflöde [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Batteriladdutrymmets minsta volym  
\*\* Minsta luftström mellan batteriladdningsområdet och omgivningen

Maskinen behöver 2 batterier

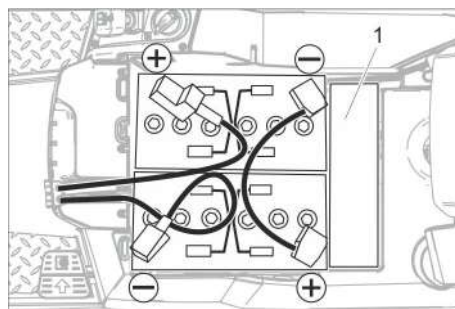
<sup>1)</sup> Komplettsats (24 V/105 Ah) inkl. anslutningskabel Artikel nr. 4.035-449.0

### Sätta i och ansluta batterier

För variant "Pack" är batterierna redan inbyggda.

→ Dra ur batterikontakten.

→ Sväng smutsvattentanken bakåt.



1 Distanselement

#### AKTA

Skaderisk. Se till att polerna ansluts korrekt.

→ Förbind poler med medföljande anslutningskabel.

→ Kläm fast medföljande anslutningskabel på de fortfarande fria batteripolerna (+) och (-).

→ Kontrollera att polskyddet är korrekt monterade.

→ Stick in batterikontakten.

#### AKTA

Risk för skador vid djupurladdning. Ladda upp batterier före idrifttagningen.

#### Ladda batterierna

##### Information:

Maskinen har ett djupurladdningsskydd, d.v.s. om den ännu tillåtna, lägsta kapaciteten uppnås går det bara att köra maskinen. Borstdrivningen och uppsugningen är ur funktion.

→ Kör maskinen direkt till laddaren och undvik lutningar.

##### Information:

När andra batterier används (t.ex. från andra tillverkare) måste djupurladdningsskyddet för respektive batteri justeras genom Kärcher kundtjänst.

#### FARA

Risk för av elektrisk stöt. Ge akt på strömledningar och säkringar - se "Uppladdningsaggregat".

Laddaren ska endast användas i torra utrymmen med tillräcklig ventilation!

##### Information:

Laddtiden är i genomsnitt ca 10-12 timmar. De rekommenderade laddarna (som passar alla batterier som tillämpas) regleras elektroniskt och avslutar själva laddningsproceduren.

#### FARA

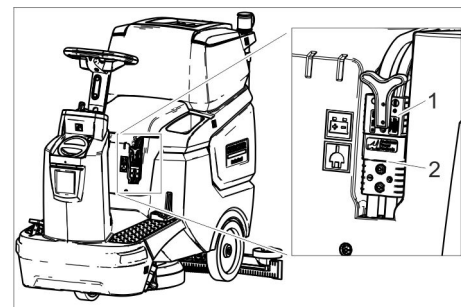
Explosionsrisk. I utrymmet där maskinen ställts upp för att ladda batteriet måste ha en minsta volym som beror på batteritypen och ett luftutbyte med en minsta luftström (se "Rekommenderade batterier").

Explosionsrisk. Laddning av våtbatterier är endast tillåtet med uppfälld smutsvattentank.

→ Töm smutsvattentanken.

→ Ställ nyckelbrytaren i läge "0" och dra ur nyckeln.

→ Sväng smutsvattentanken bakåt.



1 Batterikontakt, på batteriet

2 Batterikontakt, på maskinen

→ Dra ur batterikontakten på batterisidan.

#### AKTA

Risk för skador!

→ Anslut **inte** laddaren till batterikontakten på maskinen.

→ Använd bara en laddartyp som passar till den inbyggda batteritypen:

| Batterityp  | Laddare     |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**Information:** Läs noga igenom bruksanvisningen från tillverkaren av uppladdningsaggregatet, i synnerhet säkerhetshänvisningarna!

→ Anslut batterikontakten på maskinsidan till laddaren.

→ Sätt laddarens nätkontakt i ett vägguttag.

→ Utför laddningsproceduren enligt anvisningarna i bruksanvisningen för laddare.

#### Underhållsfria batterier (våtbatterier)

→ Fyll på destillerat vatten en timme före uppladdningens slut, ge akt på korrekt syranivå. Batteriet har motsvarande märkning. Vid slutet av laddningsförloppet måste alla celler gasa.

#### FARA

Frättningsrisk. Påfyllning av vatten när batteriet är urladdat kan leda till syraläckage! Använd skyddsglasögon när du hanterar batterisyra och följ reglerna för att förhindra personskador och skador på kläder.

Spola omedelbart bort syrastänk på hud eller kläder med mycket vatten.

#### AKTA

Fyll bara på batterierna med destillerat eller avsaltat vatten (SS-EN 50272-T3).

Använd inga främmande tillsatser (så kallade förbättringsmedel), annars förfaller garantin.

#### Maximala dimensioner för batterier

|       |     |
|-------|-----|
| Längd | 408 |
| Bredd | 348 |
| Höjd  | 284 |

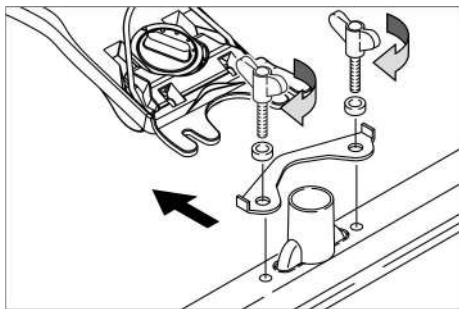
### Ta ut batterierna

- Vrid nyckelbrytaren till "0".
- Dra ur batterikontakten.
- Sväng smutsvattentanken bakåt.
- Koppla bort kabeln från batteriets minuspol.
- Koppla bort övriga kablar från batteriet.
- Ta ut batterierna.
- Avfallshandtera förbrukade batterier enligt gällande bestämmelser.

### Montera borstar

Monteringen av borsten beskrivs i kapitlet "Underhållsarbeten".

### Montera sugskenan



- Sätt i sugskenor i sugskeneupphängningen så att formplåten ligger över upphängningen.
- Dra fast vingmuttrarna.
- Sätt dit sugslangen.

### Ställa in ratten

- Lossa båda skruvar på rattens höjdnställning.
- Ställ in ratten i önskad höjd.
- Drag fast båda skruvarna.

### Drift

#### AKTA

*Risk för skador!*

Lossa inga batterikontakter då apparaten är i drift.

#### Information:

Ställ nyckelbrytaren i läge "0" för att stoppa alla funktioner direkt.

### Starta maskinen

- Inta sitsposition.
  - Ställ nyckelbrytaren i läge "1".
- Displayen visar efter varandra:
- Tidpunkten fram till nästa kundtjänst
  - Mjukvaruversion, manöverdel
  - Batteriets laddning och antal drifttimmar

### Kontrollera parkeringsbromsen

#### ⚠ FARA

*Risk för olycksfall. Parkeringsbromsens funktion måste kontrolleras före varje körning.*

- Koppla till maskinen.
- Ställ korriktningsspaken på "framåt".
- Tryck lätt på körpedalen.
- Bromsen måste låsas upp hörbart. Maskinen måste lätt kunna röra sig på underlaget. Om pedalen släpps hakas bromsen åter i så att det hörs. Om det ovan nämnda inte sker måste maskinen tas ur drift och kundtjänst kontaktas.

### Köra

#### ⚠ FARA

*Risk för olycksfall. Om maskinen inte uppvisar någon bromsfunktion, gör följande:*

- Om maskinen inte stannar vid en lutning på 2 % får nyckelbrytaren inte sättas på 0. Maskinen måste fortsätta drivas tills en vägrät nivå uppnås.
- När den vägräta nivån har uppnåtts måste maskinen stannas och kundtjänst kontaktas.
- Dessutom ska underhållsanvisningarna för bromsen beaktas.

#### ⚠ FARA

*Risk att maskinen välter vid för branta stigningar.*

- Tvärtemot korriktningen får maskinen bara köras i lutningar upp till 8 %.
- Kör bara i längdriktning i stigningar och lutningar; vänd inte.

*Risk att maskinen välter vid för hög fart i kurvor.*

*Sladdrisk på vått golv.*

- Kör långsamt i kurvor.

*Risk att maskinen välter om underlaget är instabilt.*

- Använd maskinen endast på fast underlag.

*Risk att maskinen välter vid för branta sidor.*

- Tvärtemot korriktningen får maskinen bara köras i lutningar på max. 8 %.

### Köra

- Inta sitsposition.
- Dra spaken sugbalk och haka i den.
- Tryck pedalen rengöringsknapp nedåt och haka fast dem.
- Ställ nyckelbrytaren i läge "1".
- Ställ in korriktning med korriktningssomkopplaren på ratten.
- Bestäm hastighet genom att trycka på körpedalen.
- Stanna maskinen: Släpp gaspedalen.

#### Information:

Om rengöringsknappen är lyft påverkas den högsta hastigheten inte av vridknappen arbetshastighet.

Det går även att ändra korriktningen under rengöringen. På så sätt kan ett valt ställe rengöras intensivt genom att man kör fram och tillbaka flera gånger.

### Fylla på drivmedel

#### Rengöringsmedel

#### ⚠ VARNING

*Skaderisk. Använd endast rekommenderade rengöringsmedel. Om andra rengöringsmedel används bär driftansvarig den ökade risken avseende driftsäkerhet och olycksrisk.*

*Använd endast rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel och salt- och fluorvätsyra.*

*Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.*

#### Information:

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.

| Användning                                                            | Rengöringsmedel  |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Underhållsrengöring av alla golv som tål vatten                       | RM 746<br>RM 780 |
| Underhållsrengöring av glänsande ytor (t.ex. granit)                  | RM 755 es        |
| Underhållsrengöring och grundrengöring av industrigolv                | RM 69 ASF        |
| Underhållsrengöring och grundrengöring av stengodsplattor             | RM 753           |
| Underhållsrengöring av kakel i sanitetsutrymmen                       | RM 751           |
| Rengöring och desinfektion i sanitetsutrymmen                         | RM 732           |
| Avlägsnande av beläggningar på alla alkaliresistenta golv (t.ex. PVC) | RM 752           |
| Avlägsnande av beläggningar på linoleumgolv                           | RM 754           |

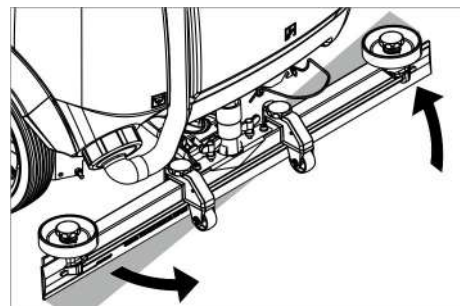
#### Färskvatten

- Öppna locket på färskvattentanken.
- Fyll tanken till hälften med färskvatten (max. 50 °C).
- Fyll på rengöringsmedel.
- Fyll på tanken med vatten.
- Stäng locket på färskvattentanken.

### Ställa in sugbalken

#### Snedläge

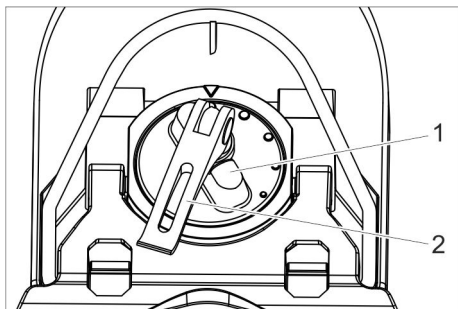
För att förbättra uppsugningsresultatet på klinkergolv kan sugskenan justeras med upp till 5° i snedläge.



- Lossa vingmuttrar.
- Vrid sugskenan.
- Dra fast vingmuttrarna.

## Lutning

Vid otillräckligt uppsugningsresultat kan lutningen på den raka sugbalken förändras.

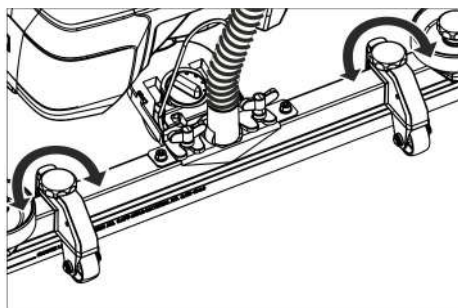


- 1 Vridhandtag
- 2 Spännarm

- Lyft spännarmen.
- Justera vridhandtag för lutning av sugskenan.
- Tryck spännarmen nedåt.

## Höjd

Med höjdjusteringen påverkas suglappar-  
nas böjning vid kontakt med golvet.



- Prova att justera höjdinställningens vridhandtag tills det bästa sugresultatet har uppnåtts.

## Ställa in vattenmängden

- Ställ in vattenmängd som motsvarar nedsmutsningen av golvbeläggningen med hjälp av justeringsknappen.

### Information:

Genomför de första rengöringsförsöken med liten vattenmängd. Öka vattenmängden stegvis tills önskat rengöringsresultat uppnås.

## Rengöringsdrift

- Inta sitsposition.
- Ställ nyckelbrytaren i läge "1".
- Ställ in körriktning med körriktningssomkopplaren på ratten.
- Vrid vridknappen arbetshastighet till önskat värde.  
Hastigheten visas på displayen under justeringen.  
Indikeringen visas i procent av den högsta hastigheten.
- Ställ in vattenmängden med justeringsventilen.
- Dra den nedre änden av spaken sugbalk uppåt och håll fast den.
- Tryck ner spaken sugbalk.  
Sugskenan sänks ner och sugningen startar.
- Tryck pedalen rengöringsknapp nedåt/till höger, haka ur den och låt den gå uppåt.

- Bestäm hastighet genom att trycka på körpedalen.  
Rengöringshuvudet sänks ner, borst-  
drivningen startar och rengöringslös-  
ningen appliceras.
- Kör ut på den yta som ska rengöras.
- Stanna maskinen: Släpp gaspedalen.

## Avsluta rengöringen

- Tryck pedalen rengöringshuvud nedåt tills den hakar i.
- Kör ytterligare en kort sträcka för att suga upp restvatten.
- Dra spaken sugbalk uppåt tills den hakar i.  
Sugturbinen fränkopplas med en efter-  
gångstid på 10 sekunder.
- Vrid nyckelbrytaren till "0".

## Tömma smutsvattentanken

### Information:

Om smutsvattentanken är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal.

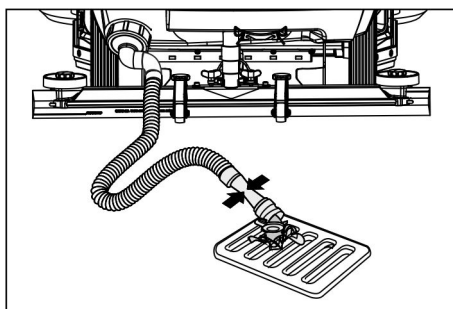
### ⚠ VARNING

Följ de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten.

- Ta tömningsslangen för smutsvatten ur hållaren och placera den över ett lämpligt uppsamlingskärl.

### Information:

Smutsvattenflödet kan kontrolleras genom hoptryckning av doseringsanordningen.



- Släpp ut smutsvatten genom att öppna doseringsanordningen på tömningsslangen.

- Spola sedan ur smutsvattentanken med rent vatten.

## Tömma färskvattentanken

- Skruva bort locket färskvattentank.
- Töm ut färskvatten.
- Skruva på locket färskvattentank.

## Udrifftagning

- Ladda batteriet vid behov.

## Transport

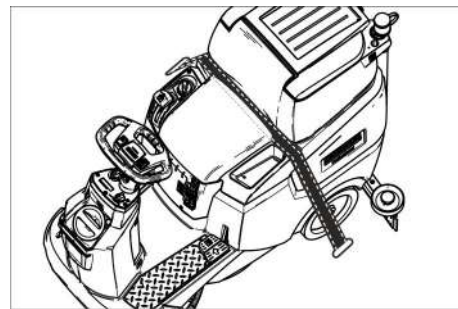
### ⚠ FARA

Risk för personskador! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar upp till max.värde (se "Tekniska data"). Kör långsamt.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

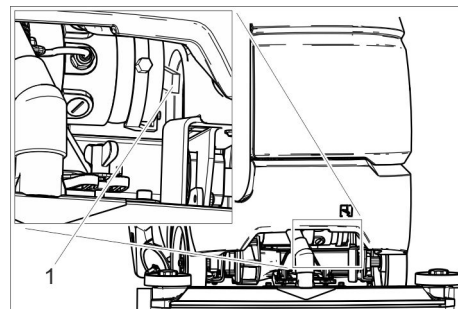
Risk för person- och materialskador! Tänk på maskinens vikt vid transport.

- Töm färskvattentanken och smutsvat-  
tentanken före lastning.
- Ta bort skivborsten ur borsthuvudet.



- Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta enligt gällande riktlinjer.

## Skjut maskinen



- 1 Frigöringsspak

- Tryck upplåsningsspaken uppåt och skjut maskinen.

### ⚠ FARA

Olycksrisk när bromsfunktion saknas.

Viktigt! Tryck tillbaka upplåsningsspaken nedåt efter att maskinen skjuts.

## Förvaring

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Risk för person- och materialskador! Tänk på maskinens vikt vid lagring.

- Den här maskinen får endast förvaras inomhus.
- Välj uppställningsplats med hänsyn till maskinens totala vikt för att inte påverka dess stabilitet.

## Skötsel och underhåll

### ⚠ FARA

Risk för personskador! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten görs på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten.

- Tappa av och avfallshanterar smutsvat-  
net och det återstående färskvattnet.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Skaderisk på grund av sugturbins efter-  
gång.

Sugturbinen fortsätter arbeta en stund efter avstängning. Utför inte underhållsarbete förrän sugturbinen har stannat.

## Underhållsschema

### Efter arbetet

#### AKTA

Skaderisk. Spruta inte av maskinen med vatten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

- Tappa av smutsvatten.
- Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
- Rengör grovsmutssilen.
- Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
- Rengör suglapparna, kontrollera om de uppvisar slitage och byt ut vid behov.
- Kontrollera om borsten uppvisar slitage, byt ut vid behov.
- Ladda batteriet:  
Ladda batteriet fullt och utan avbrott om laddningsnivån är under 50 %.  
Om laddningsnivån är över 50 % ska batteriet bara laddas om hela drifttiden behövs vid nästa användning.

### Varje vecka

- Om maskinen används regelbundet, ladda batteriet fullt och utan avbrott minst en gång i veckan.

### Varje månad

- Töm färskvattentanken och spola ut avlagringar.
- Rengör färskvattenfiltret.
- Rengör flottör.
- Rengör luddsilen.
- När aggregatet inte används under övergående period: Genomför utjämningsladdning på batteriet.
- Kontrollera oxidation på batteripoler, borsta av vid behov. Kontrollera att anslutningskabeln sitter fast.
- Rengör tätningarna mellan smutsvattentank och lock samt kontrollera tätet, byt ut vid behov.
- Kontrollera cellernas syranivå på ej underhållsfria batterier.
- Om maskinen står stilla under en längre tid, parkera maskinen endast med fulladdade batterier. Ladda batterierna fullt igen minst en gång i månaden.

### En gång om året

- Låt kundtjänst genomföra den föreskrivna inspektionen.

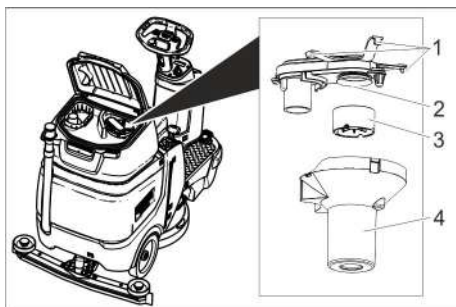
## Underhållsarbeten

### Serviceavtal

För säker drift av maskinen kan serviceavtal ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

### Rengöra flottör och luddsil

- Öppna smutsvattentankets lock.

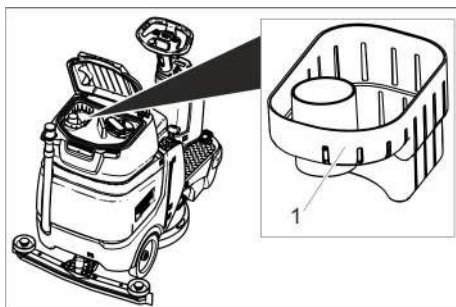


- 1 Spärrhake
- 2 Luddfilter
- 3 Flottör
- 4 Flottörkapsling

- Lossa rasterspaken.
- Dra flottörkapslingen nedåt.
- Ta ur flottören ur flottörkapslingen och rengör den.
- Rengör luddsilen.
- Sätt ihop alla delarna igen i omvänd ordningsföljd.

### Rengöra grovsmutssilen

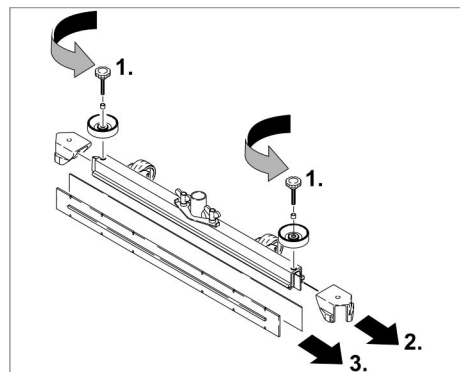
- Öppna smutsvattentankets lock.



- 1 Grovsmutssil
- Dra av grovsmutssilen uppåt.
  - Skölj grovsmutssilen under rinnande vatten.
  - Sätt in grovsmutssilen i smutsvattentanken igen.

### Byta ut suglappar

- Ta av sugbalken.
- Skruva ur stjärnrattarna.



- Dra bort plastdelarna.
- Dra bort suglapparna.
- Skjut in nya suglappar.
- Skjut på plastdelarna.
- Skruva i stjärnrattarna och dra fast dem.

### Byta ut skivborste

- Hög rengöringshuvud.
- Tryck pedalen för borstbyte nedåt över motståndet.
- Dra ut skivborsten åt sidan under rengöringshuvudet.
- Håll den nya skivborsten under rengöringshuvudet, tryck den uppåt och haka fast.

### Frostskydd

Vid risk för frost:

- Töm färsk- och smutsvattentanken.  
Placera maskinen i ett frostskyddat utrymme.

## Hjälp vid störningar

### ⚠ FARA

Risk för personskador! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten göres på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten.

→ Tappa av och avfallshanterar smutsvattnet och det återstående färskvattnet.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Skaderisk på grund av sugturbinens eftergång.

Sugturbinen fortsätter arbeta en stund efter avstängning. Utför inte underhållsarbete förrän sugturbinen har stannat.

| Störning                                                                                | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det går inte att starta maskinen                                                        | <p>Sätessomkopplare ej aktiverad, sitt ner på sätet.</p> <p>Maskinen kan endast arbeta om det befinner sig en person på sitsen.</p> <p>Stick in batterikontakten.</p> <p>Ställ nyckelbrytaren i läge "1".</p> <p>Ta bort foten från gaspedalen före start med nyckelbrytaren. Uppträder felet trots detta, kontakta kundtjänst.</p> <p>Kontrollera batteri, ladda ev.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Maskinen kan inte köras                                                                 | Tryck upplåsningsspaken nedåt (se "Transport/skjuta maskinen").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Otillräcklig vattenmängd                                                                | <p>Öka vattenmängden med vredet för vattenmängd.</p> <p>Kontrollera färskvattennivån, fyll på tanken vid behov.</p> <p>Rengör färskvattenfiltret.</p> <p>Kontrollera om det är stopp i sugslangen, rengör vid behov.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Otillräcklig sugkraft                                                                   | <p>Smutsvattentanken är full, stäng av maskinen och töm smutsvattentanken</p> <p>Rengör packningar mellan smutsvattentank och lock samt kontrollera täthet, byt ut vid behov.</p> <p>Undersök om luddsilen är smutsig. Rengör vid behov.</p> <p>Rengör sugläpparna på sugbalken, vänd eller byt ut vid behov.</p> <p>Kontrollera att inte sugbalken är igentäppt, rengör vid behov</p> <p>Kontrollera om locket på tömningsslangen för smutsvatten är stängt.</p> <p>Kontrollera om det är stopp i sugslangen, rengör vid behov.</p> <p>Kontrollera om sugslangen är tät, byt ut vid behov.</p> <p>Kontrollera att urtappningsslangen för smutsvatten är tät.</p> <p>Kontrollera sugbalkens inställning.</p> <p>Lägg extravikt (tillbehör) på sugskenan.</p> |
| Otillräckligt rengöringsresultat                                                        | <p>Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.</p> <p>Kontrollera att borsttyp och rengöringsmedel är lämpliga.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Sugturbinen har ökat varvtal                                                            | <p>Töm smutsvattentanken.</p> <p>Rengör flottör.</p> <p>Kontrollera/rengör luddsilen.</p> <p>Kontrollera om det är stopp i sugslangen, rengör vid behov.</p> <p>Kontrollera att inte sugbalken är igentäppt, rengör vid behov</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Borsten roterar inte                                                                    | Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borsten och avlägsna vid behov det främmande föremålet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kontakta kundtjänst vid störningar som inte kan åtgärdas med hjälp av den här tabellen. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Tillbehör

| Beteckning                           | Artikelnummer | Beskrivning                                                                           |
|--------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Fönsterborste, röd (medel, standard) | 4.905-026.0   | För användning vid alla gängse rengöringsuppgifter.                                   |
| Fönsterborste, natur (mjuk)          | 4.905-027.0   | I naturfiber för rengöring och polering.                                              |
| Fönsterborste, svart (hård)          | 4.905-029.0   | För kraftig nedsmutsning och för grundrengöring. Endast för okänsliga ytbehandlingar. |
| Rondellhållare                       | 4.762-534.0   | För rengöring med rondell. Med snabbkoppling och centreslås.                          |
| Rondell, röd (medelmjuk)             | 6.369-079.0   | För rengöring och försegling av alla golv                                             |
| Rondell, grön (medelhård)            | 6.369-078.0   | För rengöring av kraftigt smutsiga golv och för grundrengöring.                       |
| Rondell, svart (hård)                | 6.369-077.0   | Vid hårt sittande smuts och för grundrengöring.                                       |
| Pad, beige (lätt korning)            | 6.369-468.0   | För polering och uppfräschning av hårda och elastiska ytbehandlingar.                 |
| Pad, beige (naturhårsandelar)        | 6.371-146.0   |                                                                                       |
| Sugbalk, 850 mm, rak                 | 4.777-401.0   |                                                                                       |
| Sugbalk, 850 mm, böjd                | 4.777-411.0   |                                                                                       |
| Set Homepage Box                     | 4.035-406.0   |                                                                                       |
| Positionslampor                      | 4.039-267.0   |                                                                                       |
| Fleetmanagement-modul                | 4.039-268.0   |                                                                                       |
| Påshållare                           | 4.039-269.0   |                                                                                       |
| Frontsopningsenhet                   | 4.039-270.0   |                                                                                       |
| Mopphållare                          | 4.039-271.0   |                                                                                       |
| Spraymopp                            | 5.999-045.0   |                                                                                       |
| Tång grovsmuts                       | 6.999-113.0   |                                                                                       |

### Tekniska data

| Effekt                                    |                   |          |
|-------------------------------------------|-------------------|----------|
| Märkspänning                              | V                 | 24       |
| Batterikapacitet                          | Ah (5 h)          | 76 / 105 |
| Genomsnittlig effektförbrukning           | W                 | 1400     |
| Märkeffekt körmotor                       | W                 | 300      |
| Sugmotoreffekt                            | W                 | 600      |
| Borstmotoreffekt                          | W                 | 500      |
| Kapslingsklass                            |                   | IPX 3    |
| Sugning                                   |                   |          |
| Sugeffekt, luftmängd                      | l/s               | 17       |
| Sugeffekt, undertryck, max.               | kPa               | 120      |
| Rengöringsborstar                         |                   |          |
| Arbetsbredd                               | mm                | 510      |
| Diameter borste                           | mm                | 510      |
| Borstvarvtal, belastat                    | r/min             | 155      |
| Borstvarvtal, obelastat                   | r/min             | 180      |
| Mått och vikter                           |                   |          |
| Körhastighet, max.                        | km/h              | 6        |
| Lutning underlag max.                     | %                 | 8        |
| Teoretisk ytkapacitet                     | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Volym färskvattentank                     | l                 | 70       |
| Volym smutsvattentank                     | l                 | 75       |
| max. vattentemperatur                     | °C                | 50       |
| Omgivande temperatur                      | °C                | 5...40   |
| Längd                                     | mm                | 1310     |
| Bredd (utan sugbalk)                      | mm                | 590      |
| Höjd                                      | mm                | 1066     |
| Tillåten totalvikt                        | kg                | 340      |
| Transportvikt (Tomma tankar, utan förare) | kg                | 194      |

### Ytbelastning (med förare och full färskvattentank)

| Framhjul                                                    | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Bakhjul                                                     | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| Fastställda värden enligt EN 60335-2-72                     |                   |      |
| Totalvärde svängning armar                                  | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Osäkerhet K                                                 | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Totalvärde svängning sits                                   | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Osäkerhet K                                                 | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub>                              | dB(A)             | 66   |
| Osäkerhet K <sub>PA</sub>                                   | dB(A)             | 2    |
| Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> + osäkerhet K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80,3 |

### Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

**Produkt:** Skurmaskin åkbar  
**Typ:** 1.161-xxx

**Gällande EU-direktiv**  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/30/EU  
2000/14/EG  
2014/53/EU (TCU)  
**Tillämpade harmoniserade standarder**  
SS-EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
**TCU**  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1  
**Tillämpade nationella standarder**  
-

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.  
KG Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
DE-71364 Winnenden (Tyskland)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ennen laitteesi ensimmäistä käyttöä, toimi sen mukaisesti ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

## Sisällysluettelo

|                                  |    |   |
|----------------------------------|----|---|
| Turvallisuusohjeet               | FI | 1 |
| Toiminta                         | FI | 1 |
| Määräystenmukainen käyttö        | FI | 1 |
| Ympäristönsuojelu                | FI | 1 |
| Takuu                            | FI | 1 |
| Käyttöelementit                  | FI | 2 |
| Ennen käyttöönottoa              | FI | 3 |
| Käyttö                           | FI | 4 |
| Kuljetus                         | FI | 5 |
| Varastointi                      | FI | 5 |
| Hoito ja huolto                  | FI | 5 |
| Ohjeet häiriöissä                | FI | 7 |
| Lisävarusteet                    | FI | 8 |
| Tekniset tiedot                  | FI | 8 |
| Varusteet ja varaosat            | FI | 8 |
| EU-vaatimusten-mukaisuusvaikutus | FI | 8 |

## Turvallisuusohjeet

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana toimitettu esite Turvaohjeet harjapuhdistuskoneille nro 5.956-251.0 ja noudata niissä olevia tietoja. Laitte on hyväksytty käytettäväksi kaltevilla pinnoilla, joiden maksimi nousu on annettu luvussa "Tekniset tiedot".

### VAROITUS

Käyttäjät on opastettava riittävällä tavalla laitteen käyttöön.

Laitte on pysäköitävä turvallisesti.

### Turvalaitteet

Turvalaitteet suojaavat käyttäjää, eikä niitä ei saa poistaa käytöstä tai niiden toimintoja ohittaa.

### Istuinkytin

Kytkee ajomootorin pois päältä pienen viiveen jälkeen, jos käyttäjä poistuu istuimelta työikäytön tai siirtoajan aikana.

### Symbolit laitteessa

|                           |                                                                                                                                   |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | <b>VAARA</b><br>Sähköiskun vaara latauksen aikana. Älä poista suojuksia akkunavoista, ja varmista, että ne on kiinnitetty oikein. |
| <b>Vaarallisuusasteet</b> |                                                                                                                                   |

### VAARA

Välittömästi uhkaava vaara, joka johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

### VAROITUS

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

### HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

### HUOMAUTUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

## Toiminta

Tätä hankausimukonetta käytetään tasaisen lattioiden märkäpuhdistukseen.

- Laitteen voi helposti sovittaa kulloiseenkin puhdistustehtävään säätämällä vesi- ja puhdistusainemäärää. Puhdistusaineen annostelu on sovitettavissa säiliöön lisäämällä.
- Laitteessa on puhdasvesi- ja likavesi-säiliö (kumpikin 70 litraa). Ne mahdollistavat siten tehokkaan puhdistuksen ja pitkän käyttöajan.
- Työleveys 510 mm mahdollistaa tehokkaan ja pitkäkestoisen käytön.
- Akut voi valita kulloisenkin laitekonfiguraation mukaan (katso lukua "Suositellut akut")

### Ohje:

Laitteen voi varustaa erilaisilla lisävarusteilla puhdistustehtävän mukaisesti.

Pyydä luettelo tai käy verkkosivuillamme internetissä osoitteessa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ammatti- ja teollisuuskäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Laitetta saa käyttää vain kosteutta ja kiillotusta kestävien sileiden lattioiden puhdistamiseen.
  - Tämä laite on tarkoitettu sisätiloihin.
  - Käyttölämpötila-alue on välillä +5°C ... +40°C.
  - Laitte ei sovellu jäätynneiden lattioiden (esim. kylmiöissä) puhdistamiseen.
  - Laitteen saa varustaa vain alkuperäisillä arusteilla ja varaosilla.
  - Laitetta ei ole tarkoitettu yleisten teiden puhdistamiseen.
  - Laitetta ei saa käyttää lattioilla, jotka eivät kestä painamista. Noudata lattian sallittua pintakuormitusta. Laitteen aiheuttama pintakuormitus on määritetty teknisissä tiedoissa.
  - Laitte ei sovellu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä.
  - Laitteella ei saa imuroida syttyviä kaasuja, laimentamattomia happoja tai liuotinaiteita.
- Tällaisia ovat esimerkiksi bensiini, maalinhennin tai lämmitysöljy, jotka voivat muodostaa räjähdysriskiä seoksia pyörrevirtauksessa imuilman kanssa. Älä käytä asetonia, laimentamattomia happoja tai liuotinaiteita, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä laita pakkauksia sekajätteen joukkoon, vaan toimita ne kierrätettäviksi.



Käytetyissä laitteissa on arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka on toimitettava hyödynnettäväksi. Akkuja, öljyjä ja muita sentyyppisiä aineita ei saa päästää ympäristöön. Hävitä käytetyt laitteet sen vuoksi soveltuvien keräilyjärjestelmien kautta.

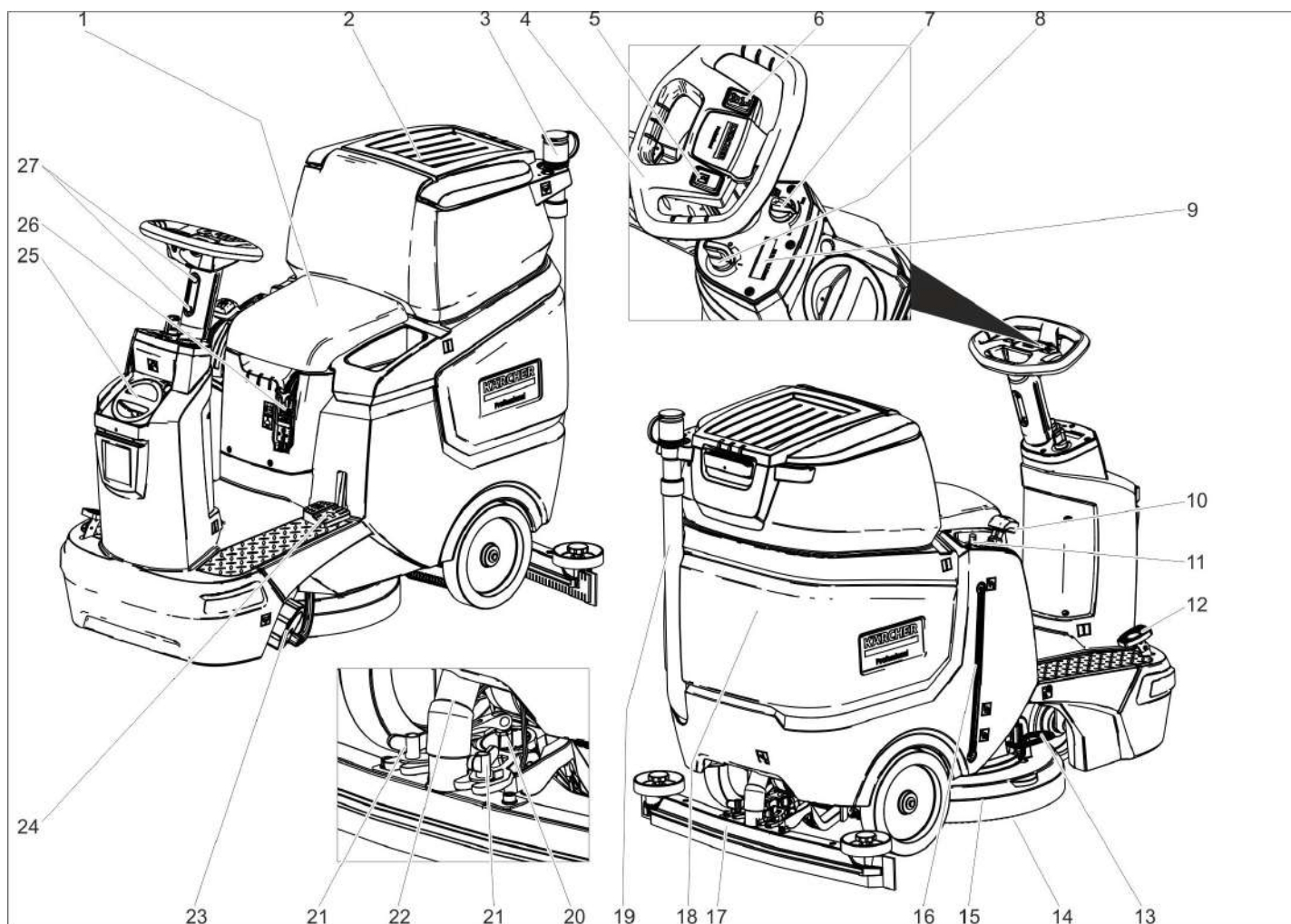
### Ainesosia koskevia tietoja (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.



- 1 Istuin
  - 2 Likavesitankin kansi
  - 3 Likaveden annostelulaite
  - 4 Ohjauspyörä
  - 5 Äänimerkin painike
  - 6 Ajosuuntakytkin
  - 7 Työskentelynopeuden kiertonuppi
  - 8 Avainkytkin
  - 9 Näyttö
  - 10 Imupalkin vipu
  - 11 Vesimäärän säätönuppi
  - 12 Ajopoljin
  - 13 Harjanvaihdon poljin
  - 14 Laikkaharja
  - 15 Puhdistuspää
  - 16 Puhtaan veden täyttötilan näyttö
  - 17 Imupalkki \*
  - 18 Likavesisäiliö
  - 19 Likaveden tyhjennysletku
  - 20 Kiertokahva imupalkin kallistamista varten
  - 21 Siipimutterit imupalkin kiinnittämistä varten
  - 22 Imuletku
  - 23 Puhtaan veden suodattimella varustetun puhdasvesisäiliön korkki
  - 24 Puhdistuspään nosto-/laskupoljin
  - 25 Puhdasvesisäiliön kansi
  - 26 Puhtaan veden täyttöaukko
  - 27 Ohjauspyörän korkeuden säätö
- \* ei sisälly toimituslaajuuteen

## Värimerkintä

- Puhdistusprosessin käyttöelementit ovat keltaisia.
- Huollon ja kunnossapidon käyttöelementit ovat kirkkaan harmaita.

## Symbolit laitteessa

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
|  | Akkupistoke                         |
|  | Puhdasvesisäiliön täyttömäärä 25 %  |
|  | Puhdistusliuoksen annostelu         |
|  | Puhdistuspään nostaminen/laskeminen |
|  | Harjanvaihdon poljin                |
|  | Imupalkin nostaminen/laskeminen     |

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
|  | Moppipidike **                   |
|  | Puhdasvesisäiliön tyhjennysaukko |
|  | Likavesisäiliön tyhjennysaukko   |
|  | Kiinnityskohta                   |

\*\* Valinnainen

## Ennen käyttöönottoa

### Akut

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ota huomioon akussa, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa olevat ohjeet. |
|  | Käytä silmäsuojusta.                                                           |
|  | Pidä lapset etäällä haposta ja akuista                                         |
|  | Räjähdysvaara                                                                  |
|  | Avotuli, kipinät, avoin valo ja tupakointi kielletty                           |
|  | Syöpymisvaara                                                                  |
|  | Ensiapu                                                                        |
|  | Varoitus                                                                       |
|  | Hävittäminen                                                                   |
|  | Akkua ei saa heittää jätesäiliöön                                              |

### VAARA

#### Räjähdysvaara!

Älä aseta työkaluja tai vastaavia akun päälle. Oikosulku ja räjähdysvaara. Loukkaantumisaara. Älä koskaan päästä lyijyä kosketuksiin haavojen kanssa. Puhdista kädet aina akkujen parissa työskentelyn jälkeen.

### Suosittelut akut

|                                                              |                           |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - huoltovapaa                                         |                           |
| Tilausnro                                                    | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Tilavuus [m <sup>3</sup> ] *                                 | 2,64                      |
| Ilmavirta [m <sup>3</sup> /h] **                             | 1,06                      |
| * Akun lataustilan ja ympäristön välinen vähimmäisilmavirta  |                           |
| ** Akun lataustilan ja ympäristön välinen vähimmäisilmavirta |                           |

Laitte tarvitsee 2 akkua

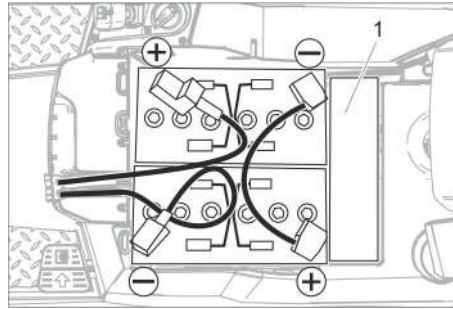
<sup>1)</sup> Täydellinen setti (24 V/105 Ah) sis. liittämiskaapelin, tilaus-nro. 4.039-287.0

### Akkujen paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

"Pack"-versiossa akut on jo asennettu.

→ Irrota akkupistoke.

→ Käännä likavesisäiliötä taaksepäin.



1 Välikappale

### HUOMAUTUS

Vaurioitumisvaara. Ota huomioon oikea napaisuus.

→ Yhdistä navat mukana olevilla liittämiskaapeleilla.

→ Liitä mukana toimitettu liitoskaapeli vielä vapaisiin akun napoihin (+) ja (-).

→ Tarkista akun napojen suojusten oikea asennus.

→ Liitä akkupistoke.

### HUOMAUTUS

Tyhjäksi purkautuminen aiheuttaa vaurioitumisvaaran. Lataa akut ennen laitteen käyttöönottoa.

### Akkujen lataaminen

#### Ohje:

Laite on varustettu akun tyhjäksi purkusuojuksella, ts. kun saavutetaan kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä, laitetta voi enää vain ajaa.

Harjakäyttö ja imu eivät ole toiminnassa.

→ Aja laite suoraan laturiin, vältä sen aikana ylämäkiä.

#### Ohje:

Kun käytetään muita akkuja (esim. muiden valmistajien), Kärcher-huoltopalvelun on säädettävä purkaussuoja kyseistä akkua varten.

### VAARA

Sähköiskun vaara. Huomioi sähköverkko ja sulakkeet – katso "Latauslaite".

Käytä laturia vain kuivissa tiloissa, joissa on riittävä tuuletus!

#### Ohje:

Latausaika on keskimäärin 10-12 tuntia.

Suosittelut laturit (jotka sopivat kulloinkin käytössä oleviin akkuihin) ovat sähköisesti ohjattuja, ja ne lopettavat latauksen automaattisesti.

### VAARA

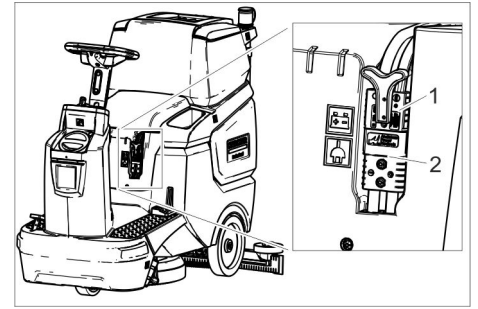
Räjähdysvaara. Tilassa, johon laite pysäköidään akun lataamista verten, pitää olla akkutyypistä riippuva vähimmäistilavuus ja vähimmäisilmanvirtauksen omaava ilmanvaihto (katso "Suositeltavat akut").

Räjähdysvaara. Märkäakkujen lataus on sallittu vain, kun likavesisäiliö on käännetty ylös.

→ Tyhjennä likavesisäiliö.

→ Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.

→ Käännä likavesisäiliötä taaksepäin.



1 Akkupistoke, akun puoli

2 Akkupistoke, laitteen puoli

→ Vedä akun puolen akkupistoke irti.

### HUOMAUTUS

Vaurioitumisvaara!

– Laturia ei saa yhdistää laitteen akkupistokkeella.

– Käytä vain käytetyille akkutyypille soveltuvaa latauslaitetta:

| Akkutyyppe  | Laturi      |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**Ohje:** Lue latauslaitteen valmistajan käyttöohje ja noudata erityisesti turvallisuusohjeita!

→ Yhdistä akkupuolen akkupistoke latauslaitteeseen.

→ Pistä latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan.

→ Suorita lataus laturin käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.

### Vähän huoltoa vaativat akut (märkäakut)

→ Lisää tislattua vettä tunti ennen latausvaiheen loppua, huomioi oikea happotaso. Akussa on vastaavat merkinnät. Latausvaiheen lopussa täytyy kaikkien kennojen kaasuuntua.

### VAARA

Syöpymisvaara. Veden lisääminen akun ollessa täysin purkautunut voi johtaa happovuotoihin.

Käytä suojalaseja käsitellessäsi akkuhappoa ja noudata määräyksiä, jotta välttyä vammoilta ja vaatteiden rikkoutumiselta.

Huuhtelee happoroiskeet iholta tai vaatteilta heti runsaalla vedellä.

### HUOMAUTUS

Käytä akkujen jälkitäyttämiseen vain tislattua vettä tai vettä, josta on poistettu suola (EN 50272-T3).

Älä käytä vieraita lisäaineita (niin sanottuja tehostusaineita), koska muuten takuu raukeaa.

### Akun maksimimitat

|         |     |
|---------|-----|
| Pituus  | 408 |
| Leveys  | 348 |
| Korkeus | 284 |

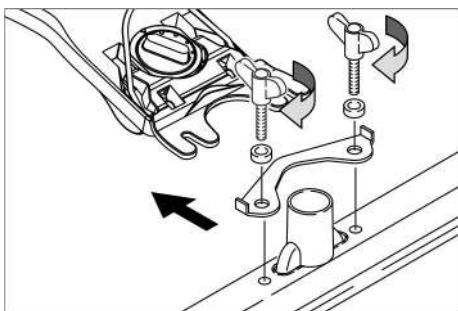
## Akkujen irrotus

- Kierrä avainkytkin asentoon "0".
- Irrota akkupistoke.
- Käännä likavesisäiliötä taaksepäin.
- Irrota kaapeli akun miinusnavasta.
- Irrota jäljellä olevat kaapelit akuista.
- Poista akut.
- Hävitä käytetyt akut voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Harjojen asentaminen

Harjan asennus on kuvattu luvussa "Huoltotyöt".

## Imupalkin asennus



- Aseta imupalkki siten imupalkkiripustukseen, että muotolevy on ripustuksen yläpuolella.
- Kiristä siipimutterit.
- Aseta imuletku paikoilleen.

## Ohjauspyörän säätäminen

- Avaa molemmat ohjauspyörän korkeus säätöruuvit.
- Säädä ohjauspyörä haluttuun korkeuteen.
- Kiristä molemmat ruuvit.

## Käyttö

### HUOMAUTUS

**Vaurioitusvaara!**

Älä irrota akkupistoketta käytön aikana.

### Ohje:

Kaikkien toimintojen kytkemiseksi heti pois päältä käännä avainkytkin asentoon "0".

## Laitteen kytkeminen päälle

- Mene istumaan.
- Aseta avainkytkin asentoon "1". Näytössä näkyy peräjälkeen:
  - aika seuraavaan asiakaspalveluun
  - ohjelmistoversio, ohjain
  - akun lataustila ja käyttötuntien määrä

## Seisontajarrun tarkastus

### VAARA

**Onnettomuusvaara.** Ennen jokaista käyttöä on tarkastettava seisontajarrun toiminta tasaisella alustalla.

- Kytke laite päälle.
- Aseta ajosuuntakytkin asentoon "eteenpäin".
- Paina ajopoljinta kevyesti.
- Jarrun lukituksen on avauduttava kuu-luvasti. Laitteen on lähdettävä kevyesti liikkeelle tasaisella pinnalla. Kun poljin päästetään vapaaksi, jarru lukittuu kuu-luvasti. Jos jarru ei toimi yllä kuvatu-n mukaisesti, laite on poistettava käytös-tä ja on otettava yhteyttä asiakaspalve-luun.

## Ajaminen

### VAARA

**Onnettomuusvaara.** Jos laitteen jarrulla ei enää ole jarrutusvaikutusta, toimi seuraavasti:

- Jos laite ei pysähdy yli 2 %:n rampilla, avainkytkintä ei saa asettaa asentoon 0. Laitetta on käytettävä, kunnes sen kanssa päästään vaakasuoralle alustalle.
- Vaakasuoran alustan saavuttamisen jälkeen laite on pysäytettävä ja on otettava yhteyttä asiakaspalveluun.
- Lisäksi on huomioitava jarrujen huolto-ohjeet.

### VAARA

**Kaatumisvaara suurissa nousuissa.**

- Aja ajosuunnassa vain kohtia, joiden kaltevuus on enintään 8 %.
- Aja nousuissa ja alamäissä vain pituus-suuntaan, älä käännä.

**Kaatumisvaara nopeassa kaarreajossa.**

**Liukumisvaara märällä pohjalla.**

- Aja kaarteissa hitaasti.

**Kaatumisvaara epävakaa pohjalla!**

- Laitetta saa liikuttaa ainoastaan kiinteällä alustalla.

**Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuis-sa.**

- Aja ajosuunnassa poikittain vain kohtia, joiden kaltevuus on enintään 8 %.

## Ajaminen

- Mene istumaan.
- Vedä imupalkin vipu ylös ja lukitse se.
- Paina puhdistuspään poljin alas ja lukit-se se.
- Aseta avainkytkin asentoon "1".
- Valitse ajosuunta ohjauspyörän ajosuuntakytkimellä.
- Määrää ajonopeus painamalla ajopol-jinta.
- Laitteen pysäyttäminen: Vapauta ajo-poljin.

### Ohje:

Kun puhdistuspää on nostettu, työnopeu-den kiertonuppi ei vaikuta enimmäisnopeu-teen.

Ajosuunta on muutettavissa myös puhdis-tuksen aikana. Näin valittu kohta voidaan puhdistaa intensiivisesti ajamalla useita kertoja edestakaisin.

## Käyttöaineiden lisääminen

### Puhdistusaine

#### VAROITUS

**Vaurioitusvaara.** Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Toimenhaltija on vas-tuussa muiden puhdistusaineiden aiheutta-masta vaarasta käyttöturvallisuudelle sekä onnettomuusvaarasta.

Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyhappoa.

Noudata puhdistusaineiden turvallisuusoh-jeita.

### Ohje:

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdis-tusaineita.

| Käyttö                                                           | Puhdistusai-ne   |
|------------------------------------------------------------------|------------------|
| Kaikkien vettä kestävien lat-tioiden ylläpitopuhdistus           | RM 746<br>RM 780 |
| Kiiltävien pintojen (esim. graniitin) ylläpitopuhdistus          | RM 755 es        |
| Teollisuuslattioiden ylläpito-puhdistus ja peruspuhdistus        | RM 69 ASF        |
| Kivilaattojen ylläpitopuhdis-tus ja peruspuhdistus               | RM 753           |
| Saniteettitilojen laattojen yl-läpitopuhdistus                   | RM 751           |
| Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi                      | RM 732           |
| Kaikkien alkaleja kestävien lattioiden (esim. PVC) kal-vonpoisto | RM 752           |
| Linoleumilattioiden kalvon-poisto                                | RM 754           |

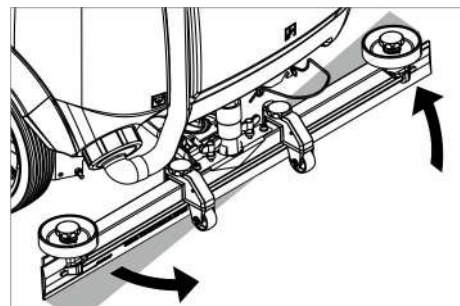
### Puhdas vesi

- Avaa puhdasvesisäiliön kansi.
- Täytä säiliö puolilleen tuorevedellä (enintään 50 °C).
- Täytä puhdistusainetta.
- Täytä säiliö vedellä.
- Sulje puhdasvesisäiliön kansi.

## Imupalkin säätö

### Vinoasento

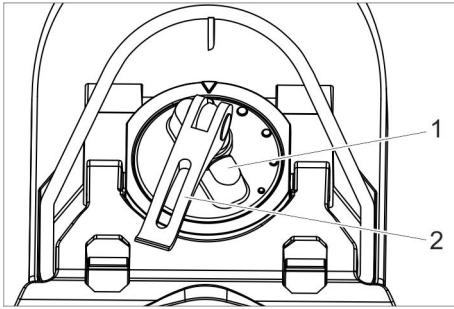
Imutulosten parantamiseksi laattapinnoit-teissa voidaan imupalkki kääntää enintään 5° vinoasentoon.



- Irrota siipimutterit.
- Käännä imupalkki.
- Kiristä siipimutterit.

## Kallistus

Jos imutulos on riittämätön voidaan muuttaa suoran imupalkin kallistusta.



1 Kääntökahva

2 Kiristyskahva

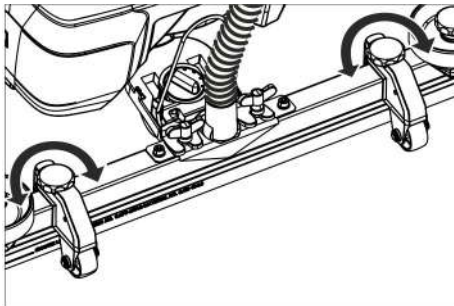
→ Nosta kiristysvipua.

→ Kiertokahva imupalkin kallistuksen säätöä varten

→ Paina kiristysvipu alas.

## Korkeus

Korkeudensäätö vaikuttaa imuhuulien taipumiseen niiden koskettaessa lattiaa.



→ Säädä kokeilutarkoituksessa korkeudensäädön kiertokahvoja, kunnes paras imurointitulos on saavutettu.

## Vesimäärän säätö

→ Säädä vesimäärä säätönupista lattiatäpällysteen likaantumisasteen mukaan.

### Ohje:

Suorita ensimmäiset puhdistuskokeilut vähällä vedellä. Lisää veden määrää vaihe vaiheelta, kunnes toivottu puhdistustulos on saavutettu.

## Puhdistuskäyttö

→ Mene istumaan.

→ Aseta avainkytkin asentoon "1".

→ Valitse ajosuunta ohjauspyörän ajosuuntakytkimellä.

→ Käännä työskentelynopeuden kiertonuppi haluttuun arvoon. Nopeus näytetään säädön aikana näytöllä.

Nopeus näytetään prosentteina animäisnopeudesta.

→ Säädä vesimäärä säätöventtiilillä.

→ Vedä imupalkin vivun alempi kahva puolisko ylös ja pidä se siinä.

→ Paina imupalkin vipu alas.

Imupalkki laskeutuu ja imurointi käynnistyy.

→ Paina puhdistuspään poljin alas/oikealle, vapauta lukitus ja anna sen nousta ylös.

→ Määrää ajonopeus painamalla ajopoljinta.

Puhdistuspää laskeutuu, harjakäyttö käynnistyy ja puhdistusliuosta levitetään.

→ Aja puhdistettavalle alueelle.

→ Laitteen pysäyttäminen: Vapauta ajopoljin.

## Puhdistuksen lopettaminen

→ Paina puhdistuspään poljinta alas, kunnes se lukittuu.

→ Aja vielä jonkin matkaa, jotta loppuvesi tulee imuroiduksi pois.

→ Vedä imupalkin vipua ylös, kunnes se lukittuu.

Imuturbiini kytkeytyy pois päältä 10 sekunnin jälkikäyntiajan jälkeen.

→ Kierrä avainkytkin asentoon "0".

## Likavesisäiliön tyhjentäminen

### Ohje:

Jos likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja imuturbiini käy korkeammalla kierrosnopeudella.

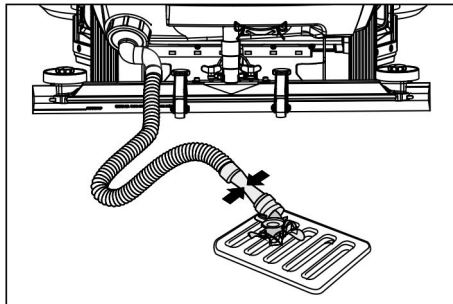
### ⚠ VAROITUS

Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

→ Ota likaveden poistoletku pidikkeestä ja aseta letku sopivaan keräyslaitteeseen.

### Ohje:

Poistoveden määrää voi säätää annostelulaitetta yhteenpuristamalla.



→ Laske vesi ulos avaamalla laskuletkun annostuslaite.

→ Huuhtelee seuraavaksi likavesisäiliö kirkkaalla vedellä.

## Puhdasvesisäiliön tyhjennys

→ Kierrä tuorevesisäiliön kansi irti.

→ Laske raikasvesi pois

→ Kierrä tuorevesisäiliön kansi kiinni.

## Käytöstä poistaminen

→ Lataa tarvittaessa akku.

## Kuljetus

### ⚠ VAARA

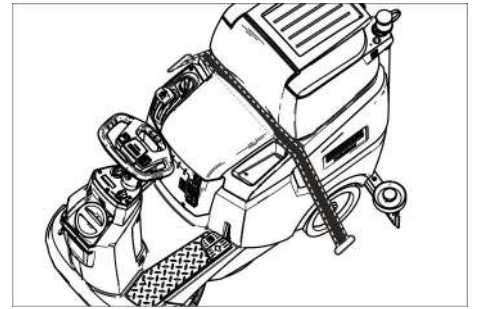
Loukkaantumisvaara! Laitetta saa käyttää lastaukseen ja purkamiseen vain kaltevuustasoilla maksimiarvoon saakka (katso "Tekniset tiedot"). Aja hitaasti.

### ⚠ HUOMIO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Ota kuljetuksessa huomioon laitteen paino.

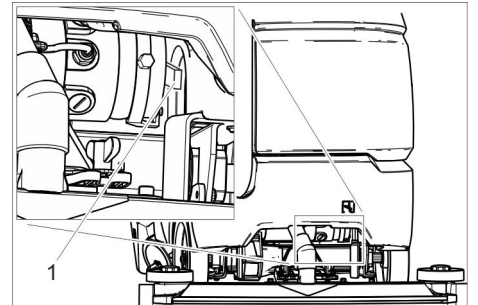
→ Tyhjennä tuorevesisäiliö ja likavesisäiliö ennen lastaamista.

→ Poista levyharja harjapäästä.



→ Ajoneuvossa kuljetettaessa varmista laite vastaavien voimassa olevien määräysten mukaisesti liukumisen ja kaatumisen estämiseksi.

## Laitteen työntäminen



1 Lukituksen avausvipu

→ Paina lukituksen avausvipu ylös ja työnnä laitetta.

### ⚠ VAARA

Jarrutoiminnon puuttuminen aiheuttaa tapaturmavaaran.

Paina lukituksen avausvipu työntämisen jälkeen ehdottomasti takaisin alas.

## Varastointi

### ⚠ HUOMIO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Ota säilytyksessä huomioon laitteen paino.

→ Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

→ Huomioi koneen sallittu kokonaispaino, kun valitset säilytyspaikkaa, jotta et vaaranna koneen seisontavakavuutta.

## Hoito ja huolto

### ⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.

→ Valuta likavesi ja jäljellä oleva puhdas vesi pois ja hävitä ne.

### ⚠ HUOMIO

Imuturbiinin jälkikäynnin aiheuttama loukkaantumisvaara.

Imuturbiini käy jälkikäyntiä vielä virran poistamisen jälkeen. Suorita huoltotyöt vasta, kun imuturbiini on täysin pysähtynyt.

## Huoltosuunnitelma

### Työn jälkeen

#### HUOMAUTUS

*Vaurioitumisvaara. Älä suihkuta laitetta vedellä äläkä käytä voimakkaita puhdistusaineita.*

- Valuta likavesi pois.
- Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
- Puhdista karkean lian seula.
- Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, mietoon pesuliukseen kostutetulla liinalla.
- Puhdista imusuulakkeen kumit, tarkasta niiden kuluneisuus ja vaihda tarvittaessa.
- Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda tarvittaessa uusiin.
- Akun lataaminen:  
Jos lataustila on alle 50 %, lataa akku kokonaan ja keskeytyksettä.  
Jos lataustila on yli 50 %, lataa akkua vain, jos seuraavalla käyttökerralla tarvitaan täyttä käyttöaikaa.

### Viikoittain

- Lataa akku säännöllisessä käytössä vähintään kerran viikossa kokonaan ja keskeytyksettä.

### Kuukausittain

- Tyhjennä tuorevesisäiliö ja huuhtelee kerrostumat pois.
- Puhdista puhtaan veden suodatin.
- Puhdista uimuri.
- Puhdista nukkasiviliä.
- Jos laite poistetaan käytöstä tilapäisesti: Huolehdi akkujen ylläpitolatauksista.
- hapettumisen varalta, harjaa tarvittaessa hapettumat pois. Tarkasta liitoskaapeli kiinnitys.
- Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, vaihda tarvittaessa.
- Tarkasta huollettavien akkujen kennojen hapon väkevyys.
- Jos laitteen seisonta-aika on pitkä, säilytä laitetta vain täysin ladatuilla akuilla. Lataa akku kokonaan vähintään kerran kuukaudessa.

### Vuosittain

- Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätty tarkastukset.

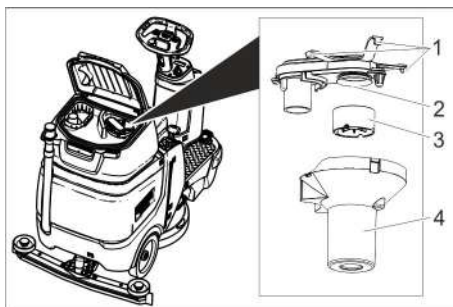
## Huoltotyöt

### Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia vastaavan Kärcher-jälleenmyyjän kanssa.

### Uimurin ja nukkasihdin puhdistaminen

- Avaa likavesisäiliön kansi.

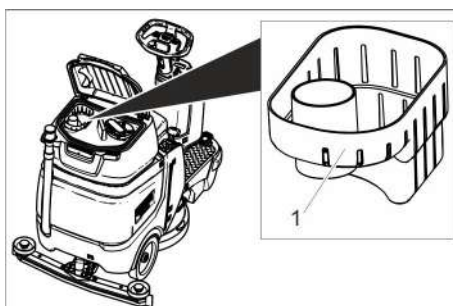


- 1 Lukitushaat
- 2 Nukkasihdi
- 3 Uimuri
- 4 Uimurikotelo

- Vapauta pidikeklemmari.
- Vedä uimurikotelo alaspäin.
- Irrota uimuri ja uimurikotelo ja puhdista ne.
- Puhdista nukkasiviliä.
- Kokoa kaikki osat uudelleen vastakkaisessa järjestyksessä.

### Karkean lian seulan puhdistaminen

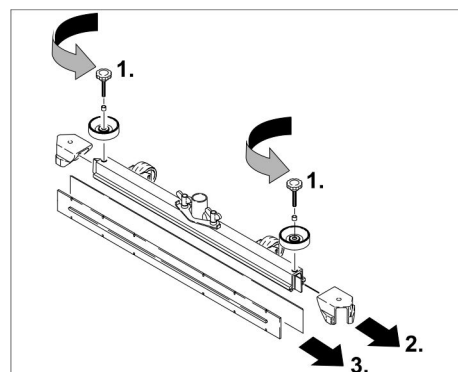
- Avaa likavesisäiliön kansi.



- 1 Karkean lian seula
- Vedä karkean lian seula irti ylöspäin.
  - Huuhtelee karkean lian seula juoksevasa vedessä.
  - Aseta karkean lian seula takaisin likavesisäiliöön.

### Imuhuulien vaihto

- Irrota imupalkki.
- Kierrä tähtikahvat irti.



- Vedä muoviosat irti.
- Vedä imusuulakkeen kumit irti.
- Työnnä uudet imuhuulet sisään.
- Työnnä muoviosat päälle.
- Kierrä tähtikahvat kiinni ja kiristä.

### Laikkaharjan vaihto

- Nosta puhdistuspää.
- Paina harjanvaihdon poljin alas vastuksen ohi.
- Vedä laikkaharja sivusuunnassa puhdistuspään alta pois.
- Pidä uutta levyharjaa puhdistuspään alla, paina ylös ja lukitse paikoilleen.

### Pakkassuoja

Jos on pakkasvaara:

- Tyhjennä puhdas- ja likavesisäiliö.
- Aseta laite pakkaselta suojattuun tilaan.

## Ohjeet häiriöissä

### ⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.

→ Valuta likavesi ja jäljellä oleva puhdas vesi pois ja hävitä ne.

### ⚠ HUOMIO

Imuturbiinin jälkikäynnin aiheuttama loukkaantumisvaara.

Imuturbiini käy jälkikäyntiä vielä virran poiskytkemisen jälkeen. Suorita huoltotyöt vasta, kun imuturbiini on täysin pysähtynyt.

| Häiriö                                                                                                          | Poistaminen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laite ei käynnisty                                                                                              | <p>Istuinkytkin ei ole toimineena, istu istuimelle.</p> <p>Laite toimii vain, jos istuimella istuu käyttökäyttäjä.</p> <p>Liitä akkupistoke.</p> <p>Aseta avainkytkin asentoon "1".</p> <p>Ota jalka kaasupolkimelta, ennen kuin kytket avainkytkimen päälle. Jos virhe esiintyy siitä huolimatta, kutsu asiakaspalvelu paikalle.</p> <p>Tarkasta akut, tarvittaessa lataa</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Laite ei liiku                                                                                                  | Paina lukituksen avausvipu alas (katso "Kuljetus/laitteen työntäminen").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Riittämätön vesimäärä                                                                                           | <p>Lisää veden määrää vesimäärän säätönupista.</p> <p>Tarkasta puhdasvesisäiliö, täytä tarvittaessa.</p> <p>Puhdista puhtaan veden suodatin.</p> <p>Tarkasta letkut tukoksen varalta, puhdista tarvittaessa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Riittämätön imurointiteho                                                                                       | <p>Likavesisäiliö on täynnä, pysäytä laite ja tyhjennä likavesisäiliö.</p> <p>Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin</p> <p>Tarkasta nukkasihdin likaantuneisuus, puhdista tarvittaessa.</p> <p>Puhdista imupalkin imusuulakkeen kumit, käännä tai vaihda tarvittaessa.</p> <p>Tarkasta, onko imupalkki tukossa, poista tarvittaessa tukos</p> <p>Tarkasta, onko likaveden laskuletkun kansi kiinni.</p> <p>Tarkasta, onko imuletku tukossa, puhdista tarvittaessa.</p> <p>Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.</p> <p>Tarkasta likaveden tyhjennysletkun tiiviys.</p> <p>Tarkasta imupalkin säätö.</p> <p>Laita imupalkkiin lisäpainot (lisävaruste).</p> |
| Riittämätön puhdistustulos                                                                                      | <p>Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda tarvittaessa.</p> <p>Tarkasta, ovatko harjatyypit ja puhdistusaine tarkoituksenmukaiset.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Imuturbiinin kierrosluku on kohonnut                                                                            | <p>Tyhjennä likavesisäiliö.</p> <p>Puhdista uimuri.</p> <p>Tarkasta/puhdista nukkasihdi.</p> <p>Tarkasta, onko imuletku tukossa, puhdista tarvittaessa.</p> <p>Tarkasta, onko imupalkki tukossa, poista tarvittaessa tukos</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Harja ei pyöri                                                                                                  | Tarkasta, estävätkö vieraat esineet harjoja, poista vieraat esineet tarvittaessa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>Ota yhteyttä asiakaspalveluun sellaisissa häiriöissä, joita ei voi poistaa tämän taulukon avulla.</b></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Lisävarusteet

| Nimike                               | Osanro      | Kuvaus                                                                           |
|--------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Laikkaharja, punainen (keski, vakio) | 4.905-026.0 | Käytettäväksi kaikissa tavallisissa puhdistustehtävissä.                         |
| Laikkaharja, luonnon (pehmeä)        | 4.905-027.0 | Luonnonkuiduista siistimiseen ja kiillottamiseen.                                |
| Laikkaharja, musta (kova)            | 4.905-029.0 | Pahoihin likaantumiin ja peruspuhdistukseen. Vain ei aroille päällysteille.      |
| Liinan käyttökiekko                  | 4.762-534.0 | Laikoilla tapahtuvaan puhdistukseen. Pikavaihtokytkimellä ja keskuslukituksella. |
| Laikka, punainen (keskipehmeä)       | 6.369-079.0 | Kaikkien lattioiden puhdistukseen                                                |
| Laikka, vihreä (keskikova)           | 6.369-078.0 | Pahoin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen ja peruspuhdistukseen.           |
| Laikka, musta (kova)                 | 6.369-077.0 | Pinttyneen lian puhdistukseen ja peruspuhdistukseen.                             |
| Laikka, beige (kevyt rakeisuus)      | 6.369-468.0 | Kovien ja elastisten päällysteiden kiillottamiseen ja parantamiseen.             |
| Laikka, beige (luonnonharjasosia)    | 6.371-146.0 |                                                                                  |
| Imupalkki, 850 mm, suora             | 4.777-401.0 |                                                                                  |
| Imupalkki, 850 mm, taivutettu        | 4.777-411.0 |                                                                                  |
| Homebase Box -setti                  | 4.035-406.0 |                                                                                  |
| Majakka                              | 4.039-267.0 |                                                                                  |
| Fleetmanagement-moduuli              | 4.039-268.0 |                                                                                  |
| Pussipidike                          | 4.039-269.0 |                                                                                  |
| Lakaisuyksikkö                       | 4.039-270.0 |                                                                                  |
| Mopin pidike                         | 4.039-271.0 |                                                                                  |
| Spray-moppi                          | 5.999-045.0 |                                                                                  |
| Karkean lian pihdit                  | 6.999-113.0 |                                                                                  |

## Tekniset tiedot

| Teho                                     |                   |          |
|------------------------------------------|-------------------|----------|
| Nimellisjännite                          | V                 | 24       |
| Akkukapasiteetti                         | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Keskimääräinen tehonotto                 | W                 | 1400     |
| Ajomootorin nimellisteho                 | W                 | 300      |
| Imumootorin teho                         | W                 | 600      |
| Harjamootorin teho                       | W                 | 500      |
| Kotelointiluokka                         |                   | IPX 3    |
| Imurointi                                |                   |          |
| Imuteho, ilmamäärä                       | l/s               | 17       |
| Imuteho, alipaine, maks.                 | kPa               | 120      |
| Puhdistusharjat                          |                   |          |
| Työleveys                                | mm                | 510      |
| Harjan läpimitta                         | mm                | 510      |
| Harjojen kierrosluku, kuormitettuna      | 1/min             | 155      |
| Harjojen kierrosluku, kuormittamattomana | 1/min             | 180      |
| Mitat ja painot                          |                   |          |
| Ajonopeus, maks.                         | km/h              | 6        |
| Maaston nousu maks.                      | %                 | 8        |
| Teoreettinen pintateho                   | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Puhdasvesisäiliön tilavuus               | l                 | 70       |
| Likavesisäiliön tilavuus                 | l                 | 75       |
| Veden lämpötila enint.                   | °C                | 50       |
| Ympäristön lämpötila                     | °C                | 5...40   |
| Pituus                                   | mm                | 1310     |
| Leveys (ilman imupalkkia)                | mm                | 590      |
| Korkeus                                  | mm                | 1066     |
| Sallittu kokonaispaino                   | kg                | 340      |

| Kuljetuspaino (tyhjät säiliöt, ei kuljettaa)                   | kg                | 194  |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Pintakuormitus (kuljettajalla ja täydellä puhdasvesisäiliöllä) |                   |      |
| Etupyörä                                                       | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
| Takapyörä                                                      | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| Määritetyt arvot EN 60335-2-72 mukaan                          |                   |      |
| Tärinäkokonaisarvo kädet                                       | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Epävarmuus K                                                   | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Tärinäkokonaisarvo istuinpinta                                 | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Epävarmuus K                                                   | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Äänenpainetaso L <sub>pA</sub>                                 | dB(A)             | 66   |
| Epävarmuus K <sub>pA</sub>                                     | dB(A)             | 2    |
| Äänen tehotaso L <sub>WA</sub> + epävarmuus K <sub>WA</sub>    | dB(A)             | 80,3 |

## Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja varusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

**Tuote:** Lattianpuhdistuslaite päältä-ajettava malli  
**Tyyppi:** 1.161-xxx

### Voimassa olevat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)  
 2014/30/EU  
 2000/14/EY  
 2014/53/EU (TCU)

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005

### TCU

EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

### Sovelletut maakohtaiset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Strasse 28-40  
 71364 Winnenden (Deutschland)  
 Puh.: +49 7195 14-0  
 Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.11.2021



Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε αυτές τις οδηγίες, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Περιεχόμενα

|                                        |    |   |
|----------------------------------------|----|---|
| Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .         | EL | 1 |
| Λειτουργία . . . . .                   | EL | 1 |
| Προβλεπόμενη χρήση . . . . .           | EL | 1 |
| Προστασία του περιβάλλοντος . . . . .  | EL | 1 |
| Εγγύηση . . . . .                      | EL | 1 |
| Όργανα χειρισμού . . . . .             | EL | 2 |
| Πριν την πρώτη χρήση . . . . .         | EL | 3 |
| Λειτουργία . . . . .                   | EL | 4 |
| Μεταφορά . . . . .                     | EL | 5 |
| Αποθήκευση . . . . .                   | EL | 6 |
| Φροντίδα και συντήρηση . . . . .       | EL | 6 |
| Αντιμετώπιση βλαβών . . . . .          | EL | 7 |
| Παρελκόμενα . . . . .                  | EL | 7 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .       | EL | 8 |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά . . . . . | EL | 8 |
| Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ . . . . .        | EL | 8 |

## Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και τηρείτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο οδηγιών ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες 5.956-251.0.

Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με τη μέγιστη ανωφέρεια, που αναγράφεται στην ενότητα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι χειριστές πρέπει να εκπαιδεύονται κατάλληλα στη χρήση αυτής της συσκευής. Η συσκευή πρέπει να σταθμεύεται με ασφάλεια μετά τη χρήση!

### Διατάξεις ασφαλείας

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τίθενται εκτός λειτουργίας ή να παρκαμπτονται οι λειτουργίες τους.

### Διακόπτης καθίσματος

Θέτει τον κινητήρα εκτός λειτουργίας, μετά από σύντομη καθυστέρηση, όταν ο οδηγός φύγει από τη θέση του στη διάρκεια της εργασίας ή, αντίστοιχα, στη διάρκεια της οδήγησης.

### Σύμβολα επάνω στη συσκευή

|  |                                                                                                                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b><br>Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καπάκια από τους πόλους της μπαταρίας και φροντίζετε ώστε να τοποθετούνται σωστά. |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Βαθμίδες κινδύνου

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για άμεσα απειλητικό κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή και θανάσιμο τραυματισμό.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## Λειτουργία

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στίλβωσης και αναρρόφησης χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό επιπέδων δαπέδων.

- Με τη ρύθμιση της ποσότητας νερού και καθαριστικού υγρού, η συσκευή μπορεί να προσαρμόζεται εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού. Η δΟΣΟΛΟΓΙΑ καθαριστικού υγρού προσαρμόζεται κατά την προσθήκη στο δοχείο.
- Η συσκευή διαθέτει ένα δοχείο καθαρού νερού και ένα δοχείο ακάθαρτου νερού (80 λίτρων έκαστο). Έτσι ο καθαρισμός είναι αποτελεσματικός και αυξάνεται η διάρκεια χρήσης.
- Το πλάτος εργασίας των 510 mm επιτρέπει την αποτελεσματική χρήση για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Οι μπαταρίες επιλέγονται με βάση τη διάρκεια (βλ. σχετικά το κεφάλαιο "Συνιστώμενες μπαταρίες")

### Υπόδειξη:

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα.

Ζητήστε τον κατάλογο μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεων.

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό λείων δαπέδων μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται

μόνο με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.

- Η συσκευή δεν προορίζεται για τον καθαρισμό δρόμων δημόσιας κυκλοφορίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δάπεδα ευαίσθητα στην πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο επιφανειακό φορτίο του δαπέδου. Το επιφανειακό φορτίο που προκαλείται από τη συσκευή αναγράφεται στα τεχνικά στοιχεία.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να αναρροφά εύφλεκτα αέρια, μη αραιωμένα οξέα ούτε διαλύτες. Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Επομένως, οι παλιές συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλους φορείς ανακύκλωσης.

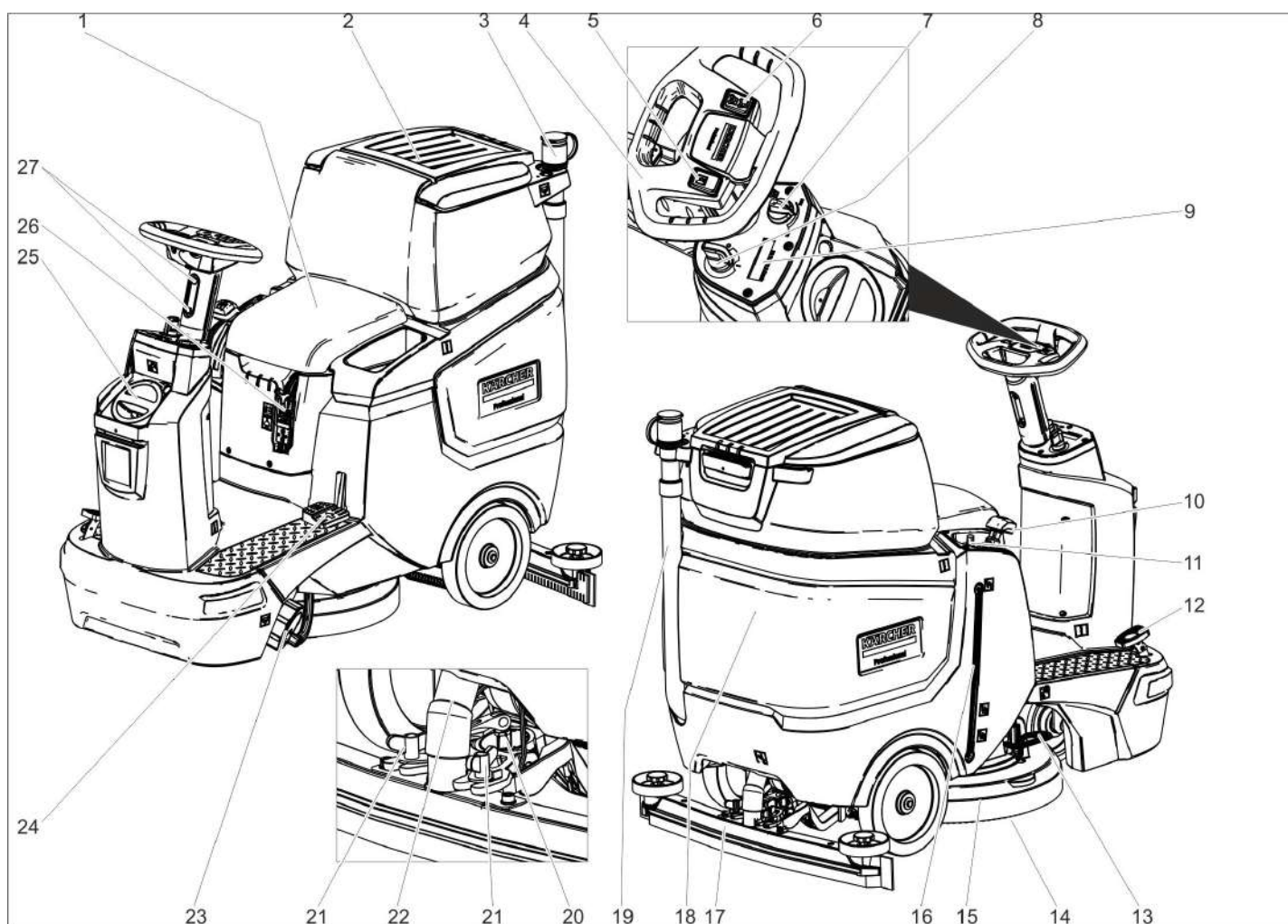
### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.



- 1 Κάθισμα
- 2 Καπάκι δοχείου βρώμικου νερού
- 3 Διάταξη δοσομέτρησης βρώμικου νερού
- 4 Τιμόνι
- 5 Πλήκτρο κόρνας
- 6 Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας
- 7 Περιστρεφόμενο κουμπι ταχύτητας εργασίας
- 8 Διακόπτης με κλειδί
- 9 Οθόνη
- 10 Μοχλός μπάρας αναρρόφησης
- 11 Κουμπι ρύθμισης ποσότητας νερού
- 12 Πεντάλ γκαζιού
- 13 Πεντάλ αλλαγής βουρτσών
- 14 Δισκοειδής βούρτσα
- 15 Κεφαλή καθαρισμού
- 16 Ένδειξη στάθμης καθαρού νερού
- 17 Μπάρα αναρρόφησης \*
- 18 Δοχείο ακάθαρτου νερού
- 19 Ελαστικός σωλήνας απορροής ακάθαρτου νερού
- 20 Περιστρεφόμενη λαβή για κλίση της μπάρας αναρρόφησης
- 21 Πεταλούδα για τη στερέωση της μπάρας αναρρόφησης
- 22 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- 23 Πώμα δοχείου καθαρού νερού με φίλτρο καθαρού νερού
- 24 Πεντάλ ανόδου/κάθοδου κεφαλής καθαρισμού
- 25 Καπάκι δοχείου καθαρού νερού
- Άνοιγμα πλήρωσης καθαρού νερού

- 26 Βύσμα μπαταρίας
- 27 Ρύθμιση ύψους τιμονιού

\* δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

## Χρωματική σήμανση

- Τα στοιχεία χειρισμού για τη διεργασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα στοιχεία χειρισμού για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοιχτό γκρι.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή

|  |  |                                           |
|--|--|-------------------------------------------|
|  |  | Βύσμα μπαταρίας                           |
|  |  | Στάθμη πλήρωσης δοχείου καθαρού νερού 25% |
|  |  | Δοσολογία διαλύματος καθαρισμού           |
|  |  | Άνοδος / κάθοδος κεφαλής καθαρισμού       |
|  |  | Πεντάλ αλλαγής βουρτσών                   |

|  |                                        |
|--|----------------------------------------|
|  | Άνοδος / κάθοδος μπάρας αναρρόφησης    |
|  | Βάση σφουγγαρόπαπου **                 |
|  | Άνοιγμα εκροής δοχείου καθαρού νερού   |
|  | Άνοιγμα εκροής δοχείου ακάθαρτου νερού |
|  | Σημείο πρόσδεσης                       |

\*\* Προαιρετικά

## Πριν την πρώτη χρήση

### Μπαταρίες

|  |                                                                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Προσέξτε τις υποδείξεις επάνω στην μπαταρία, στις οδηγίες χρήσης και στις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος. |
|  | Φοράτε προστατευτικά γυαλιά                                                                                 |
|  | Φροντίστε ώστε τα παιδιά να μην έρχονται σε επαφή με οξέα και μπαταρίες                                     |
|  | Κίνδυνος έκρηξης                                                                                            |
|  | Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, η ακάλυπτη φλόγα και το κάπνισμα                                       |
|  | Κίνδυνος εγκαύματος από οξέα                                                                                |
|  | Πρώτες βοήθειες                                                                                             |
|  | Προειδοποίηση                                                                                               |
|  | Απόρριψη                                                                                                    |
|  | Μην πετάτε την μπαταρία στον κάδο απορριμμάτων                                                              |

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης!

Επάνω στις μπαταρίες μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα. Βραχυκύκλωμα και κίνδυνος έκρηξης.

Κίνδυνος τραυματισμού. Ποτέ μην φέρνετε πληγές σε επαφή με μόλυβδο. Πάντα καθαρίζετε τα χέρια σας μετά την εργασία με μπαταρίες.

#### Προτεινόμενες μπαταρίες

|                                                              |                           |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - χωρίς συντήρηση                                     |                           |
| Κωδ. παραγγελίας                                             | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Όγκος [m <sup>3</sup> ] *                                    | 2,64                      |
| 3                                                            | 1,06                      |
| Ρεύμα αέρα [m <sup>3</sup> /h]                               |                           |
| **                                                           |                           |
| * Ελάχιστη ροή αέρα                                          |                           |
| ** μεταξύ του χώρου φόρτισης μπαταριών και του περιβάλλοντος |                           |

Για τη συσκευή απαιτούνται 2 μπαταρίες

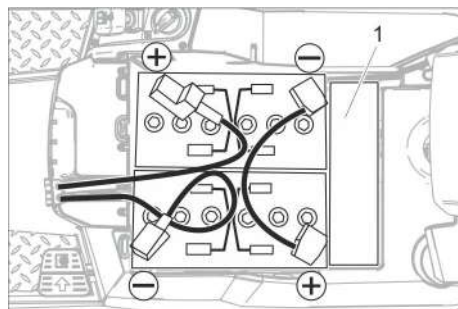
<sup>1)</sup> Πλήρες σετ (24 V/105 Ah) με καλώδιο σύνδεσης, αρ. παραγγελίας 4.039-287.0

### Τοποθέτηση και σύνδεση μπαταριών

Στην παραλλαγή "Pack", οι μπαταρίες είναι ήδη ενσωματωμένες.

➔ Αποσυνδέστε το φινις της μπαταρίας.

➔ Στρέψτε το δοχείο βρώμικου νερού προς τα πίσω.



1 Οδηγός απόστασης

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς. Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων.

➔ Συνδέστε τους πόλους με τα καλώδια σύνδεσης που συνοδεύουν τη συσκευή.

➔ Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ακόμα ελεύθερους πόλους των μπαταριών (+) και (-).

➔ Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση των προστατευτικών καπακιών των πόλων.

➔ Συνδέστε το φινις μπαταρίας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω πλήρους εκφόρτισης. Πριν από την έναρξη λειτουργίας του οχήματος φορτίστε τις μπαταρίες.

### Φόρτιση μπαταριών

#### Υπόδειξη:

Η συσκευή διαθέτει διάταξη προστασίας από πλήρη εκφόρτιση, δηλαδή σε περίπτωση επίτευξης της ελάχιστης επιτρεπτής χωρητικότητας, η συσκευή μπορεί μόνον να κινείται.

Ο μηχανισμός περιστροφής βουρτσών και η αναρρόφηση δεν λειτουργούν πλέον

➔ Οδηγήστε τη συσκευή κατευθείαν στο φορτιστή, αποφεύγοντας τις ανωφέρειες.

#### Υπόδειξη:

Όταν χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες (π.χ. από άλλους κατασκευαστές), η προστασία βαθιάς εκφόρτισης για την αντίστοιχη μπαταρία πρέπει να επαναρυθμιστεί από την εξυπηρέτηση πελατών της Kärcher.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία. Λάβετε υπόψη το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος και την ασφάλεια – βλ. "Φορτιστής".

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε ξηρό χώρο με επαρκή αερισμό!

#### Υπόδειξη:

Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο σε περ. 10-12 ώρες.

Οι προτεινόμενοι φορτιστές (κατάλληλοι για τις εκάστοτε τοποθετημένες μπαταρίες) είναι ηλεκτρονικά ρυθμισμένοι και τελειώνουν τη φόρτιση αυτόματα.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης. Ο χώρος στον οποίον αποτίθεται η συσκευή για τη φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να διαθέτει τον ελάχιστο

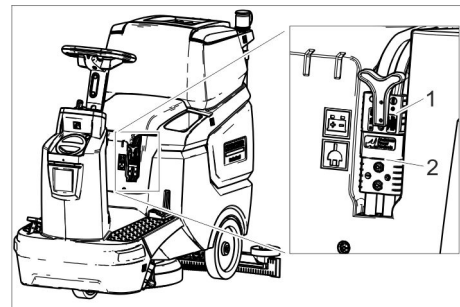
απαιτούμενο όγκο ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και εξαερισμό με την ελάχιστη απαιτούμενη κυκλοφορία αέρα (βλ. "Συνιστώμενες μπαταρίες").

Κίνδυνος έκρηξης. Η φόρτιση μπαταριών υγρών στοιχείων επιτρέπεται μόνο όταν η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι ανασηκωμένη.

➔ Αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού.

➔ Φέρτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.

➔ Στρέψτε το δοχείο βρώμικου νερού προς τα πίσω.



1 Βύσμα μπαταρίας, πλευρά μπαταρίας

2 Βύσμα μπαταρίας, πλευρά συσκευής

➔ Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας από την πλευρά της μπαταρίας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

– Μην συνδέσετε τον φορτιστή με το βύσμα μπαταρίας στην πλευρά της συσκευής.

– Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που ταιριάζει στον ενσωματωμένο τύπο μπαταρίας:

| Τύπος μπαταρίας | Φορτιστής   |
|-----------------|-------------|
| 6.654-141.0     | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0     | 6.654-367.0 |

Υπόδειξη: Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή και λάβετε ιδιαίτερα υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας!

➔ Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας στην πλευρά της μπαταρίας με τον φορτιστή.

➔ Συνδέστε το φινις του φορτιστή στην πρίζα.

➔ Εκτελέστε τη διαδικασία φόρτισης σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

### Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (μπαταρίες με υγρά)

➔ Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε τη σωστή στάθμη του οξέος. Η μπαταρία φέρει τα αντίστοιχα σύμβολα. Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρα σε όλα τα στοιχεία.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων. Η συμπλήρωση με νερό σε μπαταρία που φορτίζεται μπορεί να οδηγήσει σε εμφάνιση οξέος!

Κατά τη χρήση οξέος μπαταρίας χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και τηρείτε τους κανονισμούς για την πρόληψη τραυματισμών και καταστροφή ενδυμάτων.

Ξεπλύνετε αμέσως με νερό τυχόν πιτσιλιές από οξύ σε δέρμα ή ρούχα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τη συμπλήρωση του υγρού μπαταριών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (EN 50272-T3). Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα (τα λεγόμενα βελτιωτικά), διότι σε αυτή την περίπτωση παύει να ισχύει οποιαδήποτε εγγύηση.

### Μέγιστες διαστάσεις μπαταρίας

|        |     |
|--------|-----|
| Μήκος  | 408 |
| Πλάτος | 348 |
| Ύψος   | 284 |

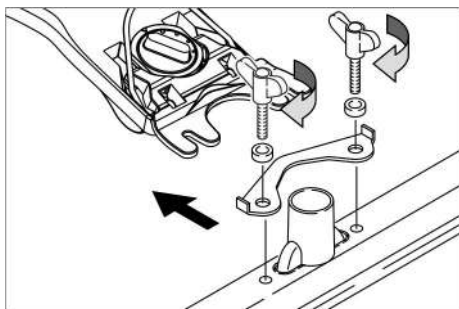
### Αφαίρεση μπαταριών

- ➔ Στρέψτε τον κλειδοδιακόπτη στο "0".
- ➔ Αποσυνδέστε το φως της μπαταρίας.
- ➔ Στρέψτε το δοχείο βρώμικου νερού προς τα πίσω.
- ➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
- ➔ Αποσυνδέστε τα υπόλοιπα καλώδια από τις μπαταρίες.
- ➔ Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- ➔ Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

### Τοποθέτηση των βουρτσών

Η τοποθέτηση της βούρτσας περιγράφεται στο κεφάλαιο "Εργασίες συντήρησης"

### Συναρμολόγηση μπάρας αναρρόφησης



- ➔ Τοποθετήστε τη μπάρα αναρρόφησης στη σχετική θέση ανάρτησης έτσι, ώστε το μορφοποιημένο έλασμα να βρίσκεται πάνω από τη θέση ανάρτησης.
- ➔ Σφίξτε τις πεταλούδες.
- ➔ Κουμπώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

### Ρύθμιση τιμονιού

- ➔ Ξεβιδώστε και τις δυο βίδες για τη ρύθμιση του ύψους του τιμονιού.
- ➔ Ρυθμίστε το τιμόνι στο επιθυμητό ύψος.
- ➔ Σφίξτε και τις δύο βίδες.

### Λειτουργία

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών!

Μην αποσυνδέετε το φως της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

### Υπόδειξη:

Προκειμένου να απενεργοποιήσετε άμεσα όλες τις λειτουργίες, φέρτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση "0".

## Ενεργοποίηση συσκευής

- ➔ Καθίστε στο κάθισμα.
- ➔ Φέρτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση "1". Η οθόνη εμφανίζει διαδοχικά:
  - Χρονικό διάστημα μέχρι το επόμενο σέρβις από την εξυπηρέτηση πελατών
  - Έκδοση λογισμικού, πίνακας χειρισμού
  - Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πλήθος ωρών λειτουργίας

## Έλεγχος χειρόφρενου

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του χειρόφρενου σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- ➔ Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση "εμπρός".
- ➔ Πιέστε ελαφρά το πεντάλ γκαζιού.
- ➔ Το φρένο πρέπει να ξεκλειδώσει ακουστικά. Η συσκευή πρέπει να αρχίσει να κυλά ελαφρά στο επίπεδο. Μόλις αφήσετε το πεντάλ, το φρένο κλείνει με χαρακτηριστικό ήχο. Εάν δεν συμβούν τα παραπάνω, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## Οδήγηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος. Εάν η συσκευή δεν φρενάρει, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ➔ Αν η συσκευή δεν σταματήσει πάνω σε ράμπα με κλίση πάνω από 2%, ο κλειδοδιακόπτης δεν επιτρέπεται να τεθεί στο 0. Η συσκευή πρέπει να συνεχίσει να λειτουργεί μέχρι που να βρεθεί πάνω σε οριζόντια επιφάνεια.

- ➔ Όταν φτάσετε σε οριζόντια επιφάνεια πρέπει να σταματήσετε τη συσκευή και να καλέσετε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ➔ Επιπλέον πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις συντήρησης φρένων.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ανοδική κλίση είναι πολύ μεγάλη.

- ➔ Στην κατεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση επιτρέπεται να είναι μόνο έως 8%.
- ➔ Στις ανωφέρειες και τις κατωφέρειες οδηγείτε μόνο κατά μήκος και μην στρίβετε.

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στις στροφές είναι πολύ μεγάλη.

Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρό έδαφος.

- ➔ Οδηγείτε αργά στις στροφές.
- Κίνδυνος ανατροπής σε μη σταθερό έδαφος.

- ➔ Μετακινείτε το μηχανήμα μόνο πάνω σε σταθερό έδαφος.

Κίνδυνος ανατροπής σε περίπτωση μεγάλης πλευρικής κλίσης.

- ➔ Εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση επιτρέπεται να είναι μόνο έως 8%.

## Οδήγηση

- ➔ Καθίστε στο κάθισμα.
- ➔ Τραβήξτε τον μοχλό της μπάρας αναρρόφησης προς τα πάνω και ασφαλίστε τον.
- ➔ Πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ της κεφαλής καθαρισμού και ασφαλίστε το.
- ➔ Φέρτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση "1".
- ➔ Ρυθμίστε την κατεύθυνση πορείας με τον αντίστοιχο διακόπτη στο τιμόνι.
- ➔ Καθορίστε την ταχύτητα πορείας, πατώντας το πεντάλ γκαζιού.
- ➔ Σταμάτημα μηχανήματος: Αφήστε το πεντάλ γκαζιού.

### Υπόδειξη:

Όταν η κεφαλή καθαρισμού είναι ανυψωμένη η μέγιστη ταχύτητα δεν επηρεάζεται από το περιστροφικό κουμπί της ταχύτητας εργασίας.

Η κατεύθυνση πορείας μπορεί να αλλάξει επίσης και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Έτσι μπορεί να καθαριστεί εντατικά ένα επιλεγμένο σημείο, μετακινώντας το μηχανήμα εμπρός πίσω.

## Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

### Καθαριστικά υγρά

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα υγρά καθαρισμού. Για άλλα υγρά καθαρισμού, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας και ατυχήματος.

Χρησιμοποιείτε μόνον υγρά καθαρισμού χωρίς διαλύτες, υδροχλωρικό και υδροφθορικό οξύ.

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο υγρό καθαρισμού.

### Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού που αφρίζουν πολύ.

| Χρήση                                                                  | Καθαριστικά υγρά |
|------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Καθαρισμός συντήρησης όλων των δαπέδων με αντοχή στο νερό              | RM 746<br>RM 780 |
| Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)           | RM 755 es        |
| Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων      | RM 69 ASF        |
| Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους | RM 753           |
| Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής                     | RM 751           |
| Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής                           | RM 732           |
| Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)        | RM 752           |
| Αφαίρεση επίστρωσης δαπέδων λινέλαιου                                  | RM 754           |

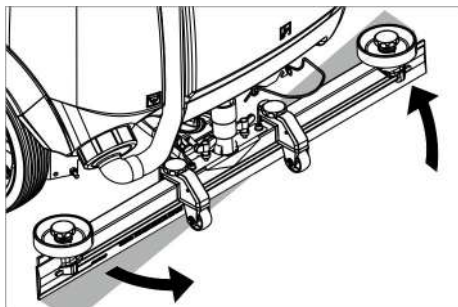
### Καθαρό νερό

- ➔ Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
- ➔ Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέση με καθαρό νερό (μέχρι 50 °C).
- ➔ Προσθέστε υγρό καθαρισμού.
- ➔ Γεμίστε το δοχείο τελείως με νερό.
- ➔ Κλείστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.

### Ρύθμιση μπάρας αναρρόφησης

#### Λοξή θέση

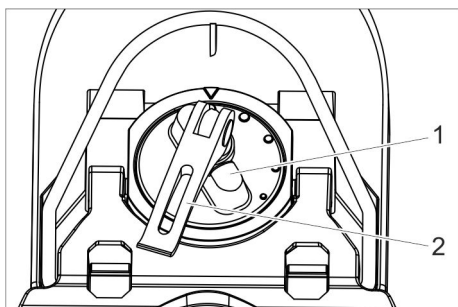
Για βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης σε δάπεδα με πλακάκια η μπάρα αναρρόφησης μπορεί να έρχεται σε λοξή θέση με γωνία έως και 5°.



- ➔ Λύστε τις πεταλούδες.
- ➔ Περιστρέψτε τη μπάρα αναρρόφησης.
- ➔ Σφίξτε τις πεταλούδες.

#### Κλίση

Σε περίπτωση ανεπαρκούς αναρρόφησης μπορεί να αλλάξει η κλίση της ευθείας μπάρας αναρρόφησης.

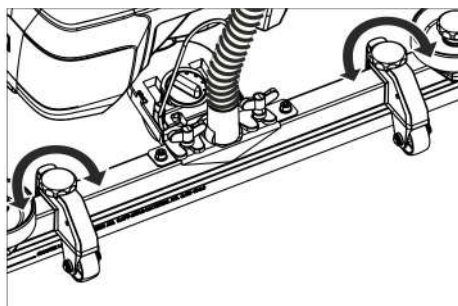


- 1 Περιστρεφόμενη λαβή
- 2 Μοχλός σύσφιξης

- ➔ Σηκώστε τον μοχλό σύσφιξης.
- ➔ Ρυθμίστε την περιστρεφόμενη λαβή για την κλίση της μπάρας αναρρόφησης.
- ➔ Πιέστε τον μοχλό σύσφιξης προς τα κάτω.

#### Ύψος

Η ρύθμιση ύψους επηρεάζει την κάμψη των χειλέων αναρρόφησης κατά την επαφή με το δάπεδο.



- ➔ Δοκιμάστε να προσαρμόσετε τις περι-

στρεφόμενες λαβές για τη ρύθμιση του ύψους, ώσπου να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα αναρρόφησης.

### Ρύθμιση ποσότητας νερού

- ➔ Ρυθμίστε την ποσότητα νερού με το κουμπί ρύθμισης, ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης στην επίστρωση δαπέδου.

#### Υπόδειξη:

Κάντε τις πρώτες προσπάθειες καθαρισμού με ελάχιστη ποσότητα νερού. Αυξάνετε την ποσότητα νερού σταδιακά, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα καθαρισμού.

### Λειτουργία καθαρισμού

- ➔ Καθίστε στο κάθισμα.
- ➔ Φέρτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση "1".
- ➔ Ρυθμίστε την κατεύθυνση πορείας με τον αντίστοιχο διακόπτη στο τιμόνι.
- ➔ Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί ταχύτητας εργασίας στην επιθυμητή τιμή.  
Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης εμφανίζεται η ταχύτητα στην οθόνη.  
Η ένδειξη είναι σε ποσοστό ως προς τη μέγιστη ταχύτητα.
- ➔ Ρυθμίστε την ποσότητα νερού στη ρυθμιστική βαλβίδα.
- ➔ Τραβήξτε το κάτω μισό της λαβής του μοχλού της μπάρας αναρρόφησης προς τα πάνω και κρατήστε το σταθερά.
- ➔ Πιέστε τον μοχλό της μπάρας αναρρόφησης προς τα κάτω.  
Η μπάρα αναρρόφησης χαμηλώνει και η αναρρόφηση ξεκινάει.
- ➔ Πιέστε το πεντάλ της κεφαλής καθαρισμού προς τα κάτω και δεξιά, ελευθερώστε το και αφήστε το να μετακινηθεί προς τα πάνω.
- ➔ Καθορίστε την ταχύτητα πορείας, πατώντας το πεντάλ γκαζιού.  
Η κεφαλή καθαρισμού θα χαμηλώσει, ο μηχανισμός περιστροφής βουρτσών ξεκινάει και απλώνεται διάλυμα καθαρισμού.
- ➔ Καθαρίστε την επιφάνεια που θέλετε.
- ➔ Σταμάτημα μηχανήματος: Αφήστε το πεντάλ γκαζιού.

### Τερματισμός καθαρισμού

- ➔ Πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ της κεφαλής καθαρισμού μέχρι που να ασφαλίσει.
- ➔ Συνεχίστε την πορεία για μια μικρή απόσταση, ώστε η συσκευή να αναρροφήσει το νερό που απομένει.
- ➔ Τραβήξτε τον μοχλό της μπάρας αναρρόφησης προς τα πάνω μέχρι που να ασφαλίσει.  
Μετά από 10 δευτερόλεπτα αδρανειακής λειτουργίας ο στρόβιλος αναρρόφησης απενεργοποιείται.
- ➔ Στρέψτε τον κλειδοδιακόπτη στο "0".

### Εκκένωση δοχείου βρόμικου νερού

#### Υπόδειξη:

Όταν γεμίσει το δοχείο ακάθαρτου νερού, ένα φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών.

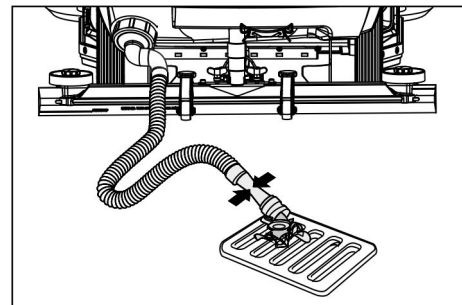
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των υγρών λυμάτων.

- ➔ Βγάλτε τον ελαστικό σωλήνα απορροής ακάθαρτου νερού από το στήριγμα και βάλτε τον σε κατάλληλο δοχείο συλλογής.

#### Υπόδειξη:

Η ροή λυμάτων μπορεί να ελέγχεται με συμπίεση της διάταξης δοσολογίας.



- ➔ Αδειάστε το νερό ανοίγοντας τη διάταξη δοσολογίας στον ελαστικό σωλήνα απορροής.
- ➔ Στη συνέχεια ξεπλύντε το δοχείο ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.

### Εκκένωση δοχείου καθαρού νερού

- ➔ Ξεβιδώστε το καπάκι της δοχείου καθαρού νερού.
- ➔ Αφήστε το καθαρό νερό να φύγει.
- ➔ Βιδώστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.

### Θέση εκτός λειτουργίας

- ➔ Αν χρειάζεται, φορτίστε τη μπαταρία.

### Μεταφορά

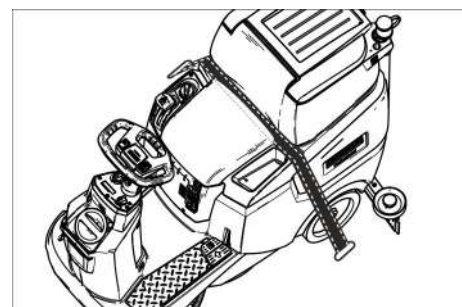
#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε επιφάνειες με κλίση έως τη μέγιστη τιμή (βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά") για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

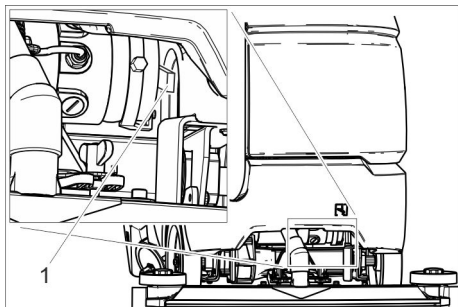
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Πριν από τη μεταφορά αδειάστε τα δοχεία καθαρού και βρώμικου νερού.
- ➔ Αφαιρέστε τη δισκοειδή βούρτσα από την κεφαλή βουρτσών.



- ➔ Κατά τη μεταφορά πάνω σε οχήματα στερεώνετε το μηχανήμα σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες για αποφυγή ολίσθησης και ανατροπής.

## Προώθηση μηχανήματος



1 Μοχλός απασφάλισης

- ➔ Πιέστε τον μοχλό απασφάλισης προς τα πάνω και σπρώξτε τη συσκευή.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από φρένα που δεν πίνουν καλά.

Μετά το σπρώξιμο του μοχλού απασφάλισης πιέστε τον οπωσδήποτε πάλι προς τα κάτω.

## Αποθήκευση

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- ➔ Επιλέξτε το σημείο απόθεσης, λαμβάνοντας υπόψη το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος της συσκευής, ώστε να εξασφαλίσετε ευστάθεια.

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, περιστρέψτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί. Αποσυνδέστε το φως της μπαταρίας.

- ➔ Αδειάστε και απορρίψτε το ακάθαρτο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από την εξ αδρανείας κίνηση του στροβίλου αναρρόφησης. Ο στρόβιλος αναρρόφησης συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση. Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης μόνο μετά την πλήρη ακινητοποίηση του στροβίλου αναρρόφησης.

## Πρόγραμμα συντήρησης

### Μετά την εργασία

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε ισχυρά υγρά καθαρισμού.

- ➔ Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
- ➔ Ξεπλύνετε το δοχείο βρόμικου νερού με καθαρό νερό.
- ➔ Grobschmutzsieb  
Καθαρίστε το φίλτρο χονδροειδών ρύπων.
- ➔ Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου καθαριστικού.
- ➔ Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης, ελέγξτε για φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα.

- ➔ Ελέγξτε τη βούρτσα για τυχόν φθορές και αντικαταστήστε την, εάν είναι αναγκαίο.
- ➔ Φόρτιση μπαταρίας:  
Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι κάτω από 50%, φορτίστε την πλήρως και χωρίς διακοπές.  
Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι πάνω από 50%, φορτίστε τη μόνο εφόσον απαιτείται η πλήρης διάρκεια λειτουργίας για την επόμενη χρήση.

### Κάθε εβδομάδα

- ➔ Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία τακτικά, φορτίζετε την τελείως και χωρίς διακοπές τουλάχιστον μια φορά τη βδομάδα.

### Κάθε μήνα

- ➔ Αδειάστε το δοχείο καθαρού νερού και ξεπλύνετε τις εναποθέσεις.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.
- ➔ Καθαρίστε τον πλωτήρα.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο χονδριδών.
- ➔ Εάν η συσκευή παύσει να λειτουργεί προσωρινά: Εκτελέστε τη φόρτιση εξισορρόπησης της μπαταρίας.
- ➔ Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας για οξείδωση και βουρτσίστε τους, εάν είναι αναγκαίο. Προσέξτε αν η σύνδεση των καλωδίων είναι σταθερή.
- ➔ Ελέγξτε τις τσιμούχες μεταξύ δοχείου ακάθαρτου νερού και καπακιού για στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
- ➔ Σε μπαταρίες που χρειάζονται συντήρηση ελέγξτε την πυκνότητα οξέος των στοιχείων.
- ➔ Αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα αποθηκεύστε την με πλήρως φορτισμένη την μπαταρία. Τουλάχιστον μια φορά τον μήνα φορτίζετε πλήρως την μπαταρία.

### Ετήσια

- ➔ Αναθέστε τον προβλεπόμενο έλεγχο στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

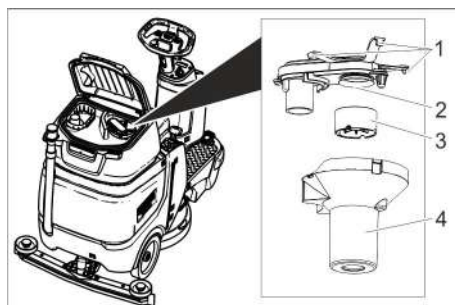
## Εργασίες συντήρησης

### Σύμβαση συντήρησης

Για αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της Kärcher.

### Καθαρισμός φλοτέρ και φίλτρου χονδριδών

- ➔ Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού.

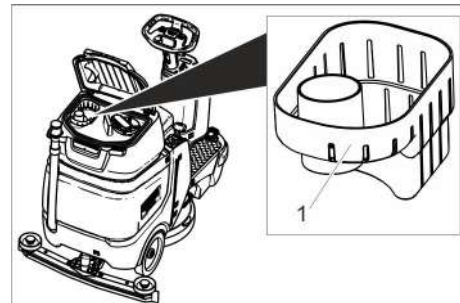


- 1 Άγκιστρα ασφάλισης
- 2 Φίλτρο χονδριδών
- 3 Φλοτέρ
- 4 Περιβλήμα φλοτέρ

- ➔ Λύστε τα άγκιστρα ασφάλισης.
- ➔ Αφαιρέστε το περίβλημα του φλοτέρ προς τα κάτω.
- ➔ Αφαιρέστε το φλοτέρ από το περίβλημά του και καθαρίστε το.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο χονδριδών.
- ➔ Συναρμολογήστε ξανά όλα τα εξαρτήματα με την αντίστροφη σειρά.

### Καθαρισμός φίλτρου ογκωδών ρύπων

- ➔ Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού.

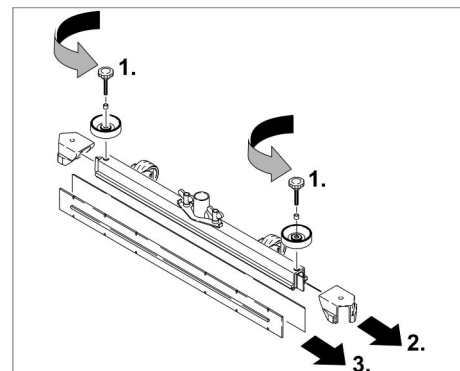


### 1 Σήτα χονδροειδών ρύπων

- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο χονδροειδών ρύπων προς τα πάνω.
- ➔ Ξεπλύνετε το φίλτρο χονδροειδών ρύπων κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ➔ Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στο δοχείο ακάθαρτου νερού.

### Αντικατάσταση χειλίων αναρρόφησης

- ➔ Αφαιρέστε την μπάρα αναρρόφησης.
- ➔ Ξεβιδώστε τις αστεροειδείς λαβές.



- ➔ Βγάλτε τα πλαστικά μέρη.
- ➔ Βγάξτε τα χείλη αναρρόφησης.
- ➔ Περάστε καινούργια χείλη αναρρόφησης.
- ➔ Βάλτε τα πλαστικά μέρη.
- ➔ Βιδώστε και σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

### Αντικατάσταση δισκοειδούς βούρτσας

- ➔ Αнуψώστε την κεφαλή καθαρισμού.
- ➔ Πιέστε το πεντάλ αλλαγής βούρτσας προς τα κάτω πέρα από την αντίσταση.
- ➔ Τραβήξτε τη δισκοειδή βούρτσα πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
- ➔ Κρατήστε την καινούργια δισκοειδή βούρτσα κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και κουμπώστε την.

### Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:

- ➔ Αδειάστε το δοχείο καθαρού και ακάθαρτου νερού.
- ➔ Σταθμεύστε τη συσκευή σε προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, περιστρέψτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί. Αποσυνδέστε το φως της μπαταρίας.

➔ Αδειάστε και απορρίψτε το ακάθαρτο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από την εξ αδρανείας κίνηση του στρόβιλου αναρρόφησης. Ο στρόβιλος αναρρόφησης συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση. Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης μόνο μετά την πλήρη ακινητοποίηση του στρόβιλου αναρρόφησης.

| Βλάβη                                          | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία    | Ο διακόπτης καθίσματος δεν είναι ενεργοποιημένος, καθίστε στο κάθισμα.<br>Το μηχάνημα λειτουργεί μόνον όταν ο χειριστής καθίσει στη θέση του οδηγού.<br>Συνδέστε το φως μπαταρίας.<br>Φέρτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση "1".<br>Πριν την ενεργοποίηση του κλειδοδιακόπτη πάρτε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού. Αν παρόλα αυτά παρουσιαστεί σφάλμα, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.<br>Ελέγξτε τις μπαταρίες. Αν είναι απαραίτητο, φορτίστε τις                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Η συσκευή δεν κινείται.                        | Πιέστε τον μοχλό απασφάλισης προς τα κάτω (βλ. "Μεταφορά/Σπρώξιμο συσκευής").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Ανεπαρκής ποσότητα νερού                       | Αυξήστε την ποσότητα νερού με το κουμπί ρύθμισης ποσότητας νερού.<br>Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε αν χρειάζεται.<br>Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.<br>Ελέγξτε τους ελαστικούς σωλήνες για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τους αν χρειάζεται.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης                    | Το δοχείο ακάθαρτου νερού είναι γεμάτο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο<br>Ελέγξτε τα παρεμβύσματα μεταξύ δοχείου βρώμικου νερού και καλύμματος ως προς τη στεγανότητα, και, αν χρειαστεί, αλλάξτε τα.<br>Ελέγξτε το φίλτρο χνουδιών για τυχόν ρύπους και καθαρίστε το, εάν είναι απαραίτητο.<br>Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στην μπάρα αναρρόφησης ή αντικαταστήστε τα αν χρειάζεται.<br>Ελέγξτε, εάν είναι βουλωμένη μπάρα αναρρόφησης και καθαρίστε κατά περίπτωση.<br>Ελέγξτε εάν είναι κλειστό το καπάκι στον ελαστικό σωλήνα απορροής βρώμικου νερού.<br>Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης για απόφραξη, καθαρίστε αν χρειάζεται.<br>Ελέγξτε τη στεγανότητα του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης, αντικαταστήστε τον αν χρειάζεται.<br>Ελέγξτε τη στεγανότητα του ελαστικού σωλήνα εκροής ακάθαρτου νερού.<br>Ελέγξτε τη ρύθμιση της μπάρας αναρρόφησης.<br>Στερεώστε το (προαιρετικό) πρόσθετο βάρος στη μπάρα αναρρόφησης. |
| Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού         | Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά, αν χρειάζεται τις αλλάξτε.<br>Ελέγξτε την καταλληλότητα του τύπου βούρτσας και του καθαριστικού υγρού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ο στρόβιλος αναρρόφησης έχει αυξημένες στροφές | Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.<br>Καθαρίστε τον πλωτήρα.<br>Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.<br>Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης για απόφραξη, καθαρίστε αν χρειάζεται.<br>Ελέγξτε, εάν είναι βουλωμένη μπάρα αναρρόφησης και καθαρίστε κατά περίπτωση.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Η βούρτσα δεν περιστρέφεται                    | Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, απομακρύνετε το εάν υπάρχει.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**Σε περίπτωση βλάβης, η οποία δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.**

## Παρελκόμενα

| Ονομασία                                      | Κωδικός εξαρτήματος | Περιγραφή                                                                |
|-----------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Δισκοειδής βούρτσα, κόκκινη (μέτρια, στάνταρ) | 4.905-026.0         | Για χρήση σε όλες τις συνήθεις εργασίες καθαρισμού.                      |
| Δισκοειδής βούρτσα, σε φυσικό χρώμα (μαλακή)  | 4.905-027.0         | Από φυσικές ίνες για καθαρισμό και γυάλισμα.                             |
| Δισκοειδής βούρτσα, μαύρη (σκληρή)            | 4.905-029.0         | Για επίμονους ρύπους και γενικό καθαρισμό. Μόνο για μη ευαίσθητα δάπεδα. |
| Δίσκος στήριξης                               | 4.762-534.0         | Για καθαρισμό με δίσκους. Με ταχυσύνδεσμο και Centerlock.                |
| Τσόχινος δίσκος, κόκκινος (μέτριος μαλακός)   | 6.369-079.0         | Για καθαρισμό όλων των δαπέδων.                                          |
| Τσόχινος δίσκος, πράσινος (μέτριος σκληρός)   | 6.369-078.0         | Για καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων και γενικό καθαρισμό.               |
| Τσόχινος δίσκος, μαύρος (σκληρός)             | 6.369-077.0         | Για επίμονους ρύπους και για βαθύ καθαρισμό.                             |
| Δίσκος, μπεζ (ελαφριά κόκκωση)                | 6.369-468.0         | Για γυάλισμα και φρεσκάρισμα σκληρών και ελαστικών δαπέδων.              |
| Δίσκος, μπεζ (από φυσική τρίχα)               | 6.371-146.0         |                                                                          |
| Μπάρα αναρρόφησης, 850 mm, ευθεία             | 4.777-401.0         |                                                                          |
| Μπάρα αναρρόφησης, 850 mm, κυρτή              | 4.777-411.0         |                                                                          |

|                            |             |  |
|----------------------------|-------------|--|
| Set Homebase Box           | 4.035-406.0 |  |
| Περιστρεφόμενος φάρος      | 4.039-267.0 |  |
| Μονάδα διαχείρισης στόλου  | 4.039-268.0 |  |
| Στήριγμα σακούλας          | 4.039-269.0 |  |
| Μονάδα αρχικής σάρωσης     | 4.039-270.0 |  |
| Βάση σφουγγαρόπανου        | 4.039-271.0 |  |
| Επίπεδη σφουγγαρίστρα      | 5.999-045.0 |  |
| Τσιμπίδα χονδροειδών ρύπων | 6.999-113.0 |  |

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                             |                   |          |
|---------------------------------------------|-------------------|----------|
| <b>Ισχύς</b>                                |                   |          |
| Ονομαστική τάση                             | V                 | 24       |
| Χωρητικότητα μπαταρίας                      | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Μέση κατανάλωση ισχύος                      | W                 | 1400     |
| Ονομαστική ισχύς κινητήρα πορείας           | W                 | 300      |
| Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης                  | W                 | 600      |
| Ισχύς κινητήρα βουρτσών                     | W                 | 500      |
| Βαθμός προστασίας                           |                   | IPX 3    |
| <b>Αναρρόφηση</b>                           |                   |          |
| Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα          | l/s               | 17       |
| Αναρροφητική ισχύς, υποπίεση, max           | kPa               | 120      |
| <b>Βούρτσες καθαρισμού</b>                  |                   |          |
| Πλάτος εργασίας                             | mm                | 510      |
| Διάμετρος βούρτσας                          | mm                | 510      |
| Ταχύτητα περιστροφής βούρτσας, με φορτίο    | 1/min             | 155      |
| Ταχύτητα περιστροφής βούρτσας, χωρίς φορτίο | 1/min             | 180      |
| <b>Διαστάσεις και βάρη</b>                  |                   |          |
| Ταχύτητα πορείας, max                       | km/h              | 6        |
| Ανοδική κλίση εδάφους max                   | %                 | 8        |
| Θεωρητική επιφανειακή απόδοση               | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Όγκος δοχείου καθαρού νερού                 | l                 | 70       |
| Όγκος δοχείου βρώμικου νερού                | l                 | 75       |
| Max. θερμοκρασία νερού                      | °C                | 50       |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος                   | °C                | 5...40   |
| Μήκος                                       | mm                | 1310     |
| Πλάτος (χωρίς μπάρα αναρρόφησης)            | mm                | 590      |
| Ύψος                                        | mm                | 1066     |
| Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος                 | kg                | 340      |
| Βάρος μεταφοράς (άδεια δοχεία, χωρίς οδηγό) | kg                | 194      |

## Επιβάρυνση επιφανείας (με οδηγό και γεμάτη δοχείο καθαρού νερού)

|                                                                      |                   |      |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Μπροστινός τροχός                                                    | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
| Πίσω τροχός                                                          | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| <b>Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-72</b>                           |                   |      |
| Συνολική τιμή κραδασμών στους βραχίονες                              | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Αβεβαιότητα K                                                        | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Συνολική τιμή κραδασμών έδρας καθίσματος                             | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Αβεβαιότητα K                                                        | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub>                               | dB(A)             | 66   |
| Αβεβαιότητα K <sub>PA</sub>                                          | dB(A)             | 2    |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> + αβεβαιότητα K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80,3 |

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοσή την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

**Προϊόν:** Εποχούμενο σάρωθο δαπέδου  
**Τύπος:** 1.161-xxx

### Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

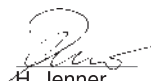
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)  
 2014/30/ΕΕ  
 2000/14/ΕΚ  
 2014/53/ΕΕ (TCU)

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005  
**TCU**  
 EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

### Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Γερμανία)  
 Τηλ.: +49 7195 14-0  
 Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Cihazınızın ilk kullanımdan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun, bu kullanım kılavuzuna göre hareket edin ve kullanım kılavuzunu daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahipleri için saklayın.

## İçindekiler

|                               |    |   |
|-------------------------------|----|---|
| Güvenlik bilgileri            | TR | 1 |
| Fonksiyon                     | TR | 1 |
| Amacına uygun kullanım        | TR | 1 |
| Çevre koruma                  | TR | 1 |
| Garanti                       | TR | 1 |
| Kumanda elemanları            | TR | 2 |
| İşletime almadan önce         | TR | 3 |
| İşletim                       | TR | 4 |
| Taşıma                        | TR | 5 |
| Depolama                      | TR | 5 |
| Koruma ve bakım               | TR | 5 |
| Arıza durumunda yardım        | TR | 7 |
| Aksesuarlar                   | TR | 8 |
| Teknik veriler                | TR | 8 |
| Aksesuarlar ve yedek parçalar | TR | 8 |
| AB Uygunluk Beyanı            | TR | 8 |

## Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları 5.956-251.0 için birlikte verilen emniyet uyarıları broşürünü okuyun ve bu uyarılara uyun.

Cihaz, "Teknik Bilgiler" bölümünde belirtilen maksimum eğimli yüzeylerde çalıştırma için onaylanmıştır.

### UYARI

*Kullanıcılara bu cihazın kullanımı uygun şekilde öğretilmelidir.*

*Cihazın güvenli bir şekilde park edilmesi gerekmektedir.*

## Güvenlik düzenekleri

Emniyet düzenleri kullanıcının korunmasına yöneliktir ve devre dışı bırakılmamalı veya işlevleri atlanmamalıdır.

### Koltuk şalteri

Kullanıcının çalışma ya da sürüş sırasında koltuğu terk etmesi durumunda, sürüş motorunu kısa bir gecikmeyle kapatır.

## Cihazdaki simgeler



### TEHLİKE

*Şarj işlemi sırasında elektrik çarpması nedeniyle tehlike. Akü terminallerindeki terminal koruma kapaklarını çıkarmayın ve doğru şekilde takıldığınıdan emin olun.*

## Tehlike kademeleri

### TEHLİKE

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.*

### UYARI

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.*

### DİKKAT

*Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

### DİKKAT

*Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## Fonksiyon

Bu zemin temizleme makinesi, düz zeminlerin ıslak temizliği için kullanılır.

- Su miktarı ve temizlik maddesi miktarı ayarlanarak, ilgili temizlik görevine kolayca adapte edilebilir.
- Temizlik maddesi dozajı, depoya eklenmesi yapılarak ayarlanabilir.
- Cihazda bir temiz su ve bir kirli su deposu vardır (her biri 70 litre). Bu sayede, yüksek kullanım süresinde etkin bir temizlik sağlanır.
- 510 mm'lik çalışma genişliği, değerindeki çalışma genişliği, uzun kullanım sürelerinde etkin bir kullanıma olanak sağlar.
- Aküler, konfigürasyona bağlı olarak seçilebilir (bu konuda bkz. "Önerilen aküler" bölümü)

### Uyarı:

İlgili temizleme görevine bağlı olarak cihaz, çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Kataloğumuza bakın veya [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) adresinde bizi ziyaret edin.

## Amacına uygun kullanım

Bu cihaz, ticari ve endüstriyel kullanıma uygundur; örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanları.

Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

- Cihaz, sadece rutubete ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan kaygan zeminlerin temizlenmesi için kullanılmalıdır.
- Bu cihaz iç mekanda kullanım için tasarlanmıştır.
- Kullanım sıcaklığı aralığı +5°C und +40°C arasındadır.
- Cihaz donmuş zeminlerin temizliği için uygun değildir (örneğin soğuk hava depolarında).
- Cihaz sadece orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar ile donatılabilir.
- Cihaz, kamu kara yollarının temizlenmesi için tasarlanmamıştır.

- Cihaz, basınca duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükünü göz önünde bulundurun. Cihaz tarafından uygulanan yüzey yükü teknik veriler içerisinde verilmiştir.
- Cihaz, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihaza yanıcı gazlar, seyreltilmemiş asitler veya çözücü maddeler eklenemez.

Bunlar, vakum havasıyla karıştırıldığından patlayıcı karışımlar oluşturabilen benzin, tiner veya yakıt yağını içerir. Cihazda kullanılan malzemelere zarar verdiğinden aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü madde kullanmayın.

## Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajı evsel çöpe atmayın ve geri dönüşüme gönderin.



Kullanılmış cihazlar, geri dönüştürülebilir özellikte olan ve değerlendirilmesi gereken değerli malzemeler içerir. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya karışmamalıdır. Lütfen eski cihazları uygun toplama sistemlerine götürün.

## İçerik maddeleri ile ilgili uyarılar (REACH)

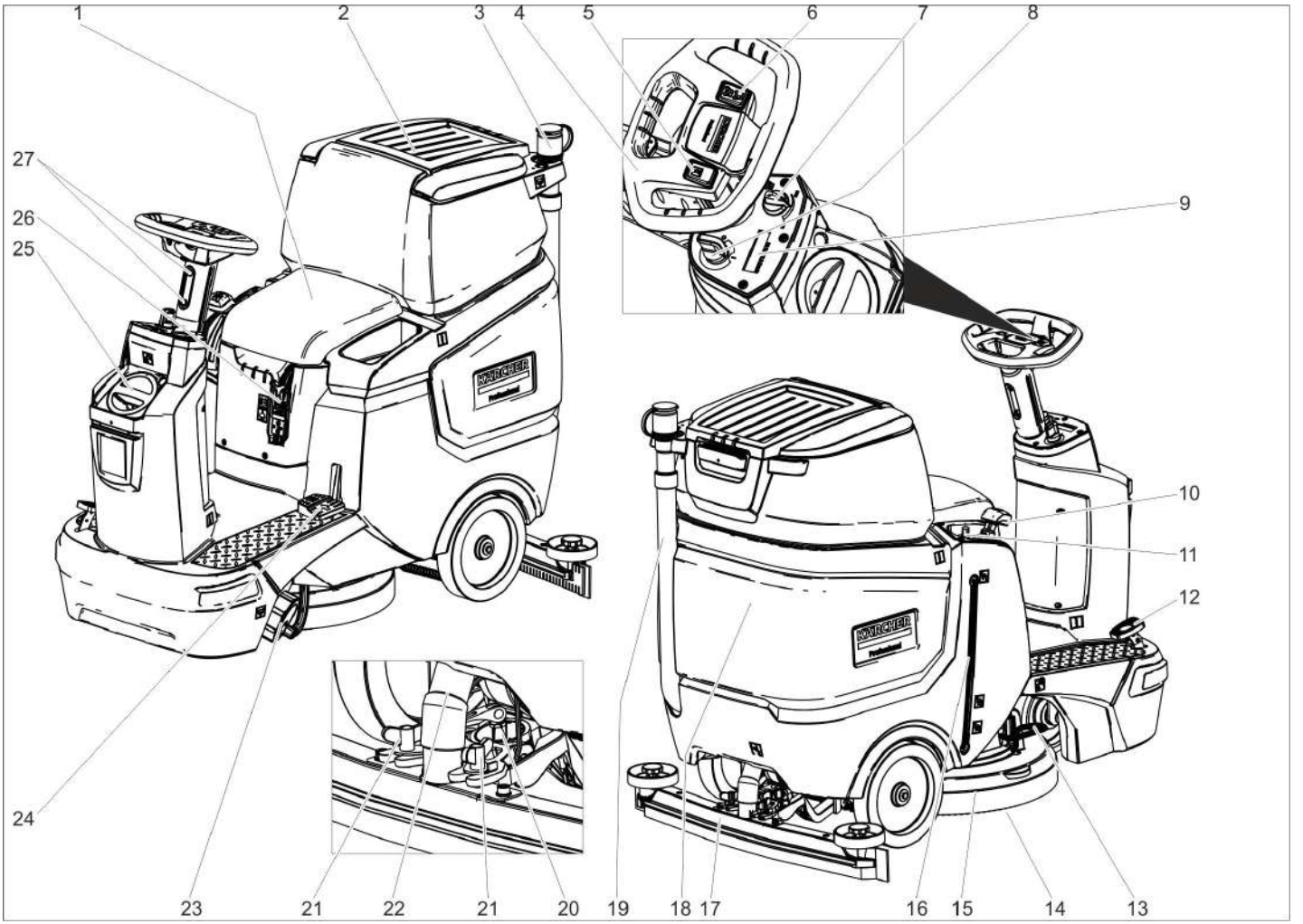
İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH):

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

## Kumanda elemanları



- 1 Koltuk
- 2 Kirli su deposu kapağı
- 3 Kirli su dozaj tertibatı
- 4 Direksiyon
- 5 Korna düğmesi
- 6 Sürüş yönü şalteri
- 7 Çalışma hızı ayar düğmesi
- 8 Anahtarlı şalter
- 9 Ekran
- 10 Vakum barası kolu
- 11 Su miktarı ayar düğmesi
- 12 Gaz pedalı
- 13 Fırça değişim pedalı
- 14 Disk fırça
- 15 Temizleme başlığı
- 16 Temiz su dolum göstergesi
- 17 Vakum barası \*
- 18 Kirli su deposu
- 19 Kirli su tahliye hortumu
- 20 Vakum barasını eğmek için düğme
- 21 Vakum barasını sabitlemek için kelebek somunlar
- 22 Vakum hortumu
- 23 Temiz su deposunun temiz su filtreli kapağı
- 24 Temizleme kafasını kaldırma/indirme pedalı
- 25 Temiz su deposu kapağı
- 26 Akü soketi
- 27 Direksiyon yükseklik ayarlaması

### Renk kodlaması

- Temizleme süreci için kumanda elemanları sarı renklidir.
- Bakım ve servis için kumanda elemanları açık gri renklidir.

### Cihazdaki simgeler

|  |                                        |
|--|----------------------------------------|
|  | Akü soketi                             |
|  | Temiz su deposu doluluk seviyesi %25   |
|  | Temizlik çözültisi dozajı              |
|  | Temizleme kafasını kaldırma/indirme    |
|  | Fırça değişim pedalı                   |
|  | Vakum barasını kolunu kaldırma/indirme |

|  |                                |
|--|--------------------------------|
|  | Paspas tutucusu **             |
|  | Temiz su deposu tahliye deliği |
|  | Kirli su deposu tahliye deliği |
|  | Bağlama noktası                |

\*\* Opsiyon

\* Teslimat kapsamına dahil değildir

## İşletime almadan önce

### Bataryalar

|  |                                                                              |
|--|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin. |
|  | Göz koruyucu ekipman kullanın                                                |
|  | Çocukları asit ve akülerden uzak tutun                                       |
|  | Patlama tehlikesi                                                            |
|  | Yangın, kıvılcım, açık ışık ve si-gara içmek yasaktır                        |
|  | Kimyasal yanık tehlikesi                                                     |
|  | İlk yardım                                                                   |
|  | Uyarı levhası                                                                |
|  | Bertaraf etme                                                                |
|  | Aküyü çöp tenekesine atmayın.                                                |

#### ⚠ TEHLİKE

##### Patlama tehlikesi!

Akünün üzerine herhangi bir alet ya da benzeri nesne koymayın. Kısa devre ve patlama tehlikesi.

Yaralanma tehlikesi. Yaralar, asla kurşunla temas etmemelidir. Aküler üzerinde yapılan çalışmalardan sonra daima ellerinizi yıkayın.

#### Önerilen aküler

|                                                          |                           |
|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - bakım gerektirmez                               |                           |
| Sipariş No.                                              | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Hacim [m <sup>3</sup> ] *                                | 2,64                      |
| Hava akımı [m <sup>3</sup> /h] **                        | 1,06                      |
| * Akü şarj odasının minimum hacmi                        |                           |
| ** Akü şarj odası ve çevre arasındaki minimum hava akışı |                           |

Cihaz için 2 adet akü gereklidir

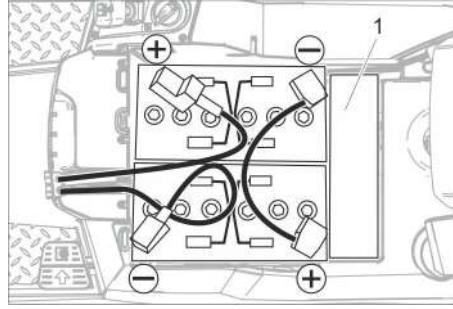
<sup>1)</sup> Komple set (24 V/105 Ah), bağlantı kablo-su dahil, Sipariş No. 4.039-287.0

### Aküleri yerleştirme ve bağlama

"Pack" varyasyonunda aküler halihazırda takılmıştır.

→ Akü soketini çekin.

→ Kirli su deposunu arkaya doğru çevirin.



1 Ara parça

#### DİKKAT

Hasar tehlikesi. Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

→ Kutupları birlikte teslim edilen bağlantı kablosuyla bağlayın.

→ Birlikte teslim edilen bağlantı kablosunu henüz boş olan (+) ve (-) akü kutuplarına bağlayın.

→ Kutup koruma kapaklarının doğru monte edildiğini kontrol edin.

→ Akü soketini takın.

#### DİKKAT

Derindeşarj nedeniyle hasar tehlikesi. Cihazı işleme almadan önce aküleri şarj edin.

### Aküleri şarj etme

#### Uyarı:

Cihazda derindeşarj koruması vardır; eğer kapasite izin verilen en düşük seviyeye ulaşırsa, cihaz sadece sürülebilir.. Fırça tahriki ve vakumlama çalışmaz.

→ Eğimden kaçınarak cihazı doğrudan şarj cihazına taşıyın.

#### Uyarı:

Diğer aküleri kullanırken (örn. diğer üreticilerin), ilgili akünün derindeşarj koruması Kärcher müşteri hizmetleri tarafından tekrar ayarlanmalıdır.

#### ⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpma tehlikesi. Akım ileme hatları ve sigortaya dikkat edin – Bkz. "Şarj aleti".

Şarj aletini sadece yeterli havalandırma bulunan kuru yerlerde kullanın!

#### Uyarı:

Şarj süresi ortalama 10-12 saattir.

Önerilen şarj cihazları (kullanılan akülere uygun haldedir) elektronik ayarlıdır ve şarj işlemini kendiliğinden sonlandırır.

#### ⚠ TEHLİKE

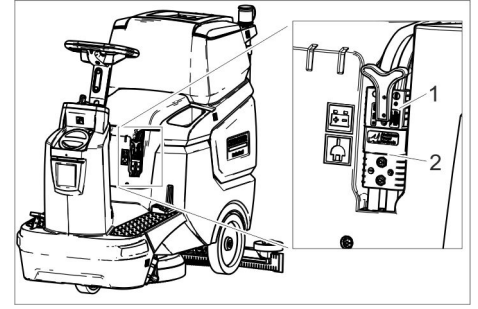
Patlama tehlikesi. Akünün şarj edilmesi için cihazının bulunduğu oda, akü tipine bağlı bir asgari hacim ve asgari hava akımlı bir hava değişimine sahip olmalıdır (bkz. "Önerilen aküler").

Patlama tehlikesi. Sulu akülerin şarj edilmesine sadece kirli su deposu yukarı çevrilmiş durumdayken izin verilir.

→ Kirli su deposunu boşaltın.

→ Anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin.

→ Kirli su deposunu arkaya doğru çevirin.



1 Akü soketi, akü tarafı

2 Akü soketi, cihaz tarafı

→ Akü tarafındaki akü soketini çekin.

#### DİKKAT

Hasar tehlikesi!

– Şarj aletini cihaz tarafındaki akü soketi ile bağlamayın.

– Sadece takılmış olan akü tipine uygun şarj aleti kullanın:

| Akü tipi    | Şarj aleti  |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**Uyarı:** Şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin!

→ Akü tarafındaki akü soketini şarj aletine bağlayın.

→ Şarj aletinin elektrik fişini prize takın.

→ Şarj işlemini şarj aletinin kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde uygulayın.

### Bakım gerektirmeyen aküler (ıslak bataryalar)

→ Şarj işleminin bitmesinden bir saat önce saf su ekleyin, asit seviyesinin doğru olmasına dikkat edin. Akü gerekli şekilde işaretlenmiştir. Şarj işleminin sonunda tüm hücrelerde gaz oluşmalıdır.

#### ⚠ TEHLİKE

Kimyasal yanık tehlikesi. Akü boş durumdayken su doldurulması, asit sızıntısına yol açabilir!

Akü asidiyle çalışırken koruyucu gözlük kullanın; yaralanmaları ve giysilerin tahrip olmasını önlemek için yönetmeliklere uyun. Cildinize veya giysilerinize asit sıçraması durumunda bu bölgeleri derhal boş su ile yıkayın.

#### DİKKAT

Akülere su eklemek için sadece saf su ya da tuzdan arındırılmış su (EN 50272-T3) kullanın.

Yabancı katkılar (düzeltme malzemeleri) kullanmayın, aksi takdirde her türlü garanti geçerliliğini kaybeder.

### Maksimum akü boyutları

|           |     |
|-----------|-----|
| Uzunluk   | 408 |
| Genişlik  | 348 |
| Yükseklik | 284 |

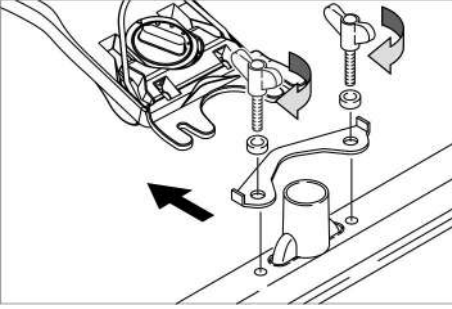
### Akülerin sökülmesi

- Anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin.
- Akü soketini çekin.
- Kirli su deposunu arkaya doğru çevirin.
- Kabloyu akünün eksi kutbundan sökün.
- Kalan kabloları akülerden ayırın.
- Aküleri çıkarın.
- Kullanılmış aküleri geçerli yönetmelikle göre imha edin.

### Fırçaları monte etme

Fırçanın takılması, "Bakım çalışmaları" bölümünde açıklanmıştır.

### Vakum barasının monte edilmesi



- Vakum barasını, şekillendirilmiş sac parça askının üstünde olacak şekilde vakum barası askısına yerleştirin.
- Kelebek somunları sıkın.
- Vakum hortumunu takın.

### Direksiyon simidi ayarı

- Direksiyon yükseklik ayarlamasındaki her iki civatayı sökün.
- Direksiyonu istediğiniz yüksekliğe ayarlayın.
- Her iki civatayı sıkın.

## İşletim

### DİKKAT

*Hasar tehlikesi!*

*Çalışma esnasında akü soketini ayırmayın.*

### Uyarı:

Tüm fonksiyonları anında devre dışı bırakmak için anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin.

### Cihazın çalıştırılması

- Oturma pozisyonunu alın.
- Anahtarlı şalteri "1" konumuna getirin.
- Ekranla sırasıyla şunlar gösterilir:
  - Sonraki müşteri servisine kadarki süre
  - Yazılım sürümü, kumanda ünitesi
  - Akü şarj seviyesi ve çalışma saati sayısı

### Park freninin kontrol edilmesi

### ⚠ TEHLİKE

*Kaza tehlikesi. Her çalışmadan önce, park freninin çalışıp çalışmadığı düz bir zeminde kontrol edilmelidir.*

- Cihazı çalıştırın.
- Sürüş yönü şalterini "ileri" konumuna getirin.
- Gaz pedalına hafifçe basın.

→ Frenin kilidi duyulabilir bir şekilde açılmalıdır. Cihaz, düz zeminde kolayca hareket etmelidir. Pedal bırakılırsa fren duyulur şekilde devreye girer. Yukarı belirtilenler gerçekleşmezse, cihaz devre dışı bırakılmalı ve müşteri hizmetleri çağrılmalıdır.

### Sürüş

### ⚠ TEHLİKE

*Kaza tehlikesi. Cihaz artık frenleme etkisi göstermiyorsa aşağıdaki işlemleri uygulayın:*

- Cihaz %2 üzerindeki bir rampada durmadığında, anahtarlı şalter 0 konumuna alınmamalıdır. Yatay bir düzleme ulaşılan kadar cihaz çalıştırılmaya devam edilmelidir.
- Yatay düzleme ulaştıktan sonra, cihaz durdurulmalı ve müşteri hizmetleri çağrılmalıdır.
- Ek olarak frenlerin bakım uyarılarına da dikkat edilmelidir.

### ⚠ TEHLİKE

*Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.*

- Aracı sürüş yönünde sadece maksimum % 8'e kadar eğimlerde sürün. Eğimler ve rampalarda aracı sadece boylamasına yönde sürün, dönüş yapmayın.

*Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.*

*Islak zeminde savrulma tehlikesi.*

- Virajlarda yavaş sürün.

*Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.*

- Cihazı sadece sağlam zeminde hareket ettirin.

*Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.*

- Aracı sadece sürüş yönünün enlemesine maksimum %8'e kadar eğimlerde sürün.

### Sürüş

- Oturma pozisyonunu alın.
- Vakum barası kolunu yukarı çekin ve kilitleyin.
- Temizleme kafası pedalını aşağı doğru bastırın ve yerine oturtun.
- Anahtarlı şalteri "1" konumuna getirin.
- Direksiyondaki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.
- Gaz pedalına basarak sürüş hızını belirleyin.
- Cihazın durdurulması: Gaz pedalından ayağınızı kaldırın.

### Uyarı:

Temizleme kafası kaldırıldığında, çalışma hızı ayar düğmesi maksimum hızı etkilemez.

Sürüş yönü, temizlik sırasında da değiştirilebilir. Bu şekilde, seçilen bir yer birçok kez ileri ve geri hareket edilerek yoğun şekilde temizlenebilir.

### İşletme malzemesi doldurma

### Temizleme maddesi

### ⚠ UYARI

*Hasar tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Başka temizlik maddeleri kullanıldığında operatör, işletim güvenliği ve kaza tehlikesi açısından yüksek risk taşır.*

*Sadece çözücü maddeler, tuz ve hidroflüorik asit çözeltisi içermeyen temizlik maddeleri kullanın.*

*Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarını dikkate alın.*

### Uyarı:

Fazla köpüren temizleme maddeleri kullanmayın.

| Kullanım                                                                | Temizleme maddesi |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Suya dayanıklı tüm zeminlerin bakım temizliği                           | RM 746<br>RM 780  |
| Parlak yüzeylerde (örneğin granit) bakım temizliği                      | RM 755 es         |
| Endüstriyel zeminlerin bakım temizliği ve temel temizliği               | RM 69 ASF         |
| Porselen taş karoların bakım temizliği ve temel temizliği               | RM 753            |
| Sihhi alanda karoların bakım temizliği                                  | RM 751            |
| Sihhi alanda temizlik ve dezenfeksiyon                                  | RM 732            |
| Alkalilere dayanıklı tüm zeminlerin (örneğin PVC) tabakalarını kaldırma | RM 752            |
| Linolyum zeminlerin tabakalarını kaldırma                               | RM 754            |

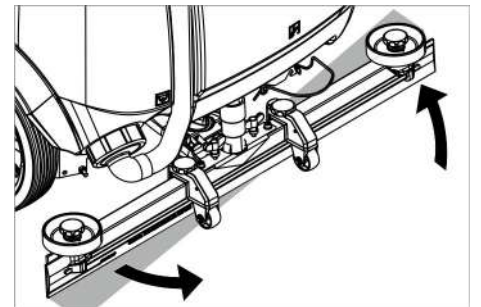
### Temiz su

- Temiz su tankının kapağını açın.
- Depoyu yarısına kadar temiz su (maksimum 50 °C) ile doldurun.
- Temizlik maddesini doldurun.
- Depoyu suyla doldurun.
- Temiz su deposunun kapağını kapatın.

### Vakum barasının ayarlanması

### Eğik konum

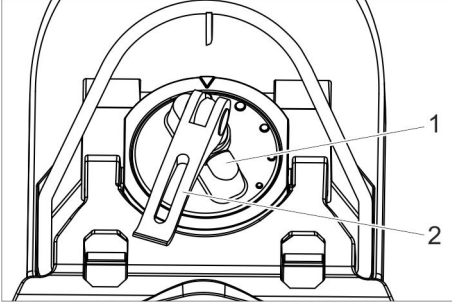
Fayanslı kaplamalarda vakumlama sonuçlarının iyileştirilmesi için, vakum barası maksimum 5° eğik konuma getirilebilir.



- Kelebek somunları gevşetin.
- Vakum barasını döndürün.
- Kelebek somunları sıkın.

## Eğim

Vakumlama sonucunun yetersiz olması durumunda, düz vakum barasının eğimi değiştirilebilir.



1 Düğme

2 Mandal

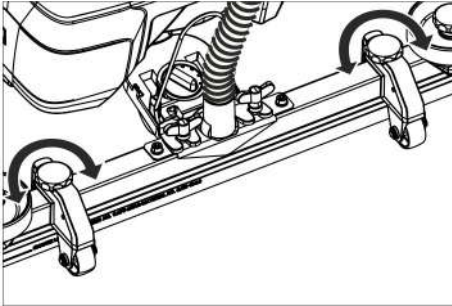
→ Mandalı kaldırın.

→ Vakum barasını eğmek için düğmenin ayarını değiştirin.

→ Mandalı aşağı bastırın.

## Yükseklik

Yükseklik ayarıyla emme dudaklarının zemine temas ettiklerindeki eğim etkilenmektedir.



→ En iyi emme sonucu elde edilene kadar, yükseklik ayarının düğmelerini deneme yoluyla değiştirin.

## Su miktarının ayarlanması

→ Su miktarını, zemin kaplamasının kirlilik derecesine uygun olarak ayar kafasından ayarlayın.

### Uyarı:

İlk temizlik denemelerini az miktarda suyla yapın. Su miktarını, istenen temizleme sonucu elde edilene kadar kademeli olarak artırın.

## Temizleme işletimi

→ Oturma pozisyonunu alın.

→ Anahtarlı şalteri "1" konumuna getirin.

→ Direksiyondaki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.

→ Çalışma hızı ayar düğmesini istediğiniz değere ayarlayın.

Hız, ayarlama sırasında ekranda gösterilir.

Gösterge, azami hızın yüzdesidir.

→ Su miktarını ayar valfinden ayarlayın.

→ Vakum barası kolunun alt tutamak yarısını yukarı çekin ve tutun.

→ Vakum barası kolunu aşağı bastırın. Vakum barası kolu indirilir ve vakumlama işlemi başlatılır.

→ Temizleme kafası pedalını aşağı/sağa doğru bastırın ve pedalın yukarı gitmesini sağlayın.

→ Gaz pedalına basarak sürüş hızını belirleyin.

Temizleme kafası indirilir, fırça tahriki başlatılır ve temizlik çözeltisi uygulanır.

→ Temizlenecek yüzeyden geçin.

→ Cihazın durdurulması: Gaz pedalından ayağınızı kaldırın.

## Temizliğin tamamlanması

→ Temizleme kafası pedalını yerine oturana kadar aşağı doğru bastırın.

→ Kalan suyun çekilmesi için kısa bir mesafe daha ilerleyin.

→ Vakum barası kolunu yerine oturana kadar yukarı çekin.

Vakum türbini, 10 saniyelik ilave çalışma süresinden sonra kapatılır.

→ Anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin.

## Kirli su deposunun boşaltılması

### Uyarı:

Kirli su deposu dolduğunda, şamandıra vakum ağızını kapatır ve vakum türbini artan bir hızda çalışır.

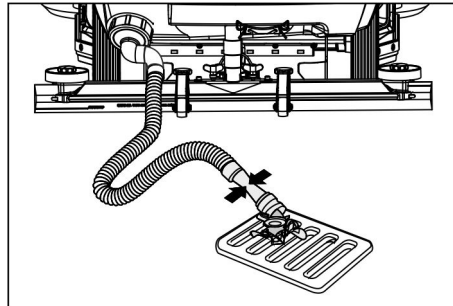
### ⚠ UYARI

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

→ Kirli su tahliye hortumunu tutucudan çıkarın ve uygun bir toplama tertibatı üzerinde indirin.

### Uyarı:

Dozaj tertibatı sıkılarak atık su akışı kontrol edilebilir.



→ Tahliye hortumundaki dozaj tertibatını açarak suyu boşaltın.

→ Daha sonra, kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.

## Temiz su deposunun boşaltılması

→ Temiz su deposunun kapağını sökün.

→ Temiz suyu boşaltın.

→ Temiz su deposunun kapağını takın.

## Kullanım dışına alma

→ Gerekirse aküyü şarj edin.

## Taşıma

### ⚠ TEHLİKE

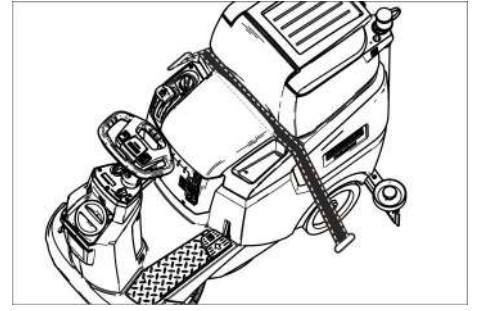
Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum değere kadar (bkz. "Teknik bilgiler") eğimlerde yükleme ve indirme işlemleri için kullanılabilir. Aracı yavaş sürün.

### ⚠ DİKKAT

Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

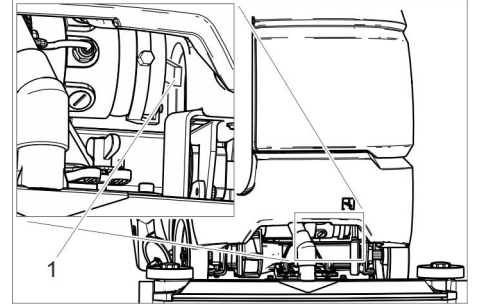
→ Yükleme öncesinde temiz su deposunu ve kirli su deposunu boşaltın.

→ Disk fırçayı fırça kafasından çıkarın.



→ Araç içinde taşımada cihazı ilgili geçerli direktifler uyarınca kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Cihazın itilmesi



1 Kilit açma kolu

→ Kilit açma kolunu yukarı doğru bastırın ve cihazı itin.

### ⚠ TEHLİKE

Frenin çalışmaması nedeniyle kaza tehlikesi.

İttikten sonra kilit açma kolunu mutlaka tekrar aşağı bastırın.

## Depolama

### ⚠ DİKKAT

Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur! Depolama sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

→ Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

→ Devrilme güvenliğini olumsuz etkilemek için, depolama yerini, cihazın izin verilen toplam ağırlığını dikkate alarak seçin.

## Koruma ve bakım

### ⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.

→ Kirli suyu ve kalan temiz suyu boşaltın ve uygun şekilde bertaraf edin.

### ⚠ DİKKAT

Vakum türbininin çalışmaya devam etmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Vakum türbini kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Bakım çalışmalarını, ancak vakum türbini durduktan sonra yapın.

## Bakım planı

### Çalışma sonrası

#### DİKKAT

*Hasar tehlikesi. Cihaza su püskürtmeyin ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.*

- Kirli suyu boşaltın.
- Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
- Kaba kir süzgecinin temizleyin.
- Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
- Emme dudaklarını temizleyin, aşınma olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.
- Fırçada aşınma olup olmadığını kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin
- Aküyü şarj etme  
Şarj seviyesi % 50'nin altındaysa aküyü tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin. Şarj durumu %50'nin üzerindeyse, aküyü yalnızca bir sonraki kullanımda tüm çalışma süresi gerekiyorsa şarj edin.

### Haftalık

- Düzenli kullanım durumunda aküyü haftada en az bir kere tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.

### Aylık

- Temiz su deposunu boşaltın ve tortuları temizleyin.
- Temiz su filtresini temizleyin.
- Şamandırayı temizleyin.
- Toz filtresini temizleyin.
- Geçici olarak durdurulmuş cihazda: Akünün dengeleme şarjını uygulayın.
- Akü kutuplarında oksitlenme olup olmadığını kontrol edin, gerekirse akü kutuplarını fırçalayın. Bağlantı kablolarının sıkı oturmasına dikkat edin.
- Kirli su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
- Bakım uygulanmayan akülerde hücrelerin asit yoğunluğunu kontrol edin.
- Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa aküyü tamamen şarj edip kaldırın. Ayda en az bir defa aküyü tamamen şarj edin.

### Yıllık

- Şart koşulan muayenenin müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

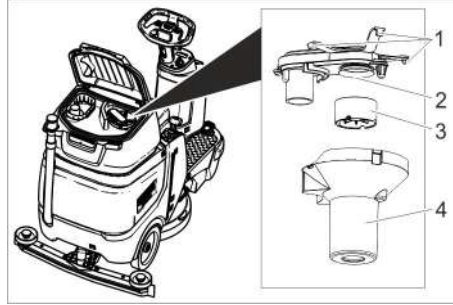
## Bakım çalışmaları

### Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

### Şamandıranın ve toz süzgecinin temizlenmesi

- Kirli su deposunun kapağını açın.

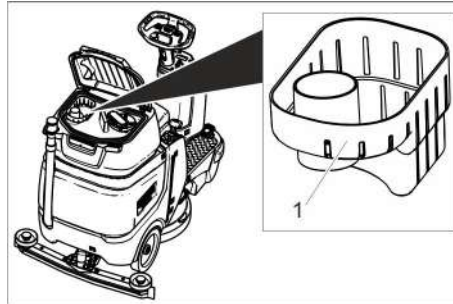


- 1 Kilitleme tırnağı
- 2 Hav süzgeci
- 3 Şamandıra
- 4 Şamandıra gövdesi

- Kilitleme tırnağını gevşetin.
- Şamandıra gövdesini aşağı doğru çekip çıkarın.
- Şamandırayı şamandıra gövdesinden çıkarın ve temizleyin.
- Hav süzgecinin temizleyin.
- Tüm parçaları ters sırada toplayın.

### Kaba kir süzgecinin temizlenmesi

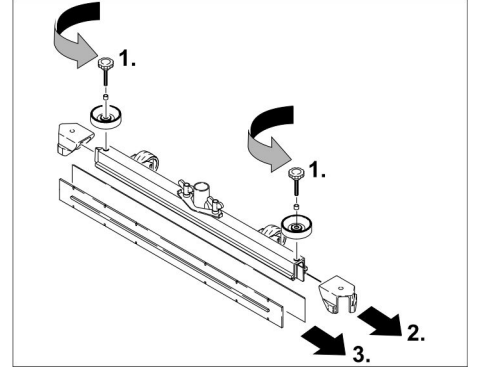
- Kirli su deposunun kapağını açın.



- 1 Kaba kir süzgeci
- Kaba kir süzgecinin yukarı çekerek çıkarın.
  - Kaba kir süzgecinin akan su altında durulayın.
  - Kaba kir süzgecinin kirli su deposuna yerleştirin.

### Emiş dudaklarının değiştirilmesi

- Vakum barasını çıkarın.
- Yıldız topuzları sökün.



- Plastik parçaları çekerek çıkarın.
- Emme dudaklarını çekerek çıkarın.
- Yeni emme dudaklarını yerleştirin.
- Plastik parçaları yerlerine takın.
- Yıldız topuzları takın ve sıkın.

### Cam fırçasının değiştirilmesi

- Temizleme kafasını kaldırın.
- Fırça değiştirme pedalını direncin ötesinde aşağı doğru bastırın.
- Disk fırçayı temizleme kafasının altından yandan dışarı çekin.
- Yeni disk fırçayı temizleme kafasının altında tutun, yukarı doğru bastırın ve yerine oturtun.

### Antifriz

Donma riski varsa:

- Temiz ve kirli su deposunu boşaltın. Cihazı donmaya karşı korunmuş bir yerde bırakın.

## Arıza durumunda yardım

### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.*

→ Kirli suyu ve kalan temiz suyu boşaltın ve uygun şekilde bertaraf edin.

### ⚠ DİKKAT

*Vakum türbininin çalışmaya devam etmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi. Vakum türbini kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Bakım çalışmalarını, ancak vakum türbini durduktan sonra yapın.*

| Arıza                                                                            | Giderilmesi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz çalışmıyor                                                                 | <p>Koltuk şalterine basılmadı, koltuğa oturun.</p> <p>Cihaz, sadece koltuk üzerinde bir kişinin bulunması durumunda çalışır.</p> <p>Akü soketini takın.</p> <p>Anahtarlı şalteri "1" konumuna getirin.</p> <p>Anahtarlı şalteri açmadan önce ayağınızı gaz pedalından çekin. Buna rağmen arıza ortaya çıkarsa, müşteri hizmetlerini arayın.</p> <p>Aküyü kontrol edin, gerekirse şarj edin</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cihaz hareket etmiyor                                                            | Kilit açma kolunu aşağı doğru bastırın (bkz. "Taşıma/cihazın itilmesi").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Yetersiz su miktarı                                                              | <p>Su miktarı ayar düğmesinden su miktarını artırın.</p> <p>Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun.</p> <p>Temiz su filtresini temizleyin.</p> <p>Hortumlarda tıkanma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse temizleyin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Vakum gücü yetersiz                                                              | <p>Kirli su deposu dolu, cihazı durdurun ve kirli su deposunu boşaltın</p> <p>Kirli su deposu ile kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlığını kontrol edin, gerekirse contaları değiştirin</p> <p>Hav süzgecinde kir birikip birikmediğini kontrol edin, gerekirse süzgeci temizleyin.</p> <p>Vakum barasındaki emme dudaklarını temizleyin, gerekirse çevirin veya değiştirin.</p> <p>Vakum barasında tıkanma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse tıkanmayı giderin</p> <p>Kirli su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin</p> <p>Vakum hortumunda tıkanma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse temizleyin.</p> <p>Vakum hortumunun sızdırmazlığını kontrol edin, gerekirse hortumu değiştirin.</p> <p>Kirli su hortumunun sızdırmazlığını kontrol edin.</p> <p>Vakum barası ayarını kontrol edin.</p> <p>Vakum barasına ek ağırlık (aksesuar) takın.</p> |
| Temizlik sonucu yetersiz                                                         | <p>Fırçalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçaları değiştirin.</p> <p>Fırça tipi ve temizleme maddesinin uygun olup olmadığını kontrol edin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vakum türbininin devir sayısı yüksek                                             | <p>Kirli su deposunu boşaltın.</p> <p>Şamandırayı temizleyin.</p> <p>Hav süzgecini kontrol edin/temizleyin.</p> <p>Vakum hortumunda tıkanma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse temizleyin.</p> <p>Vakum barasında tıkanma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse tıkanmayı giderin</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fırça dönmüyor                                                                   | Yabancı bir cismin fırçayı engelleyip engellemediğini kontrol edin, gerekirse yabancı cismi çıkarın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Aksesuarlar

| Tanım                                | Parça No.   | Açıklama                                                                       |
|--------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Disk fırça, kırmızı (orta, standart) | 4.905-026.0 | Tüm yaygın temizlik işlerinde kullanım için.                                   |
| Disk fırça, doğal (yumuşak)          | 4.905-027.0 | Temizleme ve parlatma için doğal elyaflardan.                                  |
| Disk fırça, siyah (sert)             | 4.905-029.0 | Yoğun kirler ve temel temizlik için. Sadece hassas olmayan kaplamalar.         |
| Ped tutucu                           | 4.762-534.0 | Pedlerle temizlik işlemleri için. Hızlı değiştirme düzeneği ve Centerlock ile. |
| Ped, kırmızı (orta yumuşak)          | 6.369-079.0 | Tüm zeminleri temizlemek ve koruma uygulamaların onarılması için.              |
| Ped, yeşil (orta sert)               | 6.369-078.0 | Aşırı kirli zeminlerin temizlenmesi ve temel temizlik için.                    |
| Ped, siyah (sert)                    | 6.369-077.0 | İnatçı kirler ve temel temizlik için.                                          |
| Ped, bej (ince taneli)               | 6.369-468.0 | Sert ve elastik kaplamaların parlatılması ve yenilenmesi için.                 |
| Ped, bej (doğal kıl)                 | 6.371-146.0 |                                                                                |
| Vakum barası, 850 mm, düz            | 4.777-401.0 |                                                                                |
| Vakum barası, 850 mm, bükülü         | 4.777-411.0 |                                                                                |
| Homebase Box seti                    | 4.035-406.0 |                                                                                |
| Döner ikaz lambası                   | 4.039-267.0 |                                                                                |
| Filo yönetim modülü                  | 4.039-268.0 |                                                                                |
| Torba tutucusu                       | 4.039-269.0 |                                                                                |
| Ön süpürme ünitesi                   | 4.039-270.0 |                                                                                |
| Paspas tutucu                        | 4.039-271.0 |                                                                                |
| Spray mop                            | 5.999-045.0 |                                                                                |
| Kaba kir pensesi                     | 6.999-113.0 |                                                                                |

### Teknik veriler

| Güç                             |                      |          |
|---------------------------------|----------------------|----------|
| Nominal voltaj                  | V                    | 24       |
| Akü kapasitesi                  | Ah (5h)              | 76 / 105 |
| Ortalama güç tüketimi           | W                    | 1400     |
| Sürüş motorunun nominal gücü    | W                    | 300      |
| Vakum motoru gücü               | W                    | 600      |
| Fırça motorunun gücü            | W                    | 500      |
| Koruma türü                     |                      | IPX 3    |
| Vakum                           |                      |          |
| Vakum gücü, hava miktarı        | l/s                  | 17       |
| Vakum gücü, vakum, maksimum     | kPa                  | 120      |
| Temizleme fırçaları             |                      |          |
| Çalışma genişliği               | mm                   | 510      |
| Fırça çapı                      | mm                   | 510      |
| Fırça devir sayısı, yüklü       | dev/dak              | 155      |
| Fırça devir sayısı, yüksüz      | dev/dak              | 180      |
| Boyutlar ve ağırlıklar          |                      |          |
| Maksimum sürüş hızı             | km/h                 | 6        |
| Arazi eğimi maks.               | %                    | 8        |
| Teorik yüzey performansı        | m <sup>2</sup> /saat | 2300     |
| Temiz su deposu hacmi           | l                    | 70       |
| Kirli su deposu hacmi           | l                    | 75       |
| Maks. su sıcaklığı              | °C                   | 50       |
| Ortam sıcaklığı                 | °C                   | 5...40   |
| Uzunluk                         | mm                   | 1310     |
| Genişlik (vakum barası olmadan) | mm                   | 590      |
| Yükseklik                       | mm                   | 1066     |
| İzin verilen toplam ağırlık     | kg                   | 340      |

| Taşıma ağırlığı (depolar boş, sürücüsüz)                        | kg                | 194  |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Yüzey yüklenmesi (sürücü ve tam dolu temiz su deposu ile)       |                   |      |
| Ön tekerlek                                                     | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
| Arka tekerlek                                                   | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| EN 60335-2-72'ye göre tespit edilen değerler                    |                   |      |
| Kolların için toplam titreşim değeri                            | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Belirsizlik K                                                   | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Oturma yüzeyinin toplam titreşim değeri                         | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Belirsizlik K                                                   | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Ses basınç seviyesi L <sub>PA</sub>                             | dB(A)             | 66   |
| Belirsizlik K <sub>PA</sub>                                     | dB(A)             | 2    |
| Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> + belirsizlik K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80,3 |

### Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuarlar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

**Ürün:** Binicili tip zemin temizleme makinesi  
**Tip:** 1.161-xxx

**İlgili AB direktifleri**  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/AB  
2000/14/EG  
2014/53/AB (TCU)  
**Uygulanan uyumlaştırılmış normlar**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233:2008  
EN 55012:2007+A1:2009  
EN 61000-6-2: 2005  
**TCU**  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1  
**Uygulanan ulusal normlar**  
-

Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Almanya)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Перед первым использованием устройства прочтите данное руководство по эксплуатации, действуйте в соответствии с ним и сохраните его для последующего использования или следующего владельца устройства.

## Содержание

|                                               |    |   |
|-----------------------------------------------|----|---|
| Указания по технике безопасности .....        | RU | 1 |
| Принцип действия .....                        | RU | 1 |
| Использование по назначению .....             | RU | 1 |
| Охрана окружающей среды ..                    | RU | 1 |
| Гарантия .....                                | RU | 1 |
| Элементы управления .....                     | RU | 2 |
| Перед вводом в эксплуатацию                   | RU | 3 |
| Эксплуатация .....                            | RU | 4 |
| Транспортировка .....                         | RU | 6 |
| Хранение .....                                | RU | 6 |
| Уход и техническое обслуживание .....         | RU | 6 |
| Помощь при неисправностях                     | RU | 8 |
| Принадлежности .....                          | RU | 8 |
| Технические характеристики                    | RU | 9 |
| Принадлежности и запасные части .....         | RU | 9 |
| Декларация о соответствии стандартам ЕС ..... | RU | 9 |

## Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами 5.956-251.0.

Устройство предназначено для работы на поверхностях с уклоном, максимальная величина которого указана в разделе „Технические данные“.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Операторы должны пройти соответствующий инструктаж по пользованию данным устройством.

Устройство должно быть остановлено в безопасном месте.

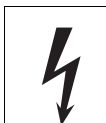
### Предохранительные устройства

Предохранительные устройства служат для защиты пользователя. Их отключение или шунтирование не допускается.

### Переключатель сиденья

Отключает тяговый двигатель после короткой задержки, если во время работы или во время езды оператор покидает свое место.

### Символы на устройстве



### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током во время процесса зарядки. Не снимать защитные колпачки с полюсов аккумулятора и следить за правильностью их установки.

## Уровни опасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Для обозначения непосредственно угрожающей опасности, ведущей к тяжёлым травмам или смерти.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обозначения потенциальной опасности, которая может привести к тяжёлым травмам или смерти.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### ВНИМАНИЕ

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

## Принцип действия

Эта полоумойно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки ровных полов.

– За счет выбора параметров количества воды и чистящего средства можно легко провести настройку устройства для выполнения соответствующей задачи.

Дозировку моющего средства можно корректировать, добавляя в бак.

– Устройство оснащено резервуарами для чистой и грязной воды (объем каждого резервуара 70 литров). Они обеспечивают эффективную очистку при длительной эксплуатации.

– Рабочая ширина в 510 мм позволяет эффективно использовать устройство при длительной эксплуатации.

– Аккумуляторные батареи выбираются в зависимости от конфигурации (см. главу «Рекомендованные аккумуляторные батареи»)

### Примечание:

В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями.

Закажите наш каталог или посетите наш сайт в Интернете [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Использование по назначению

Данное устройство подходит для коммерческого и промышленного использования, например в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и сдаваемых в аренду помещениях. Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

– Устройство может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.

– Устройство предназначено для очистки внутренних помещений.

– Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.

– Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на хо-

лодильных складах).

– Устройство можно оснащать исключительно оригинальными принадлежностями и запасными частями.

– Устройство не предназначено для очистки дорог общего пользования.

– Устройство нельзя использовать на полах, чувствительных к давлению. Учитывать допустимую поверхностную нагрузку на пол. Поверхностная нагрузка от устройства указана в технических характеристиках.

– Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.

– С помощью устройства не разрешается собирать горючие газы, неразбавленные кислоты или растворители.

К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при заливании в всасываемый воздух могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.

## Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Просим не выбрасывать упаковки вместе с бытовым мусором, а сдать на повторную переработку.



Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Аккумуляторные батареи, масло и подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизацию данных старых аппаратов следует выполнять через подходящие системы сбора.

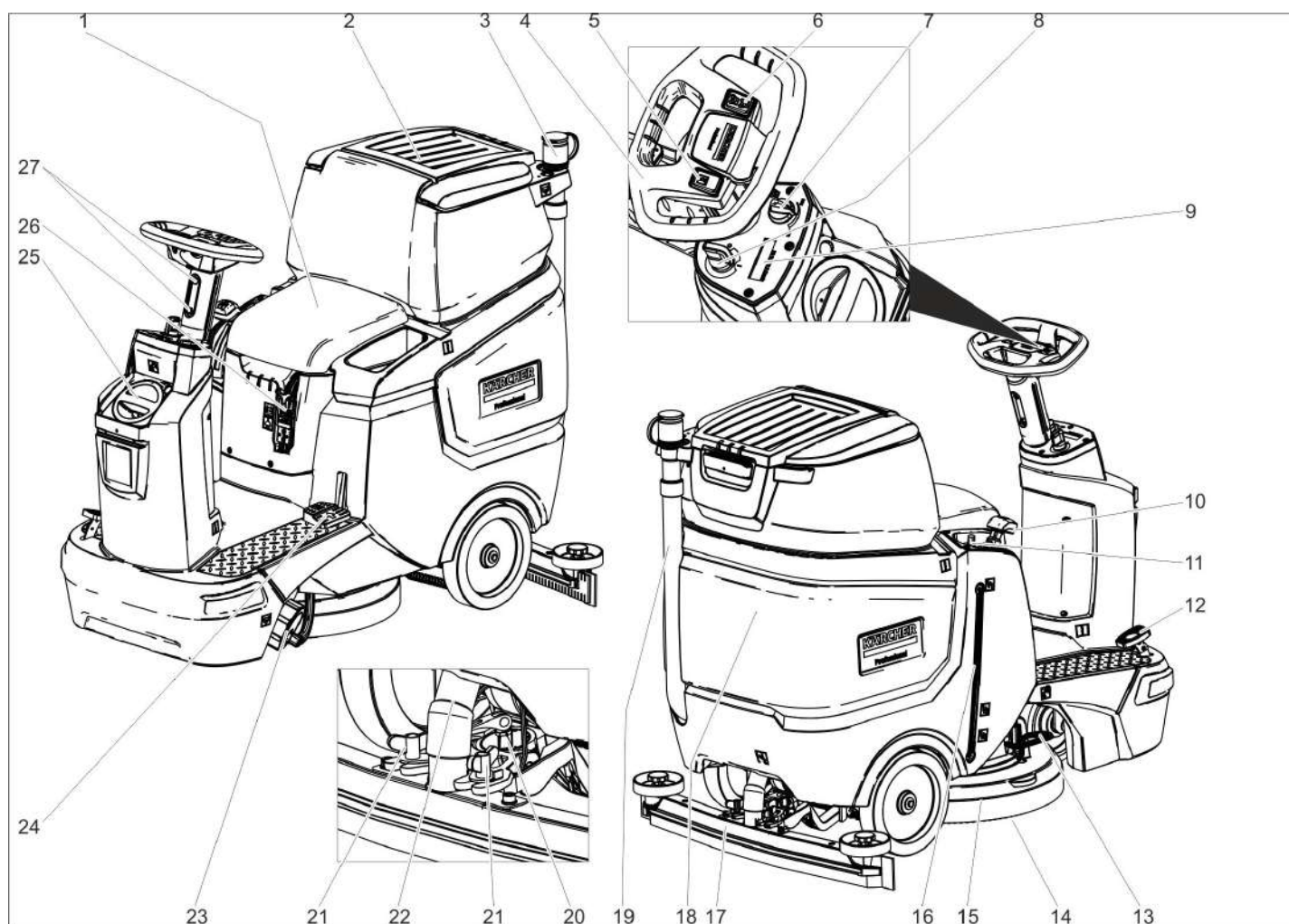
### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см.

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.



- 1 Гнездо
- 2 Крышка бака для грязной воды
- 3 Дозатор для грязной воды
- 4 Рулевое колесо
- 5 Кнопка звукового сигнала
- 6 Переключатель направления движения
- 7 Поворотная ручка для регулирования рабочей скорости
- 8 Замковый выключатель
- 9 Дисплей
- 10 Рычаг всасывающей планки
- 11 Регулятор подачи воды
- 12 Педаль акселератора
- 13 Педаль замены щеток
- 14 Дисковая щетка
- 15 Чистящая головка
- 16 Указатель уровня чистой воды
- 17 Всасывающая балка \*
- 18 Бак для грязной воды
- 19 Сливной шланг для грязной воды
- 20 Вращающаяся ручка для наклона всасывающей балки
- 21 Барашковые гайки для крепления всасывающей балки
- 22 Всасывающий шланг
- 23 Заглушка бака для чистой воды с фильтром чистой воды
- 24 Подъем/опускание педали чистящей головки
- 25 Крышка бака для чистой воды  
Заливное отверстие для чистой воды
- 26 Штекер аккумулятора

- 27 Регулировка рулевого колеса по высоте

\* не входит в комплект поставки

## Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

## Символы на устройстве

|  |  |                                              |
|--|--|----------------------------------------------|
|  |  | Штекер аккумулятора                          |
|  |  | Уровень заполнения бака для чистой воды 25 % |
|  |  | Дозировка моющего раствора                   |
|  |  | Подъем/опускание чистящей головки            |
|  |  | Педаль замены щеток                          |

|  |                                         |
|--|-----------------------------------------|
|  | Подъем/опускание всасывающей планки     |
|  | Держатель для швабры **                 |
|  | Сливное отверстие бака для чистой воды  |
|  | Сливное отверстие бака для грязной воды |
|  | Точка крепления                         |

\*\* Опция

## Перед вводом в эксплуатацию

### Аккумуляторные батареи

|  |                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Соблюдать указания на аккумуляторной батарее, в инструкции об использовании и руководстве по эксплуатации транспортного средства |
|  | Использовать приспособления для защиты глаз                                                                                      |
|  | Не допускать детей к электrolиту и аккумуляторным батареям                                                                       |
|  | Опасность взрыва                                                                                                                 |
|  | Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение                                                        |
|  | Опасность получения химических ожогов                                                                                            |
|  | Первая помощь                                                                                                                    |
|  | Предупредительная маркировка                                                                                                     |
|  | Утилизация                                                                                                                       |
|  | Не выбрасывать аккумуляторную батарею в мусоросборник                                                                            |

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва!

Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.

Опасность травмирования. Ни в коем случае не допускать контакта раны со свинцом. После работы с батареями всегда мыть руки.

#### Рекомендуемые аккумуляторы

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 105 А·ч - необслуживаемый |                           |
| № для заказа              | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Объем [м³] *              | 2,64                      |
| Поток воздуха [м³/ч] **   | 1,06                      |

\* Минимальный объем аккумуляторного отсека

\*\* Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторным отсеком и окружающей средой

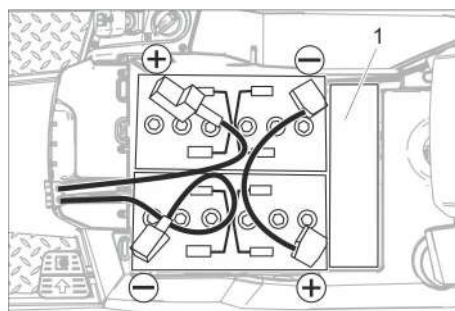
Для работы устройства требуются 2 аккумулятора

<sup>1)</sup> Полный комплект (24 В/105 А·ч) с соединительным кабелем, номер для заказа 4.039-287.0

### Установка и подсоединение аккумуляторов

В варианте «Pack» аккумуляторные батареи уже установлены.

- Извлечь штекер аккумулятора.
- Откинуть бак для грязной воды назад.



1 Распорки

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Следить за правильной полярностью.

- Соединить полюсные выводы прилагаемым соединительным кабелем.
- Зажать подводящий кабель, входящий в комплект поставки, на еще свободных полюсных выводах аккумулятора (+) и (-).
- Проверить правильность установки защитных колпачков полюсов.
- Вставить штекер аккумулятора.

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения ввиду глубокой разрядки. Перед использованием устройства зарядить аккумуляторы.

### Зарядка аккумуляторов

#### Примечание:

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, то есть при достижении минимально допустимого уровня заряда устройство может только перемещаться.

Привод щетки и функция всасывания не работают.

- Переместить устройство прямо к зарядному устройству, избегая наклонных поверхностей.

#### Примечание:

При использовании других аккумуляторных батарей (например, других изготовителей) защита от глубокого разряда должна быть заново настроена для соответствующего типа батареи службой сервисного обслуживания фирмы Kärcher.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током. Обратить внимание на параметры электрической сети и предохранители — см. «Зарядное устройство».

Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!

#### Примечание:

Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10-12 часов.

Рекомендуемые для использования зарядные устройства (подходящие к соответствующему применяемому аккумулято-

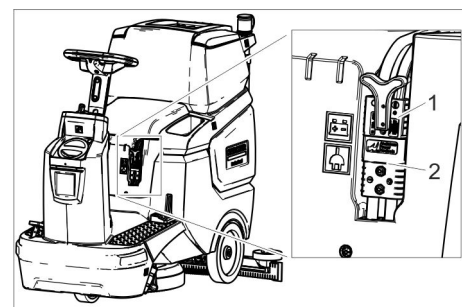
рам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва. Помещение, в котором находится устройство для зарядки аккумулятора, должно иметь объем не ниже минимального в зависимости от типа аккумулятора и обеспечивать надлежащий воздухообмен (см. «Рекомендуемые аккумуляторы»).

Опасность взрыва. Зарядка аккумуляторов с жидким электролитом допускается только при откинутом вверх резервуаре для грязной воды.

- Опорожните контейнер для грязной воды.
- Пусковой переключатель установить в положение «0» и извлечь ключ из замка.
- Откинуть бак для грязной воды назад.



- 1 Штекер аккумулятора, сторона аккумулятора
- 2 Штекер аккумулятора, сторона устройства

- Извлечь штекер аккумулятора со стороны аккумулятора.

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

- Не соединять зарядное устройство со штекером аккумулятора на стороне устройства.
- Применять только зарядные устройства, соответствующие типу установленных аккумуляторов:

| Тип аккумулятора | Зарядное устройство |
|------------------|---------------------|
| 6.654-141.0      | 6.654-367.0         |
| 6.654-093.0      | 6.654-367.0         |

Примечание: Ознакомиться с инструкцией производителя по эксплуатации зарядного устройства и особое внимание обратить на указания по технике безопасности!

- Соединить разъем аккумулятора со стороны аккумуляторной батареи с зарядным устройством.
- Вставить штепсельную вилку зарядного устройства в розетку.
- Выполнить процесс зарядки согласно данным инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

### Необслуживаемые аккумуляторные батареи (батареи с жидким электролитом)

→ За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор имеет соответствующую маркировку. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения химического ожога. Доливание воды в разряженный аккумулятор может привести к утечке электролита!*

При обращении с электролитом использовать защитные очки и соблюдать предписания, чтобы избежать травм и повреждения одежды.

Немедленно смывать попадающие на кожу или одежду брызги электролита большим количеством воды.

#### ВНИМАНИЕ

Для заполнения аккумуляторных батарей применять только дистиллированную или деминерализованную воду (EN 50272-T3).

Не использовать добавки (так называемые «улучшающие средства»), в противном случае теряется право на гарантию.

### Максимальные размеры аккумулятора

|        |     |
|--------|-----|
| Длина  | 408 |
| Ширина | 348 |
| Высота | 284 |

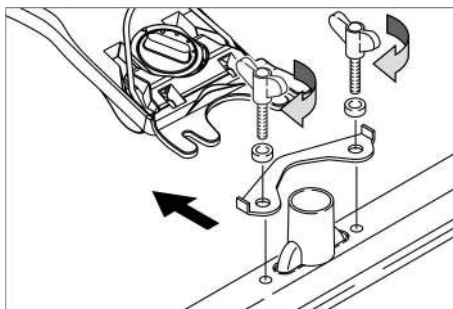
### Снять аккумуляторы

- Пусковой переключатель установить в положение «0».
- Извлечь штекер аккумулятора.
- Откинуть бак для грязной воды назад.
- Отсоединить кабель от клеммы отрицательного полюса аккумулятора.
- Отсоединить остальные кабели от аккумуляторов.
- Вынуть аккумуляторы.
- Утилизировать отработанные аккумуляторы в соответствии с действующими правилами.

### Монтаж щеток

Установка щетки описана в разделе «Работы по техническому обслуживанию».

### Установка всасывающей балки



- Установить всасывающую балку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.
- Затянуть барашковые гайки.
- Подсоединить всасывающий шланг.

### Настройка положения рулевого колеса

- Ослабить оба винта приспособления регулировки рулевого колеса по высоте.
- Отрегулировать необходимую высоту рулевого колеса.
- Затянуть оба винта.

## Эксплуатация

#### ВНИМАНИЕ

*Опасность повреждения!*

Во время работы не отсоединять штекер аккумулятора.

#### Примечание:

Для немедленного отключения всех функций следует перевести пусковой переключатель в положение «0».

### Включение устройства

- Занять место в сидении водителя.
- Повернуть замковый выключатель в положение «1».

На дисплее поочередно отображается следующее:

- время до следующего обслуживания;
- версия программного обеспечения, блок управления;
- уровень заряда аккумулятора и количество рабочих часов.

### Проверка стояночного тормоза

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность несчастного случая. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.*

- Включить устройство.
- Переключатель направления движения находится в положении «вперед».
- Плавно нажать на ходовую педаль.
- Тормоз должен разблокироваться со звуком. Устройство должно начать слегка катиться на ровной поверхности. Если педаль отпустить, то слышно срабатывание тормоза. Если этого не происходит, устройство следует вывести из эксплуатации и обратиться в сервисную службу.

### Движение

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность несчастного случая. Если функция торможения прибора не срабатывает, необходимо действовать следующим образом:*

- Если на наклонной поверхности с наклоном более 2 % устройство не останавливается, пусковой переключатель нельзя устанавливать в положение «0». Продолжать передвижение на устройстве, пока не будет достигнута горизонтальная поверхность.
- После достижения горизонтальной поверхности устройство следует отключить и обратиться в сервисную службу.
- Дополнительно следует соблюдать указания по профилактическому обслуживанию тормозов.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых уклонах.*

- В направлении движения допускается езда прибора по склонам до 8%. Допускается подъем и спуск по наклонной поверхности только в продольном направлении, без поворотов.

*Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.*

*Опасность заноса прибора на мокром полу.*

- На поворотах следует замедлять скорость движения.

*Опасность опрокидывания на нестабильной поверхности.*

- Разрешается перемещать устройство только на прочном основании.

*Опасность опрокидывания прибора при большом боковом крене.*

- Движение поперек наклонной поверхности допускается только при наклоне не более 8 %.

### Движение

- Занять место в сидении водителя.
- Рычаг всасывающей планки потянуть вверх и зафиксировать.
- Прижать педаль чистящей головки и зафиксировать.
- Повернуть замковый выключатель в положение «1».
- С помощью переключателя направления движения на рулевом колесе установить направление движения.
- нажатием на педаль движения задать скорость прибора,
- Остановить устройство: Отпустить педаль акселератора.

#### Примечание:

При поднятой чистящей головке максимальная скорость не регулируется поворотной ручкой для регулирования скорости работы.

Направление движения можно также менять во время уборки. Благодаря этому можно осуществлять интенсивную очистку выбранного участка, передвигая устройство вперед и назад.

## Заливание рабочих жидкостей

### Чистящее средство

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные чистящие средства. Что касается других чистящих средств, эксплуатирующее лицо несет повышенный риск относительно эксплуатационной безопасности и опасности возникновения несчастных случаев.

Использовать только чистящие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

#### Примечание:

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

| Применение                                                         | Чистящее средство |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Повседневная очистка всех водостойких полов                        | RM 746<br>RM 780  |
| Повседневная очистка блестящих поверхностей (например, гранита)    | RM 755 es         |
| Повседневная и генеральная очистка промышленных полов              | RM 69 ASF         |
| Повседневная и генеральная очистка полов из керамогранитной плитки | RM 753            |
| Повседневная очистка плитки в санитарно-гигиенических помещениях   | RM 751            |
| Очистка и дезинфекция в санитарно-гигиенических помещениях         | RM 732            |
| Удаление слоя со всех щелочестойких поверхностей (например, ПВХ)   | RM 752            |
| Удаление слоя с линолеумных полов                                  | RM 754            |

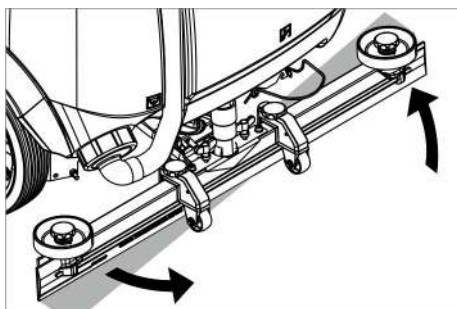
### Чистая вода

- Открыть крышку бака для чистой воды.
- Наполовину заполнить резервуар чистой водой (максимум 50 °C).
- Налить моющее средство.
- Заполнить резервуар водой.
- Закрыть крышку бака для чистой воды.

### Настройка всасывающей балки

#### Наклонное положение

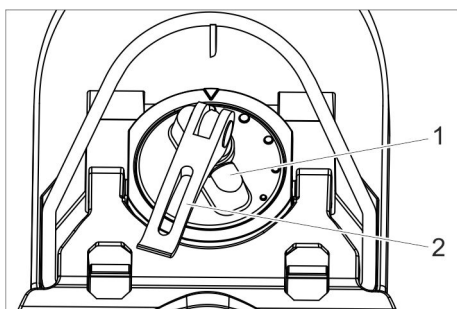
Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая балка может быть повернута до 5°.



- Ослабить барашковые гайки.
- Повернуть всасывающую балку.
- Затянуть барашковые гайки.

#### Наклон

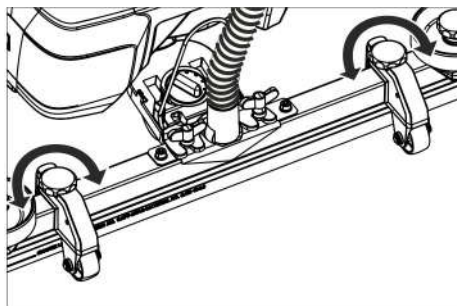
При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей балки.



- 1 Вращающаяся ручка
  - 2 Натяжной рычаг
- Поднять рычаг зажима.
  - Переставить вращающуюся ручку для наклона всасывающей балки.
  - Нажать вниз рычаг зажима.

#### Высота

Регулировка высоты влияет на изгиб всасывающих кромок при контакте с полом.



- Переместить вращающиеся ручки регулировки высоты опытным путем, пока не будет достигнут наилучший результат всасывания.

### Настройка количества воды

- Установить в соответствии с загрязнением напольного покрытия количество подаваемой на головку воды.

#### Примечание:

Выполнить первую попытку с небольшим количеством воды. Увеличивать количество воды шаг за шагом, пока не будет достигнут желаемый результат чистки.

## Режим очистки

- Занять место в сидении водителя.
- Повернуть замковый выключатель в положение «1».
- С помощью переключателя направления движения на рулевом колесе установить направление движения.
- Установить поворотную ручку регулировки рабочей скорости на нужное значение.

Во время настройки скорость отображается на дисплее.

Значение отображается в процентах от максимальной скорости.

- Установить количество воды в регулировочном вентиле.
- Нижнюю половину рукоятки рычага всасывающей планки потянуть вверх и удерживать.
- Придавить рычаг всасывающей планки.

Всасывающая планка опускается и запускается процесс всасывания.

- Нажать педаль чистящей головки вниз/вправо, разблокировать и отпустить.
- нажатием на педаль движения задать скорость прибора, Чистящая головка опускается, привод щетки включается и наносится моющее средство.
- Проехать по очищаемой поверхности.
- Остановить устройство: Отпустить педаль акселератора.

### Завершение очистки

- Придавливать педаль чистящей головки, пока педаль не зафиксируется.
- Переместить прибор еще раз на незначительное расстояние и провести всасывание оставшейся воды.
- Тянуть вверх рычаг всасывающей планки, пока он не зафиксируется. Всасывающая турбина отключается с задержкой в 10 секунд.
- Пусковой переключатель установить в положение «0».

### Опорожнение бака для грязной воды

#### Примечание:

Если бак для грязной воды заполнен, плавок закрывает всасывающее отверстие и всасывающая турбина работает с повышенной частотой вращения.

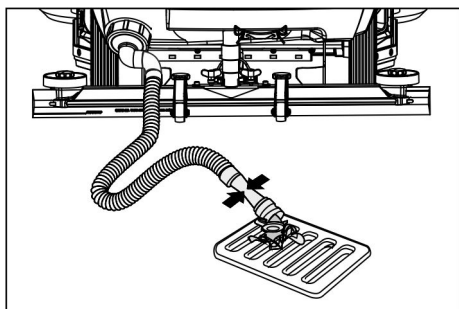
#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

- Вынуть из крепления сливной шланг для грязной воды и поместить его в предназначенный для этого сборник воды.

#### Примечание:

Путем сжатия дозатора можно регулировать силу потока отработанной воды.



- Открыв дозирующее устройство, слейте воду через сливной шланг.
- После этого промойте резервуар для грязной воды чистой водой.

### Опорожнение бака для чистой воды

- Отвинтить крышку резервуара для чистой воды.
- Слить чистую воду.
- Навинтить крышку резервуара для чистой воды.

### Выход из эксплуатации

- При необходимости зарядить аккумуляторную батарею.

### Транспортировка

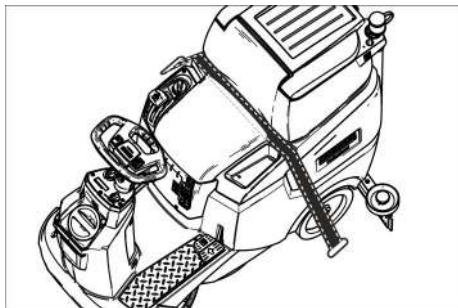
#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования! Для погрузки/выгрузки устройство может передвигаться только на склонах, угол которых не превышает максимального значения (см. «Технические данные»). Двигаться медленно.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

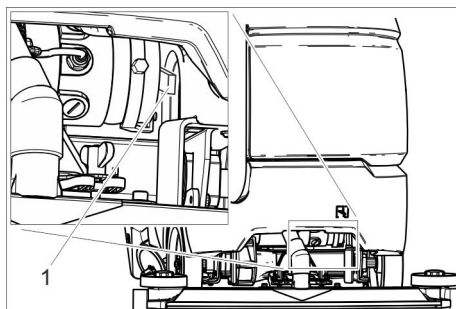
Опасность получения травм и повреждений! Учитывать вес устройства при транспортировке.

- Перед погрузкой слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды.
- Снять дисковую щетку из щеточной головки.



- При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

### Перемещение устройства



1 Разблокирующий рычаг

- Приподнять рычаг разблокировки и переместить устройство.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность аварии из-за отсутствия функции торможения.

После перемещения рычаг разблокировки снова обязательно прижать.

### Хранение

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! Обратить внимание на вес устройства при хранении.

- Это устройство разрешается хранить только в помещениях.
- Место парковки выбирать только при учете допустимого общего веса аппарата, чтобы не ухудшить устойчивость.

### Уход и техническое обслуживание

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию устройства пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытянуть. Вытянуть штекер аккумулятора.

- Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины.

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после остановки турбины.

### План технического обслуживания

#### После работы

##### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Не мыть устройство под струей воды и не использовать агрессивные моющие средства.

- Слить грязную воду.
- Промыть бак для грязной воды чистой водой.
- Очистить фильтр для крупной грязи.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Очистить всасывающие кромки, проверить на износ и при необходимости заменить.
- Проверить изношенность щетки, при необходимости заменить.
- Зарядка аккумуляторной батареи: Если аккумулятор заряжен менее чем на 50 %, зарядить его полностью и без прерываний. Если аккумулятор заряжен более чем на 50 %, дозаряжать его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование устройства на полный заряд аккумулятора.

#### Еженедельно

- При регулярной эксплуатации заряжать аккумуляторную батарею полностью и без прерываний не реже, чем один раз в неделю.

#### Ежемесячно

- Опорожнить резервуар для чистой воды и смыть отложения.
- Очистить фильтр чистой воды.
- Очистить поплавков.
- Очистить ворсовый фильтр.
- Если устройство временно выведено из эксплуатации: Проведите уравнивающую зарядку аккумулятора.
- Проверить полюсные выводы аккумуляторов на предмет окисления, при необходимости очистить. Проследить за прочностью крепления соединительных кабелей.
- Проверить на герметичность уплотнения между баком для грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
- Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторных батарей.
- На длительное хранение устройство помещать только с полностью заряженными аккумуляторными батареями. Повторно полностью заряжать аккумуляторную батарею не реже, чем один раз в месяц.

#### Ежегодно

- Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

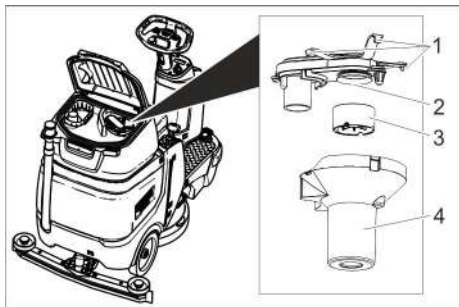
## Работы по техническому обслуживанию

### Договор на техническое обслуживание

Для надежной работы устройства с соответствующим торговым представительством Kärcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

### Очистка поплавка и сетчатого фильтра

→ Открыть крышку бака для грязной воды.

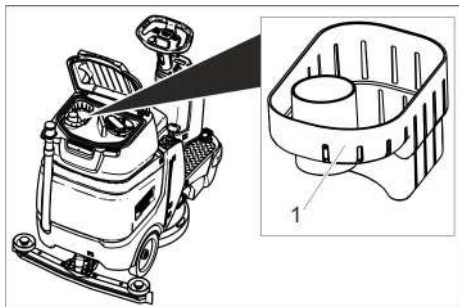


- 1 Фиксирующий крючок
- 2 Ворсовый фильтр
- 3 Поплавок
- 4 Корпус поплавка

→ Ослабить фиксирующие крюки.  
 → Вытянуть вниз корпус поплавка.  
 → Достать поплавок из корпуса и очистить его.  
 → Очистить ворсовый фильтр.  
 → Снова собрать все компоненты в обратной последовательности.

### Очистка фильтра для крупной грязи

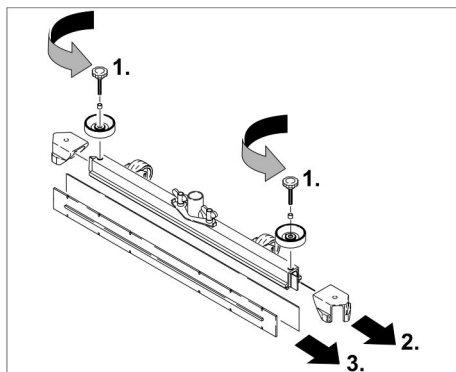
→ Открыть крышку бака для грязной воды.



- 1 Фильтр для крупной грязи
- Снять фильтр для крупной грязи, потянув его вверх.  
 → Промыть фильтр для крупной грязи под проточной водой.  
 → Вставить фильтр для крупной грязи обратно в резервуар для грязной воды.

### Замена всасывающих кромок

→ Снять всасывающую балку.  
 → Вывернуть грибовидные рукоятки.



→ Снять пластиковые детали.  
 → Снять уплотнительные полосы.  
 → Вставить новые кромки.  
 → Надеть пластиковые детали.  
 → Вкрутить и затянуть грибовидные рукоятки.

### Замена дисковых щеток

→ Приподнять чистящую головку.  
 → Выжать вниз педаль замены щетки через сопротивление.  
 → Вынуть дисковую щетку сбоку под чистящей головкой.  
 → Поместить новую дисковую щетку под чистящую головку, нажать вверх и застопорить.

### Защита от замерзания

При опасности заморозков:

→ Слить воду из баков для чистой и грязной воды.  
 Поставить устройство на хранение в незамерзающем помещении.

## Помощь при неисправностях

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию устройства пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытянуть. Вытянуть штекер аккумулятора.

→ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины.

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после остановки турбины.

| Неисправность                                             | Способ устранения                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство не запускается                                 | Переключатель положения сидения не приведен в действие, занять место на сиденье. Прибор работает только, когда на сиденье находится оператор. |
|                                                           | Вставить штекер аккумулятора.                                                                                                                 |
|                                                           | Повернуть замковый выключатель в положение «1».                                                                                               |
|                                                           | Перед включением пускового переключателя убрать ногу с педали газа. При появлении сбоя снова, обратиться в сервисную службу.                  |
|                                                           | Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить                                                                                            |
| Устройство не движется                                    | Прижать рычаг разблокировки (см. «Транспортировка/перемещение устройства»).                                                                   |
| Недостаточное количество воды                             | Увеличить количество воды с помощью кнопки регулировки количества воды.                                                                       |
|                                                           | Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить в бак.                                                                                |
|                                                           | Очистить фильтр чистой воды.                                                                                                                  |
|                                                           | Проверить засор шлангов, при необходимости произвести чистку.                                                                                 |
| Недостаточная мощность всасывания                         | Бак для грязной воды заполнен, выключить устройство и опорожнить бак для грязной воды                                                         |
|                                                           | Проверить на герметичность уплотнения между резервуаром грязной воды и крышкой, при необходимости заменить                                    |
|                                                           | Проверить сетчатый фильтр на наличие загрязнений, при необходимости очистить.                                                                 |
|                                                           | Очистить всасывающие кромки на всасывающей балке, при необходимости перевернуть или заменить.                                                 |
|                                                           | Проверить всасывающие планки на наличие засоров, при необходимости устранить засор                                                            |
|                                                           | Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.                                                                              |
|                                                           | Проверить всасывающий шланг на предмет загрязнения, при необходимости очистить.                                                               |
|                                                           | Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить.                                                                     |
|                                                           | Проверить герметичность шланга спуска грязной воды.                                                                                           |
|                                                           | Проверить установку всасывающей балки.                                                                                                        |
|                                                           | Поместить добавочный вес (принадлежность) на всасывающую планку.                                                                              |
| Неудовлетворительный результат очистки                    | Проверить износ щеток, при необходимости заменить.                                                                                            |
|                                                           | Проверить тип щетки и моющее средство на пригодность.                                                                                         |
| Всасывающая турбина работает с повышенным числом оборотов | Опорожнить бак для грязной воды.                                                                                                              |
|                                                           | Очистить поплавков.                                                                                                                           |
|                                                           | Проверить/очистить сетчатый фильтр.                                                                                                           |
|                                                           | Проверить всасывающий шланг на предмет загрязнения, при необходимости очистить.                                                               |
|                                                           | Проверить всасывающие планки на наличие засоров, при необходимости устранить засор                                                            |
| Щетка не вращается                                        | Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетки, при необходимости удалить посторонний предмет.                                          |

**В случае неисправностей, которые не могут быть устранены с помощью этой таблицы, обратиться в сервисную службу.**

## Принадлежности

| Обозначение                                    | № детали    | Описание                                                                                                    |
|------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисковая щетка, красная (средняя, стандартная) | 4.905-026.0 | Для использования при всех стандартных задачах мойки.                                                       |
| Дисковая щетка, натуральная (мягкая)           | 4.905-027.0 | Из натуральных волокон для чистки и полировки.                                                              |
| Дисковая щетка, черная (жесткая)               | 4.905-029.0 | Для удаления устойчивых загрязнений и проведения основной чистки. Только для нечувствительных поверхностей. |
| Приводная тарелка пада                         | 4.762-534.0 | Для очистки при помощи падов. С быстросменной муфтой и центральным замком.                                  |
| Пад, красный (средняя мягкость)                | 6.369-079.0 | Для очистки и полировки всех напольных покрытий.                                                            |
| Пад, зеленый (средняя жесткость)               | 6.369-078.0 | Для очистки сильно загрязненных напольных покрытий и для проведения общей очистки.                          |

|                                               |             |                                                              |
|-----------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------|
| Пад, черный (жесткий)                         | 6.369-077.0 | Для стойких загрязнений и генеральной очистки.               |
| Накладка, бежевая (зерна небольшого размера)  | 6.369-468.0 | Для полировки и освежения твердых и эластичных поверхностей. |
| Накладка, бежевая (часть натуральных волокон) | 6.371-146.0 |                                                              |
| Всасывающая планка, 850 мм, прямая            | 4.777-401.0 |                                                              |
| Всасывающая планка, 850 мм, изогнутая         | 4.777-411.0 |                                                              |
| Набор Homebase Box                            | 4.035-406.0 |                                                              |
| Проблесковый маячок                           | 4.039-267.0 |                                                              |
| Модуль контроля транспортных средств          | 4.039-268.0 |                                                              |
| Держатель мешка                               | 4.039-269.0 |                                                              |
| Подметающее устройство                        | 4.039-270.0 |                                                              |
| Держатель для швабры                          | 4.039-271.0 |                                                              |
| Sprautopp                                     | 5.999-045.0 |                                                              |
| Захват для крупного мусора                    | 6.999-113.0 |                                                              |

## Технические характеристики

|                                              |           |          |
|----------------------------------------------|-----------|----------|
| <b>Мощность</b>                              |           |          |
| Номинальное напряжение                       | В         | 24       |
| Емкость аккумулятора                         | А·ч (5 ч) | 76 / 105 |
| Средняя потребляемая мощность                | Вт        | 1400     |
| Номинальная мощность тягового двигателя      | Вт        | 300      |
| Мощность двигателя всасывающей турбины       | Вт        | 600      |
| Мощность двигателя щеток                     | Вт        | 500      |
| Степень защиты                               |           | IPX 3    |
| <b>Всасывание</b>                            |           |          |
| Мощность всасывания, объем воздуха           | л/с       | 17       |
| Всасывающая мощность, нижнее давление, макс. | кПа       | 120      |
| <b>Чистящие щетки</b>                        |           |          |
| Рабочая ширина                               | мм        | 510      |
| Диаметр щетки                                | мм        | 510      |
| Частота вращения щетки, под нагрузкой        | об/мин    | 155      |
| Частота вращения щетки, без нагрузки         | об/мин    | 180      |
| <b>Размеры и вес</b>                         |           |          |
| Скорость движения, макс.                     | км/ч      | 6        |
| Макс. подъем                                 | %         | 8        |
| Теоретическая производительность по площади  | м²/ч      | 2300     |
| Объем бака для чистой воды                   | л         | 70       |
| Объем бака для грязной воды                  | л         | 75       |
| Макс. температура воды                       | °C        | 50       |
| Температура окружающей среды                 | °C        | 5...40   |
| Длина                                        | мм        | 1310     |
| Ширина (без всасывающей планки)              | мм        | 590      |
| Высота                                       | мм        | 1066     |

|                                                    |    |     |
|----------------------------------------------------|----|-----|
| Допустимый общий вес                               | кг | 340 |
| Транспортировочный вес (баки пустые, без водителя) | кг | 194 |

## Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком для чистой воды)

|                 |       |     |
|-----------------|-------|-----|
| Переднее колесо | Н/см² | 102 |
| Заднее колесо   | Н/см² | 124 |

## Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72

|                                                           |       |      |
|-----------------------------------------------------------|-------|------|
| Общее значение колебаний для рук                          | м/с²  | <2,5 |
| Погрешность К                                             | м/с²  | 0,2  |
| Общее значение колебаний поверхности сидения              | м/с²  | <0,5 |
| Погрешность К                                             | м/с²  | 0,1  |
| Уровень звукового давления $L_{pA}$                       | дБ(А) | 66   |
| Погрешность $K_{pA}$                                      | дБ(А) | 2    |
| Уровень звуковой мощности $L_{WA}$ + погрешность $K_{WA}$ | дБ(А) | 80,3 |

## Принадлежности и запасные части

Использовать оригинальные принадлежности и запчасти. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

**Изделие:** полумоечная машина с сиденьем водителя  
**Тип:** 1.161-xxx

## Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/EC  
2000/14/EC  
2014/53/EC (TCU)

## Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005

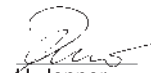
## TCU

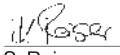
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

## Примененные национальные стандарты

-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Германия)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.11.2021



A készülék első használata előtt kérjük, olvassa el az eredeti használati útmutatót. Kérjük, cselekedjen az eredeti használati útmutatóban foglalt utasítások szerint és őrizze meg az eredeti használati útmutatót a következő tulajdonos számára.

## Tartalomjegyzék

|                                        |    |   |
|----------------------------------------|----|---|
| Biztonsági utasítások . . . . .        | HU | 1 |
| Az üzemeltetés . . . . .               | HU | 1 |
| A rendeltetésszerű használat . . . . . | HU | 1 |
| Környezetvédelem . . . . .             | HU | 1 |
| Garancia . . . . .                     | HU | 1 |
| Kezelőelemek . . . . .                 | HU | 2 |
| Üzembe helyezés előtt . . . . .        | HU | 3 |
| Üzemeltetés . . . . .                  | HU | 4 |
| Szállítás . . . . .                    | HU | 5 |
| Tárolás . . . . .                      | HU | 5 |
| Ápolás és karbantartás . . . . .       | HU | 5 |
| Az üzemzavarok elhárítása . . . . .    | HU | 7 |
| Tartozékok . . . . .                   | HU | 8 |
| Műszaki adatok . . . . .               | HU | 8 |
| Tartozékok és pótalkatrészek . . . . . | HU | 8 |
| EU megfelelőségi nyilatkozat . . . . . | HU | 8 |

## Biztonsági utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és a mellékelt 5.956-251.0 számú broszúrát, amely tartalmazza a 5.956-251.0 kefése tisztítókészülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat.

A készülék engedélyezett maximális merekségű felületek tisztítására, amely a „Műszaki adatok” című fejezetben van megadva.

### △ FIGYELMEZTETÉS

Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék használata előtt a készüléket kezelő személyzet megfelelő oktatásban részesült. A készüléket biztonságosan le kell állítani.

### A biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések biztosítják a felhasználó védelmét; a biztonsági berendezések üzemén kívül helyezése, illetve azok funkcióinak megkerülése tilos.

### Üléskapcsoló

A hajtómotor rövid késleltetés után kikapcsol, ha az üzemeltető a munkavégzés alatt illetve menet közben leszáll az ülésről.

### A készülék szimbólumai

|  |                                                                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>△ VESZÉLY</b><br>Áramütés veszélye a töltési eljárás során. Az akkumulátorpólusokról ne távolítsa el a védősapkákat, és ügyeljen a helyes szerelésre. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Veszélyfokozatok

### △ VESZÉLY

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

### △ FIGYELMEZTETÉS

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

### △ VIGYÁZAT

Könnyebb sérüléseket okozó esetleges veszélyes helyzetekre figyelmeztet.

### FIGYELEM

Anyagi károkat okozó esetleges veszélyes helyzetekre figyelmeztet.

## Az üzemeltetés

Ez a súroló-szívógép egyenletes talajok nedves tisztítására alkalmas.

A készüléket a vízmennyiség és a tisztítószert mennyiség beállításával könnyen az adott tisztítási feladathoz lehet igazítani.

A tisztítószert adagolást a tartályon keresztüli adagolással lehet igazítani.

A készülék friss- és szennyvíz tartállyal rendelkezik (egyenként 70 liter). Ennek következtében biztosított a hatékony tisztítás és a hosszú élettartam.

Az 510 mm munkaszélesség hatékony használatot tesz lehetővé hosszú ideig tartó használat mellett.

Az akkumulátorok a felépítéstől függően választhatóak (lásd ehhez az „Ajánlott akkumulátorok” fejezetet)

### Útmutatás:

A készülék esetében a különböző tartozékokat válassza az adott tisztítási feladat függvényében.

Kérjük, igényelje katalógusunkat vagy nyissa meg weboldalunkat: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## A rendeltetésszerű használat

A készülék kereskedelmi és ipari célú, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült.

A készüléket kizárólag a használati utasításban említett adatoknak megfelelően használja.

A készüléket használja kizárólag a nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlók tisztítására.

Ez a készülék belső terekben történő alkalmazására készült.

A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.

A készülék használata fagyott (pl. hűtőházi) padlófelületek tisztítására tilos.

A készüléket kizárólag eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel üzemeltesse.

A készüléket nem közforgalmi utak tisztítására tervezték.

A készüléket tilos nyomásérzékeny padlókon alkalmazni. Vegye figyelembe a padló megengedett felületi terhelését. A készülék által okozott felületi terhelést a műszaki adatok tartalmazzák.

A készülék használata robbanásveszélyes környezetben tilos.

A készülék használata gyúlékony gázok, hígítatlan savak vagy oldószerek felszívására tilos.

Továbbá, soha ne használja a készüléket benzin, festékhígító vagy fűtőolaj felszívására, mert a kialakult örvény hatására a felszívott levegővel robbanékony keveréket képezhetnek. Az acetont, a hígítatlan savakat és az oldószereket használata is tilos, mert azok megtámadhatják a készülék esetében használt anyagokat.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Ne dobja a csomagolóanyagot a háztartási szemétkosárba, hanem adja le újrahasznosításra.



Az elhasznált készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, ezek felhasználása célszerű. Az akkumulátor, az olaj és a hasonló anyagok nem kerülhetnek a természetbe. Ezért kérjük, hogy az elhasznált készülékeket megfelelő gyűjtőrendszerrel ártalmatlanítsa.

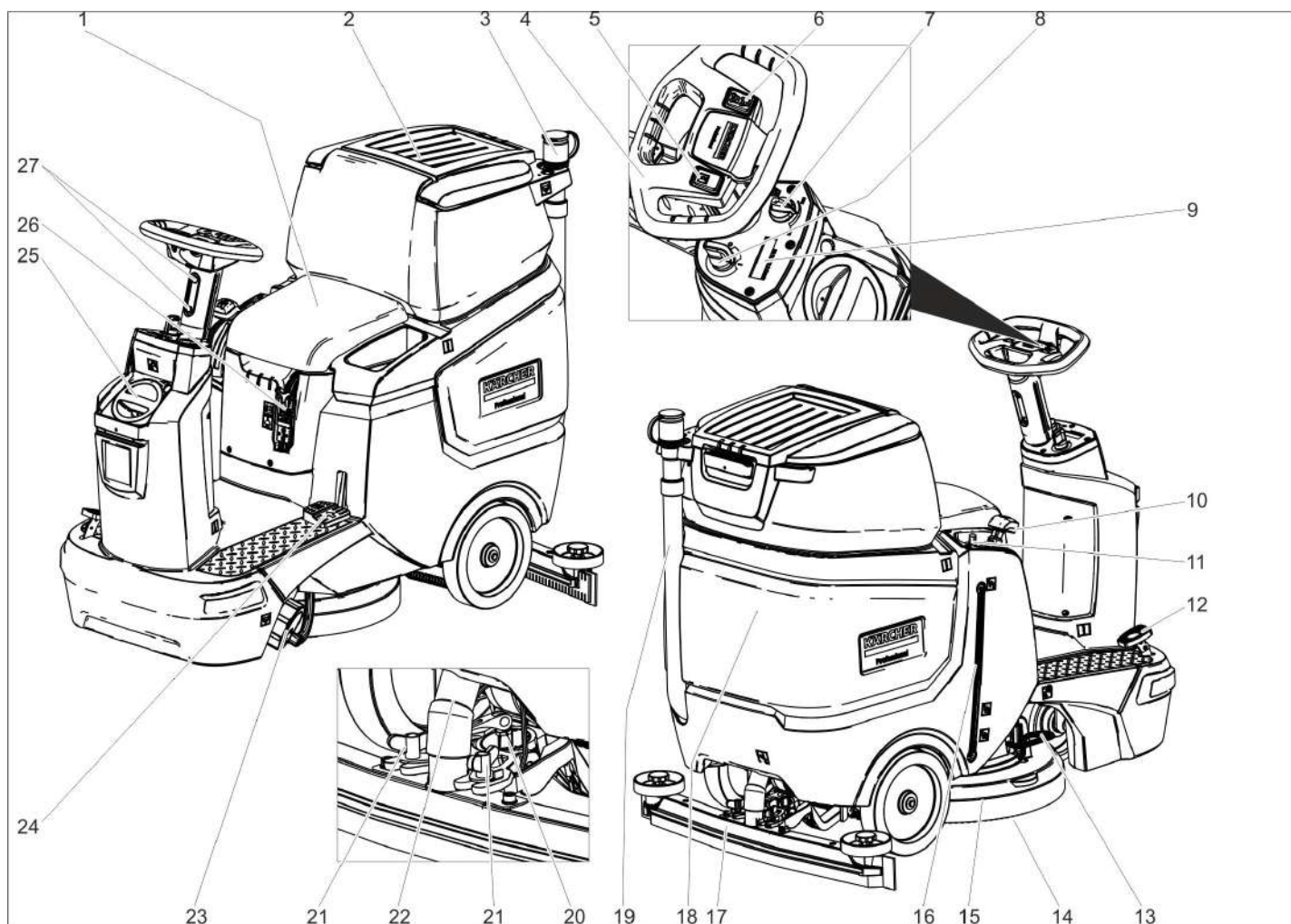
## Az összetevőkre (REACH) vonatkozó információk

Az összetevőkkel kapcsolatos információk megtekinthetők itt:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.



- 1 Ülés
- 2 Szennyvíztartály fedél
- 3 Adagoló berendezés a szennyvízhez
- 4 Kormánykerék
- 5 Kürt gomb
- 6 Menetirány-kapcsoló
- 7 Munkavégzési sebesség forgatógombja
- 8 Kulcsos kapcsoló
- 9 Kijelző
- 10 Szívógerenda emelőkarja
- 11 Vízmennyiség szabályozógombja
- 12 Gázpedál
- 13 Kefecsere pedálja
- 14 Tárcsakéfe
- 15 Tisztítófej
- 16 Frissvíz töltési szint jelzője
- 17 Szívógerenda \*
- 18 Szennyvíztartály
- 19 Szennyvízleeresztő tömlő
- 20 A szívógerenda billentésére használt forgó fogantyú
- 21 A szívógerenda rögzítésére használt szárnyas anyák
- 22 Szívótömlő
- 23 A frissvíztartály lezárása frissvíz-szűrővel
- 24 Tisztítófej pedál emelés/leengedés
- 25 Friss víz tartály fedele
- 26 Akkumulátor csatlakozódugója
- 27 Kormánykerék magasság beállítás

## Színkódolás

- A tisztítási folyamat kezelőelemei sárgák.
- A karbantartás és a szerviz kezelőelemei világosszürkék.

## A készülék szimbólumai

|  |                                            |
|--|--------------------------------------------|
|  | Akkumulátor csatlakozódugója               |
|  | A frissvíz-tartály töltöttségi szintje 25% |
|  | Tisztító oldat adagolás                    |
|  | Tisztítófej emelés / eresztés              |
|  | Kefecsere pedálja                          |
|  | Szívógerenda felemelése / leengedése       |

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|  | Mop tartó **                      |
|  | Frissvíz-tartály leeresztőnyílása |
|  | Szennyvíztartály leeresztőnyílása |
|  | Rögzítési pont                    |

\*\* opcionális

\* a csomagolás nem tartalmazza

## Üzembe helyezés előtt

### Az akkumulátorok

|  |                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Cselekedjen az akkumulátoron, a használati útmutatóban és a jármű használati útmutatójában közölt utasítások szerint |
|  | Használjon védőszemüveget                                                                                            |
|  | A gyermekeket tartsa a savaktól és az akkumulátoroktól távol                                                         |
|  | Robbanásveszély                                                                                                      |
|  | Tűz, szikra és nyílt láng használata, illetve a dohányzás tilos                                                      |
|  | Marásveszély!                                                                                                        |
|  | Elsősegély                                                                                                           |
|  | Figyelmeztetés                                                                                                       |
|  | Ártalmatlanítás                                                                                                      |
|  | Az akkumulátor ártalmatlanítása a háztartási hulladékkal tilos                                                       |

#### ⚠ VESZÉLY

##### Robbanásveszély!

Szerszámok vagy hasonlók helyezése az akkumulátorra tilos. Rövidzárlat és robbanásveszély.

Sérülésveszély. Kerülje a sebek és az élelmiszer közötti érintkezést. Az akkumulátorokon végzett munkálatokat követően mindig mosson kezet.

#### Javasolt akkumulátorok

|                                                                                              |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - nem igényel karbantartást                                                           |                           |
| Rendelési sz.                                                                                | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volumen [m <sup>3</sup> ] *                                                                  | 2,64                      |
| Levegőáramlás [m <sup>3</sup> /h] **                                                         | 1,06                      |
| * Az akkumulátor töltési helyének minimális térfogata                                        |                           |
| ** Az akkumulátor töltésére használt helyiség és a környezet közötti legkisebb levegőáramlás |                           |

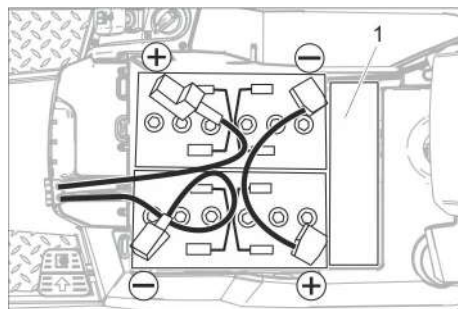
A készülék 2 elemet igényel

<sup>1)</sup> Teljes készlet (24 V/105 Ah) csatlakozókábellel, rendelési szám: 4.039-287.0

### Akkumulátorok behelyezése és csatlakoztatása

A „Pack” változat beépített akkumulátorokkal rendelkezik.

- ➔ Akkumulátor csatlakozódugóját lecsatlakoztatni.
- ➔ Fordítsa hátra a szennyvíztartályt.



1 Távtartó

#### FIGYELEM

Károsodásveszély! Figyeljen a pólusok megfelelő használatára.

- ➔ A mellékelt összekötőkábelekkel kösse össze a pólusokat.
- ➔ Csíptesse rá a mellékelt összekötőkábelre a még szabad (+) és (-) akkumulátor pólusokra.
- ➔ Ellenőrizze a pólusvédő sapkák helyes felszerelését.
- ➔ Dugja be az akkumulátor csatlakozó dugóját.

#### FIGYELEM

Rongálódásveszély mélykisülés által. A készülék üzembe helyezése előtt tölts fel az akkumulátorokat.

### Az akkumulátorok töltése

#### Útmutatás:

A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik, azaz, ha a kapacitás eléri a még engedélyezett legkisebb mértéket, akkor a készüléket már csak vezetni lehet. A kefe hajtás és az elszívás nem működik.

- ➔ A készülék közvetlenül a töltőkészülékhez szállítható, ennek során kerülje el az emelkedőket.

#### Útmutatás:

Amennyiben harmadik gyártótól származó akkumulátorokat használ, kérjük, forduljon a Kärcher ügyfélszolgálatához és igényelje a lemerülés védelem beállítását.

#### ⚠ VESZÉLY

Áramütésveszély! Figyeljen az áramvezeték hálózatra és a biztosítékokra – lásd „Töltő készülék”.

A töltőkészüléket kizárólag száraz és megfelelően szellőztetett helyiségben használja!

#### Útmutatás:

Az átlagos töltési idő kb. 10-12 óra.

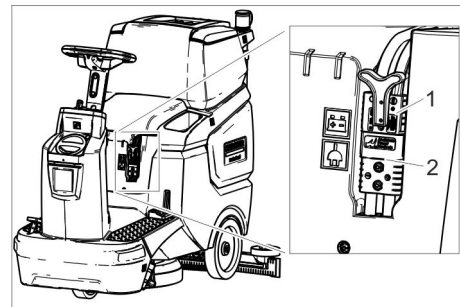
Az ajánlott (a mindenkor használt akkumulátorokhoz való) töltőkészülékek elektronikusan szabályozottak és önállóan befejezik a töltést.

#### ⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély. A helyiségnek, amelyben a készüléket az akkumulátor töltéséhez leállították, az akkumulátor típusától függő minimális úrtartalommal és minimális légáramlatú szellőzéssel kell rendelkeznie (lásd „Ajánlott akkumulátorok”).

Robbanásveszély. Ólomakkumulátorokat csak felfelé fordított szennyvíztartály mellett szabad tölteni.

- ➔ Ürítse ki a szennyvíztartályt.
- ➔ Állítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásba, és húzza ki a kulcsot.
- ➔ Fordítsa hátra a szennyvíztartályt.



1 Akkumulátorcsatlakozó, akkumulátoroldali

2 Akkumulátorcsatlakozó, készülékoldali

- ➔ Akkumulátor oldali akkumulátor csatlakozót lecsatlakoztatni.

#### FIGYELEM

Károsodás veszély!

- A töltőt **ne** csatlakoztassa a készülék oldalán lévő akkumulátorcsatlakozóhoz.
- Csak a beépített akkumulátor típusának megfelelő töltőkészüléket használjon:

| Akkumulátortípus | Töltő       |
|------------------|-------------|
| 6.654-141.0      | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0      | 6.654-367.0 |

**Útmutatás:** Olvassa el a töltő gyártójának használati utasítását, és fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra!

- ➔ Kösse össze a töltőkészüléket az akkumulátor oldali akkumulátor csatlakozóval.
- ➔ A töltőkészülék hálózati csatlakozóját dugja a dugaljba.
- ➔ Végezze el a töltést a töltőkészülék használati utasításában foglaltak szerint.

### Karbantartásmentes akkumulátorok (nedves akkumulátorok)

- ➔ Egy órával a töltés befejezése előtt adjon hozzá desztillált vizet, ügyeljen a megfelelő sav szintre. Az akkumulátor megfelelően jelölve van. A töltési folyamat befejeztével minden cellának gázzal telítettnek kell lenni.

#### ⚠ VESZÉLY

Marásveszély. Az akkumulátor lemerült állapotában víz utántöltése savkilepéshez vezethet!

Az akkumulátorsav kezelésekor használjon védőszemüveget és a sérülések illetve a ruházat rongálódásának elkerülése céljából cselekedjen az előírások szerint.

Azonnal öblítse le a bőrt vagy a ruházatra fröccsenő savat bő vízzel.

#### FIGYELEM

Az akkumulátorok utántöltéséhez használjon kizárólag desztillált vizet vagy sótalanított vizet (EN 50272-T3).

A harmadik féltől származó adalékanyagokat (ún. javítószerek) használata tilos, el-

lenkező esetben a garancia semmissé válik.

#### Az akkumulátor maximális méretei

|           |     |
|-----------|-----|
| Hosszúság | 408 |
| Szélesség | 348 |
| Magasság  | 284 |

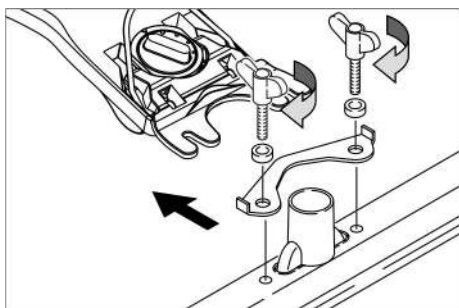
#### Akkumulátorok kiserelése

- Forgassa a kulcsos kapcsolót „0” állásba.
- Akkumulátor csatlakozódugóját lecsatlakoztatni.
- Fordítsa hátra a szennyvíztartályt.
- Válassza le a kábelt az akkumulátor negatív pólusáról.
- Válassza le a többi kábelt az akkumulátorról.
- Távolítsa el az akkumulátorokat.
- A használt akkumulátorokat ártalmatlannítsa a mindenkor érvényes előírások szerint.

#### A kefék telepítése

A kefe telepítését a „Karbantartási munkálatok” fejezet ismerteti.

#### A szívógerenda telepítése



- A szívógerenda, szívógerenda-felfüggesztésbe történő telepítésekor bizonyosodjon meg arról, hogy az idomlemez a felfüggesztés fölött található.
- Rögzítse a szárnyas anyákat.
- Telepítse a szívótömlőt.

#### A kormánykerék beállítása

- Oldja ki a kormánykerék magasság beállításának mindkét csavarját.
- Állítsa be a kormánykereket a kívánt magasságra.
- Húzza meg mindkét csavart.

#### Üzemeltetés

##### FIGYELEM

**Károsodás veszély!**

Működés közben ne húzza ki az akkumulátor csatlakozódugóját.

##### Útmutatás:

Az összes funkció azonnali üzemben kívül helyezéséhez állítsa a biztonsági kapcsolót a „0” állásba.

#### A készülék bekapcsolása

- Foglalja el a helyét.
- Állítsa a kulcsos kapcsolót „1” helyzetbe.
- A kijelzőn egymást követően a következők jelennek meg:
  - Hátralévő idő a következő ügyfélszolgálati felülvizsgálatig

- Szoftververzió, kezelőegység
- Az akkumulátor töltöttségi szintje és az üzemórak száma

#### Rögzítőfék ellenőrzése

##### ⚠ VESZÉLY

**Balesetveszély.** Minden üzemeltetés előtt a rögzítőfék működését sík terepen ellenőrizni kell.

- Kapcsolja be a készüléket.
- Fordítsa a menetirány-kapcsolót „előre” helyzetbe.
- Könnyedén nyomja le a gázpedált.
- A féknek hallhatóan ki kell oldódnia. Sík terepen a készülék el kell kezdjen gurulni. Ha elengedi a pedált, a fék hallhatóan benyomódik. Ha a fentiek nem érvényesülnek, akkor helyezük üzemben kívül a készüléket és értesítsük az ügyfélszolgálatot.

#### Jármű mozgása

##### ⚠ VESZÉLY

**Balesetveszély.** Ha a készülék már nem mutat fékhatást, akkor a következőképpen kell eljárni:

- Ha a készülék 2% feletti rámpán nem áll meg, a kulcsos kapcsolót nem szabad 0-ra állítani. A készüléket továbbra is működtetni kell, amíg el nem éri a vízszintes szintet.
- A vízszintes szint elérése után a készüléket le kell állítani, és fel kell hívni az ügyfélszolgálatot.
- Ezen kívül figyelembe kell venni a fékek karbantartási utasításait.

##### ⚠ VESZÉLY

**Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.**

- Menetirányban csak max. 8%-os emelkedőkön hajtson.

Emelkedőkön és lejtőkön csak hosszanti irányban hajtson, ne forduljon.

**Borulásveszély gyors kanyarodásnál.**

Kidsodródás veszélye nedves talajnál.

- Kanyarokban lassan vezessen.

**Borulásveszély instabil talajnál.**

- A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.

**Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszög-nél.**

- Menetiránnyal átlósan csak max. 8%-os emelkedőkre hajtson fel.

#### Jármű mozgása

- Foglalja el a helyét.
- A szívógerenda karját húzza fel és kattintsa be.
- Nyomja lefelé a tisztítófej pedálját, majd kattintsa be.
- Állítsa a kulcsos kapcsolót „1” helyzetbe.
- Állítsa be a menetirányt a kormánykeréken lévő iránykapcsolóval.
- A haladási sebességet a gázpedál lenyomásával határozza meg.
- A készülék leállítása: Menetpedált elengedni.

##### Útmutatás:

Amikor a tisztítófej fel van emelve, a maximális sebességet nem befolyásolja a munkasebesség-szabályozó forgatógomb.

Tisztítás közben a menetirány módosítható. Így a készülék többszöri előre és hátrafelé járatásával intenzíven megtisztítható egy adott felület.

#### Az üzemanyagok adagolása

##### Tisztítószer

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Károsodásveszély!** Kizárólag ajánlott tisztítószereket használjon. Eltérő tisztítószerek esetében a fokozott kockázattal, az üzembiztonsággal és a balesetveszélyekkel kapcsolatos felelősség kizárólag az üzemeltetőt terheli.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a használt tisztítószerek nem tartalmaznak oldószereket, sósavat és fluorvizet

Kérjük, vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

##### Útmutatás:

Az erős habzású tisztítószerek használata tilos.

| Alkalmazás                                                  | Tisztítószer     |
|-------------------------------------------------------------|------------------|
| Vízálló padlók karbantartó tisztítása                       | RM 746<br>RM 780 |
| A csillogó felületek (pl. gránit) karbantartó tisztításához | RM 755 es        |
| Ipari padlók alap- és karbantartó tisztítása                | RM 69 ASF        |
| Csiszolt kőpadló burkolatok alap- és karbantartó tisztítása | RM 753           |
| Szaniter területi csempék karbantartó tisztításához         | RM 751           |
| Szaniter terület tisztításához és fertőtlenítéséhez         | RM 732           |
| Minden lúgálló padló (pl. PVC) lakkozásához                 | RM 752           |
| Linóleumpadló-rétegek eltávolításához                       | RM 754           |

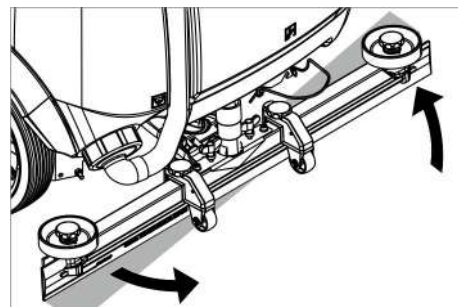
##### Frissvíz

- Nyissa ki a tisztavíz-tartály fedelét.
- Töltse fel a tartályt félig friss vízzel (legfeljebb 50 °C).
- Töltse be a tisztítószer.
- A tartályt vízzel töltse fel.
- Zárja be a friss víz tartály fedelét.

#### A szívógerenda beállítása

##### Ferde fekvés

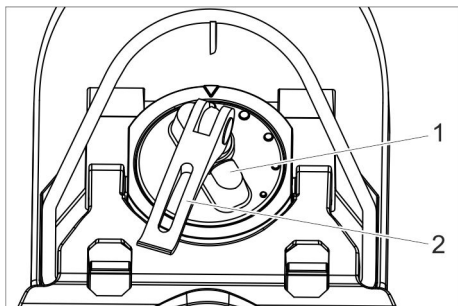
A csempézett bevonatok hatékony tisztításának céljából a szívógerenda akár 5°-os szögben is elfordítható.



- Oldja ki a szárnyas anyát.
- Fordítsa el a szívógerendát.
- Rögzítse a szárnyas anyákat.

## Dőlés

Nem kielégítő szívási eredmény esetén az egyenes szívógerenda dőlése módosítható.

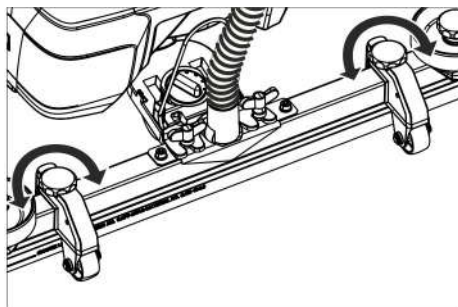


- 1 Forgó fogantyú
- 2 Feszítőkár

- Feszítőkart felemelni.
- A szívógerenda billentéséhez mozgassa el a forgó fogantyút.
- Nyomja lefelé a feszítőkart.

## Magasság

A magasság beállítása befolyásolja a szívóél meghajlását a talajjal való érintkezés során.



- A magasság állítás forgó markolatát próbaképpen beállítani, amíg el nem éri a legjobb leszívási eredményt.

## A vízmennyiség beállítása

- Használja a szabályozógombot és a vízmennyiséget állítsa be a padlóburkolat szennyeződésének függvényében.

### Útmutatás:

Az első tisztítási kísérleteket kevés vízmennyiséggel végezze. A vízmennyiséget fokozatosan emelje az óhajtott tisztítási eredmény eléréséig.

## Tisztító üzemmód

- Foglalja el a helyét.
- Állítsa a kulcsos kapcsolót „1” helyzetbe.
- Állítsa be a menetirányt a kormánykeréken lévő iránykapcsolóval.
- A munkasebesség forgatógombját állítsa a kívánt értékre.  
Beállítás közben a sebesség a kijelzőn látható.  
A kijelző a sebesség a maximális sebesség százalékában látható.
- A vízmennyiséget a szabályozóseleppel beállítani.
- Húzza felfelé a kar szívógerenda fogantyújának alsó felét, és tartsa erősen.
- Nyomja lefelé a szívógerenda karját.

A szívógerenda lesüllyed, és a szívás elindul.

- Nyomja lefelé/jobbra a tisztítófej pedálját, oldja a reteszelését és engedje felfelé.
- A haladási sebességet a gázpedál lenyomásával határozza meg.  
A tisztítófej le van engedve, a kefe hajtás elindul, és tisztító oldatot alkalmaz.
- Haladjon végig a tisztítandó területen.
- A készülék leállítása: Menetpedált elengedni.

## Tisztítás befejezése

- Nyomja le a pedál tisztítófejet, amíg a helyére nem kattann.
- Még egy rövid szakaszon haladjon tovább, hogy a maradék vizet felszívja.
- Húzza felfelé a szívógerenda kart, amíg a helyére nem kattann.  
A szívóturbina 10 másodperc leállítási késleltetés időtartam után kikapcsol.
- Forgassa a kulcsos kapcsolót „0” állásba.

## A szennyvíztartály ürítése

### Útmutatás:

Ha a szennyvíztartály megtelt, akkor egy úszó elzárja a szívónyílást, és a szívóturbina magasabb fordulatszámon működik.

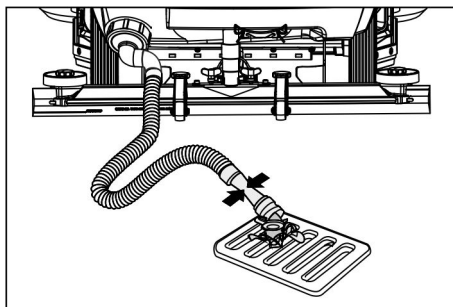
### △ FIGYELMEZTETÉS

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

- Vegye ki a szennyvíz leeresztő tömlőt a tartóból, és helyezze egy megfelelő gyűjtőtartályba.

### Útmutatás:

Az adagoló berendezés összenyomásával lehet a szennyvíz áramlatot szabályozni.



- A leeresztő tömlőn található adagoló megnyomásával eressze le a vizet.
- Majd öblítse ki a szennyvíz tartályt tiszta vízzel.

## A friss víz tartály ürítése

- Csavarja le a friss víz tartály fedelét.
- Friss vizet leeresztetni.
- Csavarja fel a friss víz tartály fedelét.

## Üzemen kívül helyezés

- Ha szükséges, töltse fel az akkumulátort.

## Szállítás

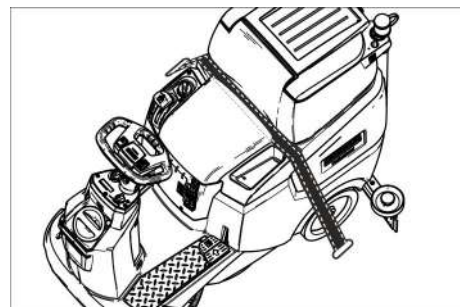
### △ VESZÉLY

Sérülésveszély! A készüléket a be- és lerakodásakor kizárólag maximális dőlésszögű felületen (lásd a „Műszaki adatok” című részt) üzemeltesse. A készülékkel közlekedjen alacsony sebességgel.

### △ VIGYÁZAT

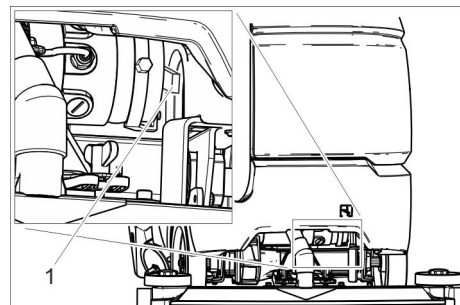
Sérülés- és károsodás veszély! Szállításakor vegye figyelembe a készülék súlyát is.

- Betöltés előtt ürítse ki a friss víz tartályt és a szennyvíztartályt.
- Távolítsa el a kefekorongot a kefefejről.



- Járműben történő szállításakor a készüléket a mindenkor érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

## A készülék tolása



- 1 Kireteszelő kar

- A kioldókart nyomja felfelé és tolja meg a készüléket.

### △ VESZÉLY

A fék működésének hiánya miatti balesetveszély.

A tolás után nyomja le újra a kioldókart.

## Tárolás

### △ VIGYÁZAT

Sérülés- és károsodás veszély! Tároláskor vegye figyelembe a készülék súlyát is.

- A készüléket kizárólag belső terekben tárolja.
- A tárolási helyet a készülék megengedett teljes súlyának figyelembe vétele mellett válassza ki, hogy a stabilitást ne befolyásolja.

## Ápolás és karbantartás

### △ VESZÉLY

Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0”-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza le az akkumulátor csatlakozóját.

- Erressze le és ártalmatlanítsa a szennyvizet és a maradék friss vizet.

### △ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a szívóturbina utánjárása által.

A szívó turbina a kikapcsolás után tovább forog. Karbantartási munkát csak a szívó turbina leállása után végezzen.

## Karbantartási terv

### Munka után

#### FIGYELEM

**Károsodásveszély!** Ne fröcskölje le vízzel a készüléket, és ne használjon agresszív tisztítószereseket.

- Eressze le a szennyvizet.
- Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
- Tisztítsa meg a durva szennyszűrőt.
- A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ruhadarabbal tisztítsa.
- Tisztítsa meg a szívóeleket, ellenőrizze azok kopását és szükség esetén cserélje ki azokat.
- Ellenőrizze a kefe kopását, szükség esetén cserélje ki.
- Az akkumulátorok feltöltése:  
Ha a töltöttségi szint 50% alá csökken, töltse fel teljesen az akkumulátort, megszakítás nélkül.  
Ha a töltöttségi szint meghaladja az 50% szintet, töltse fel az akkumulátort, ha a készülék következő használatához teljes töltöttségi szint szükséges.

### Hetente

- Rendszeres használat esetén az akkumulátorokat legalább hetente és megszakítás nélkül töltsse.

### Havonta

- Ürítse le a friss víz tartályt és mossa ki a lerakódásokat.
- Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.
- Tisztítsa meg az úszót.
- Tisztítsa meg a leeresztő csavart.
- Ideiglenesen leállított készülék: Az akkumulátor kiegyenlítő töltését elvégezni.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor pólusai nem oxidálódtak, és szükség esetén, tisztítsa meg azokat egy kefével. Bizonyosodjon meg a csatlakozókábel megfelelő rögzítéséről.
- Tisztítsa meg a szennyvíztartály és a fedél közötti tömítéseket, bizonyosodjon meg a szivárgások hiányáról és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.
- A karbantartást nem igénylő akkumulátoroknál, ellenőrizze a cellák savzáróságát.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, tárolja a készüléket teljesen feltöltött akkumulátorokkal. Az akkumulátorokat töltsse fel teljesen legalább havonta.

### Évente

- Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz és igényelje az előírt ellenőrzést.

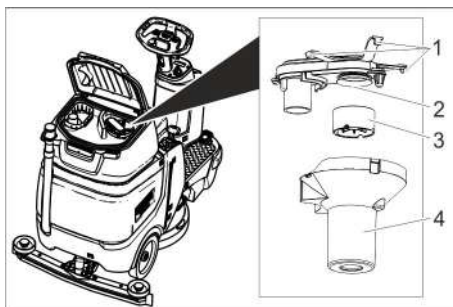
## Karbantartási munkálatok

### Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemelésének biztosítása céljából karbantartási szerződéseket köthet az illetékes Kärcher értékesítővel.

### Úszó és a bolyhszűrő tisztítása

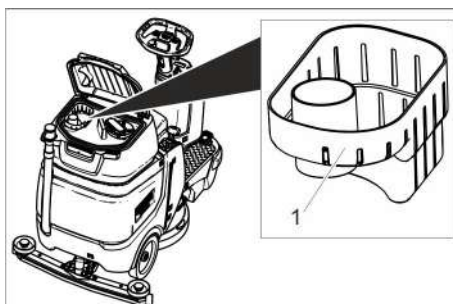
- Nyissa fel a szennyvíztartály fedelét.



- 1 Reteszelő kapocs
  - 2 Bolyhszűrő
  - 3 Úszó
  - 4 Úszóház
- Az akasztókampót meglazítani.
  - Lefelé mozgatva húzza le az úszóházat.
  - Vegye ki az úszót az úszóházból, majd tisztítsa meg.
  - Tisztítsa meg a leeresztő csavart.
  - Fordított sorrendben szerelje vissza az összes alkatrészt.

### Durva szennyszűrő tisztítása

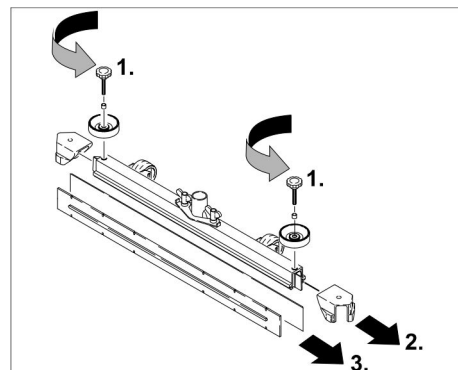
- Nyissa fel a szennyvíztartály fedelét.



- 1 Durva szennyeződés szűrő
- Felfelé emelve húzza le a durva szennyszűrőt.
  - Folyó víz alatt öblítse ki a durva szennyszűrőt.
  - Helyezze be a durva szennyszűrőt a szennyvíztartályba.

### A szívóélek cseréje

- Távolítsa el a szívógerendát.
- Csavarja ki a csillagfogantyúkat.



- Távolítsa el a műanyag alkatrészeket.
- Húzza le a szívóeleket.
- Tolja rá az új gumiéleket.
- Telepítse a műanyag alkatrészeket.
- Csavarja be és rögzítse a csillagfogantyúkat.

### A tárcsakefe cseréje

- Emelje fel a tisztítófejet.
- A kefcseré pedált nyomja lefelé az ellenálláson túl.
- A tárcsakefét húzza oldalra a tisztítófej alatt, majd távolítsa el.
- Az új tárcsakefét helyezze a tisztítófej alá, majd nyomja felfelé és rögzítse.

### Fagyvédelem

Fagyveszély esetén:

- Ürítse ki a frissvíz- és a szennyvíztartályt.
- A készüléket tárolja fagyvédett helyiségben.

## Az üzemzavarok elhárítása

### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0”-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza le az akkumulátor csatlakozóját.

➔ Eressze le és ártalmatlanítsa a szennyvizet és a maradék friss vizet.

### ⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a szívóturbina utánjárása által.

A szívó turbina a kikapcsolás után tovább forog. Karbantartási munkát csak a szívó turbina leállása után végezzen.

| Üzemzavar                                                                                              | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem indítható                                                                               | <p>Az üléskapcsoló nincs megnyomva, üljön le az ülésre.</p> <p>A készülék csak akkor működik, ha kezelőszemély ül az ülésen.</p> <p>Dugja be az akkumulátor csatlakozó dugóját.</p> <p>Állítsa a kulcsos kapcsolót „1” helyzetbe.</p> <p>A kulcsos kapcsoló bekapcsolása előtt vegye le a lábát a gázpedálról. Ha ennek ellenére hiba jelentkezik, hívja a szerviz szolgálatot.</p> <p>Ellenőrizze az akkumulátort, szükség esetén töltsse fel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| A készülék nem gurul                                                                                   | Nyomja le a kioldókart (lásd a „Szállítás/Készülék tolása” című részt).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Nem elegendő vízmennyiség                                                                              | <p>A vízmennyiség növeléséhez használja a szabályozógombot.</p> <p>Ellenőrizze a friss víz szintjét, szükség esetén töltsse fel a tartályt.</p> <p>Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.</p> <p>Bizonyosodjon meg arról, hogy a tömlők nincsenek eltömődve, szükség esetén tisztítsa meg a tömlőt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A szívóteljesítmény nem megfelelő                                                                      | <p>A szennyvíztartály megtelt, állítsa le a készüléket és ürítse ki a szennyvíztartályt</p> <p>Tisztítsa meg a szennyvezeték tartály és a fedél közötti tömítéseket, ellenőrizze ezek tömítettségét, szükség esetén cserélje ki őket.</p> <p>Ellenőrizze, hogy nem szennyezett-e a szálszűrő, és szükség esetén tisztítsa meg.</p> <p>Tisztítsa meg és, szükség esetén fordítsa meg vagy cserélje ki a szívógerenda szívóéleit.</p> <p>Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a szívópofa, szükség esetén szüntesse meg az eltömődést</p> <p>Ellenőrizze, hogy a fedél a szennyezett víz leeresztő tömlőnél zárva van-e</p> <p>Bizonyosodjon meg arról, hogy a szívótömlő nincs eltömődve, szükség esetén tisztítsa meg a szívótömlőt.</p> <p>Bizonyosodjon meg a szívótömlő tömítettségéről, szükség esetén cserélje ki a szívótömlőt.</p> <p>Ellenőrizze a szennyvíz leeresztő tömlő tömítettségét.</p> <p>Ellenőrizze a szívógerenda beállítását.</p> <p>Helyezze fel a kiegészítő súlyt (tartozék) a szívópofára.</p> |
| A tisztítási eredmény nem megfelelő                                                                    | <p>Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki azokat.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a megfelelő kefétpust és tisztítószert használják-e.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A szívóturbina fordulatszáma megnőtt                                                                   | <p>Ürítse ki a szennyvíztartályt.</p> <p>Tisztítsa meg az úszót.</p> <p>Ellenőrizze/tisztítsa meg a leeresztő csavart.</p> <p>Bizonyosodjon meg arról, hogy a szívótömlő nincs eltömődve, szükség esetén tisztítsa meg a szívótömlőt.</p> <p>Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a szívópofa, szükség esetén szüntesse meg az eltömődést</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A kefe nem forog                                                                                       | Bizonyosodjon meg arról, hogy idegen testek nem blokkolják a keféket, ellenkező esetben távolítsa el az adott idegen testeket.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Ha a felmerült üzemzavar elhárítását a táblázat nem támogatja, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Tartozékok

| Megnevezés                            | Alkatrész sz. | Leírás                                                                     |
|---------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Tárcsafeje, piros (közepes, standard) | 4.905-026.0   | Minden általános tisztítási feladathoz használható.                        |
| Tárcsafeje, natúr (puha)              | 4.905-027.0   | Természetes szálból tisztításhoz és polírozáshoz.                          |
| Tárcsafeje, fekete (kemény)           | 4.905-029.0   | Erős szennyeződéshez és alaptisztításhoz. Csak nem érzékeny burkolatokhoz. |
| Tárcsapad                             | 4.762-534.0   | Pad-el történő tisztításhoz. Gyorsváltó kuplunggal és központi zárral.     |
| Pad, piros (közepesen puha)           | 6.369-079.0   | Minden padlófelület tisztításához és ápolásához.                           |
| Pad, zöld (közepesen kemény)          | 6.369-078.0   | Nagyon erősen szennyezett padlózatok tisztításához és alaptisztításhoz.    |
| Pad, fekete (kemény)                  | 6.369-077.0   | Makacs szennyeződések eltávolításához, illetve alapvető tisztításhoz       |
| Párna, bézs (enyhe szemcsézet)        | 6.369-468.0   | Kemény és rugalmas burkolatok polírozásához, valamint felfrissítéséhez.    |
| Párna, bézs (természetes szőrrel)     | 6.371-146.0   |                                                                            |
| Szívópofa, 850 mm, egyenes            | 4.777-401.0   |                                                                            |
| Szívópofa, 850 mm, hajlított          | 4.777-411.0   |                                                                            |
| Set Homepage Box                      | 4.035-406.0   |                                                                            |
| Kör villogó lámpa                     | 4.039-267.0   |                                                                            |
| Fleetmanagement modul                 | 4.039-268.0   |                                                                            |
| Tasaktartó                            | 4.039-269.0   |                                                                            |
| Előseprő egység                       | 4.039-270.0   |                                                                            |
| Mop-tartó                             | 4.039-271.0   |                                                                            |
| Permetező felmosó                     | 5.999-045.0   |                                                                            |
| Durva szennyeződés fogó               | 6.999-113.0   |                                                                            |

### Műszaki adatok

#### Teljesítmény

|                                       |         |          |
|---------------------------------------|---------|----------|
| Névleges feszültség                   | V       | 24       |
| Akkumulátor kapacitás                 | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Közepes teljesítményfelvétel          | W       | 1400     |
| Trakciós motor névleges teljesítménye | W       | 300      |
| Szívómotor teljesítmény               | W       | 600      |
| Kefemotor teljesítmény                | W       | 500      |
| Védettség                             |         | IPX 3    |

#### Szívás

|                                     |     |     |
|-------------------------------------|-----|-----|
| Szívóteljesítmény levegő-mennyisége | l/s | 17  |
| Szívóteljesítmény, vákuum, max.     | kPa | 120 |

#### Tisztítókefék

|                                    |       |     |
|------------------------------------|-------|-----|
| Munkaszélesség                     | mm    | 510 |
| Kefe átmérője                      | mm    | 510 |
| Kefe fordulatszám, terheléssel     | 1/min | 155 |
| Kefe fordulatszám, terhelés nélkül | 1/min | 180 |

#### Méreték és súlyértékek

|                                 |                   |        |
|---------------------------------|-------------------|--------|
| Menetsebesség, max.             | km/h              | 6      |
| A terep max. meredeksége        | %                 | 8      |
| Elméleti felületi teljesítmény  | m <sup>2</sup> /h | 2300   |
| Frissvíz-tartály űrtartalma     | l                 | 70     |
| Szennyvíz-tartály-térfogat      | l                 | 75     |
| max. víz hőmérséklet            | °C                | 50     |
| Környezeti hőmérséklet          | °C                | 5...40 |
| Hosszúság                       | mm                | 1310   |
| Szélesség (szívógerenda nélkül) | mm                | 590    |
| Magasság                        | mm                | 1066   |
| Megengedett össztömeg           | kg                | 340    |

|                                                 |    |     |
|-------------------------------------------------|----|-----|
| Szállítási súly (üres tartályok, vezető nélkül) | kg | 194 |
|-------------------------------------------------|----|-----|

#### Felületi terhelés (vezetővel és tele friss-víz-tartállyal)

|            |                   |     |
|------------|-------------------|-----|
| Első kerék | N/cm <sup>2</sup> | 102 |
| Hátsókerék | N/cm <sup>2</sup> | 124 |

#### Az EN 60335-2-72 szabvány szerint meghatározott értékek

|                                                                              |                  |      |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|
| Rezgés összérték karok                                                       | m/s <sup>2</sup> | <2,5 |
| K bizonytalansági paraméter                                                  | m/s <sup>2</sup> | 0,2  |
| Rezgés összérték ülésfelület                                                 | m/s <sup>2</sup> | <0,5 |
| K bizonytalansági paraméter                                                  | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Zajszint L <sub>PA</sub>                                                     | dB(A)            | 66   |
| Bizonytalansági tényező K <sub>PA</sub>                                      | dB(A)            | 2    |
| Zajtelsítményszint L <sub>WA</sub> + bizonytalansági tényező K <sub>WA</sub> | dB(A)            | 80,3 |

### Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavartalan üzemelését.

A tartozékokkal és a pótalkatrészekkel kapcsolatos további információkért lásd: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU megfelelési nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

**Termék:** Padlótisztító felülős gépek  
**Típus:** 1.161-xxx

#### Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EG)  
2014/30/EU  
2000/14/EK  
2014/53/EU (TCU)

#### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005

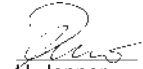
#### TCU

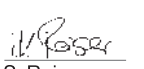
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

#### Alkalmazott nemzeti szabványok

-

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany - Németország)

Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití, postupujte podle něj a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

## Obsah

|                               |    |   |
|-------------------------------|----|---|
| Bezpečnostní pokyny           | CS | 1 |
| Funkce                        | CS | 1 |
| Použití v souladu s určením   | CS | 1 |
| Ochrana životního prostředí   | CS | 1 |
| Záruka                        | CS | 1 |
| Ovládací prvky                | CS | 2 |
| Před uvedením do provozu      | CS | 3 |
| Provoz                        | CS | 4 |
| Přeprava                      | CS | 5 |
| Skladování                    | CS | 5 |
| Péče a údržba                 | CS | 5 |
| Nápověda při poruchách        | CS | 7 |
| Příslušenství                 | CS | 8 |
| Technické údaje               | CS | 8 |
| Příslušenství a náhradní díly | CS | 8 |
| EU prohlášení o shodě         | CS | 8 |

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čističe, č. 5.956-251.0.

Přístroj smí být provozován na plochách do maximálního stoupání, které je uvedeno v kapitole „Technické údaje“.

### ⚠ VÝSTRAHA

*Obsluha musí být v používání přístroje přiměřeně zaškolená.*

*Přístroj se musí odstavovat bezpečně.*

### Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele, a proto není dovoleno vyřazovat je z provozu ani obcházet jejich funkci.

### Spínač sedadla

Vypne motor pojezdu po krátké prodlevě, když provozovatel během pracovního provozu popř. za jízdy opustí sedačku.

### Symbols na přístroji

|  |                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>⚠ NEBEZPEČÍ</b><br/> <i>Nebezpečí zasažení elektrickým proudem během nabíjení. Nesnímejte ochranné krytky z polů baterie a dbejte na správnou montáž.</i></p> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Stupně nebezpečí

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k vážným zraněním nebo ke smrti.*

#### ⚠ VAROVÁNÍ

*Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k vážným zraněním nebo ke smrti.*

#### ⚠ POZOR

*Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

#### POZOR

*Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

## Funkce

Tento podlahový mycí stroj s odsáváním se používá k mokrému čištění rovných podlah.

- Nastavením množství vody a čisticího prostředku lze přístroj snadno přizpůsobit na jakékoliv čištění.
- Dávkování čisticího prostředku lze upravovat přidáním v nádrži.
- Stroj je vybaven nádrží na čerstvou vodu a nádrží na odpadní vodu (po 70 litrech). Je tak umožněno efektivní čištění a dlouhodobé používání.
- Pracovní šířka 510 mm umožňuje efektivitu i při dlouhodobém používání.
- Je možné zvolit různé baterie v závislosti na nastavení (viz kapitolu "doporučené baterie")

### Upozornění:

Přístroj lze vybavit různým příslušenstvím v závislosti na daném úkolu čištění.

Vyžádejte si náš katalog nebo navštivte nás na webové stránce [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k profesionálnímu a průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pohostinských zařízeních.

Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

- Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.
- Tento přístroj je určen k čištění vnitřních prostor.
- Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
- Přístroj není vhodný k čištění zamrzlých podlah (např. v chladírnách).
- Přístroj smí být vybaven pouze originálním příslušenstvím a náhradními díly.
- Přístroj není určen k čištění tras veřejné dopravy.
- Přístroj nesmí být používán na podlahy citlivé na tlak. Vezměte v úvahu přípustné povrchové zatížení podlahy. Plošné zatížení způsobené zařízením je uvedeno v technických údajích.
- Přístroj není určen pro použití v prostředí s rizikem výbuchu.
- S přístrojem se nesmí nasávat hořlavé plyny, neředěné kyseliny nebo rozpouštědla.

Mezi ně patří benzín, ředidlo do barev nebo topný olej, které mohou v případě zvlhnutí s nasávaným vzduchem vytvářet výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, protože narušují materiály použité v přístroji.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Nevyhazujte prosím obaly do domovního odpadu, ale odevzdejte je k recyklaci.



Staré přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které je třeba odevzdat k zužitkování. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Likvidujte proto vysloužilé přístroje prostřednictvím vhodných sběrů.

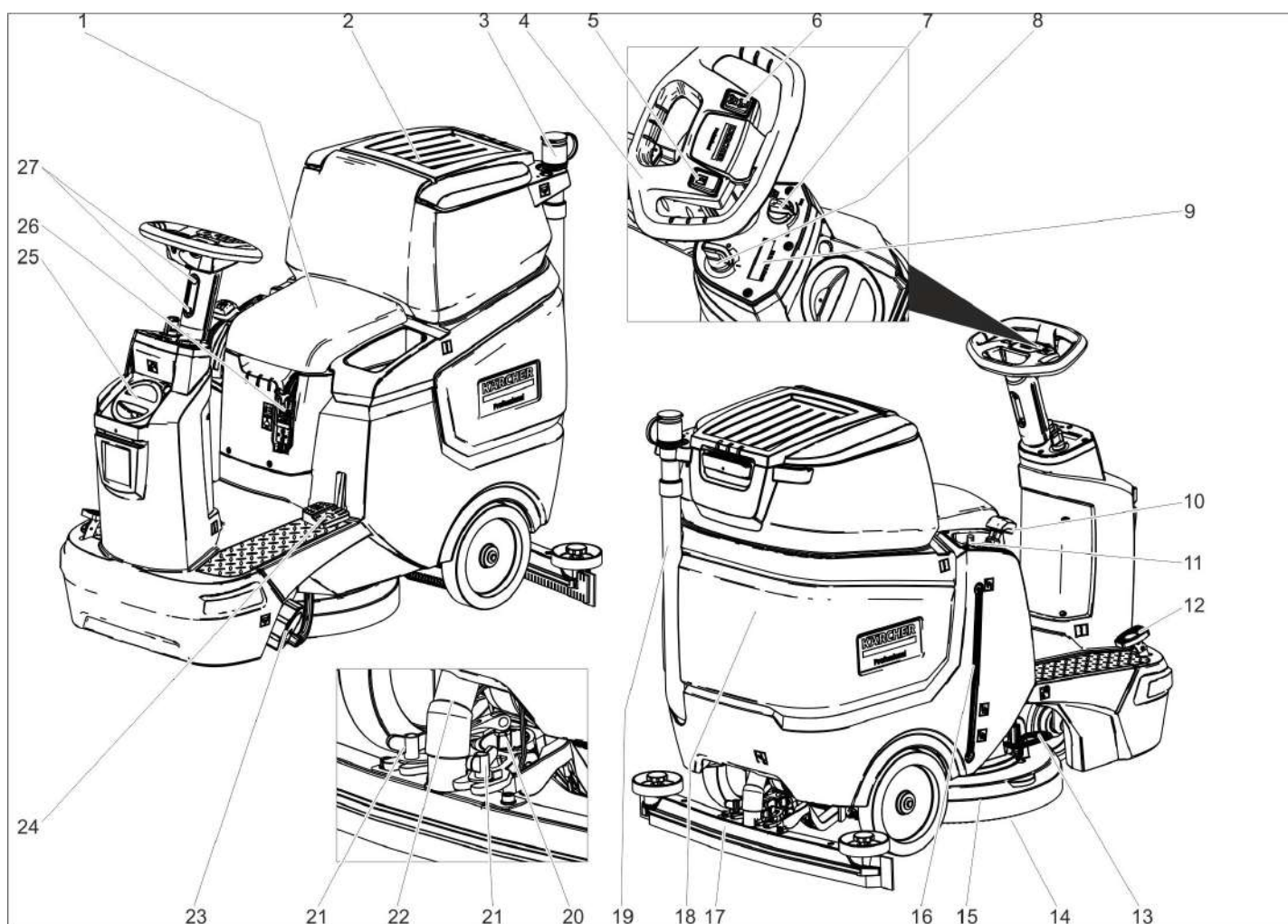
### Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na adrese:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.



- 1 Sedadlo
- 2 Víko nádrže na odpadní vodu
- 3 Dávkovací zařízení odpadní vody
- 4 Volant
- 5 Tlačítko klaksonu
- 6 Spínač směru jízdy
- 7 Otočný knoflík pracovní rychlosti
- 8 Klíčový spínač
- 9 Displej
- 10 Páka sací lišty
- 11 Regulační knoflík pro množství vody
- 12 Akcelerační pedál
- 13 Pedál výměny kartáčů
- 14 Kotoučový kartáč
- 15 Čistící hlava
- 16 Ukazatel výšky hladiny čerstvé vody
- 17 Sací lišta \*
- 18 Nádrž na odpadní vodu
- 19 Vypouštěcí hadice na odpadní vodu
- 20 Otáčecí madlo k naklonění sací lišty
- 21 Křídlové matice k upevnění sací lišty
- 22 Sací hadice
- 23 Uzávěr nádrže na čerstvou vodu s filtrem na čerstvou vodu
- 24 Pedál zvedání/poklesu čisticí hlavy
- 25 Kryt nádrže na čerstvou vodu
- 26 Plnicí otvor čerstvé vody
- 27 Konektor baterií

\* není součástí dodávky

## Barevné označení

- Ovládací prvky pro čisticí proces jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

## Symbols na přístroji

|  |  |                                            |
|--|--|--------------------------------------------|
|  |  | Konektor baterií                           |
|  |  | Výška hladiny nádrže na čerstvou vodu 25 % |
|  |  | Dávkování čisticí roztok                   |
|  |  | Zvednutí/pokles čisticí hlavy              |
|  |  | Pedál výměny kartáčů                       |
|  |  | Zvednutí/pokles sací lišty                 |

|  |                                          |
|--|------------------------------------------|
|  | Držák mopu **                            |
|  | Vypouštěcí otvor nádrže na čerstvou vodu |
|  | Vypouštěcí otvor nádrže na odpadní vodu  |
|  | Upínací bod                              |

\*\* vybava na přání

## Před uvedením do provozu

### Baterie

|  |                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla |
|  | Používejte ochranu očí                                                               |
|  | Chraňte děti před kyselinou a bateriemi                                              |
|  | Nebezpečí výbuchu                                                                    |
|  | Zákaz rozdělávání ohně, tvoření jisker, používání otevřeného ohně a kouření          |
|  | Nebezpečí poleptání                                                                  |
|  | První pomoc                                                                          |
|  | Výstražné upozornění                                                                 |
|  | Likvidace                                                                            |
|  | Baterii nevhazujte do popelnice                                                      |

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

Nepokládejte na baterii nářadí apod. Zkrat a nebezpečí výbuchu.

Nebezpečí zranění. Rány se nesmí dostat do kontaktu s olovem. Po práci na bateriích si vždy umyjte ruce.

#### Doporučené baterie

|                                                            |                           |
|------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - bez údržby                                        |                           |
| Objednací č.                                               | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Objem [m <sup>3</sup> ] *                                  | 2,64                      |
| Proud vzduchu [m <sup>3</sup> /h] **                       | 1,06                      |
| * Minimální objem prostoru nabíjení baterie                |                           |
| ** Průtok vzduchu mezi prostorem nabíjení baterie a okolím |                           |

Přístroj vyžaduje 2 baterie

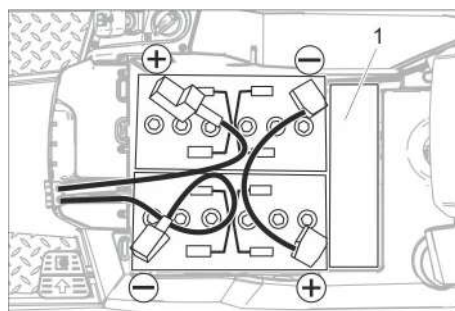
<sup>1)</sup> Kompletní sada (24 V/105 Ah) vč. připojovacího kabelu, obj. č. 4.039-287.0

#### Montáž a připojení baterií

U varianty „Pack“ jsou baterie již zabudovány.

→ Odpojte konektor baterií.

→ Nádrž na odpadní vodu nakloňte dozadu.



1 Rozpěrka

#### POZOR

Nebezpečí poškození. Dodržujte správnou polaritu.

→ Póly spojte přiloženým spojovacím kabelem.

→ K dosud volným pólům baterie (+) a (-) připojte svorkami připojovací kabel, jenž je součástí dodávky.

→ Zkontrolujte správnou montáž ochranných krytek pólů baterie.

→ Zasuňte zástrčku baterie.

#### POZOR

Nebezpečí poškození při vybití baterie. Před uvedením zařízení do provozu baterie nabijte.

#### Nabíjení baterií

##### Upozornění:

Přístroj obsahuje ochranu proti hlubokému vybití, tzn. je-li dosažena nejmenší přípustná kapacita, lze strojem pouze pojezdět. Pohon kartáče a odsávání jsou mimo provoz.

→ Přístrojem najedte přímo k nabíječce, při tom se vyhněte stoupání.

##### Upozornění:

Při použití jiných baterií (např. od jiných výrobců) musí být ochrana proti hlubokému vybití příslušné baterie nově nastavena zákaznickým servisem Kärcher.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Dodržujte pravidla pro elektrickou síť a pojistky - viz „nabíječka“.

Nabíječku lze používat pouze v suchých prostorách s dostatečným větráním!

##### Upozornění:

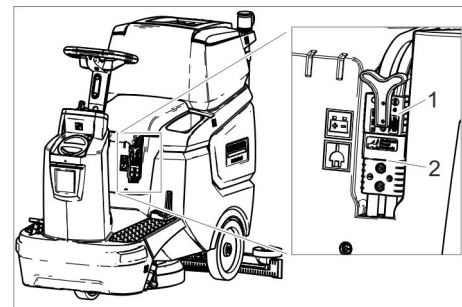
Průměrná doba nabíjení je asi 10-12 hodin. Doporučené nabíječky (vhodné pro příslušné použité baterie) mají elektronickou regulaci a automaticky nabíjení ukončí.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu. Místnost, ve které je přístroj uložen při nabíjení akumulátoru, musí vykazovat v závislosti na typu akumulátoru minimální velikost a musí v ní probíhat výměna vzduchu o minimální vzduchovém proudění (viz "Doporučené akumulátory").

Nebezpečí výbuchu. Nabíjení baterií s elektrolytem je povoleno jen při odklopení nádrže na znečištěnou vodu.

- Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.
- Přepněte klíčový spínač do polohy „0“ a vytáhněte klíček.
- Nádrž na odpadní vodu nakloňte dozadu.



1 Konektor baterie, strana baterie

2 Konektor baterie, strana zařízení

→ Odpojte konektor baterie na straně baterie.

#### POZOR

Nebezpečí poškození!

- Nabíječku **nespojíte se zástrčkou baterie na straně přístroje.**
- Používat pouze nabíječku, která je vhodná pro vestavěný typ baterie:

| Typ baterie | Nabíječka   |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**Upozornění:** Přečtěte si návod k použití od výrobce stroje, především bezpečnostní pokyny!

- Spojte zástrčku baterie na baterii s nabíječkou.
- Zapojte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky.
- Při nabíjení se řiďte pokyny v provozním návodu nabíječky.

#### Baterie s jednoduchou údržbou (baterie s elektrolytem)

→ Hodinu před ukončením nabíjení přilijte destilovanou vodu, přitom dodržte správnou kyselost. Baterie je příslušně označená. Na konci nabíjení musejí všechny články vyvíjet plyn.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poleptání. Doplnění vody ve stavu vybité baterie může vést k úniku kyseliny!

Při manipulaci s bateriovou kyselinou používejte ochranné brýle a dodržujte předpisy, abyste zabránili zranění a zničení oblečení.

Případné postříkání kyselinou na kůži nebo oblečení okamžitě opláchněte velkým množstvím vody.

#### POZOR

K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (EN 50272-T3).

Nepoužívejte žádná aditiva (tzv. vylepšovací prostředky), jinak zaniknou všechny nároky ze záruky.

#### Maximální rozměry baterie

|       |     |
|-------|-----|
| Délka | 408 |
| Šířka | 348 |
| Výška | 284 |

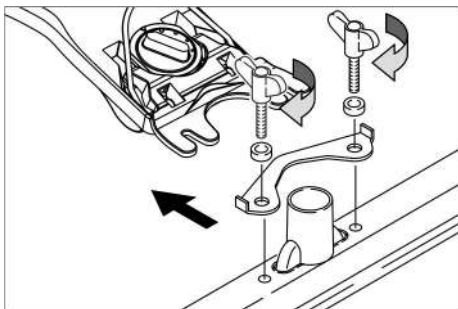
## Demontáž baterií

- Klíčový spínač otočte do polohy „0“.
- Odpojte konektor baterií.
- Nádrž na odpadní vodu nakloňte dozadu.
- Kabel odpojte od svorky záporného pólu baterie.
- Zbylé kabely odpojte od svorek baterie.
- Vyjměte baterie.
- Vypotřebované baterie zlikvidujte dle platných předpisů.

## Montáž kartáčů

Montáž kartáče je popsána v kapitole „Údržbové práce“.

## Montáž sací lišty



- Nasadte sací lištu na její závěs tak, aby byl tvarovaný plech nad závěsem.
- Křídlové matice utáhněte.
- Nasadte sací hadici.

## Nastavení volantu

- Uvolněte oba šrouby výškového nastavení volantu.
- Nastavte volant do požadované výšky.
- Utáhněte oba šrouby.

## Provoz

### POZOR

**Nebezpečí poškození!**  
Neodpojujte konektory baterie během provozu.

### Upozornění:

Pro okamžité vyřazení všech funkcí z provozu otočte klíčový spínač do polohy „0“.

## Zapnutí přístroje

- Zaujměte polohu vsedě.
  - Otočte klíčový spínač do polohy „1“.
- Na displeji se postupně zobrazí:
- Doba do příští návštěvy zákaznického servisu
  - Verze softwaru ovládací jednotky
  - Stav nabití baterie a počet provozních hodin

## Kontrola parkovací brzdy

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Nebezpečí nehody.** Před každým zahájením provozu je třeba prověřit na rovině funkčnost parkovací brzdy.

- Zapněte zařízení.
- Přepínač směru jízdy postavte na „dopředu“.
- Lehce stlačte jízdní pedál.
- Brzda se musí slyšitelně odblokovat. Přístroj se musí na rovině snadno rozjet. Při uvolnění pedálu brzda slyšitelně

zaskočí. Pokud výše uvedené údaje nesouhlasí, je třeba stroj odstavit z provozu a kontaktovat zákaznický servis.

## Jízda

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Nebezpečí nehody.** Pokud zařízení nevykazuje působení brzd, postupujte takto:

- Pokud se stroj při sklonu rampy vyšším než 2 % nezastaví, nesmí se klíčový spínač přepínač do polohy 0. Stroj musí nadále zůstat v provozu, dokud není dosaženo vodorovné roviny.
- Po dosažení vodorovné roviny je třeba stroj odstavit z provozu a kontaktovat zákaznický servis.
- Také dbejte pokynů pro údržbu brzd.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.**

- Ve směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do 8 %.

*Při stoupání a klesání jezděte pouze podélným směrem, neotáčejte stroj.*

**Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení.**

**Nebezpečí uklouznutí na vlhkých podlahách.**

- V zatáčkách jeďte pomalu.
- Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.**

- S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.

**Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.**

- Kolmo ke směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do max. 8 %.

## Jízda

- Zaujměte polohu vsedě.
- Posuňte páku sací lišty zcela dopředu a zajistěte.
- Sešlápněte pedál čistící hlavy a nechte jej zaskočit.
- Otočte klíčový spínač do polohy „1“.
- Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na volantu.
- Rychlost jízdy určete stiskem jízdního pedálu.
- Zastavení přístroje: Uvolněte plynový pedál.

### Upozornění:

Při zdvižení čistící hlavy nelze ovlivnit nejvyšší rychlost otočným knoflíkem pracovní rychlosti.

Směr jízdy lze měnit i během čištění. Tímto způsobem je možné zvolené místo intenzivně vyčistit několikanásobným pojezdem zpět a vpřed.

## Doplnění provozních látek

### Čistící prostředky

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nebezpečí poškození.** Používejte pouze doporučené čistící prostředky. V případě jiných čistících prostředků nese provozovatel zvýšené riziko ohledně provozní bezpečnosti a nebezpečí nehody.

**Používejte pouze čistící prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyseliny solnou**

a fluorovodíkovou.

**Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čistících prostředcích.**

### Upozornění:

Nepoužívejte silně pěnivé čistící prostředky.

| Použití                                                        | Čistící prostředky |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Udržovací čištění všech podlah odolných proti vodě             | RM 746<br>RM 780   |
| Udržovací čištění lesklých ploch (např. žula)                  | RM 755 es          |
| Udržovací čištění a základní čištění průmyslových podlah       | RM 69 ASF          |
| Udržovací čištění a základní čištění dlaždic z jemné kameniny  | RM 753             |
| Udržovací čištění dlaždic v sanitární oblasti                  | RM 751             |
| Čištění a dezinfekce v sanitární oblasti                       | RM 732             |
| Odvrstvování všech podlah odolných proti žíravinám (např. PVC) | RM 752             |
| Odvrstvování linoleových podlah                                | RM 754             |

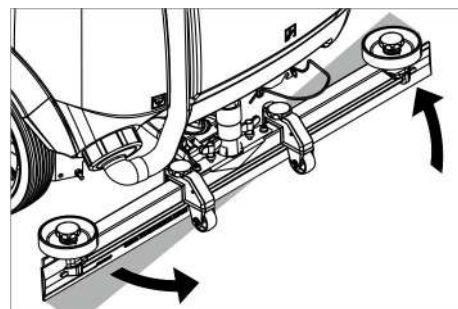
### Čerstvá voda

- Otevřete víko nádrže na čerstvou vodu.
- Nádrž plňte čerstvou vodou (maximálně 50 °C) do poloviny.
- Doplňte čistící prostředky.
- Naplňte nádrž vodou.
- Zavřete víko nádrže na čerstvou vodu.

## Nastavení sací lišty

### Šikmá poloha

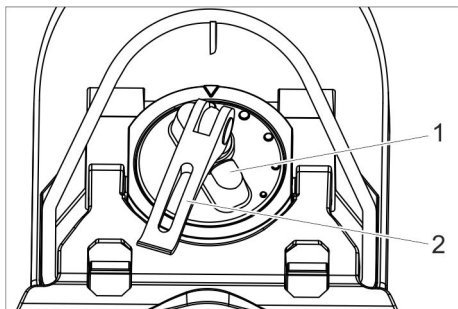
Ke zvýšení účinku odsávání na dlážděném povrchu lze sací lištu nastavit do šikmé polohy v úhlu až 5 °.



- Povolte křídlové matice.
- Otočte sací lištu.
- Křídlové matice utáhněte.

## Sklon

Při nedostatečném účinku odsávání lze změnit sklon rovné sací lišty.

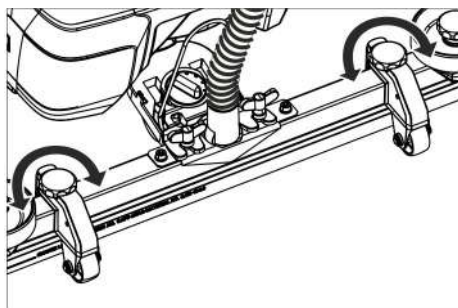


- 1 Otočné držadlo
- 2 Upínací páčka

- Zvedněte upínací páčku.
- Nastavte otočné držadlo k naklonění sací lišty.
- Upínací páčku zatlačte dolů.

## Výška

Výškovým nastavením je ovlivněn ohyb sacích chlopní při kontaktu s podlahou.



- Zkuste nastavit výšku pomocí otočných rukojetí, tak aby bylo dosaženo nejlepšího sacího účinku.

## Nastavení množství vody

- Množství vody nastavte regulačním tlačítkem podle stupně znečištění podlahové krytiny.

### Upozornění:

Při prvních zkušebních čištěních používejte malé množství vody. Množství vody postupně zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného čistícího účinku.

## Režim čištění

- Zaujměte polohu vsedě.
- Otočte klíčový spínač do polohy „1“.
- Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na volant.
- Otočte otočným knoflíkem pracovní rychlosti na požadovanou hodnotu. Při změně nastavení se rychlost zobrazuje na displeji. Zobrazení probíhá v procentech maximální rychlosti.
- Nastavte množství vody na regulačním ventilu.
- Posuňte spodní polovinu páky sací lišty nahoru a podržte ji.
- Zatlačte páku sací lišty směrem dolů. Sací lišta poklesne a aktivuje se odsávání.
- Sešlápněte pedál čisticí hlavy dolů/vpravo, tím jej uvolněte nechte ho vrátit se do horní polohy.

- Rychlost jízdy určete stiskem jízdního pedálu. Čisticí hlava poklesne, spustí se pohon kartáče a nanášení čisticího roztoku.
- Jezděte po čišťené ploše.
- Zastavení přístroje: Uvolněte plynový pedál.

## Ukončení čištění

- Sešlápněte pedál čisticí hlavy, až zaskočí.
- Přístroj posouvejte ještě o kus dál, aby se odsála zbytková voda.
- Posuňte páku sací lišty dolů, až zaskočí. Sací turbína se vypne po době doběhu 10 sekund.
- Klíčový spínač otočte do polohy „0“.

## Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu

### Upozornění:

Když je nádrž na odpadní vodu plná, plovák uzavře sací otvor a sací turbína běží na vyšší otáčky.

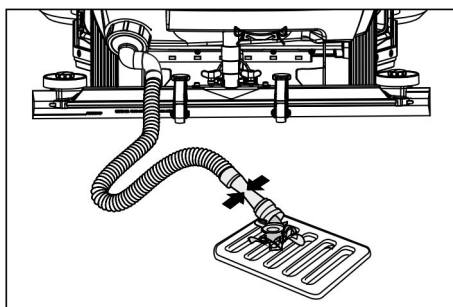
### VAROVÁNÍ

*Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.*

- Vypouštěcí hadici na odpadní vodu vyjměte z držáku a spusťte ji nad vhodné zařízení ke sběru odpadních vod.

### Upozornění:

Stlačením dávkovacího zařízení lze kontrolovat proudění odpadní vody.



- Vodu vypusťte tak, že otevřete dávkovací zařízení u odpouštěcí hadice.
- Potom nádrž na odpadní vodu vypláchněte čistou vodou.

## Vyprázdnění nádrže na čerstvou vodu

- Odšroubujte víko nádrže na čerstvou vodu.
- Vypuštění čerstvé vody.
- Našroubujte víko nádrže na čerstvou vodu.

## Odstavení z provozu

- V případě potřeby nabijte baterie.

## Přeprava

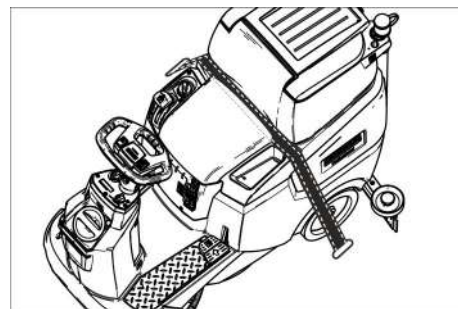
### NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí zranění! Přístroj lze při nakládce a vykládce provozovat jen při stoupání do uvedené maximální hodnoty (viz „Technické údaje“). Jedte pomalu.*

### POZOR

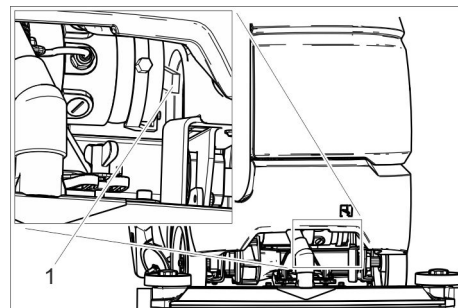
*Nebezpečí zranění a poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*

- Před naložením stroje vypusťte nádrž na čerstvou i odpadní vodu.
- Z kartáčové hlavy demontujte kotoúčový kartáč.



- Při přepravě ve vozidlech přístroj zajistěte podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.

## Tlačení přístroje



- 1 Odjišťovací páčka

- Odjišťovací páku zatlačte nahoru a posouvejte stroj.

### NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí nehody kvůli chybějícímu brzdícímu účinku.*

*Po posunutí stroje bezpodmínečně stlačte odjišťovací páku opět dolů.*

## Skladování

### POZOR

*Nebezpečí zranění a poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

- Tento přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.
- Pro umístění zvolte místo s přihlédnutím k celkové hmotnosti přístroje z důvodu zajištění stability přístroje.

## Péče a údržba

### NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí zranění! Předě všemi pracemi na přístroji otočte klíčový spínač na „0“ a vytáhněte klíč. Vytáhněte zástrčku baterie.*

- Vypusťte odpadní vodu a zbytek čerstvé vody a zajistěte likvidaci.

### POZOR

*Nebezpečí poranění z důvodu doběhu sací turbíny.*

*Sací turbína po vypnutí dobíhá. Údržbové práce provádějte teprve po úplném zastavení sací turbíny.*

## Plán údržby

### Po práci

#### POZOR

*Nebezpečí poškození. Nikdy na přístroj nestříkejte vodu a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.*

- Vypusťte odpadní vodu.
- Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
- Vyčistěte síto na hrubé nečistoty.
- Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
- Sací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
- Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
- Nabíjení baterie:  
Pokud je stav nabití baterií nižší než 50 %, dobijte baterii na plnou kapacitu a bez přerušení.  
Pokud je stav nabití baterií vyšší než 50 %, dobijte baterii pouze tehdy, pokud se bude při příštím použití využívat po celou provozní dobu.

### Jednou týdně

- Při pravidelném používání dobijte baterii alespoň jednou týdně na plnou kapacitu a bez přerušení.

### Měsíčně

- Vypusťte nádrž na čerstvou vodu a vypláchněte usazeniny.
- Vyčistěte filtr čerstvé vody.
- Vyčistěte plovák.
- Vyčistěte sítko na vlákna.
- Pokud je zařízení dočasně vypnuto: Proveďte vyrovnávací nabití baterie.
- Zkontrolujte oxidaci pólů akumulátoru, v případě potřeby je okartáčujte. Zkontrolujte správné upevnění spojovacích kabelů.
- Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
- U baterií vyžadujících údržbu zkontrolujte hustotu elektrolytu v článcích.
- Pokud se jednotka nebude delší dobu používat, vypínejte přístroj jen s bateriemi dobíjenými na plnou kapacitu. Baterie alespoň jednou měsíčně dobijte na plnou kapacitu.

### Ročně

- U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

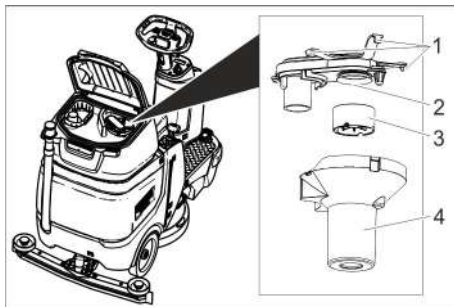
## Údržbářské práce

### Smlouva o provádění údržby

K zajištění spolehlivého provozu zařízení lze s příslušnou prodejní kanceláří společnosti Kärcher uzavírat smlouvy o provádění údržby.

### Čištění plováku a sítka na vlákna

- Otevřete víko nádrže na odpadní vodu.

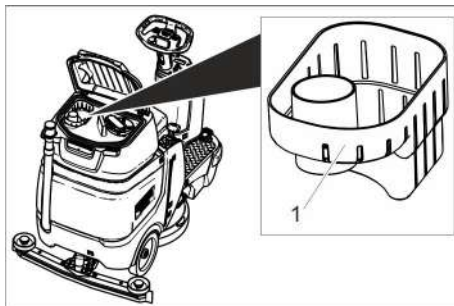


- 1 Aretační hák
- 2 Sítko na vlákna
- 3 Plovák
- 4 Pouzdro plováku

- Povolte aretační hák.
- Stáhněte pouzdro plováku směrem dolů.
- Vyjměte plovák z pouzdra a vyčistěte jej.
- Vyčistěte sítko na vlákna.
- Opět sestavte všechny díly v opačném pořadí.

### Čištění síta na hrubé nečistoty

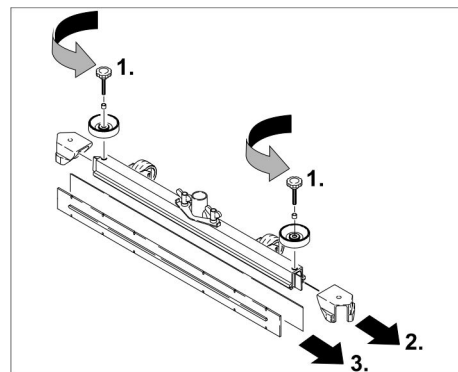
- Otevřete víko nádrže na odpadní vodu.



- 1 Sítko na hrubé nečistoty
- Stáhněte sítko na hrubé nečistoty směrem dolů.
  - Opláchněte sítko na hrubé nečistoty pod tekoucí vodou.
  - Opět nasadte sítko na hrubé nečistoty do nádrže na odpadní vodu.

### Výměna sacích chlopní

- Sejměte sací lištu.
- Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.



- Sejměte plastové díly.
- Stáhněte sací chlopně.
- Nasadte nové sací chlopně.
- Nasuňte plastové díly.
- Hvězdicové rukojeti našroubujte a utáhněte.

### Výměna kotoučového kartáče

- Zvedněte čisticí hlavici.
- Pedál na výměnu kartáčů sešlápněte přes odpor dolů.
- Kotoučový kartáč vytáhněte bočně ze spodní čisticí hlavy.
- Nový kotoučový kartáč přidrže pod čisticí hlavou, zatlačte nahoru a zaaretujte.

### Ochrana před mrazem

V případě nebezpečí mrazu:

- Vyprázdněte nádrže na čerstvou a odpadní vodu.  
Přístroj odstavte v prostoru chráněném před mrazem.

## Nápověda při poruchách

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí zranění! Předě všemi pracemi na přístroji otočte klíčový spínač na „0“ a vytáhněte klíč. Vytáhněte zástrčku baterie.*

➔ Vypusťte odpadní vodu a zbytek čerstvé vody a zajistěte likvidaci.

### **⚠ POZOR**

*Nebezpečí poranění z důvodu doběhu sací turbíny.*

*Sací turbína po vypnutí dobíhá. Údržbové práce provádějte teprve po úplném zastavení sací turbíny.*

| Porucha                                                                                        | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přístroj nelze spustit                                                                         | <p>Spínač sedadla nebyl stisknut, posad'te se na sedačku.</p> <p>Přístroj pracuje pouze tehdy, když na sedadle sedí obsluha.</p> <p>Zasuňte zástrčku baterie.</p> <p>Otočte klíčový spínač do polohy „1“.</p> <p>Před zapnutím klíčového spínače zvedněte nohu z pedálu plynu. Pokud se závada přesto vyskytuje, volejte zákaznický servis.</p> <p>Baterie zkontrolujte, příp. nabijte</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Přístroj nejezdí                                                                               | Odjišťovací páku zatlačte dolů (viz „Přeprava/posouvání stroje“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Nedostatečné množství vody                                                                     | <p>Zvyšte množství vody na regulátoru pro množství vody.</p> <p>Zkontrolujte hladinu čerstvé vody, v případě potřeby doplňte nádrž.</p> <p>Vyčistěte filtr čerstvé vody.</p> <p>Zkontrolujte hadice, zda nejsou ucpané, v případě potřeby je pročistěte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nedostatečný sací výkon                                                                        | <p>Nádrž na odpadní vodu je plná, zastavte zařízení a vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.</p> <p>Vyčistěte těsnění mezi nádržmi na odpadní vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, případně těsnění vyměňte</p> <p>Zkontrolujte znečištění sítka na vlákna, v případě potřeby je vyčistěte.</p> <p>Vyčistěte sací chlopně na sací lišty, v případě potřeby je otočte nebo vyměňte.</p> <p>Zkontrolujte, zda není ucpaná sací lišta, případné ucpání odstraňte</p> <p>Zkontrolujte, zda je víko na vypouštěcí hadici na odpadní vodu zavřené.</p> <p>Zkontrolujte sací hadici, zda není ucpaná, v případě potřeby ji pročistěte.</p> <p>Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte.</p> <p>Zkontrolujte těsnost hadice na vypouštění odpadní vody.</p> <p>Zkontrolujte nastavení sací lišty.</p> <p>Přidejte na sací lištu dodatečné zatížení (příslušenství).</p> |
| Nedostatečný výsledek čištění                                                                  | <p>Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.</p> <p>Zkontrolujte vhodnost typu kartáče a čistícího prostředku.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sací turbína má zvýšené otáčky                                                                 | <p>Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.</p> <p>Vyčistěte plovák.</p> <p>Zkontrolujte/vyčistěte sítko na vlákna.</p> <p>Zkontrolujte sací hadici, zda není ucpaná, v případě potřeby ji pročistěte.</p> <p>Zkontrolujte, zda není ucpaná sací lišta, případné ucpání odstraňte</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kartáč se neotáčí                                                                              | Zkontrolujte, zda kartáč neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Při poruchách, které nelze odstranit pomocí této tabulky, přivolejte zákaznický servis.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Příslušenství

| Označení                                        | Č. dílu     | Popis                                                                   |
|-------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Kotoučový kartáč, červený (střední, standardní) | 4.905-026.0 | K použití na všechny běžné úkoly čištění.                               |
| Kotoučový kartáč, přírodní (měkký)              | 4.905-027.0 | Z přírodních vláken na čištění a leštění.                               |
| Kotoučový kartáč, černý (tvrdý)                 | 4.905-029.0 | Na silné znečištění a základní čištění. Pouze pro necitlivé povrchy.    |
| Pad, unášecí talíř                              | 4.762-534.0 | K čištění pomocí polštářků. S výměnou rychlospojku a funkcí centerlock. |
| Pad, červený (středně měkký)                    | 6.369-079.0 | Na čištění všech podlah.                                                |
| Pad, zelený (středně tvrdý)                     | 6.369-078.0 | Na čištění silně znečištěných podlah a na základní čištění.             |
| Pad, černý (tvrdý)                              | 6.369-077.0 | Na mimořádně silná znečištění a základní čištění.                       |
| Pad, béžová (mírná zrnitost)                    | 6.369-468.0 | Pro leštění a osvěžení tvrdých a elastických povrchů.                   |
| Pad, béžová (s přírodními vlasy)                | 6.371-146.0 |                                                                         |
| Sací lišta, 850 mm, přímá                       | 4.777-401.0 |                                                                         |
| Sací lišta, 850 mm, zahnutá                     | 4.777-411.0 |                                                                         |
| Sada Homebase Box                               | 4.035-406.0 |                                                                         |
| Maják                                           | 4.039-267.0 |                                                                         |
| Modul správy strojového parku                   | 4.039-268.0 |                                                                         |
| Držák sáčku                                     | 4.039-269.0 |                                                                         |
| Předřazená zametací jednotka                    | 4.039-270.0 |                                                                         |
| Držák mopu                                      | 4.039-271.0 |                                                                         |
| Sprejový mop                                    | 5.999-045.0 |                                                                         |
| Kleště na hrubé nečistoty                       | 6.999-113.0 |                                                                         |

### Technické údaje

| Výkon                            |        |               |
|----------------------------------|--------|---------------|
| Jmenovité napětí                 | V      | 24            |
| Kapacita baterie                 | Ah     | 76 / 105 (5h) |
| Střední příkon                   | W      | 1400          |
| Jmenovitý výkon jízdního motoru  | W      | 300           |
| Sací výkon motoru                | W      | 600           |
| Výkon motoru kartáčů             | W      | 500           |
| Druh krytí                       |        | IPX 3         |
| Sání                             |        |               |
| Sací výkon, množství vzduchu     | l/s    | 17            |
| Sací výkon, podtlak, max.        | kPa    | 120           |
| Čistící kartáče                  |        |               |
| Pracovní šířka                   | mm     | 510           |
| Průměr kartáče                   | mm     | 510           |
| Počet otáček kartáčů, zatíženo   | ot/min | 155           |
| Počet otáček kartáčů, nezatíženo | ot/min | 180           |
| Rozměry a hmotnost               |        |               |
| Dopravní rychlost, max.          | km/h   | 6             |
| Stoupání terénu max.             | %      | 8             |
| Teoretický plošný výkon          | m²/h   | 2300          |
| Objem nádrže na čerstvou vodu    | l      | 70            |
| Objem nádrže na odpadní vodu     | l      | 75            |
| max. teplota vody                | °C     | 50            |
| Teplota prostředí                | °C     | 5...40        |
| Délka                            | mm     | 1310          |
| Šířka (bez sací lišty)           | mm     | 590           |
| Výška                            | mm     | 1066          |
| Přípustná celková hmotnost       | kg     | 340           |

| Přepavní hmotnost (nádrže prázdné, bez řidiče)                        | kg    | 194  |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|------|
| Plošné zatížení (s řidičem a plnou nádrží na čerstvou vodu)           |       |      |
| Přední kolo                                                           | N/cm² | 102  |
| Zadní kolo                                                            | N/cm² | 124  |
| Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-72                                  |       |      |
| Celková hodnota kmitání paží                                          | m/s²  | <2,5 |
| Nejistota K                                                           | m/s²  | 0,2  |
| Celková hodnota kmitání sedací plocha                                 | m/s²  | <0,5 |
| Nejistota K                                                           | m/s²  | 0,1  |
| Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>                             | dB(A) | 66   |
| Nejistota K <sub>PA</sub>                                             | dB(A) | 2    |
| Hladina akustického tlaku L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub> | dB(A) | 80,3 |

### Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

**Výrobek:** Čistič podlah, stroj s místem pro řidiče  
**Typ:** 1.161-xxx

**Příslušné směrnice EU**  
 2006/42/ES (+2009/127/ES)  
 2014/30/EU  
 2000/14/ES  
 2014/53/EU (TCU)

#### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005

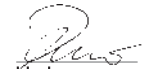
#### TCU

EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

#### Aplikované národní normy

-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

  
 H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Německo)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Pred prvo uporabo preberite ta izvirna navodila za uporabo in ravnajte v skladu z njimi; izvirna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali morebitne naslednje lastnike.

## Kazalo vsebine

|                           |    |   |
|---------------------------|----|---|
| Varnostna navodila        | SL | 1 |
| Delovanje                 | SL | 1 |
| Namenska uporaba          | SL | 1 |
| Zaščita okolja            | SL | 1 |
| Garancija                 | SL | 1 |
| Upravljalni elementi      | SL | 2 |
| Pred zagonom              | SL | 3 |
| Obratovanje               | SL | 4 |
| Transport                 | SL | 5 |
| Skladiščenje              | SL | 5 |
| Nega in vzdrževanje       | SL | 5 |
| Pomoč pri motnjah         | SL | 7 |
| Pribor                    | SL | 8 |
| Tehnični podatki          | SL | 8 |
| Pribor in nadomestni deli | SL | 8 |
| Izjava EU o skladnosti    | SL | 8 |

## Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter priloženo brošuro Varnostna navodila za čistilne naprave s krtačnimi valji, št. 5.956-251.0.

Naprava je odobrena za obratovanje na površinah z maksimalnim naklonom, ki je naveden v poglavju „Tehnični podatki“.

### ⚠ OPOZORILO

Upravljalci morajo biti ustrezno poučeni o uporabi te naprave.

Napravo je treba varno parkirati.

### Varnostne naprave

Varnostne naprave so namenjene zaščiti uporabnika in jih ne smete izklopiti niti obiti njihovega delovanja.

### Sedežno stikalo

Izklop vozní motor po kratki zakasnitvi, če uporabnik med obratovanjem oz. med vožnjo zapusti svoj sedež.

### Simboli na napravi

|  |                                                                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ NEVARNOST</b><br>Nevarnost zaradi električnega udara med polnjenjem. Ne odstranite zaščitnih kavic na polih akumulatorja in bodite pozorni na pravilno montažo. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Stopnje nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST

Za neposredno nevarnost, ki povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ OPOZORILO

Za potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ POZOR

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

### POZOR

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## Delovanje

Ta sesalnik za poliranje se uporablja za mokro čiščenje ravnih tal.

- Z nastavitvijo količine vode in količine čistilnega sredstva se stroj z lahkoto prilagodi posamezni čistilni nalogi.
- Doziranje čistilnega sredstva je mogoče prilagoditi preko dodajanja v rezervoar.
- Naprava ima en rezervoar za svežo vodo in enega za umazano vodo (vsak po 70 litrov). S tem omogoča učinkovito čiščenje pri dolgotrajni uporabi.
- Delovna širina 510 mm zagotavlja učinkovitost pri dolgotrajni uporabi.
- Baterije je mogoče izbrati glede na konfiguracijo (glejte poglavje „priporočljive baterije“)

### Navodilo:

Glede na vrsto čiščenja lahko napravo opremito z različnim dodatnim priborom. Povprašajte po našem katalogu ali nas obiščite na spletu na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Namenska uporaba

Ta naprava je predvidena za komercialno in industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.

Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

- Naprava se sme uporabljati le za čiščenje gladkih površin, ki niso občutljive na vlago ali sredstva za poliranje.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v notranjih prostorih.
- Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.
- Naprava ni primerna za čiščenje zamrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Naprava mora biti opremljena samo z originalnim priborom in nadomestnimi deli.
- Naprava ni namenjena za čiščenje javnih prometnih poti.
- Naprave ne smete uporabljati na pritisk občutljivih tleh. Upoštevajte dopustno površinsko obremenitev tal. Površinska obremenitev z napravo je navedena v tehničnih podatkih.
- Naprava ni primerna za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah.

- Z napravo ne smete pobrati vnetljivih plinov, nerazredčenih kislin ali razredčil.

Sem spada bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje, ki lahko z vrtnčenjem sesalnega zraka tvorijo eksplozivne mešanice. Prav tako acetona, nerazredčenih kislin ali razredčil, ker bodo uničili material na napravi.

## Zaščita okolja

|  |                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pakirni material je mogoče reciklirati. Pakirnega materiala ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč v zabojnike za recikliranje.                                                                           |
|  | Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Stare naprave zato odpeljite v ustrezní zbirni center. |

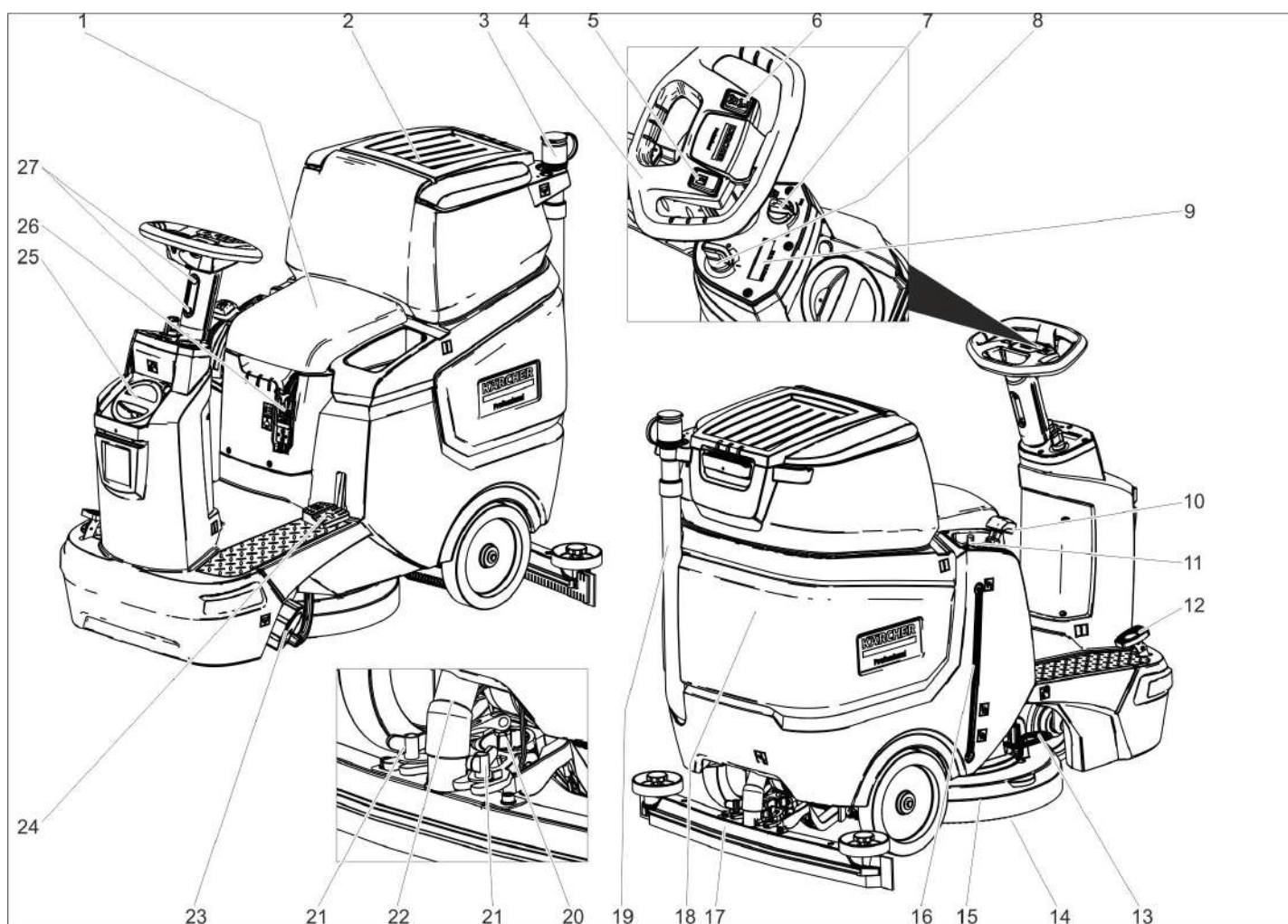
### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.



- 1 Sedež
- 2 Pokrov rezervoarja za umazano vodo
- 3 Dozirna priprava za umazano vodo
- 4 Krmilo
- 5 Tipka za hupo
- 6 Stikalo za smer vožnje
- 7 Vrtljivi gumb za delovno hitrost
- 8 Stikalo na ključ
- 9 Zaslon
- 10 Ročica sesalnega prečnika
- 11 Gumb za reguliranje količine vode
- 12 Vozni pedal
- 13 Pedal za menjavo krtače
- 14 Kolutna krtača
- 15 Čistilna glava
- 16 Prikaz napolnjenosti za svežo vodo
- 17 Sesalni prečnik\*
- 18 Rezervoar za umazano vodo
- 19 Gibka izpustna cev za umazano vodo
- 20 Vrtljivi ročaj za nagib sesalnega prečnika
- 21 Krilate matice za pritrditev sesalnega prečnika
- 22 Sesalna gibka cev
- 23 Zapiralo rezervoarja za svežo vodo s filtrom za svežo vodo
- 24 Pedal za dviganje/spuščanje čistilne glave
- 25 Pokrov rezervoarja za svežovodo
- 26 Vtič baterije
- 27 Nastavitev višine krmila

## Barvna oznaka

- Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

## Simboli na napravi

|  |                                             |
|--|---------------------------------------------|
|  | Vtič baterije                               |
|  | Napolnjenost rezervoarja za svežo vodo 25 % |
|  | Odmerjanje raztopine čistila                |
|  | Dviganje/spuščanje čistilne glave           |
|  | Pedal za menjavo krtače                     |
|  | Dviganje/spuščanje sesalnega nosilca        |

|  |                                               |
|--|-----------------------------------------------|
|  | Držalo ometala **                             |
|  | Izpustna odprtina rezervoarja za svežo vodo   |
|  | Izpustna odprtina rezervoarja za umazano vodo |
|  | Pritrdilna točka                              |

\*\* Opcija

## Pred zagonom

### Baterije

|  |                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Upoštevajte navodila na bateriji, v navodilu za uporabo in v navodilu za obratovanje vozila |
|  | Nosite zaščitna očala.                                                                      |
|  | Kislino in baterijo hranite zunaj dosega otrok                                              |
|  | Nevarnost eksplozije                                                                        |
|  | Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje                                         |
|  | Jedko                                                                                       |
|  | Prva pomoč                                                                                  |
|  | Znak za opozorilo                                                                           |
|  | Odstranjevanje med odpadke                                                                  |
|  | Baterije ne odvrzite v smetnjak                                                             |

### NEVARNOST

Nevarnost eksplozije!

Na baterijo ne polagajte orodja ali podobnih predmetov. Kratki stik in nevarnost eksplozije.

Nevarnost telesnih poškodb. Nikoli ne dovolite, da svinec pride v stik z rano. Po delu z baterijami vedno očistite roke.

### Priporočene baterije

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - brez vzdrževanja         |                           |
| Št. za naročilo                   | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volumen [m <sup>3</sup> ] *       | 2,64                      |
| Zračni tok [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Najmanjši volumen polnilnega prostora baterije

\*\* Najmanjši zračni tok med polnilnim prostorom baterije in okolico

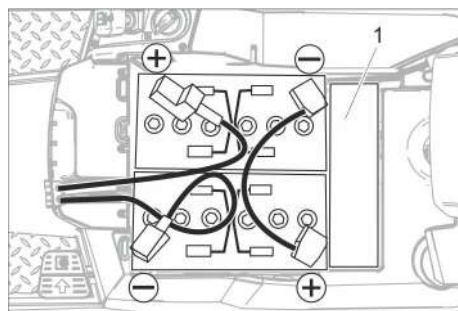
Naprava potrebuje 2 bateriji

<sup>1)</sup> Celoten komplet (24 V/105 Ah) vklj. s priključnim kablom, št. za naročilo 4.039-287.0

### Vstavljanje in priključitev baterij

Pri različici "Pack" so baterije že vgrajene.

- ➔ Izvlecite vtič baterije.
- ➔ Rezervoar za umazano vodo zasučite nazaj.



1 Distančnik

### POZOR

Nevarnost poškodovanja. Pazite na pravilno polarnost.

➔ Pole povežite s priloženim povezovalnim kablom.

➔ Priložen priključni kabel pripnite na še proste baterijske pole (+) in (-).

➔ Preverite pravilno montažo zaščitnih kapic na polih.

➔ Vstavite baterijski vtič.

### POZOR

Nevarnost poškodbe zaradi globoke izpraznitve. Pred zagonom naprave napolnite baterije.

### Polnjenje baterij

#### Navodilo:

Naprava je zaščitena pred popolno izpraznitvijo, to pomeni, da jo lahko pri doseženi minimalni dopustni kapaciteti samo še peljete.

Krtačni pogon in sesanje ne delujeta.

➔ Napravo takoj premaknite do polnilnika in se pri tem izogibajte klancem.

#### Navodilo:

Pri uporabi drugih baterij (npr. drugih proizvajalcev) mora servisna služba Kärcher ponastaviti zaščito pred popolno izpraznitvijo za ustrezno baterijo.

### NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara. Upoštevajte električno omrežje in zaščito - glejte "Polnilnik".

Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih z zadostnim prezračevanjem!

#### Navodilo:

Čas polnjenja znaša v povprečju približno 10-12 ur.

Priporočeni polnilniki (ki ustrezajo vstavljenim baterijam) se upravljajo elektronsko in samostojno zaključijo postopek polnjenja.

### NEVARNOST

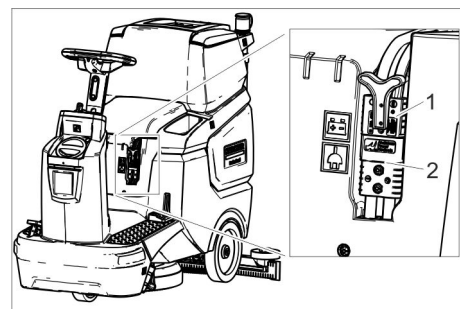
Nevarnost eksplozije. Prostor, v katerega je naprava postavljena za polnjenje baterije, mora izkazovati minimalno prostornino, odvisno od tipa baterije, in izmenjavo zraka z minimalnim zračnim tokom (glejte „Priporočljive baterije“).

Nevarnost eksplozije. Polnjenje mokrih baterij je dovoljeno samo, ko je rezervoar za umazano vodo premaknjen navzgor.

➔ Izpraznite rezervoar za umazano vodo.

➔ Stikalo na ključ obrnite na „0“ in izvlecite ključ.

➔ Rezervoar za umazano vodo zasučite nazaj.



1 Vtič baterije, na strani baterije

2 Vtič baterije, na strani naprave

➔ Izvlecite vtič pri akumulatorski bateriji.

### POZOR

Nevarnost poškodovanja!

– Polnilnika **ne** povežite z vtičem baterije na strani naprave.

– Uporabite le za vgrajeni tip baterije primeren polnilnik:

| Tip baterije | Polnilnik   |
|--------------|-------------|
| 6.654-141.0  | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0  | 6.654-367.0 |

**Navodilo:** Preberite navodila za uporabo proizvajalca polnilnika in upoštevajte varnostne napotke!

➔ Vtičem baterije, ki je na strani baterije, spojite s polnilnikom.

➔ Omrežni vtič polnilnika vtaknite v vtičnico.

➔ Izvedite postopek polnjenja v skladu z napotki v navodilih za uporabo polnilnika.

### Baterije z minimalnim vzdrževanjem (moke baterije)

➔ Eno uro pred koncem polnjenja dodajte destilirano vodo, upoštevajte pravilno kislost. Baterija je ustrezno označena. Proti koncu polnjenja morajo vse celice uplinjati.

### NEVARNOST

Jedko Dolivanje vode, ko je baterija prazna, lahko privede do uhajanja kisline!

Pri rokovanju z baterijsko kislino uporabljajte zaščitna očala in upoštevajte predpise, da preprečite poškodbe in uničenje oblačil. Vse brizge kisline na kožo ali oblačila takoj sperite z veliko vode.

### POZOR

Za dodajanje tekočine baterijam uporabljajte le destilirano ali razsoljeno vodo (EN 50272-T3).

Ne uporabljajte drugih dodatkov (tako imenovanih izboljševalnih sredstev), ker sicer garancija ugasne.

### Največje dimenzije baterije

|         |     |
|---------|-----|
| Dolžina | 408 |
| Širina  | 348 |
| Višina  | 284 |

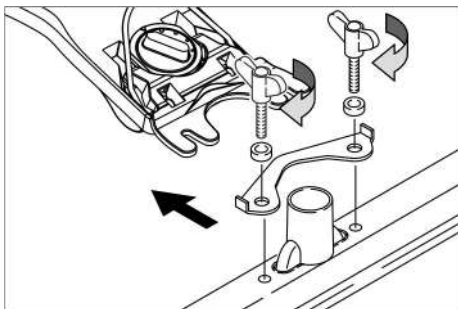
## Odstranjevanje baterij

- Stikalo na ključ obrnite na „0“.
- Izvlecite vtič baterije.
- Rezervoar za umazano vodo zasučite nazaj.
- Odklopite kabel od negativnega pola baterije.
- Odklopite preostali kabel od baterij.
- Odstranite baterije.
- Izrabljene baterije odvrzite v skladu z veljavnimi določili.

## Montaža krtač

Montaža krtače je opisana v poglavju „Vzdrževalna dela“.

## Namestitev sesalnega prečnika



- Sesalni nosilec vstavite v njegovo obešanje tako, da oblikovna pločevina leži nad obešenjem.
- Pritegnite krilate matice.
- Natakните gibko sesalno cev.

## Prilagajanje volana

- Sprostite oba vijaka za nastavljanje višine krmila.
- Krmilo nastavite na željeno višino.
- Pritegnite oba vijaka.

## Obratovanje

### POZOR

*Nevarnost poškodovanja!*  
Med delovanjem ne odklapljajte vtiča baterije.

### Navodilo:

Za takojšen izklop vseh funkcij stikalo na ključ obrnite na „0“.

## Vklop naprave

- Vsedite se.
  - Stikalo na ključ obrnite na „1“.
- Na zaslonu je prikazano eno za drugim:
- Obdobje do naslednjega servisa
  - Različica programske opreme, upravljalni del
  - Stanje napolnjenosti baterije in število delovnih ur

## Preverjanje parkirne zavore

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost nesreče. Pred vsako uporabo je treba preveriti delovanje fiksne zavore na ravnem.*

- Vključite napravo.
- Stikalo za smer vožnje preklopite v položaj "naprej".
- Narahlo pritisnite vozni pedal.
- Zavora se mora slišno sprostiti. Naprava mora zlahka speljati na ravnini. Če spustite pedal, se zavora slišno zaskoči. Če zgoraj navedeno ne drži, izključite napravo in pokličite servisno službo.

## Vožnja

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost nesreče. Če stroj ne zavira več, postopajte, kot sledi:*

- Če se naprava na rampi z naklonom nad 2 % ne zaustavi, stikalo na ključ ne smete obrniti na 0. Napravo peljite naprej, dokler ne dosežete vodoravne ravnine.

- Ko dosežete vodoravno ravnino, izključite napravo in pokličite servisno službo.

- Dodatno je treba upoštevati navodila za vzdrževanje zavor.

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost prekucnitve pri prevelikih vzponih.*

- V smeri vožnje vozite le na vzponih do 8%.

*Pri vzponih in padcih vozite le v vzdolžni smeri, ne obračajte.*

*Nevarnost prekucnitve pri hitrem zavijanju. Nevarnost zanašanja na mokrih tleh.*

- Ovinke speljujte počasi.

*Nevarnost prevrnitve pri nestabilni podlagi!*

- Napravo premikajte izključno na utrjeni podlagi.

*Nevarnost prevrnitve pri prevelikem nagibu vstran!*

- Prečno na smer vožnje vozite le pri vzponih z naklonom do največ 8%.

## Vožnja

- Vsedite se.
- Ročico za sesalni nosilec povlecite navzgor, da se zaskoči.
- Pedal za čistilno glavo potisnite navzdol, da se zaskoči.
- Stikalo na ključ obrnite na „1“.
- Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na volanu.
- Vozno hitrost določate s pritiskom na vozni pedal.
- Ustavljanje naprave: Spustite vozni pedal.

### Navodilo:

Ko je čistilna glava dvignjena, na najvišjo hitrost ne morete vplivati z vrtljivim gumbom za delovno hitrost.

Smer vožnje lahko spremenite tudi med čiščenjem. Tako lahko z večkratnim premikanjem naprej in nazaj temeljito očistite izbrano mesto.

## Polnjenje obratovalnih snovi

### Čistilo

### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost poškodovanja. Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Za druga čistilna sredstva upravljaavec nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče.*

*Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne in fluorovodikove kisline. Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.*

### Navodilo:

Ne uporabljajte močno penečih se čistil.

| Uporaba                                              | Čistilo          |
|------------------------------------------------------|------------------|
| Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal           | RM 746<br>RM 780 |
| Vzdrževalno čiščenje svetlečih površin (npr. granit) | RM 755 es        |
| Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal    | RM 69 ASF        |
| Vzdrževalno in osnovno čiščenje keramičnih ploščic   | RM 753           |
| Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih  | RM 751           |
| Čiščenje in razkuževanje v sanitarnih prostorih      | RM 732           |
| Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)   | RM 752           |
| Razslojevanje linolejskih tal                        | RM 754           |

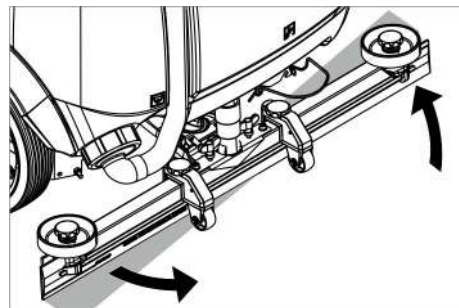
### Sveža voda

- Odprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
- Rezervoar do polovice napolnite s svežo vodo (največ 50 °C).
- Dolijte čistilno sredstvo.
- Rezervoar napolnite z vodo.
- Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

## Nastavitev sesalnega prečnika

### Poševna lega

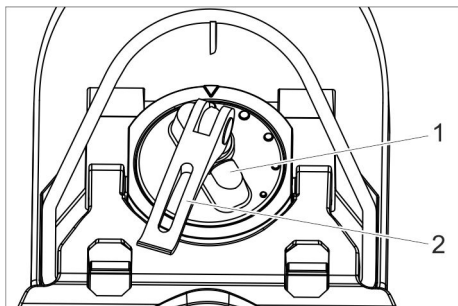
Za izboljšanje izida sesanja na ploščicah se lahko sesalni nosilec obrne v poševno lego do 5°.



- Sprostite krilate matice.
- Obrnite sesalni prečnik.
- Pritegnite krilate matice.

## Nagib

Pri nezadovoljivem izidu sesanja se lahko spremeni nagib ravnega sesalnega nosilca.

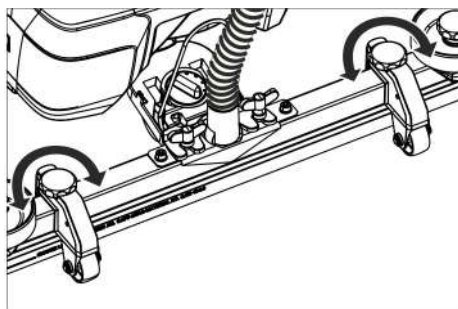


- 1 Vrtljiv ročaj
- 2 Vpenjalni vzvod

- Dvignite napenjalno ročico.
- Nastavite vrtljivi ročaj za nagib sesalne glave prečnika.
- Napenjalno ročico pritisnite navzdol.

## Višina

Nastavitev višine vpliva na ukrivljenost sesalnih nastavkov pri stiku s tlemi.



- S poskušanjem nastavite vrtljive ročaje za nastavitev višine, dokler ne dosežete najboljšega rezultata sesanja.

## Nastavljanje količine vode

- Na gumbu za reguliranje nastavite količino vode glede na umazanijo talne obloge.

### Navodilo:

Prve poizkuse čiščenja opravite z majhno količino vode. Količino vode postopoma povečujte, dokler ni dosežen želeni rezultat čiščenja.

## Čiščenje

- Vsedite se.
- Stikalo na ključ obrnite na „1“.
- Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na volanu.
- Vrtljivi gumb za delovno hitrost preklopite na zeleno vrednost. Hitrost je med nastavljanjem prikazana na zaslonu in sicer v odstotkih najvišje hitrosti.
- Na regulacijskem ventilu nastavite količino vode.
- Spodnjo polovico ročaja ročice za sesalni nosilec povlecite navzgor in zadržite.
- Ročico za sesalni nosilec potisnite navzdol. Sesalni nosilec se spusti in sesanje se začene.
- Pedal za čistilno glavo pritisnite

navzdol/na desno, ga deblokirajte in pustite, da se dvigne.

- Vozno hitrost določate s pritiskom na vozni pedal.
- Čistilna glava se spusti, krtačni pogon se začene in čistilna raztopina se nanaša.
- Vozite po površini, ki jo želite očistiti.
- Ustavljanje naprave: Spustite vozni pedal.

## Zaključek čiščenja

- Pedal za čistilno glavo potisnite navzdol, da se zaskoči.
- Peljite še malo naprej, da posesate preostalo vodo.
- Ročico za sesalni nosilec povlecite navzgor, da se zaskoči. Sesalna turbina se izklopi v roku 10 sekund.
- Stikalo na ključ obrnite na „0“.

## Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

### Navodilo:

Če je rezervoar za umazano vodo poln, plovec zapre sesalno odprtino, sesalna turbina pa deluje s povišanim številom vrtljajev.

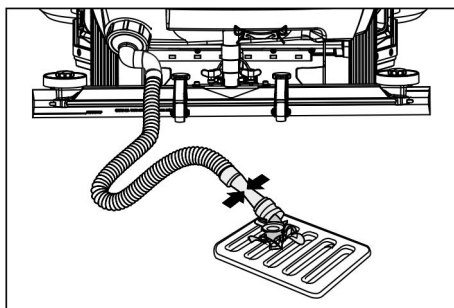
### ⚠ OPOZORILO

Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

- Odstranite gibko izpustno cev za umazano vodo iz držala in jo položite nad ustrezn zbiralnik.

### Navodilo:

S stisnjenjem dozirne priprave se lahko kontrolira tok odpadne vode.



- Vodo izpustite iz izpustne cevi tako, da odprete dozirno napravo.
- Potem posodo za umazano vodo splaknite s čisto vodo.

## Praznjenje rezervoarja za svežo vodo

- Odvijte pokrov rezervoarja za svežo vodo.
- Izpustite svežo vodo.
- Privijte pokrov rezervoarja za svežo vodo.

## Ustavitev delovanja

- Po potrebi napolnite baterijo.

## Transport

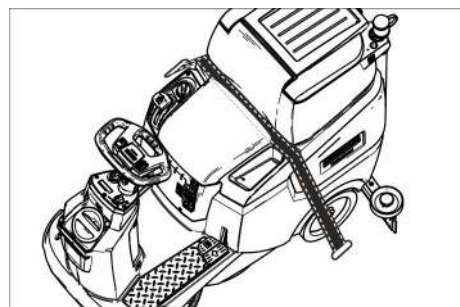
### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb! Naprava sme za nakladanje in razkladanje delovati le na vzponih do maksimalne vrednosti (glejte „Tehnične podatke“). Vozite počasi.

### ⚠ POZOR

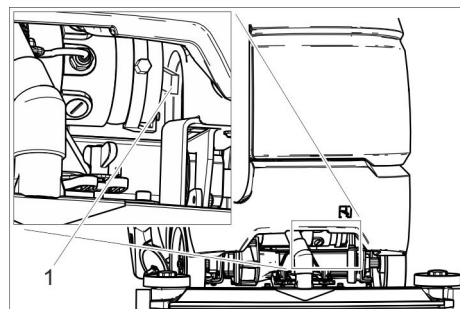
Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- Pred nalaganjem izpraznite rezervoar za svežo in rezervoar za umazano vodo.
- Iz krtačne glave odstranite kolutno krtačo.



- Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

## Potiskanje naprave



- 1 Ročica za sprostitvev

- Ročico za deblokado premaknite navzgor in začnite potiskati napravo.

### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost nesreče zaradi nedelovanja zavor.

Ročico za deblokado po potiskanju obvezno ponovno premaknite navzdol.

## Skladiščenje

### ⚠ POZOR

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

- Napravo je dovoljeno skladiščiti samo v notranjih prostorih.
- Odstavno mesto izberite ob upoštevanju dovoljene skupne teže stroja, da ne zmanjšate stojne varnosti.

## Nega in vzdrževanje

### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na „0“ in izvlecite ključ. Izvlecite vtič baterije.

- Izpustite in zavržite umazano vodo in preostalo svežo vodo.

### ⚠ POZOR

Nevarnost poškodb zaradi naknadnega teka sesalne turbine.

Sesalna turbina se po izklopu še nekaj časa vrti. Vzdrževalna dela izvajajte šele po zaustavitvi sesalne turbine.

## Vzdrževalni načrt

### Po delu

#### POZOR

*Nevarnost poškodovanja. Naprave ne škropite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.*

- Izpuščanje umazane vode
- Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
- Očistite sito za grobo umazanijo.
- Očistite zunanost naprave z vlažno krpo, pomočeno v blag pralni lug.
- Očistite sesalni nastavek, preverite obrabo in ga po potrebi zamenjajte.
- Preverite obrabo krtače, po potrebi jo zamenjajte.
- Polnjenje baterije:  
Če je stanje napolnjenosti pod 50 %, napolnite baterijo v celoti in brez prekinitev.  
Če je stanje napolnjenosti nad 50 %, baterijo napolnite le, če je pri naslednji uporabi potreben celoten čas delovanja.

### Tedensko

- Ob pogosti uporabi baterije vsaj enkrat tedensko napolnite v celoti in brez prekinitev.

### Mesečno

- Izpraznite rezervoar za svežo vodo in sperite obloge.
- Očistite filter za svežo vodo.
- Očistite plovec.
- Očistite sito za kosme.
- Pri začasno zaustavljenem stroju: Izvedite izravnalno polnjenje baterije.
- Preverite, ali sta pola baterije oksidirana, po potrebi ju skrtajte. Poskrbite, da so povezovalni kabli čvrsto pritrjeni.
- Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
- Pri baterijah, ki potrebujejo vzdrževanje, preverite kislinsko gostoto celic.
- V primeru daljšega obdobja mirovanja, napravo izklopite samo s popolnoma napolnjenimi baterijami. Baterijo popolnoma napolnite vsaj enkrat mesečno.

### Letno

- Predpisan pregled naj izvaja servisna služba.

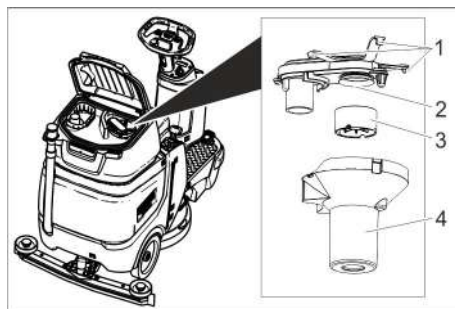
## Vzdrževalna dela

### Pogodba o vzdrževanju

Za zanesljivo obratovanje naprave lahko s pristojno podružnico podjetja Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

### Čiščenje plovca in sita za puh

- Odvijte pokrov rezervoarja za umazano vodo.

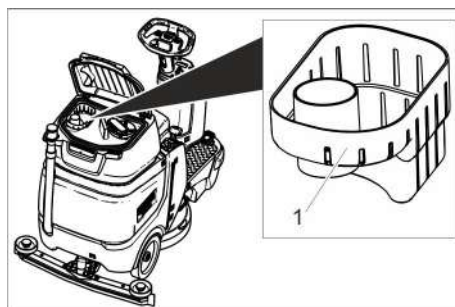


- 1 Zaskočni kavelj
- 2 Sito za kosme
- 3 Plovec
- 4 Ohišje plovca

- Sprostite zaskočni kavelj.
- Ohišje plovca snemite v smeri navzdol.
- Plovec odstranite iz ohišja in ga očistite.
- Očistite sito za kosme.
- Vse dele ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu.

### Čiščenje sita za grobo umazanijo

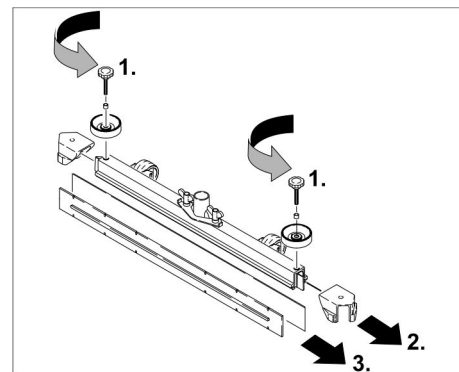
- Odvijte pokrov rezervoarja za umazano vodo.



- 1 Sito za grobo umazanijo
- Sito za grobo umazanijo odstranite v smeri navzgor.
  - Sito za grobo umazanijo sperite pod tekočo vodo.
  - Sito za grobo umazanijo ponovno vstavite v rezervoar za umazano vodo.

## Zamenjava sesalnih nastavkov

- Odstranite sesalni prečnik.
- Odvijte zvezdasta ročaja.



- Odstranite plastične dele.
- Odstranite sesalne nastavke.
- Vrinite nove sesalne brisalce.
- Namestite plastične dele.
- Privijte zvezdasta ročaja in ju zategnite.

## Zamenjava kolutne krtače

- Dvignite čistilno glavo.
- Pedal za menjavo krtače potisnite navzdol preko upora.
- Kolutno krtačo izvalcite ob strani pod čistilno glavo.
- Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo in jo potisnite navzgor, da se zaskoči.

## Zaščita pred zmrzovanjem

Če obstaja nevarnost zmrzali:

- Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
- Napravo postavite v prostor, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

## Pomoč pri motnjah

### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na „0“ in izvlecite ključ. Izvlecite vtič baterije.

→ Izpustite in zavrzite umazano vodo in preostalo svežo vodo.

### ⚠ POZOR

Nevarnost poškodb zaradi naknadnega teka sesalne turbine.

Sesalna turbina se po izklopu še nekaj časa vrti. Vzdrževalna dela izvajajte šele po zaustavitvi sesalne turbine.

| Motnja                                                                                             | Odpravljanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprave ni mogoče zagnati                                                                          | <p>Sedežno stikalo ni aktivirano, vsedite se na sedež. Stroj obratuje le, ko upravljaivec sedi na sedežu..</p> <p>Vstavite baterijski vtič.</p> <p>Stikalo na ključ obrnite na „1“.</p> <p>Pred vklopom stikala na ključ nogo umaknite s pedala za plin. Če se napaka kljub temu pojavi, pokličite servisno službo.</p> <p>Preverite baterije, po potrebi jih napolnite</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Naprava ne vozi                                                                                    | Ročico za deblokado potisnite navzdol (glejte „Transport/Potiskanje naprave“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nezadostna količina vode                                                                           | <p>Z gumbom za reguliranje količine vode povečajte količino vode.</p> <p>Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezervoar.</p> <p>Očistite filter za svežo vodo.</p> <p>Gibke cevi preverite glede zamašitev, po potrebi jih očistite.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nezadostna sesalna moč                                                                             | <p>Rezervoar za umazano vodo je poln, izključite napravo in izpraznite rezervoar za umazano vodo</p> <p>Očistite tesnilke izmed rezervoarja za umazano vodo in pokrova ter preverite njihovo tesnost, po potrebi jih zamenjajte.</p> <p>Preverite, ali je sito za puh umazano, po potrebi ga očistite.</p> <p>Očistite sesalne nastavke na sesalnem prečniku, po potrebi jih obrnite ali zamenjajte.</p> <p>Preverite zamašenost sesalnega nosilca, po potrebi odstranite zamašitev.</p> <p>Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt</p> <p>Preverite, ali je gibka sesalna cev zamašena, po potrebi jo očistite.</p> <p>Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte.</p> <p>Preverite, ali izpustna gibka cev za umazano vodo tesni.</p> <p>Preverite nastavitve sesalnega nosilca.</p> <p>Namestite dodatno utež (oprema) na sesalni nosilec.</p> |
| Nezadosten rezultat čiščenja                                                                       | <p>Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.</p> <p>Preverite ustreznost vrste krtače in čistila.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Povečano število vrtljajev sesalne turbine                                                         | <p>Izpraznite rezervoar za umazano vodo.</p> <p>Očistite plovec.</p> <p>Preverite/očistite sito za puh.</p> <p>Preverite, ali je gibka sesalna cev zamašena, po potrebi jo očistite.</p> <p>Preverite zamašenost sesalnega nosilca, po potrebi odstranite zamašitev.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Krtača se ne vrti                                                                                  | Preverite, ali krtače blokira tujek, po potrebi ga odstranite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>V primeru napak, ki jih ni mogoče odpraviti s pomočjo te tabele, pokličite servisno službo.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Pribor

| Ime                                       | Št. dela    | Opis                                                                                         |
|-------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kolutna krtača, rdeča (srednja, standard) | 4.905-026.0 | Za uporabo pri vseh običajnih čistilnih nalogah.                                             |
| Kolutna krtača, naravna (mehka)           | 4.905-027.0 | Iz naravnih vlaken za čiščenje in poliranje.                                                 |
| Kolutna krtača, črna (trda)               | 4.905-029.0 | Za močno umazanijo in temeljno čiščenje. Le za neobčutljive obloge.                          |
| Pogonska plošče blazinic                  | 4.762-534.0 | Za čiščenje in čiščenje z blazinicami. S sklopko za hitro menjavo in centralno pritrditvijo. |
| Blazinica, rdeča (srednje mehka)          | 6.369-079.0 | Za čiščenje in čistilce vseh tal.                                                            |
| Blazinica, zelena (srednje trda)          | 6.369-078.0 | Za čiščenje močno umazanih tal in temeljno čiščenje.                                         |
| Blazinica, črna (trda)                    | 6.369-077.0 | Za trdovratne umazanije in temeljito čiščenje.                                               |
| Blazinica, bež (rahla zrnatost)           | 6.369-468.0 | Za poliranje in osvežitev trdih in elastičnih oblog.                                         |
| Blazinica, bež (deleži naravnih dlačic)   | 6.371-146.0 |                                                                                              |
| Sesalni nosilec, 850 mm, raven            | 4.777-401.0 |                                                                                              |
| Sesalni nosilec, 850 mm, upognjen         | 4.777-411.0 |                                                                                              |
| Komplet Homebase Box                      | 4.035-406.0 |                                                                                              |
| Vrtljiva utripajoča luč                   | 4.039-267.0 |                                                                                              |
| Modul upravljanja flote                   | 4.039-268.0 |                                                                                              |
| Držalo za vrečko                          | 4.039-269.0 |                                                                                              |
| Enota za predpometanje                    | 4.039-270.0 |                                                                                              |
| Držaj ometala                             | 4.039-271.0 |                                                                                              |
| Brisalo Spraymopp                         | 5.999-045.0 |                                                                                              |
| Klešče za grobo umazanijo                 | 6.999-113.0 |                                                                                              |

### Tehnični podatki

#### Zmogljivost/moč

|                              |         |          |
|------------------------------|---------|----------|
| Nazivna napetost             | V       | 24       |
| Zmogljivost baterije         | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Srednja poraba moči          | W       | 1400     |
| Nazivna moč voznega motorja  | W       | 300      |
| Moč sesalnega motorja        | W       | 600      |
| Kapaciteta krtačnega motorja | W       | 500      |
| Stopnja zaščite              |         | IPX 3    |

#### Sesanje

|                                     |     |     |
|-------------------------------------|-----|-----|
| Zmogljivost sesanja, količina zraka | l/s | 17  |
| Sesalna moč, podtlak, maks.         | kPa | 120 |

#### Čistilne krtače

|                                           |       |     |
|-------------------------------------------|-------|-----|
| Delovna širina                            | mm    | 510 |
| Premer krtače                             | mm    | 510 |
| Število vrtljajev krtač, z obremenitvijo  | 1/min | 155 |
| Število vrtljajev krtač, brez obremenitve | 1/min | 180 |

#### Mere in teže

|                                                 |                   |        |
|-------------------------------------------------|-------------------|--------|
| Hitrost vožnje, max.                            | km/h              | 6      |
| Nagib terena max.                               | %                 | 8      |
| Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja | m <sup>2</sup> /h | 2300   |
| Prostornina rezervoarja za svežo vodo           | l                 | 70     |
| Prostornina rezervoarja za umazano vodo         | l                 | 75     |
| maks. temperatura vode                          | °C                | 50     |
| Okoljska temperatura                            | °C                | 5...40 |
| Dolžina                                         | mm                | 1310   |
| Širina (brez sesalnega prečnika)                | mm                | 590    |

|                                                                                 |                   |      |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Višina                                                                          | mm                | 1066 |
| Dovoljena skupna masa                                                           | kg                | 340  |
| Transportna teža (s praznimi rezervoarji, brez voznika)                         | kg                | 194  |
| <b>Specifična obremenitev (z voznikom in polnim rezervoarjem za svežo vodo)</b> |                   |      |
| Sprednje kolo                                                                   | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
| Zadnje kolo                                                                     | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| <b>Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-72</b>                |                   |      |
| Skupna nihalna vrednost rok                                                     | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Negotovost K                                                                    | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Skupna nihalna vrednost sedežne površine                                        | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Negotovost K                                                                    | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Raven zvočnega tlaka L <sub>pA</sub>                                            | dB(A)             | 66   |
| Negotovost K <sub>pA</sub>                                                      | dB(A)             | 2    |
| Raven moči hrupa L <sub>WA</sub> + negotovost K <sub>WA</sub>                   | dB(A)             | 80,3 |

### Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z direktivami EU. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

**Izdelek:** Čistilnik tal s sedežem  
**Tip:** 1,161-xxx

#### Zadevne direktive EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2014/30/EU  
2000/14/ES  
2014/53/EU (TCU)

#### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005

#### TCU

EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

#### Uporabljeni nacionalni standardi

-

Podpisniki ravnavajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję, przestrzegać jej i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

## Spis treści

|                                            |    |   |
|--------------------------------------------|----|---|
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....   | PL | 1 |
| Funkcja .....                              | PL | 1 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... | PL | 1 |
| Ochrona środowiska .....                   | PL | 1 |
| Gwarancja .....                            | PL | 1 |
| Elementy obsługowe .....                   | PL | 2 |
| Przed uruchomieniem .....                  | PL | 3 |
| Eksploatacja .....                         | PL | 4 |
| Transport .....                            | PL | 5 |
| Przechowywanie .....                       | PL | 6 |
| Czyszczenie i konserwacja ...              | PL | 6 |
| Usuwanie usterek .....                     | PL | 7 |
| Akcesoria .....                            | PL | 7 |
| Dane techniczne .....                      | PL | 8 |
| Akcesoria i części zamienne ..             | PL | 8 |
| Deklaracja zgodności UE ....               | PL | 8 |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz załączoną broszurą „Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących” 5.956-251.0.

Urządzenie dopuszczone jest do pracy na powierzchniach z maksymalnym wzniesieniem podanym we fragmencie „Dane techniczne”.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Osoby obsługujące urządzenie muszą zostać odpowiednio przeszkolone w tym zakresie.

Należy bezpiecznie odstawić urządzenie!

## Wyposażenie zabezpieczające

Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i nie mogą być odłączone albo pominięte w swoim działaniu.

### Przełącznik fotela operatora

Wyłącza silnik trakcyjny z krótkim opóźnieniem, gdy użytkownik zsiadzie z fotela podczas używania urządzenia wzgl. w czasie jazdy.

## Symbole na urządzeniu

|  |                                                                                                                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO</b><br>Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym podczas procesu ładowania. Nie wolno zdejmować osłon z biegunów akumulatora i należy upewnić się, że zostały one prawidłowo zamontowane. |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Stopnie zagrożenia

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo powodujące poważne obrażenia ciała lub śmierć.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Możliwa niebezpieczna sytuacja mogąca spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

### ⚠ PRZESTROGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Funkcja

Niniejsza szorowarka jest przeznaczona do czyszczenia na mokro powierzchni płaskich.

– Poprzez ustawienie ilości wody i ilości środka czyszczącego można urządzenie łatwo dostosować do danego procesu czyszczenia.

Dozowanie środka czyszczącego można dopasować przez dodanie go do zbiornika.

– Urządzenie posiada zbiornik na czystą i na brudną wodę (po 70 litrów każdy z nich). Umożliwiają one wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacji.

– Szerokość robocza wynosząca 510 mm umożliwia efektywną pracę przez długi czas.

– Akumulatory można wybrać w zależności od konfiguracji (patrz rozdział „Zalecane akumulatory”).

### Wskazówka:

W zależności od zadania w zakresie czyszczenia urządzenie można wyposażać w różne akcesoria.

Zachęcamy do zamówienia naszego katalogu i zapoznania się z naszą stroną internetową [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przystosowane do użytku komercyjnego i przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

– Urządzenie może być używane wyłącznie do czyszczenia posadzek gładkich, odpornych na wilgoć i polerowanie.

– Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach.

– Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.

– Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia zamazanych posadzek (np. w chłodniach).

– Urządzenie może być wyposażone wyłącznie w oryginalne akcesoria i części zamienne.

– Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia dróg publicznych.

– Nie wolno używać urządzenia na podłogach wrażliwych na nacisk. Uwzględnić dopuszczalne obciążenie powierzchni podłogi. Obciążenie powierzchniowe powodowane przez urządzenie jest określone w danych technicznych.

– Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

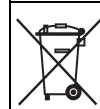
– Za pomocą urządzenia nie wolno zbierać żadnych gazów palnych, stężonych kwasów ani rozpuszczalników.

Należą do nich benzyna, rozcieńczalnik do farb lub olej opałowy, które mogą tworzyć mieszaniny wybuchowe w wyniku wirowania z zasysanym powietrzem. Ponadto nie należy stosować acetonu, stężonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Proszę nie wyrzucać opakowań do odpadów z gospodarstwa domowego, tylko oddawać do ponownego wykorzystania.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. Akumulatory, olej itp. nie powinny przedostawać się do środowiska naturalnego. W związku z tym proszę utylizować wysłużone urządzenia poprzez odpowiednie systemy zbiórki.

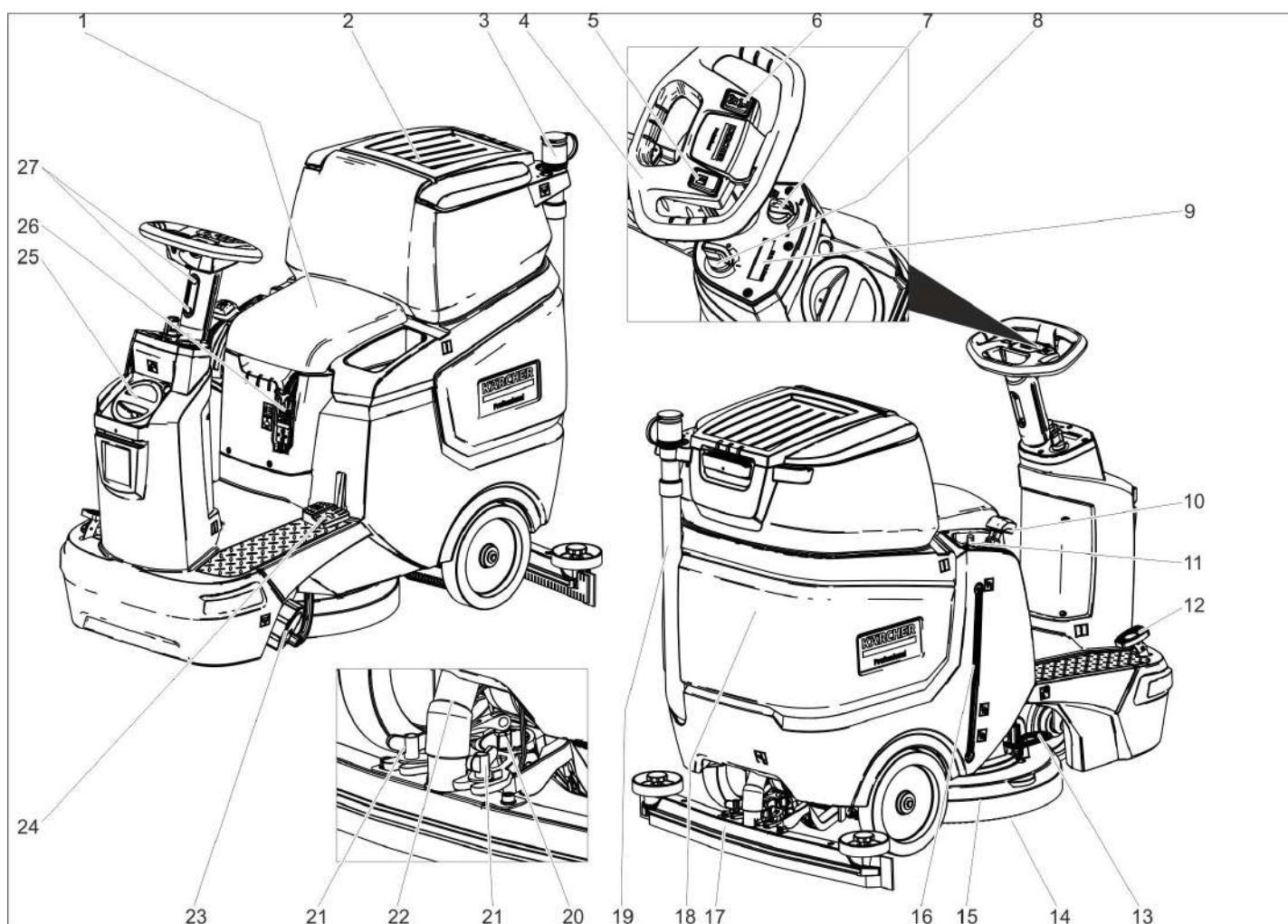
## Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.



- 1 Fotel operatora
- 2 Pokrywa zbiornika brudnej wody
- 3 Urządzenie dozujące brudną wodę
- 4 Kierownica
- 5 Przycisk klaksonu
- 6 Przełącznik kierunku jazdy
- 7 Pokrętko prędkości roboczej
- 8 Stacyjka
- 9 Wyświetlacz
- 10 Dźwignia listwy ssącej
- 11 Pokrętko regulacji ilości wody
- 12 Pedal przyspieszenia
- 13 Pedal wymiany szczotek
- 14 Szczotka tarczowa
- 15 Głowica czyszcząca
- 16 Wskaźnik poziomu czystej wody
- 17 Belka ssąca \*
- 18 Zbiornik brudnej wody
- 19 Wąż spustowy brudnej wody
- 20 Pokrętko do nachylania belki ssącej
- 21 Nakrętki motylkowe do mocowania belki ssącej
- 22 Wąż ssący
- 23 Zamknięcie zbiornika czystej wody z filtrem czystej wody
- 24 Pedal podnoszenia/opuszczania głowicy czyszczącej
- 25 Pokrywa zbiornika czystej wody
- 26 Otwór wlewowy czystej wody
- 27 Wtyczka akumulatora
- 28 Regulacja wysokości kierownicy

## Kolor oznaczenia

- Elementy obsługowe procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługowe konserwacji i serwisu są jasnoszare.

## Symbole na urządzeniu

|                                                                                     |                                                                                     |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  |  | Wtyczka akumulatora                           |
|  |                                                                                     | Poziom napełnienia zbiornika czystej wody 25% |
|  |                                                                                     | Dozowanie roztworu czyszczącego               |
|  |                                                                                     | Podnoszenie/opuszczanie głowicy czyszczącej   |
|  |                                                                                     | Pedal wymiany szczotek                        |
|  |                                                                                     | Podnoszenie/opuszczanie belki ssącej          |

|                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Uchwyt mopa **                        |
|  | Otwór spustowy zbiornika czystej wody |
|  | Otwór spustowy zbiornika brudnej wody |
|  | Punkt mocowania zawiesi               |

\*\* Opcja

\* poza zakresem dostawy

## Przed uruchomieniem

### Akumulatory

|  |                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przestrzegać wskazówek umieszczonych na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji eksploatacji pojazdu |
|  | Nosić okulary ochronne                                                                                         |
|  | Dopilnować, aby dzieci nie miały kontaktu z elektrolitem i akumulatorem.                                       |
|  | Niebezpieczeństwo wybuchu                                                                                      |
|  | Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących                                           |
|  | Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym                                                                    |
|  | Pierwsza pomoc                                                                                                 |
|  | Ostrzeżenie                                                                                                    |
|  | Utylizacja                                                                                                     |
|  | Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci                                                                            |

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie kłaść narzędzi ani podobnych przedmiotów na akumulatorze. Zwarcie i zagrożenie wybuchem.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Uważać, aby ołów nie miał kontaktu z ranami. Po zakończeniu pracy przy akumulatorach zawsze umyć ręce.

#### Zalecane akumulatory

|                                           |                           |
|-------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah, bezobsługowe                      |                           |
| Nr katalogowy                             | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Objętość [m <sup>3</sup> ] *              | 2,64                      |
| Strumień powietrza [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Minimalna objętość komory ładowania akumulatora

\*\* Minimalny strumień powietrza między komorą ładowania akumulatora a otoczeniem

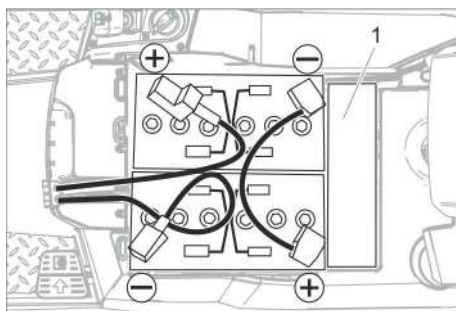
Urządzenie wymaga 2 akumulatorów

<sup>1)</sup> Kompletny zestaw (24 V/105 Ah) łącznie z kablem przyłączeniowym, nr kat. 4.039-287.0

#### Założenie i podłączenie akumulatorów

W wersji „Pack” akumulatory są już zamontowane.

- Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.
- Odchylić zbiornik brudnej wody do tyłu.



1 Przekładka dystansująca

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Zwracać uwagę na prawidłowe podłączenie biegunów.

- Połączyć bieguny dołączonym przewodem.
- Zaciśnąć dostarczony przewód na wolnych biegunach (+) i (-).
- Sprawdzić prawidłowe zamontowanie osłon biegunów.
- Włożyć wtyczkę akumulatora.

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu głębokiego rozładowania. Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulatory.

#### Ładowanie akumulatorów

##### Wskazówka:

Urządzenie posiada zabezpieczenie akumulatora przed głębokim rozładowaniem, tzn., gdy osiągnięty zostanie dopuszczalny minimalny poziom energii, urządzenie można już jedynie przesunąć.

Napęd szczotek i układ odsysania nie działają.

- Przejechać urządzeniem bezpośrednio do ładowarki, unikając jazdy po pochylonych powierzchniach.

##### Wskazówka:

W przypadku stosowania innych akumulatorów (np. innych producentów) zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem dla danego akumulatora musi zostać na nowo ustawione przez serwis Kärcher.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażeniem prądem elektrycznym. Zwrócić uwagę na sieć przewodów elektrycznych i bezpieczniki – patrz „Ładowarka”.

Używać ładowarki tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją!

##### Wskazówka:

Czas ładowania wynosi przeciętnie ok. 10-12 godzin.

Zalecane ładowarki (nadają się do aktualnie stosowanych akumulatorów) posiadają elektroniczną regulację i funkcję samoczynnego zakończenia ładowania.

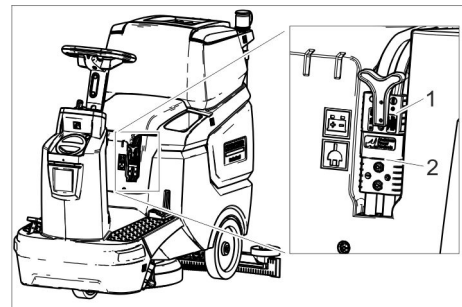
#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu. Pomieszczenie, w którym przechowywane jest urządzenie do ładowania akumulatorów,

musi mieć minimalną kubaturę w zależności od rodzaju akumulatora i zapewniać wymianę powietrza na minimalnym wymaganym poziomie (patrz „Zalecane akumulatory”).

Niebezpieczeństwo wybuchu. Ładowanie akumulatorów mokrych jest dozwolone jedynie przy odchylnym ku górze zbiorniku brudnej wody.

- Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go ze stacyjki.
- Odchylić zbiornik brudnej wody do tyłu.



- 1 Wtyczka akumulatora, strona akumulatora
  - 2 Wtyczka akumulatora, strona urządzenia
- Wyjąć wtyczkę akumulatora po stronie akumulatora.

#### UWAGA

Ryzyko uszkodzenia!

- Nie podłączać ładowarki do wtyczki akumulatora po stronie urządzenia.
- Stosować tylko ładowarkę odpowiadającą wbudowanemu typowi akumulatora.

| Typ akumulatora | Ładowarka   |
|-----------------|-------------|
| 6.654-141.0     | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0     | 6.654-367.0 |

**Wskazówka:** Należy przeczytać instrukcję obsługi producenta ładowarki i w szczególności przestrzegać przepisów bezpieczeństwa!

- Połączyć wtyczkę akumulatora po stronie akumulatora z ładowarką.
- Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.
- Ładowanie wykonać zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi ładowarki.

#### Akumulatory niskoobsługowe (mokre)

- Godzinę przed zakończeniem procesu ładowania dodać wody destylowanej, zważając na odpowiedni poziom kwasu. Akumulator posiada odpowiednie oznaczenia. Na koniec procesu ładowania wszystkie ogniwa muszą wytwarzać gaz.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo sparzenia środkiem żrącym. Uzupełnianie wody po rozładowaniu akumulatora może prowadzić do wycieku kwasu!

Podczas pracy z użyciem kwasu akumulatorowego należy używać okularów ochronnych i przestrzegać przepisów, aby uniknąć obrażeń i zniszczenia odzieży.

Natychmiast spłukać ewentualne rozpryski

kwasu na skórze lub odzieży dużą ilością wody.

#### UWAGA

Do napełniania akumulatorów używać tylko wody destylowanej lub zdemineralizowanej (EN 50272-T3).

Nie używać dodatków poprawiających właściwości, ponieważ powoduje to utratę gwarancji.

#### Maksymalne wymiary akumulatora

|           |     |
|-----------|-----|
| Długość   | 408 |
| Szerokość | 348 |
| Wysokość  | 284 |

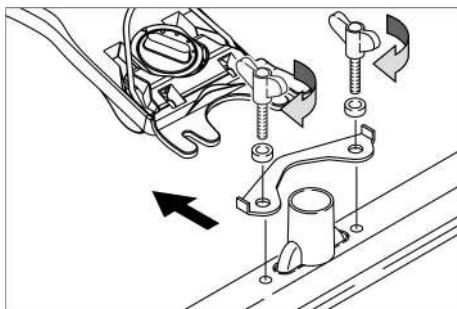
#### Demontaż akumulatorów

- Ustawić kluczyk zapłonowy w pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.
- Odchylić zbiornik brudnej wody do tyłu.
- Odłączyć kabel od bieguna ujemnego akumulatora.
- Odłączyć pozostałe kable od akumulatorów.
- Wyjąć akumulatory.
- Zutylizować zużyte akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### Montaż szczotek

Montaż szczotki opisany jest w rozdziale „Prace konserwacyjne”.

#### Montaż listwy ssącej



- Umieścić belkę ssącą w zawieszeniu w taki sposób, aby blacha profilowana znajdowała się nad uchwytem.
- Dokręcić nakrętki motylkowe.
- Podłączyć wąż ssący.

#### Ustawianie kierownicy

- Poluzować obie śruby regulacji wysokości kierownicy.
- Ustawić kierownicę na żądanej wysokości.
- Dokręcić obie śruby.

#### Eksplatacja

#### UWAGA

Ryzyko uszkodzenia!

Nie wyciągać wtyczki urządzenia podczas pracy.

#### Wskazówka:

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji, ustawić kluczyk zapłonowy w pozycji „0”.

#### Włączanie urządzenia

- Zająć miejsce w fotelu.
- Ustawić kluczyk zapłonowy w pozycji „1”.

Na wyświetlaczu wyświetlą się kolejno następujące wskazania:

- Czas pozostały do następnego serwisu
- Wersja oprogramowania, panel obsługowy
- Poziom naładowania akumulatora i liczba godzin pracy

#### Kontrola hamulca postojowego

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkiem. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca postojowego na równej powierzchni.

- Włączyć urządzenie.
- Ustawić przełącznik kierunku jazdy w pozycji „do przodu”.
- Lekko nacisnąć pedał jazdy.
- Musi być wyraźnie słychać odblokowanie hamulca. Urządzenie musi zacząć lekko toczyć się po powierzchni. Gdy pedał zostanie zwolniony, hamulec w słyszalny sposób zablokuje się. W przeciwnym razie należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem klienta.

#### Jazda

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkiem. Jeżeli urządzenie już nie wykazuje skuteczności hamowania, postępować w sposób następujący:

- Jeżeli urządzenie na powierzchni z nachyleniem powyżej 2% nie zatrzyma się, nie wolno ustawiać kluczyka zapłonowego w pozycji 0. Urządzenie musi pracować dalej do momentu osiągnięcia płaszczyzny poziomej.

- Po uzyskaniu płaszczyzny poziomej należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem klienta.
- Dodatkowo należy przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji hamulców.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jazda po zbyt dużych wzniesieniach grozi przewróceniem.

- Zgodnie z kierunkiem jazdy wjeżdżać tylko na wzniesienia o maks. nachyleniu 8%.

Na wzniesieniach i na spadkach poruszać się tylko w kierunku wzdłużnym, nie zawracać.

Szybka jazda na zakręcie grozi przewróceniem.

Niebezpieczeństwo wpadnięcia w poślizg na mokrym podłożu.

- Zakręty pokonywać powoli.
- Niestabilne podłoże grozi przewróceniem.
- Przemieszczać urządzenie wyłącznie po utwardzonej powierzchni.

Zbyt duże nachylenie boczne grozi przewróceniem.

- Prostopadle do kierunku jazdy wjeżdżać tylko na wzniesienia o maks. nachyleniu 8%.

#### Jazda

- Zająć miejsce w fotelu.
- Pociągnąć dźwignię belki ssącej do góry i zatrzasnąć.
- Pedał głowicy czyszczącej docisnąć w dół i zatrzasnąć.
- Ustawić kluczyk zapłonowy w pozycji „1”.
- Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na kierownicy.
- Określić prędkość jazdy przez uruchomienie pedału jazdy.
- Zatrzymywanie urządzenia: Zwolnić pedał przyspieszenia.

#### Wskazówka:

Przy podniesionej głowicy czyszczącej na maksymalną prędkość nie wpływa pokrętko prędkości roboczej.

Kierunek jazdy można zmieniać także podczas czyszczenia. Dzięki temu można intensywnie wyczyścić wybrane miejsce, kilkunrotnie przejeżdżając do przodu i do tyłu.

#### Napełnianie substancjami eksploatacyjnymi

#### Środki czyszczące

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Stosować tylko zalecane środki czyszczące. W przypadku innych środków czyszczących użytkownik ponosi ryzyko związane z bezpieczeństwem eksploatacji i bezpieczeństwem wypadku.

Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących.

#### Wskazówka:

Nie należy używać silnie pianących się środków czyszczących.

| Zastosowanie                                                               | Środki czyszczące |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Utrzymanie czystości wszystkich posadzek odpornych na działanie wody       | RM 746<br>RM 780  |
| Utrzymanie czystości powierzchni z połyskiem (np. granitu)                 | RM 755 es         |
| Utrzymanie czystości i czyszczenie dokładne posadzek przemysłowych         | RM 69 ASF         |
| Utrzymanie czystości i czyszczenie dokładne płytek gresowych               | RM 753            |
| Utrzymanie czystości płytek w pomieszczeniach sanitarnych                  | RM 751            |
| Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych                    | RM 732            |
| Odtłuszczanie wszystkich posadzek odpornych na środki alkaliczne (np. PCW) | RM 752            |
| Odtłuszczanie posadzek z linoleum                                          | RM 754            |

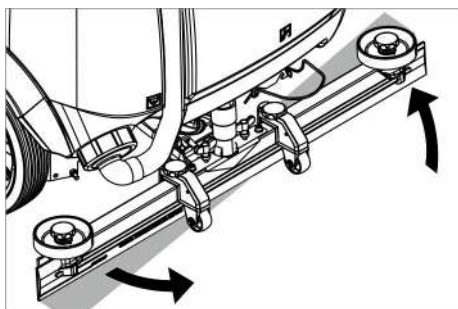
## Czysta woda

- Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.
- Napełnić zbiornik do połowy czystą wodą (maksymalna temperatura 50°C).
- Uzupełnić środek czyszczący.
- Napełnić zbiornik wodą.
- Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.

## Ustawianie listwy ssącej

### Pozycja pochylona

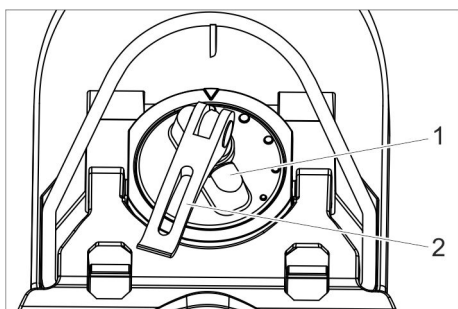
W celu poprawy wyników zasysania na pokrytych kafelkami podłogach można obrócić belkę ssącą pod kątem maks. 5°.



- Poluzować nakrętki motylkowe.
- Obrócić belkę ssącą.
- Dokręcić nakrętki motylkowe.

### Nachylenie

Jeśli wynik zasysania jest niezadowalający, można zmienić nachylenie prostej belki ssącej.

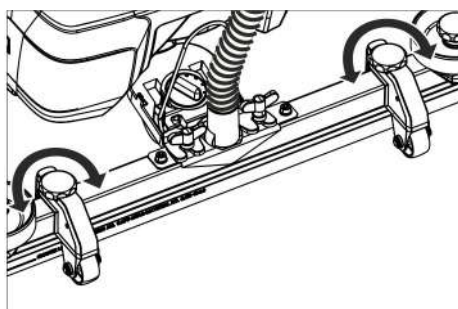


- 1 Uchwyt obrotowy
- 2 Dźwignia mocująca

- Podnieść dźwignię mocującą.
- Przesunąć pokrętkę do nachylenia belki ssącej.
- Dźwignię mocującą docisnąć ku dołowi.

### Wysokość

Za pomocą regulacji wysokości można wpływać na ugięcie warg ssących przy kontakcie z podłożem.



- Przesunąć pokrętkę regulacji wysokości aż do osiągnięcia najlepszego wyniku czyszczenia.

## Ustawianie ilości wody

- Za pomocą pokrętki regulacyjnej ustawić ilość wody stosownie do stopnia zabrudzenia posadzki.

### Wskazówka:

Pierwsze czyszczenie należy przeprowadzić stosując niewielką ilość wody. Stopniowo zwiększać ilość wody aż do uzyskania pożądanego efektu czyszczenia.

## Tryb czyszczenia

- Zająć miejsce w fotelu.
- Ustawić kluczyk zapłonowy w pozycji „1”.
- Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na kierownicy.
- Obrócić pokrętkę prędkości roboczej na żadaną wartość.  
W trakcie regulacji prędkość jest wskazywana na wyświetlaczu.  
Prędkość jest wskazywana w procentach prędkości maksymalnej.
- Ustawić ilość wody na zaworze regulacyjnym.
- Pociągnąć dolną połowę uchwytu dźwigni belki ssącej do góry i przytrzymać.
- Docisnąć dźwignię belki ssącej w dół. Belka ssąca obniża się i włącza się ssanie.
- Docisnąć pedał głowicy czyszczącej w dół/w prawo, wysunąć z zatrasku i pozwolić przejść ku górze.
- Określić prędkość jazdy przez uruchomienie pedału jazdy.  
Głowica czyszcząca obniża się, napęd szczotek włącza się i rozprowadzany jest roztwór czyszczący.
- Przejechać po czyszczonej powierzchni.
- Zatrzymywanie urządzenia: Zwolnić pedał przyspieszenia.

### Zakończenie czyszczenia

- Pedal głowicy czyszczącej docisnąć w dół, aż się zatrzaśnie.
- Pozwolić na przesuw urządzenia jeszcze na krótkim odcinku, by zassać wodę resztkową.
- Pociągnąć dźwignię belki ssącej do góry, aż się zatrzaśnie.  
Turbina ssąca wyłącza się po upływie czasu dobiegu wynoszącego 10 sekund.
- Ustawić kluczyk zapłonowy w pozycji „0”.

## Opróżnianie zbiornika brudnej wody

### Wskazówka:

Gdy zbiornik brudnej wody jest pełny, pływak zamyka otwór ssawny i turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach.

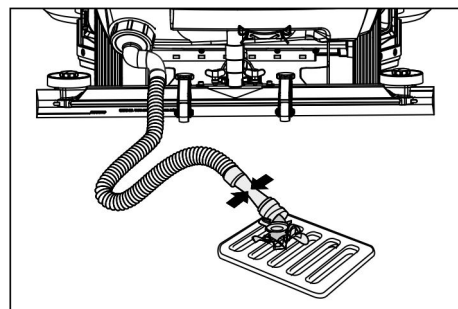
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

- Wyjąć wąż spustowy brudnej wody z uchwytu i opuścić go nad odpowiednią instalacją zbiorczą.

### Wskazówka:

Przez ściśnięcie urządzenia dozującego można kontrolować strumień ścieków.



- Spuścić wodę otwierając urządzenie dozujące na węzu spustowym.

- Następnie przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.

## Opróżnianie zbiornika czystej wody

- Odkręcić pokrywę zbiornika czystej wody.
- Spuścić czystą wodę.
- Nakręcić pokrywę zbiornika czystej wody.

## Wyłączenie z eksploatacji

- W razie potrzeby naładować akumulator.

## Transport

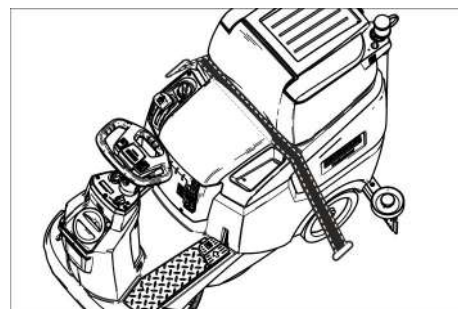
### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!  
W celu załadunku i rozładunku użytkować urządzenie tylko na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym wartości maksymalnej (patrz rozdział „Dane techniczne”). Jechać powoli.

### ⚠ OSTROŻNIE

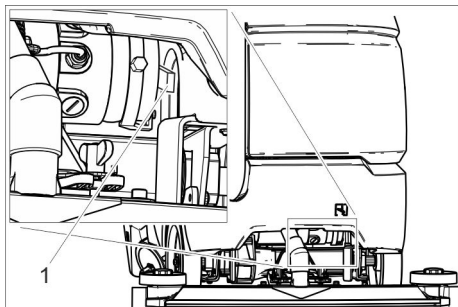
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia! Podczas transportu należy uwzględnić masę urządzenia.

- Przed załadunkiem opróżnić zbiornik czystej wody oraz zbiornik brudnej wody.
- Wyjąć szczotkę tarczową z głowicy szczotki.



- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Przesuwanie urządzenia



### 1 Dźwignia odblokowująca

- ➔ Nacisnąć dźwignię odblokowującą w dół i przesunąć urządzenie.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wypadku z powodu braku skuteczności hamowania.

Dźwignię odblokowującą po przesunięciu należy koniecznie ponownie docisnąć w dół.

## Przechowywanie

### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia! Podczas przechowywania należy uwzględnić masę urządzenia.

- ➔ Urządzenie wolno przechowywać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- ➔ W celu zabezpieczenia stateczności, należy wybrać miejsce przechowywania odpowiednio do dopuszczalnego ciężaru całkowitego urządzenia.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, stacyjkę ustawić w pozycji „0” i wyjąć kluczyk. Wyjąć wtyczkę akumulatora.

- ➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę, a następnie zutylizować.

### ⚠ PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zranienia przez ruchy bezwładne turbiny ssącej.

Po wyłączeniu turbina ssąca jeszcze pracuje. Czynności konserwacyjne podejmować dopiero po całkowitym zatrzymaniu turbiny ssącej.

## Plan konserwacji

### Po zakończeniu pracy

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować agresywnych środków czyszczących.

- ➔ Spuścić brudną wodę.
- ➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
- ➔ Wyczyścić filtr zgrubny.
- ➔ Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną szmatką nasączoną łagodnym środkiem myjącym.
- ➔ Wyczyścić listwy gumowe, sprawdzić pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić je.
- ➔ Sprawdzić stopień zużycia szczotek, w razie konieczności je wymienić.

### ➔ Ładowanie akumulatora:

Jeśli poziom naładowania wynosi poniżej 50%, należy naładować akumulator nieprzerwanie do pełna.

Jeśli poziom naładowania przekracza 50%, akumulator należy naładować tylko wówczas, jeśli przy następnym użyciu potrzebny będzie pełny czas pracy.

### Raz na tydzień

- ➔ W przypadku regularnego użytkowania co najmniej raz w tygodniu ładować akumulator nieprzerwanie do pełna.

### Raz na miesiąc

- ➔ Opróżnić zbiornik czystej wody i wypłukać osady.
- ➔ Wyczyścić filtr świeżej wody.
- ➔ Wyczyścić pływaka.
- ➔ Wyczyścić filtr kłaczek.
- ➔ Jeśli urządzenie ma zostać tymczasowo wyłączone: Przeprowadzić ładowanie wyrównujące akumulatora.
- ➔ Sprawdzać bieguny akumulatora pod kątem utlenienia, w razie czego wyczyścić szczotką. Zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie kabli połączeniowych.
- ➔ Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić.
- ➔ W przypadku akumulatorów niewymagających konserwacji sprawdzić gęstość elektrolitu w ogniach.
- ➔ W przypadku dłuższego czasu postoju odstawiać urządzenie tylko z całkowicie naładowanymi akumulatorami. Przynajmniej raz w miesiącu naładować akumulator do pełna.

### Raz w roku

- ➔ Zlecić serwisowi przeprowadzenie wymaganego przeglądu.

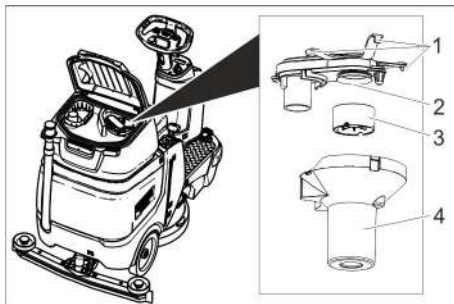
## Prace konserwacyjne

### Umowa o konserwację

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, można podpisać umowę serwisową z właściwym dystrybutorem produktów Kärcher.

### Czyszczenie pływaka i filtra kłaczek.

- ➔ Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.



- 1 Haken trzaskowy
- 2 Filtr kłaczek
- 3 Pływak
- 4 Obudowa pływaka
- ➔ Poluzować zatrzask.
- ➔ Zdjąć obudowę pływaka, pociągając ją w dół.

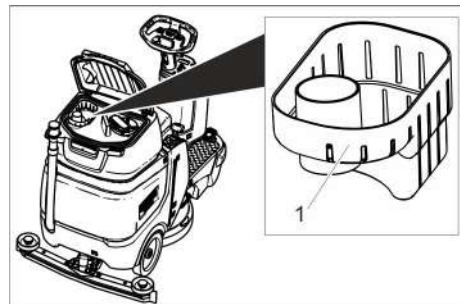
- ➔ Wyjąć pływak z obudowy i wyczyścić go.

- ➔ Wyczyścić filtr kłaczek.

- ➔ Ponownie złożyć wszystkie części w odwrotnej kolejności.

### Czyszczenie filtra większych zanieczyszczeń

- ➔ Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.

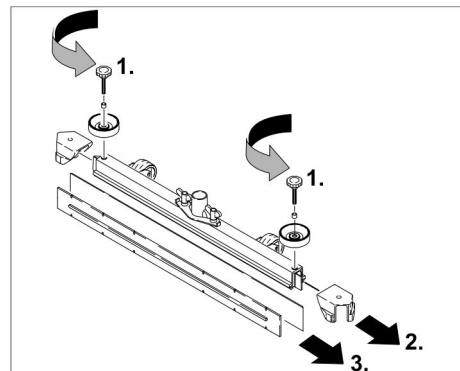


### 1 Filtr większych zanieczyszczeń

- ➔ Zdjąć filtr zgrubny, pociągając go w górę.
- ➔ Wypłukać filtr pod bieżącą wodą.
- ➔ Ponownie włożyć filtr zgrubny do zbiornika brudnej wody.

### Wymiana listew gumowych

- ➔ Zdjąć belkę ssącą.
- ➔ Wykręcić chwyt gwiazdowy.



- ➔ Zdjąć elementy z tworzywa sztucznego.
- ➔ Zdjąć wargi ssące.
- ➔ Wsunąć nowe wargi ssące.
- ➔ Nasunąć elementy z tworzywa sztucznego.
- ➔ Wkręcić i dokręcić chwyt gwiazdowy.

### Wymiana szczotki tarczowej

- ➔ Podnieść głowicę czyszczącą.
- ➔ Pokonując opór, wcisnąć pedał wymiany szczotek w dół.
- ➔ Wysunąć szczotkę tarczową na bok spod głowicy czyszczącej.
- ➔ Przytrzymać nową szczotkę tarczową pod głowicą czyszczącą, wcisnąć ją do góry i zablokować w zapadce.

## Ochrona przeciwmrozowa

Jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu:

- ➔ Opróżnić zbiorniki czystej i brudnej wody.
- Zaparkować urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

## Usuwanie usterek

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!  
Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, stacyjkę ustawić w pozycji „0” i wyjąć kluczyk. Wyjąć wtyczkę akumulatora.

➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę, a następnie zutylizować.

### ⚠ PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zranienia przez ruchy bezwładne turbiny ssącej.

Po wyłączeniu turbina ssąca jeszcze pracuje. Czynności konserwacyjne podejmować dopiero po całkowitym zatrzymaniu turbiny ssącej.

| Usterka                                    | Sposób usunięcia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie można włączyć urządzenia               | Rozwarty wyłącznik fotelowy; zająć miejsce na fotelu.<br>Urządzenie włączy się po zajęciu fotela przez operatora.<br>Włożyć wtyczkę akumulatora.<br>Ustawić kluczyk zapłonowy w pozycji „1”.<br>Przed uruchomieniem stacyjki należy zdjąć stopę z pedału jazdy. Jeśli usterka mimo tego nie ustąpi, należy wezwać serwis.<br>Skontrolować akumulatory, ewent. doładować                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Urządzenie nie porusza się                 | Nacisnąć dźwignię odblokowującą w dół (patrz „Transport/przesuwanie urządzenia”).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Niewystarczająca ilość wody                | Zwiększyć ilość wody za pomocą pokrętki regulacji ilości wody.<br>Sprawdzić poziom świeżej wody, w razie potrzeby napełnić zbiornik.<br>Wyczyścić filtr świeżej wody.<br>Sprawdzić, czy węże ssące nie są zatkane, w razie potrzeby wyczyścić.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Niewystarczająca moc ssania                | Zbiornik brudnej wody jest pełny, należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik brudnej wody<br>Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić pod kątem szczelności, w razie konieczności wymienić<br>Sprawdzić, czy filtr kłaczeków nie jest zanieczyszczony, w razie potrzeby wyczyścić go.<br>Wyczyścić listwy gumowe na listwie ssącej, w razie potrzeby odwrócić je lub wymienić.<br>Sprawdzić belkę ssącą, czy nie jest zatkana, w razie konieczności usunąć zator<br>Sprawdzić, czy pokrywa przy wężu spustowym brudnej wody jest zamknięta.<br>Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, w razie potrzeby wyczyścić.<br>Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wymienić<br>Skontrolować szczelność węża spustowego brudnej wody.<br>Sprawdzić ustawienie belki ssącej.<br>Umieścić dodatkowy obciążnik (akcesoria) przy belce ssącej. |
| Niezadowolający wynik czyszczenia          | Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić.<br>Sprawdzić, czy typ szczotki i środek czyszczący są odpowiednie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Turbina ssąca pracuje na wyższych obrotach | Opróżnić zbiornik brudnej wody.<br>Wyczyścić pływaka.<br>Sprawdzić / oczyścić flirt kłaczeków.<br>Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, w razie potrzeby wyczyścić.<br>Sprawdzić belkę ssącą, czy nie jest zatkana, w razie konieczności usunąć zator                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Szczotka nie obraca się                    | Sprawdzić, czy szczotki nie są zablokowane przez ciało obce, w razie potrzeby usunąć ciało obce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**W przypadku usterek, których nie można usunąć przy użyciu bieżącej tabeli, należy skontaktować się z serwisem.**

## Akcesoria

| Nazwa                                              | Nr części   | Opis                                                                                     |
|----------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Szczotka tarczowa, czerwona (średnia, standardowa) | 4.905-026.0 | Do zastosowania we wszystkich zwyczajnych pracach związanych z czyszczeniem.             |
| Szczotka tarczowa, kolor naturalny (miękka)        | 4.905-027.0 | Z włókien naturalnych do czyszczenia i polerowania.                                      |
| Szczotka tarczowa, czarna (twarda)                 | 4.905-029.0 | Do mocnych zanieczyszczeń i do czyszczenia podstawowego. Tylko do podłoży niewrażliwych. |
| Tarcza do padów                                    | 4.762-534.0 | Do czyszczenia za pomocą padów. Ze złączem szybkiej wymiany i systemem Centerlock.       |
| Pad, czerwony (średnio miękki)                     | 6.369-079.0 | Do czyszczenia i usuwania miejscowych plam ze wszystkich podłóg.                         |
| Pad, zielony (średnio twardy)                      | 6.369-078.0 | Do czyszczenia mocno zanieczyszczonych podłóg i do czyszczenia podstawowego.             |
| Pad, czarny (twardy)                               | 6.369-077.0 | Do uporczywych zabrudzeń i czyszczenia dokładnego.                                       |
| Podkładka, beżowa (drobna ziarnistość)             | 6.369-468.0 | Do polerowania i odświeżenia twardych i elastycznych podłóg.                             |
| Podkładka, beżowa (elementy z włosia naturalnego)  | 6.371-146.0 |                                                                                          |

|                                   |             |  |
|-----------------------------------|-------------|--|
| Belka ssąca, 850 mm, prosta       | 4.777-401.0 |  |
| Belka ssąca, 850 mm, wygięta      | 4.777-411.0 |  |
| Zestaw Homebase Box               | 4.035-406.0 |  |
| Lampa sygnalizacyjno-ostrzegawcza | 4.039-267.0 |  |
| Moduł zarządzania                 | 4.039-268.0 |  |
| Uchwyt butli                      | 4.039-269.0 |  |
| Zamiatarka                        | 4.039-270.0 |  |
| Uchwyt na mop                     | 4.039-271.0 |  |
| Mop ze sprayem                    | 5.999-045.0 |  |
| Obcegi do dużych zanieczyszczeń   | 6.999-113.0 |  |

## Dane techniczne

|                                                                                   |                   |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------|
| <b>Moc</b>                                                                        |                   |          |
| Napięcie nominalne                                                                | V                 | 24       |
| Pojemność akumulatora                                                             | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Średni pobór mocy                                                                 | W                 | 1400     |
| Moc znamionowa silnika trakcyjnego                                                | W                 | 300      |
| Moc silnika ssania                                                                | W                 | 600      |
| Moc silnika szczotek                                                              | W                 | 500      |
| Stopień ochrony                                                                   |                   | IPX 3    |
| <b>Ssanie</b>                                                                     |                   |          |
| Moc ssania, przepływ powietrza                                                    | l/s               | 17       |
| Wydajność ssania, Podciśnienie, maks.                                             | kPa               | 120      |
| <b>Szczotki do czyszczenia</b>                                                    |                   |          |
| Szerokość robocza                                                                 | mm                | 510      |
| Średnica szczotki                                                                 | mm                | 510      |
| Prędkość obrotowa szczotek, pod obciążeniem                                       | obr./min          | 155      |
| Prędkość obrotowa szczotek, bez obciążenia                                        | obr./min          | 180      |
| <b>Wymiary i masa</b>                                                             |                   |          |
| Maksymalna prędkość jazdy                                                         | km/h              | 6        |
| Wzniesienie terenu maks.                                                          | %                 | 8        |
| Teoretyczna wydajność powierzchniowa                                              | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Pojemność zbiornika czystej wody                                                  | l                 | 70       |
| Pojemność zbiornika brudnej wody                                                  | l                 | 75       |
| Maks. temperatura wody                                                            | °C                | 50       |
| Temperatura otoczenia                                                             | °C                | 5...40   |
| Długość                                                                           | mm                | 1310     |
| Szerokość (bez listwy ssącej)                                                     | mm                | 590      |
| Wysokość                                                                          | mm                | 1066     |
| Dopuszczalna masa całkowita                                                       | kg                | 340      |
| Masa transportowa (puste zbiorniki, bez kierowcy)                                 | kg                | 194      |
| <b>Obciążenie powierzchniowe (z operatorem i pełnym zbiornikiem czystej wody)</b> |                   |          |
| Przednie koło                                                                     | N/cm <sup>2</sup> | 102      |
| Tylne koło                                                                        | N/cm <sup>2</sup> | 124      |

## Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72

|                                                                              |                  |      |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|
| Łączna wartość wibracji ramion                                               | m/s <sup>2</sup> | <2,5 |
| Niepewność pomiaru K                                                         | m/s <sup>2</sup> | 0,2  |
| Łączna wartość wibracji powierzchni siedzisk                                 | m/s <sup>2</sup> | <0,5 |
| Niepewność pomiaru K                                                         | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>                                | dB(A)            | 66   |
| Niepewność pomiaru K <sub>PA</sub>                                           | dB(A)            | 2    |
| Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + niepewność pomiaru K <sub>WA</sub> | dB(A)            | 80,3 |

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Urządzenie do czyszczenia podłóg z fotelem operatora  
**Typ:** 1.161-xxx

### Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)  
2014/30/UE  
2000/14/WE  
2014/53/EU (TCU)

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005

### TCU

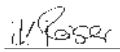
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

### Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Niemcy)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.11.2021 r.

 Înainte de prima utilizare a aparatului citiți acest manual de utilizare original și păstrați-l în scop de consultare ulterioară sau de predare către proprietarul următor; acționați conform instrucțiunilor menționate în acest manual de utilizare.

## Cuprins

|                                  |    |   |
|----------------------------------|----|---|
| Instrucțiuni de siguranță        | RO | 1 |
| Funcționare                      | RO | 1 |
| Utilizarea corespunzătoare       | RO | 1 |
| Protecția mediului               | RO | 1 |
| Garanția                         | RO | 1 |
| Elementele de comandă            | RO | 2 |
| Înainte de punerea în funcțiune  | RO | 3 |
| Utilizare                        | RO | 4 |
| Transportarea                    | RO | 5 |
| Depozitarea                      | RO | 6 |
| Îngrijirea și întreținerea       | RO | 6 |
| Remedierea defecțiunilor         | RO | 7 |
| Accesorii                        | RO | 7 |
| Date tehnice                     | RO | 8 |
| Accesoriile și piesele de schimb | RO | 8 |
| Declarația de Conformitate UE    | RO | 8 |

## Instrucțiuni de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți și respectați aceste instrucțiuni de funcționare și broșura cu indicațiile privind siguranța referitoare la aparatele de curățare cu perii cu valț, nr. 5.956-251.0.

Aparatul este omologat pentru funcționarea pe suprafețe cu o înclinație maximă specificată în capitolul „Date tehnice”.

### AVERTISMENT

*Operatorii trebuie instruiți corespunzător în ceea ce privește utilizarea acestui aparat. Aparatul trebuie oprit în siguranță.*

### Dispozitivele de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc protecției utilizatorului, scoaterea din funcțiune sau ocolirea acestora este interzisă.

### Comutator scaun

Oprește motorul după un scurt decalaj, dacă utilizatorul părăsește locul de conducător în timpul funcționării sau al deplasării.

### Simbolurile de pe aparat

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOL</b><br>Pericol de electrocutare în timpul procesului de încărcare. Nu îndepărtați dopurile de protecție ale bornelor acumulatorului și asigurați-vă că montajul este corect. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Nivelele de pericol

### PERICOL

*Pentru un pericol iminent care conduce la vătămări corporale grave sau deces.*

### AVERTISMENT

*Pentru o situație potențial periculoasă care ar putea conduce la vătămări corporale grave sau deces.*

### ATENȚIE

*Indică o posibilă situație periculoasă, care poate cauza leziuni ușoare.*

### ATENȚIE

*Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza pagube materiale.*

## Funcționare

Acest aparat de frecat-aspirat se utilizează pentru curățarea umedă a pardoselilor plane.

- Aparatul poate fi adaptat ușor sarcinii de îndeplinit prin reglarea cantității de apă și a soluției de curățat. Dozarea soluției de curățat poate fi adaptată prin dozarea în rezervor.
- Aparatul este dotat cu un rezervor pentru apă curată și unul pentru apă uzată (de câte 70 litri). Astfel sunt facilitate curățarea eficientă și durata de utilizare lungă.
- Lățimea de lucru de 510 mm facilitează utilizarea eficientă și pe perioade lungi de timp.
- Bateriile pot fi alese în funcție de configurație (pentru acesta vezi capitolul „Baterii recomandate”).

### Indicații:

În funcție de sarcina de curățare respectivă, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii.

Solicitați catalogul nostru sau accesați pagina noastră web [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Utilizarea corespunzătoare

Acest aparat este destinat utilizării în scopuri comerciale și industriale, de ex. în hoteluri, scoli, spitale, fabrici, magazine, birouri și în spații închiriate în scopuri economice.

Utilizați aparatul doar conform indicațiilor din acest manual de utilizare.

- Utilizați aparatul exclusiv pentru curățarea podelelor netede și rezistente la lustruire.
- Folosiți acest aparat pentru curățarea spațiilor interioare.
- Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C și +40°C.
- Aparatul nu este adecvat pentru curățarea podelelor înghețate (de ex. în depozite frigorifice).
- Dotăți aparatul exclusiv cu accesorii și cu piese de schimb originale.
- Aparatul nu este destinat curățării căilor de circulație publică.

- Folosirea aparatului pe suprafețe sensibile la presiune este interzisă. Acordați atenție sarcinii de suprafață admisă a podelei. Sarcina de suprafață cauzată de aparat este menționată în datele tehnice.

- Utilizarea aparatului în spații cu pericol de explozie este interzisă.

- Nu este permisă utilizarea aparatului împreună cu gaze inflamabile, acizi nediluți sau dizolvanți.

Printre acestea se numără benzina, diluantul pentru vopsele sau uleiul de încălzire, care pot forma amestecuri explozive prin turbionare cu aerul de aspirație. Nu utilizați acetone, acizi nediluți sau diluanți, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului.

## Protecția mediului

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați ambalajul în deșeurile menajere, ci mai degrabă să îl reciclați.                                                                                                                                                                        |
|  | Aparatele scoase din uz conțin materiale reciclabile valoroase, care ar trebui valorificate. Preveniți expunerea mediului înconjurător la baterii, la uleiuri și la alte materialele similare. Astfel pentru eliminarea aparatelor scoase din uz vă rugăm apelați la unitățile de colectare specializate. |

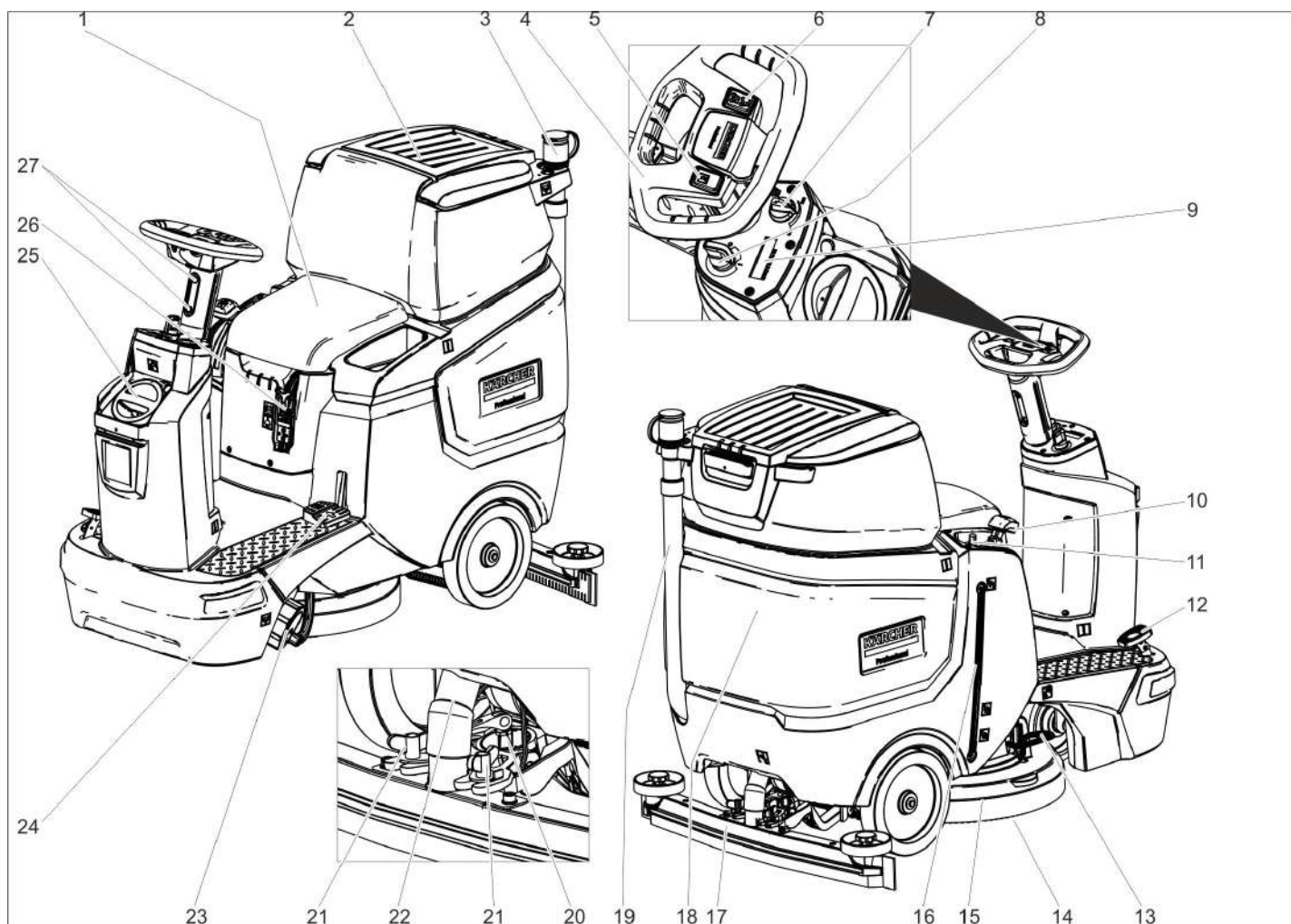
### indicații privind ingredientele (REACH)

Informațiile actuale referitoare la ingredientele sunt disponibile la adresa:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanția

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.



- 1 Sediul
- 2 Capacul rezervorului de apă reziduală
- 3 Dispozitiv de dozare pentru apa murdară
- 4 Volan
- 5 Buton claxon
- 6 Comutator pentru direcția de rulare
- 7 Buton rotativ viteză de lucru
- 8 Comutator cu cheie
- 9 Ecran
- 10 Manetă tijă de aspirare
- 11 Buton de reglare, cantitate de apă
- 12 Pedală de accelerație
- 13 Pedală pentru înlocuirea periilor
- 14 Perie disc
- 15 Vas de curățare
- 16 Afișaj de nivel, apă proaspătă
- 17 Bară de aspirație \*
- 18 Rezervor de apă reziduală
- 19 Furtun de evacuare a apei murdare
- 20 Mânerul rotativ pentru înclinarea barei de aspirație
- 21 Piulițe-fluturi pentru fixarea barei de aspirație
- 22 Furtun de aspirație
- 23 Zăvor de rezervor de apă proaspătă cu filtru corespunzător
- 24 Ridicare/coborâre pedală cap de curățare
- 25 Capac rezervor apă proaspătă orificiu de umplere apă proaspătă
- 26 Ștecher de acumulator
- 27 Reglarea înălțimii volanului

\* nu este inclus în pachetul de livrare

## Cod de culori

- Elementele de operare pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de operare pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

## Simbolurile de pe aparat

|  |                                                 |
|--|-------------------------------------------------|
|  | Ștecher de acumulator                           |
|  | Nivel de umplere, rezervor de apă proaspătă 25% |
|  | Dozare soluție de curățat                       |
|  | Ridicare/coborâre cap de curățare               |
|  | Pedală pentru înlocuirea periilor               |
|  | Ridicare/coborâre tijă de aspirare              |

|  |                                                   |
|--|---------------------------------------------------|
|  | Suport pentru mop **                              |
|  | Orificiu de evacuare, rezervor de apă proaspătă   |
|  | Orificiu de evacuare al rezervorului de apă uzată |
|  | Punct de prindere                                 |

\*\* opțional

## Înainte de punerea în funcțiune

### Acumulatorii

|  |                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare și din manualul de utilizare al vehiculului. |
|  | Folosiți ochelari de protecție                                                                                        |
|  | Țineți copii departe de acizi și de acumulatori                                                                       |
|  | Pericol de explozie                                                                                                   |
|  | Folosirea surselor de foc și de scânteie, expunerea directă la lumină și fumatul sunt interzise                       |
|  | Pericol de arsuri acide                                                                                               |
|  | Primul ajutor                                                                                                         |
|  | Avertisment                                                                                                           |
|  | Eliminarea ca deșeu                                                                                                   |
|  | Eliminarea acumulatorilor în tomberon este interzisă                                                                  |

#### ⚠ PERICOL

Pericol de explozie!

Nu așezați unelte sau obiecte similare pe baterie. Pericol de scurtcircuit și explozie. Pericol de rănire. Evitați expunerea leziunilor la plumb. Curățați-vă mâinile după finalizarea lucrărilor la acumulatori.

#### Baterii recomandate

|                                      |                           |
|--------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - nu necesită întreținere     |                           |
| Nr. comandă                          | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Volum [m <sup>3</sup> ] *            | 2,64                      |
| Curent de aer [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Volum minim al spațiului de încărcare baterie

\*\* Volum de aer minim între spațiul de încărcare a acumulatorului și spațiul înconjurător

Aparatul are nevoie de 2 baterii

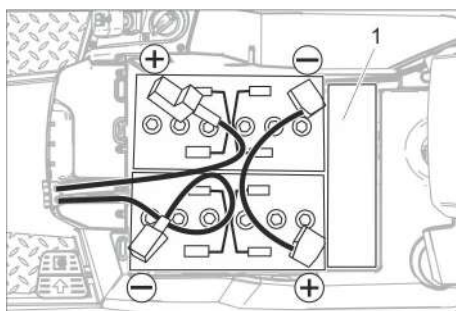
<sup>1)</sup> Set complet (24 V/105 Ah) inclusiv cablu de conexiune, nr. de comandă 4.039-287.0

#### Montarea și racordarea acumulatorilor

Varianta „Pack” este livrată cu acumulatorii deja montate.

→ Scoateți ștecărul bateriei.

→ Împingeți rezervorul de apă uzată în spate.



1 Distanțier

#### ATENȚIE

Pericol de deteriorare. Asigurați-vă de utilizarea corectă a bornelor.

→ Conectați polii cu cablul de legătură inclus în livrare.

→ Conectați cablul livrat la polii liberi ai acumulatorului (+) și (-).

→ Verificați montarea corespunzătoare a dopurilor de protecție a polilor.

→ Introduceți conectorul acumulatorului.

#### ATENȚIE

Pericol de deteriorare prin descărcarea excesivă a bateriilor. Înainte de punerea în funcțiune, încărcăți bateriile.

#### Încărcarea bateriilor

##### Indicații:

Aparatul are un sistem de protecție împotriva descărcării excesive, cu alte cuvinte, în momentul în care se atinge capacitatea minimă admisă, mai este posibilă doar deplasarea aparatului.

Mecanismul de acționare a perii și aspirarea nu mai funcționează.

→ Aduceți aparatul la încărcător, evitați pantele.

##### Indicații:

În cazul folosirii de alte acumulatori (de ex. de la alți producători), protecția împotriva descărcării complete pentru bateria respectivă trebuie resetată de serviciul clienți Kärcher.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare. Atenție la rețeaua de curent și siguranțe – vezi „Încărcătorul”. Folosiți încărcătorul doar în încăperi uscate, aerisite corespunzător!

##### Indicații:

Durata de încărcare este în medie de 10-12 ore.

Încărcătoarele recomandate (potrivite pentru bateriile utilizate) sunt reglate electronic și își încheie procesul de încărcare independent.

#### ⚠ PERICOL

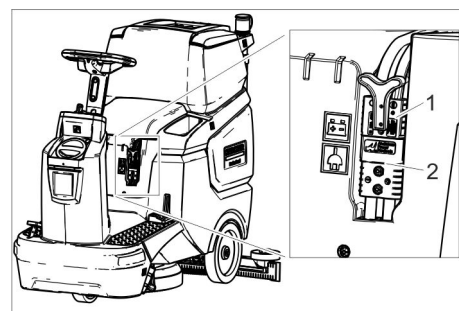
Pericol de explozie. Încăperea unde aparatul este depus pentru încărcarea bateriei, trebuie să aibă un volum minim și o aerisire cu un curent de aer corespunzător în funcție de tipul bateriei (vezi „Baterii recomandate”).

Pericol de explozie. Încărcarea acumulatorilor umezi este permisă numai când rezervorul de apă uzată este rabatat în sus.

→ Goliți rezervorul de apă reziduală.

→ Rotiți cheia în comutatorul cu cheie în poziția „0” și apoi scoateți-o.

→ Împingeți rezervorul de apă uzată în spate.



1 Ștecher de acumulator, partea acumulatorului

2 Ștecher de acumulator, partea aparatului

→ Scoateți ștecărul acumulatorului de pe partea acestuia.

#### ATENȚIE

Pericol de deteriorare!

– Conectarea încărcătorului la ștecherul de acumulator din partea aparatului este interzisă.

– Utilizați doar încărcătoare adecvate pentru tipul bateriei montate:

| Tip de baterie | Încărcător  |
|----------------|-------------|
| 6.654-141.0    | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0    | 6.654-367.0 |

Indicații: Citiți manualul de utilizare al producătorului încărcătorului, acordând atenție specială indicațiilor de siguranță!

→ Conectați conectorul bateriei dinspre partea de baterie cu încărcătorul.

→ Introduceți ștecherul încărcătorului în priză.

→ Efectuați procesul de încărcare conform indicațiilor din manualul de utilizare al încărcătorului.

#### Acumulatorii fără întreținere (acumulatorii umezi)

→ Cu o oră înainte de încheierea procesului de încărcare adăugați apă distilată și aveți grijă ca nivelul de acid să fie corect. Bateria este marcată corespunzător. La sfârșitul procesului de încărcare toate celulele trebuie să gazeze.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de arsuri acide. Adăugarea de apă în stare descărcată poate duce la vărsarea de acid din acumulator!

Pe durata manipulării acizilor din acumulatori folosiți ochelari de protecție și respectați regulile aplicabile, în scopul prevenirii deteriorării hainelor.

În cazul expunerii la stropi de acizi a pielii sau a hainelor, clătiți imediat cu multă apă.

#### ATENȚIE

Pentru umplerea acumulatorilor utilizați doar apă distilată sau desalinizată (EN 50272-T3).

Utilizarea de aditivi de la producători terți este interzisă (așa-numiții amelioratori), în caz contrar orice garanție devine nulă.

#### Dimensiunile maxime ale acumulatorului

|          |     |
|----------|-----|
| Lungime  | 408 |
| Lățime   | 348 |
| Înălțime | 284 |

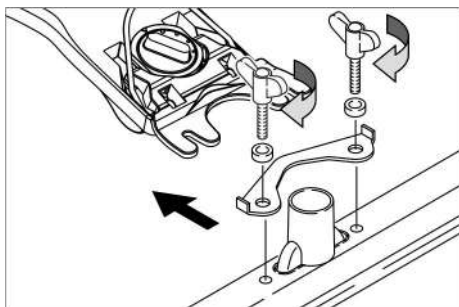
## Demontarea acumulatorilor

- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.
- Scoateți ștecărul bateriei.
- Împingeți rezervorul de apă uzată în spate.
- Decuplați cablul de la borna negativă a acumulatorului.
- Decuplați celelalte cabluri de la acumulatori.
- Îndepărtați acumulatorii.
- Eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu dispozițiile în vigoare.

## Montarea periiilor

Montarea periei este descrisă în capitolul „Lucrări de întreținere”.

## Montarea barei de aspirație



- Poziționați bara de aspirație în suportul de bară de aspirație în așa fel, încât tabla profilată să acopere suportul.
- Strângeți piulițele flutur.
- Montați furtunul de aspirație.

## Reglarea volanului

- Slăbiți ambele șuruburi de reglare a înălțimii volanului.
- Plasați volanul la înălțimea dorită.
- Strângeți ambele șuruburi.

## Utilizare

### ATENȚIE

*Pericol de deteriorare!*

Nu scoateți ștecărul acumulatorului în timpul funcționării.

### Indicații:

Pentru oprirea imediată a tuturor funcțiilor, aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.

## Pornirea aparatului

- Așezați-vă.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.

Display afișează succesiv:

- Interval de timp până la următoarele lucrări efectuate de serviciul pentru clienți
- Versiunea de software, componentă
- Starea de încărcare a acumulatorului și numărul de ore de funcționare

## Verificarea frânei de parcare

### ⚠ PERICOL

*Pericol de accidentare. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați funcționarea frânei de imobilizare pe o suprafață plană.*

- Porniți aparatul.
- Mutați comutatorul pentru direcția de deplasare în poziția „Înainte”.
- Apăsăți ușor pedala de deplasare.
- Frâna trebuie să se cupleze cu zgomot. Dispozitivul trebuie să înceapă să ruleze ușor, pe suprafața nivelată. Când pedala este eliberată, trebuie să se audă cum este blocată frâna. Dacă cele descrise în prealabil nu sunt valabile, aparatul trebuie scos din funcțiune și trebuie chemat serviciul pentru clienți.

## Deplasare

### ⚠ PERICOL

*Pericol de accidentare. Dacă aparatul nu mai frânează cum trebuie, procedați după cum urmează:*

- Dacă aparatul nu are stabilitate pe o rampă cu înclinație peste 2 %, comutatorul cu cheie nu trebuie adus în poziția „0”. Aparatul trebuie utilizat în continuare, până se ajunge la un nivel orizontal.
- După atingerea nivelului orizontal, aparatul trebuie scos din funcțiune și trebuie chemat serviciul pentru clienți.
- În plus trebuie respectate indicațiile de întreținere ale frânei.

### ⚠ PERICOL

*Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.*

- În direcția de rulare, urcați numai pe pante de până la 8 %.
- Urcați pe pante și rampe doar în direcție longitudinală, nu întoarceți.

*Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.*

*Pericol de derapare dacă podeaua este umedă.*

- Mergeți lent în curbe.

*Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.*

- Mișcați aparatul numai pe suprafețe stabile.

*Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.*

- În direcția perpendiculară pe sensul de mers, urcați numai pe pante de până la maximum 8 %.

## Deplasare

- Așezați-vă.
- Împingeți maneta tijei de aspirare în sus și blocați-o.
- Apăsăți pedala de la capul de curățare în jos și blocați-o.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
- Alegeți direcția de deplasare cu comutatorul de selectare a direcției de deplasare aflat pe volan.
- Stabiliți viteza de deplasare prin acționarea pedalei de deplasare.
- Oprirea aparatului: Eliberați pedala de deplasare.

## Indicații:

Când capul de curățare este ridicat, viteza maximă nu este influențată de butonul rotativ pentru viteza de lucru.

Direcția de deplasare poate fi schimbată și în timpul operațiunii de curățare. Prin repetarea deplasării înainte și înapoi, poate fi curățat intensiv un anumit loc.

## Alimentarea cu combustibili

## Substanță de curățare

### ⚠ AVERTISMENT

*Pericol de deteriorare. Utilizați doar substanțe de curățare recomandate. În cazul altor substanțe de curățare operatorul se expune la risc crescut din perspectiva funcționării în condiții de siguranță și a producerii de accidente..*

*Utilizați doar substanțe de curățare fără solvenți, fără acid clorhidric și fără acid fluorhidric.*

*Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță referitoare la substanțele de curățare.*

### Indicații:

Folosirea substanțelor de curățare cu spumare puternică este interzisă.

| Utilizarea                                                                          | Substanță de curățare |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Curățarea de întreținere a tuturor pardoselilor impermeabile                        | RM 746<br>RM 780      |
| Curățare de întreținere a suprafețelor lucioase (de ex. granit)                     | RM 755 es             |
| Curățare de întreținere și curățare de bază a podelelor industriale                 | RM 69 ASF             |
| Curățare de întreținere și curățare de bază a gresiei din ceramică fină             | RM 753                |
| Curățare de întreținere a gresiei din spațiile sanitare                             | RM 751                |
| Curățarea și dezinfectarea în domeniul sanitar                                      | RM 732                |
| Îndepărtarea straturilor de pe toate pardoselile rezistente la alcalii (de ex. PVC) | RM 752                |
| Îndepărtarea straturilor de pe pardoselile acoperite cu linoleum                    | RM 754                |

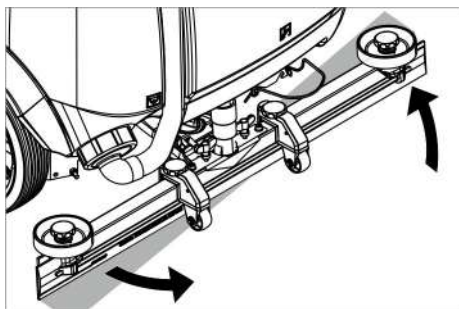
## Apă proaspătă

- Deschideți capacul rezervorului de apă proaspătă.
- Umpleți rezervorul pe jumătate cu apă curată (maximum 50 °C).
- Adăugați soluție de curățat.
- Umpleți rezervorul cu apă.
- Închideți capacul rezervorului de apă proaspătă.

## Reglarea barei de aspirație

### Poziția înclinată

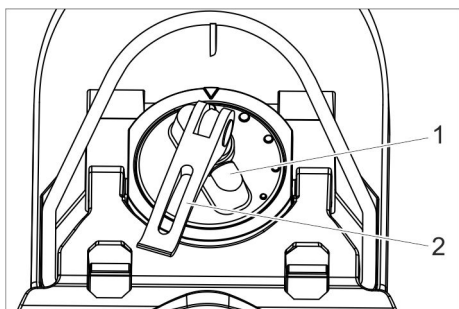
Pentru îmbunătățirea rezultatelor de aspirare în cazul suprafețelor de pardoseală modificați poziția barei de aspirație cu maxim 5°.



- Eliberați piulițele fluture.
- Rotiți bara de aspirație.
- Strângeți piulițele fluture.

### Înclinarea

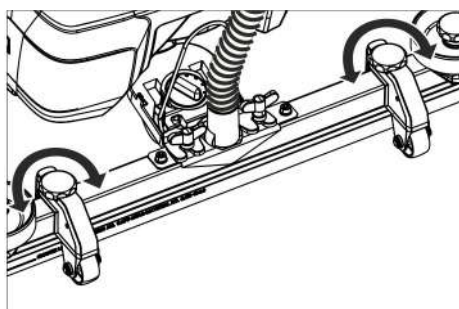
Dacă rezultatul aspirării nu este satisfăcătoare, înclinația barei de aspirație drepte poate fi modificată.



- 1 Mâner rotativ
  - 2 Manetă de tensionare
- Ridicați maneta de tensionare.
  - Reglați mânerul rotativ pentru înclinarea barei de aspirație
  - Apăsăți maneta de tensionare în jos.

### Înălțime

Odată cu reglarea înălțimii, este influențată și îndoirea lamelor de aspirare la contactul cu podeaua.



- Reglați mânerul rotativ ale regulatorului de presiune, până când se atinge cel mai bun rezultat de aspirare.

## Ajustarea cantității de apă

- Ajustați cantitatea de apă folosind butonul de reglare, în funcție de gradul de murdărie al pardoselii.

### Indicații:

Efectuați testele de curățare inițiale cu cantitate mică de apă. Creșteți treptat cantitatea de apă, până la obținerea rezultatului de curățare dorit.

## Regim de curățare

- Așezați-vă.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
- Alegeți direcția de deplasare cu comutatorul de selectare a direcției de deplasare aflat pe volan.
- Deplasați butonul rotativ pentru viteza de lucru la valoarea dorită. În timpul reglării, viteza este afișată pe ecran. Afișajul este sub formă de procente din viteza maximă.
- Reglați cantitatea de apă la supapa de reglare.
- Împingeți în sus partea inferioară a manetei tijei de aspirare și blocați-o.
- Apăsăți în jos maneta tijei de aspirare. Tija de aspirare este coborâtă și aspirarea pornește.
- Apăsăți pedala de la capul de curățare în jos/spre dreapta, blocați-o și lăsați-o să se deplaseze în sus.
- Stabiliți viteza de deplasare prin acționarea pedalei de deplasare. Capul de curățare este coborât, mecanismul de acționare a perii pornește și este distribuită soluția de curățat.
- Deplasați-vă către suprafața care trebuie curățată.
- Oprirea aparatului: Eliberați pedala de deplasare.

### Încheierea curățării

- Apăsăți pedala de la capul de curățare în jos până când se blochează.
- Deplasați aparatul mai departe pe o distanță scurtă, pentru a aspira restul de apă.
- Împingeți maneta tijei de aspirare în sus până când se blochează. Turbina de aspirare se oprește după un interval de funcționare inerțială de 10 secunde.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.

## Golirea rezervorului de apă uzată

### Indicații:

Dacă rezervorul de apă reziduală este plin, flotorul închide orificiul de aspirație și turbina de aspirație funcționează cu turație mărită.

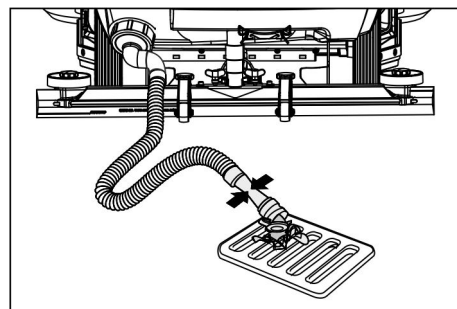
### ⚠ AVERTISMENT

Acordați atenție reglementărilor locale privind gestionarea apelor uzate.

- Scoateți furtunul de evacuare din rezervorul de apă reziduală și goliți într-un recipient de colectare corespunzător.

### Indicații:

Prin presarea dispozitivului de dozare puteți controla debitul de apă uzată.



- Goliți apa prin deschiderea dispozitivului de dozare al furtunului de evacuare.
- După aceasta spălați rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.

## Golirea rezervorului pentru apă curată

- Deșurubați capacul rezervorului de apă curată.
- Evacuați apa curată.
- Înșurubați capacul rezervorului de apă curată.

## Scoaterea din funcțiune

- Încărcați acumulatorul, dacă este cazul.

## Transportarea

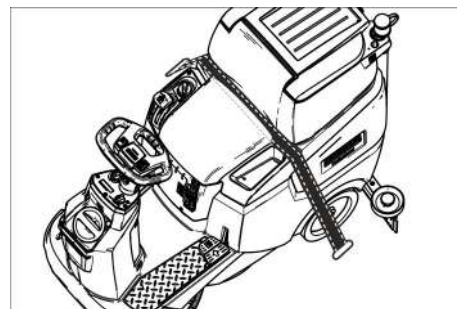
### ⚠ PERICOL

Pericol de rănire! În caz de încărcare și descărcare aparatul poate fi rulat doar pe suprafețe cu înclinație maximă (consultați secțiunea „Date tehnice”). Circulați cu viteză redusă.

### ⚠ ATENȚIE

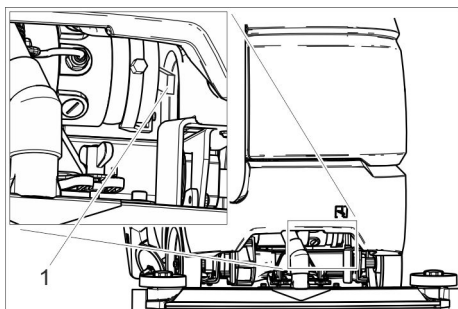
Pericol de rănire și de deteriorare! În caz de transportare acordați atenție greutateii aparatului.

- Înainte de încărcare, goliți rezervorul de apă curată și de apă uzată.
- Îndepărtați perii disc din capul pentru perii.



- În cazul transportării în vehicule securizate aparatul contra derapării și răsturnării conform directivelor în vigoare.

## Împingerea aparatului



1 Maneta de deblocare

- ➔ Apăsați în jos mânerul de deblocare și deplasați aparatul.

### ⚠ PERICOL

Pericol de accidente din cauza lipsei funcției de frânare.

După deplasare, apăsați neapărat înapoi în jos mânerul de deblocare.

## Depozitarea

### ⚠ ATENȚIE

Pericol de rănire și de deteriorare! În caz de depozitare acordați atenție și greutatei aparatului.

- ➔ Depozitați aparatul doar în spații închise.
- ➔ Alegeți locul de depozitare ținând cont de greutatea totală admisibilă a aparatului, pentru a asigura stabilitatea acestuia.

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ PERICOL

Pericol de rănire! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului.

- ➔ Drenați și eliminați apa reziduală și apa proaspătă rămasă.

### ⚠ ATENȚIE

Pericol de accidentare prin funcționarea din inerție a turbinei aspiratoare.

Turbina de aspirare mai funcționează după oprire. Efectuați lucrările de întreținere abia după ce turbina de aspirare se oprește.

## Planul de întreținere

### După utilizare

#### ATENȚIE

Pericol de deteriorare. Evitați expunerea aparatului la apă; utilizarea de substanțe de curățare agresive este interzisă.

- ➔ Drenați apa reziduală.
- ➔ Clătiți rezervorul de apă reziduală cu apă curată.
- ➔ Curățați sita de impurități grosiere.
- ➔ Curățați exteriorul aparatului cu o lavă ușoară.
- ➔ Curățați lamele de aspirare, verificați-le cu privire la uzură și înlocuiți-le dacă este necesar.
- ➔ Verificați uzura periei, în caz că este necesar înlocuiți-o.
- ➔ Încărcarea acumulatorului:  
Dacă nivelul de încărcare este sub 50

%, încărcați complet acumulatorul, fără întrerupere.

Dacă nivelul de încărcare depășește 50 %, încărcați acumulatorul doar dacă la următoarea utilizare este necesară întreaga durată de funcționare.

### Săptămânal

- ➔ În cazul utilizării în mod regulat, încărcați săptămânal acumulatorii în mod complet și fără întrerupere.

### Lunar

- ➔ Goliți rezervorul de apă curată și spălați depunerile din interior.
- ➔ Curățați filtrul de apă proaspătă.
- ➔ Curățați plutitorul.
- ➔ Curățați sita de scame.
- ➔ Dacă aparatul este oprit temporar: Efectuați o încărcare de compensare a acumulatorului.
- ➔ Verificați dacă bornele acumulatorului prezintă semne de oxidare și curățați-le cu perie, dacă este cazul. Asigurați-vă de fixarea corespunzătoare a cablurilor de legătură.
- ➔ Curățați și verificați garniturile de etanșare ale rezervorului de apă reziduală, asigurați-vă de etanșeitate și înlocuiți garniturile de etanșare, dacă este cazul.
- ➔ În cazul acumulatorilor fără întreținere, verificați densitatea acidului din celule.
- ➔ În cazul neutilizării pentru o perioadă mai lungă de timp, depozitați aparatul doar cu acumulatori complet încărcați. Încărcați complet acumulatorii cel puțin lunar.

### Anual

- ➔ Contactați serviciul clienți și solicitați efectuarea verificărilor specificate.

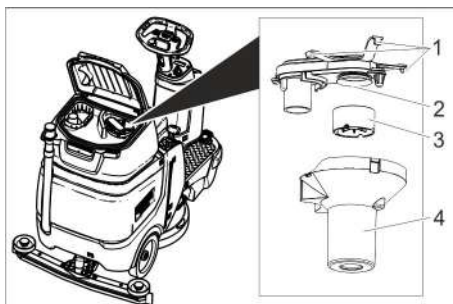
## Lucrările de întreținere

### Contractul de mentenanță

Pentru o funcționare fiabilă a aparatului, pot fi încheiate contracte de mentenanță cu biroul de vânzări Kärcher responsabil.

### Curățarea flotorului și a sitei de scame

- ➔ Deschideți capacul rezervorului de apă reziduală.

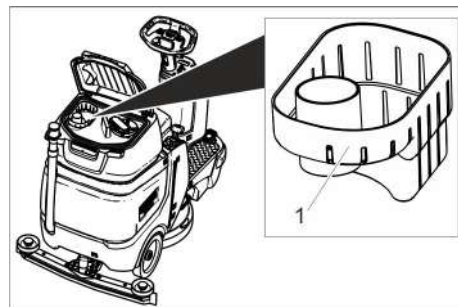


- 1 Cârlig de prindere
- 2 Sită de scame
- 3 Flotor
- 4 Carcasa flotorului
- ➔ Desprindeți cârligul de fixare.
- ➔ Scoateți, trăgând în jos, carcasa filtrului.
- ➔ Scoateți și curățați plutitorul în carcasa filtrului.
- ➔ Curățați sita de scame.

- ➔ Reasamblați toate componentele în ordine inversă.

### Curățarea sitei de impurități grosiere

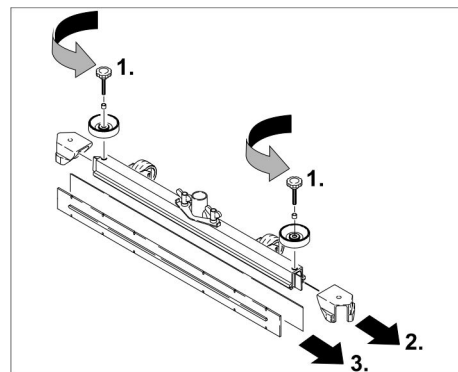
- ➔ Deschideți capacul rezervorului de apă reziduală.



- 1 Filtrul de impurități grosiere
- ➔ Scoateți, trăgând în sus, sita de impurități grosiere.
- ➔ Spălați sita de impurități grosiere temeinic sub jet de apă.
- ➔ Apoi, montați la loc sita de impurități grosiere în rezervorul de apă uzată.

### Înlocuirea lamelor de aspirare

- ➔ Îndepărtați bara de aspirație.
- ➔ Deșurubarea mânerelor în formă de stea.



- ➔ Îndepărtați piesele din plastic.
- ➔ Demontați lamelele de aspirare.
- ➔ Montați lame de aspirație noi.
- ➔ Montați piesele de plastic.
- ➔ Însurubați și strângeți mânerul în formă de stea.

### Înlocuirea periei disc

- ➔ Ridicați capul de curățare.
- ➔ Apăsați pedala de schimbare a periei peste punctul de rezistență și în jos.
- ➔ Extrageți peria disc lateral sub capul de curățare.
- ➔ Poziționați noua perie disc sub capul de curățare, apoi împingeți-o în sus și fixați-o.

### Protecția împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț:

- ➔ Goliți rezervorul de apă proaspătă și de apă reziduală.
- ➔ Depozitați aparatul în spații protejate împotriva înghețului.

## Remediarea defecțiunilor

### ⚠ PERICOL

Pericol de rănire! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului.

➔ Drenați și eliminați apa reziduală și apa proaspătă rămasă.

### ⚠ ATENȚIE

Pericol de accidentare prin funcționarea din inerție a turbinei aspiratoare.

Turbina de aspirare mai funcționează după oprire. Efectuați lucrările de întreținere abia după ce turbina de aspirare se oprește.

| Defecțiune                                 | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu pornește                       | Comutatorul scaunului nu este activat, așezați-vă pe scaun.<br>Aparatul funcționează numai dacă operatorul stă pe scaun.<br>Introduceți conectorul acumulatorului.<br>Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.<br>Înainte de a porni comutatorul cu cheie, luați piciorul de pe accelerație. Dacă eroarea apare totuși, contactați serviciul pentru clienți.<br>Verificarea acumulatorului și încărcarea acestuia, dacă e nevoie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Aparatul nu rulează                        | Apăsați în jos mânerul de deblocare (a se vedea „Transport/Deplasarea aparatului”).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Cantitate de apă insuficientă              | Creșteți cantitatea de apă folosind butonul de reglare al cantității de apă.<br>Verificați nivelul de apă proaspătă și completați, dacă este cazul.<br>Curățați filtrul de apă proaspătă.<br>Verificați dacă furtunurile sunt înfundate și curățați-le, dacă este cazul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Putere de aspirare slabă                   | Rezervorul de apă reziduală este plin, opriți aparatul și goliți rezervorul de apă reziduală.<br>Curățați și verificați etanșeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată și capac, în caz că este necesar înlocuiți-le<br>Verificați dacă sita de scame este ancrasată, dacă este nevoie curățați-o.<br>Curățați lamele de aspirare de pe bara de aspirare, întoarceți-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.<br>Verificați ca tija de aspirare să nu fie înfundată, în caz că este necesar desfundați-o.<br>Verificați dacă este închis capacul furtunului de evacuare a apei uzate<br>Verificați dacă furtunul de aspirare este înfundat și curățați-l, dacă este cazul.<br>Asigurați-vă de etanșeitatea furtunului de aspirare și schimbați-l, dacă este cazul.<br>Verificați etanșeitatea furtunului de evacuare a apei uzate.<br>Verificați poziția barei de aspirație.<br>Montați greutatea suplimentară (accesoriu) la tija de aspirare. |
| Curățare necorespunzătoare                 | Verificați gradul de uzură al perii și înlocuiți periele, dacă este cazul.<br>Verificați dacă tipul periei și substanța de curățare sunt potrivite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Turbina de aspirare are o turație ridicată | Goliți rezervorul de apă reziduală.<br>Curățați plutitorul.<br>Verificați/curățați sita de scame.<br>Verificați dacă furtunul de aspirare este înfundat și curățați-l, dacă este cazul.<br>Verificați ca tija de aspirare să nu fie înfundată, în caz că este necesar desfundați-o.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Peria nu se rotește                        | Verificați dacă periile sunt blocate de corpuri străine; îndepărtați corpurile străine, dacă este cazul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**În cazul survenirii de defecțiuni care nu pot fi remediate în baza informațiilor comunicate în acest tabel, vă rugăm contactați serviciul clienți.**

## Accesorii

| Denumirea                                    | Nr. piesă   | Descriere                                                                        |
|----------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Perie disc, roșie (duritate medie, standard) | 4.905-026.0 | Pentru utilizare la toate lucrările de curățare uzuale.                          |
| Perie disc, naturală (moale)                 | 4.905-027.0 | Din fibre naturale pentru curățare și lustruire.                                 |
| Perie disc, neagră (dură)                    | 4.905-029.0 | Pentru murdării persistente și curățare de bază. Doar pentru podele nesensibile. |
| Port pad                                     | 4.762-534.0 | Pentru curățare cu discuri. Cu cuplaj rapid și Centerlock.                       |
| Pad, roșu (mediu moale)                      | 6.369-079.0 | Pentru curățarea și netezirea tuturor tipurilor de pardoseală.                   |
| Pad, verde (duritate medie)                  | 6.369-078.0 | Pentru curățarea murdăriilor persistente și curățare de bază.                    |
| Pad, negru (dur)                             | 6.369-077.0 | În cazul depunerilor de murdărie dure și pentru curățare profundă                |
| Disc bej (granulație ușoară)                 | 6.369-468.0 | Pentru lustruirea și împrăștierea podelelor dure și elastice.                    |
| Disc bej (cu păr natural)                    | 6.371-146.0 |                                                                                  |
| Tijă de aspirare, 850 mm, dreaptă            | 4.777-401.0 |                                                                                  |
| Tijă de aspirare, 850 mm, curbată            | 4.777-411.0 |                                                                                  |
| Set Homepage Box                             | 4.035-406.0 |                                                                                  |

|                                           |             |  |
|-------------------------------------------|-------------|--|
| Girofar                                   | 4.039-267.0 |  |
| Modul fleetmanagement                     | 4.039-268.0 |  |
| Suport sac                                | 4.039-269.0 |  |
| Unitate cu funcție de măturare prealabilă | 4.039-270.0 |  |
| Suport de mop                             | 4.039-271.0 |  |
| Mop spray                                 | 5.999-045.0 |  |
| Clește impurități grosiere                | 6.999-113.0 |  |

## Date tehnice

### Putere

|                                    |         |          |
|------------------------------------|---------|----------|
| Tensiune nominală                  | V       | 24       |
| Capacitatea acumulatorului         | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Consum de putere medie             | W       | 1400     |
| Putere nominală motor de propulsie | W       | 300      |
| Puterea motorului de aspirație     | W       | 600      |
| Puterea motorului periiilor        | W       | 500      |
| Tip de protecție                   |         | IPX 3    |

### Aspirarea

|                                         |     |     |
|-----------------------------------------|-----|-----|
| Putere de aspirare, cantitate de aer    | l/s | 17  |
| Puterea de aspirație, subpresiune, max. | kPa | 120 |

### Perii de curățare

|                                 |             |     |
|---------------------------------|-------------|-----|
| Lățime de lucru                 | mm          | 510 |
| Diametrul periei                | mm          | 510 |
| Turația periiilor, sub sarcină  | 1/min (rpm) | 155 |
| Turația periiilor, fără sarcină | 1/min (rpm) | 180 |

### Valorile de dimensiune și de greutate

|                                                      |      |        |
|------------------------------------------------------|------|--------|
| Viteză de deplasare, max.                            | km/h | 6      |
| Înclinație max.                                      | %    | 8      |
| Randament pe suprafață teoretic                      | m²/h | 2300   |
| Volum rezervor apă proaspătă                         | l    | 70     |
| Volumul rezervorului de apă uzată                    | l    | 75     |
| temperatura de apă max.                              | °C   | 50     |
| Temperatură ambiantă                                 | °C   | 5...40 |
| Lungime                                              | mm   | 1310   |
| Lățime (fără bară de aspirație)                      | mm   | 590    |
| Înălțime                                             | mm   | 1066   |
| Greutatea totală admisibilă                          | kg   | 340    |
| Greutate de transport (rezervoare goale, fără șofer) | kg   | 194    |

### Sarcină pe suprafață (cu șofer și rezervorul de apă proaspătă plin)

|                                                                               |        |      |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|------|
| Roată frontală                                                                | N/cm²  | 102  |
| Roată posterioară                                                             | N/cm²  | 124  |
| <b>Valori calculate conform EN 60335-2-72</b>                                 |        |      |
| Valoare totală oscilații brațe                                                | m/s²   | <2,5 |
| Incertitudine K                                                               | m/s²   | 0,2  |
| Valoare totală oscilații suprafață de sprijin                                 | m/s²   | <0,5 |
| Incertitudine K                                                               | m/s²   | 0,1  |
| Nivelul presiunii acustice L <sub>PA</sub>                                    | dB (A) | 66   |
| Factor de incertitudine K <sub>PA</sub>                                       | dB (A) | 2    |
| Nivelul sunetului L <sub>WA</sub> + factorul de incertitudine K <sub>WA</sub> | dB (A) | 80,3 |

### Accesorii și piesele de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Pentru informații despre accesorii și piesele de schimb vă rugăm accesați pagina web [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Declarația de Conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Dispozitiv de curățare a pardoselilor mașină cu post de conducere  
**Tip:** 1.161-xxx

### Directive UE relevante

2006/42/CE (+2009/127/CE)  
 2014/30/UE  
 2000/14/UE  
 2014/53/UE (TCU)

### Norme de aplicare armonizate

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005

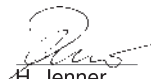
### TCU

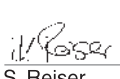
EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

### Standardele naționale aplicate

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului Director.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany - Germania)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na obsluhu, konajte v súlade s ním a uchovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúcich vlastníkov.

## Obsah

|                                          |    |   |
|------------------------------------------|----|---|
| Bezpečnostné pokyny . . . . .            | SK | 1 |
| Funkcia . . . . .                        | SK | 1 |
| Používanie v súlade s účelom . . . . .   | SK | 1 |
| Ochrana životného prostredia . . . . .   | SK | 1 |
| Záruka . . . . .                         | SK | 1 |
| Ovládacie prvky . . . . .                | SK | 2 |
| Pred uvedením do prevádzky . . . . .     | SK | 3 |
| Prevádzka . . . . .                      | SK | 4 |
| Preprava . . . . .                       | SK | 5 |
| Skladovanie . . . . .                    | SK | 5 |
| Starostlivosť a údržba . . . . .         | SK | 5 |
| Pomoc pri poruchách . . . . .            | SK | 7 |
| Príslušenstvo . . . . .                  | SK | 8 |
| Technické údaje . . . . .                | SK | 8 |
| Príslušenstvo a náhradné diely . . . . . | SK | 8 |
| Vyhĺásenie o zhode EÚ . . . . .          | SK | 8 |

## Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a priloženú brožúru „Bezpečnostné pokyny pre čistiace prístroje s kefami“ 5.956-251.0).

Prístroj má povolenie na prevádzku na plochách s maximálnym stúpaním, ktoré je uvedené v kapitole "Technické údaje".

### ⚠ VÝSTRAHA

Obsluhu je nutné primerane poučiť o používaní tohto prístroja.

Prístroj je nutné bezpečne odstaviť.

## Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa vyradiť z prevádzky alebo obísť.

### Spínač sedadla

Po krátkom oneskorení vypne pojazďový motor, ak užívateľ počas pracovného nasadenia resp. počas jazdy opustí sedadlo.

## Symbols na prístroji

|  |                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ NEBEZPEČENSTVO</b><br>Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom počas nabíjania. Z pólův batérií neodstraňujte ochranné kryty a dbajte na správnu montáž. |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Stupne nebezpečenstva

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

### ⚠ VÝSTRAHA

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

### ⚠ POZOR

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

### POZOR

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

## Funkcia

Tento umývací automat sa používa na mokré čistenie rovných podláh.

– Nastavením množstva vody a odsávania znečistenej vody je možný prístroj ľahko prispôbiť príslušnej čistiacej úlohe.

Dávkovanie čistiaceho prostriedku sa dá prispôbiť pridaním do nádrže.

– Prístroj má nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu (každá 70 litrov). Umožňujú tak efektívne čistenie pri dlhodobom používaní.

– Pracovná šírka 510 mm umožňuje efektívne používanie s dlhou dobou používania.

– Batérie sa dajú vybrať vždy podľa konfigurácie (pozri k tomu kapitolu "Odporúčané batérie")

### Upozornenie:

V súlade s príslušným čistiacim úkonom možno prístroj vybaviť rôznym príslušenstvom.

Vyžiadať si náš katalóg alebo nás navštívte na internetovej stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je vhodný na remeselnícke a priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajatých priestoroch.

Toto zariadenie používajte výlučne v súlade s údajmi uvedenými v tomto návode na použitie.

– Stroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré nie sú chýlostivé na vlhkosť a leštenie.

– Toto zariadenie je určené na používanie vo vnútorných priestoroch.

– Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.

– Prístroj nie je vhodný na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladiarňach).

– Prístroj smie byť vybavený len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.

– Zariadenie nie je určené na čistenie verejných dopravných ciest.

– Zariadenie sa nesmie používať na podlahy citlivé na tlak. Zohľadnite prípustné plošné zaťaženie podlahy. Plošné zaťaženie zariadením je uvedené v technických údajoch.

– Prístroj nie je vhodný na používanie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

– Prístroj sa nesmie používať na vysávanie horľavých plynov, nezriedených kyselín alebo rozpúšťadiel.

Medzi takéto materiály patria benzín, riedidlo farieb alebo vykurovací olej, ktoré môžu pri rozvírení s nasávaným vzduchom vytvárať výbušné zmesi. Ďalšími zakázanými látkami sú acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože napádajú materiály použité v prístroji.

## Ochrana životného prostredia

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly neodhadzujte do domového odpadu, odozdajte ich na recykláciu.                                                                                                                                                                            |
|  | Opotrebované prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré by sa mali odozdať na opätovné využitie. Batérie, olej a podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Z tohto dôvodu likvidujte opotrebované zariadenia prostredníctvom vhodných zberných systémov. |

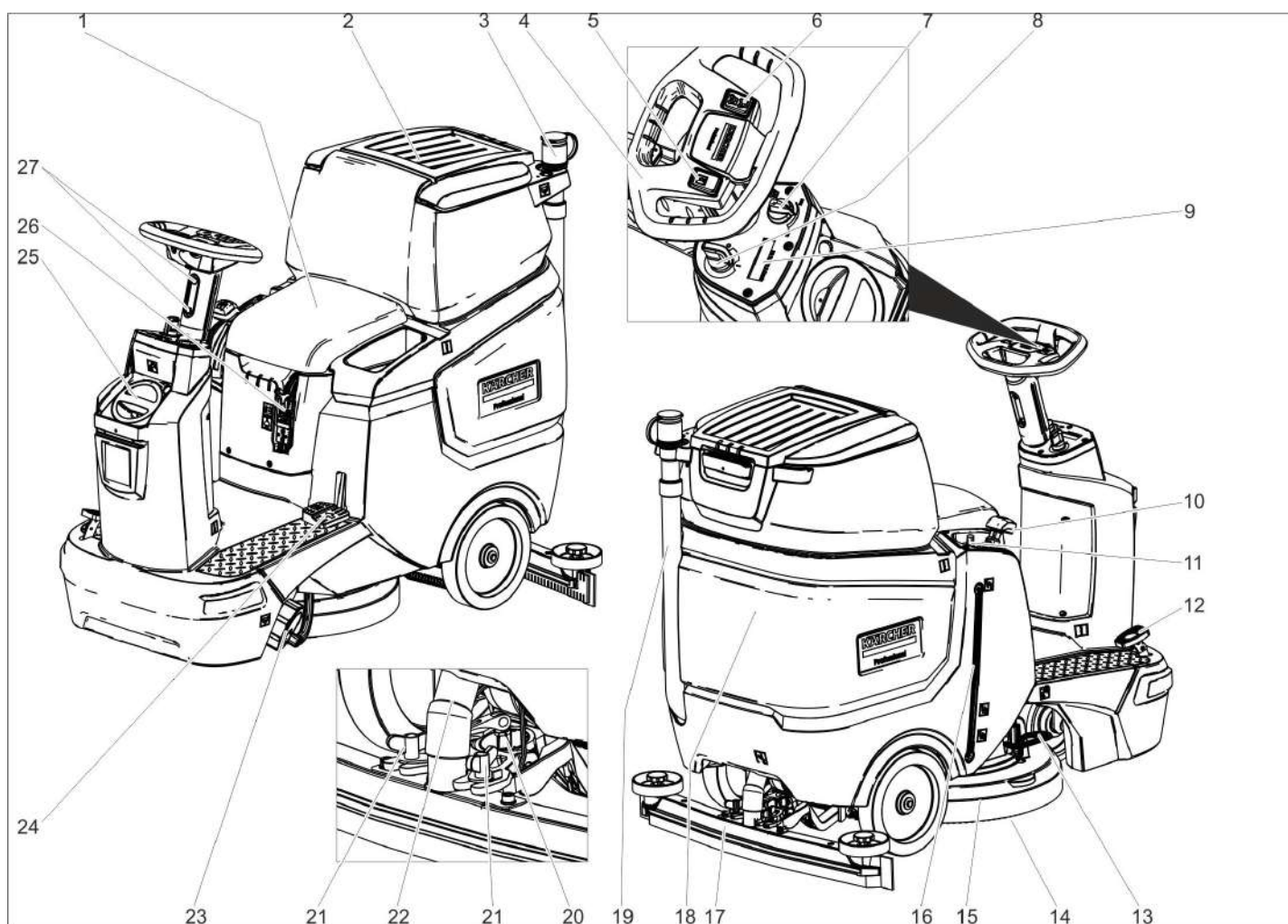
## Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.



- 1 Sedadlo
  - 2 Veko nádrže na znečistenú vodu
  - 3 Dávkovacie zariadenie na znečistenú vodu
  - 4 Volant
  - 5 Tlačidlo húkačky
  - 6 Spínač smeru jazdy
  - 7 Otočné tlačidlo pracovnej rýchlosti
  - 8 Kľúčový spínač
  - 9 Displej
  - 10 Páka sacej lišty
  - 11 Regulačné tlačidlo množstva vody
  - 12 Plynový pedál
  - 13 Pedál výmeny kief
  - 14 Kotúčová kefa
  - 15 Čistiaca hlava
  - 16 Indikátor stavu naplnenia čistej vody
  - 17 Sacia lišta\*
  - 18 Nádrž na znečistenú vodu
  - 19 Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu
  - 20 Otočná rukoväť na sklonenie sacej lišty
  - 21 Krídlové matice na upevnenie sacej lišty
  - 22 Sacia hadica
  - 23 Uzáver nádrže na čistú vodu s filtrom na čistú vodu
  - 24 Zdvihnutie/spustenie pedála čistiacej hlavy
  - 25 Kryt nádrže na čistú vodu plniaci otvor čistej vody
  - 26 Zástrčka batérie
  - 27 Nastavenie výšky volantu
- \* Nie je súčasťou dodávky

## Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

## Symbols na prístroji

|  |  |                                             |
|--|--|---------------------------------------------|
|  |  | Zástrčka batérie                            |
|  |  | Výška hladiny v nádrži na čistú vodu (25 %) |
|  |  | Dávkovanie čistiaceho roztoku               |
|  |  | Zdvihnutie/spustenie čistiacej hlavy        |
|  |  | Pedál výmeny kief                           |
|  |  | Zdvihnutie/spustenie sacej lišty            |

|  |                                           |
|--|-------------------------------------------|
|  | Držiak na mop **                          |
|  | Vypúšťací otvor nádrže na čistú vodu      |
|  | Vypúšťací otvor nádrže na znečistenú vodu |
|  | Uväzovací bod                             |

Voľba

## Pred uvedením do prevádzky

### Batérie

|  |                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dodržiavajte poznámky uvedené na batérii, v návode na použitie a v návode na prevádzku vozidla. |
|  | Používajte ochranu očí.                                                                         |
|  | Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií.                               |
|  | Nebezpečenstvo výbuchu                                                                          |
|  | Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané.                                            |
|  | Nebezpečenstvo poranenia                                                                        |
|  | Prvá pomoc                                                                                      |
|  | Varovanie                                                                                       |
|  | Likvidácia                                                                                      |
|  | Nehádzajte batérie do domového odpadu.                                                          |

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu!

Na batériu neodkladajte žiadne nástroje alebo podobné predmety. Skrat a nebezpečenstvo výbuchu.

Nebezpečenstvo poranenia. Olovo nikdy nesmie prísť do kontaktu s ranami. Po práci na batériách si vždy očistite ruky.

#### Odporúčané batérie

|                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - nevyžaduje údržbu          |                           |
| Obj. č.                             | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Objem [m <sup>3</sup> ] *           | 2,64                      |
| Prúd vzduchu [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Minimálny objem priestoru na nabíjanie batérie

\*\* Minimálne prúdenie vzduchu medzi priestorom na nabíjanie batérie a okolím

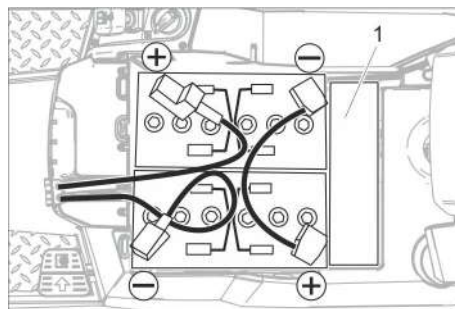
Pre prístroj sú potrebné 2 batérie

<sup>1)</sup> Kompletná súprava (24 V/105 Ah) vr. pripojovacieho kábla, objednávka č. 4.039-287.0

### Vloženie a pripojenie batérií

Vo variante „Pack“ sú batérie už zabudované.

- Vytiahnite zástrčku batérie.
- Sklopte nádrž na znečistenú vodu smerom dozadu.



1 Rozpierka

#### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Dbajte na správnu polaritu.

- Pól batérie spojte pomocou priloženého spojovacieho kábla.
- Mechanicky upevnite spoločne dodávaný pripojovací kábel na ešte voľné póly batérie (+) a (-).
- Skontrolujte, či sú ochranné kryty pólov správne namontované.
- Zastrčte akumulátorovú zástrčku.

#### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia hlbokým vybitím. Pred uvedením zariadenia do prevádzky nabite batérie.

#### Nabíjanie batérií

##### Upozornenie:

Zariadenie je vybavené ochranou proti hlbokému vybitiu, t. j. ak bude dosiahnutá ešte prípustná najmenšia miera kapacity, prístroj môže len jazdiť.

Pohon kľe a odsávanie nefungujú.

- Prístroj presuňte priamo k nabíjačke, vyhnite sa prítom stúpaniam.

##### Upozornenie:

Pri použití iných batérií (napr. od iných výrobcov) musí zákazník servis Kärcher resetovať ochranu proti hlbokému vybitiu pre príslušnú batériu.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo súvisiace so zásahom elektrickým prúdom. Majte na zreteli elektrickú napájaciu sieť a istenie – pozri „Nabíjačka“.

Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch s dostatočným vetraním!

##### Upozornenie:

Doba nabíjania je v priemere cca. 10-12 hodín.

Odporúčané nabíjačky (vhodné pre príslušné použité batérie) sú elektronicky regulované a proces nabíjania automaticky ukončia.

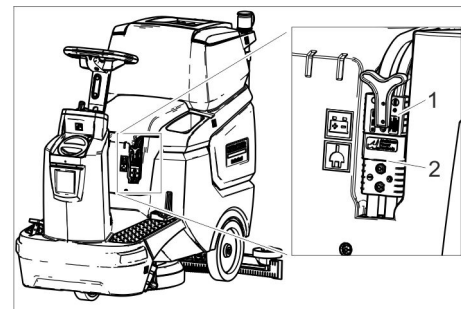
#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu. Miestnosť, v ktorej je uskladnený prístroj na nabíjanie batérie, musí mať minimálny objem závislý od typu batérie a cirkuláciu vzduchu s minimálnym prúdením vzduchu (pozri „Odprúčané batérie“).

Nebezpečenstvo výbuchu. Nabíjanie mokrých batérií je možné len ak je nádrž na

znečistenú vodu vyklopená.

- Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.
- Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite.
- Sklopte nádrž na znečistenú vodu smerom dozadu.



1 Zástrčka batérie, strana batérie

2 Zástrčka batérie, strana prístroja

- Vytiahnite zástrčku batérie na strane batérie.

#### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Nabíjačku **nespájajte** so zástrčkou batérie na strane prístroja.
- Používajte iba nabíjačku vhodnú k namontovanému typu batérie:

| Typ batérie | Nabíjačka   |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**Upozornenie:** Prečítajte si návod na prevádzku od výrobcu nabíjačky a dodržiavajte hlavne bezpečnostné pokyny!

- Spojte zástrčku na batériu na bočnej strane prístroja s nabíjačkou.
- Zasuňte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
- Proces nabíjania vykonajte podľa údajov v návode na obsluhu.

#### Batérie nenáročné na údržbu (mokrú batériu)

- Hodinu pred ukončením nabíjania pridajte destilovanú vodu, dbajte na správnu hladinu kyseliny. Batéria je príslušne označená. Ku koncu nabíjania musia všetky články variť.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia. Doplnovanie vody vo vybitom stave batérie môže viesť k vytečeniu kyseliny!

Pri manipulácii s batériovou kyselinou používajte ochranné okuliare a dodržiavajte predpisy, aby ste predišli zraneniam a znečisteniu odevu.

Prípadné postriekanie pokožky alebo odevu kyselinou okamžite odstráňte veľkým množstvom vody.

#### POZOR

Na doplnenie batérií používajte len destilovanú alebo odsolenú vodu (EN 50272-T3). Nepoužívajte žiadne cudzie prísady (tzv. zlepšovacie prídavky), inak zaniká každá záruka.

#### Maximálne rozmery batérie

|       |     |
|-------|-----|
| Dĺžka | 408 |
| Šírka | 348 |
| Výška | 284 |

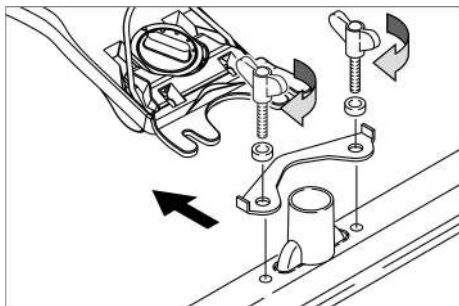
## Demontáž batérií

- Kľúčový spínač otočte na „0“.
- Vytiahnite zástrčku batérie.
- Sklopte nádrž na znečistenú vodu smerom dozadu.
- Kábel odpojte od záporného pólu batérie.
- Zvyšný kábel odpojte od batérií.
- Vyberte batérie.
- Použité batérie zlikvidujte podľa platných predpisov.

## Montáž kief

Montáž kiefy je popísaná v kapitole „Údržbové práce“.

## Montáž sacej lišty



- Saciu lištu nasadte do zavesenia lišty tak, aby profilový plech ležal nad zavesením.
- Dotiahnite krídlové matice.
- Nasadte saciu hadicu.

## Nastavenie volantu

- Uvoľnite obidve skrutky nastavenia výšky volantu.
- Volant nastavte do požadovanej polohy.
- Dotiahnite obidve skrutky.

## Prevádzka

### POZOR

*Nebezpečenstvo poškodenia!*  
Počas prevádzky nevyťahujte zástrčku batérie.

### Upozornenie:

Pre okamžité vyradenie všetkých funkcií z prevádzky kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.

## Zapnutie prístroja

- Sadnite si na sedadlo.
  - Kľúčový spínač otočte do polohy „1“.
- Na displeji sa postupne zobrazuje:
- Doba do ďalšej návštevy zákazníckeho servisu
  - Verzia softvéru, ovládacia jednotka
  - Stav nabitia batérie a počet prevádzkových hodín

## Kontrola parkovacej brzdy

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Nebezpečenstvo úrazu. Pred každým použitím musíte skontrolovať funkčnosť zaistovacej brzdy na vodorovnej ploche.*

- Zapnite prístroj.
- Spínač smeru jazdy nastavte na „dopredu“.
- Zošliapnite zľahka pedál akcelerácie.

- Brzda sa musí počuteľne odblokovat'. Prístroj sa po rovine musí začať mierne pohybovať. Pri pustení pedála brzda počuteľne zapadne. Ak vyššie uvedené neplatí, vyraďte prístroj z prevádzky a zavolajte zákaznícky servis.

## Jazda

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Nebezpečenstvo úrazu. Ak stroj nevykazuje žiadny brzdný účinok, postupujte nasledovne:*

- Ak sa prístroj nezastaví na rampe nad 2 %, kľúčový spínač sa nesmie nastaviť do polohy 0. Prístroj musí naďalej zostať v prevádzke až do dosiahnutia vodorovnej polohy.
- Po dosiahnutí vodorovnej polohy zastavte prístroj a zavolajte zákaznícky servis.

- Okrem toho je potrebné dodržiavať pokyny na údržbu bŕzd.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*V prípade príliš veľkého stúpania hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.*

- V smere jazdy prekonávajte iba stúpania do 8 %.
- Na stúpaniach a svahoch jazdte iba v pozdĺžnom smere, neotáčajte sa.

*Pri rýchlej jazde do zatáčky vzniká nebezpečenstvo prevrátenia.*

*Nebezpečenstvo vymrštenia na mokrej podlahe.*

- V zákrutách jazdte pomaly.
- Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.

- Prístrojom pohybujte výlučne na pevnom podklade.

*Nebezpečenstvo prevrátenia pri príliš veľkom bočnom sklone.*

- Naprieč smeru jazdy prekonávajte iba stúpania do 8 %.

## Jazda

- Sadnite si na sedadlo.
- Páku sacej lišty vytiahnite nahor a zablokujte ju.
- Pedál čistiacej hlavy stlačte nadol a zaklapnite.
- Kľúčový spínač otočte do polohy „1“.
- Smer jazdy nastavte pomocou spínača smeru jazdy na volante.
- Prostredníctvom ovládania pojazďového pedála stanovte pojazďovú rýchlosť.
- Zastavenie prístroja: Pustite plynový pedál.

### Upozornenie:

Pri nadvihnutej čistiacej hlave maximálnu rýchlosť neovplyvňuje otočné tlačidlo pracovnej rýchlosti.

Smer jazdy sa môže zmeniť aj počas čistenia. Týmto spôsobom je možné zvolené miesto intenzívne vyčistiť niekoľkonásobným posunom vpred a späť.

## Plnenie prevádzkových látok

### Čistiaci prostriedok

#### ⚠ VÝSTRAHA

*Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčaný čistiaci prostriedok. Za iné čistiace prostriedky z hľadiska prevádzkovej bezpečnosti a nebezpečenstva poranenia zvýšené riziko znáša prevádzkovateľ.*

*Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu solnú a kyselinu fluórovodíkovú.*

*Dodržiujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.*

### Upozornenie:

Nepoužívajte čistiace prostriedky s intenzívnou tvorbou peny.

| Použitie                                                              | Čistiaci prostriedok |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Čistenie všetkých podláh s odolnosťou voči vode                       | RM 746<br>RM 780     |
| Udržiavacie čistenie leštených povrchov (napr. granit)                | RM 755 es            |
| Udržiavacie a základné čistenie priemyselných podláh                  | RM 69 ASF            |
| Udržiavacie a hĺbkové čistenie dlaždíc z jemnej kameniny              | RM 753               |
| Udržiavacie čistenie obkladačiek sociálnych zariadení                 | RM 751               |
| Čistenie a dezinfekcia sanitárnych zariadení                          | RM 732               |
| Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC) | RM 752               |
| Odstránenie vrstvy podlahy z linolea                                  | RM 754               |

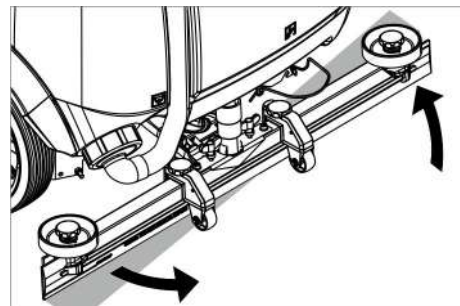
### Čistá voda

- Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
- Nádrž naplňte do polovice čistou vodou (maximálne 50 °C).
- Naplňte čistiacim prostriedkom
- Nádrž celkom naplňte vodou.
- Zatvorte veko nádrže na čistú vodu.

## Nastavenie sacej lišty

### Šikmá poloha

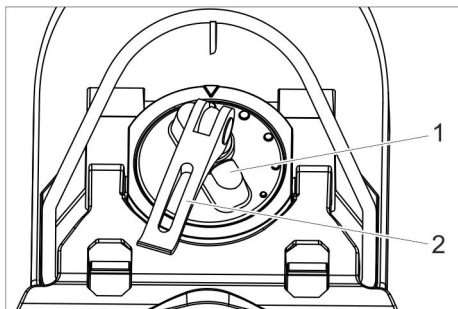
Pre zlepšenie výsledku vysávania na keramických povrchoch je možné saciu lištu pootočiť o 5° šikmej polohy.



- Povoľte krídlové matice.
- Pootočte saciu lištu.
- Dotiahnite krídlové matice.

## Sklon

Pri nedostatočnom výsledku vysávania je možné zmeniť sklon priamej sacej lišty.

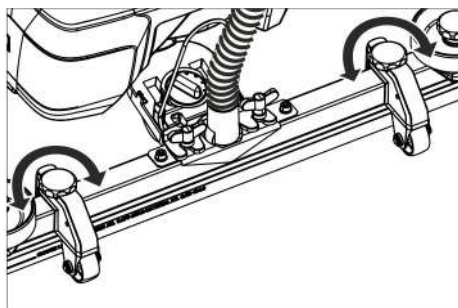


- 1 Otočná rukoväť
- 2 Upínacia páka

- Zdvihnite napínaciu páčku.
- Nastavte otočnú rukoväť na sklonenie sacej lišty.
- Stlačte napínaciu páčku smerom dole.

## Výška

Prestavenie výšky ovplyvní ohyb odsávacích stierok pri kontakte s podlahou.



- Prestavujte pokusne výškovo otočné rukoväte, kým sa nedosiahne najlepší výsledok odsávania.

## Nastavenie množstva vody

- Množstvo vody nastavte na regulačnom gombíku primerane k znečisteniu podláh.

## Upozornenie:

Prvé čistiace pokusy vykonávajte s malým množstvom vody. Množstvo vody po krokoch zväčšujte, a?dosiahnete požadovaný čistiaci výsledok.

## Čistiaca prevádzka

- Sadnite si na sedadlo.
- Kľúčový spínač otočte do polohy „1“.
- Smer jazdy nastavte pomocou spínača smeru jazdy na volante.
- Otočné tlačidlo pracovnej rýchlosti otočte na požadovanú hodnotu. Rýchlosť sa počas nastavenia zobrazuje na displeji. Zobrazenie je uvedené v percentách maximálnej rýchlosti.
- Nastavte množstvo vody pomocou regulačného ventilu.
- Dolnú časť rukoväte sacej lišty vytiahnite nahor a podržte ju.
- Páku sacej lišty stlačte nadol. Sacia lišta sa spustí nadol a nasávanie sa aktivuje.
- Pedál čistiacej hlavy stlačte nadol/doprava, uvoľnite ho a nechajte ho posunúť sa nahor.

- Prostredníctvom ovládania pojazďového pedála stanovte pojazďovú rýchlosť. Čistiaca hlava sa spustí nadol, pohon kefy sa aktivuje a čistiaci roztok sa aplikuje.
- Prechádzajte po ploche, ktorú je potrebné vyčistiť.
- Zastavenie prístroja: Pustite plynový pedál.

## Ukončenie čistenia

- Pedál čistiacej hlavy stlačte nadol až do zaklapnutia.
- Pohybujte sa ešte po krátkej trase, aby sa vysala zvyšná voda.
- Páku sacej lišty vytiahnite nahor až do zaklapnutia. Nasávací turbína sa po dobe dobehu 10 sekúnd vypne.
- Kľúčový spínač otočte na „0“.

## Vyprázdenie nádoby na znečistenú vodu

### Upozornenie:

Ak je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák zatvorí nasávací otvor a sacia turbína beží so zvýšenými otáčkami.

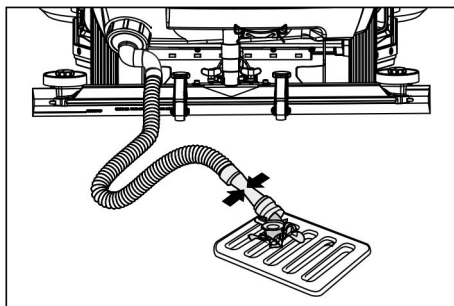
### ⚠ VÝSTRAHA

Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

- Vyberte vypúšťaciu hadicu znečistenej vody z držáka a vypustite cez vhodné zberné zariadenie.

### Upozornenie:

Stlačením dávkovacieho zariadenia sa dá kontrolovať prúdenie odpadovej vody.



- Vypustite vodu po otvorení dávkovacieho zariadenia na vypúšťacej hadici.

- Nakoniec nádobu na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.

## Vyprázdenie nádrže na čistú vodu

- Odskrutkujte kryt nádrže na čistú vodu.
- Vypustenie čistej vody.
- Priskrutkujte kryt nádrže na čistú vodu.

## Odstavenie z prevádzky

- Prípadne nabite batériu.

## Preprava

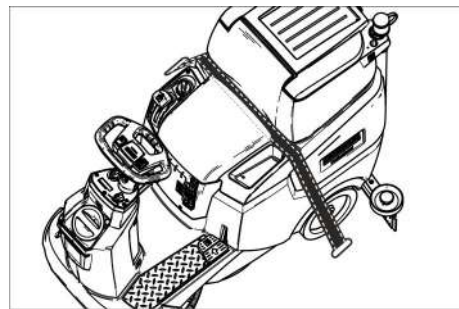
### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia! Pri nakladaní a skladaní sa prístroj smie prevádzkovať len na stúpaniach do maximálnej hodnoty (pozri „Technické údaje“). Jazdite pomaly.

### ⚠ POZOR

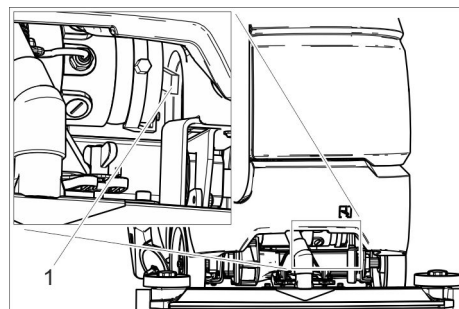
Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia! Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

- Pred predložením prístroja vyprázdnite nádrž na čistú a znečistenú vodu.
- Z kefovej hlavy odstráňte kotúčovú kefu.



- Zariadenie pri jeho preprave vo vozidlách zaistíte v súlade s príslušnými platnými smernicami proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Presúvanie prístroja



- 1 Páka na odblokovanie

- Páku na odblokovanie potlačte nahor a prístroj posuňte.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody následkom chýbajúceho účinku brzdy.

Páku na odblokovania po posunutí bezpodmienečne znovu stlačte nadol.

## Skladovanie

### ⚠ POZOR

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia! Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

- Tento prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.
- Miesto uloženia zvolte tak, že zohľadníte prípustnú celkovú hmotnosť prístroja, aby nebola ovplyvnená stabilita.

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik prístroja do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite. Vytiahnite zástrčku batérie.

- Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

### ⚠ POZOR

Riziko zranenia spôsobené dobehom sacej turbíny.

Sacia turbína po vypnutí dobieha. Údržbárske práce vykonajte až po zastavení sacej turbíny.

## Plán údržby

### Po práci

#### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Prístroj ostriekajte vodou a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

- Vypustíte znečistenú vodu.
- Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
- Vyčistíte sitko na hrubé nečistoty.
- Stroj zvonka očistíte pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
- Vyčistíte odsávacie stierky, skontrolujete ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeníte.
- Skontrolujete opotrebovanie kefy, v prípade potreby ju vymeníte.
- Nabíjanie batérie:  
Ak je stav nabitia pod 50 %, batériu nabíjate kompletne a bez prerušenia.  
Ak je stav nabitia nad 50 %, batériu nabíjate až vtedy, ak je pri nasledujúcom použití potrebná plná doba prevádzky.

### Raz týždenne

- Pri pravidelnom použití batériu minimálne raz týždenne celkom a bez prerušenia nabíjate.

### Raz mesačne

- Nádrž na čistú vodu vyprázdните a vypláchnite usadeniny.
- Vyčistíte filter čistej vody.
- Plavák vyčistíte.
- Vyčistíte filter na žmolky.
- V prípade dočasne zastaveného prístroja: Vykonajte vyrovnávacie nabíjanie batérie.
- Skontrolujte póly batérie na možnú oxidáciu, v prípade potreby vyčistíte póly kefkou. Dbajte na pevné uloženie spojovacích káblov.
- Vyčistíte a skontrolujete tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeníte.
- U batérií nevyžadujúcich údržbu skontrolujte hustotu kyseliny článkov.
- Pri dlhšom prestoji prístroj odstavte len s kompletne nabitou batériou. Minimálne raz mesačne batériu kompletne nabíjate.

### Raz za rok

- Nechajte zákaznícky servis vykonať predpísanú inšpekciu.

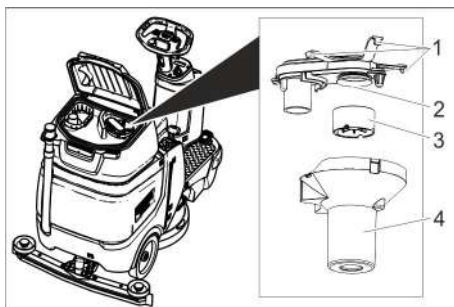
## Údržbové práce

### Zmluva o vykonávaní údržby

Pre spoľahlivú prevádzku prístroja môžete uzavrieť s príslušnou kanceláriou predaja firmy Kärcher zmluvu o vykonávaní údržby.

### Čistenie plaváka a filtra na žmolky

- Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.

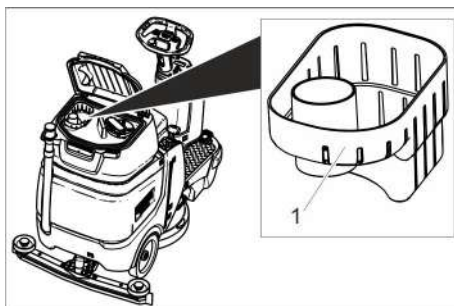


- 1 Aretačný hák
- 2 Filter na žmolky
- 3 Plavák
- 4 Puzdro plaváka

- Uvoľníte blokovací hák.
- Teleso plaváka stiahnete nadol.
- Plavák vyberte z telesa plaváka a vyčistíte ho.
- Vyčistíte filter na žmolky.
- Všetky diely znovu zmontujete v opačnom poradí.

### Čistenie filtra na hrubé nečistoty

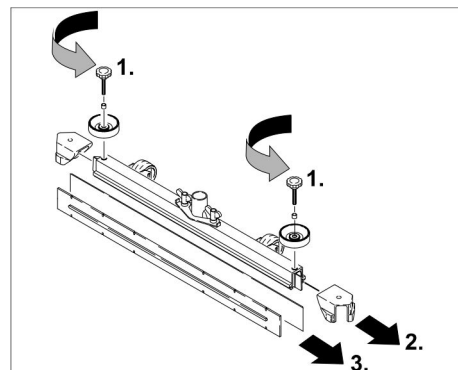
- Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.



- 1 Sitko pre hrubé nečistoty
- Sitko na hrubé nečistoty vytiahnete nahor.
- Sitko na hrubé nečistoty opláchnete pod tečúcou vodou.
- Sitko na hrubé nečistoty znovu nasadíte do nádrže na znečistenú vodu.

### Výmena odsávacích stierok

- Odoberte saciu lištu.
- Vyskrutkujte hviezdicové držiaky.



- Stiahnite plastové diely.
- Stiahnite odsávacie stierky.
- Zasuňte nové sacie stierky.
- Nasuňte plastové diely.
- Zaskrutkujte a pevne dotiahnite hviezdicové rukoväte.

### Výmena kotúčovej kefy

- Zdvihnite čistiacu hlavu.
- Pedál výmeny kefy zatlačte cez odpor dozadu smerom dole.
- Kotúčovú kefu vytiahnite bočne zospodu čistiacej hlavy.
- Novú kotúčovú kefu držte pod čistiacou hlavou, stlačte smerom hore a nechajte zapadnúť na svoje miesto.

### Ochrana pred mrazom

V prípade nebezpečenstva mrazu:

- Vypustíte nádrž s čistou a znečistenou vodou.
- Prístroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

## Pomoc pri poruchách

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik prístroja do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite. Vytiahnite zástrčku batérie.

→ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

### ⚠ POZOR

Riziko zranenia spôsobené dobehom sacej turbíny.

Sacia turbína po vypnutí dobieha. Údržbárske práce vykonajte až po zastavení sacej turbíny.

| Porucha                                                                                                   | Odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prístroj sa nedá spustiť                                                                                  | <p>Ak nie je zapnutý sedadlový vypínač, posadte sa na sedadlo.</p> <p>Stroj môže pracovať iba vtedy, keď na sedadle sedí obsluhujúci pracovník.</p> <p>Zastrčte akumulátorovú zástrčku.</p> <p>Kľúčový spínač otočte do polohy „1“.</p> <p>Pred zapnutím kľúčového spínača netlačte nohou na plynový pedál. Ak sa napriek tomu vyskytne chyba, zavolajte zákaznícky servis.</p> <p>Skontrolujte batérie a v prípade potreby ich nabite.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Prístroj sa nerozbehne.                                                                                   | Páku na odblokovanie stlačte nadol (pozri „Preprava/Posunutie prístroja“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nedostatočné množstvo vody                                                                                | <p>Zvýšte množstvo vody regulačným tlačidlom Zvýšenie množstva vody.</p> <p>Skontrolujte výšku hladiny čistej vody, v prípade potreby naplňte nádrž.</p> <p>Vyčistite filter čistej vody.</p> <p>Skontrolujte, či hadice nie sú upchaté, a v prípade potreby ich vyčistite.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nedostatočný sací výkon                                                                                   | <p>Nádrž na znečistenú vodu je plná, odstavte prístroj a vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.</p> <p>Vyčistite alebo v prípade potreby vymeňte tesnenia medzi nádržou na špinavú vodu a vekom a skontrolujte ich tesnosť.</p> <p>Sito cudzích častíc skontrolujte z hľadiska nečistôt, v prípade potreby ho vyčistite.</p> <p>Vyčistite odsávacie stierky na sacej lište, v prípade potreby ich otočte alebo vymeňte.</p> <p>Skontrolujte, či nie je upchatý vysávací rám. V prípade potreby upchatie odstráňte.</p> <p>Skontrolujte, či kryt na vypúšťacej hadici so špinavou vodou je uzavretý</p> <p>Skontrolujte, či nie je upchatá nasávacia hadica, v prípade potreby ju vyčistite.</p> <p>Skontrolujte saciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte.</p> <p>Hadicu na vypúšťanie znečistenej vody skontrolujte z hľadiska tesnosti.</p> <p>Skontrolujte nastavenie sacej lišty.</p> <p>Na saciu nadstavbu nasadte prídavné závažie (príslušenstvo).</p> |
| Nedostatočný výsledok čistenia                                                                            | <p>Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.</p> <p>Typ kiefy a čistiaci prostriedok skontrolujte z hľadiska vhodnosti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Zvýšené otáčky sacej turbíny                                                                              | <p>Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.</p> <p>Plavák vyčistite.</p> <p>Skontrolujte/vyčistite sito cudzích telies.</p> <p>Skontrolujte, či nie je upchatá nasávacia hadica, v prípade potreby ju vyčistite.</p> <p>Skontrolujte, či nie je upchatý vysávací rám. V prípade potreby upchatie odstráňte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kefa sa neotáča                                                                                           | Skontrolujte, či kiefy nie sú blokovanie cudzím telesom, a v prípade potreby odstráňte cudzie teleso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>V prípade porúch, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte zákaznícky servis.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Príslušenstvo

| Názov                                               | Č. dielu    | Popis                                                                       |
|-----------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Kotúčová kefa, červená (stredná, štandardná)        | 4.905-026.0 | Na používanie pri všetkých bežných čistiacich úlohách.                      |
| Kotúčová kefa, prírodná (mäkká)                     | 4.905-027.0 | Z prírodných vlákien na čistenie a leštenie.                                |
| Kotúčová kefa, čierna (tvrdá)                       | 4.905-029.0 | Pre silné znečistenie a základné čistenie. Iba na necitlivé povrchy.        |
| Unášač padov                                        | 4.762-534.0 | Na čistenie pomocou padov. S rýchlovýmennou spojkou a zaistením Centerlock. |
| Pad, červený (stredne mäkký)                        | 6.369-079.0 | Na čistenie všetkých podláh.                                                |
| Pad, zelený (stredne tvrdý)                         | 6.369-078.0 | Na čistenie silno znečistených podláh a na základné čistenie.               |
| Pad, čierny (tvrdý)                                 | 6.369-077.0 | Pri odolných nečistotách a na základné čistenie                             |
| Kotúčová vložka, béžová (jemné zrnó)                | 6.369-468.0 | Na leštenie a obnovenie tvrdých a elastických povrchov.                     |
| Leštiaca vložka, béžová (podiel prírodných vlákien) | 6.371-146.0 |                                                                             |
| Sací nadstavec, 850 mm, rovný                       | 4.777-401.0 |                                                                             |
| Sací nadstavec, 850 mm, ohnutý                      | 4.777-411.0 |                                                                             |
| Súprava Homepage Box                                | 4.035-406.0 |                                                                             |
| Maják                                               | 4.039-267.0 |                                                                             |
| Fleetmanagement modul                               | 4.039-268.0 |                                                                             |
| Držiak vrečka                                       | 4.039-269.0 |                                                                             |
| Predzametacia jednotka                              | 4.039-270.0 |                                                                             |
| Držiak mopu                                         | 4.039-271.0 |                                                                             |
| Sprejovací mop                                      | 5.999-045.0 |                                                                             |
| Kliešte na hrubé nečistoty                          | 6.999-113.0 |                                                                             |

### Technické údaje

| Výkon                                           |                   |          |
|-------------------------------------------------|-------------------|----------|
| Menovité napätie                                | V                 | 24       |
| Kapacita batérie                                | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Priemerný príkon                                | W                 | 1400     |
| Menovitý výkon motora                           | W                 | 300      |
| Výkon sacieho motora                            | W                 | 600      |
| Výkon motora kief                               | W                 | 500      |
| Stupeň ochrany                                  |                   | IPX 3    |
| Vysávanie                                       |                   |          |
| Sací výkon, množstvo vzduchu                    | l/s               | 17       |
| Sací výkon, podtlak, max.                       | kPa               | 120      |
| Čistiace kedy                                   |                   |          |
| Pracovná šírka                                  | mm                | 510      |
| Priemer kiefy                                   | mm                | 510      |
| Otáčky kiefy, zaťažené                          | 1/min             | 155      |
| Otáčky kiefy, nezaťažené                        | 1/min             | 180      |
| Rozmery a hmotnosti                             |                   |          |
| Rýchlosť jazdy, $\gamma_{\max}$                 | km/h              | 6        |
| Max. sklon svahu                                | %                 | 8        |
| Teoretický plošný výkon                         | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Objem nádrže na čistú vodu                      | l                 | 70       |
| Objem nádrže na znečistenú vodu                 | l                 | 75       |
| Max. teplota vody                               | °C                | 50       |
| Teplota okolia                                  | °C                | 5...40   |
| Dĺžka                                           | mm                | 1310     |
| Šírka (bez sacej lišty)                         | mm                | 590      |
| Výška                                           | mm                | 1066     |
| Prípustná celková hmotnosť                      | kg                | 340      |
| Prepravná hmotnosť (nádrže prázdne, bez vodiča) | kg                | 194      |

### Plošné zaťaženie (s vodičom a plnou nádržou na čistú vodu)

| Predné koleso                                                         | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Zadné koleso                                                          | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72                                   |                   |      |
| Celková hodnota kmitania ramien                                       | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Neistota K                                                            | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Celková hodnota kmitania dosadacej plochy                             | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Neistota K                                                            | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>                             | dB(A)             | 66   |
| Neistota K <sub>pA</sub>                                              | dB(A)             | 2    |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + neistota K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80,3 |

### Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

**Výrobok:** Stroj na čistenie podlahy so sediacou obsluhou  
**Typ:** 1.161-xxx

**Príslušné smernice EÚ**  
 2006/42/ES (+2009/127/ES)  
 2014/30/EÚ  
 2000/14/ES  
 2014/53/EÚ (TCU)

**Aplikované harmonizované normy**  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233:2008  
 EN 55012:2007 + A1:2009  
 EN 61000-6-2:2005

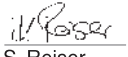
**TCU**  
 EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

**Aplikované vnútroštátne normy**

-

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.  
 KG Alfred-Kärcher-Straße  
 28-40 71364 Winnenden (Nemecko)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.11.2021



Pročitajte ove originalne upute za uporabu prije prvog korištenja svojim uređajem, pridržavajte ih se i sačuvajte ih za kasnije korištenje ili za sljedećeg vlasnika.

## Pregled sadržaja

|                             |    |   |
|-----------------------------|----|---|
| Sigurnosni napuci           | HR | 1 |
| Funkcija                    | HR | 1 |
| Namjenska uporaba           | HR | 1 |
| Zaštita okoliša             | HR | 1 |
| Jamstvo                     | HR | 1 |
| Upravljački elementi        | HR | 2 |
| Prije puštanja u pogon      | HR | 3 |
| Rad                         | HR | 4 |
| Transport                   | HR | 5 |
| Skladištenje                | HR | 5 |
| Njega i održavanje          | HR | 5 |
| Pomoć u slučaju smetnji     | HR | 7 |
| Pribor                      | HR | 8 |
| Tehnički podaci             | HR | 8 |
| Pribor i zamjenski dijelovi | HR | 8 |
| EU izjava o sukladnosti     | HR | 8 |

## Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženog prospekta sa sigurnosnim uputama za uređaje za čišćenje s četkama 5.956-251.0. i postupajte u skladu s njima.

Uređaj je predviđen za rad na ploham a najvišim nagibom, navedenim u odlomku "Tehnički podaci".

### UPOZORENJE

Rukovatelji moraju biti adekvatno obučeni za upotrebu ovog uređaja.

Uređaj mora biti sigurno parkiran.

### Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smiju se stavljati izvan pogona niti se njihove funkcije smiju zaobilaziti.

### Prekidač sjedala

Vozni motor se isključuje nakon kratke vremenske zadržke, ako korisnik za vrijeme rada, odnosno za vrijeme vožnje, ustane sa sjedala.

### Simboli na uređaju

|  |                                                                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>OPASNOST</b><br>Opasnost od strujnog udara tijekom postupka punjenja. Ne skidajte zaštitne kape polova na polovima akumulatora i obratite pozornost na pravilnu montažu. |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Sigurnosne razine

#### OPASNOST

Za neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### UPOZORENJE

Za moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### OPREZ

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### PAŽNJA

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

## Funkcija

Ovaj usisivač s funkcijom ribanja koristi se za mokro čišćenje ravnih podova.

– Podešavanjem količine vode i količine sredstva za pranje uređaj se lako može prilagoditi različitim zahtjevima čišćenja.

Doziranje sredstva za pranje može se prilagoditi preko dodavanja u spremniku.

– Uređaj ima spremnik za svježu i prljavu vodu (od po 70 litara). Na taj način je omogućeno efikasno čišćenje uz dugotrajnu primjenu.

– Radna širina od 510 mm omogućuje učinkovitu upotrebu tijekom dugog trajanja primjene.

– Ovisno o konfiguraciji uređaja, postoji mogućnost izbora akumulatora (više o tome pročitajte u poglavlju "Preporučeni akumulatori").

### Napomena:

Ovisno o određenom zadatku čišćenja, uređaj može biti opremljen različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu

[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Namjenska uporaba

Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu i industrijsku uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i prostorima za iznajmljivanje.

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

– Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje.

– Uređaj je namijenjen za uporabu u zatvorenim prostorijama.

– Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.

– Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).

– Uređaj smije biti opremljen samo originalnim priborom i rezervnim dijelovima.

– Uređaj nije namijenjen za čišćenje javnih prometnica.

– Uređaj se ne smije koristiti na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopušteno površinsko opterećenje poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.

– Uređaj nije prikladan za primjenu okolišima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

– U uređaj se ne smiju unositi zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline ili otapala.

To uključuje benzin, razrjeđivač boje ili lož ulje, koji mogu stvoriti eksplozivne smjese zbog vrloženja s usisnim zrakom. Osim toga, nemojte upotrebljavati aceton, nerazrijeđene kiseline niti otapala jer oni nagriza materijale koji su upotrijebljeni u uređaju.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Ambalažu nemojte bacati u kućni otpad, nego je predajte na reciklažu.



Rabljeni uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i koji se trebaju predati na oporabu. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da rabljene uređaje zbrinete putem odgovarajućih sabirnih sustava.

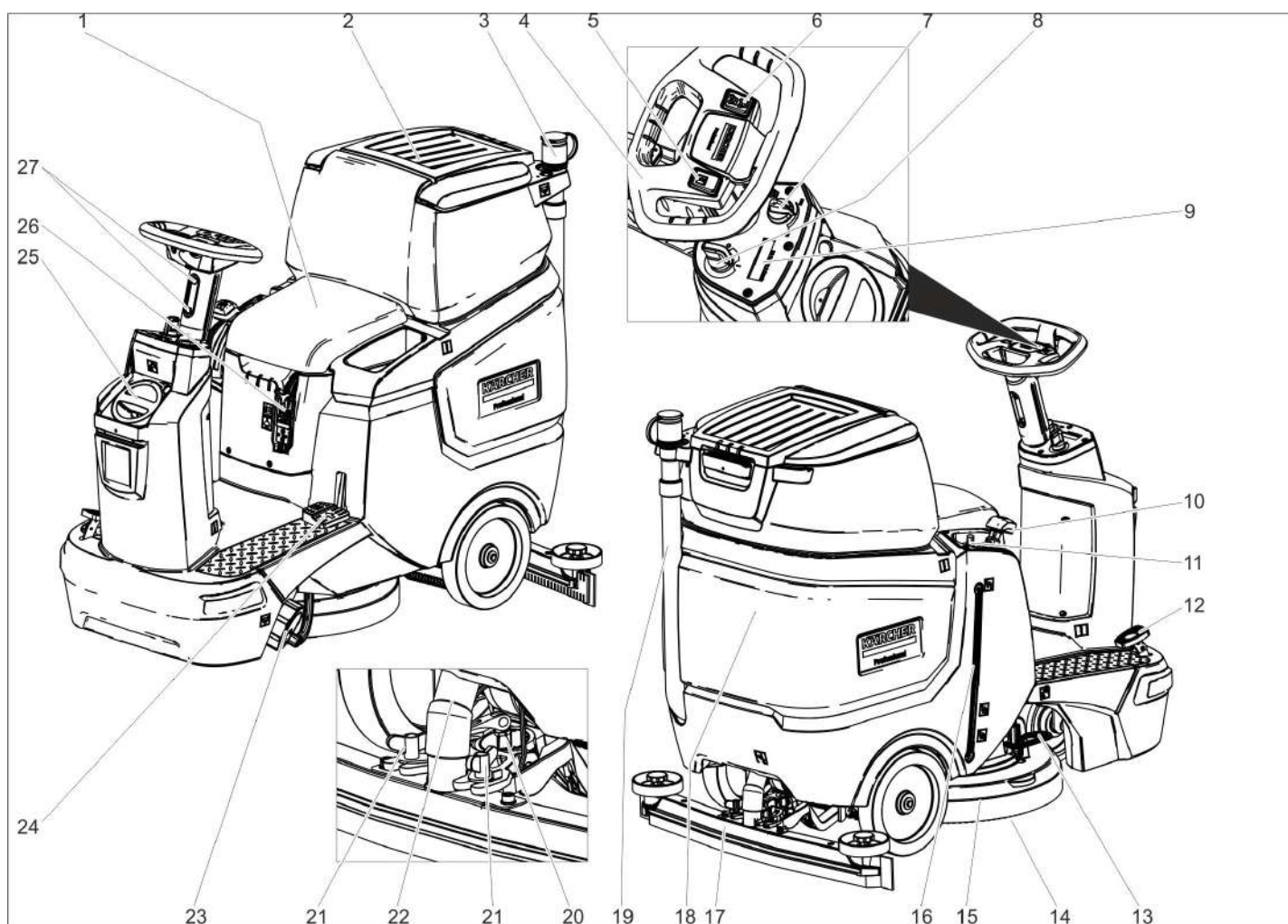
### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.



- 1 Sjedalo
- 2 Poklopac spremnika prljave vode
- 3 Dozator za prljavu vodu
- 4 Upravljač
- 5 Tipka sirene
- 6 Sklopka za smjer vožnje
- 7 Okretni gumb za brzinu rada
- 8 Sklopka s ključem
- 9 Zaslon
- 10 Poluga usisne konzole
- 11 Gumb za regulaciju količine vode
- 12 Vozna papučica
- 13 Papučica za zamjenu četki
- 14 Pločasta četka
- 15 Glava za čišćenje
- 16 Pokazivač napunjenosti svježe vode
- 17 Usisna konzola \*
- 18 Spremnik prljave vode
- 19 Ispusno crijevo prljave vode
- 20 Okretna ručka za naginjanje usisne konzole
- 21 Leptir matice za pričvršćenje usisne konzole
- 22 Usisno crijevo
- 23 Zatvarač spremnika svježe vode s filtrom svježe vode
- 24 Papučica za podizanje/spuštanje bloka čistača
- 25 Poklopac spremnika svježe vode
- 26 Otvor za punjenje
- 27 Podešavanje visine upravljača

\* nije u opsegu isporuke

## Oznaka u boji

- Upravljački elementi za proces čišćenja su žute boje.
- Upravljački elementi za održavanje i servis su svjetlosive boje.

## Simboli na uređaju

|  |                                                  |
|--|--------------------------------------------------|
|  | Utikač akumulatora                               |
|  | Razina napunjenosti spremnika svježe vode (25 %) |
|  | Doziranje otopine sredstva za čišćenje           |
|  | Podizanje/spuštanje bloka čistača                |
|  | Papučica za zamjenu četki                        |
|  | Podizanje/spuštanje usisne konzole               |

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
|  | Držač brisača **                     |
|  | Ispusni otvor spremnika svježe vode  |
|  | Ispusni otvor spremnika prljave vode |
|  | Točka vezanja                        |

\*\* Opcija

## Prije puštanja u pogon

### Akumulatori

|  |                                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u uputama za rad vozila |
|  | Nosite zaštitu za oči                                                                 |
|  | Kiseline i akumulare držite van domašaja djece                                        |
|  | Opasnost od eksplozije                                                                |
|  | Zabranjena je uporaba vatre, iskre, otvoreno svjetlo i pušenje                        |
|  | Opasnost od ozljeda kiselinom                                                         |
|  | Prva pomoć                                                                            |
|  | Upozorenje                                                                            |
|  | Zbrinjavanje                                                                          |
|  | Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće                                        |

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Na akumulator ne stavlajte alate ili slične predmete. Opasnost od kratkog spoja i eksplozije.

Opasnost od ozljeda. Nikada ne dovodite rane u dodir s olovom. Uvijek očistite ruke nakon rada na akumulatorima.

#### Preporučene baterije

|                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah, bez potrebe za održavanjem |                           |
| Kataloški br.                      | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Zapremina [m <sup>3</sup> ] *      | 2,64                      |
| Zračna struja [m <sup>3</sup> /h]  | 1,06                      |

\* Minimalni volumen prostora za punjenje akumulatora

\*\* Minimalna zračna struja između prostora za punjenje akumulatora i okoline

Za uređaj su potrebna 2 akumulatora

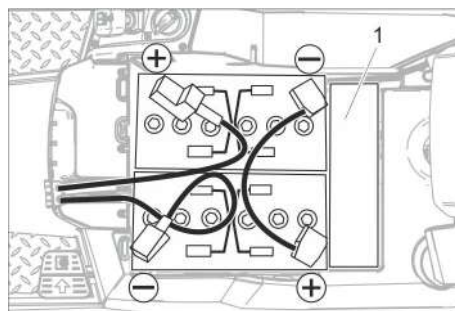
<sup>1)</sup> Komplet (24 V/105 Ah) s priključnim kablom, kataloški br. 4.039-287.0

### Umetanje i priključivanje akumulatora

U varijanti "Pack" baterije su već ugrađene.

➔ Izvucite utikač akumulatora.

➔ Spremnik prljave vode zakrenite unatrag.



1 Odstojnici

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Pazite na pravilno spajanje polova.

➔ Polove spojite priloženim spojnim kablom.

➔ Isporučen priključni kabel priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).

➔ Provjerite jesu li zaštitne kape polova pravilno montirane.

➔ Utaknite akumulatorski utikač.

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed prekomjernog pražnjenja. Napunite akumulare prije puštanja uređaja u rad.

### Punjenje akumulatora

#### Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja baterije. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj može još samo voziti.

Pogon četki i usisavanje je onemogućeno.

➔ Uređaj dovedite direktno do punjača i pritom izbjegavajte uspone.

#### Napomena:

Kada koristite druge akumulare (npr. drugih proizvođača), servisna služba tvrtke Kärcher mora nanovo namjestiti zaštitu od dubokog pražnjenja za dotičnu bateriju.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara. Obratite pozornost na električne vodove i sigurnosne mjere, vidi "Punjač".

Punjač koristite samo u suhim i dovoljno prozračenim prostorijama!

#### Napomena:

Baterije se u prosjeku pune oko 10-12 sati.

Preporučeni punjači (prikladni za dotične primijenjene akumulare) elektronski su regulirani i samostalno završavaju postupak punjenja.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije. Prostorija u kojoj je uređaj isključen radi punjenja akumulatora, mora imati minimalni volumen koji ovisi o tipu akumulatora i imati izmjenu zraka s minimalnom zračnom strujom (vidi poglavlje „Preporučeni akumulatori“).

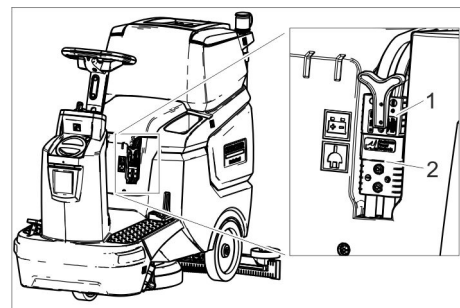
Opasnost od eksplozije. Elektrolitski akumulatori se smiju puniti samo dok je spremnik prljave vode podignut uvis.

➔ Ispraznite spremnik prljave vode.

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj

"0" i izvucite ključ.

➔ Spremnik prljave vode zakrenite unatrag.



1 Utikač akumulatora, strana akumulatora

2 Utikač akumulatora, strana uređaja

➔ Izvucite akumulatorski utikač na strani akumulatora.

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

– Punjač **nemojte** povezati s akumulatorskim utikačem na strani akumulatora.

– Koristite samo onaj punjač koji odgovara konkretnom tipu akumulatora:

| Tip akumulatora | Punjač      |
|-----------------|-------------|
| 6.654-141.0     | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0     | 6.654-367.0 |

**Napomena:** Pročitajte i slijedite radne upute koje izdaje proizvođač motora, a prvenstveno sigurnosne naputke!

➔ Povežite akumulatorski utikač s akumulatorske strane na punjač.

➔ Utaknite strujni utikač punjača u utičnicu.

➔ Postupak punjenja provedite prema navodima u uputama za uporabu punjača.

### Akumulatori koji ne zahtijevaju održavanje (elektrolitski akumulatori)

➔ Jedan sat prije kraja punjenja dodajte destiliranu vodu; pritom obratite pažnju na propisanu razinu kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati plin.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od nagrizanja. Nadolijevanje vode u ispražnjenom stanju akumulatora može dovesti do izlaženja kiseline!

Pri rukovanju akumulatorskom kiselinom koristite zaštitne naočale i pridržavajte se propisa kako bi se spriječile ozljede i uništavanje odjeće.

Eventualnu prsnutu kiselinu na koži ili odjeći odmah isperite s puno vode.

#### PAŽNJA

Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliniziranu vodu (EN 50272-T3).

Ne upotrebljavajte nikakve aditive trećih strana (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

### Maksimalne dimenzije akumulatora

|         |     |
|---------|-----|
| Duljina | 408 |
| Širina  | 348 |
| Visina  | 284 |

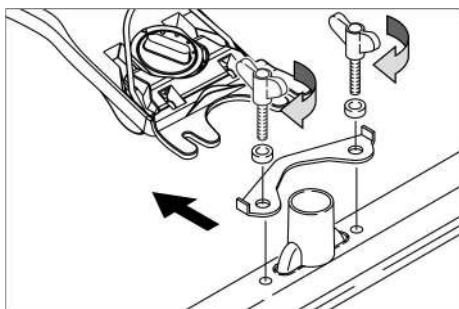
## Demontaža akumulatora

- Prekidač s ključem okrenite u položaj "0".
- Izvucite utikač akumulatora.
- Spremnik prljave vode zakrenite unatrag.
- Odvojite kabel od minus pola akumulatora.
- Odvojite preostali kabel s akumulatora.
- Izvadite akumulator.
- Istrošene akumulatore zbrinite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

## Montaža četki

Montaža četke opisana je u poglavlju "Radovi na održavanju".

## Montaža usisne konzole



- U sisnu konzolu postavite u njen ovjes tako da se limeni profil nalazi iznad ovjesa.
- Zategnite leptir matice.
- Nataknite usisno crijevo.

## Namještanje upravljača

- Otpustite oba vijka za podešavanje visine upravljača.
- Namjestite upravljač na željenu visinu.
- Zategnite oba vijka.

## Rad

### PAŽNJA

*Opasnost od oštećenja!*

*Ne odspajajte utikač baterije tijekom rada.*

### Napomena:

Za trenutačno isključivanje svih funkcija prekidač s ključem okrenite u položaj "0".

## Uključivanje uređaja

- Sjednite na sjedalo.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "1".

Na zaslonu se jedno za drugim prikazuje:

- razdoblje do sljedećeg servisa
- inačicu softvera, upravljački dio
- stanje napunjenosti akumulatora i broj sati rada

## Provjerite pozicijsku (ručnu) kočnicu

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nezgode. Prije svake uporabe mora se na ravnom terenu provjeriti ispravnost pozicijske kočnice.*

- Uključite uređaj.
- Prekidač za odabir smjera vožnje postavite na "naprijed".
- Lagano pritisnite voznu pedal.
- Kočnica se mora čujno otpustiti. Uređaj

se na ravnom mora lagano pokrenuti. Ako se papučica pusti, kočnica se čujno aktivira. Ako do toga ne dođe, uređaj morate isključiti i pozvati servisnu službu.

## Vožnja

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nezgode. Ako uređaj ne koči, postupite kako slijedi:*

- Ako se uređaj na rampi iznad 2 % ne zaustavi, prekidač s ključem ne smije se okrenuti na 0. Uređaj mora dalje ostati u pogonu, sve dok s njim ne stignete do vodoravne površine.
- Po dostizanju vodoravne površine uređaj morate isključiti i pozvati servisnu službu.
- Dodatno treba obratiti pozornost na naputke za održavanje kočnica.

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.*

- *Dopušteno je savladavanje kosina u smjeru kretanja do maksimalno 8%. Nagibe savladavajte samo uzdužno, ne skrećite kako se ne biste prevrnuli.*

*Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u zavojima.*

*Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.*

- *U zavojima treba voziti polako.*

*Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.*

- *Uređaj koristite isključivo na stabilnim podlogama.*

*Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.*

- *Dopušteno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smjer kretanja do maksimalno 8%.*

## Vožnja

- Sjednite na sjedalo.
- Polugu usisne konzole povucite prema gore i uglavite.
- Papučicu bloka čistača pritisnite prema dolje i uglavite.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "1".
- Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na upravljaču.
- Brzina vožnje se određuje pritiskom na voznu pedal.
- Zaustavljanje uređaja: Otpustite voznu papučicu.

### Napomena:

Pri podignutom bloku čistača na maksimalnu brzinu ne utječe okretni gumb za brzinu rada.

Smjer kretanja možete mijenjati i tijekom čišćenja. Na taj se način višestrukim kretanjem naprijed i natrag može intenzivno čistiti odabrano mjesto.

## Punjenje pogonskih sredstava

### Sredstvo za čišćenje

#### ⚠ UPOZORENJE

*Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje. Kod uporabe drugih sredstava za čišćenje vlasnik uređaja snosi odgovornost za povećanu opasnost u pogledu sigurnosti rada i opasnosti od nezgode.*

*Koristite samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.*

*Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za čišćenje.*

### Napomena:

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjene.

| Primjena                                                        | Sredstva za čišćenje |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------|
| Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu                  | RM 746<br>RM 780     |
| Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granit)                | RM 755 es            |
| Redovito čišćenje i temeljito čišćenje industrijskih podova     | RM 69 ASF            |
| Redovito čišćenje i temeljito čišćenje gres pločica             | RM 753               |
| Redovito čišćenje pločica u sanitarnom području                 | RM 751               |
| Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnom području                   | RM 732               |
| Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC) | RM 752               |
| Skidanje slojeva s linoleumskih podova                          | RM 754               |

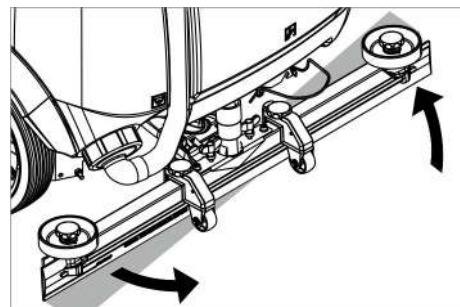
### Svježa voda

- Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
- Spremnik do pola napunite svježom vodom (maksimalno 50 °C).
- Dodajte sredstvo za pranje.
- Spremnik napunite vodom.
- Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.

## Podešavanje usisne konzole

### Nakrivljenost

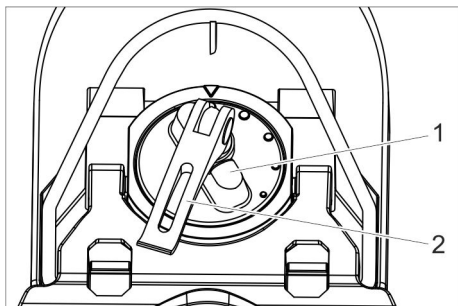
Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna se konzola može zakrenuti do najviše 5°.



- Otpustite leptir matice.
- Okrenite usisnu konzolu.
- Zategnite leptir matice.

## Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promijeniti nagib ravne usisne konzole.



1 Okretna ručka

2 Stezna poluga

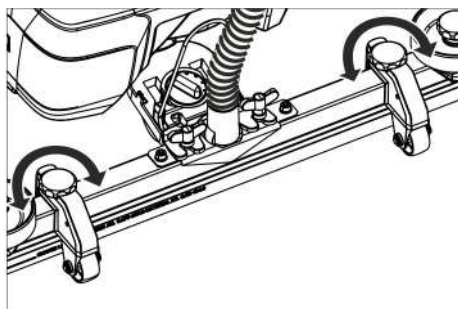
→ Podignite zateznu ručicu.

→ Namjestite okretnu ručku za nagnjanje usisne konzole.

→ Pritisnite zateznu ručicu prema dolje.

## Visina

Podešavanje visine utječe na zakrivljenost gumica za usisavanje pri kontaktu s podom.



→ Pomičite okretnu ručku namještanja visine tako da dobijete najbolji rezultat usisavanja.

## Namještanje količine vode

→ Gumbom za regulaciju podesite količinu vode ovisno o prljavosti podne obloge.

### Napomena:

Prve pokušaje čišćenja izvedite s malom količinom vode. Postupno povećavajte količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.

## Način rada čišćenja

→ Sjednite na sjedalo.

→ Prekidač s ključem okrenite u položaj "1".

→ Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na upravljaču.

→ Okretni gumb za brzinu rada okrenite na željenu vrijednost. Brzina se tijekom podešavanja prikazuje na zaslonu.

Prikaz se vrši u postocima maksimalne brzine.

→ Ventilom za regulaciju namjestite količinu vode.

→ Donju polovicu ručke poluge usisne konzole povucite prema gore i držite ju.

→ Polugu usisne konzole pritisnite prema dolje.

Usisna konzola se spušta, a usisavanje se pokreće.

→ Papučicu bloka čistača pritisnite prema dolje/desno, deblokirajte je i pustite da se podigne.

→ Brzina vožnje se određuje pritiskom na vožnju pedal.

Blok čistača se spušta, pokreće se pogon četki i nanosi se otopina sredstva za čišćenje.

→ Prođite površinom koju treba očistiti.

→ Zaustavljanje uređaja: Otpustite vožnju papučicu.

## Završetak čišćenja

→ Papučicu bloka čistača pritisnite prema dolje sve dok se ne uglati.

→ Još malo pomičite uređaj kako biste usisali preostalu vodu.

→ Polugu usisne konzole povucite prema gore sve dok se ne uglati.

Usisna turbina se nakon zaustavnog hoda od 10 sekundi isključuje.

→ Prekidač s ključem okrenite u položaj "0".

## Pražnjenje spremnika prljave vode

### Napomena:

Kad je spremnik prljave vode pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi s povećanim brojem okretaja.

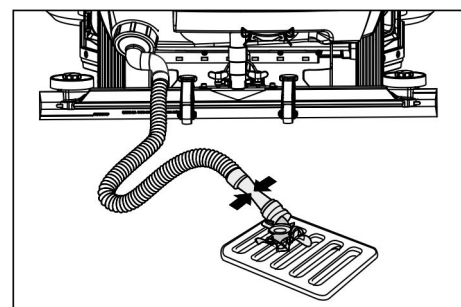
### Δ UPOZORENJE

Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

→ Ispusno crijevo za prljavu vodu izvadite iz držača i spustite ga iznad prikladnog sabirnika.

### Napomena:

Dozator se može stisnuti, čime se kontrolira izlazna struja otpadne vode.



→ Otvorite dozator te ispusite vodu kroz ispusno crijevo.

→ Nakon toga spremnik prljave vode isperite čistom vodom.

## Pražnjenje spremnika svježe vode

→ Odvijte poklopac spremnika svježe vode.

→ Ispustite svježu vodu.

→ Navijte poklopac spremnika svježe vode.

## Stavljanje izvan pogona

→ Eventualno napunite akumulator.

## Transport

### Δ OPASNOST

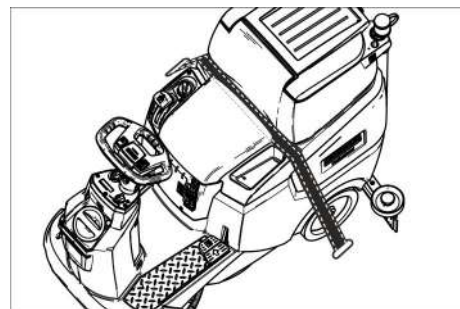
Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti samo na nagibima manjim od maksimalne vrijednosti (vidi "Tehničke podatke"). Vozite polako.

### Δ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

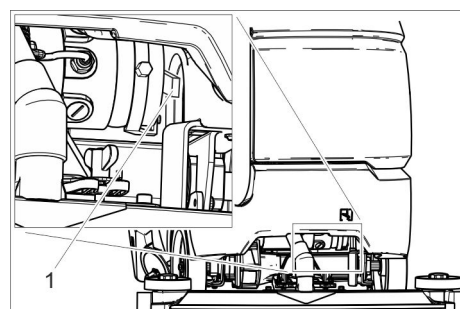
→ Prije pretovara ispraznite spremnik svježe vode i spremnik prljave vode.

→ Izvadite pločastu četku iz bloka četki.



→ Pri transportu u vozilima, uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim smjernicama.

## Guranje uređaja



1 Ručica za deblokiranje

→ Ručicu za deblokiranje pritisnite prema gore i gurajte uređaj.

### Δ OPASNOST

Opasnost od nesreća zbog nemogućnosti kočenja.

Polugu za deblokiranje nakon guranja obavezno pritisnite ponovno prema dolje.

## Skladištenje

### Δ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju obratite pozornost na težinu uređaja.

→ Ovaj uređaj se smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

→ Mjesto za odlaganje birajte pazeći na dopuštenu ukupnu težinu uređaja kako se ne bi ugrozila statička stabilnost.

## Njega i održavanje

### Δ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

→ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

### Δ OPREZ

Postoji opasnost od ozljeda zbog naknadnog hoda usisne turbine.

Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vrijeme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

## Plan održavanja

### Nakon rada

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Uređaj nemojte prskati vodom i ne primjenjujte agresivna sredstva za čišćenje.

- Isпустite prljavu vodu.
- Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
- Očistite mrežicu za grubu prljavštinu.
- Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za čišćenje.
- Očistite gumice za usisavanje, provjerite istrošenost te ih po potrebi zamijenite.
- Provjerite istrošenost četke, po potrebi je zamijenite.
- Punjenje akumulatora:  
Ako je stanje napunjenosti niže od 50 % akumulator bez prekida napunite do kraja.  
Ako je stanje napunjenosti više od 50 %, akumulator napunite samo ako je pri sljedećem korištenju potrebno puno trajanje rada.

### Jedanput tjedno

- Pri redovitom korištenju, akumulator najmanje jednom tjedno bez prekida napunite do kraja.

### Mjesečno

- Ispraznite spremnik za svjež vodu i isperite naslage.
- Očistite filter svjež vodu.
- Očistite plovak.
- Očistite mrežicu za sakupljanje vlakana.
- Ako je uređaj privremeno isključen: Izvršite punjenje akumulatora radi izjednačavanja.
- Provjerite oksidaciju polova akumulatora pa ih po potrebi očetkajte. Pazite na čvrsti dosjed spojnih kabela.
- Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite nepropusnost i po potrebi ih zamijenite.
- Kod akumulatora koji se moraju održavati provjerite koncentraciju kiseline u ćelijama.
- U slučaju duljeg razdoblja mirovanja uređaj spremite samo s do kraja napunjenim akumulatorima. Akumulator najmanje jednom mjesečno ponovno napunite do kraja.

### Godišnje

- Uređaj predajte servisnoj službi radi provođenja propisanog tehničkog pregleda.

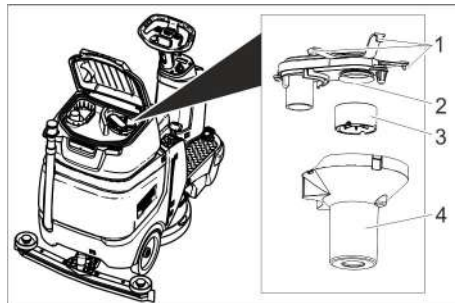
## Radovi održavanja

### Ugovor o održavanju

Radi osiguranja pouzdanog rada uređaja možete s nadležnim prodajnim uredom tvrtke Kärcher sklopiti ugovore o održavanju.

### Čišćenje plovka i mrežice za skupljanje vlakana

- Otvorite poklopac spremnika prljave vode.

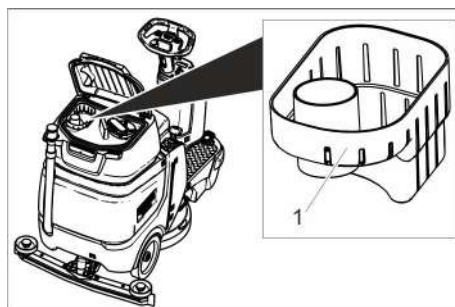


- 1 Zaporna kuka
- 2 Mrežica za skupljanje vlakana
- 3 Plovak
- 4 Kućište plovka

- Otpustite uskočnu kuku.
- Kućište plovka izvucite prema dolje.
- Plovak izvadite iz kućišta plovka i očistite ga.
- Očistite mrežicu za sakupljanje vlakana.
- Sve dijelove ponovno sastavite obrnutim redoslijedom.

### Čišćenje mrežice za grubu prljavštinu

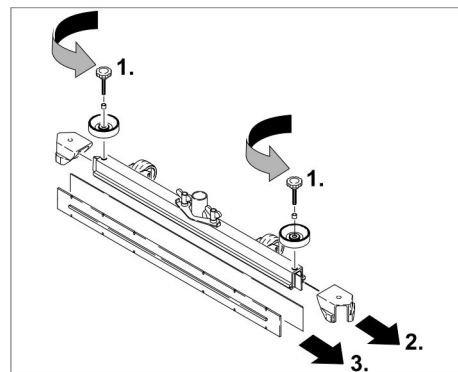
- Otvorite poklopac spremnika prljave vode.



- 1 Mrežica za grubu prljavštinu
- Mrežicu za grubu prljavštinu izvadite prema gore.
  - Mrežicu za grubu prljavštinu isperite pod mlazom vode.
  - Mrežicu za grubu prljavštinu ponovno umetnite spremnik prljave vode.

### Zamjena gumica za usisavanje

- Skinite usisnu konzolu.
- Odvijte zvjezdaste ručke.



- Skinite plastične dijelove.
- Skinite gumice za usisavanje.
- Ugurajte nove gumice.
- Nataknite plastične dijelove.
- Uvrnite i pritegnite zvjezdaste ručke.

### Zamjena pločaste četke

- Podignite blok čistača.
- Papučicu za zamjenu četku pritisnite prema dolje preko otpora.
- Pločastu četku izvucite bočno ispod glave za čišćenje.
- Stavite novu pločastu četku ispod glave za čišćenje te ju pritisnite prema gore da dosjedne.

### Zaštita od smrzavanja

Ako postoji opasnost od smrzavanja:

- Ispraznite spremnik svjež vodu i prljave vode.
- Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

### ⚠ OPREZ

Postoji opasnost od ozljeda zbog naknadnog hoda usisne turbine.

Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vrijeme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

| Smetnja                                                                                   | Uklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se ne daje pokrenuti                                                               | <p>Prekidač sjedala nije aktiviran, sjedite na sjedalo.</p> <p>Uređaj radi samo ako vozač sjedi na sjedalu.</p> <p>Utaknite akumulatorski utikač.</p> <p>Prekidač s ključem okrenite u položaj "1".</p> <p>Prije uključivanja prekidača s ključem morate skloniti nogu sa vozne pedale. Ako se greška i dalje javlja, nazovite servisnu službu.</p> <p>Provjerite i po potrebi napunite akumulator</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Stroj se ne kreće                                                                         | Ručicu za deblokiranje pritisnite prema dolje (vidi „Transport/guranje uređaja“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nedovoljna količina vode                                                                  | <p>Gumbom za regulaciju povećajte količinu vode.</p> <p>Provjerite razinu svježe vode, po potrebi napunite spremnik.</p> <p>Očistite filtar svježe vode.</p> <p>Provjerite jesu li crijeva začepljena, po potrebi ih očistite.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nedovoljna snaga usisavanja                                                               | <p>Spremnik prljave vode je pun, isključite uređaj i ispraznite spremnik prljave vode</p> <p>Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.</p> <p>Provjerite je li mrežica za skupljanje vlakana prljava te je po potrebi očistite.</p> <p>Očistite gumice za usisavanje na usisnoj konzoli, po potrebi ih okrenite ili zamijenite.</p> <p>Provjerite začepljenost usisne konzole, po potrebi uklonite začepljenje.</p> <p>Provjerite je li poklopac crijeva za ispuštanje prljave vode zatvoren.</p> <p>Provjerite je li usisno crijevo onečišćeno te ga po potrebi očistite.</p> <p>Provjerite nepropusnost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite.</p> <p>Provjerite nepropusnost crijeva za ispuštanje prljave vode.</p> <p>Provjerite podešenost usisne konzole.</p> <p>Postavite dodatni balast (pribor) na usisnu konzolu.</p> |
| Nedovoljan rezultat čišćenja                                                              | <p>Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.</p> <p>Provjerite prikladnost tipa četke i sredstva za čišćenje.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Usisna turbina ima povećani broj okretaja                                                 | <p>Ispraznite spremnik prljave vode.</p> <p>Očistite plovak.</p> <p>Provjerite i po potrebi očistite mrežicu za skupljanje vlakana.</p> <p>Provjerite je li usisno crijevo onečišćeno te ga po potrebi očistite.</p> <p>Provjerite začepljenost usisne konzole, po potrebi uklonite začepljenje.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Četka se ne okreće                                                                        | Provjerite blokiraju li strana tijela četke, po potrebi ih uklonite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Kod smetnji koje se ne mogu ukloniti pomoću ove tablice, nazovite servisnu službu.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Pribor

| Opis                                               | Broj dijela | Opis                                                                       |
|----------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Pločasta četka, crvena (srednja, standardna)       | 4.905-026.0 | Za primjenu za sve uobičajene zadatke čišćenja.                            |
| Pločasta četka, prirodna (meko)                    | 4.905-027.0 | Od prirodnih vlakana za pranje i poliranje.                                |
| Pločasta četka, crna (tvrda)                       | 4.905-029.0 | Za jaka zaprljanja i za temeljito čišćenje. Samo za neosjetljive podloge.  |
| Noseći kotur jastučića                             | 4.762-534.0 | Za čišćenje s jastučićima. S brzo izmjenjivom spojkom i središnjom bravom. |
| Disk, crveni (srednje meki)                        | 6.369-079.0 | Za čišćenje i pranje svih podova.                                          |
| Disk, zeleni (srednje tvrdi)                       | 6.369-078.0 | Za čišćenje jako zaprljanih podova i za temeljito čišćenje.                |
| Disk, crni (tvrđi)                                 | 6.369-077.0 | Kod tvrdokorne prljavštine i za temeljito čišćenje.                        |
| Spužvasti disk bež boje s blagom granulacijom      | 6.369-468.0 | Za poliranje i osvježavanje tvrdih i elastičnih podloga.                   |
| Spužvasti disk bež boje, dijelom od prirodne dlake | 6.371-146.0 |                                                                            |
| Ravna usisna konzola, 850 mm                       | 4.777-401.0 |                                                                            |
| Zakrivljena usisna konzola, 850 mm                 | 4.777-411.0 |                                                                            |
| Komplet Homebase Box                               | 4.035-406.0 |                                                                            |
| Rotacijska signalna svjetiljka                     | 4.039-267.0 |                                                                            |
| Modul za upravljanje voznim parkom                 | 4.039-268.0 |                                                                            |
| Držać vrećice                                      | 4.039-269.0 |                                                                            |
| Prednji sklop za metenje                           | 4.039-270.0 |                                                                            |
| Držać brisača                                      | 4.039-271.0 |                                                                            |
| Spray mop                                          | 5.999-045.0 |                                                                            |
| Kliješta za grubu prljavštinu                      | 6.999-113.0 |                                                                            |

### Tehnički podaci

#### Snaga

|                             |         |          |
|-----------------------------|---------|----------|
| Nazivni napon               | V       | 24       |
| Kapacitet akumulatora       | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Srednja potrošnja energije  | W       | 1400     |
| Nazivna snaga voznog motora | W       | 300      |
| Snaga usisnog motora        | W       | 600      |
| Snaga motora za četke       | W       | 500      |
| Vrsta zaštite               |         | IPX 3    |

#### Usisavanje

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Snaga usisavanja, količina zraka | l/s | 17  |
| Maks. učinak usisavanja, podtlak | kPa | 120 |

#### Četke za čišćenje

|                                      |       |     |
|--------------------------------------|-------|-----|
| Radna širina                         | mm    | 510 |
| Promjer četke                        | mm    | 510 |
| Broj okretaja četki, s opterećenjem  | 1/min | 155 |
| Broj okretaja četki, bez opterećenja | 1/min | 180 |

#### Dimenzije i težine

|                                  |      |        |
|----------------------------------|------|--------|
| Maks. brzina vožnje              | km/h | 6      |
| Maks. uspon terena               | %    | 8      |
| Teoretski površinski učinak      | m²/h | 2300   |
| Zapremnina spremnika svježe vode | l    | 70     |
| Zapremina spremnika prljave vode | l    | 75     |
| maks. temperatura vode           | °C   | 50     |
| Okolna temperatura               | °C   | 5...40 |
| Duljina                          | mm   | 1310   |
| Širina (bez usisne konzole)      | mm   | 590    |

|                                                                          |       |      |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|------|
| Visina                                                                   | mm    | 1066 |
| Dopuštena ukupna težina                                                  | kg    | 340  |
| Transportna težina (spremnici prazni, bez vozača)                        | kg    | 194  |
| <b>Površinsko opterećenje (s vozačem i punim spremnikom svježe vode)</b> |       |      |
| Prednji kotač                                                            | N/cm² | 102  |
| Stražnji kotač                                                           | N/cm² | 124  |
| <b>Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-72</b>                          |       |      |
| Ukupna vrijednost oscilacija na rukama                                   | m/s²  | <2,5 |
| Nesigurnost K                                                            | m/s²  | 0,2  |
| Ukupna vrijednost oscilacija na sjedalu                                  | m/s²  | <0,5 |
| Nesigurnost K                                                            | m/s²  | 0,1  |
| Razina zvučnog tlaka L <sub>PA</sub>                                     | dB(A) | 66   |
| Nesigurnost K <sub>PA</sub>                                              | dB(A) | 2    |
| Razina zvučne snage L <sub>WA</sub> + nesigurnost K <sub>WA</sub>        | dB(A) | 80,3 |

### Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne pričuvne dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i pričuvnim dijelovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

**Proizvod:** Samohodni stroj za čišćenje podova  
**Tip:** 1.161-xxx

**Relevantne EU direktive**  
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)  
2014/30/EU  
2000/14/EZ  
2014/53/EU (TCU)  
**Primijenjene usklađene norme**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
**TCU**  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1  
**Primijenjene nacionalne norme**  
-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Njemačka)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.11.2021.



Pročitajte ovo originalno uputstvo za rad pre prve upotrebe uređaja, postupajte u skladu sa njim i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili buduće vlasnike.

## Sadržaj

|                          |    |   |
|--------------------------|----|---|
| Sigurnosne napomene      | SR | 1 |
| Funkcija                 | SR | 1 |
| Namenska upotreba        | SR | 1 |
| Zaštita životne sredine  | SR | 1 |
| Garancija                | SR | 1 |
| Komandni elementi        | SR | 2 |
| Pre puštanja u pogon     | SR | 3 |
| Rad                      | SR | 4 |
| Transport                | SR | 5 |
| Skladištenje             | SR | 5 |
| Nega i održavanje        | SR | 5 |
| Pomoć u slučaju smetnji  | SR | 7 |
| Pribor                   | SR | 8 |
| Tehnički podaci          | SR | 8 |
| Pribor i rezervni delovi | SR | 8 |
| EU izjava o usklađenosti | SR | 8 |

## Sigurnosne napomene

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priloženo bezbednosno uputstvo za uređaje za čišćenje četkama 5.956-251.0.

Uređaj je odobren za rad na površinama sa maksimalnim nagibom koji je naveden u odeljku „Tehnički podaci“.

### UPOZORENJE

Rukovaoci moraju biti pravilno upućeni u upotrebu ovog uređaja.

Uređaj mora biti bezbedno parkiran.

### Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se stavljaju van pogona ili da se zaobiđe njihova funkcija.

### Prekidač u sedištu

Gasi vozni motor nakon kratkog kašnjenja ako rukovalac u toku rada, odnosno u toku vožnje napusti sedište.

## Simboli na uređaju

|  |                                                                                                                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>OPASNOST</b><br/>Opasnost od strujnog udara tokom postupka punjenja. Nemojte uklanjati zaštitne poklopce na polovima akumulatora i vodite računa o ispravnoj montaži.</p> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Stepeni opasnosti

### OPASNOST

Za opasnost koja neposredno prethodi i koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

### UPOZORENJE

Za moguću opasnu situaciju, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### OPREZ

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

### PAŽNJA

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

## Funkcija

Ova mašina za ribanje i usisavanje se primenjuje za mokro čišćenje ravnih podova.

- Uređaj može da se prilagodi za odgovarajući zadatak čišćenja podešavanjem količine vode i količine deterdženta. Doziranje deterdženta se prilagođava dodavanjem u rezervoar.
- Uređaj poseduje rezervoar za svežu vodu i rezervoar za prljavu vodu (po 70 litara). Time je omogućeno efikasno čišćenje uz dugačko trajanje primene.
- Radna širina od 510 mm omogućava efikasnu primenu sa dugim vekom trajanja.
- Baterije se mogu izabrati u zavisnosti od konfiguracije (u tu svrhu pogledajte poglavlje „Preporučene baterije“)

### Napomena:

U skladu sa odgovarajućim zadatkom čišćenja, uređaj može da se opremi različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posetite našu internet stranicu na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Namenska upotreba

Ovaj uređaj je pogodan za komercijalnu i industrijsku upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i za poslove iznajmljivanja.

Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.

- Uređaj sme da se koristi isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu i poliranje.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje unutra.
- Opseg temperature primene je između +5 °C i +40 °C.
- Uređaj nije pogodan za čišćenje zaleđenih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj sme da se oprema samo originalnom dodatnom opremom i rezervnim delovima.
- Uređaj nije namenjen za čišćenje javnih saobraćajnica.

- Uređaj ne sme da se koristi na površinama osetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dozvoljeno površinsko opterećenje tla. Površinsko opterećenje koje prouzrokuje uređaj je navedeno u tehničkim podacima.

- Uređaj nije pogodan za korišćenje u eksplozivnim sredinama.

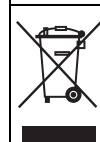
- Uređaj ne sme da apsorbira zapaljive gasove, nerastvorene kiseline ili rastvarače.

Tu se ubrajaju benzin, razređivači boja ili lož ulje, koje usled kovitlanja vazduha sa usisnim vazduhom može da formira eksplozivnu smešu. Osim toga, nemojte koristiti aceton, nerazređene kiseline ili razređivače, jer mogu da oštete materijale koji se koriste u uređaju.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Nemojte bacati ambalažu u kućni otpad, već ih dostavite na reciklažu.



Stari uređaji sadrže dragocene materijale sa mogućnošću reciklaže, koji treba da se dostave na ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične supstance ne smeju da dospeju u životnu sredinu. Zbog toga vas molimo da stare uređaje odlažete preko odgovarajućih sistema za prikupljanje.

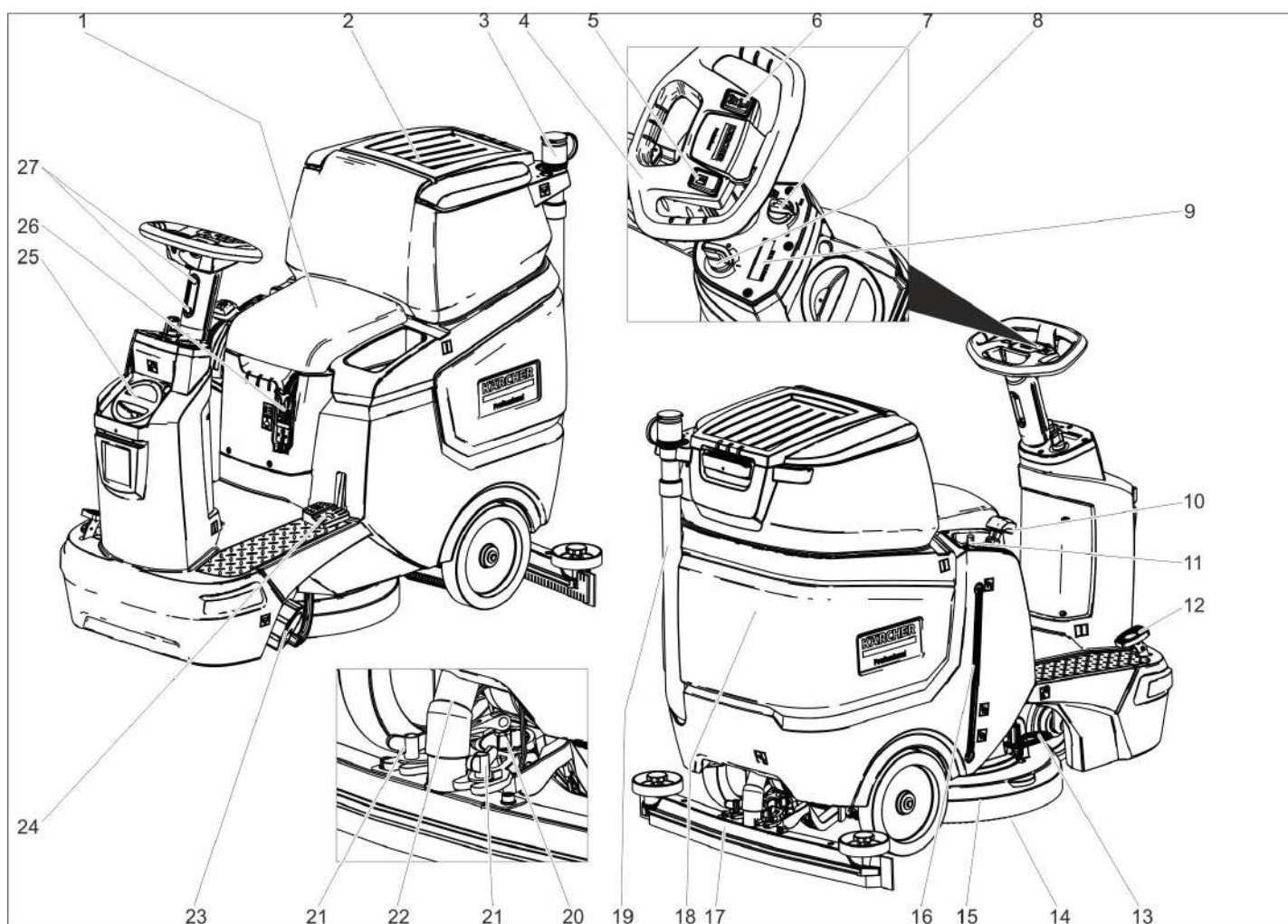
### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.



- 1 Sedište
- 2 Poklopac rezervoara za prljavu vodu
- 3 Uređaj za doziranje za prljavu vodu
- 4 Upravljač
- 5 Taster za sirenu
- 6 Prekidač smera kretanja
- 7 Obrtni taster za brzinu rada
- 8 Prekidač sa ključem
- 9 Ekran
- 10 Poluga usisne konzole
- 11 Taster za regulisanje količine vode
- 12 Pedala gasa
- 13 Pedala za zamenu četki
- 14 Pločasta četka
- 15 Glava za čišćenje
- 16 Pokazivač napunjenosti sveže vode
- 17 Usisna konzola \*
- 18 Rezervoar za prljavu vodu
- 19 Crevo za ispuštanje prljave vode
- 20 Obrtna ručka za naginjanje usisne konzole
- 21 Leptiraste navrtke za pričvršćenje usisne konzole
- 22 Usisno crevo
- 23 Zatvarač rezervoara za svežu vodu sa filterom za svežu vodu
- 24 Podizanje/spuštanje pedale glave za čišćenje
- 25 Poklopac rezervoara za svežu vodu
- 26 Otvor za punjenje sveže vode
- 27 Podešavanje visine upravljača

\* nije sadržano u obimu isporuke

## Identifikacija boje

- Komandni elementi za postupak čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su sivi.

## Simboli na uređaju

|  |                                                |
|--|------------------------------------------------|
|  | Utikač akumulatora                             |
|  | Nivo napunjenosti rezervoara za svežu vodu 25% |
|  | Doziranje rastvora za čišćenje                 |
|  | Podizanje/spuštanje glave za čišćenje          |
|  | Pedala za zamenu četki                         |
|  | Podizanje/spuštanje usisne konzole             |

|  |                                          |
|--|------------------------------------------|
|  | Držač brisača za pod **                  |
|  | Ispusni otvor rezervoara za svežu vodu   |
|  | Ispusni otvor rezervoara za prljavu vodu |
|  | Tačka vezivanja                          |

\*\* Opcija

## Pre puštanja u pogon

### Akumulatori

|  |                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Uvažiti napomene na bateriji, u uputstvu za upotrebu i u uputstvu za rad vozila |
|  | Nositi zaštitu za oči                                                           |
|  | Kiselinu i baterije držati van domašaja dece                                    |
|  | Opasnost od eksplozije                                                          |
|  | Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje                       |
|  | Opasnost od nagrizanja kiselinom                                                |
|  | Prva pomoć                                                                      |
|  | Upozorenje                                                                      |
|  | Odlaganje u otpad                                                               |
|  | Baterija se ne sme baciti u kantu za smeće                                      |

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Nemojte stavljati alate ili slično na akumulator. Kratak spoj i opasnost od eksplozije.

Opasnost od povreda. Izbegavajte da rane dođu u kontakt sa olovom. Nakon rada na baterijama uvek očistite ruke.

#### Preporučeni akumulatori

|                                        |                           |
|----------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - bez održavanja                |                           |
| Kataloški br.                          | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Zapremna [m <sup>3</sup> ] *           | 2,64                      |
| Vazдушna struja [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Minimalna zapremina prostora za punjenje baterije

\*\* Minimalni protok vazduha između prostora punjača za bateriju i okoline Uređaj zahteva 2 baterije

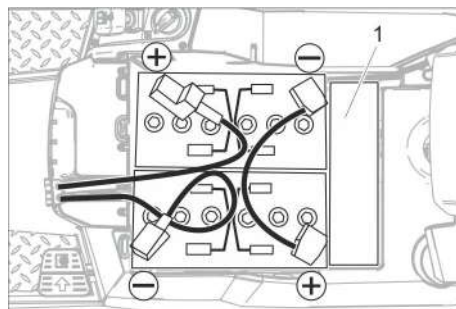
<sup>1)</sup> Kompletan set (24 V/105 Ah) uklj. priključni kabl, komisioni broj 4.039-287.0

### Postavljanje i priključivanje baterija

Kod varijante „Pack“ baterije su već ugrađene.

→ Izvucite utikač akumulatora.

→ Zakrenite rezervoar za prljavu vodu unazad.



1 Odstojnik

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Obratiti pažnju na ispravan polaritet.

→ Povežite polove sa priloženim spojnim kablovima.

→ Isporučeni priključni kabl postavite na slobodne polove baterije (+) i (-).

→ Proverite da li su ispravno montirane kapice za zaštitu polova.

→ Uključite utikač baterije.

#### PAŽNJA

Rizik od oštećenja zbog dubokog pražnjenja! Napuniti akumulator pre puštanja uređaja u pogon.

#### Punjenje akumulatora

##### Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od dubokog pražnjenja, što znači da kada se dostigne još uvek dozvoljena minimalna količina kapaciteta, uređaj može još samo da se pomera.

Pogon četke i usisavanje su van funkcije.

→ Uređaj dovesti direktno do punjača, pri tome izbegavati uspone.

##### Napomena:

Kada koristite druge akumulatora (npr. od drugih proizvođača), servisna služba kompanije Kärcher mora ponovo podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja akumulatora.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od električnog udara. Obratite strujnu mrežu i osigurač – pogledajte "Punjač".

Punjač upotrebljavati samo u suvim prostorijama sa dovoljnom ventilacijom!

##### Napomena:

Prosečno vreme punjenja iznosi oko 10-12 sati.

Preporučeni punjači (odgovaraju odgovarajućim ugrađenim akumulatorima) poseduju elektronsku regulaciju i samostalno završavaju postupak punjenja.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije. Prostorija, u koju se uređaj odlaže radi punjenja baterije, mora da ima minimalnu zapreminu koja zavisi od tipa baterije i cirkulaciju vazduha sa minimalnim protokom (pogledajte „Preporučene baterije“).

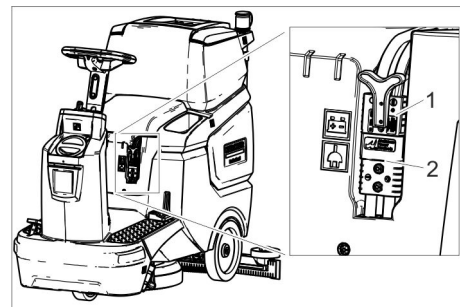
Opasnost od eksplozije. Punjenje mokrih baterija je dozvoljeno samo kada je

rezervoar za otpadnu vodu podignut.

→ Isprazniti rezervoar za prljavu vodu.

→ Prekidač sa ključem okrenite u položaj „0“ i izvucite ključ.

→ Zakrenite rezervoar za prljavu vodu unazad.



1 Utikač baterije, strana baterije

2 Utikač baterije, strana uređaja

→ Izvucite utikač na bateriji.

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

– Punjač **nemojte** povezivati sa utikačem baterije na strani uređaja.

– Koristite samo odgovarajući punjač za ugrađeni tip baterije:

| Tip akumulatora | Punjač      |
|-----------------|-------------|
| 6.654-141.0     | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0     | 6.654-367.0 |

**Napomena:** Pročitajte uputstvo za rad proizvođača punjača i posebno obratite pažnju na sigurnosne napomene!

→ Povežite utikač baterije na strani baterije sa punjačem.

→ Strujni utikač punjača uključite u utičnicu.

→ Postupak punjenja vršiti prema podacima u uputstvu za rad punjača.

#### Akumulatori sa malim stepenom održavanja (elektrolitski akumulatori)

→ Jedan sat pre završetka postupka punjenja, dodajte destilovanu vodu, obratite pažnju na odgovarajući nivo kiseline. Akumulator je adekvatno označen. Na završetku postupka punjenja sve ćelije moraju da razvijaju gas.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od nagrizanja kiselinom. Dopunjavanje vode u ispraznjenom stanju akumulatora može da dovede do izlazenja kiseline!

Koristite zaštitne naočare pri radu sa akumulatorskom kiselinom da biste sprečili povrede i oštećenje odeće.

U slučaju prskanja kiseline po koži ili odeći, ta mesta odmah isperite sa dosta vode.

#### PAŽNJA

Za dopunjavanje baterija koristiti samo destilovanu ili desalinizovanu vodu (EN 50272-T3).

Nemojte koristiti dodatke drugih proizvođača (takozvana sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje važenje garancije.

#### Maksimalne dimenzije akumulatora

|        |     |
|--------|-----|
| Dužina | 408 |
| Širina | 348 |
| Visina | 284 |

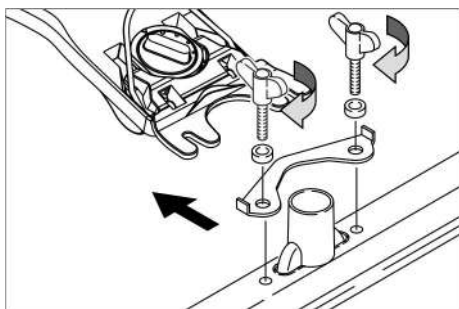
## Demontaža baterija

- Postavite prekidač sa ključem u položaj „0“.
- Izvucite utikač akumulatora.
- Zakrenite rezervoar za prljavu vodu unazad.
- Odvojiti kabl sa negativnog pola baterije.
- Odvojiti preostale kablove od baterija.
- Izvadite baterije.
- Potrošene baterije odložiti u otpad u skladu sa važećim odredbama.

## Montaža četki

Montaža četke je opisana u poglavlju „Radovi na održavanju“.

## Montaža usisne konzole



- U sisnu konzolu umetnuti u držač usisne konzole tako da se oblikovani lim nalazi iznad vešanja.
- Čvrsto pritegnuti leptiraste navrtke.
- Postaviti usisno crevo.

## Podešavanje upravljača

- Popustiti oba zavrtnja za podešavanje visine upravljača.
- Upravljač podesiti na željenu visinu.
- Čvrsto zategnuti oba zavrtnja.

## Rad

### PAŽNJA

*Opasnost od oštećenja!*

*Ne isključujte utikač baterije tokom rada.*

### Napomena:

Za momentalno stavljanje van pogona svih funkcija postavite prekidač sa ključem u položaj „0“.

## Uključivanje uređaja

- Zauzmite sedeći položaj.
- Postavite prekidač sa ključem u položaj „1“.

Ekran prikazuje jedno za drugim:

- Vreme do naredne servisne službe
- Verzija softvera, jedinica za rukovanje
- Stanje napunjenosti baterije i broj radnih sati

## Provera ručne kočnice

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreće. Pre svakog korišćenja mora se proveriti funkcionisanje ručne kočnice na ravnom.*

- Uključiti uređaj.
- Prekidač za smer vožnje podesite na „napred“.
- Lagano pritisnite pedalu gasa.
- Kočnica mora čujno da se otpusti.

Uređaj mora po ravnom da se lagano kotrlja. Ako se pedala otpusti, kočnica se aktivira uz emitovanje zvuka. Ako se ovo ne desi, uređaj se mora isključiti i mora se pozvati servisna služba.

## Vožnja

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreće. Ako tokom rada uređaj više ne pokazuje efekat kočenja, postupite na sledeći način:*

- Ako se uređaj ne zaustavi na rampi iznad 2%, prekidač sa ključem ne sme biti postavljen u položaj 0. Uređaj mora nastaviti da radi dok ne dostigne horizontalni nivo.

- Nakon dostizanja horizontalnog nivoa, uređaj se mora zaustaviti i mora se pozvati servisna služba.

- Obratite pažnju i na napomene za održavanje kočnica.

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od prevrtanja na prevelikim nagibima.*

- U smeru vožnje krećite se samo na usponima do 8%.

*Na usponima i padovima vozite samo u uzdužnom smeru, ne okrećite se.*

*Opasnost od prevrtanja zbog brzog skretanja.*

*Opasnost od proklizavanja na mokrom podu.*

- Voziti polako u krivinama.

*Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.*

- Uređaj vozite isključivo na stabilnoj podlozi.

*Opasnost od prevrtanja na prevelikom bočnom nagibu.*

- U smeru vožnje krećite se samo na nagibima do najviše 8%.

## Vožnja

- Zauzmite sedeći položaj.
- Povucite polugu usisne konzole nagore i zaključajte je.
- Pedalu glave za čišćenje pritisnite nadole i zaključajte.
- Postavite prekidač sa ključem u položaj „1“.

- Podesite smer vožnje pomoću prekidača za smer vožnje na upravljaču.

- Utvrdite brzinu vožnje pritiskom pedale gasa.

- Zaustavljanje uređaja: Pustiti pedalu gasa.

### Napomena:

Kada je glava za čišćenje podignuta, dugme za radnu brzinu ne utiče na maksimalnu brzinu.

Smer vožnje može da se promeni tokom čišćenja. Na taj način se višestrukim kretanjem napred i nazad izabrano mesto može intenzivno očistiti.

## Punjenje pogonskih sredstava

### Deterdženti

#### ⚠ UPOZORENJE

*Opasnost od oštećenja. Koristiti samo preporučene deterdžente. Za ostale deterdžente, vlasnik snosi povećani rizik po pitanju bezbednosti na radu i opasnosti od nesreća.*

*Koristiti samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu. Uvažiti sigurnosne napomene na deterdžentima.*

### Napomena:

Nemojte koristiti deterdžente koji se jako pene.

| Primena                                                     | Deterdženti      |
|-------------------------------------------------------------|------------------|
| Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu               | RM 746<br>RM 780 |
| Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granit)             | RM 755 es        |
| Redovno i osnovno čišćenje podova industrijskih postrojenja | RM 69 ASF        |
| Redovno i osnovno čišćenje gres pločica                     | RM 753           |
| Redovno čišćenje pločica u sanitarnom području              | RM 751           |
| Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnom području               | RM 732           |
| Preslojavanje svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)   | RM 752           |
| Preslojavanje podova od linoleuma                           | RM 754           |

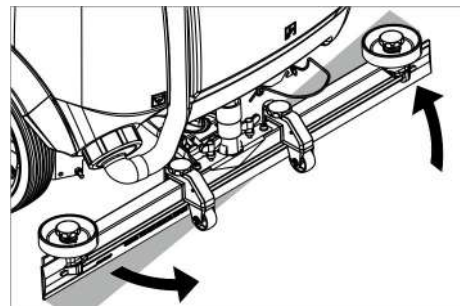
### Sveža voda

- Otvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.
- Napunite rezervoar do pola svežom vodom (maksimalno 50 °C).
- Napunite deterdžent.
- Napunite rezervoar vodom.
- Zatvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.

## Podešavanje usisne konzole

### Ukošeni položaj

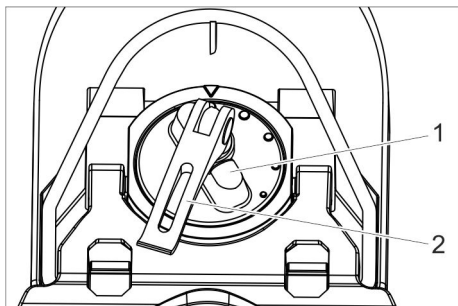
Da bi se poboljšao rezultat usisavanja na popločanim podlogama, usisna konzola može da se rotira do 5°.



- Otpustite leptiraste navrtke.
- Okrenuti usisnu konzolu.
- Čvrsto pritegnuti leptiraste navrtke.

## Nagib

Ako je rezultat usisavanja nedovoljan, nagib ravne usisne konzole može da se izmeni.



1 Obrtna ručka

2 Stezna poluga

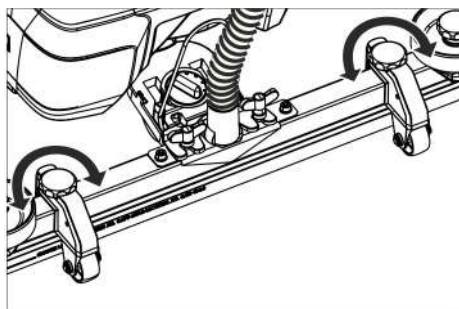
→ Podignite steznu polugu.

→ Podesite obrtnu ručku za nagnjanje usisne konzole.

→ Pritisnite steznu polugu nadole.

## Visina

Sa podešavanjem visine se utiče na savijanje gumica za usisavanje prilikom kontakta sa podom.



→ Podešavajte obrtne ručke za podešavanje visine dok se ne postigne najbolji rezultat usisavanja.

## Podešavanje količine vode

→ Količinu vode podesite na tasteru za regulisanje prema stepenu zaprljanja podne obloge.

### Napomena:

Početne korake čišćenja izvesti sa neznatnom količinom vode. Postepeno povećavati količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.

## Pogon čišćenja

→ Zauzmite sedeći položaj.

→ Postavite prekidač sa ključem u položaj „1“.

→ Podesite smer vožnje pomoću prekidača za smer vožnje na upravljaču.

→ Okrenuti dugme za radnu brzinu na željenu vrednost.

Brzina se prikazuje na ekranu tokom podešavanja.

Prikaz se vrši u procentima maksimalne brzine.

→ Količinu vode podesite na ventilu za regulaciju.

→ Povucite donju polovinu ručke poluge usisne konzole nagore i čvrsto je držite.

→ Polugu usisne konzole pritisnite nadole. Usisna konzola se spušta i pokreće se usisavanje.

→ Pedalu glave za čišćenje pritisnite nadole/udesno, deblokirajte i pustite da se vrati nagore.

→ Utvrdite brzinu vožnje pritiskom pedale gasa.

Glava za čišćenje se spušta, pokreće se pogon četke i primenjuje se rastvor za čišćenje.

→ Predite preko površine koja se čisti.

→ Zaustavljanje uređaja: Pustiti pedalu gasa.

## Završetak čišćenja

→ Pritisnite pedalu glave za čišćenje nadole da nalegne na svoje mesto.

→ Nastavite da vozite na kratkoj deonici da biste iscedili preostalu vodu.

→ Vucite polugu usisne konzole nagore dok ne nalegne.

Usisna turbina se isključuje nakon zaustavnog hoda od 10 sekundi.

→ Postavite prekidač sa ključem u položaj „0“.

## Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

### Napomena:

Ako je rezervoar za prljavu vodu napunjen, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi sa povećanim brojem obrtaja.

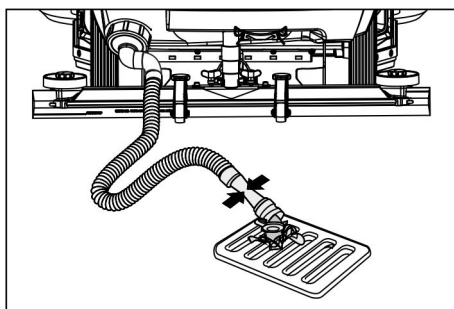
### Δ UPOZORENJE

Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.

→ Izvaditi ispusno crevo za prljavu vodu iz držača i spustiti ga preko odgovarajućeg uređaja za sakupljanje.

### Napomena:

Protok vode se može smanjiti pritiskanjem uređaja za doziranje.



→ Ispustite vodu kroz otvor uređaja za doziranje na ispusnom crevu.

→ Na kraju isperite posudu za prljavu vodu čistom vodom.

## Pražnjenje rezervoara za svežu vodu

→ Odvrnite poklopac rezervoara za svežu vodu.

→ Ispustite svežu vodu.

→ Zavrnite poklopac rezervoara za svežu vodu.

## Stavljanje van pogona

→ Po potrebi, napuniti bateriju.

## Transport

### Δ OPASNOST

Opasnost od povreda! Uređaj sme da se koristi za utovar i istovar na nagibima do maksimalne vrednosti (pogledajte

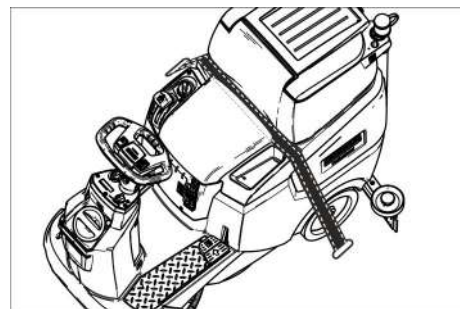
„Tehnički podaci“). Voziti polako.

### Δ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Obratiti pažnju na težinu uređaja tokom transporta.

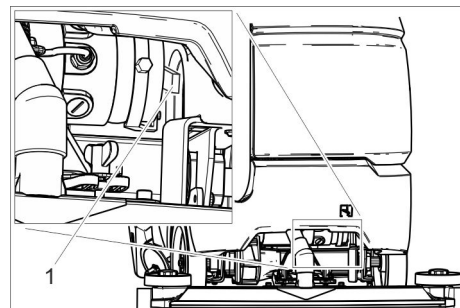
→ Pre utovara ispraznite rezervoar za svežu vodu i rezervoar za prljavu vodu.

→ Uklonite pločastu četku sa glave četke.



→ Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim smernicama.

## Guranje uređaja



1 Poluga za deblokiranje

→ Gurnite ručicu za otpuštanje nagore i povucite uređaj.

### Δ OPASNOST

Opasnost od nezgode zbog nefunkcionisanja kočnice.

Obavezno ponovo pritisnite ručicu za otpuštanje nadole nakon povlačenja.

## Skladištenje

### Δ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Obratiti pažnju na težinu uređaja tokom skladištenja.

→ Ovaj uređaj sme da se skladišti samo u unutrašnjem prostoru.

→ Prilikom izbora mesta za parkiranje vodite računa o dozvoljenoj ukupnoj težini vozila kako ne biste ugrozili stabilnost.

## Nega i održavanje

### Δ OPASNOST

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju postavite prekidač sa ključem u položaj „0“ i izvucite ključ. Izvucite utikač baterije.

→ Ispustiti prljavu vodu i preostalu svežu vodu i odložiti u otpad.

### Δ OPREZ

Opasnost od povreda usled nastavka rada usisne turbine.

Usisna turbina nastavlja da radi i nakon isključivanja. Radove na održavanju izvodite tek kada se usisna turbina zaustavi.

## Plan održavanja

### Nakon rada

#### PAŽNJA

*Opasnost od oštećenja. Uređaj nemojte prskati vodom i ne koristite agresivne deterdžente.*

- Ispraznite prljavu vodu.
- Isperite čistom vodom rezervoar za prljavu vodu.
- Očistite mrežicu za krupnu prljavštinu.
- Uređaj očistite spolja vlažnom krpom koja je natopljena blagim rastvorom deterdženta.
- Očistite usisne gumice, proverite pohabanoost i, po potrebi, zamenite.
- Proverite da li su četke pohabane, po potrebi zamenite.
- Punjenje baterije:  
Ako je stanje napunjenosti ispod 50%, napunite bateriju do kraja i bez prekida. Ako je napunjenost iznad 50%, bateriju puniti samo ako će prilikom sledeće upotrebe biti neophodno puno trajanje rada.

### Nedeljno

- Kod redovne upotrebe, bateriju najmanje jednom nedeljno napuniti u potpunosti i bez prekida.

### Mesečno

- Ispraznite rezervoar za svežu vodu i isperite naslage.
- Očistite filter za svežu vodu.
- Očistite plovak.
- Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.
- Kod uređaja koji je privremeno stavljen van pogona: Izvršite kompenzaciono punjenje baterije.
- Proveriti da li na polovima akumulatora ima oksidacije, po potrebi ukloniti četkom. Pazite da spojni kablovi budu čvrsto utaknuti.
- Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi zameniti.
- Kod baterija koje zahtevaju održavanje, ispitati gustoću kiseline u ćelijama.
- Kod dužih perioda mirovanja, uređaj odložite sa potpuno napunjenim baterijama. Najmanje jednom mesečno ponovo napuniti bateriju u potpunosti.

### Godišnje

- Propisanu inspekciju treba da izvrši servisna služba.

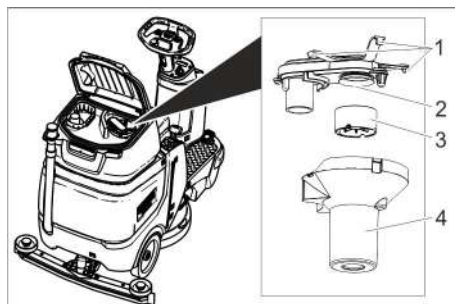
## Radovi na održavanju

### Ugovor o održavanju

Za pouzdan rad uređaja mogu da se zaključe ugovori o održavanju sa nadležnom prodajnom kancelarijom kompanije Kärcher.

### Čišćenje plovka i mrežice za skupljanje vlakana

- Otvoriti poklopac rezervoara za prljavu vodu.

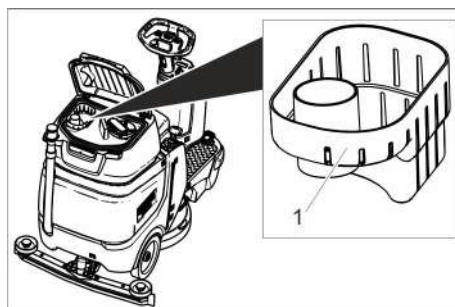


- 1 Kuka sa urezom
- 2 Mrežica za skupljanje vlakana
- 3 Plovak
- 4 Kućište plovka

- Otpustite kuku za zaključavanje.
- Povucite nadole kućište plovka.
- Izvadite plovak iz kućišta plovka i očistite ga.
- Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.
- Sve delove ponovo sklopite obrnutim redosledom.

### Čišćenje mrežice za grubu prljavštinu

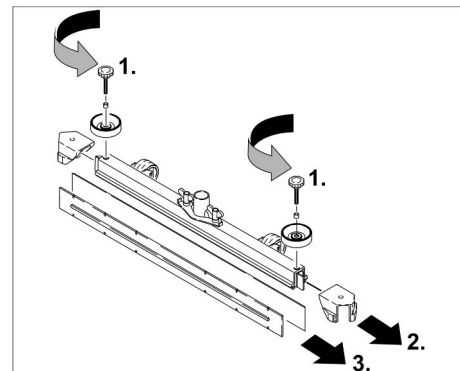
- Otvoriti poklopac rezervoara za prljavu vodu.



- 1 Mrežica za grubu prljavštinu
- Povucite nagore mrežicu za krupnu prljavštinu.
  - Isperite mrežicu za krupnu prljavštinu ispod tekuće vode.
  - Vratite mrežicu za krupnu prljavštinu u rezervoar za prljavu vodu.

### Zamena usisnih gumica

- Skinuti usisnu konzolu.
- Odviti zavrtnje na zvezdastim ručicama.



- Skinuti delove od plastike.
- Skinuti gumice za usisavanje.
- Umetnite nove gumice za usisavanje.
- Postaviti delove od plastike.
- Zaviti i pričvrstiti zavrtnje sa zvezdastim ručicama.

### Zamena pločaste četke

- Podignite glavu za čišćenje.
- Papučicu za zamenu četki pritisnuti prema dole više nego što iznosi otpor.
- pločastu četku izvući bočno ispod glave za čišćenje.
- Novu pločastu četku držati ispod glave za čišćenje, pritisnuti prema gore i uglaviti.

### Zaštita od mraza

U slučaju opasnosti od mraza:

- Isprazniti rezervoar za svežu i prljavu vodu.
- Uređaj odložiti u prostoriji zaštićenoj od mraza.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju postavite prekidač sa ključem u položaj „0“ i izvucite ključ. Izvucite utikač baterije.

➔ Ispustiti prljavu vodu i preostalu svežu vodu i odložiti u otpad.

### ⚠ OPREZ

Opasnost od povreda usled nastavka rada usisne turbine.

Usisna turbina nastavlja da radi i nakon isključivanja. Radove na održavanju izvodite tek kada se usisna turbina zaustavi.

| Smetnja                                                                                     | Otklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne može da se pokrene                                                                | <p>Prekidač sedišta nije pritisnut, sedite na sedište.</p> <p>Uređaj radi samo kada je rukovalac na sedištu.</p> <p>Uključite utikač baterije.</p> <p>Postavite prekidač sa ključem u položaj „1“.</p> <p>Pre uključivanja prekidača sa ključem skinite nogu sa pedale gasa. Ako se greška uprkos tome javlja, pozovite servisnu službu.</p> <p>Proverite i po potrebi napunite baterije</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Uređaj se ne kreće                                                                          | Pritisnite ručicu za otpuštanje nadole (pogledajte „Transport/pomeranje uređaja“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Nedovoljna količina vode                                                                    | <p>Količinu vode povećati na tasteru za regulaciju količine vode.</p> <p>Proveriti nivo sveže vode, po potrebi dopuniti rezervoar.</p> <p>Očistite filter za svežu vodu.</p> <p>Proveriti da li su creva začepljena, po potrebi očistiti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nedovoljna snaga usisavanja                                                                 | <p>Rezervoar za prljavu vodu je pun, isključiti uređaj i isprazniti rezervoar za prljavu vodu</p> <p>Očistite zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proverite hermetičnost, po potrebi zamenite.</p> <p>Proverite da li je mrežica za sakupljanje vlakana zaprljana i po potrebi je očistite.</p> <p>Očistite gumice za usisavanje na usisnoj konzoli, po potrebi okrenuti ili zameniti.</p> <p>Proverite da li ima začepljenja na usisnoj konzoli, po potrebi odstranite začepljenje.</p> <p>Proverite da li je poklopac na ispusnom crevu prljave vode zatvoren.</p> <p>Proverite da li je usisno crevo začepljeno i po potrebi ga očistite.</p> <p>Proveriti hermetičnost usisnog creva, po potrebi zameniti.</p> <p>Proverite zaptivenost ispusnog creva za prljavu vodu.</p> <p>Proveriti podešavanje usisne konzole.</p> <p>Postavite dodatni teg (dodatna oprema) na usisnu konzolu.</p> |
| Nedovoljan rezultat čišćenja                                                                | <p>Proveriti da li su četke pohabane, po potrebi zameniti.</p> <p>Proverite podesnost tipa četke i sredstva za čišćenje.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Usisna turbina ima povećan broj obrtaja                                                     | <p>Ispraznite rezervoar za prljavu vodu</p> <p>Očistite plovak.</p> <p>Proverite/očistite mrežicu za skupljanje vlakana.</p> <p>Proverite da li je usisno crevo začepljeno i po potrebi ga očistite.</p> <p>Proverite da li ima začepljenja na usisnoj konzoli, po potrebi odstranite začepljenje.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Četka se ne okreće                                                                          | Proveriti da li neko strano telo blokira četke, po potrebi ukloniti strana tela.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Kod smetnji koje ne mogu da se otklone pomoću ove tabele, pozvati korisničku službu.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Pribor

| Naziv                                        | Br. dela    | Opis                                                                          |
|----------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Pločasta četka, crvena (srednja, standardna) | 4.905-026.0 | Za uobičajene radove na čišćenju.                                             |
| Pločasta četka, prirodna (meko)              | 4.905-027.0 | Od prirodnih vlakana za čišćenje i poliranje.                                 |
| Pločasta četka, crna (tvrda)                 | 4.905-029.0 | Za veće nečistoće i osnovno čišćenje. Samo za neosetljive podloge.            |
| Noseći kotur sa diskovima                    | 4.762-534.0 | Za čišćenje sa navlakama. Sa spojnicom za brzu zamenu i funkcijom Centerlock. |
| Jastučić, crveni (srednje tvrdi)             | 6.369-079.0 | Za čišćenje svih vrsta podova.                                                |
| Jastučić, zeleni (srednje tvrdi)             | 6.369-078.0 | Za čišćenje veoma zaprljanih podova i za osnovno čišćenje.                    |
| Jastučić, crni (tvrđi)                       | 6.369-077.0 | Za tvrdokornu prijavštinu i osnovno čišćenje.                                 |
| Disk, bež (fina zrnastost)                   | 6.369-468.0 | Za poliranje i osvežavanje tvrdih i elastičnih podloga.                       |
| Disk, bež (udeo prirodne dlake)              | 6.371-146.0 |                                                                               |
| Uisna konzola, 850 mm, prava                 | 4.777-401.0 |                                                                               |
| Uisna konzola, 850 mm, savijena              | 4.777-411.0 |                                                                               |
| Set Homebase Box                             | 4.035-406.0 |                                                                               |
| Rotaciona signalna svetiljka                 | 4.039-267.0 |                                                                               |
| Modul upravljanja flotom                     | 4.039-268.0 |                                                                               |
| Držać kese                                   | 4.039-269.0 |                                                                               |
| Jedinica za pripremno metenje                | 4.039-270.0 |                                                                               |
| Držać brisača za pod                         | 4.039-271.0 |                                                                               |
| Krpa za raspršivanje                         | 5.999-045.0 |                                                                               |
| Klešta za krupnu prijavštinu                 | 6.999-113.0 |                                                                               |

### Tehnički podaci

| Snaga                                |                   |          |
|--------------------------------------|-------------------|----------|
| Nominalni napon                      | V                 | 24       |
| Kapacitet akumulatora                | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Srednja potrošnja energije           | W                 | 1400     |
| Nominalna snaga voznog motora        | W                 | 300      |
| Uisna snaga motora                   | W                 | 600      |
| Snaga motora četke                   | W                 | 500      |
| Vrsta zaštite                        |                   | IPX 3    |
| Usisavanje                           |                   |          |
| Snaga usisavanja, protok vazduha     | l/s               | 17       |
| Snaga usisavanja, potpritisak, maks. | kPa               | 120      |
| Četke za čišćenje                    |                   |          |
| Radna širina                         | mm                | 510      |
| Prečnik četke                        | mm                | 510      |
| Broj obrtaja četki, opterećeno       | 1/min             | 155      |
| Broj obrtaja četki, neopterećeno     | 1/min             | 180      |
| Dimenzije i težine                   |                   |          |
| Brzina vožnje, maks.                 | km/h              | 6        |
| Nagib terena maks.                   | %                 | 8        |
| Teoretski površinski učinak          | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Zapremina rezervoara za svežu vodu   | l                 | 70       |
| Zapremina rezervoara za prljavu vodu | l                 | 75       |
| maks. temperatura vode               | °C                | 50       |
| Temperatura okruženja                | °C                | 5...40   |
| Dužina                               | mm                | 1310     |
| Širina (bez usisne konzole)          | mm                | 590      |

| Visina                                                                | mm                | 1066 |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Dozvoljena ukupna težina                                              | kg                | 340  |
| Transportna težina (prazni rezervoari, bez vozača)                    | kg                | 194  |
| Površinsko opterećenje (sa vozačem i punim rezervoarom za svežu vodu) |                   |      |
| Prednji točak                                                         | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
| Zadnji točak                                                          | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-72                                |                   |      |
| Ukupna vrednost vibracija krakova                                     | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Nepouzdanost K                                                        | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Ukupna vrednost vibracija površine sedišta                            | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Nepouzdanost K                                                        | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Nivo zvučnog pritiska L <sub>PA</sub>                                 | dB(A)             | 66   |
| Nepouzdanost K <sub>PA</sub>                                          | dB(A)             | 2    |
| Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>      | dB(A)             | 80,3 |

### Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, jer oni garantuju bezbedan i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije, kao i u izvedbi koju smo pustili u promet odgovara dotičnim osnovnim zahtevima za sigurnost i zdravlje EU direktiva. U slučaju izmene mašine bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost.

**Proizvod:** Samohodni uređaj čistača za podove  
**Tip:** 1.161-xxx

**Važeće direktive EU**  
 2006/42/EZ (+2009/127/EZ)  
 2014/30/EU  
 2000/14/EZ  
 2014/53/EU (TCU)  
**Primenjeni harmonizovani standardi**  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005

**TCU**  
 EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

**Primenjene nacionalne norme**  
 -

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.  
 KG Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Nemačka)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Faks: +49 7195 14-2212

Vinenden, 2021/11/01



Преди първото използване на вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

## Съдържание

|                                  |    |   |
|----------------------------------|----|---|
| Указания за защита               | BG | 1 |
| Функция                          | BG | 1 |
| Употреба по предназначение       | BG | 1 |
| Защита на околната среда         | BG | 1 |
| Гаранция                         | BG | 1 |
| Обслужващи елементи              | BG | 2 |
| Преди пускане в експлоатация     | BG | 3 |
| Експлоатация                     | BG | 4 |
| Транспортиране                   | BG | 6 |
| Съхранение                       | BG | 6 |
| Грижа и поддръжка                | BG | 6 |
| Помощ при повреди                | BG | 7 |
| Принадлежности                   | BG | 8 |
| Технически данни                 | BG | 8 |
| Принадлежности и резервни части  | BG | 9 |
| Декларация за съответствие на ЕС | BG | 9 |

## Указания за защита

Преди първото използване на уреда прочетете това ръководство за експлоатация и приложената брошура Указания за защита за почистващи уреди с четка 5.956-251.0.

Уредът се допуска за използване върху повърхности с максимален наклон, посочен в раздел „Технически данни“.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ползвателите трябва да бъдат инструктирани съответно по отношение на употребата на този уред.

Уредът трябва да бъде изключван сигурно.

## Предпазни устройства

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

### Прекъсвач на седалката

Изключва тяговия мотор след кратко забавяне, ако операторът напусне седалката по време на работния процес респ. по време на пътуване.

## Символи върху уреда

|  |                                                                                                                                                                                                       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ ОПАСНОСТ</b><br>Опасност от електрически удар по време на процеса по зареждане. Не махайте капците за защита против обратна полярност на полюсите на батерията и внимавайте за правилния монтаж. |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Степени на опасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

### ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

## Функция

Този смукателна машина за изтриване се използва за мокро почистване на равни подове.

- Посредством настройка на количеството на водата и на количеството почистващ препарат уредът може да бъде лесно адаптиран към съответната задача за почистване.
- Дозирането на почистващи препарати може да бъде напаснато при добавянето им в резервоара.
- Уредът притежава резервоар за пряна и за отпадъчна вода (съответно 70 литра). Това позволява ефективно почистване при голяма продължителност на работа.
- Работната ширина от 510 mm дава възможност за ефективно използване при висока продължителност на приложение.
- Акумулаторните батерии се избират в зависимост от конфигурацията (за целта вижте глава "Препоръчани акумулаторни батерии")

### Указание:

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности.

Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за професионална и индустриална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и отдавани под наем обекти.

Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.
- Този уред е предназначен за употреба във вътрешни помещения.
- Температурният обхват на приложение

ние е между +5°C и +40°C.

- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
  - Уредът трябва да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
  - Уредът не е предназначен за почистване на обществени пътища за движение.
  - Уредът не трябва да се използва върху чувствителни на натиск подове. Съблюдавайте допустимото натоварване на единица площ на пода. Натоварването на единица площ от уреда е посочено в техническите данни.
  - Уредът не е подходящ за използване във взривоопасни среди.
  - С уреда не трябва да се поемат запалими газове, неразредени киселини или разтворители.
- Към тях спадат бензин, разтворители за бои или течено гориво, които при увеличаване със засмуквания въздух могат да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните в уреда материали.

## Защита на околната среда

|  |                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, не изхвърляйте опаковките заедно с битовите отпадъци, а ги предавайте за оползотворяване.                                                                                            |
|  | Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Затова ги изхвърляйте чрез подходящи системи за събиране. |

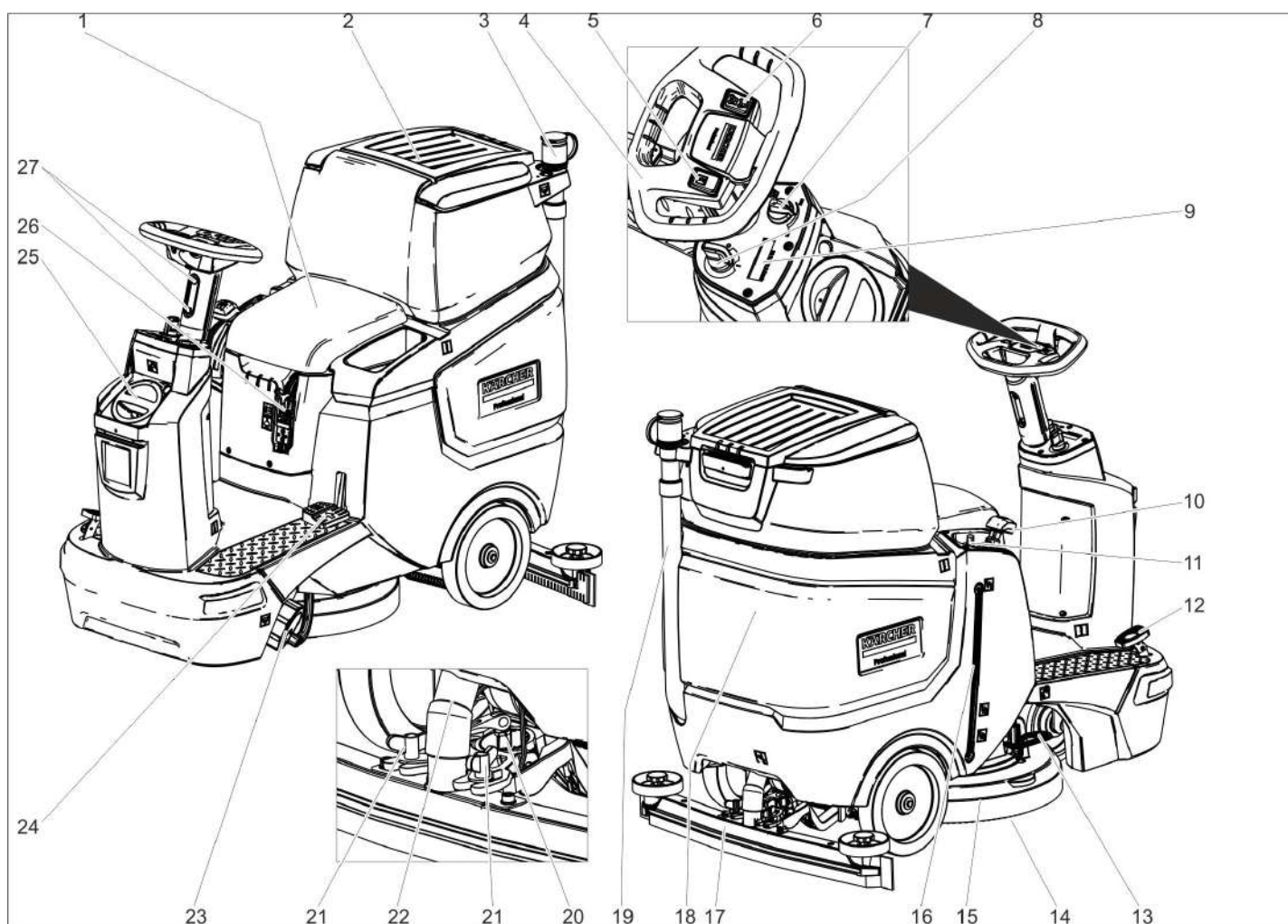
### Указание за съдържанието (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.



- 1 Седалка
- 2 Капак на резервоара за мръсна вода
- 3 Приспособление за дозиране за мръсна вода
- 4 Волан
- 5 Бутон клаксон
- 6 Превключвател за направлението на движение
- 7 Въртящ бутон Работна скорост
- 8 Ключов прекъсвач
- 9 Дисплей
- 10 Лост лента засмукване
- 11 Регулиращо копче Количество на водата
- 12 Педал на газта
- 13 Педал за смяна на четката
- 14 Дискова четка
- 15 Почистваща глава
- 16 Индикатор за ниво на напълване на чиста вода
- 17 Лента засмукване \*
- 18 Резервоар за мръсна вода
- 19 Изпускателен маркуч за мръсна вода
- 20 Въртяща се ръчка за накланяне на лента засмукване
- 21 Крилчати гайки за закрепване на лента засмукване
- 22 Смукателен маркуч
- 23 Затварящо приспособление на резервоара за чиста вода с филтър за чиста вода
- 24 Педал повдигане/спускане на почистваща глава

- 25 Капак на резервоара за прясна вода
  - Отвор за пълнене Прясна вода
  - 26 Щепсел на акумулатора
  - 27 Настройка на височината на волана
- \* не е в обема на доставка

## Цветна маркировка

- Обслужващите елементи за процеса на почистване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервизно обслужване са светлосиви.

## Символи върху уреда

|  |                                                    |
|--|----------------------------------------------------|
|  | Щепсел на акумулатора                              |
|  | Ниво на напълване на резервоара за чиста вода 25 % |
|  | Дозиране, разтвор за почистване                    |
|  | Повдигане / спускане на почистващата глава         |
|  | Педал за смяна на четката                          |

|  |                                             |
|--|---------------------------------------------|
|  | Повдигане / спускане на лента засмукване    |
|  | Носач на мопа **                            |
|  | Изпускателен отвор резервоар за чиста вода  |
|  | Изпускателен отвор резервоар за мръсна вода |
|  | Точка за закрепване                         |

\*\* Опция

## Преди пускане в експлоатация

### Акумулатори

|  |                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Спазвайте указанията върху акумулатора, в упътването за употреба и в инструкцията за експлоатация на превозното средство |
|  | Носете защита за очите                                                                                                   |
|  | Дръжте децата настрана от киселини и от акумулатори                                                                      |
|  | Опасност от експлозия                                                                                                    |
|  | Забраняват се искри, откритата светлина и пушене                                                                         |
|  | Опасност от разяждане                                                                                                    |
|  | Първа помощ                                                                                                              |
|  | Указателна забележка                                                                                                     |
|  | Изхвърляне                                                                                                               |
|  | Не изхвърляйте акумулатора в кофата за боклук                                                                            |

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия!

Не поставяйте инструменти или подобни предмети върху акумулатора. Късо съединение и опасност от експлозия.

Опасност от нараняване. Никога не допускате контакт на рани с олово. След работата по акумулатори винаги почиствайте ръцете.

#### Препоръчвани акумулатори

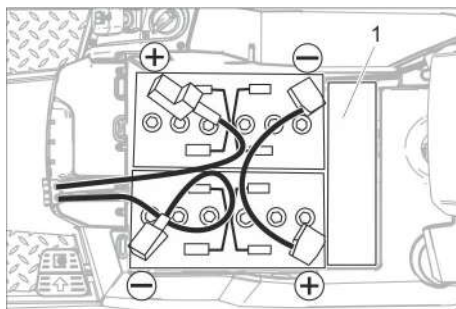
|                                                                                                   |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - без поддръжка                                                                            |                           |
| Каталожен №                                                                                       | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Обем [m <sup>3</sup> ] *                                                                          | 2,64                      |
| Въздушен поток [m <sup>3</sup> /h] **                                                             | 1,06                      |
| * Минимален въздушен поток на помещението за зареждане                                            |                           |
| ** Минимален въздушен поток между помещението за зареждане на акумулаторите и заобикалящата среда |                           |
| Уредът се нуждае от 2 батерии                                                                     |                           |

<sup>1)</sup> Комплект (24 V/105 Ah) вкл. присъединителен кабел, кат. № 4.039-287.0

#### Поставяне и свързване на акумулаторите

При варианта „Pack“ батериите са вече монтирани.

- ➔ Извадете щепсела на акумулатора.
- ➔ Наклонете резервоара за мръсна вода назад.



1 Разпънка

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда. Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

- ➔ Свържете полюсите с приложения свързващ кабел.
- ➔ Закачете доставения с уреда присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-).
- ➔ Проверете за правилен монтаж на капаците за защита против обратна полярност.
- ➔ Пъхнете щепсела на акумулатора.

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане поради дълбоко разреждане. Преди пускане в експлоатация на уреда заредете батериите.

#### Зареждане на акумулаторите

##### Указание:

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т.е. щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, уредът все още може да се движи.

Задвижването на четките и изсмукването не функционират.

- ➔ Придвигнете уреда директно до зарядното устройство, при това избягвайте наклони.

##### Указание:

При употреба на други акумулатори (напр. на други производители) защитата против дълбоко разреждане трябва да бъде отново настроена от сервиза на Kärcher за съответния акумулатор.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от електрически удар. Имайте пред вид електрическата мрежа и предпазителя - вижте „Зарядно устройство“.

Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения с достатъчно проветрение!

##### Указание:

Времето за зареждане възлиза средно на прикл. 10-12 часа.

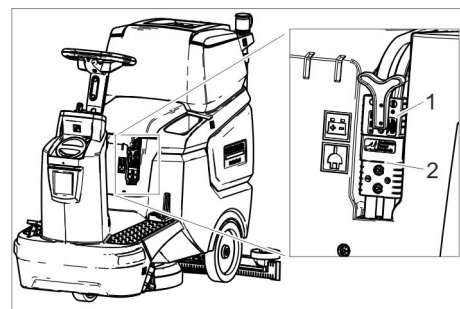
Препоръчаните зарядни устройства (подходящи за съответно използваните акумулатори) са електронно регулирани и завършват самостоятелно процеса на зареждане.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия. Помещението, в което се оставя уредът за зареждане на акумулатора, трябва да е с минимален обем в зависимост от типа на акумулатора и обмен на въздуха с минимален въздушен поток (вижте „Препоръчителни акумулатори“).

Опасност от експлозия. Зареждането на мокри акумулатори е позволено само при наклонен нагоре резервоар за мръсна вода.

- ➔ Изпразнете резервоара за отпадъчна вода.
- ➔ Ключовият прекъсвач да се завърти на положение "0" и да се извади ключът.
- ➔ Наклонете резервоара за мръсна вода назад.



- Щепсел на акумулатора, страна на акумулатора
- Щепсел на акумулатора, страна на уреда

- ➔ Извадете щепсела на акумулаторната батерия от страната на акумулаторната батерия.

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

- Не свързвайте зарядно устройство с щекера на акумулатора от страната на уреда.
- Използвайте само зарядно устройство, което е подходящо за монтирания тип акумулаторна батерия:

| Тип акумулатор | Зарядно устройство |
|----------------|--------------------|
| 6.654-141.0    | 6.654-367.0        |
| 6.654-093.0    | 6.654-367.0        |

**Указание:** Прочетете упътването за употреба на производителя на зарядното устройство и спазвайте особено предписанията за сигурност!

- ➔ Свържете щепсела на акумулаторната батерия от страната на акумулаторната батерия със зарядното устройство.
- ➔ Поставете щепсела на зарядното устройство в контакта.
- ➔ Изпълнете процеса на зареждане съгласно указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

### Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

→ Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода, спазвайки правилното ниво на киселинност. Батерията е съответно обозначена. На края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от химическо изгаряне. Доливането на вода в разрежено състояние на акумулатора може да доведе до изтичане на киселина!

При работа с електролит използвайте защитни очила и спазвайте предписанията, за да предотвратите наранявания и унищожаване на облеклото. Веднага изплаквайте с много вода евентуални пръски от киселина върху кожата или облеклото.

### ВНИМАНИЕ

За доливане на акумулаторните батерии използвайте само дестилирана или обезсолена вода (EN 50272-T3).

Не използвайте чужди добавки (така наречени средства за подобрене), в противен случай се отменя всякаква гаранция.

### Максимални размери на батерията

|          |     |
|----------|-----|
| Дължина  | 408 |
| Широчина | 348 |
| Височина | 284 |

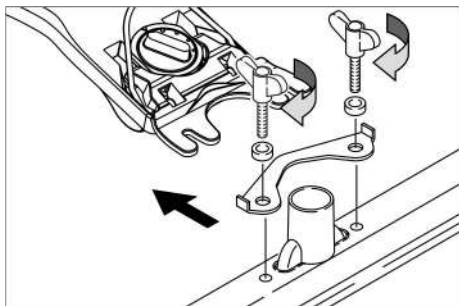
### Демонтаж на акумулаторите

- Завъртете ключовия прекъсвач на „0“.
- Извадете щепсела на акумулатора.
- Наклонете резервоара за мръсна вода назад.
- Кабела да се откачи от минусовия полюс на акумулатора.
- Откачете останалите кабели от акумулаторите.
- Извадете акумулаторите.
- Отстранете изразходените акумулатори като отпадък съгласно валидните разпоредби.

### Монтиране на четките

Монтажът на четката е описан в глава "Работи по поддръжката".

### Монтиране на лента засмукване



- Поставете лента засмукване така в окачването на ленти на засмукване, че фасонираната стомана да заста-

не над окачването.

- Затегнете крилчатите гайки.
- Поставете маркуча за всмукване.

### Регулиране на волана

- Развийте двата винта за настройка на височината на волана.
- Настройте волана на желаната височина.
- Затегнете двата болта.

### Експлоатация

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Щепселът на акумулаторната батерия не бива да се отделя по време на експлоатация.

#### Указание:

За незабавно изключване от експлоатация на всички функции поставете ключовия прекъсвач в положение „0“.

### Включване на уреда

- Заемете седящо положение.
- Поставете ключовия прекъсвач в положение „1“.

Дисплеят показва последователно:

- Период до следващия сервис
- Версия на софтуера, обслужващ елемент
- Състояние на зареждане на акумулаторната батерия и брой на работните часове

### Проверка на застопоряващата спирачка

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука. Преди всяка експлоатация функцията на застопоряващата спирачка трябва да се провери на равно място.

- Включете уреда.
- Поставете превключвателя за посока на движение на „напред“.
- Леко натиснете педала за движение.
- Спирачката трябва да се деблокира със звук. Уредът трябва да се движи леко по повърхността. Щом се пусне педала, се чува зацепването на спирачката. Ако горното не е така, уредът трябва да бъде изведен от експлоатация и да се потърси сервизът.

### Пътуване

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука. Ако уредът вече не показва спирачно въздействие, постъпете както следва:

- Ако на рампа с наклон повече от 2% уредът не застане на едно място, ключовият прекъсвач не трябва да се поставя на 0. Уредът трябва да продължи да работи, докато с него се достигне хоризонтална равнина.
- След достигане на хоризонталната равнина уредът трябва да се спре от движение и да се потърси сервизът.
- Допълнително да се спазват указанията за поддръжка на спирачки.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.

- В направление на движението преминавайте само по нагорница и надолница до 8%.
- Преминавайте по наклони и нагорница само в надлъжна посока, не обръщайте.

Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.

Опасност от занасяне при мокри подове.

- На завоите да се кара бавно.
- Опасност от преобръщане при нестабилна основа.

- Уредът да се движи само на укрепе на основа.

Опасност от преобръщане при твърде голем страничен наклон.

- Напречни на направлението на движение наклони до максимум 8%.

### Пътуване

- Заемете седящо положение.
- Дръпнете лоста смукателна лента нагоре и фиксирайте.
- Натиснете педала почистваща глава надолу и фиксирайте.
- Поставете ключовия прекъсвач в положение „1“.
- Настройте посоката на движение с превключвателя за посока на движение на волана.
- Скоростта на движение да се определи посредством задействане на педала на газа.
- Спиране на уреда: Отпуснете педала на газа.

#### Указание:

При вдигната почистваща глава максималната скорост не трябва да се влияе от въртящия бутон работна скорост. Посоката на движение може да бъде променена и по време на почистването. Така чрез многократно движение напред и назад може интензивно да се почиства избрано място.

### Наливане на работни материали

#### Почистващи препарати

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от повреда. Използвайте само препоръчани средства за почистване. За други почистващи препарати потребителят сам носи повишения риск във връзка с експлоатационната сигурност и опасността от злополуки.

Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

### Указание:

Не използвайте образуващи силна пяна средства за почистване.

| Употреба                                                          | Почистващи препарати |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове            | RM 746<br>RM 780     |
| Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)       | RM 755 es            |
| Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове   | RM 69 ASF            |
| Поддържащо почистване и основно почистване на плочки от фин камък | RM 753               |
| Поддържащо почистване на санитарен фаянс                          | RM 751               |
| Почистване и дезинфекция на санитарна зона                        | RM 732               |
| Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC) | RM 752               |
| Премахване на покривен слой на подове от линолеум                 | RM 754               |

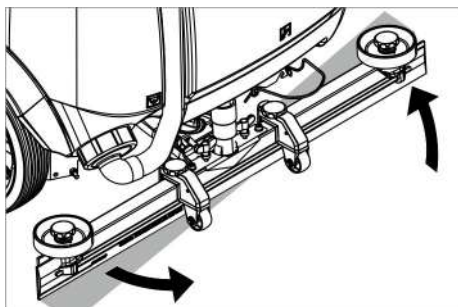
### Чиста вода

- Отворете капака на резервоара за прясна вода.
- Напълнете резервоара до половината с чиста вода (максимално 50 °C).
- Напълнете почистващо средство.
- Допълнете резервоара с вода.
- Затворете капака на резервоара за прясна вода.

### Настройка лента засмукване

#### Наклонено положение

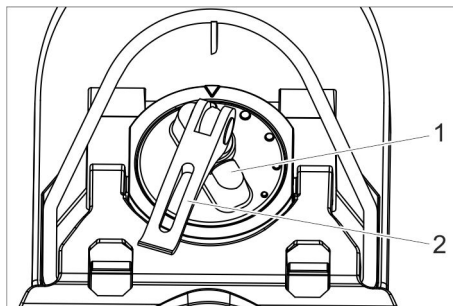
За подобрение на резултата от изсмукването на влакнести повърхности лентата на засмукване може да се завърти със до 5° наклон.



- Освободете крилчатите гайки.
- Завъртане на лента засмукване.
- Затегнете крилчатите гайки.

### Наклон

При недостатъчен резултат от изсмукването наклона на правата лента засмукване може да се промени.

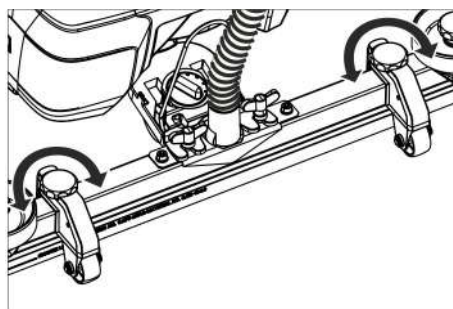


- 1 Въртяща се ръчка
- 2 Затягащ лост

- Повдигнете затегателния лост.
- Регулирайте въртящата се ръчка за накланяне на лента засмукване.
- Натиснете затегателния лост надолу.

### Височина

С регулирането на височината се повлиява огъването на смукателните крайници при контакт с пода.



- Опитайте да регулирате височината от въртящите се ръчки, докато бъде постигнат най-добрият резултат от изсмукването.

### Настройка на количеството на водата

- Да се настрои количество вода в съответствие със замърсяването на пода от копчето за регулиране.

#### Указание:

Първите опити за почистване изпълнете с малко количество вода. Повишавайте количеството на водата, докато се постигне желания резултат на почистване.

### Режим на почистване

- Заемете седящо положение.
- Поставете ключовия прекъсвач в положение "1".
- Настройте посоката на движение с превключвателя за посока на движение на волана.
- Завъртете въртящия бутон работна скорост на желаната стойност. По време на настройването скоростта се показва на дисплея. Показанието е в проценти от максималната скорост.
- Настройте количеството на водата от регулиращия вентил.

- Дръпнете долната част на дръжката на лоста лента засмукване нагоре и задръжте здраво.
- Натиснете надолу лоста лента засмукване. Лента засмукване се спуска и се активира засмукването.
- Натиснете педала почистваща глава надолу/надясно, освободете и оставете да се върне нагоре.
- Скоростта на движение да се определи посредством задействане на педала на газа. Почистващата глава се спуска, задвижването на четките се активира и почистващият разтвор започва да се подава.
- Насочете се към повърхността за почистване.
- Спиране на уреда: Отпуснете педала на газа.

### Приключване на почистването

- Натиснете педала почистваща глава надолу, докато щракне.
- Продължете да придвижвате още малко, за да изсмучете останалата вода.
- Дръпнете лоста смукателна лента нагоре, докато щракне. Смукателната турбина се изключва след последващ ход от 10 секунди.
- Завъртете ключовия прекъсвач на „0“.

### Изпразване на резервоара за мръсна вода

#### Указание:

Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът затваря смукателния отвор и смукателната турбина работи с повишени обороти.

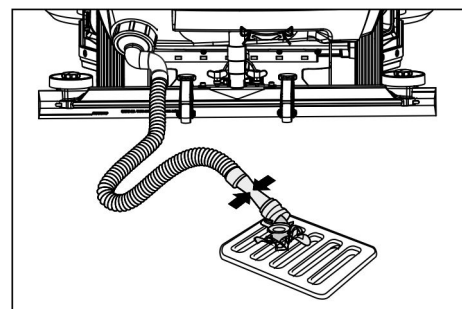
#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

- Свалете изпускателния маркуч за мръсна вода от държача и го спуснете над подходящо приспособление за събиране.

#### Указание:

Посредством стискане на приспособлението за дозиране може да се контролира потокът отработена вода.



- Излейте водата чрез отваряне на дозиращото приспособление на изпускателния маркуч.
- Накрая резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.

## Източване на резервоара за прясна вода

- Развийте капака на резервоара за чиста вода.
- Изпуснете чистата вода.
- Завийте капака на резервоара за чиста вода.

## Спиране от експлоатация

- При необходимост заредете акумулатора.

## Транспортиране

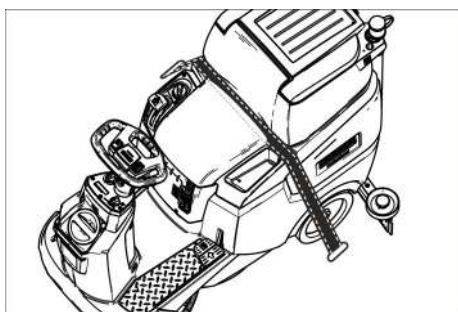
### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до максималната стойност (вижте "Технически данни"). Движете се бавно.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

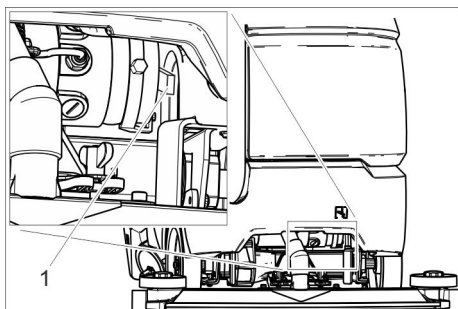
Опасност от наранявания и повреди! При транспортиране имайте пред вид тежестта на уреда.

- Преди разтоварване изпразнете резервоара за чиста вода и резервоара за мръсна вода.
- Свалете дисковата четка от главата на четката.



- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

## Изместване на уреда



1 Деблокиращ лост

- Натиснете деблокиращия лост нагоре и бутайте уреда.

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука поради липсваща спираща функция.

След избутването задължително натиснете деблокиращия лост отново надолу.

## Съхранение

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания и повреди! При съхранение имайте пред вид тежестта на уреда.

- Този уред трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.
- Изберете мястото за съхранение като вземете под внимание общото тегло на уреда, за да не нарушите неговата устойчивост.

## Грижа и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда поставете ключовия прекъсвач на „0“ и извадете ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.

- Изпуснете и отстранете като отпадък мръсната вода и останалата чиста вода.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради работата по инерция на всмукателната турбина.

Всмукващата турбина продължава да работи след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на смукателната турбина.

## План за поддръжка

### След работата

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда. Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.

- Изпуснете мръсната вода.
- Промийте резервоара за отпадъчна вода с чиста вода.
- Почистете цедката за груби отпадъци.
- Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
- Почистете смукателните устни, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Проверявайте четката за износване, при необходимост я сменяйте.
- Зареждане на акумулатора:  
Ако състоянието при зареждане е под 50%, заредете батерията напълно и без прекъсване.  
Ако състоянието при зареждане е над 50%, заредете батерията само ако при следващата употреба ще е необходима цялата продължителност на работа.

### Веднъж седмично

- При редовна употреба зареждайте батерията напълно и без прекъсване поне един път седмично.

## Ежемесечно

- Изпразнете резервоара за чиста вода и отгвийте отлаганията.
- Почистете филтъра за прясна вода.
- Почистете поплавъка.
- Почистете цедката за мъхове.
- При временно спрял от експлоатация уред: Проведете изравнително зареждане на акумулатора.
- Проверете полюсите на акумулиращата батерия за окисидация, при нужда ги изчеткайте. Внимавайте за фиксирано положение на свързващите кабели.
- Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
- При акумулатори, които не се нуждаят от поддръжка да се провери плътността на киселината на клетките.
- В случай на по-продължително време на престой на уреда го прибирайте единствено с напълно заредена батерия. Отново зареждайте батерията напълно поне веднъж месечно.

## Веднъж годишно

- Препоръчаната инспекция да се проведе от сервиза.

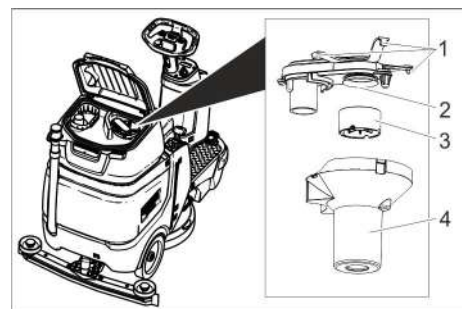
## Работи по поддръжка

### Договор за поддръжка

За надеждна експлоатация на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Kärcher.

### Почистване на поплавъка и цедката за мъхове

- Отворете капака на резервоара за мръсна вода.

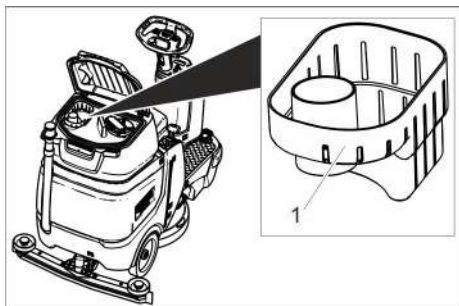


- 1 Блокиращо приспособление
- 2 Цедка за мъхове
- 3 Поплавък
- 4 Корпус на поплавъка

- Освободете застопоряващата кука.
- Извадете надолу корпуса на поплавъка.
- Извадете поплавъка от корпуса и го почистете.
- Почистете цедката за мъхове.
- Сглобете отново всички елементи в обратна последователност.

## Почистване на цедката за груби отпадъци

- Отворете капака на резервоара за мръсна вода.

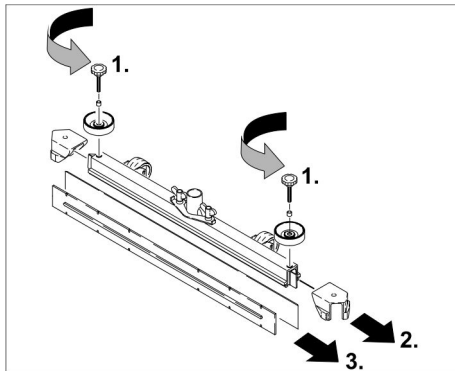


### 1 Цедка за груби отпадъци

- Извадете нагоре цедката за груби отпадъци.
- Промийте цедката за груби отпадъци под течаща вода.
- Отново поставете цедката за груби отпадъци в резервоара за мръсна вода.

## Смяна на смукателните устни

- Свалете лентата засмукване.
- Да се развият звездообразните дръжки.



- Да се извадят пластмасовите части.
- Да се извадят засмукващите езичета.
- Да се вкарат нови засмукващи езичета.

- Да се вкарат нови пластмасови части.
- Звездообразните дръжки за де завият и да се затегнат.

## Смяна на дискова четка

- Повдигане на почистващата глава.
- Педала за смяна на четките да се натисне над съпротивлението в посока надолу.
- дискова четка отстрани под почистващата глава.
- Дръжте новата четка с шайби под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.

## Защита от замръзване

При опасност от замръзване:

- Изпразнете резервоарите за чиста и мръсна вода.
- Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

## Помощ при повреди

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда поставете ключовия прекъсвач на „0“ и извадете ключа. Издържайте щепсела на акумулатора.

- Изпуснете и отстранете като отпадък мръсната вода и останалата чиста

вода.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради работата по инерция на всмукателната турбина.

Всмукващата турбина продължава да работи след изключване. Работите по

поддръжката да се изпълняват едва след спиране на смукателната турбина.

| Повреда                               | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не може да се стартира         | <p>Прекъсвачът на седалката не е задействан, седнете на седалката.</p> <p>Уредът работи само, когато на седалката се намира обслужващо лице.</p> <p>Пъхнете щепсела на акумулатора.</p> <p>Поставете ключовия прекъсвач в положение „1“.</p> <p>Преди включване на ключовия прекъсвач свалете крака си от педала на газта. Ако грешката се появява въпреки това, извикайте сервиза.</p> <p>Да се проверят акумулаторите, при необходимост да се заредят</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Уредът не потегля                     | <p>Натиснете деблокиращия лост надолу (вж. „Транспортиране/Бутане на уреда“).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Недостатъчно количество на водата     | <p>Повишете количеството на водата от копчето за регулиране на количеството на водата.</p> <p>Проверете нивото на чиста вода, при необходимост допълнете резервоара.</p> <p>Почистете филтъра за прясна вода.</p> <p>Проверете маркучите за запушване, при необходимост ги почистете.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Недостатъчна смукателна мощност       | <p>Резервоарът за мръсна вода е пълен, изключете уреда и изпразнете резервоара за мръсна вода</p> <p>Почистете уплътненията между резервоара за мръсната вода и капака, проверете ги за пропуски и евентуално ги сменете</p> <p>Проверете цедката за мъхове за замърсяване, при необходимост почистете.</p> <p>Почистете смукателните устни на смукателната гредя, при необходимост ги обърнете или сменете.</p> <p>Проверете лента засмукване за запушване и евентуално отстранете запушването</p> <p>Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен</p> <p>Проверете всмукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете.</p> <p>Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.</p> <p>Проверете маркуча за източване на мръсна вода за херметичност.</p> <p>Проверете настройката на лента засмукване.</p> <p>Поставете допълнителни тежести (принадлежности) на лентата за засмукване.</p> |
| Недостатъчен резултат от почистването | <p>Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.</p> <p>Проверете дали типът четка и средството за почистване са подходящи.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                           |                                                                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Смукателната турбина е с повишени обороти | Изпразнете резервоара за отпадъчна вода.                                                     |
|                                           | Почистете поплавъка.                                                                         |
|                                           | Проверете/почистете цедката за мъхове.                                                       |
|                                           | Проверете всмукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете.                   |
| Четката не се върти                       | Проверете лентата засмукване за запушване и евентуално отстранете запушването                |
|                                           | Проверете дали четките са блокирани от чужди тела, при необходимост отстранете чуждите тела. |

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

## Принадлежности

| Обозначение                                 | № на част   | Описание                                                                        |
|---------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Дискова четка, червена (средна, стандартна) | 4.905-026.0 | Използва се при всички стандартни дейности по почистването.                     |
| Дискова четка, естествени влакна (мека)     | 4.905-027.0 | От естествени влакна за почистване и полиране.                                  |
| Дискова четка, черна (твърда)               | 4.905-029.0 | За силни замърсявания и за основно почистване. Само за нечувствителни покрития. |
| Възбуждащ диск с подложка                   | 4.762-534.0 | За почистване с падове. Със съединение за бърза смяна и Centerlock.             |
| Подложка, червена (средно мека)             | 6.369-079.0 | За почистване на всякакви падове                                                |
| Подложка, зелена (средно твърда)            | 6.369-078.0 | За почистване на силно замърсени падове и за основно почистване.                |
| Подложка, черна (твърда)                    | 6.369-077.0 | При упорити замърсявания и за основно почистване                                |
| Подложка, бежова (лека фракция)             | 6.369-468.0 | За полиране и освежаване на твърди и еластични покрития.                        |
| Подложка, бежова (части от естествен косъм) | 6.371-146.0 |                                                                                 |
| Лента за засмукване, 850 мм, права          | 4.777-401.0 |                                                                                 |
| Лента за засмукване, 850 мм, огъната        | 4.777-411.0 |                                                                                 |
| Комплект кутия Homebase                     | 4.035-406.0 |                                                                                 |
| Сигнална лампа за кръгово осветление        | 4.039-267.0 |                                                                                 |
| Модул за мениджмънт на подводящия канал     | 4.039-268.0 |                                                                                 |
| Държач за торба                             | 4.039-269.0 |                                                                                 |
| Подготвящо звено                            | 4.039-270.0 |                                                                                 |
| Държач на мопа                              | 4.039-271.0 |                                                                                 |
| Спрей моп                                   | 5.999-045.0 |                                                                                 |
| Щипки за груби отпадъци                     | 6.999-113.0 |                                                                                 |

## Технически данни

| Мощност                                   |          |          |
|-------------------------------------------|----------|----------|
| Номинално напрежение                      | V        | 24       |
| Капацитет на акумулатора                  | Ah (5h)  | 76 / 105 |
| Средна консумирана мощност                | W        | 1400     |
| Номинална мощност тягов двигател          | W        | 300      |
| Мощност на смукателния мотор              | W        | 600      |
| Мощност на мотора на четките              | W        | 500      |
| Тип защита                                |          | IPX 3    |
| Изсмукване                                |          |          |
| Смукателна мощност, количество на въздуха | l/s      | 17       |
| Смукателна мощност, вакуум макс.          | kPa      | 120      |
| Почистващи четки                          |          |          |
| Работна ширина                            | mm       | 510      |
| Диаметър четка                            | mm       | 510      |
| Обороти на четката, при натоварване       | об./мин. | 155      |
| Обороти на четката, без натоварване       | об./мин. | 180      |

## Размери и тегла

| Скорост на движение, макс.                                            | km/h              | 6      |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|--------|
| Наклон на терена макс.                                                | %                 | 8      |
| Теоретична мощност на единица площ                                    | m <sup>2</sup> /h | 2300   |
| Обем на резервоара за чиста вода                                      | l                 | 70     |
| Обем на резервоара за мръсна вода                                     | l                 | 75     |
| макс. температура на водата                                           | °C                | 50     |
| Околна температура                                                    | °C                | 5...40 |
| Дължина                                                               | mm                | 1310   |
| Ширина (без лента засмукване)                                         | mm                | 590    |
| Височина                                                              | mm                | 1066   |
| Допустимо общо тегло                                                  | kg                | 340    |
| Тегло при транспорт (резервоари празни, без водач)                    | kg                | 194    |
| Натоварване на единица площ (с водач и пълен резервоар за чиста вода) |                   |        |
| Предно колело                                                         | N/cm <sup>2</sup> | 102    |
| Задно колело                                                          | N/cm <sup>2</sup> | 124    |

## Установени стойности съгласно EN 60335-2-72

|                                                                       |                  |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------|------|
| Обща стойност вибрации на рамената                                    | m/s <sup>2</sup> | <2,5 |
| Неустойчивост K                                                       | m/s <sup>2</sup> | 0,2  |
| Обща стойност вибрации на седалката                                   | m/s <sup>2</sup> | <0,5 |
| Неустойчивост K                                                       | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub>                              | dB(A)            | 66   |
| Неустойчивост K <sub>pA</sub>                                         | dB(A)            | 2    |
| Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> + Несигурност K <sub>WA</sub> | dB(A)            | 80,3 |

## Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация за принадлежности и резервни части ще намерите на интернет страница [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

**Продукт:** Уред за почистване на подове, машина за седящ водач

**Тип:** 1.161-xxx

### Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2000/14/EO

2014/53/EC (TCU)

### Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

### TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

### Приложими национални стандарти

-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

С. Райзер

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Германия)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 01.11.2021 г.



Lugege enne oma seadme esmakordset kasutamist seda originaalkasutusjuhendit, toimige selle järgi ja hoidke see hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.

## Sisukord

|                                 |    |   |
|---------------------------------|----|---|
| Ohutusjuhised .....             | ET | 1 |
| Funktsioon .....                | ET | 1 |
| Sihtotstarbeline kasutamine ..  | ET | 1 |
| Keskkonnakaitse .....           | ET | 1 |
| Garantii .....                  | ET | 1 |
| Käsitsemiselemendid .....       | ET | 2 |
| Enne kasutuselevõttu .....      | ET | 3 |
| Käitus .....                    | ET | 4 |
| Transport .....                 | ET | 5 |
| Ladustamine .....               | ET | 5 |
| Korrashoid ja hooldus .....     | ET | 5 |
| Abi rikete korral .....         | ET | 7 |
| Tarvikud .....                  | ET | 8 |
| Tehnilised andmed .....         | ET | 8 |
| Tarvikud ja varuosad .....      | ET | 8 |
| ELi vastavusdeklaratsioon ..... | ET | 8 |

## Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmakordset kasutamist käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevat harjapuhastusseadmete ohutusjuhiste brošüüri nr 5.956-251.0.

Seadet on lubatud kasutada pindadel, mille maksimaalne kaldenurk on ära toodud osas „Tehnilised andmed“.

### HOIATUS

Operaatoreid tuleb selle seadme kasutamise osas asjakohaselt juhendada.

Seade tuleb paigutada ohutult.

### Ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud kasutaja kaitseks ning neid ei tohi käigust võtta või nende funktsioonidest kõrvale hiilida.

### Istmelüliti

Lülitab veomootori lühikese viivitusega välja, kui operaator lahkub töörežiimi ajal istmelt.

### Sümbolid seadmel

|  |                                                                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ OHT</b><br>Elektrilöögist lähtuv oht laadimise ajal. Ärge eemaldage seadme kaitsmeid akuklemmi-delt ja kontrollige õiget paigaldust. |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis põhjustab raskeid kehavigastusi või lõppeb surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUST

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

#### TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Funktsioon

Seda küürimisimurit kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks.

- Seadet on kerge kohandada konkreetsete puhastamistingimustega, reguleerides veekogust ja puhastusvahendi kogust.
- Puhastusvahendi doseerimist saab reguleerida paaki lisamise teel.
- Seadmel on puhta vee ja musta vee paak (kumbki 70 liitrit). Seeläbi on võimalik tõhus puhastamine pika kasutusaja puhul.
- 510 mm töölaius võimaldab tõhusat kasutamist pika kasutusaja puhul.
- Akud tuleb valida olenevalt konfiguratsioonist (vt selle kohta ptk „Soovitavad akud“)

### Märkus:

Seadet saab varustada erinevate tarvikutega, olenevalt vastavast puhastusülesandest.

Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sihtotstarbeline kasutamine

Antud seade sobib kaubanduslikuks ja tööstuslikuks kasutamiseks, nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriärides.

Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Seadet on lubatud kasutada ainult niiskus- ja poleerimiskindlate siledade põrandate puhastamiseks.
  - See seade on ette nähtud siseruumides rakendamiseks.
  - Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.
  - Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
  - Seade tohib olla varustatud ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
  - Seade pole ette nähtud avalike liiklusteede puhastamiseks.
  - Seadet ei tohi kasutada survetundlikel põrandatel. Võtke arvesse põranda lubatud pinnakoormust. Seadme põhjustatud pinnakoormus on täpsustatud tehnilistes andmetes.
  - Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
  - Seadmega ei tohi sisse imeda põlemisvõimelisi gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid.
- Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteõli, mis võivad moodustada imiõhuga üleskeerutamise tõttu plahvatusohtlikke segusid. Lisaks sellele atsetoon, lahjendamata happed ja lahustid, kuna nad kahjustavad seadmes kasutatavaid materjale.

## Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid olmeprügi hulka, vaid juhtige need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis tuleks ringlusse võtta. Akud, õli ja muud sarnased ained ei tohi sattuda keskkonda. Palun kõrvaldage vanad seadmed sobivate kogumissüsteemide kaudu.

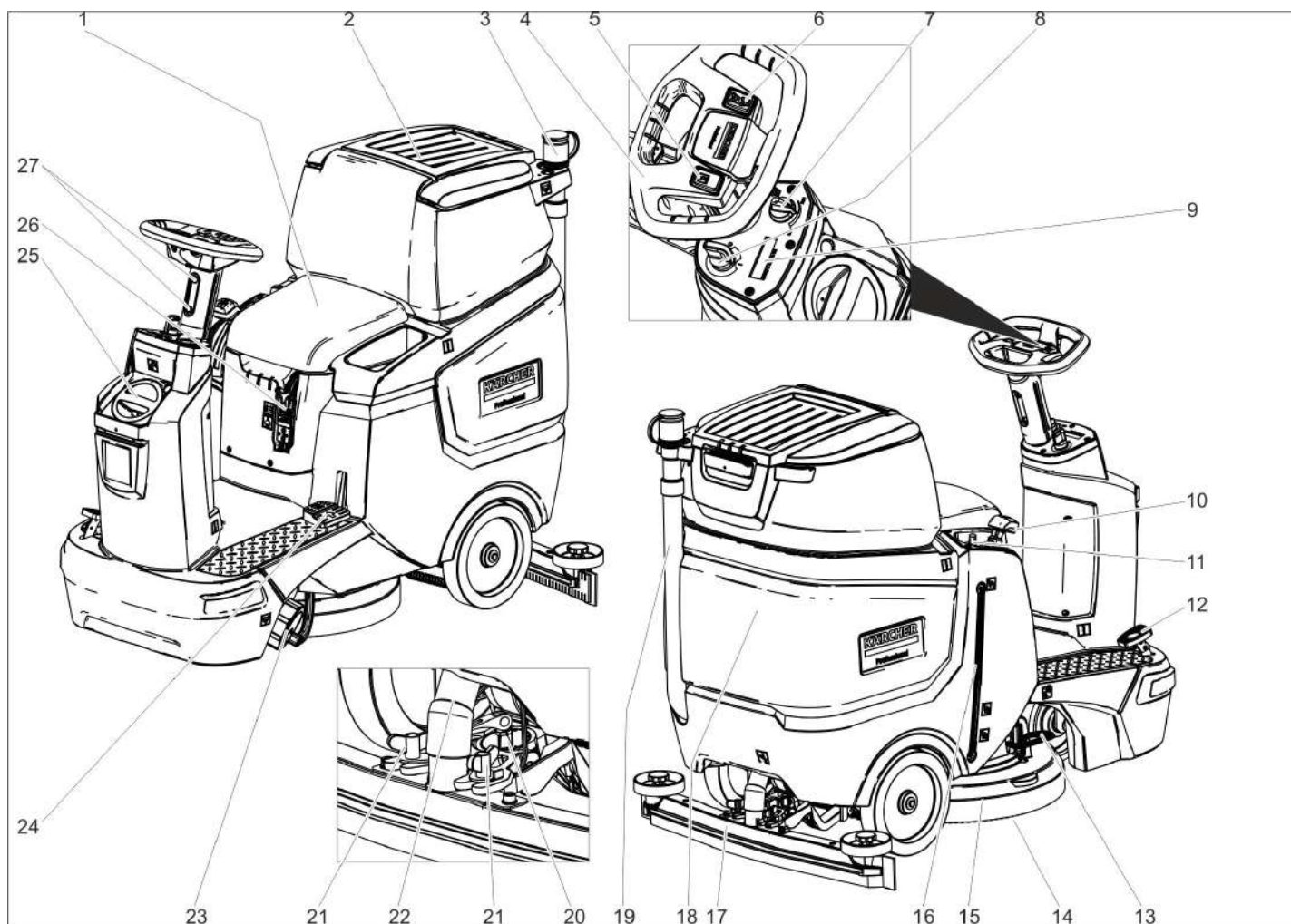
### Juhised koostisosade kohta (REACH)

Ajakohase teabe koostisosade kohta leiate veebilehelt:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.



- 1 Iste
- 2 Mustaveepaagi kaas
- 3 Musta vee doseerimisseadis
- 4 Rooliratas
- 5 Sireeni nupp
- 6 Sõidusuunalüliti
- 7 Töökiiruse pöördnupp
- 8 Võtmelüliti
- 9 Ekraan
- 10 Imitala hoob
- 11 Veekoguse reguleerimisnupp
- 12 Sõidupedaal
- 13 Harjavahetuse pedaal
- 14 Ketashari
- 15 Puhastuspea
- 16 Puhta vee täitetaseme näidik
- 17 Imiotsak \*
- 18 Mustaveepaak
- 19 Musta vee väljalaskevoolik
- 20 Pöördkäepide imiotsaku kallutamiseks
- 21 Tiibmutrid imiotsaku kinnitamiseks
- 22 Imivoolik
- 23 Puhtaveepaagi sulgemine puhta vee filtriga
- 24 Puhastuspea pedaali tõstmine/langetamine
- 25 Puhtaveepaagi kaas
- 26 Puhta vee täiteava
- 27 Akupistik
- 28 Rooli kõrgusereguleerija

## Värvitähistus

- Puhastusprotsessi käsitsemiselemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse käsitsemiselemendid on helehallid.

## Sümbolid seadmel

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|  | Akupistik                          |
|  | Puhtaveepaagi täitetas 25%         |
|  | Puhastuslahuse doseering           |
|  | Puhastuspea tõstmine / langetamine |
|  | Harjavahetuse pedaal               |
|  | Imitala tõstmine / langetamine     |

|  |                             |
|--|-----------------------------|
|  | Mopihoidik **               |
|  | Puhtaveepaagi väljalaskeava |
|  | Mustaveepaagi väljalaskeava |
|  | Sidumispunkt                |

\*\* Lisavarustus

\* ei sisaldu tarnekomplektis

## Enne kasutuselevõttu

### Akud

|  |                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------|
|  | Järgige akul, kasutusjuhendis ja sõiduki kasutusjuhendis olevaid märkusi |
|  | Kandke silmade kaitset                                                   |
|  | Hoidke lapsed hapest ja akudest eemal                                    |
|  | Plahvatusoht                                                             |
|  | Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud                  |
|  | Söövitusoht                                                              |
|  | Esmaabi                                                                  |
|  | Hoiatusmärg                                                              |
|  | Utiliseerimine                                                           |
|  | Ärge visake akut prügikonteinerisse                                      |

#### ⚠ OHT

Plahvatusoht!

Ärge asetage akule tööriistu ega muud sarnast. Lühise- ja plahvatusoht.

Vigastusoht. Ärge laske kunagi haavadel kokku puutuda pliiga. Pärast akudega töötamist puhastage alati käed.

#### Soovitavad akud

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| 105 Ah - hooldusvaba |                           |
| Tellimisnr           | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Maht [m³] *          | 2,64                      |
| Õhuvool [m³/h] **    | 1,06                      |

\* Akulaadimisruumi minimaalne maht  
\*\* Minimaalne õhuvool akulaadimisruumi ja ümbruse vahel

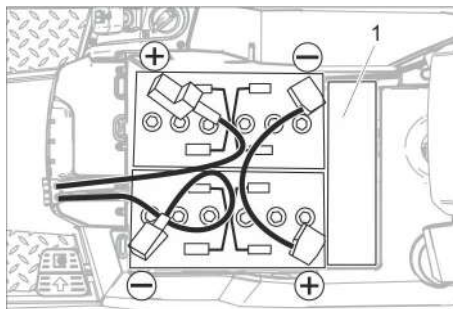
Seade vajab 2 akut

<sup>1)</sup> Täielik komplekt (24 V/105 Ah) koos ühenduskaabliga, tellimuse nr 4.039-287.0.

### Akude sissepanek ja ühendamine

Variandi "Pack" korral on akud juba paigaldatud.

- ➔ Tõmmake akupistik välja.
- ➔ Keerake musta vee paak taha.



1 Vahekauguse hoidik

#### TÄHELEPANU

Kahjustusoht. Järgige õiget polaarsust.

- ➔ Ühendage klemmid juuresolevate ühenduskaabliga.
- ➔ Kinnitage tarnekomplekti kuuluv ühenduskaabel veel vabade akuklemmide (+) ja (-) külge.
- ➔ Kontrollige seadme kaitsmete õiget paigaldust.
- ➔ Ühendage akupistik.

#### TÄHELEPANU

Süvatusühjenemisest lähtuv vigastusoht. Laadige akusid enne seadme kasutuselevõttu.

### Akude laadimine

#### Märkus:

Seadmel on süvatusühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse veel lubatud minimaalne mahtuvus, saab seadmega veel ainult sõita.

Harja ajam ja väljaimemine ei tööta.

- ➔ Sõidutage seade otse laadija juurde, vältige seejuures tõuse.

#### Märkus:

Muude (nt teiste tootjate) akude kasutamisel tuleb vastava aku süvatusühjenemiskaitse Kärcheri klienditeenindusel uuesti seadistada.

#### ⚠ OHT

Oht elektrilöögi tõttu. Jälgige vooluvõrku ja kaitset – vt „Laadimiseseade“.

Kasutage laadijat ainult kuivades, piisava õhutusega ruumides!

#### Märkus:

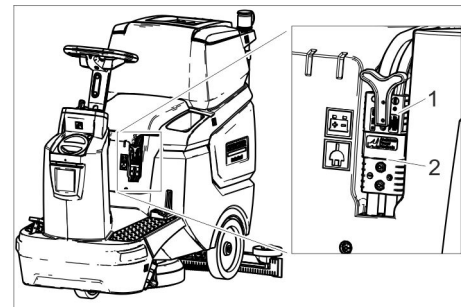
Laadimisaeg on keskmiselt u. 10-12 tundi. Soovituslikud laadijad (sobivad vastavalt kasutatud akudele) on elektrooniliselt reguleeritud ja lõpetavad laadimisprotsessi ise-iseisvalt.

#### ⚠ OHT

Plahvatusoht. Ruumis, kuhu seade paigutatakse aku laadimiseks, peab aku tüübist sõltuvalt olema minimaalne ruumala ja minimaalse õhuvooluga õhuvahetus (vt „Soovitavad akud“).

Plahvatusoht. Märgakude laadimine on lubatud ainult ülestõstetud musta vee paagi korral.

- ➔ Tühjendage mustaveepaak.
- ➔ Keerake võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti ära.
- ➔ Keerake musta vee paak taha.



- 1 Akupistik, akupool
- 2 Akupistik, seadmepool

- ➔ Tõmmake akupoolne akupistik ära.

#### TÄHELEPANU

Kahjustusoht!

- Laadijat **mitte** ühendada seadmepoolse akupistikuga.
- Kasutage ainult paigaldatud akutüübiga sobivat laadurit:

| Aku tüüp    | Laadija     |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**Märkus:** Lugege läbi laadimiseseadme tootja kasutusjuhend ja järgige eriti ohutusjuhiseid!

- ➔ Ühendage akupoolne akupistik laaduriga.
- ➔ Torgake laadimiseseadme võrgupistik seinakontakti.
- ➔ Teostage laadimisprotsess laadija kasutusjuhendis olevate andmete järgi.

### Akude hooldushaarad (märgakud)

- ➔ Üks tund enne laadimisaja lõppu lisada destilleeritud vett, järgida õiget happetaset. Aku on vastavalt tähistatud. Laadimisprotsessi lõpus peavad kõikelemendid gaasima.

#### ⚠ OHT

Söövitusoht. Vee lisamine tühja akusse võib põhjustada happe väljavoolamist!

Akuhappesega ümberkäimisel kasutage kaitseprille ning järgige eeskirju, et vältida vigastusi ja riide rikkumist.

Kui hapet pritsib nahale või riietele, loputage kohe rohke veega.

#### TÄHELEPANU

Kasutage akude täitmiseks ainult destilleeritud või magedatud vett (EN 50272-T3).

Ärge kasutage võõrlisandeid (nn omadusi parandavaid vahendeid), vastasel korral kaotab igasugune garantii kehtivuse.

### Aku maksimaalsed mõõtmed

|        |     |
|--------|-----|
| Pikkus | 408 |
| Laius  | 348 |
| Kõrgus | 284 |

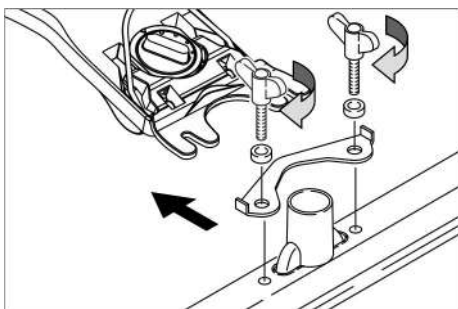
## Akude mahavõtmine

- Keerake võtmelüliti asendisse "0".
- Tõmmake akupistik välja.
- Keerake musta vee paak taha.
- Lahutage kaabel aku miinuspooluselt.
- Lahutage ülejäänud kaablid akudest.
- Võtke akud välja.
- Utiliseerige kasutatud akud vastavalt kehtivatele määrustele.

## Harjade monteerimine

Harja montaaži on kirjeldatud peatükis „Hooldustööd“.

## Imiotsaku monteerimine



- Pange imiotsak rippkinnitusse nii, et plekkdetail on rippkinnituse kohal.
- Keerake tiibmutrid kinni.
- Pistke imivoolik peale.

## Rooliratta seadistamine

- Keerake rooli kõrgusereguleerija mõlemad kruvid lahti.
- Seadistage rool soovitud kõrgusele.
- Keerake mõlemad kruvid kinni.

## Käitus

### TÄHELEPANU

*Kahjustusoh!*

Ärge eraldage akupistikut käituse ajal.

### Märkus:

Kõigi funktsioonide koheseks käigustvõtmiseks viige võtmelüliti asendisse "0".

## Seadme sisselülitamine

- Istuge.
  - Viige võtmelüliti asendisse „1“.
- Displei näitab üksteise järel:
- ajavahemikku kuni järgmise klienditeeninduseni
  - tarkvara versiooni, käsitsemisplokk
  - aku laadimisseisundit ja töötundide arvu

## Seisupiduri kontrollimine

### ⚠ OHT

Õnnetusoh. Enne igakordset kasutamist tuleb tasasel pinnal kontrollida seisupiduri tööd.

- Lülitage seade sisse.
- Seadke sõidusuuna lüliti asendisse "edasi".
- Vajutage kergelt gaasipedaalile.
- Pidur peab kuuldavalt vabanema. Seade peab hakkama tasapinnal kergelt veerema. Kui pedaal lahti lastakse, rakendub pidur kuuldavalt. Kui ülalpool nimetatut pole teostatav, tuleb seade seisata ja pöörduda klienditeenindusse.

## Sõitmine

### ⚠ OHT

Õnnetusoh. Kui masinal ei ole enam pidurdustoimet, toimige järgmiselt:

- Kui seade ei jää üle 2% kaldteel seisma, ei tohi võtmelüliti 0 peale seada. Seadet tuleb edasi käitada, kuni temaga on saavutatud horisontaalne tasapind.
- Pärast horisontaalse tasapinna saavutamist tuleb seade seisata ja pöörduda klienditeenindusse.
- Lisaks tuleb järgida pidurite hooldusnõudeid.

### ⚠ OHT

Liiga suure kallaku korral ümberminekuoh.

- Sõitke sõidusuunas ainult kuni 8% tõusudel.
- Sõitke tõusudel ja kallakutel ainult piki-suunas, ärge pöörake.

Ümberminekuoh kurvides kiiresti sõites.

Märja pööranda puhul libisemisoht.

- Sõitke kurvides aeglaselt.
- Ümberminekuoh ebastabiilsel aluspinnal.
- Liigutage masinat ainult kindlal aluspinnal.

Ümberminekuoh liiga suure küljesuunalise kalde puhul.

- Sõitke sõidusuunaga risti ainult kuni maksimaalselt 8% tõusudel.

## Sõitmine

- Istuge.
- Tõmmake imitala hoob üles ja fikseerige.
- Suruge puhastuspea pedaal alla ja fikseerige.
- Viige võtmelüliti asendisse „1“.
- Seadistage sõidusuund roolil sõidusuunalülitiga.
- Vajutage gaasipedaalile ja määrake sõidukiirus.
- Seadme peatamine: Laske sõidupeadal lahti.

### Märkus:

Tõstetud puhastuspea korral ei mõjuta töökiiruse pöördnupp maksimaalkiirust. Sõidusuunda saab muuta ka puhastuse ajal. Nii saab väljavalitud kohta intensiivselt puhastada mitu korda edasi-tagasi sõites.

## Käitusainete lisamine

### Puhastusvahend

#### ⚠ HOIATUS

Kahjustusoh. Kasutage ainult soovitatud puhastusvahendeid. Teiste puhastusvahendite puhul on käitajal suurenenud risk töökindluse ja õnnetusohu osas.

Kasutage ainult puhastusvahendeid, mis ei sisalda lahusteid, sool- ega vesinikfluoriidhapt.

Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusjuhiseid.

### Märkus:

Ärge kasutage tugevalt vahutavaid puhastusvahendeid.

| Kasutamine                                                             | Puhastusvahend   |
|------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Kõigi veekindlate pörandate igapäevane puhastus                        | RM 746<br>RM 780 |
| Läikivate pealispindade (nt graniit) igapäevane puhastus               | RM 755 es        |
| Tööstuspörandate igapäevane puhastus ja põhipuhastus                   | RM 69 ASF        |
| Portselanist keraamiliste plaatide igapäevane puhastus ja põhipuhastus | RM 753           |
| Keraamiliste plaatide igapäevane puhastus sanitaarpiirkonnas           | RM 751           |
| Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarpiirkonnas                    | RM 732           |
| Kõigi leelisekindlate pörandate (nt PVC) kihieemaldus                  | RM 752           |
| Linoleumpörandate kihieemaldus                                         | RM 754           |

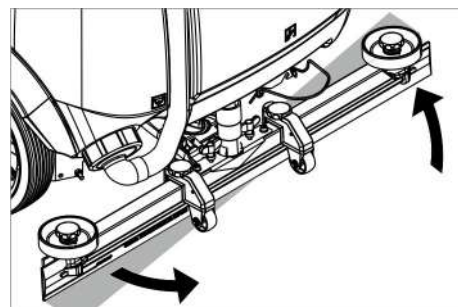
### Puhas vesi

- Avage puhta vee paagi kaas.
- Täitke paak poolenisti puhta veega (maksimaalselt 50 °C).
- Valage puhastusvahendit sisse.
- Täitke paak veega.
- Pange puhta vee paagi kaas kinni.

## Imiotsaku seadistamine

### Kaldasend

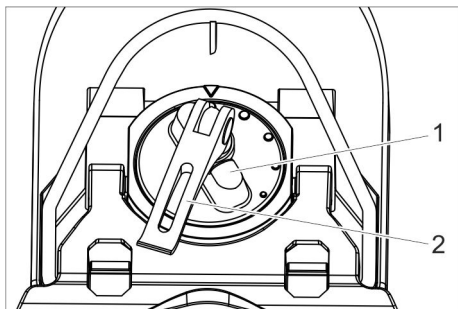
Et parandada imemistulemust plaaditud pörandal, võib imiotsaku keerata kuni 5° kaldasendisse.



- Vabastage tiibmutter.
- Keerake imiotsakut.
- Keerake tiibmutrid kinni.

## Kalle

Ebapiisava imemistulemuse korral võib sirge imiotsaku kallet muuta.



1 Pöörkäepide

2 Kinnitushoob

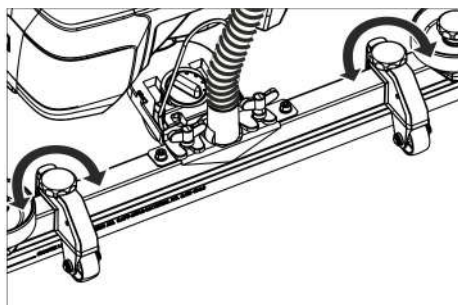
→ Tõstke kinnitushoob üles.

→ Imiotsaku kallutamiseks reguleerige pöörkäepidet.

→ Suruge kinnitushoob alla.

## Kõrgus

Kõrguseseaduriga mõjutatakse imiheelte paindumist põrandaga kokkupuutel.



→ Liigutage katseks kõrguse reguleerimise pöörpidemeid, kuni saavutate parima imemistulemuse.

## Veekoguse seadistamine

→ Seadistage veekogus reguleerimisnupust vastavalt põrandakatte määrdumisele.

### Märkus:

Viige esimesed puhastuskatsed läbi vähesel kogusel veega. Suurendage veekogust järkjärgult, kuni on saavutatud vajalik puhastustulemus.

## Puhastusrežiim

→ Istuge.

→ Viige võtmelüliti asendisse „1“.

→ Seadistage sõidusuund roolil sõidusuunalüliti.

→ Keerake töökiiruse pöödnupp soovitud väärtusele. Kiirust kuvatakse seadistamise käigus ekraanil.

Kuvamine leiab aset maksimaalkiiruse protsentides.

→ Seadistage vee kogust reguleeriv ventiil.

→ Tõmmake imitala hooba alumist käepidet poolt üles ja hoidke kinni.

→ Vajutage imitala hoob alla.

Imitala langetatakse ja väljaimemine käivitub.

→ Suruge puhastuspea pedaal alla/paremale, vabastage fikseeringust ja laske üles liikuda.

→ Vajutage gaasipedaalile ja määrake sõidukiirus.

Puhastuspea langetatakse, harja ajam käivitub ja puhastusvedelik kantakse peale.

→ Sõitke puhastatava pinna juurde.

→ Seadme peatamine: Laske sõidupeadaal lahti.

## Puhastamise lõpetamine

→ Suruge puhastuspea pedaal alla, kuni see fikseerub.

→ Sõitke veel natuke maad edasi, et ülejäänud vesi masinasse tõmmata.

→ Tõmmake imitala hooba üles, kuni see fikseerub.

Imiturbiin lülitatakse pärast 10-sekundilist järealtalitusaega välja.

→ Keerake võtmelüliti asendisse „0“.

## Mustaveepaagi tühjendamine

### Märkus:

Kui mustaveepaak on täis, sulgeb ujuk imemisava ja imiturbiin töötab kõrgema pöördearvuga.

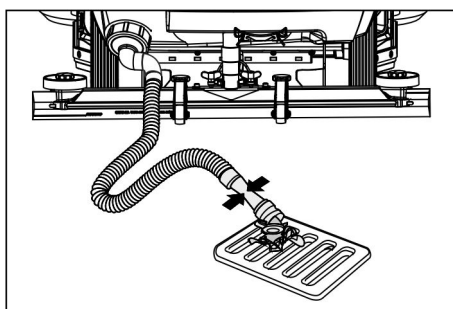
### ⚠ HOIATUS

Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.

→ Võtke musta vee väljalaskevoolikut hoidikust välja ja langetage sobiva kogumisanuma kohal alla.

### Märkus:

Heitvee voolu saab kontrollida, kui suruda dosaator kokku.



→ Avage väljalaskevooliku juures olev doseerimisvõti ja laske vesi välja.

→ Loputage seejärel musta vee paaki puhta veega.

## Puhta vee paagi tühjendamine

→ Kruvige puhta vee paagi kaas maha.

→ Laske puhas vesi välja.

→ Kruvige puhta vee paagi kaas peale.

## Käigustvõtmine

→ Vajadusel laadige akut.

## Transport

### ⚠ OHT

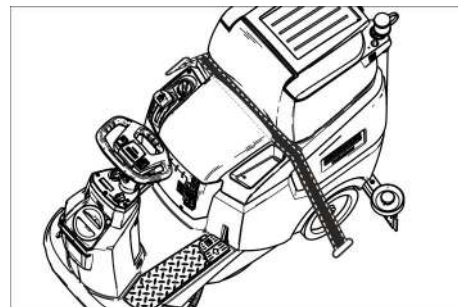
Vigastusohu! Seadet tohib peale- või maha laadimiseks kasutada ainult tõusudel kuni maksimaalväärtuseni (vt "Tehnilised andmed"). Sõitke aeglaselt.

### ⚠ ETTEVAATUST

Vigastus- ja kahjustusohu! Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

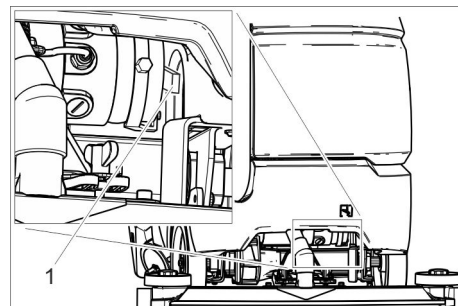
→ Enne sõidukile laadimist tühjendage puhta vee paak ja musta vee paak.

→ Eemaldage ketashari harjapeast.



→ Sõidukites transportimisel kindlustage seade vastavalt kehtivatele suunistele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Seadme lükkamine



1 Lahtilukustushoob

→ Suruge luku vabastushoob üles ja lükkake seadet.

### ⚠ OHT

Õnnetusohu! Puuduva pidurdusfunktsiooni tõttu.

Suruge luku vabastushoob pärast lükkamist tingimata uuesti alla.

## Ladustamine

### ⚠ ETTEVAATUST

Vigastus- ja kahjustusohu! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

→ Antud seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

→ Hoiukohta valides pidage silmas seadme lubatud kogukaalu, et tagada stabiilne asend.

## Korrahoid ja hooldus

### ⚠ OHT

Vigastusohu! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmake akupistik välja.

→ Laske must vesi ja järelejäänud puhas vesi välja ning kõrvaldage.

### ⚠ ETTEVAATUST

Imiturbiini järelejooksust tingitud vigastusohu.

Imiturbiin töötab pärast väljalülitamist inertsi mõjul edasi. Hooldustööd alles pärast imiturbiini seiskumist läbi viia.

## Hooldusplaan

### Pärast tööd

#### TÄHELEPANU

*Kahjustusohht. Ärge piserdage seadet vee-  
ga ega kasutage agressiivseid puhastusva-  
hendeid.*

- Laske must vesi välja.
- Loputage mustaveepaaki puhta veega.
- Puhastage jämeda mustuse sõel.
- Puhastage seadet niiske, pehmetoime-  
lise puhastusvahendi lahuses niisuta-  
tud lapiga.
- Puhastage imihuuli, kontrollige kulumist  
ja vahetage vajadusel välja.
- Kontrollige harja kulumise osas, vaja-  
dusel vahetage välja.
- Aku laadimine:  
Kui laadimisseisund on alla 50%, laadi-  
ge aku täielikult ja katkestuseta täis.  
Kui laadimisseisund on üle 50%, laadi-  
ge akut ainult siis, kui järgmisel kasuta-  
misel vajatakse täielikku käituskustust.

### Iga nädal

- Regulaarsel kasutamisel laadige akut  
vähemalt kord nädalas täielikult ja ilma  
katkestamata täis.

### Iga kuu

- Tühjendage puhta vee paak ja uhtuge  
setted välja.
- Puhastage puhtaveefiltrit.
- Puhastage ujukit.
- Puhastage ebemesõel.
- Kui seade on ajutiselt välja lülitatud: Vii-  
ge läbi aku kompenseeriv laadimine.
- Kontrollige akupooluste oksüdeerumist,  
vajaduse korral harjake. Pidage silmas  
ühenduskaablite kindlat asetust.
- Puhastage tihendeid mustaveepaagi ja  
kaane vahel ning kontrollige tihedust,  
vajaduse korral vahetage välja.
- Mitte-hooldusvabade akude puhul kont-  
rollige elementide happetihedust.
- Pikema seisuaaja korral seisake seade  
ainult täielikult laetud akudega. Laadige  
aku uuesti vähemalt kord kuus täielikult  
täis.

### Iga aasta

- Laske ettenähtud ülevaatus läbi viia  
klienditeenindusel.

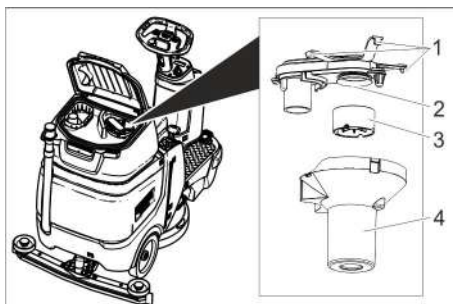
## Hooldustööd

### Hooldusleping

Seadme usaldusväärseks käitamiseks  
saab pädeva Kärcheri müügiesindusega  
sõlmida hoolduslepingud.

### Ujuki ja ebemesõela puhastamine

- Avage mustaveepaagi kaas.

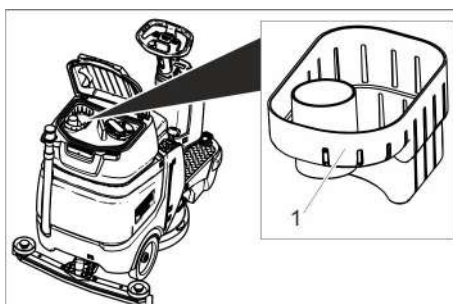


- 1 Fikseerimiskonksud
- 2 Ebemesõel
- 3 Ujuk
- 4 Ujuki korpus

- Vabastage kremoon.
- Tõmmake ujuki korpus alla.
- Võtke ujuk ujuki korpusest välja ja pu-  
hastage.
- Puhastage ebemesõel.
- Pange kõik osad vastupidises järjekor-  
ras uuesti kokku.

### Jämeda mustuse sõela puhastamine

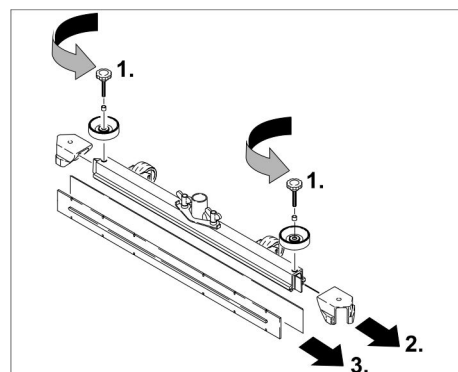
- Avage mustaveepaagi kaas.



- 1 Jämeda mustuse sõel
- Tõmmake jämeda mustuse sõel üles.
  - Loputage jämeda mustuse sõela voola-  
va vee all.
  - Pange jämeda mustuse sõel uuesti  
musta vee paaki.

## Imihuulte väljavahetamine

- Võtke imiotsak ära.
- Keerake tähtkäepidemed välja.



- Tõmmake plastdetailid ära.
- Tõmmake imihuuled ära.
- Pange kohale uued imihuuled.
- Lükake peale plastdetailid.
- Kruvige tähtkäepidemed sisse ja keera-  
ke kinni.

## Ketasharja väljavahetamine

- Tõstke puhastuspea üles.
- Suruge harjavahetuse pedaal üle takis-  
tuse välja alla.
- Tõmmake ketashari küljelt puhastus-  
pea alt välja.
- Hoidke uut ketasharja puhastuspea all,  
suruge üles ja laske fikseeruda.

## Külmumiskaitse

Külmumisohu korral:

- Tühjendage puhta ja musta vee paak.  
Paigutage seade külma eest kaitstud  
ruumi.

## Abi rikete korral

### ⚠ OHT

Vigastusohht! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmake akupistik välja.

→ Laske must vesi ja järelejäänud puhas vesi välja ning kõrvaldage.

### ⚠ ETTEVAATUST

Imiturbiini järeljooksust tingitud vigastusohht.

Imiturbiin töötab pärast väljalülitamist inertsi mõjul edasi. Hooldustööd alles pärast imiturbiini seiskumist läbi viia.

| Rike                                                                                              | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seadet ei saa käivitada                                                                           | <p>Istmelüliti ei ole alla vajutatud, istuge juhiistmele.</p> <p>Seade töötab vaid juhul, kui istmel on operaator.</p> <p>Ühendage akupistik.</p> <p>Viige võtmelüliti asendisse „1“.</p> <p>Enne võtmelüliti sisselülitamist võtke jalg gaasipedaalilt. Kui viga esineb sellest hoolimata, pöörduge klienditeenindusse.</p> <p>Kontrollige akusid, vajadusel vahetage välja *</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Seade ei liigu                                                                                    | <p>Suruge luku vabastushoob alla (vt „Transport/seadme lükkamine“).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ebapiisav veekogus                                                                                | <p>Tõstke veekogust veekoguse reguleerimisnupust.</p> <p>Kontrollige puhta vee taset, vajaduse korral täitke paak.</p> <p>Puhastage puhtaveefiltrit.</p> <p>Kontrollige voolikuid ummistuse suhtes, vajaduse korral puhastage.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ebapiisav imivõimsus                                                                              | <p>Musta vee paak on täis, seisake seade ja tühjendage musta vee paak</p> <p>Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja</p> <p>Kontrollige ebemesõela määrdumuse suhtes, vajadusel puhastage.</p> <p>Puhastage imitalal olevaid imihuuli, vajaduse korral pöörake ümber või vahetage välja.</p> <p>Kontrollige imiotsakut ummistuse osas, vajadusel kõrvaldage ummistus</p> <p>Kontrollige, kas musta vee väljalaskevooliku kaas on suletud</p> <p>Kontrollige, et imivoolik poleks ummistunud, vajaduse korral puhastage.</p> <p>Kontrollige imivoolikut tiheduse suhtes, vajadusel vahetage välja.</p> <p>Kontrollige musta vee väljalaskevoolikut tiheduse suhtes.</p> <p>Kontrollige imiotsaku seadistust.</p> <p>Paigaldage imivarvale lisaraskus (lisatarvikud).</p> |
| Ebapiisav puhastustulemus                                                                         | <p>Kontrollige harju kulumise suhtes, vajaduse korral vahetage välja.</p> <p>Kontrollige harjatüüpi ja puhastusvahendit sobivuse suhtes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Imiturbiinil on suurenenud pöördearv                                                              | <p>Tühjendage mustaveepaak.</p> <p>Puhastage ujukit.</p> <p>Kontrollige ebemesõela/ puhastage.</p> <p>Kontrollige, et imivoolik poleks ummistunud, vajaduse korral puhastage.</p> <p>Kontrollige imiotsakut ummistuse osas, vajadusel kõrvaldage ummistus</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Hari ei pöörle                                                                                    | <p>Kontrollige, kas võõrkeha blokeerib harju, vajaduse korral eemaldage võõrkeha.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Rikete korral, mida ei saa kõrvaldada antud tabeli abil, pöörduge klienditeeninduse poole.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Tarvikud

| Nimetus                                    | Detaili nr  | Kirjeldus                                                                 |
|--------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Ketashari, punane (keskmise, standardne)   | 4.905-026.0 | Kasutamiseks kõigi tavapäraste puhastustööde juures.                      |
| Ketashari, naturaalne (pehme)              | 4.905-027.0 | Looduslikust kiust puhastamiseks ja poleerimiseks.                        |
| Ketashari, must (kõva)                     | 4.905-029.0 | Tugeva mustuse puhul ja põhipuhastuseks. Ainult vastupidavatele katetele. |
| Padjand-tööketas                           | 4.762-534.0 | Ainult patjadega puhastamiseks. Kiirvahetusliitmiku ja kesklukuga.        |
| Padjand, punane (keskmiselt pehme)         | 6.369-079.0 | Kõigi põrandate puhastamiseks ja intensiivpuhastuseks.                    |
| Padjand, roheline (keskmiselt kõva)        | 6.369-078.0 | Väga mustade pindade puhastamiseks ning põhipuhastuseks.                  |
| Padjand, must (kõva)                       | 6.369-077.0 | Rasketieemaldatava mustuse korral ja põhipuhastuseks.                     |
| Padjand, beež (kergelt teraline)           | 6.369-468.0 | Kõvade ja elastsete pinnakatete poleerimiseks ja värskendamiseks.         |
| Padjand, beež (sisaldab looduslikku karva) | 6.371-146.0 |                                                                           |
| Imiotsak, 850 mm, sirge                    | 4.777-401.0 |                                                                           |
| Imiotsak, 850 mm, kõver                    | 4.777-411.0 |                                                                           |
| Set Homebase Box                           | 4.035-406.0 |                                                                           |
| Vilkur                                     | 4.039-267.0 |                                                                           |
| Fleetmanagement moodul                     | 4.039-268.0 |                                                                           |
| Koti hoidik                                | 4.039-269.0 |                                                                           |
| Esipühkeüksus                              | 4.039-270.0 |                                                                           |
| Mopihoidik                                 | 4.039-271.0 |                                                                           |
| Spreimopp                                  | 5.999-045.0 |                                                                           |
| Jämeda mustuse tangid                      | 6.999-113.0 |                                                                           |

## Tehnilised andmed

| Võimsus                                |                   |          |
|----------------------------------------|-------------------|----------|
| Nimipinge                              | V                 | 24       |
| Aku mahutavus                          | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Keskmine võimsustarve                  | W                 | 1400     |
| Veomootori nimivõimsus                 | W                 | 300      |
| Imemismootori võimsus                  | W                 | 600      |
| Harjamootori võimsus                   | W                 | 500      |
| Kaitse liik                            |                   | IPX 3    |
| Imemine                                |                   |          |
| Imemisvõimsus, õhukoogus               | l/s               | 17       |
| Imivõimsus, alarõhk maks.              | kPa               | 120      |
| Puhastusharjad                         |                   |          |
| Töölaius                               | mm                | 510      |
| Harja läbimõõt                         | mm                | 510      |
| Harja pöörlemiskiirus, koormusega      | 1/min             | 155      |
| Harja pöörlemiskiirus, koormuseta      | 1/min             | 180      |
| Mõõtmised ja kaalud                    |                   |          |
| Sõidukiirus, max.                      | km/h              | 6        |
| Maastiku kalle max.                    | %                 | 8        |
| Teoreetiline pindalavõimsus            | m <sup>2</sup> /h | 2300     |
| Puhtaveepaagi maht                     | l                 | 70       |
| Mustaveepaagi maht                     | l                 | 75       |
| max veetemperatuur                     | °C                | 50       |
| Ümbrustemperatuur                      | °C                | 5...40   |
| Pikkus                                 | mm                | 1310     |
| Laius (imitalata)                      | mm                | 590      |
| Kõrgus                                 | mm                | 1066     |
| Lubatud kogukaal                       | kg                | 340      |
| Transpordikaal (paagid tühjad, juhita) | kg                | 194      |

## Pindalakoormus (sõidukijuhi ja täispuhtaveepaagiga)

| Esiratas                                              | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
|-------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Tagaratas                                             | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-72 kohaselt       |                   |      |
| Võnkumiskoguväärtus käed                              | m/s <sup>2</sup>  | <2,5 |
| Ebakindlus K                                          | m/s <sup>2</sup>  | 0,2  |
| Võnkumiskoguväärtus iste                              | m/s <sup>2</sup>  | <0,5 |
| Ebakindlus K                                          | m/s <sup>2</sup>  | 0,1  |
| Helirõhu tase L <sub>PA</sub>                         | dB(A)             | 66   |
| Määramatus K <sub>PA</sub>                            | dB(A)             | 2    |
| Müratase L <sub>WA</sub> + määramatus K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80,3 |

## Tarvikud ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate informatsiooni aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Pealeistutav põrandapuhastusmasin  
**Tüüp:** 1.161-xxx

**Asjaomased EL direktiivid**  
 2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)  
 2014/30/EL  
 2000/14/EÜ  
 2014/53/EL (TCU)

**Kohaldatud ühtlustatud standardid**  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005  
**TCU**  
 EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1

**Kohaldatud riiklikud normid**

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, rīkojieties saskaņā ar to un saglabāiet to vēlākai izmantošanai vai nākamajam īpašniekam.

## Satura rādītājs

|                                        |    |   |
|----------------------------------------|----|---|
| Drošības norādes .....                 | LV | 1 |
| Darbība .....                          | LV | 1 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana ..... | LV | 1 |
| Apkārtējās vides aizsardzība ..        | LV | 1 |
| Garantija .....                        | LV | 1 |
| Vadības elementi .....                 | LV | 2 |
| Pirms ekspluatācijas uzsākšanas .....  | LV | 3 |
| Ekspluatācija .....                    | LV | 4 |
| Transportēšana .....                   | LV | 5 |
| Uzglabāšana .....                      | LV | 5 |
| Kopšana un apkope .....                | LV | 5 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā          | LV | 7 |
| Papildaprīkojums .....                 | LV | 8 |
| Tehniskie dati .....                   | LV | 8 |
| Piederumi un rezerves daļas ..         | LV | 8 |
| ES atbilstības deklarācija ....        | LV | 8 |

## Drošības norādes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi birstu tīrīšanas ierīcēm" 5.956 251.0. Ierīci ir atļauts izmantot tikai uz virsmām, kuru slīpums nepārsniedz maksimāli pieļaujamo vērtību, kāda norādīta sadaļā "Tehniskie dati".

### BRĪDINĀJUMS

Lietotājiem jābūt atbilstoši instruētiem par šīs ierīces izmantošanu. Ierīce ir droši jānovieto.

## Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst deaktivizēt vai apiet to funkciju.

### Sēdekļa slēdzis

Pēc īsas aiztures izslēdz braukšanas motoru, ja operators darba laikā vai brauciena laikā atstāj vadītāja sēdekli.

## Simboli uz ierīces

|  |                                                                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>APDRAUDĒJUMS</b><br>Elektriskās strāvas trieciena risks uzlādes procesa laikā. Nenotņemiet polu aizsargvāciņus no akumulatoru poliem un ievērojiet pareizu montāžu. |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Riska pakāpes

### APDRAUDĒJUMS

Norāda uz tieši draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

### BRĪDINĀJUMS

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

### UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

### BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Darbība

Šo beršanas-sūkšanas mašīnu izmanto līdzenu grīdu mitrai tīrīšanai.

- Noregulējot ūdens daudzumu un tīrīšanas līdzekļa daudzumu, ierīci var viegli pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam. Tīrīšanas līdzekļa dozēšanu var pielāgot, pievienojot to tvertnei.
- Ierīcei ir tīrā ūdens un netīrā ūdens tvertne (katra ar 70 litru tilpumu). Tādējādi ir iespējama efektīva tīrīšana ilgu darbības laiku.
- 510 mm liels darba platums nodrošina efektīvu izmantošanu ilgstošas lietošanas laikā.
- Akumulatorus var izvēlēties atkarībā no konfigurācijas (par to lasiet nodaļā "Ieteicamie akumulatori").

### Norāde:

Atkarībā no tīrīšanas uzdevuma, ierīci var aprīkot ar dažādiem piederumiem. Palūdziet mūsu katalogu vai apmeklējiet mūs interneta vietnē [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciālajiem un industriālajiem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un īres īpašumiem. Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Ierīci drīkst izmantot tikai tādu gludu grīdu tīrīšanai, kuras ir noturīgas pret mitrumu un pret pulēšanu.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai iekštelpās.
- Izmantošanas temperatūras diapazons ir no +5 °C līdz +40 °C.
- Ierīce nav piemērota apledojušu grīdu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Ierīci drīkst aprīkot tikai ar oriģinālo papildaprīkojumu un rezerves daļām.
- Ierīce nav paredzēta sabiedriskās saiksmes ceļu tīrīšanai.

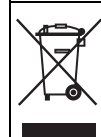
- Ierīci nedrīkst izmantot uz spiedienjutīgām grīdām. Nemiet vērā pieļaujamo virsmas vienības noslodzi. Ierīces radītā slodze uz virsmas vienību ir norādīta tehniskajos datos.
- Ierīce nav piemērota lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
- Ar ierīci nedrīkst uzņemt uzliesmojošas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus.

To vidū ir arī benzīns, krāsas šķīdinātāji un apkures eļļa, kas var veidot sprādzienbīstamus maisījumus, sajaucoties virpulī ar iesūkšanas gaisu. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz ierīcē izmantotajiem materiāliem.

## Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos pārstrādei.



Nolietotās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus, kuri būtu jānodod pārstrādei. Akumulatori, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ, lūdzu, utilizējiet vecās ierīces, izmantojot atbilstošas savākšanas sistēmas.

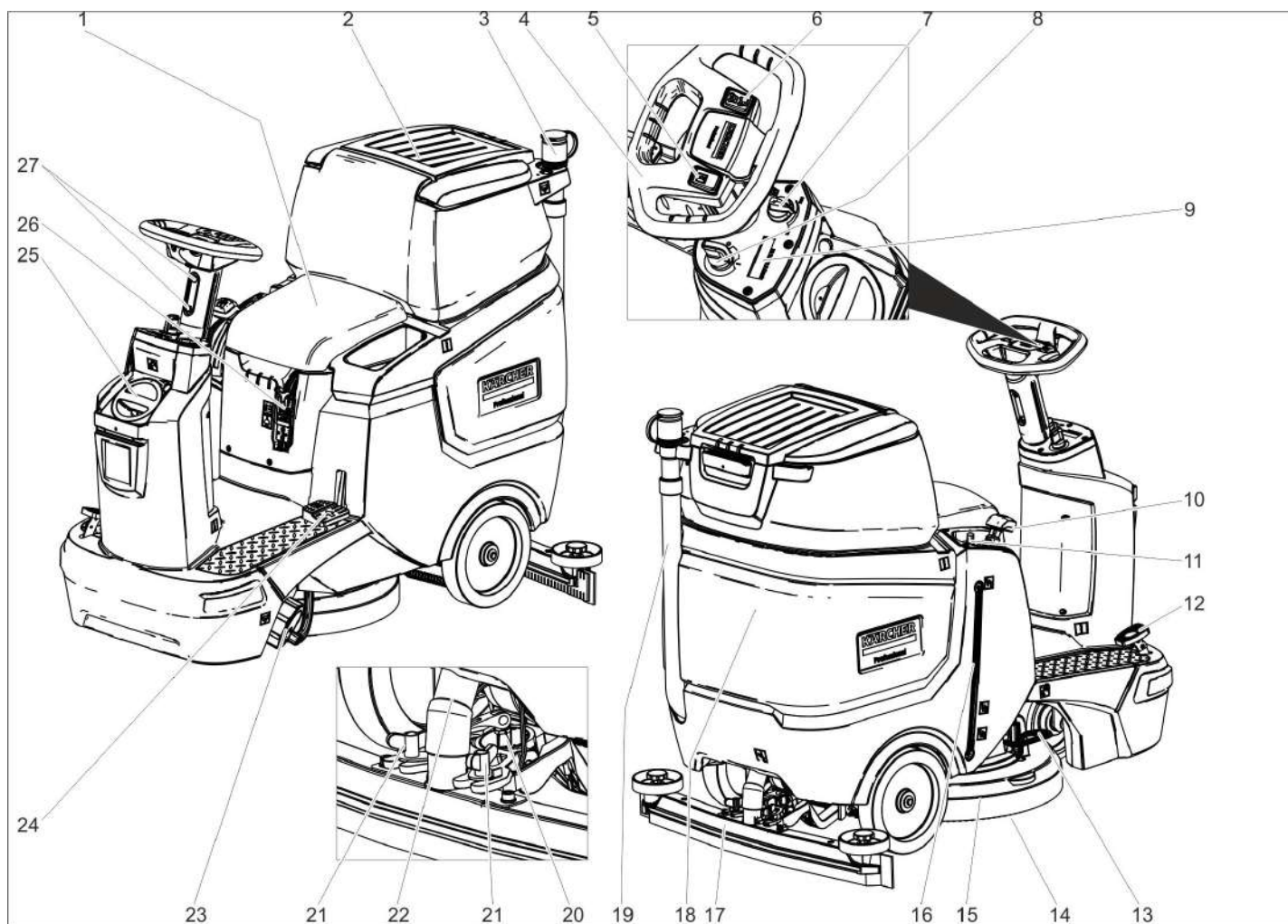
### Informācija par izejvielām (REACH)

Aktuālo informāciju par izejvielām atradīsiet vietnē:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.



- 1 Sēdekis
  - 2 Netīrā ūdens tvertnes vāks
  - 3 Netīrā ūdens dozētājs
  - 4 Stūre
  - 5 Signāldaures taustiņš
  - 6 Braukšanas virziena slēdzis
  - 7 Darba ātruma regulators
  - 8 Atslēgas slēdzis
  - 9 Displejs
  - 10 Iesūkšanas sijas svira
  - 11 Ūdens daudzuma regulators
  - 12 Braukšanas pedālis
  - 13 Birstu maiņas pedālis
  - 14 Diskveida birste
  - 15 Tīrīšanas galva
  - 16 Tīrā ūdens uzpildes līmeņa indikācija
  - 17 Iesūkšanas sija \*
  - 18 Netīrā ūdens tvertne
  - 19 Netīrā ūdens iztecinašanas šļūtene
  - 20 Grozāms rokturis iesūkšanas sijas savēršanai
  - 21 Spārnuzgriežņi iesūkšanas sijas nostiprināšanai
  - 22 Sūkšanas šļūtene
  - 23 Tīrā ūdens tvertnes vāks ar tīrā ūdens filtru
  - 24 Tīrīšanas galvas pacelšanas/nolaišanas pedālis
  - 25 Tīrā ūdens tvertnes vāks
  - 26 Akumulatora spraudnis
  - 27 Stūres augstuma iestatīšana
- \* neietilpst piegādes komplektā

## Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

## Simboli uz ierīces

|  |  |                                           |
|--|--|-------------------------------------------|
|  |  | Akumulatora spraudnis                     |
|  |  | Tīrā ūdens tvertnes uzpildes līmenis 25 % |
|  |  | Tīrīšanas šķīduma dozēšana                |
|  |  | Tīrīšanas galvas pacelšana/nolaišana      |
|  |  | Birstu maiņas pedālis                     |
|  |  | Iesūkšanas sijas pacelšana / nolaišana    |

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
|  | Mopa turētājs **                      |
|  | Tīrā ūdens tvertnes izpildes atvere   |
|  | Netīrā ūdens tvertnes izpildes atvere |
|  | Nostiprināšanas punkts                |

\*\* opcija

## Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

### Akumulatori

|  |                                                                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ievērot norādes uz akumulatora, lietošanas instrukcijā un transportlīdzekļa ekspluatācijas instrukcijā |
|  | Valkāt acu aizsarglīdzekļus                                                                            |
|  | Sargāt bērņus no skābes un akumulatora                                                                 |
|  | Sprādzienbīstamība                                                                                     |
|  | Uguns, dzirksteles, atklāta gaisma un smēķēšana ir aizliegta                                           |
|  | Ķīmiskā apdeguma risks                                                                                 |
|  | Pirmā palīdzība                                                                                        |
|  | Brīdinājuma norāde                                                                                     |
|  | Utilizācija                                                                                            |
|  | Neizmest akumulatoru atkritumu konteinerā                                                              |

#### ⚠ APDRAUDĒJUMS

##### Sprādzienbīstamība!

Nelieciet darbarīkus vai ko līdzīgu uz akumulatora. Īssavienojums un sprādzienbīstamība.

Savainojumu risks. Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svīnu. Pēc darba ar akumulatoriem vienmēr notīrīt rokas.

#### Ieteicamie akumulatori

|                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - apkope nav nepieciešama    |                           |
| Pasūt. Nr.                          | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Tilpums [m <sup>3</sup> ] *         | 2,64                      |
| Gaisa plūsma [m <sup>3</sup> /h] ** | 1,06                      |

\* Akumulatora uzlādes telpas minimālais tilpums

\*\* Minimālā gaisa plūsma starp akumulatora uzlādes telpu un vidi

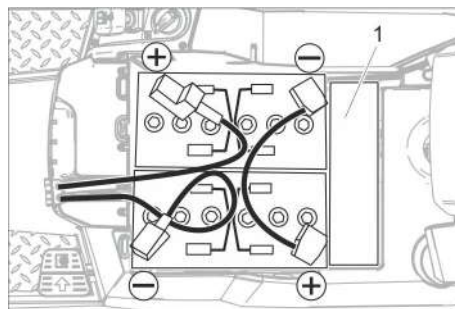
Ierīcei nepieciešami 2 akumulatori

<sup>1)</sup> Pilnais komplekts (24 V/105 Ah) ar pieslēguma kabeli, pasūt. nr. 4.039-287.0

#### Akumulatoru ievietošana un pieslēgšana

Variantam "Pack" akumulators jau ir uzstādīts.

- ➔ Atvienojiet akumulatora spraudni.
- ➔ Sasveriet netīrā ūdens tvertni virzienā uz aizmuguri.



1 Starplika

#### BRĪDINĀJUMS

Bojājumu risks. Ievērojiet pareizu polaritāti.

- ➔ Savienojiet polus ar komplektā iekļauto savienošanas kabeli.
- ➔ Savienojiet klāt pievienoto pieslēguma kabeli ar vēl brīvajiem akumulatora poliem (+) un (-).
- ➔ Pārbaudiet, vai ir pareizi veikta polu aizsargvāciņu montāža.
- ➔ Pievienojiet akumulatora spraudni.

#### BRĪDINĀJUMS

Pilnīgas izlādēšanās gadījumā pastāv bojājumu risks. Pirms ierīces lietošanas sākšanas uzlādējiet akumulatorus.

#### Akumulatoru uzlāde

##### Norāde:

Ierīcei ir dziļās izlādes aizsardzība, tas nozīmē, ka, sasniedzot pieļaujamo minimālo kapacitātes līmeni, ar ierīci var tikai braukt. Birstes piedziņa un nosūkšana nedarbojas ➔ Piebrauciet ierīci tieši pie uzlādes ierīces, izvairoties no kāpumiem.

##### Norāde:

Izmantojot citus akumulatorus (piemēram, no citiem ražotājiem), Kärcher klientu apkalpošanas dienestam no jauna ir jāiestata attiecīgā akumulatora dziļās izlādes aizsardzība.

#### ⚠ APDRAUDĒJUMS

Elektriskās strāvas trieciena risks. Ievērojiet strāvas apgādes tīkla un drošinātāja parametrus – skatiet „Uzlādes ierīce”.

Izmantojiet uzlādes ierīci tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju!

##### Norāde:

Uzlādes laiks vidēji sasniedz apm. 10-12 stundas.

Ieteicamās uzlādes ierīces (atbilstoši izmantotajiem akumulatoriem) ir elektroniski regulētas un uzlādes procesu veic patstāvīgi.

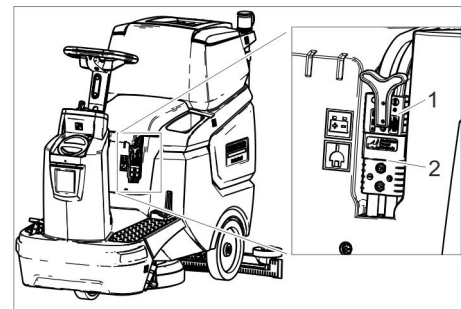
#### ⚠ APDRAUDĒJUMS

Sprādzienbīstamība. Telpai, kurā ierīce tiek novietota akumulatora uzlādei, jāatbilst akumulatora tipam atkarīgām minimālajām tilpumam un jānodrošina gaisa apmaiņa ar noteiktu minimālo gaisa plūsmu (skatīt sadaļu „Ieteicamie akumulatori”).

Sprādzienbīstamība. Mitro akumulatoru uzlāde ir atļauta tikai ar augšā paceltu netīrā ūdens tvertni.

- ➔ Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

- ➔ Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu.
- ➔ Sasveriet netīrā ūdens tvertni virzienā uz aizmuguri.



- 1 Akumulatora spraudnis, akumulatora pusē
  - 2 Akumulatora spraudnis, ierīces pusē
- ➔ Atvienojiet akumulatora spraudni akumulatora pusē.

#### BRĪDINĀJUMS

Bojājumu risks!

- Uzlādes ierīci **nesavienojiet** ar ierīces puses akumulatora spraudni.
- Izmantojiet tikai iebūvētajam akumulatora tipam atbilstošu uzlādes ierīci:

| Akumulatora tips | Uzlādes ierīce |
|------------------|----------------|
| 6.654-141.0      | 6.654-367.0    |
| 6.654-093.0      | 6.654-367.0    |

**Norāde:** Izlasiet uzlādes ierīces ražotāja sastādīto lietošanas instrukciju, īpašu uzmanību pievēršot drošības norādēm!

- ➔ Akumulatora puses akumulatora spraudni savienojiet ar uzlādes ierīci.
- ➔ Uzlādes ierīces tīkla spraudni iespraudiet kontaktligzdā.
- ➔ Uzlādes procesu veiciet saskaņā ar uzlādes ierīces lietošanas instrukcijas norādēm.

#### Akumulatori, kuriem nav nepieciešama īpaša apkope (mitrie akumulatori)

- ➔ Vienu stundu pirms uzlādes procesa beigām pievienojiet destilētu ūdeni, ievērojiet akumulatora skābes līmeni. Akumulatori ir atbilstoši marķēti. Uzlādes beigās visiem elementiem jāvada strāva.

#### ⚠ APDRAUDĒJUMS

Ķīmiskā apdeguma draudi. Ja akumulators ir izlādējies, uzpildot ūdeni, var izplūst skābe!

Rīkojoties ar akumulatora skābi, izmantojiet aizsargbrilles un ievērojiet noteikumus, lai negūtu savainojumus un nesabojātu apģērbu.

Iespējami uzpilējušās skābes šļakatas uz ādas vai apģērba nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.

#### BRĪDINĀJUMS

Akumulatoru piepildīšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (EN 50272-T3). Neizmantojiet svešas piedevas, tā saucamos uzlabošanas līdzekļus, jo pretējā gadījumā garantija vairs nav spēkā.

#### Maksimālie akumulatora izmēri

|          |     |
|----------|-----|
| Garums   | 408 |
| Platums  | 348 |
| Augstums | 284 |

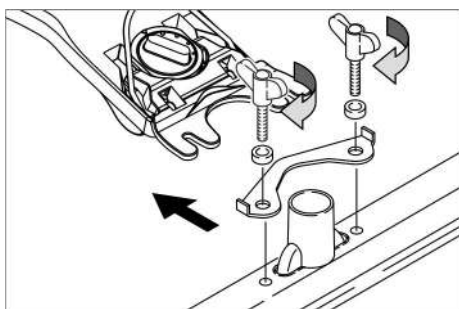
## Akumulatora izņemšana

- Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā „0”.
- Atvienojiet akumulatora spraudni.
- Sasveriet netīrā ūdens tvertni virzienā uz aizmuguri.
- Atvienojiet kabeli no akumulatora mīnus pola.
- Atvienojiet atlikušos kabelus no akumulatoriem.
- Izņemiet akumulatorus.
- Nolietotos akumulatorus utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

## Birstu montāža

Birstes montāža ir aprakstīta nodaļā „Apkopes darbi”.

## Iesūkšanas sijas uzstādīšana



- Iesūkšanas siju iestipriniet iesūkšanas sijas piekarē tā, lai veidmetāla loksne atrastos pāri piekarei.
- Pievelciet spārnuzgriežņus.
- Uzspraudiet sūkšanas šļūteni.

## Stūres iestatīšana

- Atlaidiet abas stūres augstuma iestatīšanas skrūves.
- Noregulējiet stūri vēlamajā augstumā.
- Pievelciet abas skrūves.

## Ekspluatācija

### BRĪDINĀJUMS

*Bojājumu risks!*

Ekspluatācijas laikā neatvienojiet akumulatora spraudni.

### Norāde:

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā „0”.

## Ierīces ieslēgšana

- Ieņemiet vietu sēdekļī.
  - Pārslēdziet atslēgas slēdzi pozīcijā „1”.
- Displejs secīgi attēlo:
- intervālu līdz nākamajam klientu dienesta apmeklējumam;
  - programmatūras versiju, vadības bloku;
  - akumulatora uzlādes stāvokli un darba stundu skaitu;

## Stāvbremzes pārbaude

### ⚠ APDRAUDĒJUMS

*Negadījumu risks. Pirms katras ekspluatācijas uz līdzenas virsmas jāpārbauda stāvbremzes darbība.*

- Ieslēdziet ierīci.
- Pārslēdziet braukšanas virziena slēdzi "uz priekšu".
- Nedaudz nospiediet braukšanas pedāli.
- Bremzēm dzirdami jāatbloķējas. Līdzēnā vietā ierīcei jāsāk nedaudz ripot. Atlaižot pedāli, bremzes dzirdami aktivizējas. Ja iepriekš minētais nenotiek, pārtrauciet ierīces ekspluatāciju un sazinieties ar klientu servisu.

## Braukt

### ⚠ APDRAUDĒJUMS

*Negadījumu risks. Ja ierīces vairs nav bremzēšanas efekta, rīkojieties šādi:*

- Ja ierīce neapstājas uz rampas ar slīpumu virs 2 %, atslēgas slēdzi nedrīkst pārslēgt uz 0 pozīciju. Ierīces ekspluatācija jāturpina, līdz ir sasniegta horizontāla pozīcija.
- Sasniedzot horizontālu stāvokli, pārtrauciet ierīces ekspluatāciju un izsauviet klientu servisu.
- Papildus jāievēro bremžu apkopes norādījumi.

### ⚠ APDRAUDĒJUMS

*Apgāšanās risks pārāk lielos slīpumos.*

- Braukšanas virzienā drīkst braukt kāpumos tikai līdz 8%.
- Kāpumos un pa nogāzēm brauciet tikai garenvirzienā, nemēģiniet apgriezties.*
- Ierīces apgāšanās risks, veicot straujus pagriezienus.*

*Uz slapjas grīdas pastāv slīdēšanas risks.*

- Pagrieziet brauciet lēni.

*Nestabils pamatnes gadījumā pastāv apgāšanās risks.*

- Pārvielojiet ierīci tikai pa stabilu pamatu.

*Apgāšanās risks pārāk liela sānu slīpuma gadījumā.*

- Šķērsām braukšanas virzienam drīkst braukt tikai kāpumos līdz maksimāli 8%.

## Braukt

- Ieņemiet vietu sēdekļī.
- Pavelciet iesūkšanas sijas sviru uz augšu un nofiksējiet.
- Nospiediet tīrīšanas galvas pedāli uz leju un nofiksējiet.
- Pārslēdziet atslēgas slēdzi pozīcijā „1”.
- Iestatiet braukšanas virzienu ar braukšanas virziena slēdzi uz stūres.
- Nosakiet braukšanas ātrumu, izmantojot braukšanas pedāli.
- Apturiet ierīci. Atlaidiet braukšanas pedāli.

### Norāde:

Ar paceltu tīrīšanas galvu darba ātruma grozāmā poga neietekmē maksimālo ātrumu.

Braukšanas virzienu var mainīt arī tīrīšanas procesa laikā. Šādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, var intensīvi tīrīt izvēlēto vietu.

## Ekspluatācijas līdzekļu uzpilde

### Tīrīšanas līdzeklis

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

*Bojājumu risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, operators uzņemas paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību un negadījumu risku.*

*Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas nesatur šķīdinātājus, sāļsskābi un fluo- rūdeņražskābi.*

*Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.*

### Norāde:

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

| Pielietojums                                                    | Tīrīšanas līdzeklis |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------|
| Visu ūdensizturīgo grīdu uzturēšanas tīrīšana                   | RM 746<br>RM 780    |
| Spīdīgu virsmu (piem., granīta) uzturēšanas tīrīšana            | RM 755 es           |
| Industriālo grīdas segumu uzturēšanas tīrīšana un pamattīrīšana | RM 69 ASF           |
| Smalkkeramikas flīžu uzturēšanas tīrīšana un pamattīrīšana      | RM 753              |
| Sanitārās zonas flīžu uzturēšanas tīrīšana                      | RM 751              |
| Sanitārās zonas tīrīšana un dezinfekcija                        | RM 732              |
| Visu sārmozīturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšanai          | RM 752              |
| Linoleja grīdu slāņa noņemšanai                                 | RM 754              |

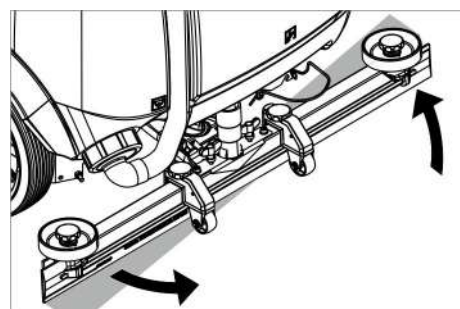
### Tīrais ūdens

- Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
- Piepildiet tvertni līdz pusei ar tīru ūdeni (maksimāli 50 °C).
- Iepildiet tīrīšanas līdzekli.
- Piepildiet tvertni ar ūdeni.
- Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.

## Iesūkšanas sijas iestatīšana

### Ieslēp stāvoklis

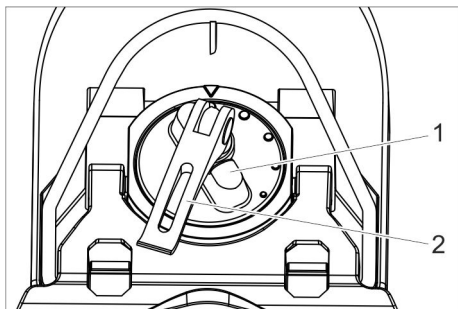
Nosūkšanas rezultāta uzlabošanai uz flīžu virsmām iesūkšanas siju var pagriezt līdz pat 5° ieslēpā stāvoklī.



- Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
- Pagrieziet iesūkšanas siju.
- Pievelciet spārnuzgriežņus.

## Noliece

Ja nav pietiekams nosūkšanas rezultāts, var mainīt taisnās iesūkšanas sijas nolieci.

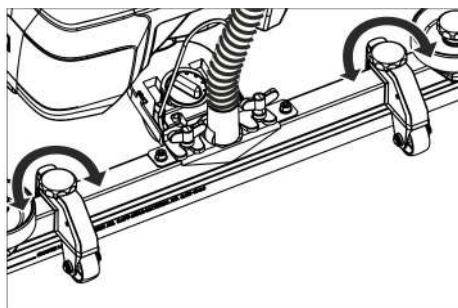


- 1 Grozāms regulators
- 2 Spriegošanas svira

- ➔ Paceliet spriegošanas sviru.
- ➔ Pārregulējiet grozāmo rokturi iesūkšanas sijas savēršanai.
- ➔ Nospiediet spriegošanas sviru uz leju.

## Augstums

Augstuma regulēšana ietekmē iesūkšanas atloces izliekumu, kad tā saskaras ar grīdu.



- ➔ Mēģiniet regulēt augstuma regulēšanas grozāmrokturus, līdz ir panākts vislabākais sūkšanas rezultāts.

## Ūdens daudzuma iestatīšana

- ➔ Ar regulēšanas pogu iestatiet ūdens daudzumu atbilstoši grīdas seguma netīrības pakāpei.

### Norāde:

Pirmos tīrīšanas mēģinājumus veiciet ar mazāku ūdens daudzumu. Pakāpeniski palieliniet ūdens daudzumu, līdz tiek sasniegts vēlamais tīrīšanas rezultāts.

## Tīrīšanas darbības režīms

- ➔ Ieņemiet vietu sēdekļī.
- ➔ Pārslēdziet atslēgas slēdzi pozīcijā „1”.
- ➔ Iestatiet braukšanas virzienu ar braukšanas virziena slēdzi uz stūres.
- ➔ Pagrieziet darba ātruma grozāmo pogu atbilstoši vēlamajai vērtībai. Displejā iestatīšanas laikā tiek attēlots ātrums. Maksimālā ātruma rādītājs tiek attēlots procentuāli.
- ➔ Iestatiet ūdens daudzumu ar regulēšanas vārstu.
- ➔ Iesūkšanas sijas sviras apakšējo roktura daļu pavelciet uz augšu un pieturiet.
- ➔ Nospiediet iesūkšanas sijas sviru uz leju. Iesūkšanas sija nolaižas un tiek aktivizēta nosūkšana.
- ➔ Nospiediet tīrīšanas galvas pedāli uz leju/par labi, atbloķējiet to un ļaujiet tam

atgriezties augšējā stāvoklī.

- ➔ Nosakiet braukšanas ātrumu, izmantojot braukšanas pedāli.
- Tīrīšanas galva nolaižas, tiek aktivizēta birstu piedziņa un padots tīrīšanas šķidrums.
- ➔ Brauciet pa tīrāmo virsmu.
- ➔ Apturiet ierīci. Atļaidiet braukšanas pedāli.

## Tīrīšanas beigšana

- ➔ Spiediet tīrīšanas galvas pedāli uz leju, līdz tas nofiksējas.
- ➔ Pabrauciet vēl nedaudz uz priekšu, lai nosūktu atlikušo ūdeni.
- ➔ Pavelciet iesūkšanas sijas sviru uz augšu, līdz tā nofiksējas. Sūkšanas turbīna tiek izslēgta pēc 10 sekunžu aiztures laika.
- ➔ Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā „0”.

## Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

### Norāde:

Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pludiņš aizver sūkšanas atveri un sūkšanas turbīna darbojas ar lielāku ātrumu.

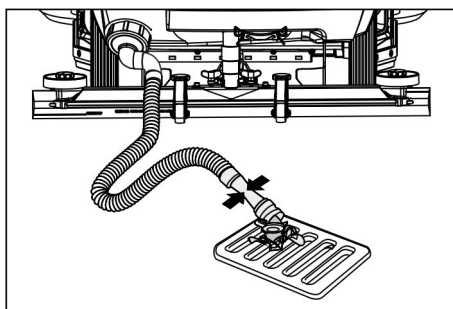
### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet vietējos noteikumu attīrīšanas noteikumus.

- ➔ Izņemiet netīrā ūdens iztecinašanas šļūteni no turētāja un ievietojiet to piemērotā savākšanas ietaisē.

### Norāde:

Izplūstošā ūdens strūklu var kontrolēt, piespiežot dozētāju.



- ➔ Izlejiet ūdeni, atverot dozētāju pie noteses šļūtenes.
- ➔ Pēc tam ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.

## Tīrā ūdens tvertnes iztukšošana

- ➔ Noskrūvējiet tīrā ūdens tvertnes vāku.
- ➔ Izlaidiet tīro ūdeni.
- ➔ Uzskrūvējiet tīrā ūdens tvertnes vāku.

## Ekspluatācijas pārtraukšana

- ➔ Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru.

## Transportēšana

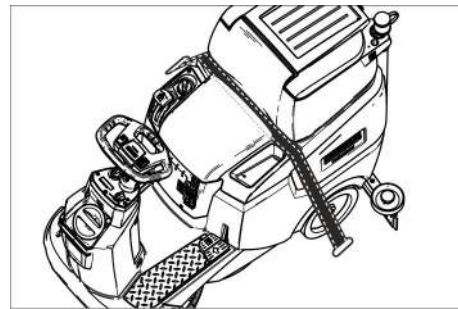
### ⚠ APDRAUDĒJUMS

Savainojumu gūšanas risks! Iekraušanas un izkraušanas laikā ierīci drīkst darbināt tikai tādos slīpumos, kas nepārsniedz maksimālo vērtību (skatīt "Tehniskie dati"). Brauciet lēnām.

### ⚠ UZMANĪBU

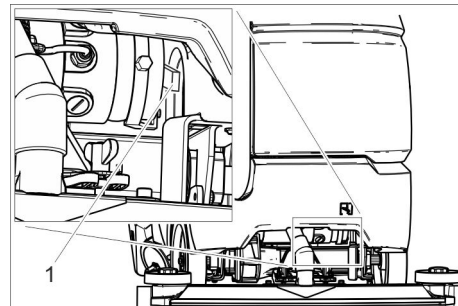
Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

- ➔ Pirms iekraušanas iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertni.
- ➔ Izņemiet diskveida birsti no birstes galvas.



- ➔ Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajam spēkā esošajam vadlīnijām.

## Ierīces stumšana



- 1 Atbloķēšanas svira

- ➔ Nospiediet atbloķēšanas sviru uz augšu un stumiet ierīci.

### ⚠ APDRAUDĒJUMS

Bremžu darbības traucējumu radīts negadījumu risks.

Pēc stumšanas noteikti nospiediet atbloķēšanas sviru atkal uz leju.

## Uzglabāšana

### ⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

- ➔ Šo ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.
- ➔ Lai negatīvi neietekmētu stabilitāti, uzglabāšanas vietu izvēlieties, ņemot vērā ierīces pieļaujamo kopējo masu.

## Kopšana un apkope

### ⚠ APDRAUDĒJUMS

Savainojumu gūšanas risks! Pirms visiem darbiem pie ierīces pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu. Atvienojiet akumulatora spraudni.

- ➔ Iztecinaiet un iztīrīt netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

### ⚠ UZMANĪBU

Savainošanās risks sūkšanas turbīnas pēcdarbības rezultātā.

Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna turpina darboties. Apkopes darbus veiciet tikai tad, kad sūkšanas turbīna ir pilnībā apstājusies.



## Palīdzība traucējumu gadījumā

### ⚠ APDRAUDĒJUMS

Savainojumu gūšanas risks! Pirms visiem darbiem pie ierīces pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu. Atvienojiet akumulatora spraudni.

➔ Iztecīniet un utilizējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

### ⚠ UZMANĪBU

Savainošanās risks sūkšanas turbīnas pēcdarbības rezultātā.

Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna turpina darboties. Apkopes darbus veiciet tikai tad, kad ir apstājusies sūkšanas turbīna.

| Traucējums                                        | Novēršana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīci nav iespējams iedarbināt                   | <p>Nav aktivizēts sēdekļa slēdzis, ieņemiet vietu sēdekļī.</p> <p>Ierīce darbojas tikai tad, ja operators atrodas uz sēdekļa.</p> <p>Pievienojiet akumulatora kontaktu.</p> <p>Pārslēdziet atslēgas slēdzi pozīcijā „1”.</p> <p>Pirms atslēgas slēdža ieslēgšanas noņemiet kāju no gāzes pedāļa. Ja kļūda tomēr atkārtojas, izsauciet klientu dienestu.</p> <p>Pārbaudiet akumulatoru, nepieciešamības gadījumā uzlādējiet</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ierīce nebrauc                                    | Spiediet atbloķēšanas sviru uz leju (skatiet „Transportēšana/ierīces stumšana”).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nepietiekams ūdens daudzums                       | <p>Ar ūdens daudzuma regulēšanas pogu palieliniet ūdens daudzumu.</p> <p>Pārbaudiet tīrā ūdens līmeni, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni.</p> <p>Iztīriet tīrā ūdens filtru.</p> <p>Pārbaudiet, vai šļūtenes nav nosprostojušās, nepieciešamības gadījumā iztīriet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nepietiekama sūkšanas jauda                       | <p>Pilna netīrā ūdens tvertne, apturiet ierīci un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.</p> <p>Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.</p> <p>Pārbaudiet, vai pūku siets nav netīrs, nepieciešamības gadījumā iztīriet.</p> <p>Notīriet iesūkšanas atloces pie iesūkšanas sijas, nepieciešamības gadījumā apgrieziet vai nomainiet.</p> <p>Pārbaudiet, vai iesūkšanas sija nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā atbrīvojieties no nosprostošanas</p> <p>Pārbaudiet, vai ir aizvērts vāks pie netīrā ūdens iztecināšanas šļūtenes.</p> <p>Pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā iztīriet.</p> <p>Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet to.</p> <p>Pārbaudiet netīrā ūdens iztecināšanas šļūtenes hermētiskumu.</p> <p>Pārbaudiet iesūkšanas sijas iestatījumu.</p> <p>Uzlieciet iesūkšanas sijai papildsvaru (piederums).</p> |
| Neapmierinošs tīrīšanas rezultāts                 | <p>Pārbaudiet birstu nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.</p> <p>Pārbaudiet, vai birstes tips un tīrīšanas līdzeklis ir piemēroti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Paaugstināts sūkšanas turbīnas apgriezienu skaits | <p>Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.</p> <p>Notīriet pludiņu.</p> <p>Pārbaudiet/iztīriet pūku sietu.</p> <p>Pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā iztīriet.</p> <p>Pārbaudiet, vai iesūkšanas sija nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā atbrīvojieties no nosprostošanas</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Birste negriežas                                  | Pārbaudiet, vai kāds svešķermenis nebloķē birstes, ja nepieciešams, izņemiet svešķermeni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### Ja rodas

traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

## Papildaprīkojums

| Apzīmējums                                    | Detālas Nr. | Apraksts                                                                     |
|-----------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Diskveida birste, sarkana (vidēja, standarta) | 4.905-026.0 | Izmantošanai visos ierastajos tīrīšanas darbos.                              |
| Diskveida birste, dabīga (mīksta)             | 4.905-027.0 | No dabīgas šķiedras tīrīšanai un pulēšanai.                                  |
| Diskveida birste, melna (cieta)               | 4.905-029.0 | Noturīgiem netīrumiem un pamattīrīšanai. Tikai izturīgiem segumiem.          |
| Uzlikas piedziņas disks                       | 4.762-534.0 | Tīrīšanai ar uzlikām. Ar ātro savienojumu un centrālās fiksācijas mehānismu. |
| Uzlika, sarkana (vidēji mīksta)               | 6.369-079.0 | Visa veida grīdu tīrīšanai un padziļinātai tīrīšanai.                        |
| Uzlika, zaļa (vidēji cieta)                   | 6.369-078.0 | Ļoti netīru grīdu tīrīšanai un pamattīrīšanai.                               |
| Uzlika, melna (cieta)                         | 6.369-077.0 | Noturīgu netīrumu gadījumā un pamattīrīšanas veikšanai.                      |
| Uzlika, bēša (nedaudz graudaina)              | 6.369-468.0 | Cietu un elastīgu segumu pulēšanai un atsvoidzināšanai.                      |
| Uzlika, bēša (ar dabīgajiem sariem)           | 6.371-146.0 |                                                                              |
| Iesūkšanas sija, 850 mm, taisna               | 4.777-401.0 |                                                                              |
| Iesūkšanas sija, 850 mm, liekta               | 4.777-411.0 |                                                                              |
| Homepage Box komplekts                        | 4.035-406.0 |                                                                              |
| Rotējoša signālugins                          | 4.039-267.0 |                                                                              |
| "Fleetmanagement" modulis                     | 4.039-268.0 |                                                                              |
| Maisiņa stiprinājums                          | 4.039-269.0 |                                                                              |
| Priekšslauciņas bloks                         | 4.039-270.0 |                                                                              |
| Mopa turētājs                                 | 4.039-271.0 |                                                                              |
| „Spray” mops                                  | 5.999-045.0 |                                                                              |
| Rupjo netīrumu kņables                        | 6.999-113.0 |                                                                              |

### Tehniskie dati

| Jauda                                   |         |          |
|-----------------------------------------|---------|----------|
| Nominālais spriegums                    | V       | 24       |
| Akumulatora kapacitāte                  | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Vidējais jaudas patēriņš                | W       | 1400     |
| Braukšanas motora nominālā jauda        | W       | 300      |
| Sūkšanas motora jauda                   | W       | 600      |
| Birstes motora jauda                    | W       | 500      |
| Aizsardzības veids                      |         | IPX 3    |
| Sūkšana                                 |         |          |
| Sūkšanas jauda, gaisa daudzums          | l/s     | 17       |
| Sūkšanas jauda, zemspiediens, maks.     | kPa     | 120      |
| Tīrīšanas birstes                       |         |          |
| Darba platums                           | mm      | 510      |
| Birstes diametrs                        | mm      | 510      |
| Birstu apgriezīgu skaits, pie noslodzes | 1/min   | 155      |
| Birstu apgriezīgu skaits, bez noslodzes | 1/min   | 180      |
| Izmēri un svārs                         |         |          |
| Braukšanas ātrums, maks.                | km/h    | 6        |
| Ceļa kāpums, maks.                      | %       | 8        |
| Teorētiskā laukuma veikspēja            | m²/h    | 2300     |
| Tīrā ūdens tvertnes tilpums             | l       | 70       |
| Netīrā ūdens tvertnes tilpums           | l       | 75       |
| Maks. ūdens temperatūra                 | °C      | 50       |
| Vides temperatūra                       | °C      | 5...40   |
| Garums                                  | mm      | 1310     |
| Platums (bez iesūkšanas sijas)          | mm      | 590      |

| Augstums                                                                         | mm    | 1066 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|------|
| Pieļaujamā pilnā masa                                                            | kg    | 340  |
| Transportēšanas svārs (tukšas tvertnes, bez vadītāja)                            | kg    | 194  |
| Virsmas noslogojums (ar vadītāju un pilnu tīrā ūdens tvertni)                    |       |      |
| Priekšējais ritenis                                                              | N/cm² | 102  |
| Aizmugurējais ritenis                                                            | N/cm² | 124  |
| Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-72                                    |       |      |
| Kopējā vibrācijas vērtība uz rokām                                               | m/s²  | <2,5 |
| Nenoteiktības faktors K                                                          | m/s²  | 0,2  |
| Kopējā vibrāciju vērtība sēdvietā                                                | m/s²  | <0,5 |
| Nenoteiktības faktors K                                                          | m/s²  | 0,1  |
| Skaņas spiediena līmenis L <sub>PA</sub>                                         | dB(A) | 66   |
| Nenoteiktības faktors K <sub>PA</sub>                                            | dB(A) | 2    |
| Skaņas spiediena līmenis L <sub>WA</sub> + nenoteiktības faktors K <sub>WA</sub> | dB(A) | 80,3 |

### Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### ES atbilstības deklarācija

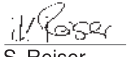
Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

**Produkts:** Grīdas tīrīšanas mašīna ar sēdekli  
**Tips:** 1.161-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas**  
 2006/42/EK (+2009/127/EK)  
 2014/30/ES  
 2000/14/EK  
 2014/53/ES (TCU)  
**Piemērotie saskaņotie standarti**  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 62233: 2008  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005  
**TCU**  
 EN 301 511 V12.5.1  
 EN 300 440 V2.1.1  
 EN 300 328 V2.2.2  
 EN 300 330 V2.1.1  
**Piemērotie valsts standarti**  
 -

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Prieš naudodami savo prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją, laikykitės jos ir išsaugokite ją vėlesniam naudojimui arba kitam savininkui.

## Turinys

|                                                    |    |   |
|----------------------------------------------------|----|---|
| Saugos nurodymai . . . . .                         | LT | 1 |
| Veikimas . . . . .                                 | LT | 1 |
| Numatomasis naudojimas . . . .                     | LT | 1 |
| Aplinkos apsauga . . . . .                         | LT | 1 |
| Garantija . . . . .                                | LT | 1 |
| Valdymo elementai . . . . .                        | LT | 2 |
| Prieš imdamiesi naudoti . . . .                    | LT | 3 |
| Eksploatavimas . . . . .                           | LT | 4 |
| Gabenimas . . . . .                                | LT | 5 |
| Sandėliavimas . . . . .                            | LT | 5 |
| Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra . . . . . | LT | 5 |
| Trikčių šalinimas . . . . .                        | LT | 7 |
| Priedai . . . . .                                  | LT | 8 |
| Techniniai duomenys . . . . .                      | LT | 8 |
| Priedai ir atsarginės dalys . . .                  | LT | 8 |
| ES atitikties deklaracija . . . .                  | LT | 8 |

## Saugos nurodymai

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą brošiūrą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo prietaisų“, 5.956-251.0.

Įrenginys pritaikytas dirbti ant ypač stačių paviršių, aprašytų skyriuje „Techniniai duomenys“.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Operatoriai turi būti tinkamai apmokyti naudoti šį prietaisą.

Prietaisas turi būti saugiai išjungiamas.

### Saugos įtaisai

Saugos įtaisai skirti naudotojui apsaugoti ir jų niekada negalima išjungti arba daryti, kad neveiktų.

### Sėdynės jungiklis

Jei eksploatuotojas darbo metu arba važiuojant apleidžia sėdynę, po trumpo laiko išsijungia važiavimo variklis.

### Simboliai ant prietaiso

|  |                                                                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ PAVOJUS</b><br>Elektros srovės smūgio pavojus įkraunant prietaisą. Nenuimkite ant baterijos polių esančių polių apsauginių dangčių ir įsitikinkite, kad jie tinkamai sumontuoti. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Rizikos lygiai

### ⚠️ PAVOJUS

Nurodo tiesiogiai grėsiantį pavojų. Jei jo nepavyks išvengti, galimi sunkūs arba mirtini kūno sužalojimai.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri galėtų sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠️ ATSARGIAI

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti lengvus kūno sužalojimus.

### DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio nuvesti materialinius nuostolius.

## Veikimas

Ši šveitimo-siurbimo mašina skirta lygiems paviršiams valyti drėgnu būdu.

- Reguliuojant vandens ir valomosios priemonės kiekį, prietaisą lengva pritaikyti reikiamai valymo užduočiai. Valomosios priemonės dozės kiekį galite keisti įpildami į talpyklą.
- Įrenginys turi švaraus vandens ir užteršto vandens talpyklas (po 70 l talpos). Tai užtikrina ilgalaikį ir efektyvų valymą.
- Dėl 510 mm darbinio pločio galima efektyviai dirbti ilgą laiką.
- Baterijos pasirenkamos priklausomai nuo konfigūracijos (žr. skyrių „Rekomenduojamos baterijos“)

### Nuoroda:

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaise galima sumontuoti įvairių priedų.

Prašykite mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Numatomasis naudojimas

Ši mašina skirta naudoti komerciniams ir pramonės tikslais, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.

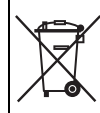
Šią mašiną naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Prietaisu galima valyti tik lygias grindis, kurios nėra jautrios drėgmei ir poliravimui.
- Ši mašina skirta naudoti vidaus patalpose.
- Naudojimo temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C.
- Mašina netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose).
- Mašiną leidžiama naudoti tik pasirinkus originalius priedus ir atsargines dalis.
- Mašina neskirta valyti viešųjų kelių.
- Mašinos negalima naudoti ant slėgiui neatsparių grindų. Atsižvelkite į leistiną grindų apkrovą ploto vienetui. Mašinos sukelta apkrova ploto vienetui yra nurodyta techniniuose duomenyse.
- Mašina nėra skirta naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Naudojant mašiną neleidžiama negalima siurbti degiųjų dujų, neskistų rūgščių ar tirpiklių. Tai gali būti benzinai, dažų skiediklis arba mazutas, kurie, sukuriuodami su įsiurbtu oru, gali sudaryti sprogstamąjį mišinį. Nenaudokite acetono, neskistų rūgščių ir tirpiklių, nes jie gali paveikti mašinai naudotas medžiagas.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Prašome neišmesti pakuotės kaip buitinių atliekų – pridukite ją, kad būtų galima naudoti pakartotinai.



Senuose prietaisuose yra vertingų ir perdirbti tinkamų medžiagų, kurios turi būti perdirbtos. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl pašalinkite senus prietaisus tinkamose surinkimo sistemose.

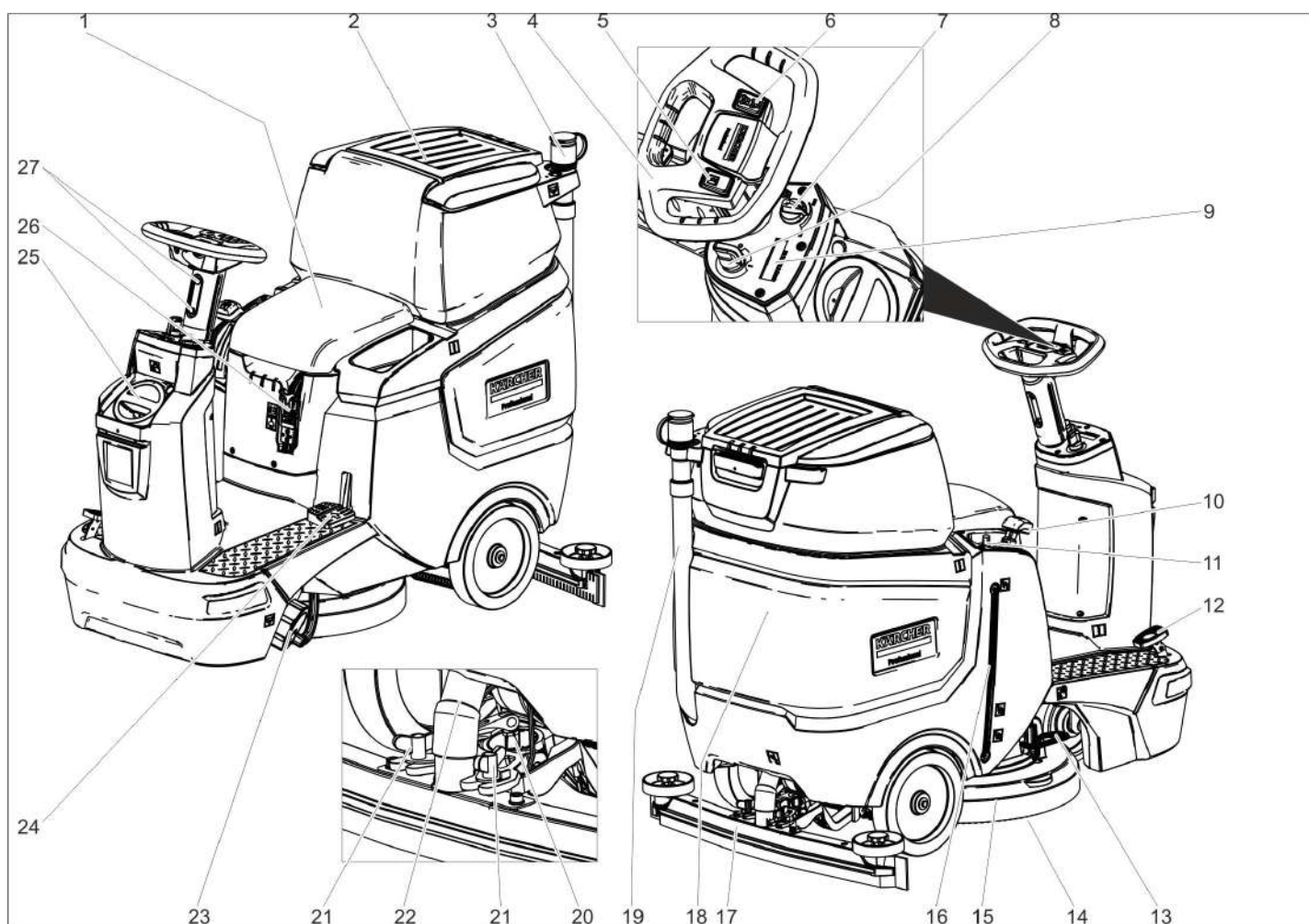
### Nuorodos apie sudėtinės medžiagas (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.



- 1 Sėdynė
- 2 Nešvaraus vandens talpyklos dangtis
- 3 Užteršto vandens dozatorius
- 4 Vairaratis
- 5 Signalo jungiklis
- 6 Priekinės / atbulinės eigos jungiklis
- 7 Darbo spartos reguliatorius
- 8 Raktinis jungiklis
- 9 Ekranas
- 10 Siurbimo sijos svirtis
- 11 Vandens kiekio reguliavimo rankenėlė
- 12 Akceleratoriaus pedalas
- 13 Šepečių keitimo pedalas
- 14 Diskinis šepetys
- 15 Valymo galvutė
- 16 Švaraus vandens pripildymo lygio indikatorius
- 17 Siurbimo sija \*
- 18 Nešvaraus vandens talpykla
- 19 Nešvaraus vandens išleidimo žarna
- 20 Sukamoji rankena, skirta siurbimo rėmeliui pakreipti
- 21 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rėmeliui pritvirtinti
- 22 Siurbiamoji žarna
- 23 Švaraus vandens talpyklos užraktas su švaraus vandens filtru
- 24 Valymo galvos pakėlimo / nuleidimo pedalas
- 25 Gėlo vandens talpyklos dangtelis
- 26 Šviežio vandens pildymo anga
- 26 Baterijos kištukas
- 27 Vairo aukščio nustatymas

\* | tiekimo rinkinį neįtraukiama

## Spalvinis ženklėjimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltoni.
- Techninės priežiūros ir aptarnavimo elementai yra šviesiai žali.

## Simboliai ant prietaiso

|  |                                            |
|--|--------------------------------------------|
|  | Baterijos kištukas                         |
|  | Švaraus vandens bako pripildymo lygis 25 % |
|  | Valomojo tirpalo dozavimas                 |
|  | Pakelti / nuleisti valymo galvą            |
|  | Šepečių keitimo pedalas                    |
|  | Pakelti / nuleisti siurbimo rėmelį         |

|  |                                            |
|--|--------------------------------------------|
|  | Kutų šluotos laikiklis **                  |
|  | Švaraus vandens talpyklos išleidimo anga   |
|  | Nešvaraus vandens talpyklos išleidimo anga |
|  | Tvirtinimo taškas                          |

\*\* pasirenkamas priedas

## Prieš imdamiesi naudoti

### Baterijos

|  |                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Laikykites nurodymų, pateiktų ant akumuliatorių baterijos, naudojimo instrukcijoje ir transporto priemonės instrukcijoje |
|  | Dėvėkite akių apsaugą.                                                                                                   |
|  | Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų                                                                                 |
|  | Sprogimo pavojus                                                                                                         |
|  | Saugokite nuo ugnies, kibirkščių ir atviros liepsnos; rūkyti draudžiama                                                  |
|  | Ėsdinimo pavojus                                                                                                         |
|  | Pirmoji pagalba                                                                                                          |
|  | Įspėjimas                                                                                                                |
|  | Šalinimas                                                                                                                |
|  | Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį                                                                |

#### PAVOJUS

Sprogimo pavojus!

Ant baterijos nedėkite jokių įrankių ar pan. Trumpasis jungimas ir sprogimo pavojus. Sužalojimų pavojus. Niekada nelieskite žaizdų švinu. Užbaigę baterijoms skirtus darbus visada nusivalykite rankas.

#### Rekomenduojamos baterijos

|                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 105 Ah, neapnaujamoms |                           |
| Užsakymo Nr.          | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Talpa [m³] *          | 2,64                      |
| Oro srautas [m³/h]    | 1,06                      |
| **                    |                           |

\* Minimalus debitas akumuliatorių įkrovimo patalpoms

\*\* Mažiausias oro srautas tarp elektros akumuliatorių įkrovimo patalpos ir aplinkos

Prietaisui reikalingos 2 baterijos

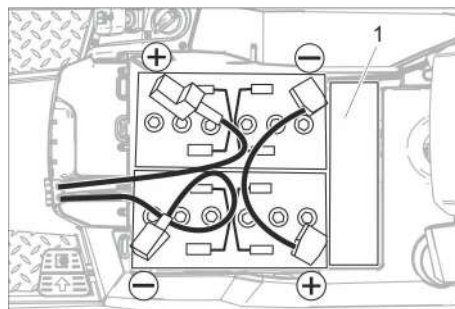
<sup>1)</sup> Visas komplektas (24 V/105 Ah) su prijungiamuoju kabeliu, užsakymo Nr. 4.039-287.0

### Elektros akumuliatorių montavimas ir prijungimas

Jei tai versija „Pack“, tada akumuliatorius jau įmontuotas.

→ Ištraukite baterijos kištuką.

→ Palenkite atgal purvino vandens baką.



1 Tarpiklis

#### DĖMESIO

Pažeidimo pavojus. Patikrinkite poliškumą.

→ Sujunkite polius kartu pateiktas kabeliais.

→ Maitinimo laidus prijunkite prie likusių laisvų (+) ir (-) polių.

→ Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas polių apsauginiai dangčiai.

→ Įkiškite baterijų kištuką.

#### DĖMESIO

Pažeidimo pavojus dėl išsikrovimo. Prieš naudodami prietaisą, įkraukite baterijas.

#### Baterijų įkrovimas

Nuoroda:

Įrenginyje yra apsauga nuo per didelės iškrovos, t.y., jei pasiekama dar leistina mažiausia talpa, įrenginiu dar galima važiuoti. Šepečio pavara ir siurblys neveikia.

→ Mašiną nuvarykite tiesiai prie įkroviklio stengdamiesi išvengti įkalnių.

Nuoroda:

Naudojant kitus (pvz., kito gamintojo) elektros akumuliatorius, „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba turi iš naujo nustatyti atitinkamą apsaugą nuo visiško išsikrovimo.

#### PAVOJUS

Elektros srovės smūgio pavojus. Laikykites reikalavimų dėl elektros tinklo ir saugiklio, žr. skyrių „Įkroviklis“.

Įkroviklį naudokite tik sausose, gerai vėdinamose patalpose!

Nuoroda:

Maitinimo elementai vidutiniškai įkraunami per 10-12 valandų.

Rekomenduojami įkrovikliai (pritaikyti atitinkamai naudojamiems elektros akumuliatoriams) valdomi elektroniniu būdu ir įkrovimo procesą baigia automatiškai.

#### PAVOJUS

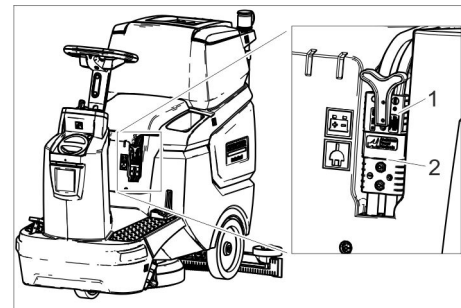
Sprogimo pavojus. Patalpa, kurioje prietaisas pastatomas baterijai įkrauti, turi būti baterijos tipą atitinkančio dydžio ir jame turi būti užtikrintas bent minimali oro cirkuliacija (žr. „Rekomenduojamos baterijos“).

Sprogimo pavojus. Įkrauti skystines baterijas leidžiama tik pakėlus užteršto vandens baką.

→ Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.

→ Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.

→ Palenkite atgal purvino vandens baką.



1 Baterijos pusės baterijos kištukas

2 Prietaiso pusės baterijos kištukas

→ Ištraukite baterijos pusės baterijų kištuką.

#### DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

– Įkroviklio **nejunkite** su baterijos kištuku prietaiso pusėje.

– Naudokite tik sumontuotoms baterijoms pritaiktą įkroviklį:

| Baterijos tipas | Įkroviklis  |
|-----------------|-------------|
| 6.654-141.0     | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0     | 6.654-367.0 |

**Nuoroda:** Perskaitykite įkroviklio gamintojo naudojimo instrukciją ir laikykites jos nurodymų, o ypač saugos reikalavimų!

→ Prijunkite baterijų pusės kištuką prie įkroviklio.

→ Įkiškite įkroviklio tinklo kištuką į tinklo lizdą.

→ Įkraudami laikykites įkroviklio naudojimo instrukcijos.

#### Mažai techninės priežiūros reikalaujančios baterijos (skystosios baterijos)

→ Likus valandai iki įkrovimo pabaigos, įpilkite destiliuoto vandens, patikrinkite rūgšties lygį. Baterija yra atitinkamai pažymėta. Įkrovimo pabaigoje iš visų baterijos sekcijų turi skliti dujos.

#### PAVOJUS

Ėsdinimo pavojus. Jeigu išsikrovus baterijai į ją būtų pilamas vanduo, šiuo atveju iš baterijos gali ištekti rūgštis!

Atlikdami su baterijos rūgštimi susijusius darbus dėvėkite apsauginius akinius ir laikykites taisyklių, kad nebūtumėte sužeistas ir kad jūsų drabužiai nebūtų sunaikinti. Galimus ant odos ar drabužių patekusius rūgščių purslus nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu vandens.

#### DĖMESIO

Baterijoms užpildyti naudokite tik distiliuotą arba bedruskį vandenį (EN 50272-T3).

Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinaujamųjų gerinamųjų priemonių), nes nustos galiojusi garantija.

#### Didžiausi baterijos matmenys

|         |     |
|---------|-----|
| Ilgis   | 408 |
| Plotis  | 348 |
| Aukštis | 284 |

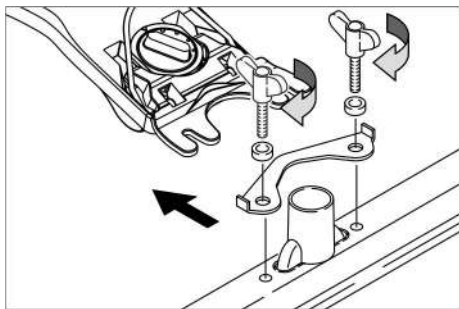
## Baterijos išmontavimas

- ➔ Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“.
- ➔ Ištraukite baterijos kištuką.
- ➔ Palenkite atgal purvino vandens baką.
- ➔ Atjunkite kabelį nuo akumuliatorių baterijos neigiamo poliaus.
- ➔ Likusius laidus atjunkite nuo baterijos.
- ➔ Išimkite baterijas.
- ➔ Panaudotas baterijas utilizuokite pagal galiojančias nuostatas.

## Šepečių montavimas

Kaip sumontuoti šepečių, aprašyta skyriuje „Techninės priežiūros darbai“.

## Siurbimo sijos montavimas



- ➔ Siurbimo rėmelį taip įmontuokite į jam skirtą vietą, kad plokštelė būtų virš rėmelio įstatymo vietos.
- ➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.
- ➔ Įkiškite siurbimo žarną.

## Vairo reguliavimas

- ➔ Atsukite abu vairo aukščio nustatymo varžtus.
- ➔ Nustatykite norimą vairo padėtį.
- ➔ Tvirtai prisukite abu varžtus.

## Eksploatavimas

### DĖMESIO

*Pažeidimo pavojus!*

Neištraukite baterijos jungties prietaisui veikiant.

### Nuoroda:

Norėdami tuoj pat išjungti visas įrenginio funkcijas, raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

## Prietaiso įjungimas

- ➔ Atsisėskite.
  - ➔ Raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „1“.
- Ekране iš eilės rodoma:
- Laikas iki kitos aptarnavimo tarnybos apžiūros
  - Programinės įrangos versija, valdymo dalis
  - Baterijos įkrovimo lygis ir eksploatacinių valandų skaičius

## Stovėjimo stabdžio tikrinimas

### ⚠ PAVOJUS

*Nelaimingo atsitikimo pavojus. Prieš darbą reikia lygioje vietoje patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą.*

- ➔ Įjunkite prietaisą.
- ➔ Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
- ➔ Lengvai spustelėkite važiavimo pedalą.
- ➔ Stabdžio blokavimas turi būti panaikintas girdimai. Mašina turi pradėti šiek tiek riedėti lygiu paviršiumi. Atleidus pedalą, girdisi, kaip prisispaudžia stabdys. Jei taip nėra, reikia išjungti įrenginį ir kreiptis į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Važiavimas

### ⚠ PAVOJUS

*Nelaimingo atsitikimo pavojus. Jei neveikia prietaiso stabdžiai, imkitės šių veiksmų:*

- ➔ Jei ant statesnės negu 2 % rampos įrenginys nestovi, raktinio jungiklio negalima nustatyti į „0“ padėtį. Įrenginį reikia eksploatuoti toliau, ko, bus pasiekta lygi vieta.
- ➔ Pasiekus lygią vietą, reikia išjungti įrenginį ir kreiptis į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ➔ Taip pat laikykitės stabdžių techninės priežiūros reikalavimų.

### ⚠ PAVOJUS

*Mašina gali apvirsti ją naudojant ant didelio posvyrio paviršių.*

- ➔ važiuokite tik iki 8 % pakilimuose ir nuolydžiuose.
- ➔ Į kalnes ir nuokalnes galima važiuoti tik išilgai ir negali apsisukti.

*Mašina gali apvirsti staigiuose posūkiuose.*

*Mašina sunkiai valdoma ant šlapių grindų.*

*➔ Posūkiuose važiuokite lėtai.*

*Mašina gali apvirsti, kai važiuojama ant nestabilaus pagrindo.*

*➔ Todėl naudokite mašiną tik ant tvirto pagrindo.*

*Mašina gali apvirsti jai per daug pasvirus į šoną.*

*➔ Skersai važiavimo krypties važiuokite tik iki 18 % pakilimuose ir nuolydžiuose.*

## Važiavimas

- ➔ Atsisėskite.
- ➔ Siurbimo rėmelio svirtį pastumkite į viršų ir užfiksukite.
- ➔ Paspauskite valymo galvos pedalą žemyn ir užfiksukite.
- ➔ Raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „1“.
- ➔ Važiavimo kryptį nustatykite vairo važiavimo krypties jungikliu.
- ➔ Spausdami važiavimo pedalą reguliuokite važiavimo greitį.
- ➔ Įrenginio sustabdymas: Atleiskite akceleratoriaus pedalą.

### Nuoroda:

Pakėlus valymo galvą didžiausio greičio negalima keisti darbinio greičio reguliatoriumi.

Judėjimo kryptį galima pakeisti ir valant. Taip kelis kartus pavažiavus pirmyn ir atgal galima intensyviai valyti pasirinktą vietą.

## Naudojamų medžiagų pripylimas

### Valiklis

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Pažeidimo pavojus. Naudokite tik rekomenduojamas valomąsias priemones. Jei gu naudojami kiti valikliai, operatorius atsakingas už kylančią didesnę riziką, susijusią su eksploatavimo saugumu ir nelaimingų atsitikimų pavojumi.*

*Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių.*

*Laikykitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.*

### Nuoroda:

Nenaudokite stipriai putojančių valiklių.

| Naudojimas                                                              | Valiklis         |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Visų vandeniui atsparių grindų valymas einamosios priežiūros metu       | RM 746<br>RM 780 |
| Einamasis blizgiųjų paviršių (pvz., granito) valymas                    | RM 755 es        |
| Pramoninių grindų pagrindinis ir einamosios priežiūros valymas          | RM 69 ASF        |
| Akmens masės plytelių kasdienis ir pagrindinis valymas                  | RM 753           |
| Sanitarinės zonos plytelių einamasis valymas                            | RM 751           |
| Sanitarinių zonų valymas ir dezinfekavimas                              | RM 732           |
| Visų šarmams atsparių paviršių (pvz., PVC) apnašų sluoksnio pašalinimas | RM 752           |
| Linoleumo paviršiaus apnašų sluoksnio pašalinimas                       | RM 754           |

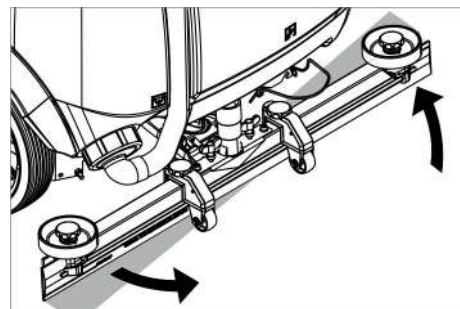
### Švarus vanduo

- ➔ Atidarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.
- ➔ Talpyklą iki pusės pripildykite švaraus vandens (daugiausia 50 °C).
- ➔ Įpilkite valomosios priemonės.
- ➔ Pripildykite talpyklą vandeniu.
- ➔ Uždarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.

## Siurbimo sijos nustatymas

### Skersinis pasukimas

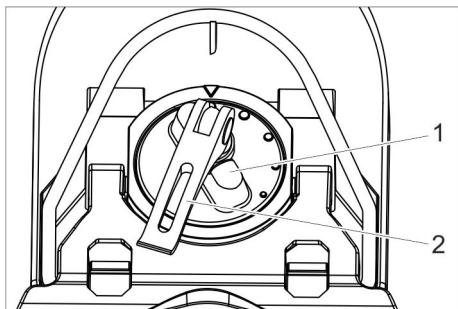
Norėdami kuo efektyviau nuvalyti plokštelėmis klotus paviršius, siurbimo rėmelį galite pasukti skersai iki 5°.



- ➔ Atlaisvinkite sparnines veržles.
- ➔ Pasukite siurbimo rėmelį.
- ➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.

## Pakreipimas

Jei siurbimo efektas nėra pakankamas, siurbimo rėmelį galima pakreipti.

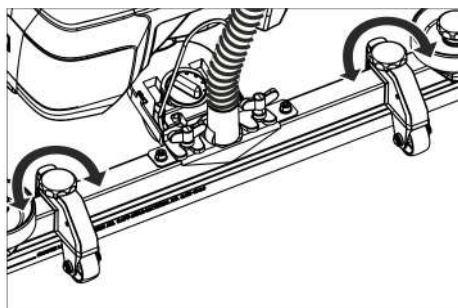


- 1 Pasukama rankena
- 2 Įtempimo svirtis

- Kilstelėkite įtempimo svirtį.
- Pasukite rankeną, skirtą siurbimo rėmeliui pakreipti.
- Paspauskite žemyn įtempimo svirtį.

## Aukštis

Reguliuojant aukštį keičiasi su grindimis besiliečiančių siurbiamųjų briaunų išlinkis.



- Sukdami reguliatorius išmėginkite įvairias nuostatas, kol pasieksite geriausią siurbimo rezultatą.

## Vandens kiekio nustatymas

- Atsižvelgdami į grindų užterštumą, vandens kiekio reguliatoriumi nustatykite reikiamą vandens kiekį.

## Nuoroda:

Iš pradžių pamėginkite valyti nustatę mažesnę vandens kiekį. Palaipsniui didinkite vandens kiekį, kol pasieksite norimą efektą.

## Valymo režimas

- Atsisėskite.
- Raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „1“.
- Važiavimo kryptį nustatykite vairo važiavimo krypties jungikliu.
- Pasukite darbinio greičio reguliatorių ties norima verte.  
Ekrane nustatymo metu rodomas greitis.  
Rodoma didžiausio greičio procentais.
- Nustatykite vandens kiekį reguliavimo vožtuvu.
- Siurbimo rėmelio svirtelės apatinę rankenos pusę patraukite į viršų ir užfiksuokite.
- Siurbimo rėmelio svirtelę paspauskite žemyn.  
Siurbimo rėmelis nuleidžiamas ir įjungiamas siurblys.
- Valymo galvos pedalą paspauskite į apačią ir į dešinę, atfiksukite ir paleiskite viršun.

- Spausdami važiavimo pedalą reguliuokite važiavimo greitį.  
Valymo galva yra nuleidžiama, paleidžiama šepetio pavara ir dengiama valomuoju tirpalu.
- Apvažiuokite valytiną plotą.
- Įrenginio sustabdymas: Atleiskite akceleratoriaus pedalą.

## Valymo užbaigimas

- Paspauskite valymo galvos pedalą žemyn, kol šis užsifiksuos.
- Prietaisą dar truputį pastumkite, kad būtų susiurbtas likęs vanduo.
- Siurbimo rėmelio svirtį pastumkite į viršų, kol šis užsifiksuos.  
Siurbimo turbina įjungžiama praėjus 10 sekundžių delsos laikui.
- Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“.

## Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

### Nuoroda:

Jei nešvaraus vandens bakas pilnas, plūdė uždaro siurbimo angą ir siurbimo turbina veikia padidintu sūkių skaičiumi.

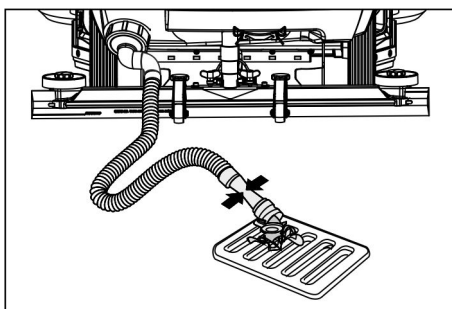
### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikytis vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

- Purvinam vandeniui išleisti skirtą žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite į tinkamą įrenginį vandeniui surinkti.

### Nuoroda:

Suspausdami dozatorių, galite kontroliuoti nuotekų srautą.



- Atidarę dozavimo įrenginį, vandenį išleiskite per tam skirtą žarną.
- Galiausiai užteršto vandens baką praskalaukite švariu vandeniu.

## Švaraus vandens bako ištuštinimas

- Nusukite švaraus vandens talpyklos dangtelį.
- Išleiskite švarų vandenį.
- Užsukite švaraus vandens talpyklos dangtelį.

## Eksplotavimo pabaiga

- Jei reikia, įkraukite bateriją.

## Gabenimas

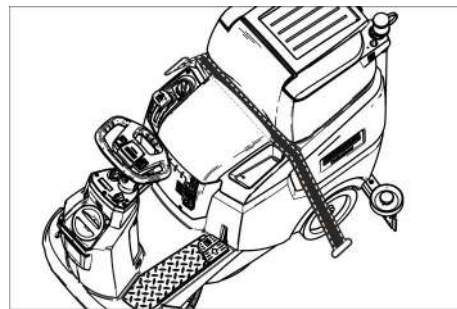
### ⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne statesnėse nei nurodyta įkalnėse (žr. „Techniniai duomenys“). Važiuokite lėtai.

### ⚠ ATSARGIAI

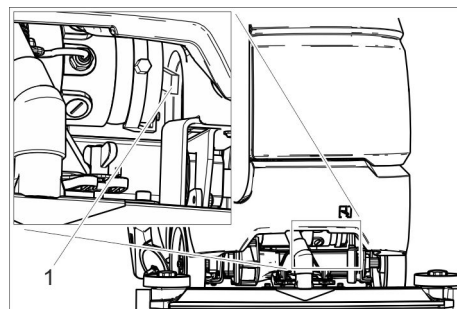
Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus! Transportuojant įrenginį, reikia atsižvelgti į jo svorį.

- Prieš kraunant ištuštinkite švaraus ir nešvaraus vandens talpyklas.
- Iš šepetio galvos išimkite diskinių šepetį.



- Transportuojant prietaisą transporto priemone įtvirtinkite jį atsižvelgdami į galiojančias gaires, kad prietaisas nesislystų ir neapvirstų.

## Mašinos stūmimas



- 1 Atfiksavimo svirtelė

- Atfiksavimo svirtelę paspauskite į viršų ir stumkite prietaisą.

### ⚠ PAVOJUS

Nelaimingų atsitikimų pavojus dėl neveikiančių stabdžių.

Pastūmę atfiksavimo svirtelę būtinai vėl nuspauskite ją žemyn.

## Sandėliavimas

### ⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus! Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.

- Prietaisą galima laikyti tik patalpose.
- Pastatymo vietą pasirinkite atsižvelgdami į leistiną prietaiso svorį, kad nebūtų pažeistas stabilumas.

## Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

### ⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

- Išleiskite ir purviną ir likusį švarų vandenį.

### ⚠ ATSARGIAI

Iš inercijos besisukanti siurbimo turbina keičia sužalojimo pavojų.

Išjungus dar sukasi siurbimo turbina. Techninės priežiūros darbus vykdykite tik sustojus siurbimo turbina.

## Techninės priežiūros planas

### Baigus darbą

#### DĖMESIO

*Pažeidimo pavojus. Nepurškite įrenginio vandeniu ir nenaudokite esdinančiųjų valymo priemonių.*

- Nešvaraus vandens išleidimas
- Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švariu vandeniu.
- Išvalykite stambių nešvarumų tinklėlį.
- Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
- Nuvalykite siurbimo juostelę, patikrinkite, ar šios dalys nėra susidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.
- Patikrinkite, ar nesusidėvėjęs šepetys, jei reikia, jį pakeiskite.
- Baterijos įkrovimas:

Jeigu elektros akumuliatoriaus įkrova mažesnė kaip 50 proc., elektros akumuliatorių įkraukite nepertraukiamai ir iki galo.

Jeigu elektros akumuliatoriaus įkrova didesnė kaip 50 proc., elektros akumuliatorių įkraukite tik jei per kitą naudojimą prireiks iki galo įkrauto elektros akumuliatoriaus.

### Kartą per savaitę

- Jeigu baterija naudojama reguliariai, ne rečiau kaip kartą per savaitę ji įkraunama nepertraukiamai ir visiškai.

### Kas mėnesį

- Ištuštinkite švaraus vandens talpyklą ir išskalaukite nuosėdas.
- Švaraus vandens filtro valymas.
- Išvalykite plūdę.
- Išvalykite pūkų sieta.
- Jei įrenginys laikinai išjungtas: atlikite išlyginamąjį įkrovimą.
- Patikrinkite, ar nesioksiduoja baterijų gnybtai ir, jei reikia, nuvalykite šepetiu. Patikrinkite, ar patikimai įtvirtintas sujungimo laidas.
- Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
- Patikrinkite, ar sandarios aptarnaujamų baterijų rūgščių sekcijos.
- Jeigu mašina ilgesnį laiką nebūtų naudojama, ji sandėliuojama tik su iki galo įkrauta baterija. Ne rečiau kaip vieną kartą per mėnesį baterija turi būti visiškai įkraunama.

### Kas metus

- Aprašytą apžiūrą patikėkite klientų aptarnavimo tarnybai.

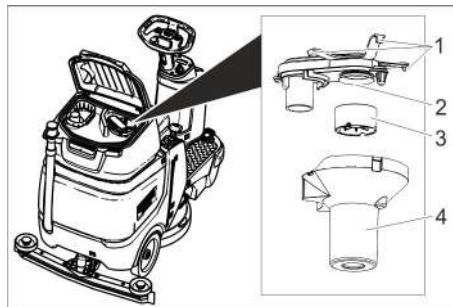
## Techninės priežiūros darbai

### Sutartis dėl techninės priežiūros

Su „Kärcher“ pardavimų biuru galite sudaryti prietaiso priežiūros sutartį, užtikrindami prietaiso patikimą veikimą.

### Plūdės ir filtro tinklėlio valymas

- Atidarykite užteršto vandens talpyklos dangtelį.

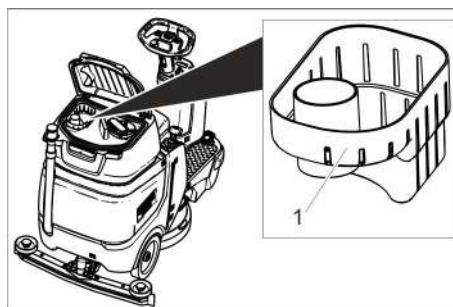


- 1 Fiksavimo kablys
- 2 Pūkelių filtravimo sietelis
- 3 Plūdė
- 4 Plūdės korpusas

- Atleiskite fiksuojamąjį kablį.
- Plūdinių indą nutraukite į apačią.
- Išimkite plūdę iš plūdinio indo ir nuvalykite.
- Išvalykite pūkų sieta.
- Visas dalis surinkite atvirkščia tvarka.

### Stambių nešvarumų tinklėlio valymas

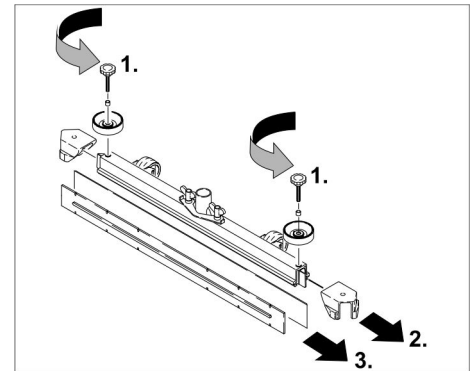
- Atidarykite užteršto vandens talpyklos dangtelį.



- 1 Stambių nešvarumų sietas
- Nutraukite stambių nešvarumų tinklėlį į viršų.
  - Stambių nešvarumų tinklėlį išskalaukite vandens srove.
  - Įdėkite stambių nešvarumų tinklėlį atgal į nešvaraus vandens talpyklą.

### Siurbiamųjų briaunų pakeitimas

- Nuimkite siurbimo rėmelį.
- Atsukite žvaigždines rankenėles.



- Nuimkite apdailą.
- Ištraukite siurbimo juostelę.
- Įstumkite naują siurbimo juostelę.
- Uždėkite apdailą.
- Įsukite ir tvirtai užveržkite žvaigždines rankenėles.

### Diskinio šepetio keitimas

- Pakelkite valymo galvą.
- Nepaisydami pasipriešinimo, paspauskite šepetio keitimo pedalą žemyn.
- diskinį šepetį ištraukite į šoną, po valymo galvute.
- Naują diskinį šepetį laikykite po valymo galvą, paspauskite jį aukštyn ir užfiksuokite.

### Apsauga nuo šalčio

Jeigu kyla užšalimo pavojus:

- Ištuštinkite vandens rezervuarus. Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

## Trikčių šalinimas

### ⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

➔ Išleiskite ir purviną ir likusį švarų vandenį.

### ⚠ ATSARGIAI

Iš inercijos besisukanti siurbimo turbina kečia sužalojimo pavojų.

Išjungus dar sukasi siurbimo turbina. Techninės priežiūros darbus vykdykite tik sustojus siurbimo turbina.

| Triktis                                                                                                    | Šalinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Įrenginio nepavyksta paleisti                                                                              | <p>Nepaspaustas kontaktinis sėdynės jungiklis, atsisėskite ant sėdynės.</p> <p>Įrenginys veikia, tik jei ant sėdynės sėdi operatorius.</p> <p>Įkiškite baterijų kištuką.</p> <p>Raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „1“.</p> <p>Prieš įjungdami raktinį jungiklį, patraukite koją nuo važiavimo pedalo. Jei sutrikimas nedingsta, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.</p> <p>Patikrinkite ir, jei reikia, įkraukite baterijas</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Prietaisas nevažiuoja                                                                                      | Atfiksavimo svirtelę paspauskite į apačią (žr. „Transportavimas / įrenginio stūmimas“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nepakankamas vandens kiekis                                                                                | <p>Vandens kiekio reguliatoriumi padidinkite vandens kiekį.</p> <p>Patikrinkite šviežio vandens lygį, jei reikia, pripildykite baką.</p> <p>Švaraus vandens filtro valymas.</p> <p>Patikrinkite, ar žarnos neužsikimšusios, ir prireikus jas išvalykite.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nepakankama siurbimo galia                                                                                 | <p>Užsipildę užteršto vandens talpyklą, išjunkite įrenginį ir ištuštinkite užteršto vandens talpyklą</p> <p>Patikrinkite sandariklį tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite</p> <p>Patikrinkite ir, jeigu reikia, išvalykite filtro tinklėlį.</p> <p>Išvalykite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę ir, jei reikia, apskukite arba pakeiskite.</p> <p>Patikrinkite, ar neužsikimšęs siurbimo rėmelis, prireikus kamščius pašalinkite</p> <p>Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas virš purvino vandens išleidimo žarnos</p> <p>Patikrinkite, ar nėra užsikimšusi siurbimo žarna ir, jeigu būtina, išvalykite.</p> <p>Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir, jei reikia, jį pakeiskite.</p> <p>Patikrinkite nešvaraus vandens išleidimo žarnos sandarumą.</p> <p>Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis.</p> <p>Prie siurbimo rėmelio pritvirtinkite papildomą svarmenį (priedas).</p> |
| Valymo rezultatas nepakankamas                                                                             | <p>Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepetėliai, jei reikia juos pakeiskite.</p> <p>Patikrinkite, ar naudojate tinkamos rūšies šepetčius ir valiklį.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Siurbimo turbino sūkių skaičius padidėjęs                                                                  | <p>Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas.</p> <p>Išvalykite plūdę.</p> <p>Patikrinkite ir (arba) išvalykite filtro tinklėlį.</p> <p>Patikrinkite, ar nėra užsikimšusi siurbimo žarna ir, jeigu būtina, išvalykite.</p> <p>Patikrinkite, ar neužsikimšęs siurbimo rėmelis, prireikus kamščius pašalinkite</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Šepetys nesisuka                                                                                           | Patikrinkite, ar šepetčių neblokuoja pašalinės medžiagos, prireikus jas pašalinkite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Kilus triktims, kurių nepavyksta pašalinti vadovaujantis šia lentele, kreipkitės į klientų tarnybą.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Priedai

| Žymėjimas                                                    | Dalies Nr.  | Aprašymas                                                                |
|--------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Diskinis šepetys, raudonas (vidutinio kietumo, standartinis) | 4.905-026.0 | Tinka visoms įprastoms valymo užduotims.                                 |
| Diskinis šepetys, natūralus (minkštas)                       | 4.905-027.0 | Iš natūralaus pluošto, tinka valymui ir poliravimui.                     |
| Diskinis šepetys, juodas (kietas)                            | 4.905-029.0 | Stipriam užterštumui ir baziniam valymui. Tik nejautrioms dangoms.       |
| Varantysis pado diskas                                       | 4.762-534.0 | Valymui su padais. Su sparčiojo keitimo mova ir centriniu fiksiatoriumi. |
| Padas, raudonas (vidutinio kietumo)                          | 6.369-079.0 | Visoms grindims valyti ir poliruoti.                                     |
| Padas, žalias (vidutinio kietumo)                            | 6.369-078.0 | Stipriai užterštoms grindims valyti ir baziniam valymui.                 |
| Padas, juodas (kietas)                                       | 6.369-077.0 | Esant įsisenėjusiems nešvarumams ir pagrindiniam valymui.                |
| Padas, smėlio spalvos (lengvai rupus)                        | 6.369-468.0 | Kietoms ir elastingoms dangoms poliruoti ir atšviežinti.                 |
| Padas, smėlio spalvos (su natūraliais plaušais)              | 6.371-146.0 |                                                                          |
| Siurbimo rėmelis, 850 mm, tiesus                             | 4.777-401.0 |                                                                          |
| Siurbimo rėmelis, 850 mm, lenktas                            | 4.777-411.0 |                                                                          |
| Nustatyti „Homepage“ dėžutę                                  | 4.035-406.0 |                                                                          |
| Blykčiojantis švyturėlis                                     | 4.039-267.0 |                                                                          |
| Įrangos parko valdymo modulis                                | 4.039-268.0 |                                                                          |
| Maišelio laikiklis                                           | 4.039-269.0 |                                                                          |
| Pirminio šlavimo detalė                                      | 4.039-270.0 |                                                                          |
| Šluotos laikiklis                                            | 4.039-271.0 |                                                                          |
| Purškimo šluostė                                             | 5.999-045.0 |                                                                          |
| Stambių nešvarumų griebtuvas                                 | 6.999-113.0 |                                                                          |

### Techniniai duomenys

|                                                         |         |          |
|---------------------------------------------------------|---------|----------|
| <b>Galia</b>                                            |         |          |
| Vardinė įtampa                                          | V       | 24       |
| Baterijos talpa                                         | Ah (5h) | 76 / 105 |
| Vidutinis galingumas                                    | W       | 1400     |
| Važiavimo variklio nominalioji galia                    | W       | 300      |
| Siurbimo variklio galia                                 | W       | 600      |
| Šepečių variklio galingumas                             | W       | 500      |
| Saugiklio rūšis                                         |         | IPX 3    |
| <b>Siurbimas</b>                                        |         |          |
| Siurbimo našumas, oro kiekis                            | l/s     | 17       |
| Didžiausias siurbimo galingumas, subatmosferinis slėgis | kPa     | 120      |
| <b>Valymo šepečiai</b>                                  |         |          |
| Darbinis plotis                                         | mm      | 510      |
| Šepečio skersmuo                                        | mm      | 510      |
| Šepečio sukimosi greitis, su apkrova                    | 1/min.  | 155      |
| Šepečio sukimosi greitis, be apkrovos                   | 1/min.  | 180      |
| <b>Matmenys ir svoriai</b>                              |         |          |
| Maks. važiavimo greitis                                 | km/h    | 6        |
| Maks. pakilimas                                         | %       | 8        |
| Teorinis našumas                                        | m²/h    | 2300     |
| Švaraus vandens bako talpa                              | l       | 70       |
| Nešvaraus vandens bako talpa                            | l       | 75       |
| Aukščiausia vandens temperatūra                         | °C      | 50       |
| Aplinkos temperatūra                                    | °C      | 5...40   |
| Ilgis                                                   | mm      | 1310     |
| Plotis (be siurbimo sijos)                              | mm      | 590      |

|                                                                             |        |      |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|------|
| Aukštis                                                                     | mm     | 1066 |
| Leistinas bendras svoris                                                    | kg     | 340  |
| Transportavimo svoris (talpyklos tuščios, vairuotojo nėra)                  | kg     | 194  |
| <b>Apkrova ploto vienetui (su vairuotoju ir pilnu švaraus vandens baku)</b> |        |      |
| Priekinis ratas                                                             | N/cm²  | 102  |
| Galinis ratas                                                               | N/cm²  | 124  |
| <b>Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-72</b>                                  |        |      |
| Bendroji virpesių vertė rankoms                                             | m/s²   | <2,5 |
| Neapibrėžtis K                                                              | m/s²   | 0,2  |
| Bendroji virpesių vertė sėdynei                                             | m/s²   | <0,5 |
| Neapibrėžtis K                                                              | m/s²   | 0,1  |
| Garso slėgio lygis L <sub>pA</sub>                                          | dB (A) | 66   |
| Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>                                                | dB (A) | 2    |
| Garso galios lygis L <sub>WA</sub> + neapibrėžtis K <sub>WA</sub>           | dB (A) | 80,3 |

### Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

**Produktas:** Grindų valymo mašina su sėdyne vairuotojui

**Tipas:** 1.161-xxx

**Atitinkamos ES direktyvos**  
2006/42/EB (+2009/127/EB)  
2014/30/ES  
2000/14/EB  
2014/53/ES (TCU)

**Taikyti darnieji standartai**

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005

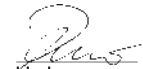
**TCU**

EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

**Taikomi nacionaliniai standartai**

-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentų tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Vokietija)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faksas: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2016-11-01



Перед першим застосуванням пристрою ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації, дійте відповідно до неї та зберігайте її для подальшого користування або для наступного власника.

## Зміст

|                                                      |    |   |
|------------------------------------------------------|----|---|
| Вказівки з техніки безпеки . . .                     | UK | 1 |
| Функція . . . . .                                    | UK | 1 |
| Використання за призначенням . . . . .               | UK | 1 |
| Охорона довкілля . . . . .                           | UK | 1 |
| Гарантія . . . . .                                   | UK | 1 |
| Елементи керування . . . . .                         | UK | 2 |
| Перед введенням в експлуатацію . . . . .             | UK | 3 |
| Експлуатація . . . . .                               | UK | 4 |
| Транспортування . . . . .                            | UK | 5 |
| Зберігання . . . . .                                 | UK | 6 |
| Догляд і технічне обслуговування . . . . .           | UK | 6 |
| Допомога в разі несправностей . . . . .              | UK | 7 |
| Приладдя . . . . .                                   | UK | 8 |
| Технічні характеристики . . . .                      | UK | 8 |
| Приладдя та запасні деталі . .                       | UK | 8 |
| Декларація про відповідність стандартам ЄС . . . . . | UK | 9 |

## Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації й брошурою, що додається, з вказівками з техніки безпеки під час роботи з щітковими мийними апаратами 5.956-251.0.

Пристрій призначений для роботи на поверхнях з ухилом, максимальна величина якого вказана в розділі „Технічні дані”.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Оператори повинні пройти відповідний інструктаж з використання цього пристрою.

Прилад має бути зупинений у безпечному місці.

## Захисні пристрої

Захисні пристрої призначені для захисту користувача і не повинні бути виведені з ладу або використовуватися з іншою метою.

### Реле сидіння

Відключає тяговий двигун після короткої затримки, якщо під час роботи або під час їзди оператор залишає своє місце.

## Символи на пристрої

|  |                                                                                                                                                                                          |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>НЕБЕЗПЕКА</b><br>Небезпека ураження електричним струмом під час процесу зарядки. Не знімати захисні ковпачки з полюсів акумулятора і слідкувати за правильністю їхнього встановлення. |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Ступені небезпеки

### НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

### ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

### УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

## Функція

Ця підлогомийна машина призначена для вологого прибирання рівних підлог.

Пристрій може бути легко налаштувати на виконання відповідного завдання по чищенню через вибір параметрів кількості води та засобу для чищення.

Дозування засобу для чищення можна коригувати додаванням у резервуар.

Пристрій має резервуари для свіжої та брудної води (кожний на 70 літрів). Вони забезпечують ефективне прибирання при тривалому використанні.

Робоча ширина 510 мм сприяє ефективному застосуванню при тривалому використанні.

Акумулятори вибираються залежно від конфігурації (див. главу «Рекомендовані акумулятори»)

### Вказівка:

Відповідно до виконуваного завдання пристрій може бути оснащений різним приладдям.

Запитуйте наш каталог або відвідайте наш сайт в Інтернеті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Використання за призначенням

Цей пристрій придатний для комерційного і промислового використання, наприклад в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і приміщеннях, що здаються в оренду.

Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Прилад можна використовувати для чищення нечутливих до вологи та полірування рівних гладких підлог.
- Цей пристрій призначений для використання усередині приміщень.
- Діапазон робочої температури становить від +5°C до +40°C.
- Пристрій не придатний для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).

- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини.
- Пристрій не призначений для чищення суспільних транспортних доріг.
- Пристрій не можна застосовувати на чутливих до тиску підлогах. Необхідно дотримуватися припустимого навантаження на поверхню підлоги. Навантаження пристрою на поверхню вказане в розділі «Технічні дані».
- Пристрій не придатний для використання у вибухонебезпечному середовищі.
- Забороняється збирати пристроєм горючих газів, нерозведених кислот або розчинників.

До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись із всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у пристрої.

## Охорона довкілля

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Не викидати пакувальні матеріали разом із побутовим сміттям, передати їх для вторинної переробки.                                                                                                                                                         |
|  | Відпрацьовані пристрої містять цінні матеріали, які можуть перероблятися та підлягають передачі до пунктів прийому вторинної сировини. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити до навколишнього середовища. Тому старі пристрої слід утилізувати за допомогою спеціальних систем збору сміття. |

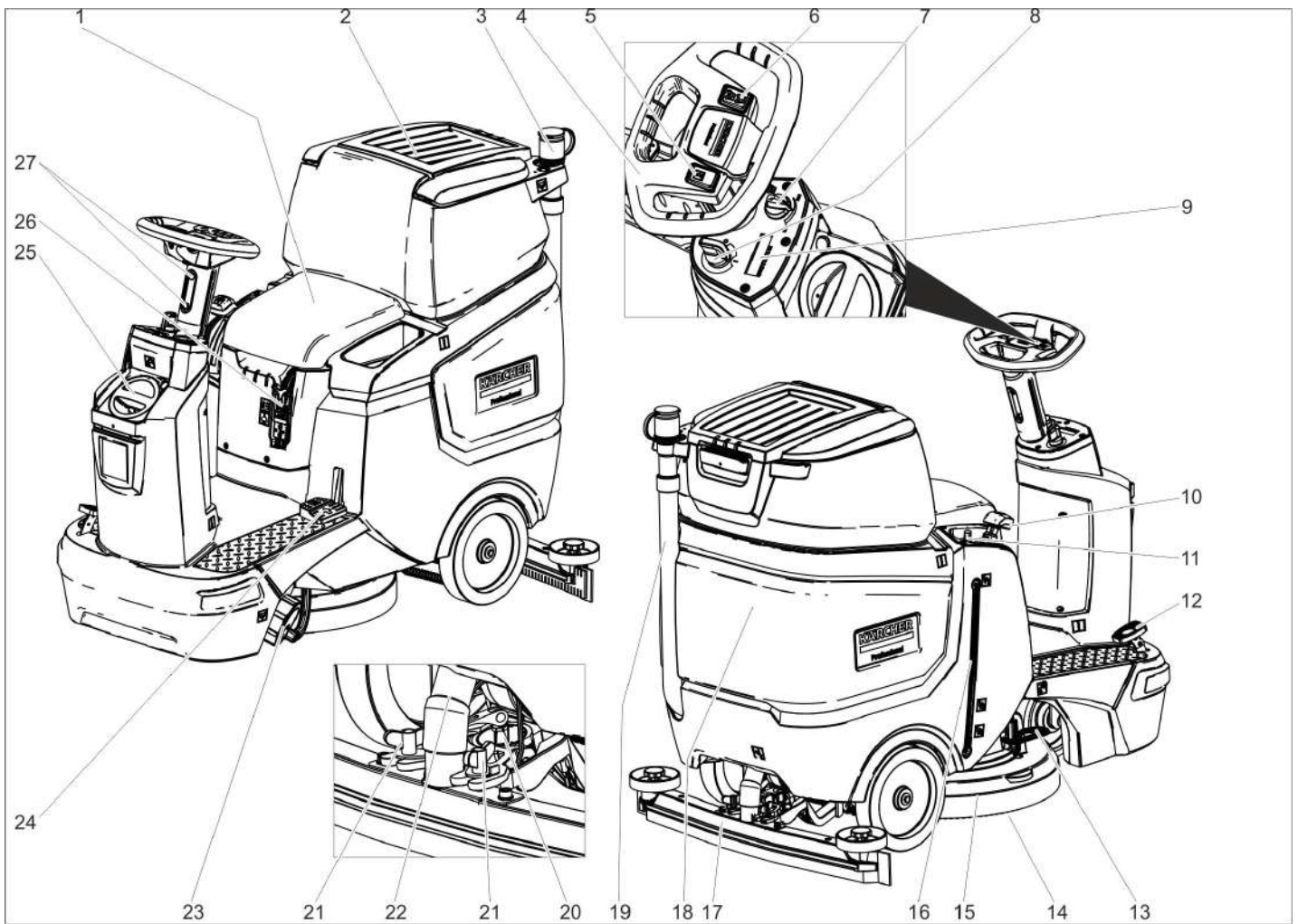
### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.



- 1 Сидіння
- 2 Кришка бака для брудної води
- 3 Дозатор для брудної води
- 4 Кермове колесо
- 5 Кнопка звукового сигналу
- 6 Перемикач напрямку руху
- 7 Регулятор робочої швидкості
- 8 Замковий вимикач
- 9 Дисплей
- 10 Важіль всмоктувальної планки
- 11 Регулятор кількості води
- 12 Педаль акселератора
- 13 Педаль заміни щіток
- 14 Дискова щітка
- 15 Очищувальна головка
- 16 Показник рівня чистої води
- 17 Всмоктувальна балка \*
- 18 Бак для брудної води
- 19 Зливний шланг для брудної води
- 20 Поворотна ручка для нахилу всмоктувальної балки
- 21 Смушкові гайки для кріплення всмоктувальної балки
- 22 Всмоктувальний шланг
- 23 Замок бака для чистої води з фільтром для чистої води
- 24 Піднімання/опускання педаль очищувальної головки
- 25 Кришка бака для чистої води
- 26 Заливний отвір для чистої води
- 27 Штекер акумулятора
- 27 Регулювання висоти керма

\* не входить до комплекту поставки

## Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення позначені жовтим кольором.
- Елементи керування технічним обслуговуванням і сервісом позначені світло-сірим кольором.

## Символи на пристрої

|  |                                             |
|--|---------------------------------------------|
|  | Штекер акумулятора                          |
|  | Рівень заповнення бака для чистої води 25 % |
|  | Дозування мийного розчину                   |
|  | Піднімання/опускання очищувальної головки   |
|  | Педаль заміни щіток                         |
|  | Піднімання/опускання всмоктувальної планки  |

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
|  | Тримач для швабри **                |
|  | Зливний отвір бака для чистої води  |
|  | Зливний отвір бака для брудної води |
|  | Точка кріплення                     |

\*\* Опція

## Перед введенням в експлуатацію

### Акумулятори

|  |                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Дотримуватися вказівок на акумуляторі, в інструкції з користування та у посібнику з експлуатації приладу |
|  | Носити захист для очей                                                                                   |
|  | Не допускати дітей до електроліту та акумуляторів                                                        |
|  | Небезпека вибуху                                                                                         |
|  | Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління        |
|  | Небезпека хімічних опіків                                                                                |
|  | Перша допомога                                                                                           |
|  | Попереджувальне маркування                                                                               |
|  | Утилізація                                                                                               |
|  | Не викидати акумулятор у контейнер для сміття                                                            |

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху!

Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор. Небезпека короткого замикання й вибуху.

Небезпека травмування. Запобігати потраплянню свинцю на рани. Після роботи з акумуляторами завжди мити руки.

#### Рекомендовані акумулятори

|                                                   |                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------|
| 105 А год - не потребує технічного обслуговування |                           |
| № для замовлення                                  | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Об'єм [м³] *                                      | 2,64                      |
| Потік повітря [м³/год] **                         | 1,06                      |

\* Мінімальний об'єм акумуляторного відсіку

\*\* Мінімальний об'єм повітряного потоку між акумуляторним відсіком та довкіллям

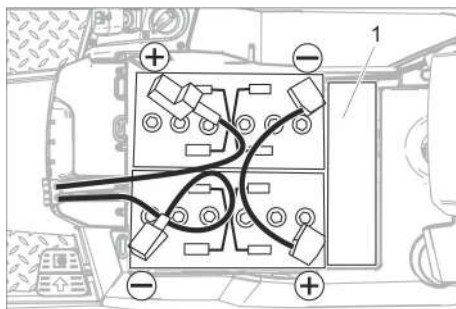
Пристрій потребує для роботи 2 акумулятори

<sup>1)</sup> Повний комплект (24 В/105 А·год) зі з'єднувальним кабелем, № для замовлення 4.039-287.0

#### Установлення і підключення акумуляторів

У варіанті «Pack» акумулятори вже встановлені.

- ➔ Витягнути штекер акумулятора.
- ➔ Відкинути резервуар для брудної води назад.



1 Дистанційний елемент

#### УВАГА

Небезпека пошкодження. Дотримуватись правильної полярності.

- ➔ З'єднаєте полюсні виводи прикладним сполучним кабелем
- ➔ Затиснути сполучний кабель, вхідний у комплект поставки, на ще вільних полюсах акумулятора (+) і (-).
- ➔ Перевірити правильність встановлення захисних ковпачків полюсів.
- ➔ Вставити акумуляторний штекер.

#### УВАГА

Небезпека пошкодження через глибоку розрядку. Зарядити акумулятори перед введенням пристрою в експлуатацію.

#### Заряджання акумулятора

##### Вказівка:

Пристрій оснащений захистом від надмірної розрядки, тобто при досягненні мінімально припустимого рівня заряду пристрій може тільки пересуватися. Привод щітки і функція всмоктування не працюють.

- ➔ Перемістити пристрій прямо до зарядного пристрою, уникаючи похилих поверхонь.

##### Вказівка:

У разі використання інших акумуляторів (наприклад, інших виробників) захист від глибокої розрядки повинен бути налаштованим заново для відповідного акумулятора сервісною службою фірми Kärcher.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом. Брати до уваги параметри електричної мережі та запобіжників - див. "Зарядний пристрій".

Зарядний прилад варто застосовувати тільки в сухих приміщеннях з достатньою вентиляцією!

##### Вказівка:

Час зарядки акумулятора становить у середньому прибіл. 10-12 годин.

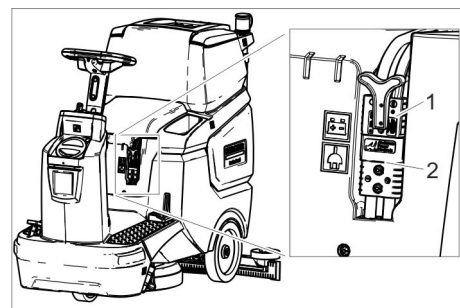
Зарядні пристрої, що рекомендуються для використання (підходять до відповідно застосовуваних акумуляторів), управляються електронною системою й закінчують процес заряджання автоматично.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху. Об'єм приміщення, в якому пристрій стоїть для заряджання акумулятора, не може бути менший, ніж мінімальний об'єм для відповідного типу акумулятора, і в ньому має забезпечуватися повітрообмін із потоком повітря, не меншим за мінімальний (див. «Рекомендовані акумулятори»).

Небезпека вибуху. Зарядка з рідким електролітом допускається тільки при відкинутому резервуарі для брудної води.

- ➔ Спорожнити бак для брудної води.
- ➔ Пусковий перемикач встановити у позицію «0» та витягти ключ.
- ➔ Відкинути резервуар для брудної води назад.



1 Штекер акумулятора з боку акумулятора

2 Штекер акумулятора з боку пристрою  
➔ Від'єднати штекер акумулятора з боку акумулятора.

#### УВАГА

Небезпека пошкодження!

- Не з'єднувати зарядний пристрій зі штекером акумулятора з боку пристрою.
- Використовувати тільки ті зарядні пристрої, які відповідають типу встановлених акумуляторів:

| Тип акумуляторів | Зарядний пристрій |
|------------------|-------------------|
| 6.654-141.0      | 6.654-367.0       |
| 6.654-093.0      | 6.654-367.0       |

**Вказівка:** Ознайомитись з інструкцією виробника з експлуатації зарядного пристрою і особливо прийняти до уваги вказівки щодо техніки безпеки!

- ➔ З'єднати штекер акумулятору з боку акумуляторної батареї з зарядним пристроєм.
- ➔ Вставити штепсельну вилку зарядного пристрою в розетку.
- ➔ Виконати процес зарядження відповідно до інструкції з експлуатації зарядного пристрою.

#### Акумулятори, що не обслуговуються (заливні акумулятори)

- ➔ За годину до закінчення процесу зарядки додати дистильованої води, звернути увагу на правильний рівень електроліту. Акумулятор такого типу має відповідне маркування. До кінця процесу зарядки всі акумуляторні елементи повинні виділяти газ.

## ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека хімічних опіків. Доливання води в розряджений акумулятор може призвести до витоків електроліту!

Під час роботи з електролітом використовувати захисні окуляри та дотримуватись приписів, щоб запобігти травмам та пошкодженню одягу.

Бризки електроліту, що можуть потрапити на шкіру або одяг, слід негайно змити великою кількістю води.

## УВАГА

Для заливання в батарею використовувати лише дистильовану або знесолену воду (EN 50272-T3).

Не використовувати сторонні добавки (так звані поліпшувачі), інакше втрачається право на гарантійне обслуговування.

## Максимальні розміри акумулятора

|         |     |
|---------|-----|
| Довжина | 408 |
| Ширина  | 348 |
| Висота  | 284 |

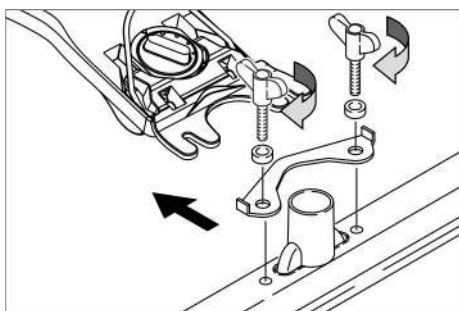
## Демонтаж акумуляторів

- ➔ Пусковий перемикач встановити у позицію «0».
- ➔ Витягнути штекер акумулятора.
- ➔ Відкинути резервуар для брудної води назад.
- ➔ Від'єднати затискач кабелю від клемми негативного полюса акумулятора.
- ➔ Від'єднати затискачі кабелів, що залишилися, від акумуляторів
- ➔ Вийняти акумулятори.
- ➔ Використані акумулятори слід утилізувати відповідно до діючих приписів.

## Встановлення щіток

Встановлення щітки описане у розділі «Роботи з технічного обслуговування».

## Установлення всмоктувальної балки



- ➔ Установити усмоктувальну балку в підвіску так, щоб профільна пластина перебувала над підвіскою.
- ➔ Затягти смужкові гайки.
- ➔ Встановити всмоктувальний шланг.

## Регулювання кермового колеса

- ➔ Послабити обидва гвинта пристосування регулювання висоти керма.
- ➔ Відрегулювати необхідну висоту керма.
- ➔ Затягти обидва гвинти.

## Експлуатація

### УВАГА

Небезпека пошкодження!

Під час роботи не від'єднувати штекер акумулятора.

### Вказівка:

Для негайного вимикання усіх функцій слід перевести пусковий перемикач у положення «0».

## Увімкнення пристрою

- ➔ Зайняти місце в сидінні водія.
- ➔ Встановити пусковий перемикач у положення «1».

На дисплеї послідовно відображається таке:

- час до наступного обслуговування;
- версія програмного забезпечення, блок керування;
- рівень заряду акумулятора і кількість робочих годин;

## Перевірка стоянкового гальма

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасного випадку. Перед початком роботи завжди варто перевіряти на рівній поверхні справність стоянкового гальма.

- ➔ Увімкнути пристрій.
- ➔ Перемикач напрямку руху перебуває в положенні "вперед".
- ➔ Плавню нажати на ходову педаль.
- ➔ Гальмо має розблокуватися зі звуком. На рівній поверхні пристрій має почати плавно котитися. Якщо педаль відпустити, то чути спрацювання гальма. Якщо цього не відбувається, пристрій слід вивести з експлуатації та звернутися до сервісної служби.

## Рух

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасного випадку. Якщо функція гальмування пристрою не спрацьовує, необхідно діяти в такий спосіб:

- ➔ Якщо на похилій поверхні з нахилом понад 2 % пристрій не зупиняється, пусковий перемикач не можна встановлювати у положення «0». Продовжувати пересування на пристрої, поки не буде досягнуто горизонтальної поверхні.
- ➔ Після досягнення горизонтальної поверхні пристрій слід вимкнути і звернутися до сервісної служби.
- ➔ Додатково слід дотримуватися вказівок по профілактичному обслуговуванню гальм.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека перекидання приладу на значно крутих схилах.

- ➔ У напрямку руху допускається пересування підйомами з нахилом до 8 %. Дозпускається підйом та спуск по схилах тільки у подовжньому напрямі, без поворотів.

Небезпека перекидання при швидкій їзді на поворотах.

Небезпека заносу на мокрій підлозі.

- ➔ На поворотах слід сповільнювати швидкість руху.

Небезпека перекидання на нестабільній поверхні.

- ➔ Дозволяється переміщати пристрій тільки на закріпленій основі.

Небезпека перекидання за великого бічного крену.

- ➔ Рух поперек похилих поверхонь допускається лише у разі нахилу не більше 8 %.

## Рух

- ➔ Зайняти місце в сидінні водія.
- ➔ Важіль всмоктувальної планки потягнути вгору і зафіксувати.
- ➔ Притиснути педаль очищувальної головки і зафіксувати.
- ➔ Встановити пусковий перемикач у положення «1».
- ➔ За допомогою перемикача напрямку руху на кермовому колесі встановити напрямок руху.
- ➔ Натисканням на педаль руху задати швидкість пристрою
- ➔ Зупинка приладу: Відпустити педаль акселератора.

### Вказівка:

При піднятій очищувальній головки максимальна швидкість не регулюється регулятором швидкості роботи.

Напрямок руху можна змінювати також під час прибирання. Завдяки цьому можна здійснювати очищення обраної ділянки, пересуваючи пристрій уперед і назад.

## Заливання робочих рідин

### Мийний засіб

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека пошкодження. Застосовувати тільки рекомендовані засоби для чищення. Що стосується інших мийних засобів, експлуатуюча особа несе підвищений ризик щодо експлуатаційної безпеки і безпеки виникнення нещасних випадків.

Використовувати тільки ті засоби для чищення, що не містять розчинники, соляну та плавикову (фторидну) кислоту.

Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

### Вказівка:

Не використовувати сильно пінливі мийні засоби.

| Застосування                                                  | Мийний засіб     |
|---------------------------------------------------------------|------------------|
| Повсякденне прибирання всіх водостійких підлог                | RM 746<br>RM 780 |
| Повсякденне очищення блискучих поверхонь (наприклад, граніту) | RM 755 es        |
| Повсякденне та генеральне очищення промислових підлог         | RM 69 ASF        |

|                                                                           |        |
|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| Повсякденне та генеральне очищення керамічної плитки                      | RM 753 |
| Повсякденне очищення кахлю у санітарно-гігієнічних приміщеннях            | RM 751 |
| Очищення та дезінфекція у санітарно-гігієнічних приміщеннях               | RM 732 |
| Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з ПВХ) | RM 752 |
| Видалення бруду з лінолеумних покриттів                                   | RM 754 |

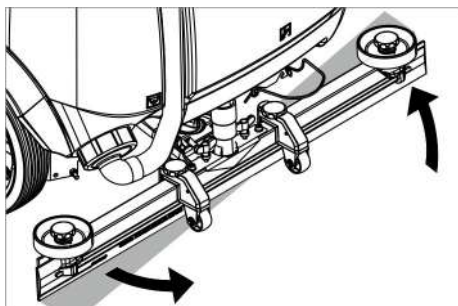
#### Питна вода

- Відкрити кришку бака для чистої води.
- Наполовину заповнити резервуар чистої води (максимум 50 °C).
- Залити миючий засіб.
- Заповнити резервуар водою.
- Закрити кришку бака для чистої води.

#### Установлення всмоктувальної балки

#### Похиłe положення

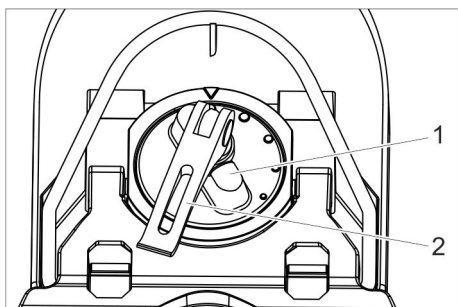
Для поліпшення результатів мийки підлог, покритих плиткою, всмоктувальна балка може бути повернена до 5°.



- Послабити смушкові гайки
- Повернути всмоктувальну балку.
- Затягти смушкові гайки.

#### Нахил

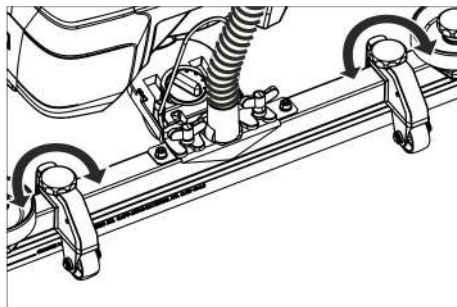
При недостатній потужності усмоктування можна змінити нахил прямої всмоктувальної балки.



- 1 Поворотна ручка
  - 2 Рукоятка затискача
- Підняти важіль затиску.
  - Переставити поворотну ручку для нахилу всмоктувальної балки.
  - Натиснути вниз важіль затиску.

#### Висота

Регулювання висоти впливає на вигин усмоктувальних крайок при контакті з підлогою.



- Перемістити поворотне руків'я регулювання висоти методом спроб так, щоб досягти найкращого результату всмоктування.

#### Налаштування кількості води

- Встановити відповідно до забруднення покриття підлоги кількість подаваної на голівку води.

#### Вказівка:

Перші спроби чищення проводити при невеликій кількості води. Збільшувати кількість води крок за кроком, поки буде досягнуто бажаного результату чищення.

#### Режим очищення

- Зайняти місце в сидінні водія.
- Встановити пусковий перемикач у положення «1».
- За допомогою перемикача напрямку руху на кермовому колесі встановити напрямок руху.
- Встановити регулятор швидкості роботи на потрібне значення. Під час налаштування швидкість відображається на дисплеї. Значення відображається у відсотках від максимальної швидкості.
- Налаштувати кількість води на клапані регулювання.
- Нижню половину рукоятки важеля всмоктувальної планки потягти вгору і утримувати.
- Притиснути важіль всмоктувальної планки. Всмоктувальна планка опускається і розпочинається процес всмоктування.
- Натиснути педаль очищувальної головки униз/праворуч, розблокувати і відпустити.
- Натисканням на педаль руху задати швидкість пристрою. Очищувальна головка пускається, привод щітки вмикається і наноситься миючий засіб.
- Проїхати по поверхні, яку слід очистити.
- Зупинка приладу: Відпустити педаль акселератора.

#### Завершення прибирання

- Притискати педаль очищувальної головки, поки вона не зафіксується.
- Проїхати ще на незначну відстань щоб провести всмоктування води, що залишилася.
- Тягти важіль всмоктувальної планки вгору, поки педаль не зафіксується.

Всмоктувальна турбіна вимикається із затримкою у 10 секунд.

- Пусковий перемикач встановити у позицію «0».

#### Спорожнення бака для брудної води

#### Вказівка:

Якщо бак для брудної води заповнений, поплавець закриває отвір для всмоктування, а всмоктувальна турбіна працює з підвищеним числом обертів.

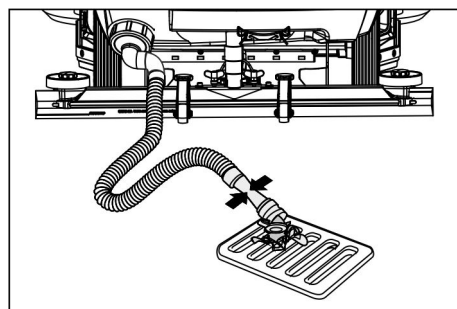
#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дотримуватись місцевих приписів щодо обробки стічних вод.

- Вийняти з кріплення спускний шланг для брудної води і помістити його у призначений для цього збірник води.

#### Вказівка:

Шляхом стискування дозатора можна регулювати силу потоку відпрацьованої води.



- Відкривши дозуючий пристрій, злийте воду через зливний шланг
- Після цього промийте резервуар для брудної води чистою водою.

#### Спорожнення бака для чистої води

- Відгвинтити кришку резервуара для чистої води.
- Злити чисту воду.
- Нагвинтити кришку резервуара для чистої води.

#### Виведення з експлуатації

- При необхідності зарядити акумулятор.

#### Транспортування

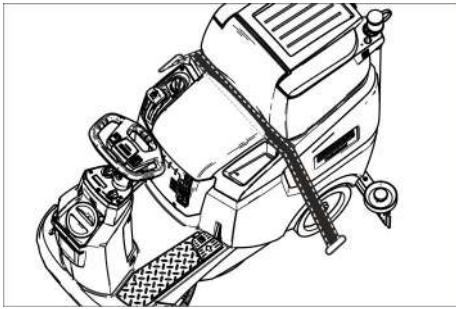
#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека травмування!** Для завантаження або вивантаження прилад може пересуватися тільки на схилах, кут яких не перевищує максимального значення (див. «Технічні характеристики»). Пересуватися треба на низькій швидкості.

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

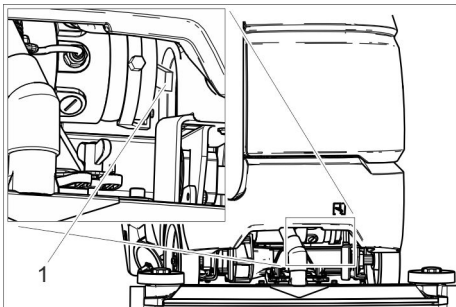
**Небезпека травмування та пошкоджень!** При транспортуванні слід звернути увагу на вагу приладу.

- Перед завантаженням злити воду з резервуарів для чистої та брудної води.
- Витягнути дискову щітку з головки щітки.



- Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанню.

### Переміщення пристрою



- 1 Важіль розблокування
- Підняти важіль розблокування і пересунути пристрій.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасного випадку через відсутність функції гальмування. Після пересування важіль розблокування знов обов'язково притиснути.

### Зберігання

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування та пошкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу приладу.

- Цей прилад має зберігатися лише у приміщеннях.
- Місце паркування вибирати з урахуванням допустимої загальної ваги пристрою щоб уникнути погіршення стійкості.

### Догляд і технічне обслуговування

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування! Перед проведенням будь-яких робіт з ремонту або технічного обслуговування пристрою пусковий перемикач поставити в положення "0", а ключ витягти. Витягнути акумуляторний штекер.

- Злити забруднену та чисту воду, що залишилася, та утилізувати.

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм в режимі холостого ходу всмоктувальної турбіни.

Усмоктувальна турбіна після відключення продовжує обертатися. Роботи з технічного обслуговування починати виконувати тільки після зупинки турбіни

### План технічного обслуговування

#### Після роботи

##### УВАГА

Небезпека пошкодження. Не мити пристрій під струменем води та не використовувати агресивні миючі засоби.

- Злити брудну воду.
- Промити бак для брудної води чистою водою.
- Очистити фільтр для крупного бруду.
- Очистити прилад зовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену м'яким лужним розчином.
- Очистити всмоктувальні крайки, перевірити їх на предмет зношування, за потреби замінити.
- Перевірити зношеність щітки, при необхідності замінити.
- Заряджання акумулятора:  
Якщо акумулятор заряджений менше ніж на 50 %, зарядити його повністю і без перерв.  
Якщо акумулятор заряджений більше ніж на 50 %, дозаряджати його лише тоді, якщо наступного разу передбачається використання повного заряду акумулятора.

#### Щотижня

- За регулярної експлуатації заряджати акумулятор повністю й без перерв щонайменше один раз на тиждень.

#### Щомісяця

- Спорожнити резервуар для чистої води і змити відкладення.
- Очистити фільтр чистої води.
- Очистити поплавець.
- Очистити ворсовий фільтр.
- Якщо пристрій тимчасово виведено з експлуатації: Провести вирівнювальну зарядку акумулятора.
- Перевірити окислення полюсних виводів акумуляторів, очистити у разі необхідності. Перевірити міцність кріплення з'єднувальних кабелів.
- Прокладки між баком для брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.
- В разі використання акумуляторів, які потребують технічного обслуговування, перевірити щільність електродів.
- Поміщати пристрій на тривале зберігання лише з повністю зарядженими акумуляторами. Повторно повністю заряджати акумулятор щонайменше один раз на місяць.

### Щорічно

- Забезпечити проведення запропонованого огляду службою технічної підтримки.

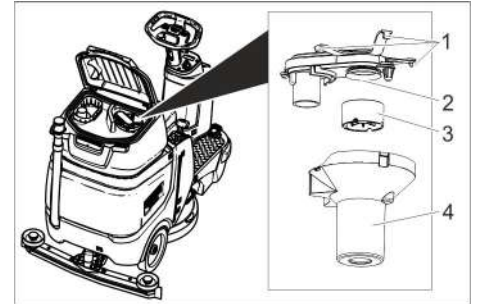
### Роботи з технічного обслуговування

#### Договір на техобслуговування

Для надійної роботи пристрою з відповідним торговими організаціями фірми Kärcher можна укласти договір про технічне обслуговування.

#### Очищення поплавця та ворсового фільтра

- Відкрити кришку бака для брудної води.

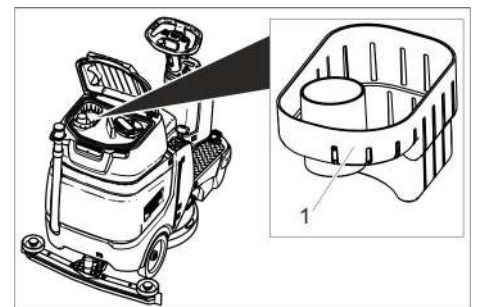


- 1 Фіксувальний гак
- 2 Ворсовий фільтр
- 3 Поплавець
- 4 Корпус поплавця

- Послабити фіксуючі гайки.
- Витягти униз корпус поплавка.
- Вийняти поплавок з корпусу й очистити його.
- Очистити ворсовий фільтр.
- Знову зібрати усі компоненти у зворотній послідовності.

#### Очищення фільтра для грубого бруду

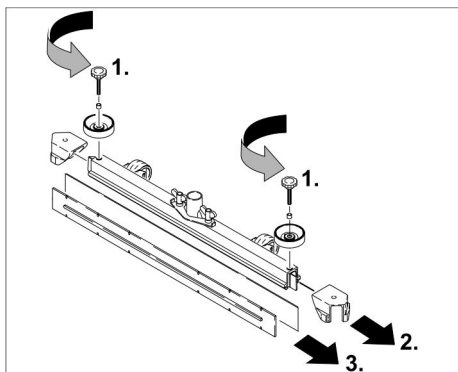
- Відкрити кришку бака для брудної води.



- 1 Фільтр для грубого бруду
- Зняти фільтр для крупного бруду, потягнувши його угору.
- Промити фільтр для крупного бруду проточною водою.
- Знову вставити фільтр для крупного бруду у резервуар для брудної води.

### Заміна всмоктувальних крайок

- ➔ Зняти всмоктувальну балку.
- ➔ Відкрутити грибкові ручки.



- ➔ Зняти пластикові деталі.
- ➔ Зняти всмоктувальні губи.
- ➔ Вставити нові язички
- ➔ Вставити пластикові деталі.
- ➔ Вставити і затягнути грибкові ручки.

### Заміна дискових щіток

- ➔ Підняти носову частину.
- ➔ Вичавити долілиць педаль заміни щітки через опір.
- ➔ Витягнути дискову щітку збоку з-під очищувальної головки.
- ➔ Помістити нову дискову щітку під очищувальну головку, притиснути її вгору і зафіксувати.

### Захист від морозу

У разі небезпеки заморозків:

- ➔ Злити воду з баків для чистої й брудної води.

Поставити прилад на зберігання в незамерзаючому приміщенні.

## Допомога в разі несправностей

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування! Перед проведенням будь-яких робіт з ремонту або технічного обслуговування пристрою пусковий перемикач поставити в положення "0", а ключ витягти. Витягнути акумуляторний штекер.

- ➔ Злити забруднену та чисту воду, що залишилася, та утилізувати.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм в режимі холостого ходу всмоктувальної турбіни.

Усмоктувальна турбіна після відключення продовжує обертатися. Роботи з технічного обслуговування починати виконувати тільки після зупинки турбіни

| Несправність                                                                                                | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пристрій не запускається                                                                                    | Перемикач положення сидіння не приведений в дію, зайняти місце на сидінні.<br>Прилад працює тільки, коли на сидінні перебуває оператор.<br>Вставити акумуляторний штекер.<br>Встановити пусковий перемикач у положення «1».<br>Перед включенням пускового перемикача забрати ногу з педалі газу. З появою збою знову, звернутися до сервісної служби.<br>Перевірити акумулятори, при необхідності зарядити                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Прилад не рухається                                                                                         | Притиснути важіль розблокування (див. «Транспортування/пересування пристроєм»).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Недостатня кількість води                                                                                   | Збільшити кількість води за допомогою кнопки регулювання кількості води.<br>Перевірити рівень чистої води, за необхідності долити в бак.<br>Очистити фільтр чистої води.<br>Перевірити засмічення шлангів, за необхідності очистити.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Недостатня потужність всмоктування                                                                          | Бак для брудної води заповнений, вимкнути прилад та випорожнити бак для брудної води<br>Перевірити на герметичність ущільнення між резервуаром брудної води й кришкою, при необхідності замінити<br>Перевірити сітчастий фільтр на наявність забруднень, у разі необхідності очистити.<br>Прочистити всмоктувальні крайки на всмоктувальній балці, за потреби перевернути або замінити.<br>Перевірити усмоктувальні планки на наявність засмічування, при необхідності усунути засміття.<br>Перевірити, чи закрита кришка на зливальному шлангу для брудної води<br>Перевірити всмоктувальний шланг на засмічення, у разі необхідності очистити.<br>Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити.<br>Перевірити герметичність шланга для зливу брудної води.<br>Перевірити установку всмоктувальної балки.<br>Помістити додаткова вага (приналежність) на усмоктувальну планку |
| Недостатній результат очищення                                                                              | Перевірити щітки на зношеність, при необхідності замінити.<br>Перевірити тип щітки та мийний засіб на придатність.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Всмоктувальна турбіна працює з підвищеним числом обертів.                                                   | Спорожнити бак для брудної води.<br>Очистити поплавцеві.<br>Перевірити/очистити сітчастий фільтр.<br>Перевірити всмоктувальний шланг на засмічення, у разі необхідності очистити.<br>Перевірити усмоктувальні планки на наявність засмічування, при необхідності усунути засміття.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Щітка не обертається                                                                                        | Перевірити, чи не блокує сторонній предмет щітки, за необхідності видалити сторонній предмет.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| У разі несправностей, які неможливо усунути за допомогою цієї таблиці, слід звернутися до сервісної служби. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Приладдя

| Позначення                                     | № деталі    | Опис                                                                                              |
|------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дискова щітка, червона (середня, стандарта)    | 4.905-026.0 | Для широкого спектру задач з чищення.                                                             |
| Дискова щітка, натуральна (м'яка)              | 4.905-027.0 | З натуральних волокон для чищення та полірування.                                                 |
| Дискова щітка, чорна (жорстка)                 | 4.905-029.0 | Для видалення стійких забруднень і проведення основного чищення. Тільки для нечутливих поверхонь. |
| Приводна тарілка паду                          | 4.762-534.0 | Для очищення падами. Із швидкозмінною муфтою й центральним замком.                                |
| Коло, червоне (середня м'якість)               | 6.369-079.0 | Для прибирання та клінінгу усіх підлогових покриттів.                                             |
| Пад, зелений (середня твердість)               | 6.369-078.0 | Для чищення сильно забрудненої підлоги та для основного чищення.                                  |
| Пад, чорний (твердий)                          | 6.369-077.0 | Для видалення стійких забруднень і виконання генерального очищення.                               |
| Накладка, бежева (зерна невеликого розміру)    | 6.369-468.0 | Для полірування та освіження твердого та еластичного покриття.                                    |
| Накладка, бежева (частина натуральних волокон) | 6.371-146.0 |                                                                                                   |
| Всмоктувальна трубка, 850 мм, пряма            | 4.777-401.0 |                                                                                                   |
| Всмоктувальна трубка, 850 мм, вигнута          | 4.777-411.0 |                                                                                                   |
| Набір Homebase Box                             | 4.035-406.0 |                                                                                                   |
| Пробісковий маячок                             | 4.039-267.0 |                                                                                                   |
| Модуль керування рухомим складом               | 4.039-268.0 |                                                                                                   |
| Тримач мішка                                   | 4.039-269.0 |                                                                                                   |
| Підмітальний пристрій                          | 4.039-270.0 |                                                                                                   |
| Тримач для мопу                                | 4.039-271.0 |                                                                                                   |
| Spraymorr                                      | 5.999-045.0 |                                                                                                   |
| Захват для крупного бруду                      | 6.999-113.0 |                                                                                                   |

### Технічні характеристики

| Потужність                                   |              |          |
|----------------------------------------------|--------------|----------|
| Номинальна напруга                           | V            | 24       |
| Ємність батареї                              | A·год (5год) | 76 / 105 |
| Середня споживана потужність                 | Вт           | 1400     |
| Номинальна потужність тягового двигуна       | Вт           | 300      |
| Потужність усмоктувального двигуна           | Вт           | 600      |
| Потужність всмоктування щіток                | Вт           | 500      |
| Ступінь захисту                              |              | IPX 3    |
| Всмоктування                                 |              |          |
| Потужність всмоктування, кількість повітря   | л/с          | 17       |
| Потужність всмоктування, нижній тиск (макс.) | кПа          | 120      |
| Щітки для чищення                            |              |          |
| Робоча ширина                                | мм           | 510      |
| Діаметр щітки                                | мм           | 510      |
| Частота обертання щітки, під навантаженням   | об/хв        | 155      |
| Частота обертання щітки, без навантаження    | об/хв        | 180      |
| Розміри та маси                              |              |          |
| Швидкість руху, макс.                        | км/год       | 6        |
| Макс. підйом                                 | %            | 8        |
| Теоретична потужність на одиницю поверхні    | м²/год       | 2300     |
| Об'єм бака для чистої води                   | л            | 70       |
| Об'єм бака для брудної води                  | л            | 75       |
| Макс. температура води                       | °C           | 50       |

| Температура навколишнього середовища                                 | °C    | 5...40 |
|----------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| Довжина                                                              | мм    | 1310   |
| Ширина (без усмоктувальної планки)                                   | мм    | 590    |
| Висота                                                               | мм    | 1066   |
| Допустима загальна маса                                              | кг    | 340    |
| Транспортна вага (баки порожні, без водія)                           | кг    | 194    |
| Навантаження на поверхню (з водієм і повним баком для чистої води)   |       |        |
| Переднє колесо                                                       | Н/см² | 102    |
| Заднє колесо                                                         | Н/см² | 124    |
| Розраховані значення згідно з EN 60335-2-72                          |       |        |
| Загальне значення коливань плечей                                    | м/с²  | <2,5   |
| Похибка K                                                            | м/с²  | 0,2    |
| Загальне значення коливань поверхні сидіння                          | м/с²  | <0,5   |
| Похибка K                                                            | м/с²  | 0,1    |
| Рівень звукового тиску L <sub>рА</sub>                               | дБ(А) | 66     |
| Похибка K <sub>рА</sub>                                              | дБ(А) | 2      |
| Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub> + похибка K <sub>WA</sub> | дБ(А) | 80,3   |

### Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.  
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

**Виріб:** підлогомийна машина з сидінням водія  
**Тип:** 1.161-xxx

### Відповідні директиви ЄС

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2014/30/ЄС

2000/14/ЄС

2014/53/ЄС (TCU)

### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

### TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

### Застосовувані національні стандарти

-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Німеччина)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.11.2021



장비를 처음 사용할 때에는 우선 본 사용 설명서 원본을 잘 읽고, 지시 사항에 따라 조심스럽게 다루고, 나중에 또 보거나 다음 장비 주인이 참고할 수 있도록 설명서를 잘 보관해 두시기 바랍니다.

## 목차

|             |    |   |
|-------------|----|---|
| 안전 지침       | KO | 1 |
| 기능          | KO | 1 |
| 규정에 따른 사용   | KO | 1 |
| 환경보호        | KO | 1 |
| 보증          | KO | 1 |
| 조작 요소       | KO | 2 |
| 시운전 전       | KO | 3 |
| 작동          | KO | 4 |
| 운반          | KO | 5 |
| 보관          | KO | 5 |
| 관리 및 유지보수   | KO | 5 |
| 장애 발생 시 조치  | KO | 7 |
| 부대용품        | KO | 8 |
| 기술 자료       | KO | 8 |
| 부대 용품 및 예비품 | KO | 8 |
| EU 적합성 선언서  | KO | 8 |

## 안전 지침

장비를 처음 사용하기 전에 브러시 청소장비 5.956- 251.0의 본 사용설명서 및 동봉된 안전지침 소책자의 내용을 잘 읽고 그 내용을 준수하시기 바랍니다.

본 장비는 “기술 자료” 단원에 명시된 최대 경사를 갖는 바닥에서 사용하도록 허용되어 있습니다.

### ⚠ 경고

사용자는 이 장비의 사용에 관한 적절한 교육을 받아야 합니다.

장비는 안전하게 보관해야 합니다.

## 안전 장치

안전 설비는 사용자 보호용으로서 끄거나 기능을 회피해서는 안됩니다.

### 시트 스위치

운전자가 작업 중에 또는 주행 중에 시트를 이탈하는 경우, 짧은 지연 시간 후에 구동 모터를 끕니다.

## 장치에 부착된 기호

|  |                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ 위험</b><br>충전 과정 중에 전기 감전에 의한 위험. 배터리 극에서 극 보호 캡을 제거하지 말고 올바른 부착 상태에 주의하십시오. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|

## 위험의 단계

### ⚠ 위험

신체에 충상을 입거나 사망에 이를 수 있는 직접적인 위험.

### ⚠ 경고

신체에 충상을 입거나 사망에 이를 수 있는 위험스러운 상황.

### ⚠ 조심

경미한 상해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

### 주의

대물피해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

## 기능

본 습식 청소장비는 평평한 바닥의 습식청소에 사용됩니다.

- 본 장비는 물의 양 및 세제 양의 조절을 통해 청소 상황에 맞게 쉽게 조절이 가능합니다.

세제 미터링은 탱크에 첨가하는 방식으로 조절할 수 있습니다.

- 본 장비에는 담수 및 폐수 탱크가 포함되어 있습니다(각각 70리터). 이를 통해 본 장비는 긴 수명기간 동안 효율적 청소를 보장합니다.

- 510 mm의 작업폭은 긴 수명기간 동안 효율적인 사용을 보장합니다.

- 배터리는 구성에 따라 선택이 가능합니다(이와 관련하여 “권장 배터리” 장 참조).

### 주의사항:

각각의 청소 과제에 상응하게 본 장비에는 다양한 부대 용품이 포함되어 있습니다.

상세한 내용은 당사 카탈로그를 요청하시거나 또는 당사 웹사이트 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)을 방문하시기 바랍니다.

## 규정에 따른 사용

본 장비는 예를 들어 호텔, 학교, 병원, 공장, 상점, 사무실 및 렌탈 비즈니스 등의 상업적 용도나 산업 현장에 적합합니다.

장비는 반드시 본 사용설명서의 지침에 따라 사용하십시오.

- 본 장비는 습기와 연마에 민감하지 않은 표면을 청소하는 데만 사용해야 합니다.

- 본 장비는 실내 전용입니다.

- 사용 온도 범위는 +5°C와 +40°C 사이입니다.

- 본 장비는 결빙된 바닥의 청소에 적합하지 않습니다(예를 들어 냉동창고).

- 장비에는 순정 액세서리와 예비 부품만 장착할 수 있습니다.

- 본 장비는 공공 교통 도로의 청소에 적합하지 않습니다.

- 압력에 민감한 바닥에서는 본 장비를 사용하면 안됩니다. 바닥의 허용 면적당 하중을 고려하십시오. 장비에 의해 발생하는 면적당 하중은 기술 자료에 명시되어 있습니다.

- 본 장비는 폭발 위험이 있는 구역에서 사용하기에 적합하지 않습니다.

- 본 장비를 이용해 가연성 가스, 희석되지 않은 산 또는 용해제를 청소하면 안됩니다.

이런 물질에는 가솔린, 페인트 희석제 또는 난방유가 포함되며 이런 물질은 흡입공기를 통해 와류하는 방식으로 폭발성 혼합기를 형성할 수 있습니다. 이외에도 아세톤, 희석하지 않은 산 및 용해제는 장비에 쓰는 재료에 해로우므로 사용하면 안됩니다.

## 환경보호



포장재는 재활용이 가능합니다. 포장재를 일반 쓰레기로 버리지 말고 재활용하십시오.



폐기기에는 다시 사용해야 하는 귀중한 재활용 재료가 포함되어 있습니다. 전지, 기름 등의 재료는 바깥으로 나가면 안됩니다. 적합한 수거 시스템을 통해 폐기기를 폐기하십시오.

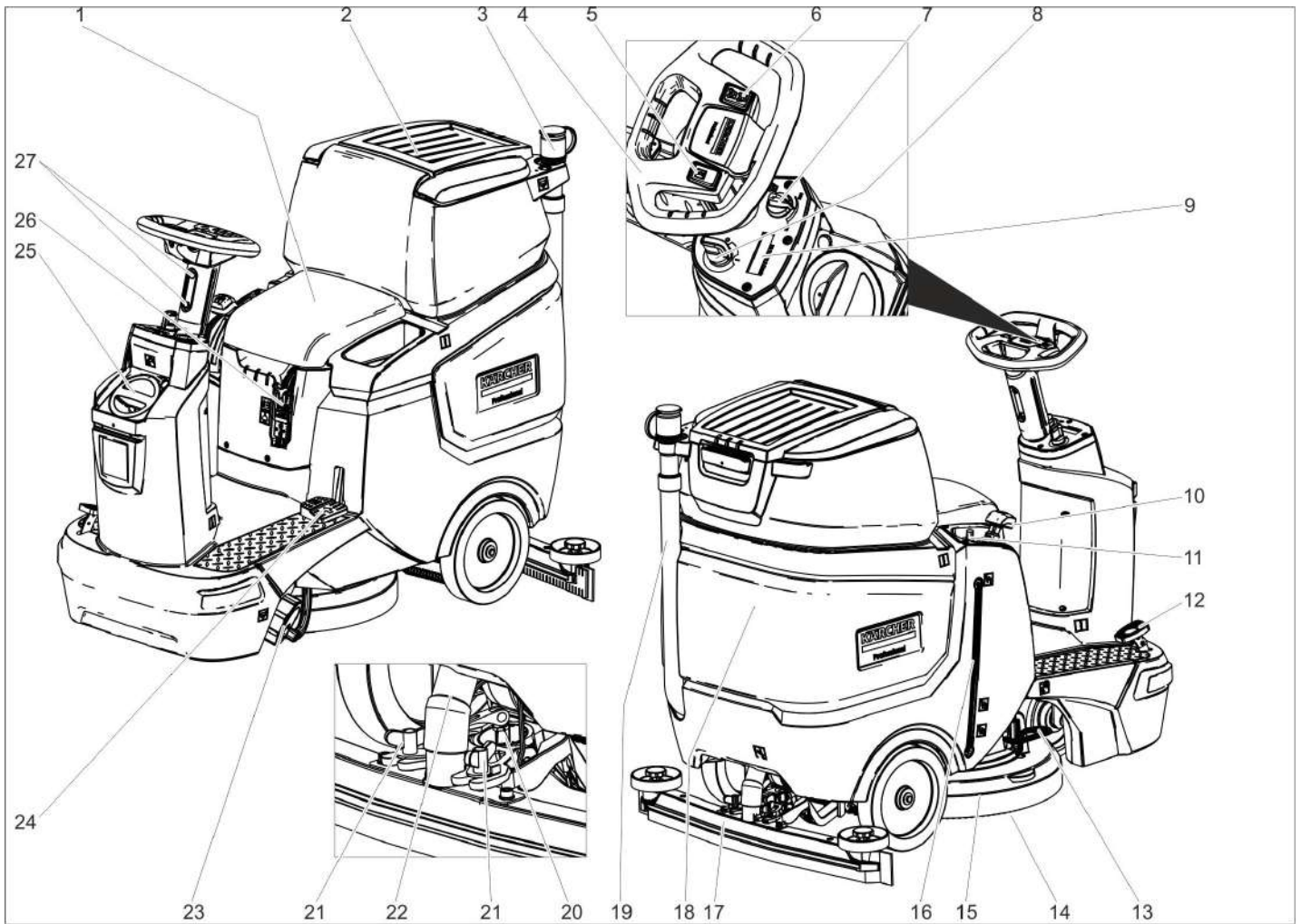
### 내용물에 대한 주의사항 (REACH)

내용물에 대한 최신 정보는 다음을 참조하십시오:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## 보증

어느 나라에서나 당사의 공인 마케팅 회사들이 발표한 보증 조건이 적용됩니다. 장비에 고장이 생기면 보증 기간 내에는, 재료나 제조 상의 결함이 그 원인인 한, 무료로 수리해 드립니다. 보증 건이 생긴 경우 구매 영수증을 판매점이나 가장 가까운 공인 고객 서비스 센터에 제시하시기 바랍니다.



- 1 시트
- 2 폐수 탱크 뚜껑
- 3 폐수 탱크용 미터링 장치
- 4 조향휠
- 5 경음기 버튼
- 6 주행방향 스위치
- 7 작업속도 회전버튼
- 8 키스위치
- 9 디스플레이
- 10 진공바 손잡이
- 11 물량 조절버튼
- 12 주행 페달
- 13 브러시 교환 페달
- 14 디스크 브러시
- 15 클리닝 헤드
- 16 청수 레벨표시창
- 17 진공바 \*
- 18 폐수 탱크
- 19 폐수 배출 호스
- 20 진공바 경사를 위한 회전 손잡이
- 21 진공바 고정을 위한 링 너트
- 22 흡입호스
- 23 청수 필터가 포함된 청수 탱크 잠금장치
- 24 클리닝 헤드 올리기/내리기 페달
- 25 담수 탱크 뚜껑  
담수 주입구
- 26 배터리 플러그
- 27 조향휠 높이 세팅

\* 납품 범위에 없음

#### 컬러 코딩

- 청소 과정을 위한 조작 요소는 황색입니다.
- 정비 및 서비스를 위한 조작 요소는 밝은 회색입니다.

#### 장치에 부착된 기호

|  |  |                  |
|--|--|------------------|
|  |  | 배터리 플러그          |
|  |  | 담수 탱크 레벨 25%     |
|  |  | 청소 용액 주입         |
|  |  | 클리닝 헤드 올리기 / 내리기 |
|  |  | 브러시 교환 페달        |
|  |  | 진공바 올리기 / 내리기    |

|  |           |
|--|-----------|
|  | 걸레 홀더 **  |
|  | 청수 탱크 배출구 |
|  | 폐수 탱크 배출구 |
|  | 고정점       |

\*\* 옵션

## 시운전 전

### 배터리

|  |                                          |
|--|------------------------------------------|
|  | 배터리, 사용안내서 및 차량 사용 설명서에 명시된 주의사항에 유의하십시오 |
|  | 보안경을 씁니다                                 |
|  | 어린이가 산 및 배터리에 접근하지 않도록 합니다               |
|  | 폭발 위험                                    |
|  | 화염, 스파크, 개방된 불꽃 및 흡연은 금지되어 있습니다          |
|  | 부식 위험                                    |
|  | 응급 조치                                    |
|  | 경고 지시                                    |
|  | 폐기                                       |
|  | 배터리를 쓰레기통에 버리면 안 됩니다                     |

#### ⚠ 위험

##### 폭발위험!

공구 또는 유사한 물체를 배터리에 놓으면 안됩니다. 단락 및 폭발 위험.  
부상 위험. 상처 부위를 남에 접촉시키면 절대 안됩니다. 배터리에서 작업한 후에는 항상 손을 씻습니다.

#### 권장 배터리

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - 정비 불필요             |                           |
| 주문 번호                       | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| 부피 [m³] *                   | 2.64                      |
| 공기 유량 [m³/h]                | 1.06                      |
| **                          |                           |
| * 배터리 충전공간의 최소 부피           |                           |
| ** 배터리 충전공간과 주변 사이의 최소 공기유량 |                           |

장비에는 2개의 배터리가 필요합니다

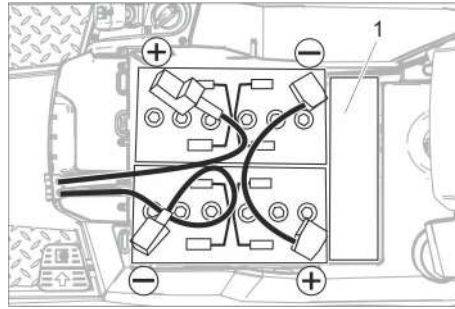
<sup>1)</sup> 연결 케이블이 포함된 전체 세트 (24 V / 105 Ah), 주문 번호 4.039-287.0

#### 배터리 삽입 및 연결하기

“팩” 버전의 경우 배터리는 이미 장착되어 있습니다.

➔ 배터리 플러그를 뽑습니다.

➔ 페수 탱크를 뒤로 회전시킵니다.



1 스페이서

#### 주의

손상 위험. 올바른 극에 주의합니다.

➔ 동봉된 연결 케이블을 극에 연결합니다.

➔ 함께 공급된 연결 케이블을 아직 비어 있는 배터리 극 (+) 및 (-)에 연결합니다.

➔ 극 보호캡의 올바른 부착 여부를 점검합니다.

➔ 배터리 플러그를 꽂습니다.

#### 주의

완전 방전에 의한 손상 위험. 장비의 작동 전에 배터리를 충전합니다.

#### 배터리 충전

##### 주의사항:

장비에는 완전 방전 방지 기능이 탑재되어 있습니다. 즉 장비가 최소 허용 용량에 도달하는 경우 장비의 운전만 가능합니다. 이런 경우 브러시 드라이브 및 흡입장치는 아무런 기능이 없습니다.

➔ 장비를 직접 충전기로 이동시키되 경사가 형성되지 않게 하십시오.

##### 주의사항:

다른 배터리를 사용하는 경우(예를 들어 다른 제조사), Kärcher 고객센터를 통해 각 배터리에 대해 완전 방전 기능을 조절해야 합니다.

#### ⚠ 위험

감전으로 인한 위험. 전원 공급망과 퓨즈에 유의하십시오 - “충전기” 참조.

충전기는 통풍이 잘되는 건조한 공간에서만 사용하십시오!

##### 주의사항:

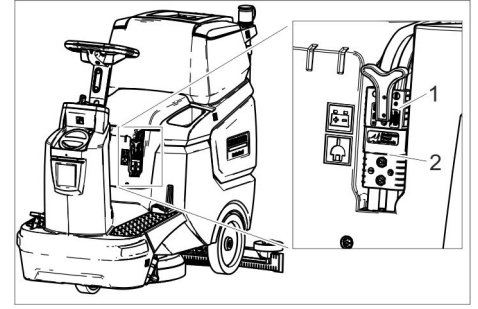
충전시간에는 평균 약 10-12시간이 소요됩니다.

권장 충전기(사용된 각 배터리에 적합한 충전기)는 전자식으로 제어되며 충전 과정이 자동으로 종료됩니다.

#### ⚠ 위험

폭발 위험. 습식 배터리의 충전은 페수 탱크가 위로 회전된 상태에서만 허용됩니다.  
➔ 페수 탱크를 비웁니다.  
➔ 키스위치를 “0” 위치에 놓고 키를 뽑습니다.

➔ 페수 탱크를 뒤로 회전시킵니다.



1 배터리 플러그, 배터리 측

2 배터리 플러그, 장비 측

➔ 배터리 측 배터리 플러그를 뽑습니다.

#### 주의

##### 손상 위험!

- 장비 측 배터리 플러그를 충전기에 연결하지 마십시오.

- 장착된 배터리 타입에 맞는 충전기만 사용합니다:

| 배터리 타입      | 충전기         |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

**주의사항:** 충전기 제조사의 사용설명서를 잘 읽고 특히 안전 지침에 유의합니다!

➔ 배터리 측 배터리 플러그를 충전기에 연결합니다.

➔ 충전기의 전원 플러그를 소켓에 꽂습니다.

➔ 충전기의 사용설명서 지시 사항에 따라 충전 과정을 진행합니다.

#### 저정비형 배터리(습식 배터리)

➔ 충전 과정을 끝내기 1시간 전에 증류수를 첨가하고, 올바른 산 레벨에 주의합니다. 배터리에 상응하게 표시가 되어 있습니다. 충전 과정의 종료 시점에 모든 셀에서 가스가 발생합니다.

#### ⚠ 위험

부식 위험. 배터리가 방전된 상태에서 물을 보충하는 경우 산이 유출될 수 있습니다!

배터리 산의 취급 시 보안경을 이용하고 부상 및 복장 손상을 방지하기 위해 상응하는 규정을 준수하십시오.

산이 피부 또는 복장에 튀는 경우 즉시 다량의 물로 씻어냅니다.

#### 주의

배터리의 보충에는 반드시 증류수 또는 탈염수(EN 50272-T3)를 사용하십시오.

외부 첨가제(예를 들어 개선제)는 사용하지 말아야 하며, 그렇지 않을 경우 보증 효력이 소멸됩니다.

#### 최대 배터리 치수

|    |     |
|----|-----|
| 길이 | 408 |
| 폭  | 348 |
| 높이 | 284 |

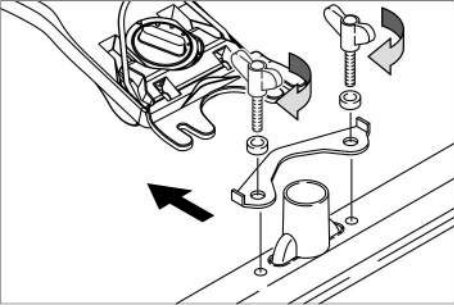
## 배터리 분리

- 키스위치를 “0” 위치로 돌립니다.
- 배터리 플러그를 뽑습니다.
- 폐수 탱크를 뒤로 회전시킵니다.
- 케이블을 배터리 음극에서 분리합니다.
- 나머지 케이블을 배터리에서 분리합니다.
- 전지를 꺼냅니다.
- 다른 전지는 해당 규정에 따라 폐기합니다.

## 브러시 장착

브러시의 장착은 “정비 작업” 장에 설명되어 있습니다.

## 진공바 장착



- 성형 시트가 현가장치 위에 오도록 진공바를 진공바 현가장치에 삽입합니다.
- 워 너트를 조입니다.
- 흡입호스를 부착합니다.

## 조향휠 세팅

- 조향휠 높이 세팅용 양측 나사를 풀니다
- 조향휠을 원하는 높이에 세팅합니다.
- 양측의 나사를 조입니다.

## 작동

### 주의

손상 위험!

작동 중에 배터리 플러그를 분리하면 안됩니다.

### 주의사항:

모든 기능이 즉시 정지되도록 하기 위해, 키스위치를 “0” 위치로 회전시킵니다.

## 장비 켜기

- 시트 위치를 조절합니다.
  - 키스위치를 “1” 위치로 돌립니다.
- 디스플레이에 다음 내용이 순차적으로 표시됩니다:
- 다음 고객센터가 필요할 때까지의 기간
  - 소프트웨어 버전, 조작부
  - 배터리 충전상태 및 운전시간의 수

## 파킹 브레이크 점검

### △ 위험

사고 위험. 작동 전에 매번 파킹 브레이크의 기능을 평지에서 점검해야 합니다.

- 장비를 켭니다.
- 주행방향 스위치를 “전진”에 위치시킵니다.
- 주행 페달을 약간 밟습니다.
- 브레이크가 풀리는 것을 들을 수 있어야 합니다. 장비가 평지에서 약간 구르기 시작해야 합니다. 페달에서 발을 떼면, 브레이크가 잠기는 소리가 들려야 합니다. 위의 내용이 적용되지 않을 경우, 장비의 가동을 중단하고 고객센터에 연락해야 합니다.

## 주행

### △ 위험

사고 위험. 장비에 더 이상 제동 효과가 없는 경우, 다음과 같이 진행하십시오:

- 2% 이상의 경사로에서 멈추지 않는 경우, 키스위치를 0 위치에 놓지 말아야 합니다. 장비가 수평한 평지에 도달할 때까지 장비를 계속 가동해야 합니다.
- 수평한 평지에 도달한 후에, 장비의 가동을 중단하고 고객센터에 연락해야 합니다.
- 이에 추가적으로 브레이크에 대한 정비 지침에 주의해야 합니다.

### △ 위험

너무 큰 경사에서 전복 위험.

- 주행방향을 기준으로 최대 8%의 오름 경사로만 주행합니다.
- 오름경사 및 내림경사 구간은 중방향으로만 주행하고 방향을 전환하지 마십시오.

빠른 커브 주행 시 전복 위험.

젖은 바닥에서 튕겨나감 위험.

- 커브 구간에서는 천천히 주행하십시오.
- 불안정한 바닥에서 전복 위험.
- 본 장비는 견고한 바닥에서 작동시켜야 합니다.

너무 큰 측면 경사에서 전복 위험.

- 주행방향에 대해 횡방향을 기준으로 최대 8%의 오름경사로만 주행합니다.

## 주행

- 시트 위치를 조절합니다.
- 진공바 손잡이를 위로 당기고 잠급니다.
- 클리닝 헤드 페달을 밀어서 누르고 잠급니다.
- 키스위치를 “1” 위치로 돌립니다.
- 조향휠에서 주행방향 스위치를 이용해 주행방향을 조절합니다.
- 주행 페달을 밟아 주행 속도를 결정합니다.
- 장비 정차: 주행 페달에서 발을 뺍니다.

### 주의사항:

클리닝 헤드를 위로 올린 상태에서 최고 속도는 작업속도 회전버튼의 영향을 받지 않습니다.

주행방향은 청소 중에도 변경할 수 있습니다. 따라서 수차례에 걸친 전진 및 후진을 통해 해당 위치를 집중적으로 청소할 수 있습니다.

## 운전제 채우기

### 세제

### △ 경고

손상 위험. 권장 세제만을 씁니다. 다른 세제를 사용하는 경우, 운전자는 운전 안전성 및 사고 위험과 관련하여 더 큰 위험을 부담하게 됩니다.

용해제, 염산 및 불화수소산이 포함되어 있지 않은 세제만 씁니다.

세제에 대한 안전 지침에 유의합니다.

### 주의사항:

강한 거품이 발생하는 세제는 사용하면 안 됩니다.

| 사용                            | 세제               |
|-------------------------------|------------------|
| 모든 내수성 바닥의 일상 청소              | RM 746<br>RM 780 |
| 광택 표면의 일상 청소 (예를 들어 화장석)      | RM 755 es        |
| 산업용 바닥의 일상 청소 및 기본 청소         | RM 69 ASF        |
| 미세 석재 타일의 일상 청소 및 기본 청소       | RM 753           |
| 위생 영역에서 타일의 일상 청소             | RM 751           |
| 위생 영역에서 청소 및 소독               | RM 732           |
| 모든 내알칼리성 바닥의 코팅 제거(예를 들어 PVC) | RM 752           |
| 리놀륨 바닥의 코팅 제거                 | RM 754           |

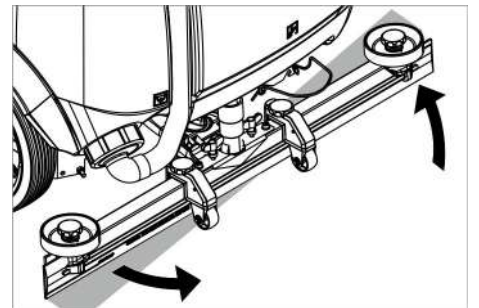
### 청수

- 담수 탱크 뚜껑을 엽니다.
- 탱크의 절반을 담수(최대 50 °C)로 채웁니다.
- 세제를 주입합니다.
- 탱크에 물을 채웁니다.
- 담수 탱크 뚜껑을 닫습니다.

## 진공바 조절

### 경사 위치

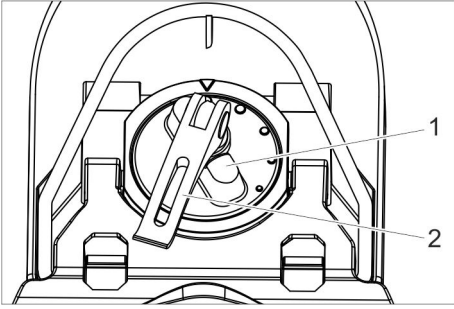
타일이 적용된 바닥에서 청소 결과를 개선하기 위해 진공바를 최대 5°의 경사 위치로 조절할 수 있습니다.



- 워 너트를 풉니다.
- 진공바를 회전시킵니다.
- 워 너트를 조입니다.

## 경사

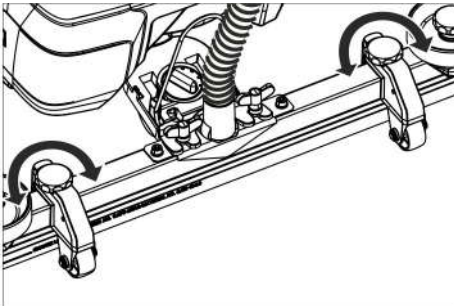
진공 청소의 결과가 만족스럽지 않은 경우 직선 진공바의 경사를 조절할 수 있습니다.



- 1 회전 손잡이
  - 2 클램핑 손잡이
- ➔ 클램핑 손잡이를 올립니다.
  - ➔ 진공바의 경사 조절을 위한 회전 손잡이를 조절합니다.
  - ➔ 클램핑 손잡이를 밑으로 누릅니다.

## 높이

높이 조절장치를 이용해 바닥 접촉 시 석션 립의 휘어짐에 영향을 줄 수 있습니다.



- ➔ 최고의 진공 청소 결과가 도출되도록, 높이 조절장치의 회전 손잡이를 조절합니다.

## 물의 양 조절

- ➔ 조절버튼에서 바닥의 오염 정도에 맞게 물의 양을 조절합니다.

### 주의사항:

첫 번째 청소 시도는 적은 양의 물로 실시합니다. 원하는 청소 결과에 도달할 때까지 물의 양을 단계적으로 높입니다.

## 청소 작업

- ➔ 시트 위치를 조절합니다.
- ➔ 키스위치를 “1” 위치로 돌립니다.
- ➔ 조향휠에서 주행방향 스위치를 이용해 주행방향을 조절합니다.
- ➔ 작업속도 회전버튼을 원하는 값에 돌려 맞춥니다.
- ➔ 속도는 조절하는 동안 디스플레이에 표시됩니다.
- ➔ 최고 속도에 대한 퍼센트 값이 표시됩니다.
- ➔ 조절 밸브에서 물의 양을 조절합니다.
- ➔ 진공바 손잡이의 하단 그림반쪽을 위로 당기고 고정합니다.
- ➔ 진공바 손잡이를 밑으로 누릅니다.
- ➔ 진공바가 내려가고 흡입이 시작됩니다.
- ➔ 클리닝 헤드 페달을 밑/우측으로 누르고, 쏘 후에 위로 오도록 합니다.
- ➔ 주행 페달을 밟아 주행 속도를 결정합니다.
- ➔ 클리닝 헤드가 밑으로 가고 브러시 드라이브가 구동되며 클리닝 솔루션이 도포됩니다.

- ➔ 청소를 바닥을 주행합니다.
  - ➔ 장비 정차: 주행 페달에서 발을 뗍니다.
- ### 청소 종료
- ➔ 클리닝 헤드 페달을 잠길 때까지 밑으로 누릅니다.
  - ➔ 남은 물을 흡입하기 위해 짧은 구간을 주행합니다.
  - ➔ 진공바 손잡이를 잠길 때까지 위로 당깁니다.
  - ➔ 석션 터빈이 10초의 정지 시간 후에 꺼집니다.
  - ➔ 키스위치를 “0” 위치로 돌립니다.

## 폐수 탱크 비우기

### 주의사항:

폐수 탱크가 가득 찬 경우, 플로터가 흡입 구멍을 닫고 석션 터빈이 증가된 속도로 작동합니다.

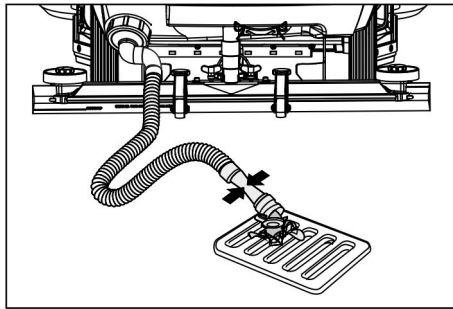
### ⚠ 경고

힘지 하수 처리 규정에 유의합니다.

- ➔ 폐수 배출 호스를 브래킷에서 분리하고 적합한 수집장치 위로 내립니다.

### 주의사항:

미터링 장치를 누르는 방식으로 폐수 흐름을 점검할 수 있습니다.



- ➔ 미터링 장치를 개방하여 배출 호스에서 물을 배출시킵니다.
- ➔ 이어서 폐수 탱크를 깨끗한 물로 헹굽니다.

## 담수 탱크를 비웁니다.

- ➔ 담수 탱크 뚜껑을 풉니다.
- ➔ 담수를 뺍니다.
- ➔ 담수 탱크 뚜껑을 조입니다.

## 가동 중단

- ➔ 필요 시 배터리를 충전합니다.

## 운반

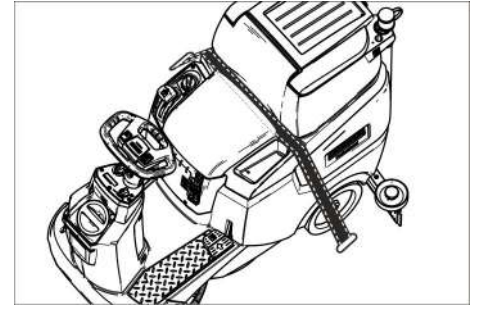
### ⚠ 위험

부상 위험! 장비는 최대값(“기술 자료” 참조) 미만의 경사 구간에서만 충전 및 방전을 위해 주행해야 합니다. 천천히 주행하십시오.

### ⚠ 조심

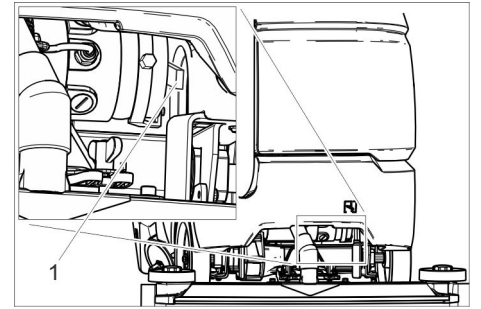
부상 및 손상 위험! 운반 시 장비 무게에 유의합니다.

- ➔ 적재 전에 담수 탱크 및 폐수 탱크를 비웁니다.
- ➔ 브러시 헤드에서 디스크 브러시를 제거합니다.



- ➔ 차량 운반 시 장비를 각각의 해당 지침에 따라 미끄러지거나 기울어지지 않도록 합니다.

## 장비 밀기



- 1 해제 손잡이

- ➔ 해제 손잡이를 위로 누르고 장비를 미십시오.

### ⚠ 위험

제동 기능의 부재로 인한 사고 위험.

장비를 민 후에 해제 손잡이를 반드시 다시 밑으로 누릅니다.

## 보관

### ⚠ 조심

부상 및 손상 위험! 보관 시 장비 무게에 유의합니다.

- ➔ 본 장비는 실내에만 보관해야 합니다.
- ➔ 장비의 허용 총중량을 고려하면서, 안전한 보관이 보장되는데 영향을 주지 않는 보관 장소를 선택합니다.

## 관리 및 유지보수

### ⚠ 위험

부상 위험! 장비로 작업하기 전에는 키스위치를 “0”에 맞추고 키스위치를 뺍습니다. 배터리 플러그를 뺍습니다.

- ➔ 폐수와 남은 담수는 배출시키고 폐기합니다.

### ⚠ 조심

석션 터빈의 추가 작동으로 인한 부상 위험. 석션 터빈은 끈 후에 추가적으로 작동합니다. 정비 작업은 석션 터빈이 완전히 정지한 후에 실시합니다.

## 정비 계획

### 작업 후

#### 주의

손상 위험. 장비에 물을 분사하거나 침식성 세제를 사용하면 안됩니다.

- 폐수를 배출합니다.
- 폐수 탱크를 깨끗한 물로 헹굽니다.
- 큰 오염물 체를 청소합니다.
- 장비 바깥을 비누 거품에 담근 젖은 천으로 청소합니다.
- 석션립을 청소하고, 마모 여부를 살피고 필요 시 교체합니다.
- 브러시의 마모 여부를 살피고, 필요 시 교체합니다.
- 배터리 충전:  
충전상태가 50% 미만일 경우 배터리를 중단 없이 완전히 충전하십시오.  
충전상태가 50% 이상인 경우 다음 사용 시 완전한 작동 기간 동안 사용하는 경우에만 재충전하십시오.

### 매주

- 배터리를 정기적으로 사용하는 경우 적어도 매주에 한 번씩 중단 없이 배터리를 완전히 충전하십시오.

### 매월

- 담수 탱크를 비우고 침전물을 세척합니다.
- 담수 필터를 청소합니다.
- 플로터를 청소합니다.
- 보풀 필터를 청소합니다.
- 장비가 일시 정지한 상태에서: 배터리의 보상 충전을 실시합니다.
- 배터리 극의 산화 여부를 점검하고, 필요 시 브러시로 제거합니다. 연결 케이블의 견고한 고정에 주의합니다.
- 폐수 탱크와 뚜껑 사이의 실링을 청소하고 기밀성을 점검한 후, 필요 시 교환합니다.
- 정비가 필요한 배터리의 경우, 셀의 산밀도를 점검합니다.
- 장치를 장기간 사용하지 않는 경우 배터리가 완전히 충전된 상태에서만 장치를 끄십시오. 한 달에 한 번 이상 배터리를 충전하십시오.

### 매년

- 지정된 점검을 고객센터에 의뢰합니다.

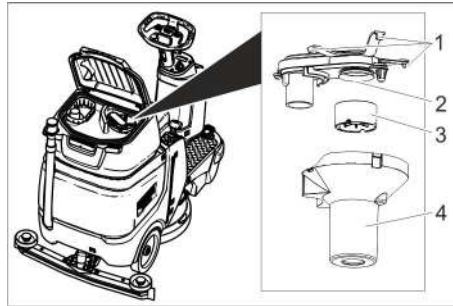
## 정비 작업

### 정비 계약

장비의 안정적인 작동을 위해 담당 Kärcher 영업사무소와 정비 계약을 할 수 있습니다.

### 플로터 및 보풀 필터 청소

- 폐수 탱크 뚜껑을 엽니다.

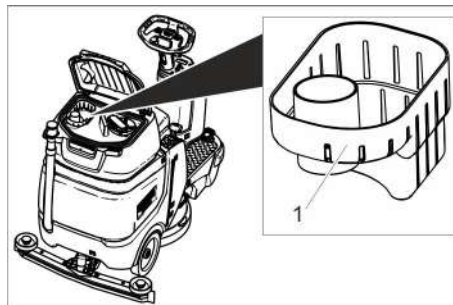


- 1 잠금 후크
- 2 보풀 필터
- 3 플로터
- 4 플로터 하우징

- 잠금 후크를 풉니다.
- 플로터 하우징을 밑으로 뽑습니다.
- 플로터를 플로터 하우징에서 꺼내고 청소합니다.
- 보풀 필터를 청소합니다.
- 모든 부품을 분해의 역순으로 다시 조립합니다.

### 큰 오염물 체 청소

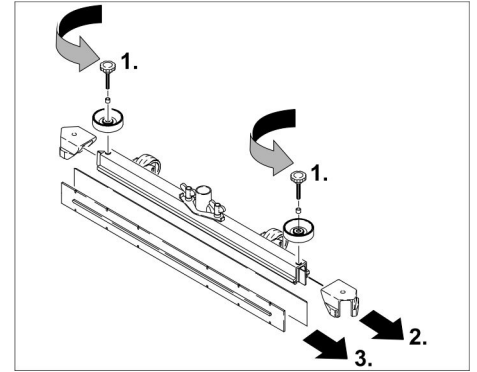
- 폐수 탱크 뚜껑을 엽니다.



- 1 큰 오염물 체
- 큰 오염물 체를 위로 뽑습니다.
  - 큰 오염물 체를 흐르는 물에 헹굽니다.
  - 큰 오염물 체를 다시 폐수 탱크에 삽입합니다.

### 석션립 교환

- 진공바를 떼어냅니다.
- 스타 그립을 풉니다.



- 플라스틱 부품을 뽑습니다.
- 석션립을 뽑습니다.
- 새 석션립을 밀어넣습니다.
- 플라스틱 부품을 부착합니다.
- 스타 그립을 넣고 조입니다.

### 디스크 브러시 교환

- 클리닝 헤드를 올립니다.
- 브러시 교환 페달을 저항을 극복하고 밀어서 누릅니다.
- 디스크 브러시를 측면에서 클리닝 헤드 밑에서 당겨 뽑습니다.
- 새 디스크 브러시를 클리닝 헤드 밑에 대고, 위로 누르고 잠급니다.

### 결빙 방지

결빙 발생 위험 시:

- 담수 및 폐수 탱크를 비웁니다.  
장비를 동파 위험이 없는 공간에 보관합니다.

## 장애 발생 시 조치

### △ 위험

부상 위험! 장비로 작업하기 전에는 키스위치를 “0”에 맞추고 키스위치를 뽑습니다. 배터리 플러그를 뽑습니다.  
→ 폐수와 남은 담수는 배출시키고 폐기합니다.

### △ 조심

석션 터빈의 추가 작동으로 인한 부상 위험. 석션 터빈은 끈 후에 추가적으로 작동합니다. 정비 작업은 석션 터빈이 완전히 정지한 후에 실시합니다.

| 장애                                          | 문제 해결                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 장비의 시동이 걸리지 않는다                             | <p>시트 스위치가 눌리지 않았습니 다. 시트에 앉습니다.</p> <p>장비는 조작자가 시트에 있는 경우에만 작동합니다.</p> <p>배터리 플러그를 꽂습니다.</p> <p>키스위치를 “1” 위치로 돌립니다.</p> <p>키스위치를 켜기 전에 가속 페달에서 발을 뺍니다. 그래도 결함이 발생하는 경우, 고객센터에 연락합니다.</p> <p>배터리 점검, 필요 시 충전</p>                                                                                                                                                                                                       |
| 장비가 작동하지 않는다                                | <p>해제 손잡이를 밀으로 누릅니다(“운반/장비 밀기” 참조).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 부족한 물의 양                                    | <p>물량 조절버튼에서 물의 양을 늘입니다.</p> <p>담수 레벨을 점검하고, 필요 시 탱크를 채웁니다.</p> <p>담수 필터를 청소합니다.</p> <p>호스의 막힘 여부를 점검하고, 필요 시 청소합니다.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 불충분한 흡입력                                    | <p>폐수 탱크가 가득 찼음, 장비를 세우고 폐수 탱크 비우기</p> <p>폐수 탱크와 뚜껑 사이의 실링을 청소하고 기밀성을 점검한 후, 필요 시 교환</p> <p>보풀 필터의 막힘 여부를 점검하고, 필요 시 청소합니다.</p> <p>진공바에서 석션립을 청소하고, 필요 시 뒤집거나 또는 교환합니다.</p> <p>진공바의 막힘 여부를 점검하고, 필요 시 막힘 제거</p> <p>폐수 배출 호스에서 뚜껑이 닫혀 있는지 점검</p> <p>흡입호스의 막힘 여부를 점검하고, 필요 시 청소합니다.</p> <p>흡입호스의 기밀 여부를 점검하고, 필요 시 교환합니다.</p> <p>폐수 배출 호스의 기밀 여부를 검사합니다.</p> <p>진공바의 조절 상태를 점검합니다.</p> <p>진공바에서 추가 무게(부대 용품)를 부착합니다.</p> |
| 미흡한 청소 결과                                   | <p>브러시의 마모 여부를 살피고, 필요 시 교체합니다.</p> <p>브러시 타입 및 세제의 사용이 가능한지를 검사합니다.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 석션 터빈이 속도를 증가시킴                             | <p>폐수 탱크를 비웁니다.</p> <p>플로터를 청소합니다.</p> <p>보풀 필터 검사/청소합니다.</p> <p>흡입호스의 막힘 여부를 점검하고, 필요 시 청소합니다.</p> <p>진공바의 막힘 여부를 점검하고, 필요 시 막힘 제거</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 브러시가 돌지 않는다                                 | <p>이물질이 브러시를 막고 있는 지 점검하고, 필요 시 이물질을 제거합니다.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 이 표의 도움을 받아 해결할 수 없는 고장 시에는 고객 서비스 팀을 부릅니다. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 부대용품

| 명칭                   | 부품 번호       | 설명                                    |
|----------------------|-------------|---------------------------------------|
| 디스크 브러시, 적색 (중간, 표준) | 4.905-026.0 | 모든 일반적 청소 과제에 사용.                     |
| 디스크 브러시, 천연(연성)      | 4.905-027.0 | 클리닝 및 폴리싱을 위한 천연 섬유 소재.               |
| 패드, 검정색 (경성)         | 4.905-029.0 | 강한 오염 및 기본 청소 사용. 민감하지 않은 타일 바닥에만 사용. |
| 패드 구동판               | 4.762-534.0 | 패드를 이용한 청소용. 급속교환 커플링 및 카운터 락 포함.     |
| 패드, 적색 (중간 연성)       | 6.369-079.0 | 모든 바닥의 청소 및 클리닝용.                     |
| 패드, 녹색 (중간 경성)       | 6.369-078.0 | 심하게 오염된 바닥의 청소 및 기본 청소용.              |
| 패드, 검정색 (경성)         | 6.369-077.0 | 찌든 오염물 청소 및 기본 청소용.                   |
| 패드, 베이지색 (약한 입자)     | 6.369-468.0 | 경질 및 탄성 타일 바닥의 폴리싱 및 청소.              |
| 패드, 베이지색 (천연도 성분)    | 6.371-146.0 |                                       |
| 진공바, 850 mm, 직선      | 4.777-401.0 |                                       |
| 진공바, 850 mm, 곡선      | 4.777-411.0 |                                       |
| Set Homebase Box     | 4.035-406.0 |                                       |
| 경광등                  | 4.039-267.0 |                                       |
| 플랫 매니지먼트 모듈          | 4.039-268.0 |                                       |
| 백 홀더                 | 4.039-269.0 |                                       |
| 일차 청소 유닛             | 4.039-270.0 |                                       |
| 걸레 홀더                | 4.039-271.0 |                                       |
| 스프레이 폼               | 5.999-045.0 |                                       |
| 큰 오염물 집게             | 6.999-113.0 |                                       |

## 기술 자료

| 출력                        |         |          |
|---------------------------|---------|----------|
| 정격전압                      | V       | 24       |
| 배터리 용량                    | Ah (5h) | 76 / 105 |
| 평균 입력 전력                  | W       | 1400     |
| 구동 모터 정격 출력               | W       | 300      |
| 흡입 모터 출력                  | W       | 600      |
| 브러시 모터 출력                 | W       | 500      |
| 보호 등급                     |         | IPX3     |
| 진공                        |         |          |
| 흡입출력, 공기량                 | l/s     | 17       |
| 흡입출력, 부압, 최대              | kPa     | 120      |
| 청소 브러시                    |         |          |
| 작업폭                       | mm      | 510      |
| 브러시 직경                    | mm      | 510      |
| 브러시 속도, 부하 있음             | 1/분     | 155      |
| 브러시 속도, 무부하 상태            | 1/분     | 180      |
| 치수 및 무게                   |         |          |
| 주행 속도, 최대                 | km/h    | 6        |
| 등판경사 최대                   | %       | 8        |
| 이론적 시간당 청소 면적             | m²/h    | 2300     |
| 청수 탱크 용량                  | l       | 70       |
| 폐수 탱크 용량                  | l       | 75       |
| 최대 물 온도                   | °C      | 50       |
| 주변 온도                     | °C      | 5...40   |
| 길이                        | mm      | 1310     |
| 폭 (진공바 없이)                | mm      | 590      |
| 높이                        | mm      | 1066     |
| 허용 총중량                    | kg      | 340      |
| 운반 중량 (탱크 비어 있음, 운전자 비포함) | kg      | 194      |

## 면적당 하중 (운전자 포함 및 가득찬 청수 탱크)

| 전방 휠                              | N/cm² | 102  |
|-----------------------------------|-------|------|
| 후방 휠                              | N/cm² | 124  |
| EN 60335-2-72에 따른 조사값             |       |      |
| 암 진동 총값                           | m/s²  | <2.5 |
| 불확실성 K                            | m/s²  | 0.2  |
| 시트면 진동 총값                         | m/s²  | <0.5 |
| 불확실성 K                            | m/s²  | 0.1  |
| 음압 레벨 $L_{pA}$                    | dB(A) | 66   |
| 불안전성 $K_{pA}$                     | dB(A) | 2    |
| 음향 파워 레벨 $L_{WA}$ + 불안전성 $K_{WA}$ | dB(A) | 80.3 |

## 부대 용품 및 예비품

오리지널 부대 용품 및 오리지널 예비품만 사용하십시오. 이런 부품만 안전하고 원활한 장비 사용을 보장합니다. 액세서리 및 예비품에 대한 정보는 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)에서 확인하십시오.

## EU 적합성 선언서

저희는 아래에 기술된 기계가 그 설계 및 구조뿐만 아니라 당사가 시장에 제공한 버전을 바탕으로 EU 지침의 안전 및 건강 관련 요건을 준수함을 선언합니다. 당사의 동의 없이 기계를 변경할 경우, 이 선언의 유효성은 무효가 됩니다.

**제품:** 탑승형 바닥 청소기  
**유형:** 1,161-xxx

### 관련 EU 지침

2006/42/EC(+ 2009/127/EC)

2014/30/EU

2000/14/EC

2014/53/EU (TCU)

### 적용되는 통일 표준

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

### TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

### 적용되는 국가 표준

-

서명인은 이사진으로부터 전권을 위임받아 권한을 대리합니다.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

문서 작성 책임자:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: + 49 7195 14-0

Fax: + 49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



首次使用您的设备之前，请阅读此原厂操作说明并遵照其进行操作，并妥善保存以供日后使用或供后续使用者使用。

## 目录

|         |    |   |
|---------|----|---|
| 安全提示    | ZH | 1 |
| 功能      | ZH | 1 |
| 按规定使用   | ZH | 1 |
| 环境保护    | ZH | 1 |
| 质量保证    | ZH | 1 |
| 操作元件    | ZH | 2 |
| 投入使用前   | ZH | 3 |
| 运行      | ZH | 4 |
| 运输      | ZH | 5 |
| 存放      | ZH | 5 |
| 维护和保养   | ZH | 5 |
| 故障排除帮助  | ZH | 6 |
| 附件      | ZH | 7 |
| 技术数据    | ZH | 7 |
| 附件和备件   | ZH | 7 |
| 欧盟一致性声明 | ZH | 7 |

## 安全提示

首次使用本设备前，请仔细阅读并遵守本操作说明书及随附的《刷式清洁设备安全须知》手册 5.956-251.0。

本设备允许在“技术数据”一节规定的最大斜度的平面上运行。

### 警告

操作人员必须接受适当的设备使用培训。  
设备必须妥善存放。

## 安全装置

安全装置用于保护使用者，不得停止运行或不让其发挥功能。

### 座椅开关

如果操作员在工作运行过程中或在行驶期间离开座位，就要在短时延迟后关停行走电动机。

## 设备上的标志



### 危险

在充电过程中有电击危险。不要取下电池电极上的电极防护盖，注意确保正确安装。

## 危险等级

### 危险

针对会导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

### 警告

针对可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

### 小心

提示可能导致轻度伤害的危险状况。

### 注意

提示可能产生财产损失的危险状况。

## 功能

本洗涤和真空机用于对平整地面进行湿式清洁。

- 本设备可通过调节水量和清洁剂量轻松应对各种清洁任务。  
可通过将清洁剂添加到储罐中对其进行计量。
- 本设备配备一个清水箱和一个污水箱（各 70 升）。这种设计可在较长的使用时间内确保有效的清洗作业。
- 510 mm 的作业宽度，可在较长的使用时间内确保有效工作。
- 根据配置情况，可选择不同的电池（在此参见章节“建议的电池”）

### 提示：

本设备可以根据相应的清洁任务装备不同的配件。

请查阅我们的附件目录或访问我们的网站 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)。

## 按规定使用

本设备适用于商业和工业使用，例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室或租赁业务。

务必按照本使用说明书的说明使用本设备。

- 本设备只能被用于清洁对湿度和摩擦不敏感的光滑地面。
- 本设备仅供室内使用。
- 本设备的使用温度范围在 +5° C 至 +40° C 之间。
- 本设备不适用于清洁冰冻地面（例如冷库）。
- 本设备仅允许配备原厂配件和备件。
- 本设备不适用于清洁公共交通路面。
- 本设备不得在对压力敏感的地面上使用。要注意考虑地面允许的单位面积负荷。技术数据中规定了设备的单位面积负荷。
- 本设备不适用于在有爆炸危险的环境中使用。
- 不得使用本设备存放易燃气体、未稀释的酸或溶剂。

其中包括汽油、油漆稀释剂或取暖油，它们与吸入的空气回旋搅动后会形成爆炸性的混合物。此外还包括丙酮、未经稀释的酸液和溶剂，因为它们会侵蚀设备的材料。

## 环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。



旧设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以回收利用。电池、油以及类似物质不得排放到环境中。因此请通过合适的收集系统废弃处理旧设备。

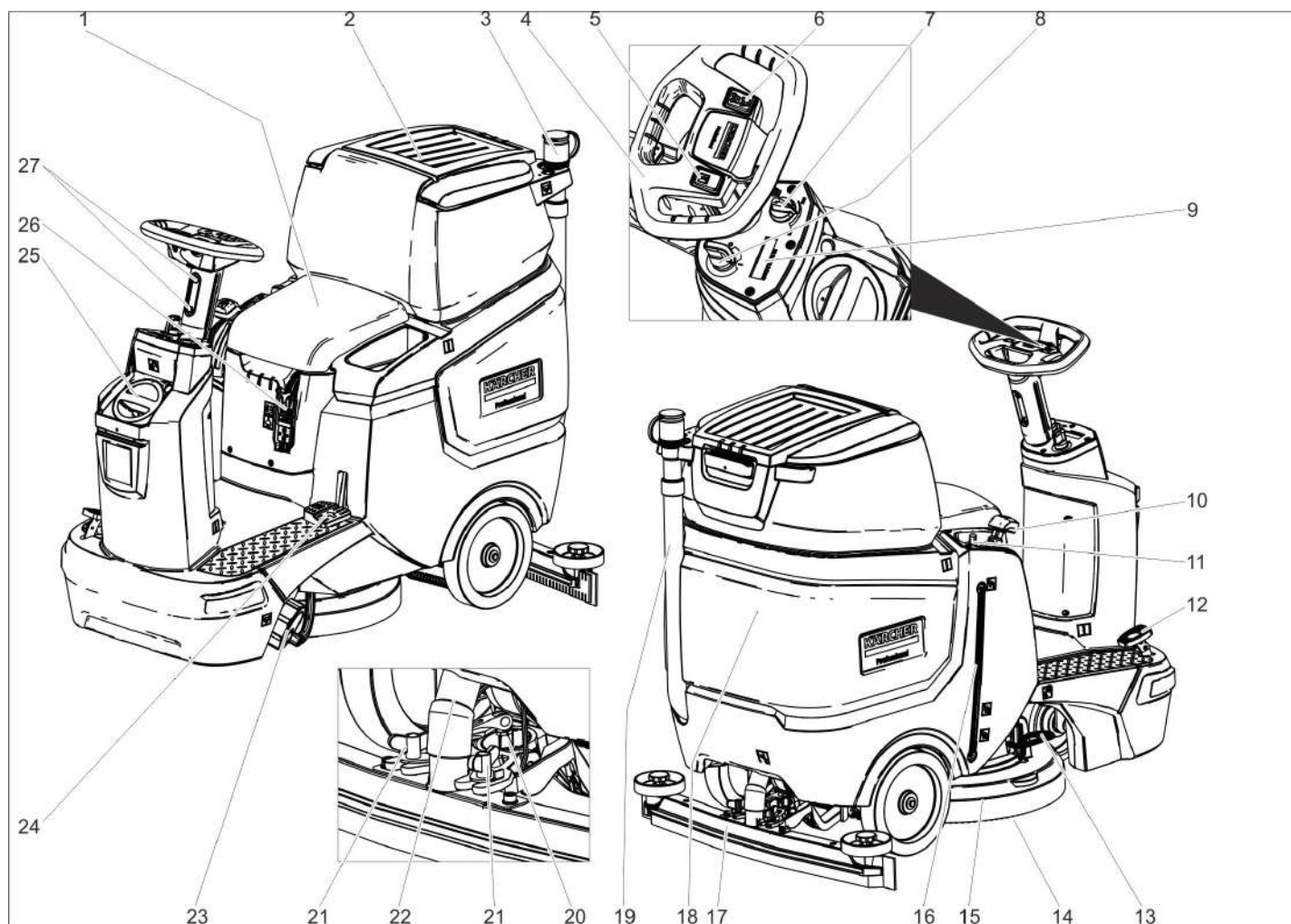
### 内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## 质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。



- 1 座椅
- 2 污水箱盖罩
- 3 污水计量装置
- 4 方向盘
- 5 喇叭按钮
- 6 行驶方向开关
- 7 工作速度旋钮
- 8 钥匙开关
- 9 显示屏
- 10 吸水扒手柄
- 11 用水量调节钮
- 12 油门踏板
- 13 刷子更换用踏板
- 14 刷盘
- 15 清洁头
- 16 清水液位表
- 17 吸尘架 \*
- 18 污水箱
- 19 污水排放软管
- 20 用于倾斜吸尘架的转动手柄
- 21 用于固定吸尘架的翼形螺母
- 22 抽吸软管
- 23 清水箱封盖，水箱配备清水过滤器
- 24 升/降清洗头的踏板
- 25 清水箱盖子  
清水加注口
- 26 电池插头
- 27 方向盘高度调节

\* 不属于供货范围

## 颜色标记

- 清洁过程的操作元件为黄色。
- 保养和检修的操作元件为浅灰色。

## 设备上的标志

|  |  |           |
|--|--|-----------|
|  |  | 电池插头      |
|  |  | 清水箱液位 25% |
|  |  | 清洁液计量装置   |
|  |  | 升/降清洁头    |
|  |  | 刷子更换用踏板   |
|  |  | 升/降吸水扒    |
|  |  | 拖把固定架 **  |

|  |        |
|--|--------|
|  | 清水箱排放口 |
|  | 污水箱排放口 |
|  | 绑扎点    |

\*\* 选项

## 投入使用前

### 蓄电池

|  |                         |
|--|-------------------------|
|  | 注意电池上、使用说明书和汽车操作说明书中的提示 |
|  | 戴上防护眼镜                  |
|  | 让儿童远离酸和电池               |
|  | 爆炸危险                    |
|  | 禁止火焰、火花、明光和抽烟           |
|  | 腐蚀危险                    |
|  | 急救措施                    |
|  | 警告标志                    |
|  | 废弃处理                    |
|  | 不要将电池扔到垃圾桶内             |

#### △ 危险

有爆炸危险！

请勿将工具或其他物品放置在电池上。存在短路和爆炸的危险。

有受伤危险。切勿让伤口接触铅物质。使用电池后，请务必清洁双手。

#### 推荐的电池

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| 105 Ah - 免维护       |                            |
| 订货号                | 6. 654-141.0 <sup>1)</sup> |
| 容积 [m³] *          | 2.64                       |
| 气流 [m³/h] **       | 1.06                       |
| 电池充电室的最小容积         |                            |
| ** 电池充电室与环境之间的最小气流 |                            |

本设备需要 2 块电池

<sup>1)</sup> 完整套装 (24 V/105 Ah)，包括连接电缆，

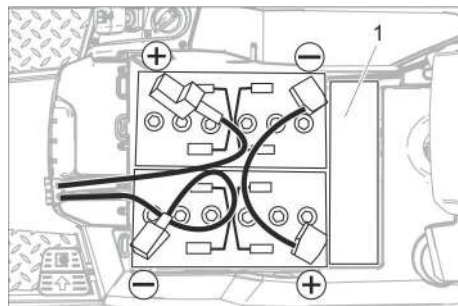
订货号：4. 039-287.0

#### 装入电池并进行连接

使用“电池箱”款式时电池组已安装。

➔ 拔出电池插头。

➔ 将污水箱向后旋转。



1 间隔垫片

#### 注意

损坏危险。注意电极是否正确。

➔ 使用随机供货的连接电线连接电极。

➔ 将随机供货的连接电线卡到尚未接线的电池 (+) 和 (-) 电极上。

➔ 检查电极防护盖安装是否正确。

➔ 插入电池插头。

#### 注意

深度放电有损坏危险。在调试本设备前应给电池充电。

#### 电池充电

##### 提示：

本设备配备一个深度放电保护装置，即如果电容量已达到尚允许的最低限度，设备也只能够行驶。

刷子驱动装置和吸尘机均停止工作。

➔ 将本设备直接驶至充电器，同时应避开斜坡。

##### 提示：

当使用其他电池（例如其他制造商的电池）时，必须由 Kärcher 客户服务部门重新设置相应电池的深度放电保护装置。

#### △ 危险

触电危险。注意电网和熔丝保护 - 参见“充电器”。

仅在干燥且通风充分的环境中使用充电器！

##### 提示：

平均充电时间约为 10-12 小时。

推荐使用的充电器（与各自使用的电池组相配）均由电子控制并且自动结束充电过程。

#### △ 危险

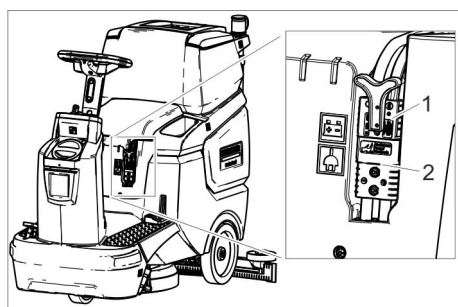
爆炸危险。放置电池充电器的空间必须具有视电池型号而定的最小体积和最小气流通风（参见“建议使用的电池”）。

爆炸危险。只有在掀起污水箱后，才允许给湿式蓄电池充电。

➔ 将污水箱排空。

➔ 将钥匙开关调至“0”位并拔出钥匙。

➔ 将污水箱向后旋转。



1 电池插头，电池侧

2 电池插头，设备侧

➔ 拔下电池侧电池插头。

#### 注意

损坏危险！

- 不要将充电器与设备侧电池插头相连接。

- 只能使用与所安装电池型号相匹配的充电器：

| 电池型号         | 充电器          |
|--------------|--------------|
| 6. 654-141.0 | 6. 654-367.0 |
| 6. 654-093.0 | 6. 654-367.0 |

提示：仔细阅读充电器制造商操作说明书，特别要注意遵守安全提示！

➔ 将电池侧电池插头与充电器相连。

➔ 将充电器的电源插头插在插座中。

➔ 根据充电器操作说明书中的说明进行充电。

#### 免保养型电池（湿式蓄电池）

➔ 在充电过程结束前一个小时，添加蒸馏水，注意正确的酸液液位。在电池上做相应的标记。充电过程结束时所有的电池必须鼓冷风。

#### △ 危险

腐蚀危险。如果在电池放电状态下补充加水，则可能会导致酸液泄漏！

在处理电池酸液时戴上防护眼镜并注意各项规范，以免受伤和损坏衣服。

一旦酸液溅到皮肤上，则立即用大量水冲洗掉。

#### 注意

在给电池补充加水时，只能使用蒸馏水或去离子水（EN 50272-T3）。

不要使用外部添加剂（即所谓的改进剂），否则将取消各项质量保证。

#### 最大电池尺寸

|    |     |
|----|-----|
| 长度 | 408 |
| 宽度 | 348 |
| 高度 | 284 |

#### 拆卸电池

➔ 将钥匙开关转到“0”位。

➔ 拔出电池插头。

➔ 将污水箱向后旋转。

➔ 取下电池负极的电线。

➔ 取下电池的剩余电线。

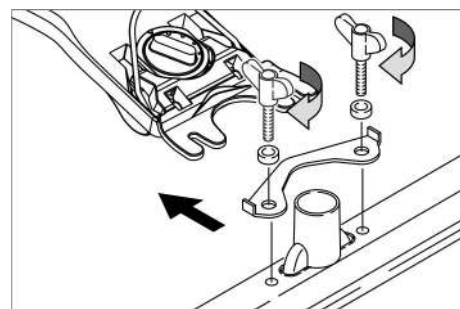
➔ 取出电池。

➔ 请按照现行规定处理废旧电池。

#### 安装毛刷

毛刷安装在“保养作业”一章中详细说明。

#### 安装吸水扒



➔ 将吸尘架放到吸尘架悬挂装置中时，应使钢板位于悬挂装置上。

➔ 拧紧翼形螺母。

➔ 插上抽吸软管。

## 调节方向盘

- 松开方向盘高度调节的两个螺栓。
- 将方向盘调节到所需高度。
- 拧紧两个螺栓。

## 运行

### 注意

损坏危险！

设备运行期间严禁断开电池插头。

### 提示：

紧急停止运转所有功能时，应将钥匙开关调至“0”位。

## 接通设备

- 操作员在座椅位置上就位。
  - 将钥匙开关调至“1”位。
- 屏幕依次显示：
- 至下一次客服时间
  - 操作面板软件版本
  - 电池充电状态和工作小时数

## 检查手动制动器

### △ 危险

有事故危险。在每次运行之前必须检查平面上的手动制动器功能。

- 接通设备。
- 将行驶方向转换开关调至“前进”（Vorwärts）位置。
- 轻轻地踩下驾驶踏板。
- 必须能够听到制动器解锁的声音。设备必须在平面上略微滚动。如果松开踏板，能够听到制动器制动的声音。如果不符合上述情况，则必须停止运行设备，并联系客服部门。

## 行驶

### △ 危险

有事故危险。设备未显示制动作用时，则按以下步骤进行操作：

- 如果设备在超过 2% 斜坡上不能停止，不得将钥匙开关设置到 0 位。必须继续操作设备，直至其达到水平面。
- 达到水平面后，必须停止运行设备，并联系客服部门。
- 此外，还必须注意遵守制动器保养提示。

### △ 危险

坡度过大时有倾翻危险。

- 沿行驶方向仅限在 8% 以内的斜坡行驶。
- 在斜坡和斜面上只能纵向行驶，不得转弯。

急转弯行驶时有倾翻危险。

地面湿滑时有侧滑危险。

- 转弯时应缓慢行驶。
- 地表不稳固时有倾翻危险。
- 只在稳固的地表上运行设备。
- 侧面坡度过大时有倾翻危险。
- 垂直于行驶方向时仅限在最大 8% 以内的斜坡行驶。

## 行驶

- 操作员在座椅位置上就位。
- 将吸水扒手柄向上拉并使其卡入。
- 踩下清洗头踏板并使其卡入。
- 将钥匙开关调至“1”位。
- 通过方向盘上的行驶方向转换开关调整行驶方向。
- 踩下驾驶踏板来确定行驶速度。
- 停止设备：松开油门踏板。

### 提示：

当清洗头被提起时，最大速度不会受到工作速度旋钮的影响。即使在清洗作业时，也不能够改变行驶方向。多次向前或向后行驶可加强对所选部位的清洗。

## 加注运行材料

### 清洁剂

#### △ 警告

损坏危险。只使用建议的清洁剂。如果使用其它清洁剂，设备所有人在工作安全和事故危险方面将承担更高的风险。

只使用不含溶剂、盐酸和氢氟酸的清洁剂。请遵守清洁剂上的安全提示。

### 提示：

请勿使用强发泡型清洁剂。

| 适用范围              | 清洁剂              |
|-------------------|------------------|
| 所有防水地板的保养清洁       | RM 746<br>RM 780 |
| 光亮表面（例如花岗石）的日常清洁  | RM 755 es        |
| 工业地板的保养清洁和彻底清洁    | RM 69 ASF        |
| 精制陶瓷瓷砖的保养清洁和彻底清洁  | RM 753           |
| 卫浴瓷砖的保养清洁         | RM 751           |
| 卫浴清洁与消毒           | RM 732           |
| 全部耐碱性地板去膜（例如：PVC） | RM 752           |
| 油毡地面除渣            | RM 754           |

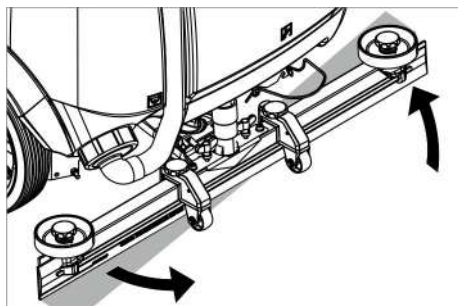
### 淡水

- 打开净水箱的盖子。
- 往水箱中注入一半清水（最高温度 50 °C）。
- 注入清洗剂。
- 往水箱中注水。
- 关上净水箱的盖子。

## 调节吸水扒

### 倾斜位置

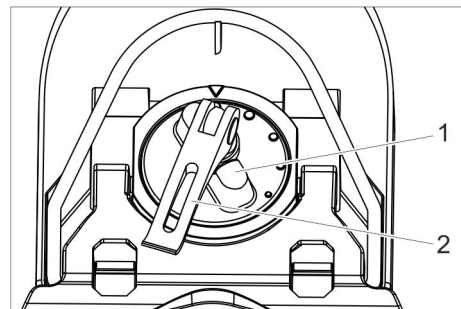
为了改进地砖地面的吸尘效果，最大可将吸尘架转动到 5° 的倾斜位置。



- 松开翼形螺母。
- 转动吸尘架。
- 拧紧翼形螺母。

## 倾斜度

如果抽吸效果不够，则可以改变直吸尘架的倾斜度。

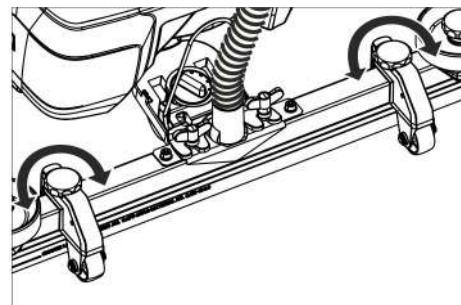


- 1 旋转手柄
- 2 拉紧杆

- 提起拉紧杆。
- 调整用于倾斜吸尘架的转动手柄。
- 将拉紧杆向下按压。

### 高度

通过高度调节影响吸水胶条与地面接触时的弯曲度。



- 尝试性调整高度调整机构的转动手柄，直至达到最好的抽吸效果。

## 调节用水量

- 根据地板铺层的污染程度，通过调节按钮调节水量。

### 提示：

使用低水量尝试进行第一次清洁。逐步增加水量，直至达到所需的清洁效果。

## 清洁模式

- 操作员在座椅位置上就位。
- 将钥匙开关调至“1”位。
- 通过方向盘上的行驶方向转换开关调整行驶方向。
- 将工作速度旋钮转至所需的数值。在调节过程中速度显示在显示屏上。显示以最高速度的百分比表示。
- 通过调节阀调节用水量。
- 将吸水扒操控杆的手柄的下半部向上拉，并固定住。
- 将吸水扒操控杆向下按。吸水扒被降下，吸尘机启动。
- 向下/向右踩下清洗头踏板、脱开并且使其向上。
- 踩下驾驶踏板来确定行驶速度。清洗头被降下，刷子驱动装置启动并喷洒清洗液。
- 在待清洗的表面上移动。
- 停止设备：松开油门踏板。

## 结束清洁

- 踩下清洗头踏板，直至其卡入。
- 继续行驶一小段距离，以抽吸剩余用水。
- 将吸水扒操控杆向上拉，直至其卡入为止。  
吸尘涡轮机延时运转 10 秒后即关闭。
- 将钥匙开关转到“0”位。

## 将污水箱排空

### 提示：

污水箱已满时，浮子关闭吸尘口，吸尘涡轮机转速加快。

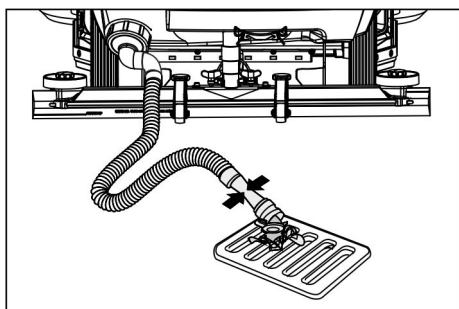
### ⚠ 警告

注意当地废水处理规范。

- 从支架上取下污水排水软管并放到一个合适的集水装置上。

### 提示：

挤压计量装置可控制污水流量。



- 通过打开排水软管上的计量装置排水。
- 接着用清水冲洗污水箱。

## 清空清水箱

- 拧下清水箱盖。
- 排放清水。
- 拧上清水箱盖。

## 停止运行

- 必要时，给电池充电。

## 运输

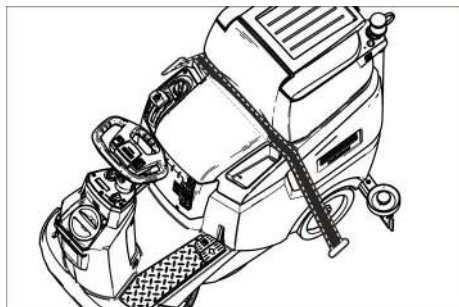
### ⚠ 危险

有受伤危险！装货和卸货时，只能将设备运行至允许的最大斜度上（参见“技术数据”）。缓慢移动。

### ⚠ 小心

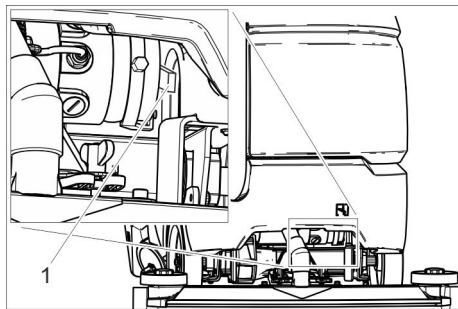
有致伤与损坏危险！运输时要注意设备的重量。

- 在装载清水箱之前，应将清水箱和污水箱清空。
- 将刷盘从刷头上取下。



- 使用车辆运输时，请根据现行有效的运输安全准则对设备进行固定，以防滑动和倾翻。

## 推动设备



### 1 解锁杆

- 将释放杆向上按并推动设备。

### ⚠ 危险

制动功能失灵会造成事故危险。

推动设备后，务必要将释放杆重新向下按压。

## 存放

### ⚠ 小心

有致伤与损坏危险！存放时要注意设备的重量。

- 本设备只允许存放在室内。
- 选择停放位置时应考虑所允许的设备总重量，避免影响稳定性。

## 维护和保养

### ⚠ 危险

有受伤危险！在设备上执行所有作业前，要将钥匙开关调至“0”位并拔下钥匙。拔下电池插头。

- 排放并清理污水和剩余的新鲜水。

### ⚠ 小心

吸尘涡轮机惯性运行可能会造成受伤危险。

吸尘涡轮机关停后还会惯性运行一段时间。只有在吸尘涡轮机停止运转之后，方可执行保养作业。

## 维护保养计划

### 工作结束后

#### 注意

损坏危险。不要对设备喷水并且不要使用有侵蚀性的清洁剂。

- 排放污水。
- 用清水冲洗污水箱。
- 清洁粗大污染物滤网。
- 使用浸有温和洗涤液的湿布擦拭设备外部。
- 清洁吸唇，检查磨损情况并根据需要更换。
- 检查刷子是否磨损，必要时更换。
- 电池充电：  
如果充电量低于 50%，必须给电池连续完全充电。  
如果充电量高于 50%，只有当下次使用需要充足运行时间时，才能给电池再次充电。

### 每周一次

- 定期使用时，至少每周给蓄电池完全充电一次并且没有间断。

## 每月一次

- 清空清水箱并冲洗沉积物。
- 清洁清水过滤器。
- 清洁浮子。
- 清洁绒毛滤网。
- 设备暂时停机时：进行电池的均衡充电。
- 检查电池电极的氧化情况，必要时进行刷洗。注意确保连接电缆牢固。
- 清洁污水箱与箱盖之间的密封圈并检查密封性，必要时更换。
- 如系免保养型电池，则检查电池的酸液密度。
- 较长时间停机时，只有给电池完全充电后才能存储设备。至少每月一次给蓄电池重新完全充电。

## 每年一次

- 请由售后服务人员进行规定的检查。

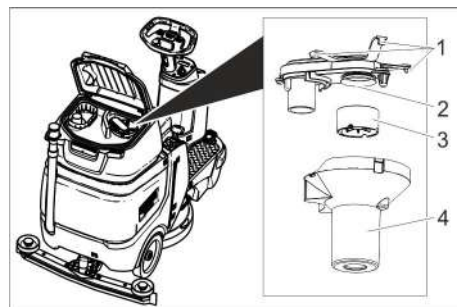
## 保养作业

### 维护保养合同

为确保设备可靠运行，可与 Kärcher 当地销售部门签订维护合同。

### 清洁浮子和细滤网

- 打开污水箱盖子。

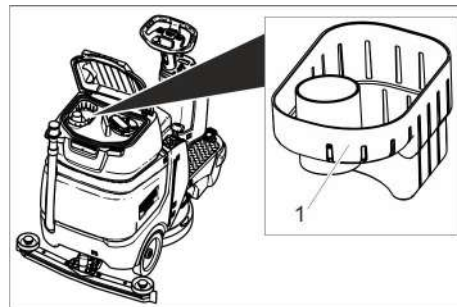


- 1 卡扣
- 2 细滤网
- 3 浮子
- 4 浮子室

- 松开吊钩。
- 向下拉出浮子室。
- 将浮子从浮子室中取出，然后清洗。
- 清洁绒毛滤网。
- 按相反顺序重新组装所有部件。

### 清洁粗大污染物滤网

- 打开污水箱盖子。

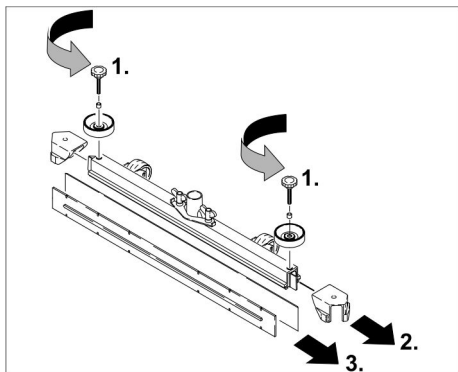


### 1 粗滤网

- 将粗大污染物滤网向上拉出。
- 将粗大污染物滤网放到自来水下冲洗。
- 将粗大污染物滤网重新装到污水箱上。

## 更换吸唇

- ➔ 取下吸尘架。
- ➔ 拧出星形柄。



- ➔ 拔下塑料件。
- ➔ 拔下吸嘴。
- ➔ 推入新的吸水胶条。
- ➔ 插上塑料件。
- ➔ 拧上并拧紧星形柄。

## 更换盘刷

- ➔ 提起清洁头。
- ➔ 克服一定阻力，将刷子更换用踏板朝下压出。
- ➔ 将刷盘从清洗头下方侧面拉出。
- ➔ 将新的刷盘放到清洗头下方，向上按压并且使其卡入。

## 防冻保护

如果有霜冻风险：

- ➔ 清空清水箱和污水箱。
- ➔ 将设备停放在防冻室内。

## 故障排除帮助

### ⚠ 危险

有受伤危险！在设备上执行所有作业前，要将钥匙开关调至“0”位并拔下钥匙。拔下电池插头。

- ➔ 排放并清理污水和剩余的新鲜水。

### ⚠ 小心

吸尘涡轮机惯性运行可能会造成受伤危险。

吸尘涡轮机关停后还会惯性运行一段时间。

只有在吸尘涡轮机停止运转之后，方可执行保养作业。

| 故障                     | 排除方法                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 设备无法启动                 | 不要操作座椅开关，而是应坐在座椅上。<br>只有当操作人员坐在座椅上时，设备才开始工作。<br>插入电池插头。<br>将钥匙开关调至“1”位。<br>在打开钥匙开关后，把脚从加速踏板上拿开。如果仍出现故障，应立即联系客户服务部门。<br>检查电池，必要时充电。                                                                                                        |
| 扫雪机不行驶。                | 将释放杆向下按（参见“运输/推动设备”）。                                                                                                                                                                                                                     |
| 水量不足                   | 通过水量调节按钮提高水量。<br>检查淡水水位，如有必要，将水箱填满。<br>清洁清水过滤器。<br>检查软管是否堵塞，必要时进行清洗。                                                                                                                                                                      |
| 吸力不足                   | 污水箱已满，关闭设备并排空污水箱<br>清洁污水箱与盖子之间的密封件，并检查其是否密封，必要时进行更换。<br>检查细滤网上是否有污物，必要时进行清洗。<br>清洁吸水扒上的吸唇，必要时翻转或更换。<br>检查吸水扒是否堵塞，必要时清除堵塞<br>检查污水排放软管上的盖子是否关上。<br>检查抽吸软管是否堵塞，必要时清洁。<br>检查抽吸软管的密封性，必要时更换。<br>检查污水排放软管是否密封。<br>检查吸尘架的调整。<br>将附加重物（配件）加在吸水扒上。 |
| 清洁效果不够                 | 检查刷子磨损情况，必要时更换。<br>检查刷子类型和清洁剂的适用性。                                                                                                                                                                                                        |
| 吸尘涡轮机转速可加速             | 清空污水箱。<br>清洁浮子。<br>检查/清洗细滤网。<br>检查抽吸软管是否堵塞，必要时清洁。<br>检查吸水扒是否堵塞，必要时清除堵塞                                                                                                                                                                    |
| 刷子部转动                  | 检查是否有异物卡住刷子，必要时清除异物。                                                                                                                                                                                                                      |
| 如遇本表无法解决的故障，请联系客户服务部门。 |                                                                                                                                                                                                                                           |

附件

| 名称              | 零件编号          | 说明                            |
|-----------------|---------------|-------------------------------|
| 盘刷，红色（中等，标配）    | 4. 905-026. 0 | 用于所有常见的清洁任务。                  |
| 盘刷，原色（软毛）       | 4. 905-027. 0 | 天然纤维材质，用于清洁和抛光。               |
| 盘刷，黑色（硬毛）       | 4. 905-029. 0 | 适用于严重脏污的情况，用于彻底清洁。仅适用于不敏感的覆面。 |
| 百洁垫驱动盘          | 4. 762-534. 0 | 用于用垫清洁。带快速更换接合器和中央锁。          |
| 红色百洁垫（普通型软毛）    | 6. 369-079. 0 | 用于清洗和清洁所有地面。                  |
| 绿色百洁垫（普通型硬毛）    | 6. 369-078. 0 | 用于清洁严重污染的地板和彻底清洁。             |
| 黑色百洁垫（硬毛）       | 6. 369-077. 0 | 用于顽固的污垢脏污和彻底清洁                |
| 垫子，米色（轻微颗粒状）    | 6. 369-468. 0 | 对硬质和弹性覆面进行抛光和更新。              |
| 垫子，米色（天然发丝成分）   | 6. 371-146. 0 |                               |
| 吸尘架，850 mm，直型   | 4. 777-401. 0 |                               |
| 吸尘架，850 mm，弯曲型  | 4. 777-411. 0 |                               |
| Homebase Box 套装 | 4. 035-406. 0 |                               |
| 旋转警示灯           | 4. 039-267. 0 |                               |
| 旗舰管理模块          | 4. 039-268. 0 |                               |
| 袋式过滤器           | 4. 039-269. 0 |                               |
| 预清扫单元           | 4. 039-270. 0 |                               |
| 拖把架             | 4. 039-271. 0 |                               |
| 喷洒式拖把           | 5. 999-045. 0 |                               |
| 粗大污染物卡钳         | 6. 999-113. 0 |                               |

技术数据

|                           |          |          |
|---------------------------|----------|----------|
| <b>功率</b>                 |          |          |
| 额定电压                      | V        | 24       |
| 电池容量                      | Ah（5 小时） | 76 / 105 |
| 平均功率消耗                    | W        | 1400     |
| 行走电机额定功率                  | W        | 300      |
| 抽吸电机功率                    | W        | 600      |
| 刷子电机功率                    | W        | 500      |
| 防护类型                      |          | IPX 3    |
| <b>吸尘</b>                 |          |          |
| 抽吸功率，空气量                  | l/s      | 17       |
| 抽吸功率，负压（最大）               | kPa      | 120      |
| <b>清洁刷</b>                |          |          |
| 工作宽度                      | mm       | 510      |
| 刷子直径                      | mm       | 510      |
| 负载的刷子转速                   | rpm      | 155      |
| 无负载的刷子转速                  | rpm      | 180      |
| <b>尺寸和重量</b>              |          |          |
| 行驶速度，最高                   | km/h     | 6        |
| 地段坡度，最大                   | %        | 8        |
| 理论清洁面积效率                  | m²/h     | 2300     |
| 清水箱容积                     | l        | 70       |
| 污水箱容积                     | l        | 75       |
| 最大水温                      | ° C      | 50       |
| 环境温度                      | ° C      | 5... 40  |
| 长度                        | mm       | 1310     |
| 宽度（不包括吸水扒）                | mm       | 590      |
| 高度                        | mm       | 1066     |
| 允许的总重                     | kg       | 340      |
| 运输重量（空水箱，不包括驾驶员）          | kg       | 194      |
| <b>单位面积负荷（包括驾驶员和满清水箱）</b> |          |          |
| 前轮                        | N/cm²    | 102      |
| 后轮                        | N/cm²    | 124      |

|                                             |        |       |
|---------------------------------------------|--------|-------|
| <b>根据 EN 60335-2-72 确定的数值</b>               |        |       |
| 手臂振动总值                                      | m/s²   | <2. 5 |
| 不确定度 K                                      | m/s²   | 0. 2  |
| 座位区的振动总值                                    | m/s²   | <0. 5 |
| 不确定度 K                                      | m/s²   | 0. 1  |
| 声压级 L <sub>pA</sub>                         | dB (A) | 66    |
| 不确定度 K <sub>pA</sub>                        | dB (A) | 2     |
| 声功率级 L <sub>WA</sub> + 不确定度 K <sub>WA</sub> | dB (A) | 80. 3 |

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。  
有关配件和备件的信息请登录  
www.kaercher.com。

欧盟一致性声明

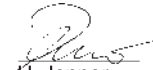
我们在此声明，基于其设计和结构以及我们投入市场的款型，下述机器满足欧盟指令的相关基本安全健康要求。如果在没有与我方协商的情况下更改机器，本声明失效。

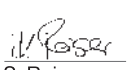
**产品：**着地式洗地机  
**类型：**1. 161-xxx

**相关的欧盟指令**  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/EU  
2000/14/EC  
2014/53/EU (TCU)  
**应用的协调标准**  
EN 60335 - 1  
EN 60335 - 2 - 72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000 - 6 - 2: 2005

**TCU**  
EN 301 511 V12. 5. 1  
EN 300 440 V2. 1. 1  
EN 300 328 V2. 2. 2  
EN 300 330 V2. 1. 1  
**适用的国家标准**  
-

签署人受董事会的委托并且全权处理相关事宜。

  
**H. Jenner**  
Chairman of the Board of Management

  
**S. Reiser**  
Director Regulatory Affairs & Certification

文档全权代表：  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden（德国）  
电话：+49 7195 14-0  
传真：+49 7195 14-2212

温嫩登，2021 年 11 月 1 日



在您第一次使用您的設備前，請先閱讀並遵守本操作說明書原件，為日後使用或其他所有者使用方便請妥善保管本說明書。

## 目錄

|         |    |   |
|---------|----|---|
| 安全提示    | TW | 1 |
| 功能      | TW | 1 |
| 按規定使用   | TW | 1 |
| 環境保護    | TW | 1 |
| 品質保證    | TW | 1 |
| 操作元件    | TW | 2 |
| 調試前     | TW | 3 |
| 運作      | TW | 4 |
| 運輸      | TW | 5 |
| 存放      | TW | 5 |
| 維護和保養   | TW | 5 |
| 故障時的說明  | TW | 7 |
| 配件      | TW | 7 |
| 技術規格    | TW | 8 |
| 附件和備件   | TW | 8 |
| 歐盟符合性聲明 | TW | 8 |

## 安全提示

首次使用本設備前，請仔細閱讀本操作說明書以及隨附的刷盤洗地機安全提示手冊 5. 956-251.0。

本設備可以在「技術規格」一節中規定的最大斜度的平面上運行。

### 警告

操作人員必須充分接受本設備的正確使用訓練。

設備必須安全停放。

## 安全裝置

安全裝置用於防護用戶，不得將其禁用或繞過其功能。

### 座椅開關

如果操作員在工作運行過程中或在行駛期間離開座位，就要在短時延遲後關停行走馬達。

## 設備上的符號



### 危險

在充電過程中有電擊危險。不要取下電池電極上的電極防護蓋，注意確保正確安裝。

## 危險等級

### 危險

針對導致人員重傷或死亡之直接性危險。

### 警告

針對可能導致人員重傷或死亡之危險狀況。

### 小心

可能會導致輕度傷害的危險狀況。

### 注意

可能會導致財物損失的危險狀況。

## 功能

本研磨式吸塵機用於對平整地面進行濕式清潔。

- 本設備可透過調節用水量和清潔劑用量輕鬆應對各種清洗任務。可將清潔劑添加到水箱中來調整計量。
- 本設備配有一個清水箱和一個污水箱（各 70 公升）。這種設計可在較長的使用時間內確保有效的清洗作業。
- 510 mm 的作業寬度，可在較長的使用時間內確保有效工作。
- 根據不同配置，可選擇不同的電池（詳情參見「建議使用的電池」一章）

### 提示：

本設備可以根據相應的清潔任務裝備不同的附件。

請查閱本公司產品目錄或參考本公司官網 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)。

## 按規定使用

本設備適用於商業和工業使用，例如酒店、學校、醫院、工廠、商店、辦公室或租賃業務。

僅可根據本操作說明書中的說明使用本設備。

- 本設備只限用於清洗耐濕耐磨的光滑地面。
- 本設備是專為在室內使用而設計的。
- 工作溫度範圍介於 +5° C 與 +40° C 之間。
- 本設備不適於清潔冰凍地面（例如冷庫）。
- 本設備只限配備原裝配件和備件。
- 本設備不適於清洗公共通道道路。
- 本設備不得在對壓力敏感的地面上使用。要注意考慮地面允許的單位面積負荷。技術規格中規定了設備的單位面積負荷。
- 本設備不適合在有爆炸危險的環境內使用。
- 不得使用本設備抽吸可燃氣體、未經稀釋的酸液或溶劑。

其中包括汽油、油漆稀釋劑或燃料油，它們會在渦流作用下與抽吸空氣混合形成易爆混合氣。此外，還包括丙酮、未經稀釋的酸液和溶劑，因為它們會侵蝕設備中所使用的材料。

## 環境保護



包裝材料可回收利用。請不要將包裝材料丟到家庭廢物中，而是應將其進行回收利用。



廢舊設備中含有價值的、可再利用的材料，應回收利用。電池、油脂以及類似材料不得排放到環境中。因此，請透過適當的收集體系回收處理廢舊設備。

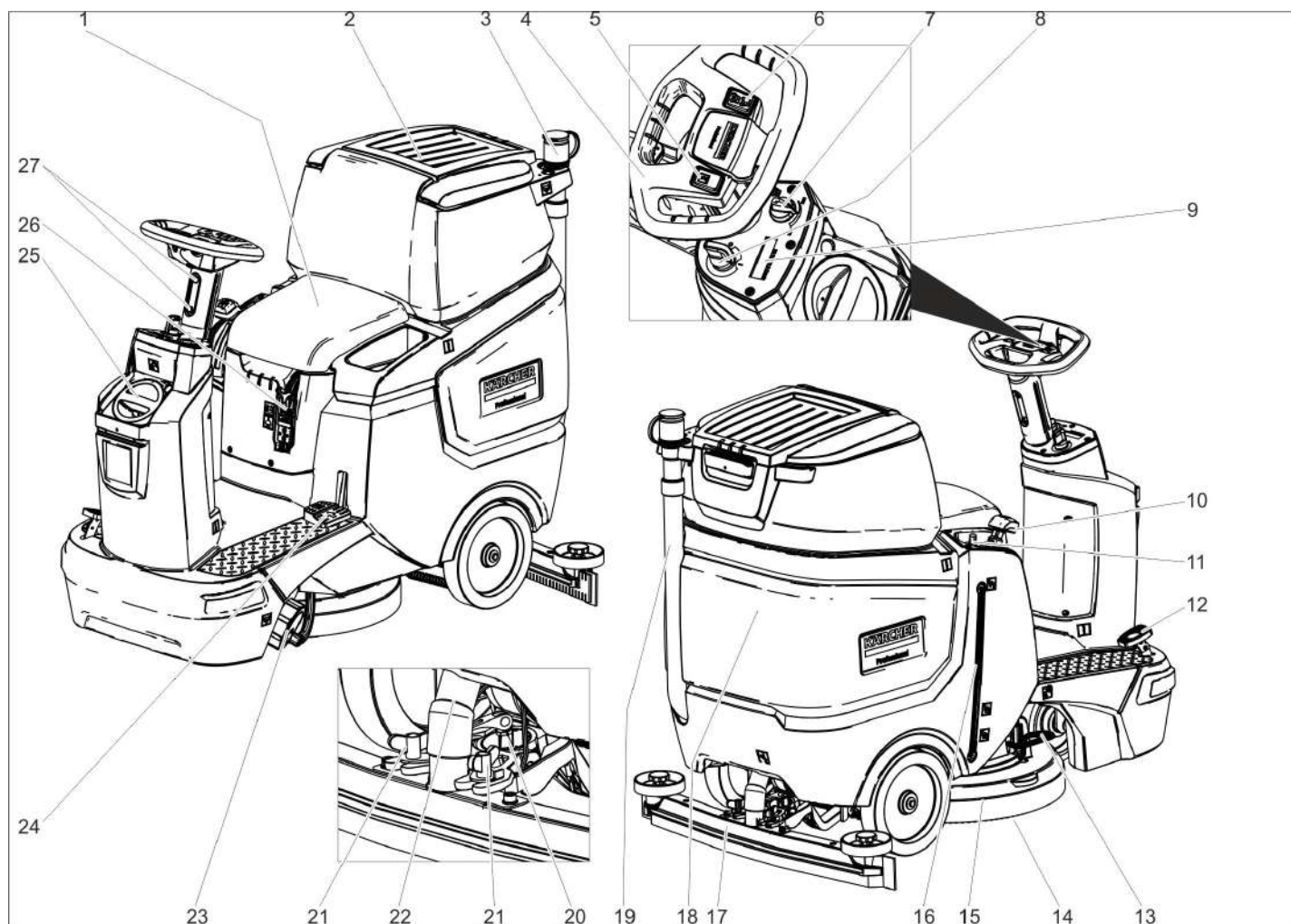
### 成分資訊 (REACH)

最新的內部材料資訊請參見：

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## 品質保證

我們的負責銷售的公司所發佈的品質保證條件在每個國家均適用。在品質保證期內，如果您的產品發生了任何故障，我們都將為您提供免費維修，但是這種故障應當是由於機身材料或製造上的缺陷造成的。如屬品質保證情況，請憑發票聯絡貴方經銷商或就近聯絡取得授權的客戶服務點。



- 1 座位
- 2 污水箱蓋
- 3 污水計量裝置
- 4 方向盤
- 5 喇叭按鈕
- 6 行駛方向開關
- 7 工作速度旋鈕
- 8 鑰匙開關
- 9 顯示幕
- 10 吸水扒操控杆
- 11 用水量調節鈕
- 12 駕駛踏板
- 13 刷子更換用踏板
- 14 刷盤
- 15 清洗頭
- 16 清水液位表
- 17 吸水條\*
- 18 污水箱
- 19 污水排放軟管
- 20 用於傾斜吸水條的轉動手柄
- 21 用於固定吸水條的翼形螺帽
- 22 抽吸軟管
- 23 清水箱封蓋，水箱配備清水過濾器
- 24 升/降清洗頭的踏板
- 25 淡水箱蓋  
淡水加注口
- 26 電池插頭
- 27 方向盤高度調節

\* 未包含在供貨範圍內

#### 顏色標誌

- 用於清洗過程的操作元件為黃色。
- 用於保養和服務的操作元件為淺灰色。

#### 設備上的符號

|  |  |            |
|--|--|------------|
|  |  | 電池插頭       |
|  |  | 清水箱液位為 25% |
|  |  | 清潔液計量      |
|  |  | 升/降清潔頭     |
|  |  | 刷子更換用踏板    |
|  |  | 升/降吸水條     |
|  |  | 拖把架 **     |

|  |        |
|--|--------|
|  | 清水箱排放口 |
|  | 污水箱排放口 |
|  | 綁紮點    |

\*\* 選項

## 調試前

### 電池

|  |                         |
|--|-------------------------|
|  | 注意電池上、使用說明書和車輛操作說明書中的提示 |
|  | 必須戴上防護眼鏡                |
|  | 不要讓孩子與酸液和電池接觸           |
|  | 存在爆炸危險                  |
|  | 禁止火種、火花、明火和吸煙           |
|  | 腐蝕危險                    |
|  | 急救                      |
|  | 警示                      |
|  | 廢棄處理                    |
|  | 不要將電池丟進垃圾桶內             |

#### ⚠ 危險

爆炸危險！

不要將工具或類似物品放到電池上。有短路和爆炸危險。

受傷危險。切勿讓傷口接觸到鉛。在電池上作業後務必要洗手。

#### 建議使用的電池

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| 105 Ah - 無需保養      |                           |
| 訂貨號                | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| 體積 [m³] *          | 2.64                      |
| 氣流 [m³/h] **       | 1.06                      |
| * 電池充電室的最小氣流       |                           |
| ** 電池充電室與環境之間的最小氣流 |                           |

本設備需要使用 2 個電池

<sup>1)</sup> 完整套件 (24 V/105 Ah)，包括連接電纜，

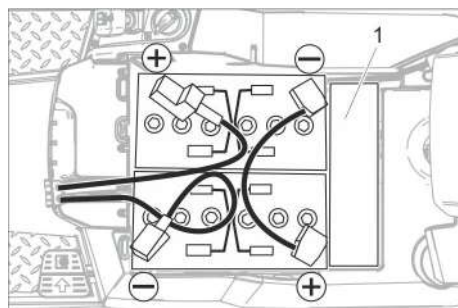
訂貨號：4.039-287.0

#### 放入電池並連接

使用「電池箱」款型時電池組已安裝好。

➔ 拔下電池插頭。

➔ 將污水箱向後旋轉。



1 間隔墊片

#### 注意

損壞危險。注意電極是否正確。

➔ 將電極與隨附的連接電纜相連接。

➔ 將隨附的連接電纜卡到尚未接線的電池的 (+) 和 (-) 電極上。

➔ 檢查電極防護蓋是否正確安裝。

➔ 插入電池插頭。

#### 注意

深度放電會引發損壞危險。在調試本設備前應替電池充電。

#### 電池充電

##### 提示：

本設備配備一個深度放電保護裝置，即如果電容量已達到尚允許的最低限度，設備便只能行駛。

刷子驅動裝置和抽吸機均停止工作。

➔ 將本設備直接駛至充電器，同時應避開斜坡。

##### 提示：

使用其他電池組（例如其他製造商）時，凱馳公司客服人員必須為相應的電池組重新調整深度放電保護裝置。

#### ⚠ 危險

電擊危險。注意電網和熔絲保護 - 參見「充電器」。

僅在乾燥且通風充分的環境中使用充電器。

##### 提示：

平均充電時間約 10-12 小時。

推薦使用的充電器（與各自使用的電池組相配）均為電子控制並且會自動結束充電過程。

#### ⚠ 危險

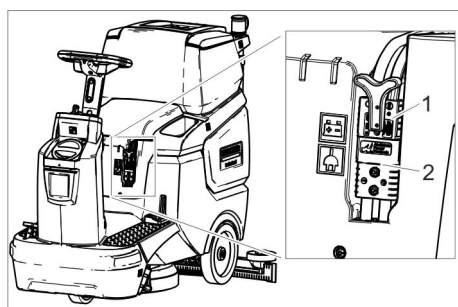
爆炸危險。放置電池充電器的空間必須有該電池型號必要的最小體積和最小氣流通風（參見「建議使用的電池」）。

爆炸危險。只有在掀起污水箱後，才准許替濕式蓄電池充電。

➔ 倒空污水箱。

➔ 將鑰匙開關調至「0」位並拔下鑰匙。

➔ 將污水箱向後旋轉。



1 電池插頭，電池側

2 電池插頭，設備側

➔ 拔下電池側電池插頭。

#### 注意

損壞危險！

- 充電器不可與設備側電池插頭相連接。  
- 只能使用與所安裝的電池型號相配的充電器：

| 電池型號        | 充電器         |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-367.0 |

提示：仔細閱讀充電器製造商操作說明書，特別是要注意遵守安全提示！

➔ 將電池側電池插頭與充電器相連。

➔ 將充電器的電源插頭插在插座中。

➔ 根據充電器操作說明書中的說明進行充電。

#### 免維護電池（濕式蓄電池）

➔ 在充電過程結束前一個小時，添加蒸餾水，注意正確的酸液液位。在電池上做好相應的標記。充電過程結束時所有的電池必須鼓氣。

#### ⚠ 危險

腐蝕危險。如果在電池放電狀態下補充加水，則會導致酸液洩漏！

在處理電池酸液時必須戴上防護眼鏡，注意遵守各項規定，以免人身傷害和衣物損壞。

一旦酸液濺到皮膚或衣物上，就要立即用大量清水沖洗。

#### 注意

在替電池補充加水時，只能使用蒸餾水或去離子水（EN 50272-T3）。

不要使用第三方廠商添加劑（即所謂的改良劑），否則各項保固就會失效。

#### 最大電池尺寸

|    |     |
|----|-----|
| 長度 | 408 |
| 寬度 | 348 |
| 高度 | 284 |

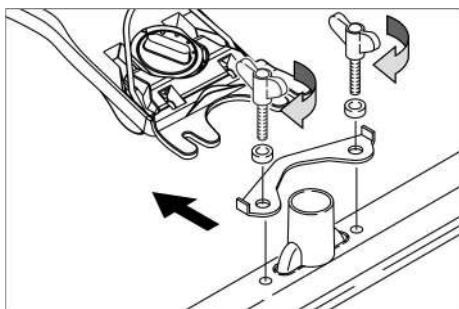
## 拆除電池

- 將鑰匙開關轉到「0」位。
- 拔下電池插頭。
- 將污水箱向後旋轉。
- 將電纜從電池負極上拔下。
- 將剩餘電纜從電池上拔下。
- 取出電池。
- 根據有效規定對耗盡的電池進行廢棄處理。

## 安裝毛刷

毛刷安裝在「保養作業」一章中詳細說明。

## 安裝刮水座



- 將吸水條裝到吸水條懸掛裝置上，應使型板處於懸掛裝置上方。
- 旋緊翼形螺帽。
- 插上抽吸軟管。

## 調節方向盤

- 鬆開方向盤高度調節的兩個螺栓。
- 將方向盤調節到所需高度。
- 擰緊兩個螺栓。

## 運作

### 注意

損壞危險！

運作期間中請勿斷開電池插頭。

### 提示：

緊急停止運轉所有功能時，應將鑰匙開關調至「0」位。

## 接通設備

- 操作員在座椅位置上就位。
  - 將鑰匙開關調至「1」位。
- 螢幕依次顯示：
- 至下一次維修時間
  - 操作面板軟體版本
  - 電池充電狀態和工作小時數

## 檢查手動煞車

### △ 危險

事故危險。在每次運行之前必須檢查平面上的手動煞車功能。

- 接通設備。
- 將行駛方向轉換開關調至「前進」(Vorwärts)位置。
- 輕輕地踩下駕駛踏板。
- 必須能聽到煞車鬆開的聲音。設備必須在平面上略微滾動。如果鬆開踏板，可聽到煞車煞車的聲音。如果不符合上述情況，則必須停止運行設備，並聯繫客服人員。

## 行駛

### △ 危險

事故危險。設備未顯示煞車作用時，則按以下步驟進行操作：

- 如果設備在超過 2% 斜坡上不能停止，不得將鑰匙開關設置到 0 位。必須繼續操作設備，直至其達到水平的表面。
- 達到水平表面後，必須停止運行設備，並聯繫客服人員。
- 此外，還必須遵守煞車保養提示。

### △ 危險

坡度過大時有傾翻危險。

- 沿行駛方向僅限在 8% 以內的斜坡上行駛。
- 在斜坡和斜面上只能縱向行駛，不要轉彎。

急轉彎行駛時有傾翻危險。

地面濕滑時有側滑危險。

- 轉彎時應緩慢行駛。

地表不穩固時有傾翻危險。

- 只在穩固的地表上運行設備。

側坡度過大時有傾翻危險。

- 垂直於行駛方向時僅限在高達 8% 的斜坡上行駛。

## 行駛

- 操作員在座椅位置上就位。
- 將吸水條操控桿向上拉並使其卡入。
- 踩下清洗頭踏板並卡入。
- 將鑰匙開關調至「1」位。
- 透過方向盤上的行駛方向轉換開關調整行駛方向。
- 透過踩動駕駛踏板調整行駛速度。
- 停止設備：鬆開駕駛踏板。

### 提示：

當清洗頭被提起時，最大速度不會受到工作速度旋鈕的影響。

即使在清洗作業時也不會改變行駛方向。多次向前或向後行駛可加強對所選部位的清潔。

## 加注運行材料

## 清潔劑

### △ 警告

損壞危險。只使用建議的清潔劑。如使用其它清潔劑，則營運方在運行安全性和事故危險上所承擔的風險加大。

僅限使用不含溶劑、鹽酸和氫氟酸的清潔劑。

注意遵守關於清潔劑的安全提示。

### 提示：

不要使用會產生大量泡沫的清潔劑。

| 適用範圍              | 清潔劑              |
|-------------------|------------------|
| 所有耐水地面的日常清潔       | RM 746<br>RM 780 |
| 磨光表面（例如花崗石）的日常清洗  | RM 755 es        |
| 工業地板的保養清潔和徹底清潔    | RM 69 ASF        |
| 精細陶瓷瓷磚的保養清潔和徹底清潔  | RM 753           |
| 衛浴瓷磚的保養清潔         | RM 751           |
| 衛浴清潔與消毒           | RM 732           |
| 所有耐鹼性地面去膜（例如：PVC） | RM 752           |
| 油氈地面除渣            | 6<br>RM 754      |

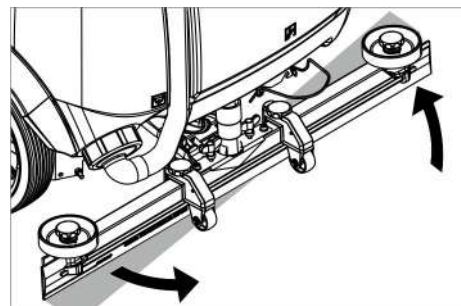
## 清水

- 打開清水箱蓋。
- 往水箱中加入一半的清水（最高溫度 50 °C）。
- 注入清潔劑。
- 往水箱中注水。
- 關上清水箱蓋。

## 調節刮水座

### 傾斜位置

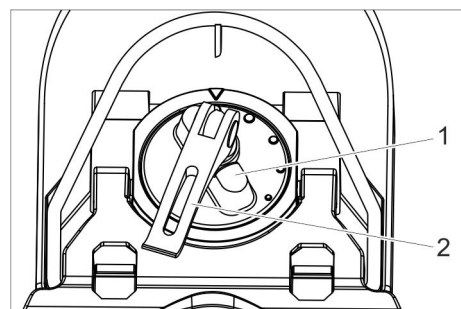
為了改善瓷磚地面的抽吸效果，吸水條可扭轉傾斜角度最多 5°。



- 鬆開翼形螺帽。
- 旋轉吸水條。
- 旋緊翼形螺帽。

### 傾斜度

如果抽吸效果不足，則可以改變直線形吸水條的傾斜度。

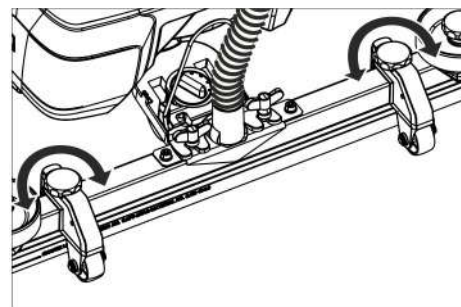


- 1 轉動手柄
- 2 拉緊桿

- 提起拉緊桿。
- 調整用於傾斜吸水條的轉動手柄。
- 向下按壓拉緊桿。

### 高度

透過高度調節影響刮水條與地面接觸時的彎曲度。



- 嘗試調整高度調節裝置的轉動手柄，直至達到最佳抽吸效果。

## 調節用水量

- 根據地板面層的髒汙程度，以調節鈕來調節用水量。

### 提示：

以低用水量嘗試第一次清洗。逐步增加用水量，直至達到所需的清洗效果。

## 清潔模式

- 操作員在座椅位置上就位。
- 將鑰匙開關調至「1」位。
- 透過方向盤上的行駛方向轉換開關調整行駛方向。
- 將工作速度旋鈕轉至所需的數值。在調節過程中速度顯示在顯示幕上。顯示以最高速度的百分比表示。
- 在調節閘上調整用水量。
- 將吸水條操控桿手柄的下半部向上拉，並固定住。
- 將吸水條操控桿向下按。吸水桿會降下，開始抽吸。
- 向下/向右踩下清洗頭踏板，脫開並且使其向上。
- 透過踩動駕駛踏板調整行駛速度。清洗頭被降下，刷子驅動裝置啟動並噴灑清潔液。
- 在待清洗的表面上移動。
- 停止設備：鬆開駕駛踏板。

### 結束清潔

- 踩下清洗頭踏板，直至其卡入。
- 繼續行駛一小段距離，以抽吸剩餘用水。
- 將吸水條操控桿向上拉，直至其卡入為止。抽吸渦輪機延時運轉 10 秒後即關閉。
- 將鑰匙開關轉到「0」位。

## 將污水箱排空

**提示：**  
污水箱已滿時，浮子會封住吸入口而抽吸渦輪機轉速加快。

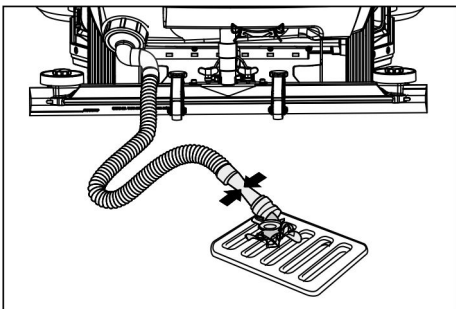
### ⚠ 警告

注意遵守當地廢水處理規定。

- 從支架上取下污水排放軟管，並放到一個合適的集水裝置上。

### 提示：

擠壓計量裝置可控制污水流量。



- 打開排放軟管上的計量裝置排水。
- 然後用清水沖洗污水箱。

## 倒空清水箱

- 旋下清水箱蓋。
- 排放清水。
- 旋上清水箱蓋。

## 關閉設備

- 必要時，替電池充電。

## 運輸

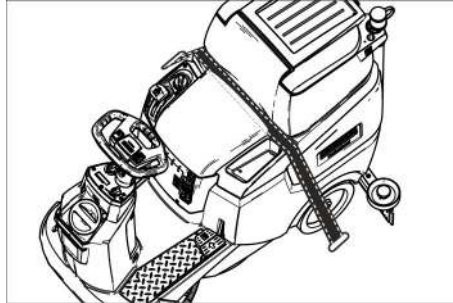
### ⚠ 危險

有受傷危險！在裝載和卸載時，本設備只准許在最大值以內的斜坡上運行（參見「技術規格」）。緩慢行駛。

### ⚠ 小心

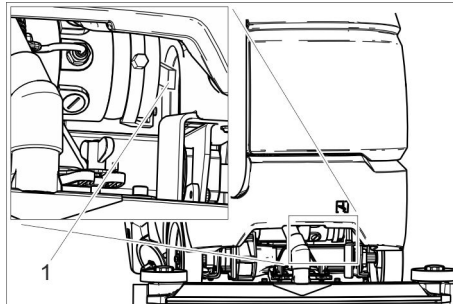
受傷與損壞風險！運輸時遵守裝置重量相關規定。

- 在運載清水箱之前，應將清水箱和污水箱清空。
- 將刷盤從刷頭上取下。



- 使用運輸工具運輸裝置時遵守現行相關之規章制度，以防止滑動和傾斜。

## 推動設備。



1 釋放桿

- 將釋放桿向上按並推動設備。

### ⚠ 危險

煞車功能失靈會造成事故危險。

推動設備後，務必要將釋放桿重新向下按壓。

## 存放

### ⚠ 小心

受傷與損壞風險！存放時遵守裝置重量相關規定。

- 本設備只能存放在室內。
- 選擇停放位置時應考慮設備總重量限制許可，以免影響穩定性。

## 維護和保養

### ⚠ 危險

有受傷危險！在設備上執行所有工作前，要將鑰匙開關調至「0」位並拔下鑰匙。拔下電池插頭。

- 排放並處理污水和剩餘清水。

### ⚠ 小心

抽吸渦輪機慣性運行可能會造成受傷危險。

抽吸渦輪機在關停後還會慣性運行一段時間。只有在抽吸渦輪機停止運轉之後，方可執行保養作業。

## 保養計畫

### 在工作結束後

#### 注意

損壞危險。不要往設備上噴水，不要使用腐蝕性清潔劑。

- 排放污水。
- 用清水沖洗污水箱。
- 清潔粗大污染物濾網。
- 用浸有柔性洗滌鹼液的抹布擦拭設備外部。
- 清潔吸水膠條，檢查是否磨損，必要時進行更換。
- 檢查刷子是否磨損，必要時進行更換。
- 為電池充電：  
如果充電狀態低於 50%，請完全且不斷地為電池充電。  
如果充電狀態高於 50%，只有在下次使用需要完整的操作時間時，才為電池充電。

### 每週

- 定期使用時，至少每週一次不間斷地為電池完全充電。

### 每月一次

- 清空清水箱並沖洗沉積物。
- 清洗清水過濾器。
- 清洗浮子。
- 清洗細濾網。
- 設備暫時停機時：進行電池的均衡充電。
- 檢查電池電極是否氧化，必要時刷淨。注意確保連接電纜牢固。
- 清潔污水箱與蓋子之間的密封件，並檢查其是否密封，必要時進行更換。
- 如果使用非免保養型電池，則檢查電池的酸液密度。
- 較長時間停機時，只有給電池完全充電後才能存放裝置。至少每月一次為電池重新完全充電。

### 每年

- 由客服人員按規定進行檢查。

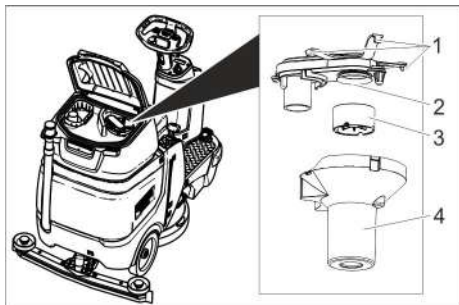
## 保養作業

### 保養合約

為了保障設備可靠運行，可與凱馳公司主管銷售處簽訂保養合約。

### 清潔浮子和細濾網

→ 打開污水箱蓋。

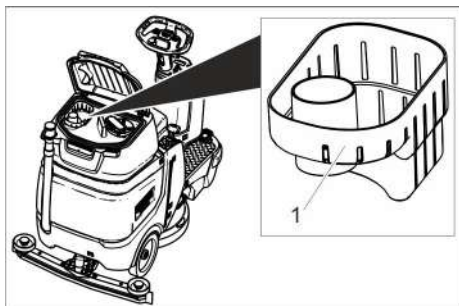


- 1 卡鉤
- 2 絨毛過濾器
- 3 浮子
- 4 浮子室

- 鬆開卡鉤。
- 向下拉出浮子室。
- 將浮子從浮子室中取出，然後清洗。
- 清洗細濾網。
- 按照相反的順序重新組裝所有部件。

### 清洗粗濾網

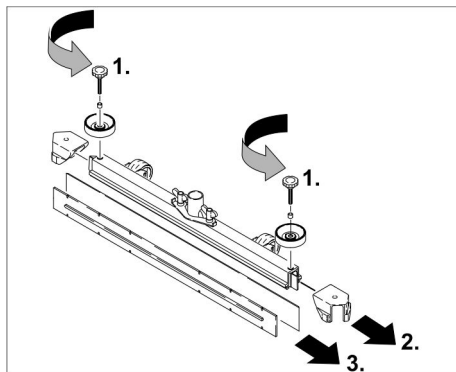
→ 打開污水箱蓋。



- 1 粗濾網
- 將粗大污染物濾網向上拉出。
  - 將粗大污染物濾網放到自來水下沖洗。
  - 將粗大污染物濾網重新裝到污水箱上。

### 更換吸水膠條

- 取下吸水條。
- 旋出星形手柄。



- 取下塑膠件。
- 取下吸水膠條。
- 推入新的吸水膠條。
- 插上塑膠件。
- 旋入星形手柄並旋緊。

### 更換刷盤

- 提起清潔頭。
- 克服一定阻力，將刷子更換用踏板向下按壓。
- 將刷盤從清洗頭下方側面拉出。
- 將新的刷盤放到清洗頭下方，向上按壓卡入。

## 防凍保護

如果有冰凍危險：

- 將淨水箱和污水箱排空。
- 將設備停放在防凍的房間內。

## 故障時的說明

### ⚠ 危險

有受傷危險！在設備上執行所有工作前，要將鑰匙開關調至「0」位並拔下鑰匙。拔下電池插頭。

➔ 排放並處理污水和剩餘清水。

### ⚠ 小心

抽吸渦輪機慣性運行可能會造成受傷危險。  
抽吸渦輪機在關停後還會慣性運行一段時間。只有在抽吸渦輪機停止運轉之後，方可執行保養作業。

| 故障                            | 排除方法                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 無法啟動設備                        | 不要操作座椅開關，坐到座椅上。<br>只有當操作人員坐在座椅上時，設備才開始工作。<br>插入電池插頭。<br>將鑰匙開關調至「1」位。<br>在開啟鑰匙開關之前，把腳從加速踏板上移開。如果仍出現故障，應立即聯繫客戶服務部門。<br>檢查電池，必要時充電。                                                                                                                  |
| 設備不移動                         | 將釋放桿向下按（參見「運輸/推動設備」）。                                                                                                                                                                                                                             |
| 水量不足                          | 透過用水量調節鈕提高用水量。<br>檢查清水水位，必要時替水箱加水。<br>清洗清水過濾器。<br>檢查軟管是否堵塞，必要時進行清洗。                                                                                                                                                                               |
| 抽吸功率不足                        | 污水箱已滿，關閉設備並清空污水箱<br>清潔污水箱與蓋子之間的密封件，並檢查其是否密封，必要時進行更換。<br>檢查細濾網上是否有汙物，必要時進行清洗。<br>清潔吸水條上的吸水膠條，必要時翻轉或更換。<br>檢查吸水條是否堵塞，必要時清除堵塞物<br>檢查污水排放軟管上的蓋子是否關上。<br>檢查抽吸軟管是否堵塞，必要時進行清潔。<br>檢查抽吸軟管是否密封，必要時進行更換。<br>檢查污水排放軟管是否密封。<br>檢查吸水條的設定。<br>將附加重物（配件）加裝在吸水條上。 |
| 清洗效果不足                        | 檢查刷子是否磨損，必要時進行更換。<br>檢查刷子型號和清潔劑是否合適。                                                                                                                                                                                                              |
| 抽吸渦輪機轉速提高                     | 清空污水箱。<br>清洗浮子。<br>檢查/清洗細濾網。<br>檢查抽吸軟管是否堵塞，必要時進行清潔。<br>檢查吸水條是否堵塞，必要時清除堵塞物                                                                                                                                                                         |
| 刷子不旋轉                         | 檢查刷子是否被異物卡住，必要時清除異物。                                                                                                                                                                                                                              |
| 發生無法借助本資料表排除的故障時，要立即聯繫客戶服務部門。 |                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 配件

| 名稱              | 零件編號        | 說明                           |
|-----------------|-------------|------------------------------|
| 盤刷，紅色（中型，標準型）   | 4.905-026.0 | 用於所有常規清洗任務。                  |
| 盤刷，天然棕毛（軟質）     | 4.905-027.0 | 天然纖維材質，用於清洗和拋光。              |
| 盤刷，黑色（硬質）       | 4.905-029.0 | 適用於嚴重髒汙情況，用於徹底清洗。僅適用於不敏感的地面。 |
| 軟墊驅動圓盤          | 4.762-534.0 | 用於用墊清潔。帶快速更換接合器和中央鎖。         |
| 墊片，紅色（中等偏軟）     | 6.369-079.0 | 用於所有地板的清潔和消毒。                |
| 墊片，綠色（中等偏硬）     | 6.369-078.0 | 用於清洗髒汙嚴重的地面和徹底清洗。            |
| 墊片，黑色（硬）        | 6.369-077.0 | 適用於頑固污漬和基本清潔。                |
| 軟墊，米色（小顆粒度）     | 6.369-468.0 | 適用於對硬質和彈性覆面進行研磨和整修。          |
| 軟墊，米色（天然髮絲成分）   | 6.371-146.0 |                              |
| 吸水條，850 mm，直線形  | 4.777-401.0 |                              |
| 吸水條，850 mm，弧形   | 4.777-411.0 |                              |
| Homebase Box 套件 | 4.035-406.0 |                              |
| 輪廓標誌燈           | 4.039-267.0 |                              |
| 旗艦管理模組          | 4.039-268.0 |                              |
| 過濾袋             | 4.039-269.0 |                              |
| 預清掃裝置           | 4.039-270.0 |                              |
| 拖把架             | 4.039-271.0 |                              |
| 噴灑式拖把           | 5.999-045.0 |                              |
| 粗大污染物卡鉗         | 6.999-113.0 |                              |

## 技術規格

|                                              |           |          |
|----------------------------------------------|-----------|----------|
| <b>功率</b>                                    |           |          |
| 額定電壓                                         | V         | 24       |
| 電池容量                                         | Ah (5 小時) | 76 / 105 |
| 平均功率消耗                                       | W         | 1400     |
| 行走馬達額定功率                                     | W         | 300      |
| 抽吸馬達功率                                       | W         | 600      |
| 刷子馬達功率                                       | W         | 500      |
| 防護等級                                         |           | IPX3     |
| <b>吸塵</b>                                    |           |          |
| 抽吸功率, 空氣量                                    | l/s       | 17       |
| 抽吸功率, 負壓 (最大)                                | kPa       | 120      |
| <b>清潔刷</b>                                   |           |          |
| 工作寬度                                         | mm        | 510      |
| 刷子直徑                                         | mm        | 510      |
| 負載的刷子轉速                                      | l/min     | 155      |
| 無負載的刷子轉速                                     | l/min     | 180      |
| <b>尺寸和重量</b>                                 |           |          |
| 行駛速度, 最高                                     | km/h      | 6        |
| 地段坡度, 最大                                     | %         | 8        |
| 理論清潔面積效率                                     | m²/h      | 2300     |
| 清水箱容積                                        | l         | 70       |
| 污水箱容積                                        | l         | 75       |
| 最高水溫                                         | ° C       | 50       |
| 環境溫度                                         | ° C       | 5...40   |
| 長度                                           | mm        | 1310     |
| 寬度 (不包括吸水扒)                                  | mm        | 590      |
| 高度                                           | mm        | 1066     |
| 允許的總重                                        | kg        | 340      |
| 運輸重量<br>(空水箱, 不包括駕駛員)                        | kg        | 194      |
| <b>單位面積負荷 (包括駕駛員和滿清水箱)</b>                   |           |          |
| 前輪                                           | N/cm²     | 102      |
| 後輪                                           | N/cm²     | 124      |
| <b>根據 EN 60335-2-72 標準測得的數值</b>              |           |          |
| 手臂振動總值                                       | m/s²      | <2.5     |
| 不確定度 K                                       | m/s²      | 0.2      |
| 座位區振動總值                                      | m/s²      | <0.5     |
| 不確定度 K                                       | m/s²      | 0.1      |
| 聲壓級 L <sub>pA</sub>                          | dB (A)    | 66       |
| 不確定度 K <sub>pA</sub>                         | dB (A)    | 2        |
| 聲功率位準 L <sub>WA</sub> + 不確定性 K <sub>WA</sub> | dB (A)    | 80.3     |

## 附件和備件

只允許使用原廠配件和備件，它們可以保障裝置安全、無故障地運行。  
關於附件和備件的資訊請參閱  
www.kaercher.com。

## 歐盟符合性聲明

我們在此聲明，基於其設計和結構以及我們投入市場的款型，下述機器滿足歐盟指令的相關基本安全健康要求。如果在沒有與我方協商的情況下更改機器，本聲明失效。

**產品：** 駕駛式洗地機  
**類型：** 1.161-xxx

### 相關的歐盟指令

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/EC  
2000/14/EC  
2014/53/EU (TCU)

### 應用的協調標準

EN 60335 - 1  
EN 60335 - 2 - 72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000 - 6 - 2: 2005

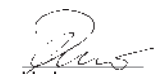
### TCU

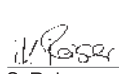
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

### 應用的國家標準

—

簽署人受董事會的委託、代表董事會處理事務。

  
**H. Jenner**  
Chairman of the Board of Management

  
**S. Reiser**  
Director Regulatory Affairs & Certification

文檔全權代表：

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (德國)  
電話: +49 7195 14-0  
傳真: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/11/01



Sila bacakan buku panduan asal ini sebelum kali pertama menggunakan mesin anda ini. Sila simpankannya dengan baik untuk digunakan pada masa depan atau untuk pengguna yang lain.

## Jadual kandungan

|                                         |    |   |
|-----------------------------------------|----|---|
| Arahan keselamatan . . . . .            | MS | 1 |
| Fungsi . . . . .                        | MS | 1 |
| Tujuan penggunaan . . . . .             | MS | 1 |
| Pemuliharaan alam sekitar . . . . .     | MS | 1 |
| Jaminan . . . . .                       | MS | 1 |
| Alat kawalan . . . . .                  | MS | 2 |
| Sebelum penggunaan . . . . .            | MS | 3 |
| Operasi . . . . .                       | MS | 4 |
| Pengangkutan . . . . .                  | MS | 5 |
| Penyimpanan . . . . .                   | MS | 5 |
| Penjagaan dan Penyelenggaraan . . . . . | MS | 5 |
| Bantuan ketika gangguan . . . . .       | MS | 7 |
| Aksesori . . . . .                      | MS | 8 |
| Spesifikasi teknikal . . . . .          | MS | 8 |
| Aksesori dan Alat Ganti . . . . .       | MS | 8 |
| Pengisytiharan Pematuhan EU             | MS | 8 |

## Arahan keselamatan

Sebelum menggunakan peranti ini buat kali pertama, baca dan perhatikan arahan operasi ini dan risalah arahan keselamatan yang disertakan untuk peranti pembersihan berus, 5.956-251.0.

Peranti ini diluluskan untuk digunakan pada permukaan dengan kecerunan maksimum yang dinyatakan dalam bahagian "Spesifikasi".

### AMARAN

Operator perlu diberi latihan secukupnya dalam penggunaan mesin ini.

Mesin mesti disimpan dengan selamat.

## Peralatan keselamatan

Unit keselamatan adalah dipasangkan untuk menjamin keselamatan pengguna dan tidak boleh dilumpuhkan operasi atau dilangka dalam fungsi.

### Suis kerusi

Matikan motor penggerak kira selepas langkah apabila pengendali meninggalkan kerusi itu semasa operasi kerja atau semasa memandu.

## Simbol pada peranti

|  |                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>BAHAYA</b><br>Bahaya kejutan elektrik semasa proses pengecasan. Jangan keluarkan pelindung terminal ke terminal bateri dan mesti betul dipasang. |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Tahap bahaya

### BAHAYA

Untuk bahaya hampir yang akan mengakibatkan kecederaan parah atau kematian.

### AMARAN

Untuk situasi berpotensi berbahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan parah atau kematian.

### BERHATI-HATI

Menunjukkan keadaan yang berpotensi berbahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan ringan.

### PERHATIAN

Menunjukkan keadaan yang berpotensi berbahaya yang boleh mengakibatkan kerosakan harta benda.

## Fungsi

Mesin sental ini digunakan untuk pembersihan basah lantai rata.

- Peranti ini boleh dengan mudah diselaraskan dengan menyesuaikan jumlah air dan jumlah bahan pencuci untuk tugas pembersihan tertentu. Dos bahan pencuci disesuaikan melalui tambahan di dalam tangki.
- Peranti ini mempunyai tangki air tawar dan tangki air kotor (70 liter setiap satu). Ia memberikan pengguna pembersihan yang berkesan untuk tempoh penggunaan yang tinggi.
- Lebar kerja 510 mm membolehkan penggunaan yang berkesan pada tempoh penggunaan yang tinggi.
- Bateri bergantung kepada konfigurasi yang dipilih (lihat bab "Bateri Disyorkan")

### Maklumat:

Menurut setiap tugas pembersihan, peranti ini boleh dilengkapi dengan pelbagai aksesori.

Tanya melalui katalog kami atau lawat kami dalam talian di [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tujuan penggunaan

Peranti ini sesuai untuk kegunaan komersial dan perindustrian, sebagai contoh, di hotel, sekolah, hospital, kilang, kedai, pejabat dan perniagaan sewaan.

Gunakan peranti ini hanya mengikut maklumat dalam arahan operasi ini.

- Peranti ini hanya boleh digunakan untuk membersihkan tanah licin, bukan kelembapan sensitif dan tidak sensitif.
- Peranti ini bertujuan untuk digunakan di dalam bangunan.
- Julat suhu operasi berada antara +5°C hingga +40°C.
- Peranti ini tidak sesuai untuk membersihkan lantai yang beku (cth. di kedai sejuk beku).
- Peranti ini hanya boleh dilengkapi dengan aksesori dan alat ganti yang tulen.

- Peranti ini tidak sesuai untuk membersihkan laluan trafik awam.
- Peranti ini tidak boleh digunakan di tanah sensitif tekanan. Mempertimbangkan tekanan permukaan yang dibenarkan pada tanah. Tekanan permukaan peranti ditunjukkan dalam data teknikal.
- Peranti ini tidak sesuai untuk digunakan di persekitaran yang mudah meletup.
- Dengan peranti yang tiada gas mudah terbakar, asid pekat atau pelarut boleh dimasukkan. Ini termasuk petrol, pencair cat atau minyak pemanas, yang boleh membentuk campuran letupan dengan sedutan udara berpusar. Selanjutnya, aseton, asid pekat dan pelarut seperti macam itu menyerang bahan yang digunakan dalam peranti.

## Pemuliharaan alam sekitar

|  |                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bahan bungkusan boleh dikitar semula. Jangan buang bungkusan bersama-sama sampah domestik, tetapi hantar bungkusan ini untuk dikitar semula.                                                                          |
|  | Mesin-mesin lama mengandungi bahan-bahan yang harus dikitar semula. Bateri, minyak dan bahan yang serupa tidak boleh dilepaskan ke alam sekitar. Sila buangkan mesin-mesin lama melalui sistem mengumpul yang sesuai. |

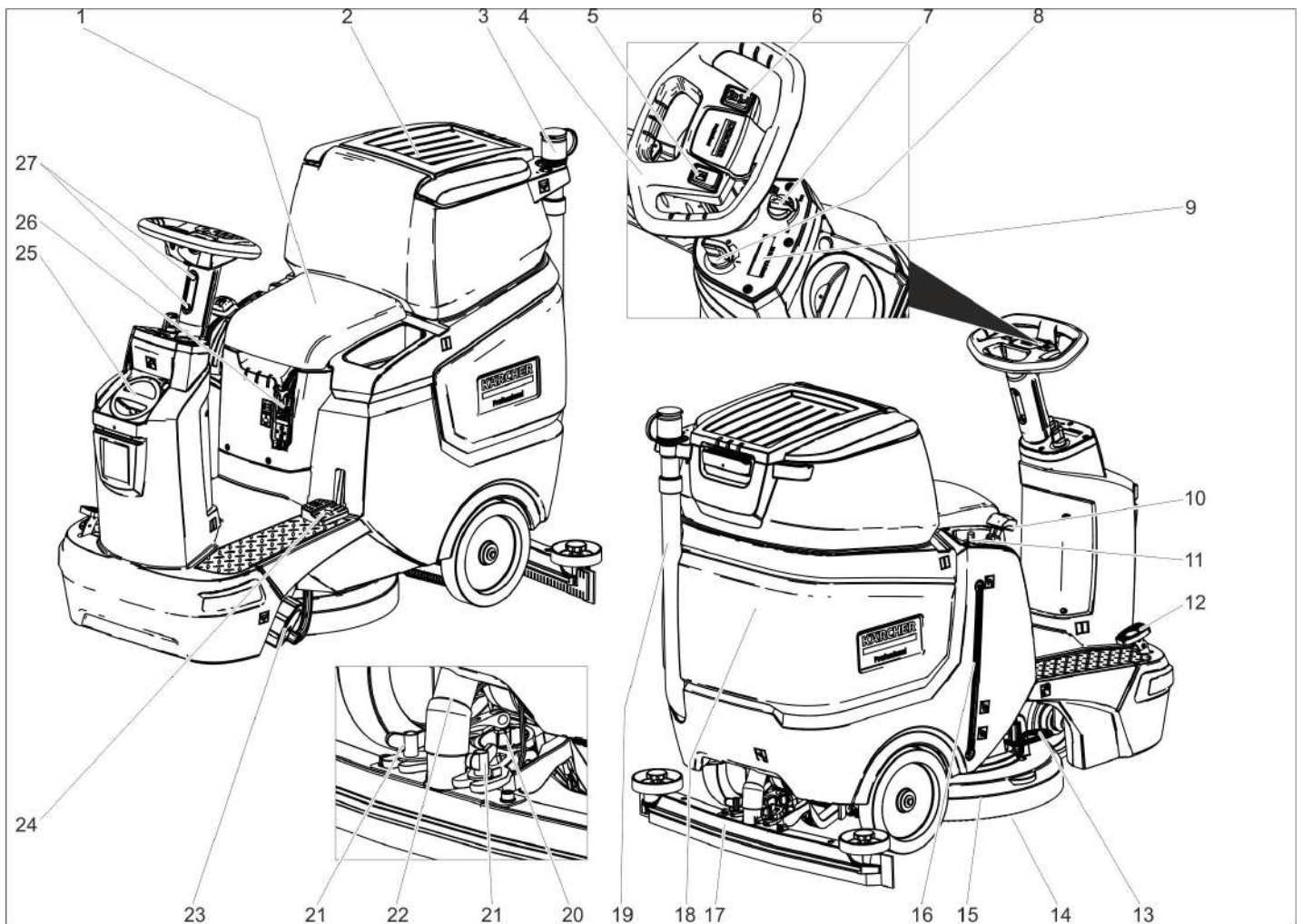
### Maklumat tentang bahan (REACH)

Anda boleh mendapatkan maklumat terkini tentang bahan di:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Jaminan

Di setiap negara, syarat jaminan yang dikeluarkan oleh syarikat pemasaran kami adalah sah. Kami akan membetulkan sebarang kecacatan pada alat anda secara percuma dalam tempoh jaminan jika kesalahan bahan atau pembuatan ialah puncanya. Dalam tuntutan jaminan, sila hubungi peniaga anda atau pusat khidmat pelanggan sah yang terdekat dengan bukti pembelian.



- 1 Kerusi
- 2 Penutup tangki air kotor
- 3 Pemeteran untuk air kotor
- 4 Stereng
- 5 Butang hon
- 6 Suis arah perjalanan
- 7 Butang putar kelajuan kerja
- 8 Suis kunci
- 9 Paparan
- 10 Tuil batang penyedut
- 11 Butang tetapan jumlah air
- 12 Pemecut pedal
- 13 Pedal pertukaran berus
- 14 Berus cakera
- 15 Kepala pembersihan
- 16 Paparan tahap pengisian air tawar
- 17 Rasuk sedutan\*
- 18 Tangki air kotor
- 19 Hos saliran air kotor
- 20 Pemegang putar untuk menyengetkan rasuk sedutan
- 21 Nat sayap untuk kekang bar vakum
- 22 Hos penyedut
- 23 Penutupan tangki air segar dengan penapis air tawar
- 24 Naikkan/rendahkan pedal kepala pembersihan
- 25 Penutup tangki air tawar
- 26 Lubang pengisian tangki air tawar
- 27 Pelarasan ketinggian stereng

\* tidak termasuk

## Pengekodan warna

- Alat kawalan untuk proses pembersihan adalah berwarna kuning.
- Kawalan bagi pemeliharaan dan perkhidmatan adalah cahaya kelabu.

## Simbol pada peranti

|  |  |                                          |
|--|--|------------------------------------------|
|  |  | Palam bateri                             |
|  |  | Peringkat pengisian tangki air tawar 25% |
|  |  | Dos larutan pembersihan                  |
|  |  | Naikkan/rendahkan kepala pembersihan     |
|  |  | Pedal pertukaran berus                   |
|  |  | Naikkan/rendahkan rasuk sedutan          |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | Pemegang mop **                 |
|  | Lubang saliran tangki air tawar |
|  | Lubang saliran tangki air kotor |
|  | Titik ikatan                    |

\*\* Opsyen

## Sebelum penggunaan

### Bateri

|  |                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ikuti arahan pada bateri, dalam arahan pengguna dan dalam arahan pengendalian kenderaan |
|  | Memakai pelindung mata                                                                  |
|  | Jauhkan kanak-kanak daripada asid dan bateri                                            |
|  | Risiko letupan                                                                          |
|  | Api, percikan api, nyalaan terbuka dan merokok dilarang                                 |
|  | Risiko kakisan                                                                          |
|  | Pertolongan cemas                                                                       |
|  | Notis amaran                                                                            |
|  | Pembuangan                                                                              |
|  | Jangan buang bateri ke dalam tong sampah                                                |

#### ⚠ BAHAYA

Bahaya letupan!

Jangan letakkan alat atau sesuatu yang serupa pada bateri. Litar pintas dan bahaya letupan.

Bahaya kecederaan. Jangan sekali-kali sentuhkan luka dengan plumbum. Cuci tangan selepas bekerja pada bateri.

#### Bateri disyorkan

|                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 105 Ah - bebas pemeliharaan         |                           |
| No. pesanan                         | 6.654-141.0 <sup>1)</sup> |
| Jumlah [m <sup>3</sup> ] *          | 2.64                      |
| Aliran udara [m <sup>3</sup> /h] ** | 1.06                      |

\* Jumlah minimum ruang pengecasan bateri

\*\* Aliran udara minimum antara ruang

pengecasan bateri dan persekitaran

Peranti itu memerlukan 2 bateri

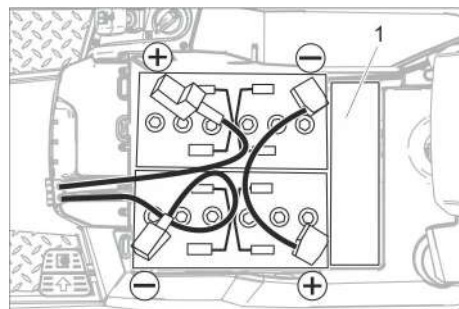
<sup>1)</sup> Set lengkap (24 V/105 Ah) termasuk kabel sambungan, No. pesanan 4.039-287.0

#### Masukkan dan hubungkan bateri

Dalam varian "pakej" bateri telah dipasang.

➔ Tarik penyambung bateri.

➔ Ayunkan tangki air kotor ke belakang.



1 Peruang

#### PERHATIAN

Risiko kerosakan. Perhatikan kutub pembalikan yang betul.

➔ Menyambung kutub menggunakan kabel sambungan yang dibekalkan.

➔ Mengapit kabel sambungan yang dibekalkan ke terminal bateri bebas yang tersisa (+) dan (-).

➔ Mempertimbangkan pemasangan pelindung terminal yang betul.

➔ Pasang plag bateri.

#### PERHATIAN

Bahaya kerosakan oleh pelepasan dalam. Cas semula bateri sebelum menggunakan peralatan.

#### Mengecas bateri

##### Maklumat:

Peranti mempunyai perlindungan pelepasan yang mendalam, iaitu jika kapasiti minimum yang dibenarkan dicapai, maka peranti hanya boleh dipandu.

Pemandu berus dan pengestrakan adalah fungsi lain.

➔ Peranti memacu terus ke pengecas untuk mengelakkan kecondongan.

##### Maklumat:

Apabila menggunakan bateri lain (sebagai contoh pengeluaran lain) perlindungan pelepasan untuk bateri tersebut daripada perkhidmatan pelanggan Kärcher perlu disesuaikan semula.

#### ⚠ BAHAYA

Bahaya kejutan elektrik. Perhatikan rangkaian talian elektrik dan perlindungan – lihat 'Pengecas'.

Gunakan pengecas di bilik yang kering dengan pengudaraan yang mencukupi!

##### Maklumat:

Masa pengecasan adalah purata kira-kira 10-12 jam.

Pengecas yang disyorkan (sepadan dengan setiap bateri yang digunakan) dikawal secara elektronik dan menamatkan proses pengecasan secara automatik.

#### ⚠ BAHAYA

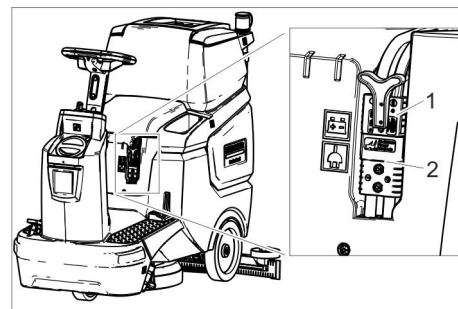
Bahaya letupan. Ruang, di mana unit itu diletakkan untuk mengecas bateri, mesti salah satu jenis bateri yang bergantung daripada jumlah minimum dan pertukaran udara dengan aliran udara minimum (lihat "Bateri Disyorkan").

Bahaya letupan. Pengecasan bateri basah hanya dibenarkan apabila tangki air kotor paksi tegak.

➔ Kosongkan tangki air kotor.

➔ Sediakan suis kunci pada kedudukan "0" dan keluarkan kunci.

➔ Ayunkan tangki air kotor ke belakang.



1 Palam bateri, sisi bateri

2 Palam bateri, sisi peranti

➔ Keluarkan sampung bateri plag bateri.

#### PERHATIAN

Risiko kerosakan!

– **Jangan** sambungkan pengecas dengan palam bateri sebelah peranti.

– Hanya gunakan jenis bateri yang dipasang yang sepadan pengecas:

| Jenis bateri | Pengecas    |
|--------------|-------------|
| 6.654-141.0  | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0  | 6.654-367.0 |

**Maklumat:** Patuhi panduan operasi pengeluaran pengecas dan terutama arahan keselamatan!

➔ Sambungkan sampung bateri plag bateri kepada pengecas.

➔ Masukkan plag rangkaian ke dalam soket.

➔ Lakukan proses pengecasan sesuai spesifikasi dalam panduan operasi pengecas.

#### Bateri penyelenggaraan rendah (bateri basah)

➔ Masukkan air suling satu jam sebelum hujung pengecasan, perhatikan peringkat asid yang betul. Bateri ditandai dengan sewajarnya. Pada hujung pengecasan, semua sel harus gas.

#### ⚠ BAHAYA

Bahaya kakisan. Mengisi semula air dalam keadaan dibebaskan daripada bateri boleh menyebabkan kebocoran bateri!

Apabila mengendalikan asid bateri, gunakan gogal pelindung dan patuhi peraturan untuk mengelakkan kecederaan dan kerosakan pakaian.

Bilas sebarang percikan asid pada kulit atau pakaian segera dengan air yang banyak.

#### PERHATIAN

Untuk mengisi semula bateri, hanya gunakan air suling atau penggunaan air demineralisasi (EN 50.272-T3).

Jangan gunakan sebarang bahan tambahan asing (produk rawatan yang dikenali) kerana boleh membatalkan sebarang jaminan.

#### Dimensi bateri maksimum

|            |     |
|------------|-----|
| Panjang    | 408 |
| Lebar      | 348 |
| Ketinggian | 284 |

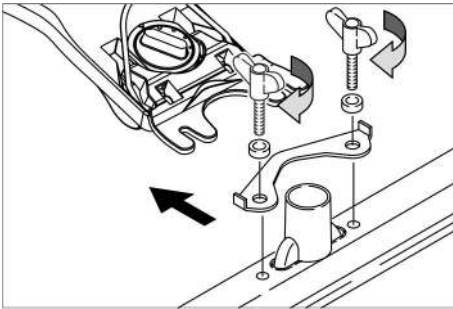
### Keluarkan bateri

- Putar suis utama ke "0".
- Tarik penyambung bateri.
- Ayunkan tangki air kotor ke belakang.
- Cabut kabel dari terminal negatif bateri.
- Cabut kabel lain daripada bateri.
- Keluarkan bateri.
- Buang bateri yang telah digunakan mengikut peraturan tempatan.

### Pasang berus

Pemasangan berus yang dinyatakan di dalam bab "Perawatan".

### Pasang batang penyedut



- Pasang rasuk sedutan di gantungan rasuk sedutan, sehingga helaian borang berada di gantungan.
- Ketatkan nat wing.
- Pasang hos penyedut.

### Tetapkan stereng

- Longgarkan kedua-dua skru pelarasan ketinggian stereng.
- Tetapkan stereng pada ketinggian yang diingini.
- Ketatkan kedua-dua skru.

## Operasi

### PERHATIAN

*Risiko kerosakan!*

Jangan melepaskan penyambung bateri semasa digunakan.

### Maklumat:

Untuk penggunaan semula cepat, semua fungsi suis kunci dibawa kepada kedudukan "0".

### Hidupkan peranti

- Ambil posisi duduk.
- Bawa suis kunci dalam kedudukan "1". Paparan menunjukkan dalam urutan:
  - Tempoh hingga perkhidmatan pelanggan seterusnya
  - Versi perisian, papan kekunci
  - Status pengecasan bateri dan bilangan jam operasi

### Pertimbangkan brek parkir

### BAHAYA

*Bahaya kemalangan. Sebelum setiap penggunaan, fungsi brek parkir di tingkat mesti diperiksa.*

- Pasangkan mesin.
- Sediakan suis arah perjalanan "ke depan".
- Tekan mudah pemecut pedal.
- Brek harus dibuka kuncinya sampai terdengar. Peranti ini harus

menggulingkan dalam tingkat yang mudah. Apabila pedal dilepaskan, brek boleh didengar. Jika keadaan di atas benar, peranti harus dinyatakan operasi lain dan dipanggil perkhidmatan pelanggan.

### Memacu

### BAHAYA

*Bahaya kemalangan. Jika peranti tidak menunjukkan tindakan brek, lakukan seperti berikut:*

- Jika mesin tidak berjalan di atas 2%, suis kunci tidak boleh ditetapkan kepada 0. Peranti harus beroperasi sehingga tingkat mendatar dicapai.
- Setelah tingkat mendatar dicapai, peranti harus ditutup dan perkhidmatan pelanggan dipanggil.
- Di samping itu, patuhi arahan perawatan untuk brek.

### BAHAYA

*Bahaya tip di kecerunan curam.*

- Dalam arah perjalanan, hanya arahkan kecerunan hingga 8%. Arahkan kecerunan dan gradien dalam arah membujur, jangan membalik.

*Bahaya tip semasa membelok cepat.*

*Tergelincir dalam tanah yang basah.*

*Jalan perlahan semasa berbelok.*

*Bahaya tip pada tanah yang tidak stabil.*

- Gerakkan peranti semata-mata pada tanah yang kukuh.

*Bahaya tip kerana kecenderungan sisi yang berlebihan.*

- Secara melintang ke arah perjalanan, hanya pindahkan kecerunan hingga maksimum 8%.

### Memacu

- Ambil posisi duduk.
- Tarik dan kunci tuil rasuk sedutan.
- Tekan dan kunci pedal pembersihan ke bawah.
- Bawa suis kunci dalam kedudukan "1".
- Setel arah perjalanan dengan suis arah perjalanan pada stereng.
- Tentukan kelajuan kenderaan dengan menggerakkan pemecut pedal.
- Matikan peranti: Lepaskan pemecut pedal.

### Maklumat:

Apabila kepala pembersihan yang diangkat, kelajuan tertinggi tidak dipengaruhi oleh butang putar kelajuan kerja.

Arahan perjalanan boleh diubah semasa pembersihan. Jadi, tempat yang dipilih boleh dibersihkan secara intensif dengan pemacuan ke hadapan dan ke belakang secara berulang kali.

### Isi bahan operasi

### Bahan pencuci

### AMARAN

*Risiko kerosakan. Gunakan hanya pembersih yang disyorkan. Untuk bahan pencuci lain, pengendali menanggung peningkatan bahaya mengenai keselamatan operasi dan bahaya kemalangan.*

*Hanya gunakan bahan pencuci yang bebas daripada pelarut, hidroklorik dan asid hidrofluorik.*

*Perhatikan arahan keselamatan pada bahan pencuci.*

### Maklumat:

Jangan gunakan bahan pencuci yang sangat berbau.

| Penggunaan                                                            | Bahan pencuci    |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Pembersihan pemeliharaan semua lantai tahan air                       | RM 746<br>RM 780 |
| Pembersihan pemeliharaan permukaan berkilat (sebagai contoh granit)   | RM 755 es        |
| Pembersihan penyelenggaraan dan pembersihan asas lantai perindustrian | RM 69 ASF        |
| Pembersihan penyelenggaraan dan pembersihan asas jubin tembikar       | RM 753           |
| Pembersihan penyelenggaraan jubin di kawasan kebersihan               | RM 751           |
| Pembersihan dan pembasmian kuman di kawasan kebersihan                | RM 732           |
| Perlucutan semua lantai alkali tahan (sebagai contoh PVC)             | RM 752           |
| Nyahsalut lantai linoleum                                             | RM 754           |

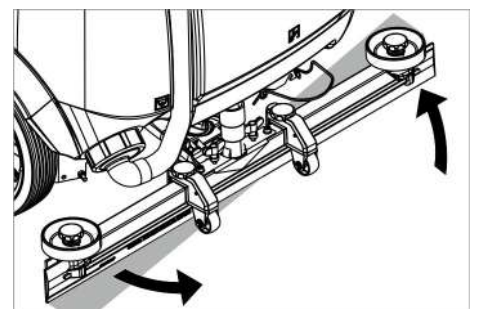
### Air tawar

- Buka penutup tangki air tawar.
- Isikan tangki separuh penuh dengan air tawar (maksimum 50°C).
- Isikan bahan pencuci.
- Isikan tangki dengan air.
- Tutup penutup tangki air tawar.

### Tetapkan batang penyedut

### Kecondongan

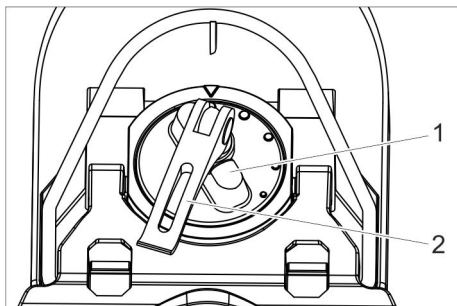
Untuk meningkatkan hasil pengekstrakan pada jubin lantai, rasuk sedutan boleh diputar sampai kecondongan 5°.



- Longgarkan nat wing.
- Putar rasuk sedutan.
- Ketatkan nat wing.

## Kecondongan

Apabila keputusan pengeluaran tidak mencukupi, kecondongan sedutan lurus boleh diubah.

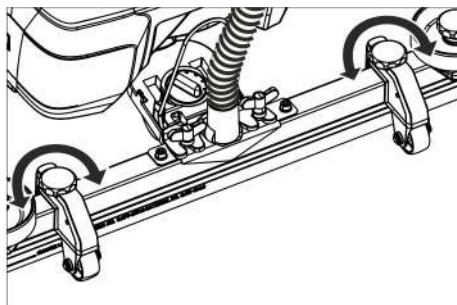


- 1 Pemegang putar
- 2 Tuil pelepas

- Naikkan tuil pelepas.
- Sesuaikan pemegang putar rasuk sedutan.
- Tekan tuil pelepas ke bawah.

## Ketinggian

Dengan penyesuaian ketinggian, bengkokan bibir penyedut dipengaruhi oleh sentuhan dengan lantai.



- Sesuaikan sementara pemegang putar penyesuaian ketinggian, supaya hasil pengeluaran yang terbaik dicapai.

## Tetapkan jumlah air

- Sesuaikan jumlah air mengikut pencemaran lantai pada tombol.

### Maklumat:

Lakukan ujian pembersihan pertama dengan sedikit air. Tingkatkan jumlah air langkah, sampai hasil pembersihan yang dikehendaki dicapai.

## Operasi pembersihan

- Ambil posisi duduk.
- Bawa suis kunci dalam kedudukan "1".
- Setel arah perjalanan dengan suis arah perjalanan pada stereng.
- Putar butang putar kelajuan kerja ke nilai yang dikehendaki. Kelajuan dipaparkan semasa menyesuaikan di paparan. Paparan adalah dalam peratus daripada kelajuan maksimum.
- Sesuaikan jumlah air pada injap kawalan.
- Tarik dan tahan separuh pemegang bahagian bawah tuil rasuk sedutan ke atas.
- Tekan tuil rasuk sedutan ke bawah. Rasuk sedutan diturunkan dan pengestrakan bermula.
- Tekan pedal kepala pembersihan ke

bawah/kanan, bebaskan ke atas.

- Tentukan kelajuan kenderaan dengan menggerakkan pemecut pedal. Kepala pembersihan diturunkan, pemandu berus bermula dan larutan pembersihan digunakan.
- Lepas pada kawasan yang dibersihkan.
- Matikan peranti: Lepaskan pemecut pedal.

## Tamatkan pembersihan

- Tekan pedal kepala pembersihan ke bawah sampai terkunci.
- Walaupun jarak pendek, terus hisap air sisa.
- Tarik tuas rasuk sedutan ke atas sampai terkunci. Turbin sedutan dimatikan selepas tempoh kelewatan 10 saat.
- Putar suis utama ke "0".

## Kosongkan tangki air kotor

### Maklumat:

Jika tangki air kotor penuh, apungan menutup bukaan sedutan dan turbin sedutan berjalan pada kelajuan yang meningkat.

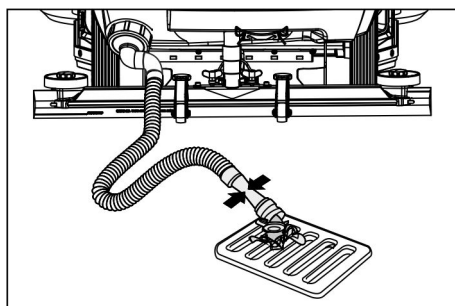
### ⚠ AMARAN

Patuhi peraturan tempatan untuk rawatan air kumbahan.

- Ambil hos saliran air kotor dari pemegang dan rendahkan di atas pengumpul yang sesuai.

### Maklumat:

Dengan memampatkan peranti pemeteran, aliran air sisa boleh dikawal.



- Alirkan air dengan membuka peranti pemeteran di hos saliran.
- Kemudian bilas tangki air kotor dengan air bersih.

## Kosongkan tangki air tawar

- Longgarkan penutup tangki air tawar.
- Alirkan air tawar.
- Buka penutup tangki air tawar.

## Penggunaan semula cepat

- Cas bateri yang mungkin.

## Pengangkutan

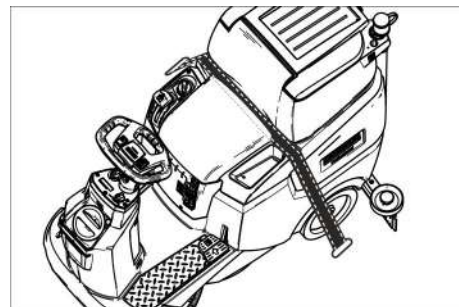
### ⚠ BAHAYA

Bahaya kecederaan! Peranti ini boleh dikendalikan untuk mengecas dan membongkar hanya pada kecerunan sampai nilai maksimum (lihat "Spesifikasi"). Jalan perlahan.

### ⚠ BERHATI-HATI

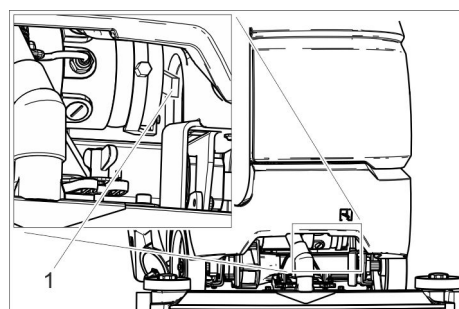
Risiko kecederaan dan kerosakan! Perhatikan berat peranti semasa pengangkutan.

- Kosongkan sebelum memuat tangki air tawar dan tangki air sisa kosong.
- Keluarkan berus cakera dari kepala berus.



- Semasa pengangkutan peranti di dalam kenderaan, kukuhkan peranti daripada meluncur dan mencondong mengikut garis panduan yang berkenaan.

## Dorong peranti



- 1 Tuil pelepasan

- Tekan tuil pelepasan dan dorong peranti.

### ⚠ BAHAYA

Bahaya kemalangan kerana kekurangan fungsi brek.

Tekan butang pelepas selepas mendorong ke bawah.

## Penyimpanan

### ⚠ BERHATI-HATI

Risiko kecederaan dan kerosakan! Perhatikan berat peranti semasa penyimpanan.

- Peranti ini hanya boleh disimpan di bahagian dalaman.
- Pilih tempat parkir berdasarkan pertimbangan jumlah berat yang dibenarkan di peranti supaya tidak mengganggu kestabilan.

## Penjagaan dan Penyelenggaraan

### ⚠ BAHAYA

Bahaya kecederaan! Sebelum bekerja pada peranti, sesuaikan suis kunci ke "0" dan tarik kunci. Tarik plag bateri.

- Alirkan dan buang air kotor dan air tawar sisa.

### ⚠ BERHATI-HATI

Bahaya kecederaan semasa menjalankan turbin sedutan.

Turbin sedutan berjalan selepas mematikan. Lakukan perawatan sahaja selepas turbin sedutan berhenti.

## Rancangan penyelenggaraan

### Selepas kerja

#### PERHATIAN

*Risiko kerosakan. Jangan sembur dengan air atau gunakan mana-mana bahan pencuci agresif.*

- Alirkan air kotor.
- Bilas tangki air kotor dengan air bersih.
- Bilas penapis kotor.
- Bersihkan bahagian luar peranti dengan kain lembap yang direndam di dalam larutan detergen lembut.
- Bersihkan mulut sedutan, periksa haus dan ganti jika perlu.
- Periksa haus daripada berus, ganti jika perlu.
- Cas bateri:  
Jika status pengecasan adalah kurang daripada 50%, cas bateri sepenuhnya dan tanpa gangguan.  
Jika status pengecasan lebih daripada 50%, hanya caskan semula bateri jika hayat perkhidmatan penuh diperlukan untuk penggunaan seterusnya.

### Mingguan

- Jika digunakan dengan kerap, cas bateri sepenuhnya sekurang-kurangnya seminggu sekali tanpa gangguan.

### Bulanan

- Kosongkan tangki air tawar dan bilas deposit.
- Bilas penapis air tawar.
- Bersihkan apungan.
- Bersihkan penapis bulu halus.
- Semasa peranti dihentikan sementara: Lakukan cas penyamaan mengecap bateri.
- Periksa kutub bateri untuk pengoksidaan, sikat jika perlu. Pastikan kabel sambungan terletak kukuh.
- Bersihkan meterai antara tangki air kotor dan penutup dan periksa kebocoran dan ganti jika perlu.
- Untuk bateri yang bukan bebas perawatan, memeriksa kepadatan asid sel.
- Jika lama tidak digunakan, matikan peranti hanya apabila bateri dicas sepenuhnya. Cas semula bateri sepenuhnya sekurang-kurangnya sebulan sekali.

### Tahunan

- Boleh melakukan pemeriksaan yang ditetapkan oleh perkhidmatan pelanggan.

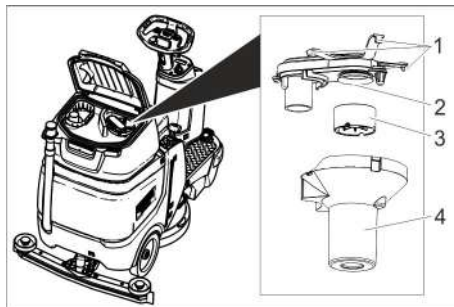
## Kerja penyelenggaraan

### Kontrak perawatan

Untuk operasi peranti yang dipercayai, kontrak perawatan boleh disediakan dengan kantor Kärcher yang cekap.

### Bersihkan apungan dan penapis bulu halus

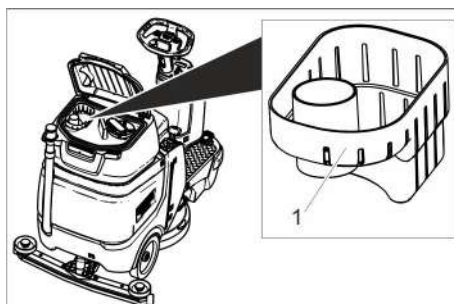
- Buka penutup tangki air kotor.



- Longgarkan cangkuk selak.
- Tarik mangkuk apungan ke bawah.
- Ambil dan bersihkan apungan dari mangkuk apung.
- Bersihkan penapis bulu halus.
- Pasang lagi semua bahagian dalam susunan terbalik.

### Bersihkan penapis kotoran kasar

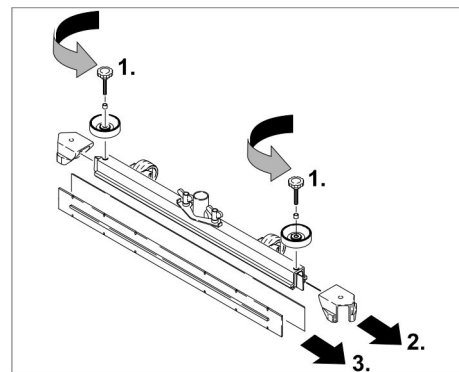
- Buka penutup tangki air kotor.



- Tarik penapis kotor ke atas.
- Bilas penapis kotor di bawah air yang mengalir.
- Pasang lagi penapis kotor ke dalam tangki air kotor.

### Ganti mulut sedutan

- Turunkan rasuk sedutan.
- Longgarkan pemegang bintang.



- Tarik keluar bahagian plastik.
- Tarik mulut sedutan.
- Pasang mulut sedutan baru.
- Tangguhkan bahagian plastik.
- Pasang dan ketatkan pemegang bintang.

### Ganti berus cakera

- Naikkan kepala pembersihan.
- Tekan pedal pertukaran berus di atas rintangan ke bawah.
- Tarik berus cakera samping di bawah kepala pembersihan.
- Tahan berus cakera baru di bawah kepala pembersihan, tekan ke atas dan kunci.

### Antibeku

Semasa bahaya beku:

- Kosongkan tangki air tawar dan air kotor.
- Letakkan peranti di ruang antibeku.

## Bantuan ketika gangguan

### ⚠ **BAHAYA**

*Bahaya kecederaan! Sebelum bekerja pada peranti, sesuaikan suis kunci ke "0" dan tarik kunci. Tarik plag bateri.*

➔ Alirkan dan buang air kotor dan air tawar sisa.

### ⚠ **BERHATI-HATI**

*Bahaya kecederaan semasa menjalankan turbin sedutan.*

*Turbin sedutan berjalan selepas mematikan. Lakukan perawatan sahaja selepas turbin sedutan berhenti.*

| Gangguan                                                                                                    | Pembaikan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Peranti tidak bermula                                                                                       | Ambil suis kerusi yang tidak aktif pada kerusi.<br>Peranti hanya beroperasi apabila pengendali ada di kerusi.<br>Pasang plag bateri.<br>Bawa suis kunci dalam kedudukan "1".<br>Sebelum menghidupkan suis kunci, angkat kaki daripada pemecut. Apabila berlaku kesalahan, panggil perkhidmatan pelanggan.<br>Periksa bateri, caskan jika perlu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Peranti tidak berjalan                                                                                      | Tekan butang pelepas ke bawah (lihat "Pengangkutan/dorong peranti").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Jumlah air yang tidak mencukupi                                                                             | Tingkatkan jumlah air di butang jumlah air.<br>Periksa stesen air tawar, isi semula tangki jika perlu.<br>Bilas penapis air tawar.<br>Periksa hos daripada sumbatan, bersihkan jika perlu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tenaga sedutan yang tidak mencukupi                                                                         | Tangki air kotor penuh, matikan mesin dan kosongkan tangki air kotor<br>Bersihkan meterai antara tangki air kotor dan penutup dan periksa kebocoran, atau ganti<br>Periksa penapis bulu halus daripada kotoran, bersihkan jika perlu.<br>Bersihkan mulut sedutan daripada rasuk sedutan, hidupkan atau ganti jika perlu.<br>Periksa rasuk sedutan daripada sumbatan, mungkin lepas sumbatan<br>Periksa apakah penutup pada hos saliran air kotor ditutup<br>Periksa hos penyedut pada sumbatan, bersihkan jika perlu.<br>Periksa hos penyedut daripada kebocoran, ganti jika perlu.<br>Periksa hos aliran air kotor daripada kebocoran.<br>Periksa tetapan rasuk sedutan.<br>Pasang berat tambahan (aksesori) pada rasuk sedutan. |
| Hasil pembersihan yang tidak mencukupi                                                                      | Periksa berus daripada haus, ganti jika perlu.<br>Periksa jenis berus dan bahan pembersih daripada kesesuaian.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Turbin sedutan mempunyai kelajuan yang meningkat                                                            | Kosongkan tangki air kotor.<br>Bersihkan apungan.<br>Periksa/bersihkan penapis bulu halus.<br>Periksa hos penyedut pada sumbatan, bersihkan jika perlu.<br>Periksa rasuk sedutan daripada sumbatan, mungkin lepas sumbatan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Berus tidak berputar                                                                                        | Periksa apakah benda asing menyekat berus, jika perlu, keluarkan benda asing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Semasa gangguan, tidak boleh diselesaikan dengan bantuan jadual ini, panggil perkhidmatan pelanggan.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Aksesori

| Jawatan                                       | No. bahagian | Keterangan                                                                                   |
|-----------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Berus cakera, merah (medium, standard)        | 4.905-026.0  | Untuk digunakan dengan semua tugas-tugas pembersihan biasa.                                  |
| Berus cakera, alam semula jadi (lembut)       | 4.905-027.0  | Daripada gentian semula jadi untuk pembersihan dan pengilat.                                 |
| Berus cakera, hitam (keras)                   | 4.905-029.0  | Untuk pencemaran berat dan untuk pembersihan dasar. Hanya untuk penutup yang tidak sensitif. |
| Pad plat pemandu                              | 4.762-534.0  | Untuk pembersihan dengan pad. Dengan pengkupelan pertukaran cepat dan kunci pusat.           |
| Pad, merah (sederhana lembut)                 | 6.369-079.0  | Untuk pembersihan dan pencucian semua lantai.                                                |
| Pad, hijau (sederhana keras)                  | 6.369-078.0  | Untuk membersihkan lantai yang sangat kotor dan untuk pembersihan dasar.                     |
| Pad, hitam (keras)                            | 6.369-077.0  | Untuk kotoran degil dan pembersihan asas.                                                    |
| Pad, kuning air (pembutiran mudah)            | 6.369-468.0  | Untuk mengilat dan menyegarkan daripada penutup keras dan elastik.                           |
| Pad, kuning air (bahagian rambut semula jadi) | 6.371-146.0  |                                                                                              |
| Rasuk sedutan, 850 mm, lurus                  | 4.777-401.0  |                                                                                              |
| Rasuk sedutan, 850 mm, bengkok                | 4.777-411.0  |                                                                                              |
| Peti Berasaskan Rumah Tetapan                 | 4.035-406.0  |                                                                                              |
| Lampu isyarat putaran                         | 4.039-267.0  |                                                                                              |
| Modul Pengurusan Terusan                      | 4.039-268.0  |                                                                                              |
| Pemegang beg                                  | 4.039-269.0  |                                                                                              |
| Kesatuan penyediaan                           | 4.039-270.0  |                                                                                              |
| Pemegang mop                                  | 4.039-271.0  |                                                                                              |
| Mop semburan                                  | 5.999-045.0  |                                                                                              |
| Pengapit kotoran kasar                        | 6.999-113.0  |                                                                                              |

### Spesifikasi teknikal

| Tenaga                                  |                   |          |
|-----------------------------------------|-------------------|----------|
| Voltan terkadar                         | V                 | 24       |
| Kapasiti bateri                         | Ah (5h)           | 76 / 105 |
| Penggunaan tenaga sederhana             | W                 | 1400     |
| Tenaga keluaran motor penggerak         | W                 | 300      |
| Tenaga motor sedutan                    | W                 | 600      |
| Tenaga motor berus                      | W                 | 500      |
| Tahap perlindungan                      |                   | IPX 3    |
| Menyedut                                |                   |          |
| Kuasa sedutan, isipadu udara            | l/s               | 17       |
| Tenaga sedutan, di bawah tekanan, maks. | kPa               | 120      |
| Berus pembersihan                       |                   |          |
| Keluasan kerja                          | mm                | 510      |
| Diameter berus                          | mm                | 510      |
| Kelajuan berus, terbeban                | 1/min             | 155      |
| Kelajuan berus, tidak terbeban          | 1/min             | 180      |
| Ukuran dan berat                        |                   |          |
| Kelajuan kenderaan, maks.               | km/j              | 6        |
| Kawasan kecerunan maks.                 | %                 | 8        |
| Kuasa kawasan teori                     | m <sup>2</sup> /j | 2300     |
| Isipadu tangki air tawar                | l                 | 70       |
| Isipadu tangki air kotor                | l                 | 75       |
| Suhu air maks.                          | °C                | 50       |
| Suhu persekitaran                       | °C                | 5...40   |
| Panjang                                 | mm                | 1310     |
| Lebar (tanpa batang penyedut)           | mm                | 590      |

| Ketinggian                                                         | mm                | 1066 |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Jumlah berat yang dibenarkan                                       | kg                | 340  |
| Berat pengangkutan (Kosongkan tangki, tanpa pemandu)               | kg                | 194  |
| Beban permukaan (dengan pemandu dan tangki air tawar penuh)        |                   |      |
| Roda depan                                                         | N/cm <sup>2</sup> | 102  |
| Roda belakang                                                      | N/cm <sup>2</sup> | 124  |
| Nilai-nilai yang ditentukan mengikut EN 60335-2-72                 |                   |      |
| Nilai jumlah getaran lengan                                        | m/s <sup>2</sup>  | <2.5 |
| Ketidakpastian K                                                   | m/s <sup>2</sup>  | 0.2  |
| Nilai jumlah getaran permukaan kerusi                              | m/s <sup>2</sup>  | <0.5 |
| Ketidakpastian K                                                   | m/s <sup>2</sup>  | 0.1  |
| Tahap tekanan bunyi L <sub>PA</sub>                                | dB(A)             | 66   |
| Ketidakpastian K <sub>PA</sub>                                     | dB(A)             | 2    |
| Tahap kuasa bunyi L <sub>WA</sub> + Ketidakpastian K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 80.3 |

### Aksesori dan Alat Ganti

Gunakan hanya aksesori asal dan alat ganti asal kerana boleh memastikan operasi peranti yang selamat dan bebas masalah. Untuk maklumat mengenai aksesori dan alat ganti, kunjungi [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Pengisytiharan Pemuatan EU

Dengan ini, kami mengakui bahawa mesin yang dinyatakan berikut sesuai dengan keperluan keselamatan dan kesihatan asas yang berkaitan dengan garis panduan EU disebabkan oleh reka bentuk,

pembinaan dan versi mesin yang dipasarkan oleh kami. Sebarang perubahan pada mesin yang tidak dibenarkan akan mengakibatkan pengakuan ini tidak sah.

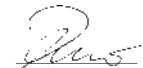
**Produk:** Pembersih mesin riding  
**Jenis:** 1.161-xxx

**Garis panduan EU berkaitan**  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/30/EU  
2000/14/EG  
2014/53/EU (TCU)

**Piawaian terharmonisasi yang digunakan**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
**TCU**  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 300 330 V2.1.1

**Piawaian negara yang digunakan**

Tandatangan bertindak sebagai dan dengan izin pihak berkuasa.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Wakil yang berkuasa bagi dokumentasi:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 1/11/2021

## ملحقات

| التسمية                            | رقم القطعة  | الشرح                                                           |
|------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------|
| فرشاة قرصية، حمراء (متوسط، قياسي)  | 4.905-026.0 | خاص بالاستخدام لجميع أغراض التنظيف الاعتيادية.                  |
| فرشاة قرصية، طبيعية (لين)          | 4.905-027.0 | من الألياف الطبيعية للتنظيف والتلميع.                           |
| فرشاة قرصية، سوداء (صلب)           | 4.905-029.0 | للاتساخات الشديدة وبغرض التنظيف الأساسي. فقط للسجاد الناعم.     |
| وسادة قرص دفع                      | 4.762-534.0 | لتنظيف باستخدام الوسائد. مع قابض التغيير السريع والقفل المركزي. |
| وسادة، أحمر (متوسط الليونة)        | 6.369-079.0 | لتنظيف وتطهير جميع الأرضيات                                     |
| وسادة، أخضر (متوسط الصلابة)        | 6.369-078.0 | لتنظيف الأرضيات ذات الاتساخات الشديدة ولتنظيف الأساسي.          |
| وسادة، أسود (صلب)                  | 6.369-077.0 | للاتساخات العنيدة والتنظيف الأساسي                              |
| وسادة بيچ (بارتفاع طفيف)           | 6.369-468.0 | لتلميع وإنعاش الأغشية الصلبة والمطاطية.                         |
| وسادة بيچ (أجزاء من الشعر الطبيعي) | 6.371-146.0 |                                                                 |
| ذراع شفط، 850 ملم، مستقيم          | 4.777-401.0 |                                                                 |
| ذراع شفط، 850 ملم، منحنى           | 4.777-411.0 |                                                                 |
| طقم Homebase Box                   | 4.035-406.0 |                                                                 |
| مصباح التمييز الدوار               | 4.039-267.0 |                                                                 |
| وحدة إدارة التدفق                  | 4.039-268.0 |                                                                 |
| حامل الكيس                         | 4.039-269.0 |                                                                 |
| وحدة الكنس الأولى                  | 4.039-270.0 |                                                                 |
| حامل الممسحة                       | 4.039-271.0 |                                                                 |
| ممسحة الرذاذ                       | 5.999-045.0 |                                                                 |
| كماشة الأوساخ الخشنة               | 6.999-113.0 |                                                                 |

### الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالي من الاختلالات.  
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

|                                                |                           |
|------------------------------------------------|---------------------------|
| العجلة الأمامية                                | نيوتن/سم <sup>2</sup> 102 |
| العجلة الخلفية                                 | نيوتن/سم <sup>2</sup> 124 |
| <b>قيم محتسبة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-72</b> |                           |
| إجمالي قيمة اهتزاز الأذرع                      | <2,5 m/s <sup>2</sup>     |
| قيمة الخطر K                                   | 0,2 m/s <sup>2</sup>      |
| إجمالي قيمة اهتزاز المقاعد                     | <0,5 m/s <sup>2</sup>     |
| قيمة الخطر K                                   | 0,1 m/s <sup>2</sup>      |
| مستوى انبعاث الصوت L <sub>PA</sub>             | 66 (A) ديسيبل             |
| قيمة الخطر K <sub>PA</sub>                     | 2 (A) ديسيبل              |
| مستوى قوة الصوت L <sub>WA</sub> +              | 80,3 (A) ديسيبل           |
| قيمة الخطر K <sub>WA</sub>                     |                           |

### البيانات الفنية

| القدرة                                                       |                              |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------|
| جهد إسمي                                                     | 24 V                         |
| سعة البطارية                                                 | أمبر ساعة / 76 (ساعات 5) 105 |
| متوسط استهلاك القدرة                                         | 1400 W                       |
| القدرة الاسمية لمحرك الجر                                    | 300 W                        |
| قدرة محرك الشفط                                              | 600 W                        |
| قدرة محرك الفرشاة                                            | 500 W                        |
| نوع الحماية                                                  | IPX 3                        |
| شفط                                                          |                              |
| قوة الشفط، كمية الهواء                                       | 17 l/s                       |
| قدرة الشفط، الضغط المنخفض (الحد الأقصى)                      | 120 كيلو باسكال              |
| فراشي التنظيف                                                |                              |
| عرض العمل                                                    | 510 mm                       |
| قطر الفرشاة                                                  | 510 mm                       |
| سرعة الفرشاة، محملة عبء                                      | 155 لفة في الدقيقة           |
| سرعة الفرشاة، غير محملة عبء                                  | 180 لفة في الدقيقة           |
| الأبعاد والأوزان                                             |                              |
| سرعة السير، الحد الأقصى                                      | 6 كم/ساعة                    |
| ميل الأرضية (الحد الأقصى)                                    | 8 %                          |
| قدرة الأسطح نظرياً                                           | 2300 م <sup>2</sup> /ساعة    |
| حجم خزان المياه النظيفة                                      | 70 l                         |
| حجم خزان المياه المتسخة                                      | 75 l                         |
| درجة حرارة الماء القصوى                                      | 50 °C                        |
| درجة حرارة المحيط                                            | 5...40 °C                    |
| الطول                                                        | 1310 mm                      |
| عرض (بدون كمرة الشفط)                                        | 590 mm                       |
| الارتفاع                                                     | 1066 mm                      |
| الوزن الإجمالي المسموح                                       | 340 kg                       |
| وزن النقل (الخزانات فارغة، دون سائق)                         | 194 kg                       |
| تحميل السطح (مع السائق وخزان المياه النظيفة الممتلئ بالكامل) |                              |

## المساعدة في حالة حدوث أعطال

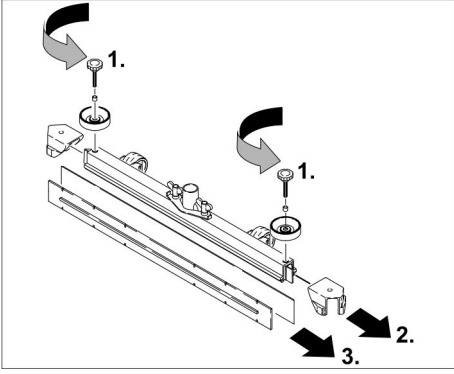
⚠️ **خطر**  
خطر الإصابة! يجب قبل إجراء أي أعمال على الجهاز وضع مفتاح التشغيل على الوضع "0" وسحب المفتاح. اسحب قابس البطارية.  
⬅️ تصريف المياه المتسخة والمياه النقية المتبقية والتخلص منها.

⚠️ **احترس**  
خطر الإصابة من جراء استمرار دوران توربين الشفط.  
تعمل توربينات الشفط بعد الإيقاف لفترة وجيزة. تنفيذ أعمال الصيانة بعد توقف توربينات الشفط عن الدوران.

| الأعطال                                                                                     | حل المشكلة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| يتعذر بدء تشغيل الجهاز                                                                      | مفتاح المقعد غير مضغوط، اجلس على المقعد.<br>لا يعمل الجهاز إلا إذا كان الشخص المستخدم موجوداً على المقعد.<br>إدخال قابس البطارية.<br>انقل مفتاح التشغيل إلى الوضع "1".<br>رفع القدم عن دواصة البنزين قبل تشغيل مفتاح التشغيل. إذا تكرر الخطأ، يجب الاتصال بخدمة العملاء.<br>افحص البطارية وإذا لزم الأمر اشحنها.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| الجهاز لا يتحرك<br>كمية المياه غير كافية                                                    | ادفع ذراع التحرير لأسفل (انظر "النقل/تحريك الجهاز").<br>قم بزيادة كمية المياه من خلال مفتاح التحكم في كمية المياه.<br>تحقق من مستوى المياه النقية، واملأ الخزان إذا لزم الأمر.<br>تنظيف فلتر المياه النقية.<br>افحص الخراطيم من حيث انسدادها، ونظفها عند اللزوم.<br>عند امتلاء خزان المياه المتسخة، أوقف الجهاز وقم بتفريغه.<br>قم بتنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء وتحقق من إحكامها واستبدالها إذا لزم الأمر.                                                                                                                                                                                                                                  |
| قوة الشفط غير كافية                                                                         | افحص مصفاة الورب بحثاً عن وجود اتساخات وقم بتنظيفها عند اللزوم.<br>قم بتنظيف حواف الشفط الموجودة على أذرع الشفط وقم بقلبها أو تغييرها عند الضرورة.<br>افحص خراطيم الشفط من حيث انسدادها وتخلص من الانسداد إذا لزم الأمر.<br>تحقق أن الغطاء بخراطيم تصريف المياه المتسخة مغلق.<br>افحص خرطوم الشفط من حيث انسدادها، ونظفها عند اللزوم.<br>افحص خرطوم الشفط بحثاً عن أي تسريبات، واستبدله إذا لزم الأمر.<br>افحص خرطوم تصريف المياه المتسخة للتحقق من وجود موانع التسريب.<br>تحقق من ضبط كمرة الشفط.<br>قم بتركيب الثقل الإضافي (ملحق تكميلي) بقضيب الشفط.<br>افحص الفرشاة من حيث تعرضها للتآكل واستبدالها عند اللزوم.<br>التحقق من ملائمة نوع الفرشاة ومواد التنظيف. |
| عدد لفات توربينة الشفط مرتفع.                                                               | يجب تفريغ خزان المياه المتسخة.<br>تنظيف العوامة.<br>فحص/تنظيف مصفاة الورب.<br>افحص خرطوم الشفط من حيث انسدادها، ونظفها عند اللزوم.<br>افحص خراطيم الشفط من حيث انسدادها وتخلص من الانسداد إذا لزم الأمر.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| الفرشاة لا تدور.                                                                            | تحقق ما إذا كان جسم غريب قد أعاق الفرشاة ويجب إزالته إذا لزم الأمر.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| عند حدوث أخطاء والتي لا يمكن أن يتم معالجتها بمساعدة هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## استبدال حواف الشفط

- إزالة قضبان الشفط.
- فك وإخراج المقبض النجمي.



- سحب الأجزاء البلاستيكية.
- إسحب حواف الشفط.
- قم بتحريك وتركيب حواف الشفط الجديدة.
- دفع الأجزاء البلاستيكية.
- إعادة تركيب المقبض النجمي وإحكامه.

## استبدال الفرشاة القرصية

- رفع رأس التنظيف.
- الضغط على دواسة تغيير الفرشاة فوق نقطة المقاومة إلى أسفل.
- الفرشاة القرصية من الجانب أسفل رأس التنظيف.
- وضع الفرشاة القرصية الجديدة أسفل رأس التنظيف والضغط عليه إلى أعلى ثم تثبيت.

## الحماية من التجمد

- في حالة خطر الصقيع:
- قم بتفريغ خزاني المياه النقية والمتسخة.
- قم بتخزين الجهاز في مكان محمي من الصقيع.

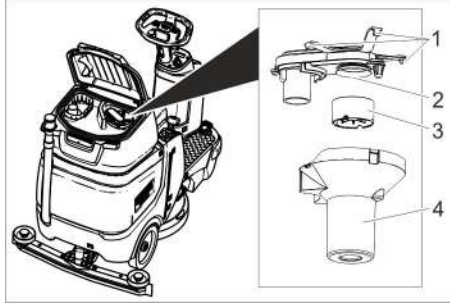
## أعمال الصيانة

### عقد الصيانة

لتنشغيل الجهاز بكفاءة يعتمد عليها يمكن إبرام عقود صيانة مع مكتب مبيعات شركة Kärcher المختص.

### تنظيف العوامة ومصفاة الوبر

- افتح غطاء خزان المياه المتسخة.

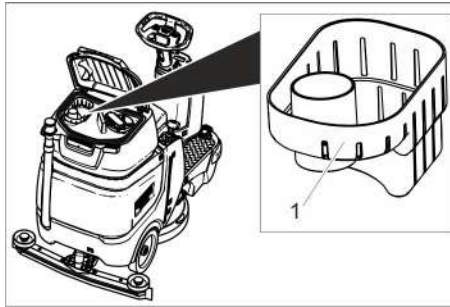


- خطاف التثبيت
- مصفاة الزغب
- عوامة
- علبة العوامة

- قم بتحريك مشبك التعشيق.
- شد علبة العوامة إلى أسفل.
- فك العوامة من علبة العوامة، ثم تنظيفها.
- تنظيف فلتر الوبر.
- أعد تركيب جميع القطع بالترتيب العكسي.

### تنظيف مصفاة الأوساخ الخشنة

- افتح غطاء خزان المياه المتسخة.



- مصفاة الأوساخ الخشنة
- شد مصفاة الأوساخ الخشنة إلى أعلى.
- شطف مصفاة الأوساخ الخشنة تحت المياه الجارية.
- تركيب مصفاة الأوساخ الخشنة في خزان المياه المتسخة.

## خطة الصيانة

### بعد تحديد العمل

#### تنبيه

خطر التعرض للأضرار. يُحظر رش الجهاز بالماء أو استخدام مادة تنظيف أكالة.

- تفريغ حاوية المياه المتسخة.
- شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.
- تنظيف مصفاة الأوساخ الخشنة.
- قم بتنظيف الجهاز من الخارج بقطعة قماش رطبة مبللة بغسول لطيف.
- نظف منفذ الشفط وافحصهم من حيث تعرضهم للبلى واستبدلهم عند الحاجة.
- افحص الفرشاة من حيث التآكل، وقم بتغييرها إذا لزم الأمر.
- شحن البطاريات:
- عندما يكون مستوى شحن البطارية أقل من 50%، يجب أن يتم شحن البطارية بالكامل وبدون انقطاع.
- عندما يكون مستوى شحن البطارية أكثر من 50%، يجب أن لا يتم شحن البطارية إلا إذا كان الاستخدام المقبل بحاجة إلى فترة التشغيل بالكامل.

### أسبوعياً

- عند استخدام البطارية بشكل منتظم ينبغي شحن البطارية مرة واحدة أسبوعياً على الأقل بشكل كامل وبدون انقطاع.

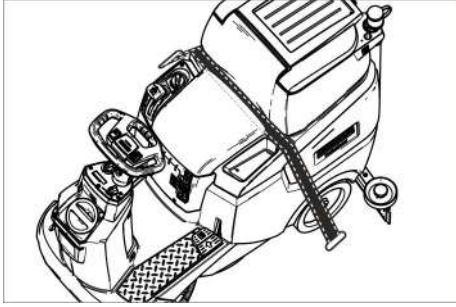
### شهرياً

- تفريغ خزان المياه النقية وشطف التراكمات.
- تنظيف فلتر المياه النقية.
- تنظيف العوامة.
- تنظيف فلتر الوبر.
- في حالة إيقاف الجهاز بشكل مؤقت: قم بإجراء شحن تعادلي للبطارية.
- افحص أقطاب البطاريات من حيث البلى وقم بتنظيفها بالفرشاة عند الضرورة. التأكد من ثبات كابل التوصيل بإحكام.
- قم بتنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء وتحقق من إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر.
- بالنسبة للبطاريات التي تحتاج إلى صيانة، تحقق من كثافة الحمض في الخلايا.
- عند عدم الاستخدام لفترة طويلة يجب تخزين الجهاز فقط إذا كانت البطارية مشحونة بشكل كامل. ينبغي شحن البطارية مجدداً بشكل كامل شهرياً على الأقل.

### سنوياً

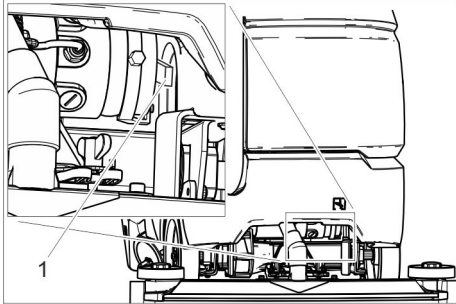
- إجراء أعمال الفحص المنصوص عليها من قبل مركز خدمة العملاء.

← إزالة الفرشاة القرصية من رأس الفرشاة.



← عند الشحن في مركبات قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية.

### تحريك الجهاز



1 ذراع التحرير

← ادفع ذراع التحرير لأعلى وحرك الجهاز.

⚠ خطر

خطر وقوع حوادث بسبب غياب وظيفة الفرامل من الضروري الضغط على ذراع التحرير إلى أسفل بعد عملية دفع الجهاز.

### التخزين

⚠ احترس

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار! يرجى مراعاة وزن الجهاز عند التخزين.

← يجب أن يتم تخزين هذا الجهاز في أماكن داخلية فقط.

← اختر موقع التخزين مع مراعاة الوزن الإجمالي المسموح به للجهاز حتى لا يؤثر على الثبات.

### العناية والصيانة

⚠ خطر

خطر الإصابة! يجب قبل إجراء أي أعمال على الجهاز وضع مفتاح التشغيل على الوضع "0" وسحب المفتاح. اسحب قابس البطارية.

← تصريف المياه المتسخة والمياه النقية المتبقية والتخلص منها.

⚠ احترس

خطر الإصابة من جراء استمرار دوران توربين الشفط.

تعمل توربينات الشفط بعد الإيقاف لفترة وجيزة. تنفيذ أعمال الصيانة بعد توقف توربينات الشفط عن الدوران.

### إنهاء التنظيف

← الضغط على دواسة رأس التنظيف إلى أسفل ثم تثبيتها.

← واصل السير لمسافة قصيرة حتى يتم شفط الماء المتبقي.

← قم بسحب الذراع بنحو الأعلى وتثبيتها.

← يتم إيقاف توربينة الشفط بعد 10 ثوان.

← حرك الزر المزود بمفتاح على الوضع "0".

### تفريغ خزان الماء المتسخ

إرشاد:

إذا كان خزان المياه المتسخة ممتلئ، تغلق العوامة فتحة الشفط ويتم تشغيل توربينة الشفط بسرعة مرتفعة.

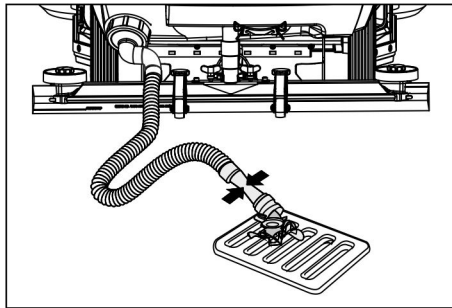
⚠ تحذير

احرص على مراعاة التعليمات المحلية السارية لمعالجة المياه المتسخة.

← سحب خرطوم الصرف الخاص بالمياه المتسخة من الحامل وخفضه عن طريق تجهيزة جمع مناسبة.

إرشاد:

يمكن التحكم في تدفق مياه الصرف عن طريق ضغط تجهيزة المعايرة.



← اترك المياه تتصرف عبر فتح تجهيزة الجرعات بخرطوم التصريف.

← في النهاية قم بشطف خزان المياه المتسخة بالماء النظيف.

### إفراغ خزان المياه النظيفة

→ فك غطاء خزان المياه النقية.

→ قم بتصريف المياه النظيفة.

→ اربط غطاء خزان المياه النقية.

### إيقاف التشغيل

→ اشحن البطارية عند اللزوم.

### النقل

⚠ خطر

خطر الإصابة! لا يجوز تشغيل الجهاز للشحن أو التفريغ إلا على الطرق الصاعدة حتى الوصول إلى القيمة القصوى (انظر "البيانات الفنية"). السير ببطء.

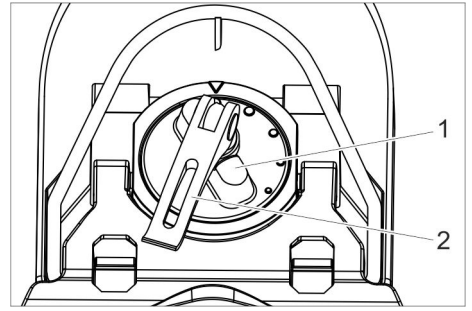
⚠ احترس

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار! يرجى مراعاة وزن الجهاز عند النقل!

← قبل تعبئة خزان المياه النقية وتفريغ خزان المياه المتسخة.

### الميل

إذا لم تكن نتيجة الشفط كافية يمكن تغيير ميل ذراع الشفط المستقيم.



1 مقبض دوار

2 ذراع الشد

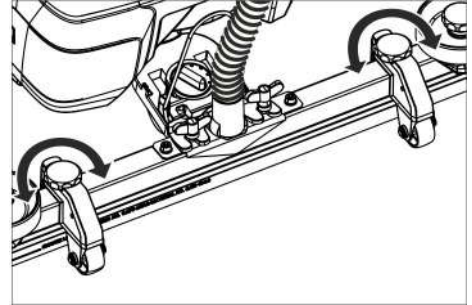
← ارفع ذراع الشد.

← اضبط المقبض الدوار لإمالة ذراع الشفط.

← اضغط ذراع الشد لأسفل.

### الارتفاع

عن طريق تعديل الارتفاع يتم التأثير على انحناء حواف الشفط عند الاحتكاك بالأرض.



← قم بضبط المقبض الدوار الخاص بأداة تعديل الارتفاع إلى أن تصل إلى أفضل نتيجة للشفط.

### ضبط كمية المياه

← اضبط كمية المياه من مفتاح التحكم وفقاً لدرجة اتساخ فرش الأرضية.

إرشاد:

قم بإجراء أولى محاولات التنظيف بكمية قليلة من الماء. زد كمية الماء تدريجياً حتى يتم الوصول لنتيجة التنظيف المرغوبة.

### تشغيل التنظيف

← اتخاذ وضعية الجلوس.

← انقل مفتاح التشغيل إلى الوضع "1".

← اضبط اتجاه السير إلى الأمام باستخدام مفتاح تحديد اتجاه السير بعجلة القيادة.

← إدارة المفتاح الدوار لسرعة العمل على القيمة المرغوبة.

يتم إظهار السرعة على شاشة العرض أثناء عملية الضبط.

يتم إظهار القيمة بنسبة مئوية للسرعة.

← ضبط كمية المياه في صمام التنظيم.

← شد ذراع كمره الشفط من النصف السفلي للمقبض إلى أعلى ثم تثبيتها.

← ضغط ذراع كمره الشفط إلى أسفل.

يتم خفض كمره الشفط والبدء بعملية الشفط. الضغط على دواسة رأس التنظيف إلى اليمين/ اليسار لتثبيتها وإتركها إلى أن تتحرك إلى أعلى.

← قم بتحديد سرعة القيادة من خلال الضغط على دواسة الوقود.

يتم خفض رأس التنظيف، ثم تبدأ عملية تشغيل الفرشاة ويتم رش محلول التنظيف.

← تحرك إلى السطح المراد تنظيفه.

← إيقاف الجهاز: اترك دواسة السير.

## ملء مواد الوقود

### مادة التنظيف

#### تحذير

خطر التعرض للأضرار. لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. بالنسبة لمواد التنظيف الأخرى، يتحمل المُشغل الخطر المتزايد بخصوص السلامة التشغيلية ومخاطر الحوادث.

لا تستخدم إلا مواد التنظيف الخالية من المذيبات وحمض الهيدروفلوريك وحمض الهيدروكلوريك. يجب الالتزام بإرشادات السلامة الخاصة بمواد التنظيف.

#### إرشاد:

لا تستخدم منظفات شديدة الرغوة.

| مادة التنظيف     | الاستخدام                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| RM 746<br>RM 780 | تنظيف محافظ على جميع الأرضيات المقاومة للماء                                          |
| RM 755 es        | التنظيف الدوري للأسطح المصقولة (مثل الجرانيت)                                         |
| RM 69 ASF        | تنظيف محافظ وتنظيف أساسي للأرضيات الصناعية                                            |
| RM 753           | التنظيف الدوري والتنظيف الأساسي لأرضيات بلاط الخزف الججري                             |
| RM 751           | تنظيف محافظ للبلاط في المرافق الصحية                                                  |
| RM 732           | تنظيف وتعقيم في المرافق الصحية                                                        |
| RM 752           | إزالة الطبقة الخارجية من جميع الأرضيات المقاومة للقلويات (مثل مادة بولي فينيل كلوريد) |
| RM 754           | تعربة الأراضي المشمعة                                                                 |

### مياه نقية

فتح غطاء خزان المياه النقية.  
ملء الخزان بالمياه النقية حتى النصف (50° مئوية حد أقصى).

إملاء مواد التنظيف.

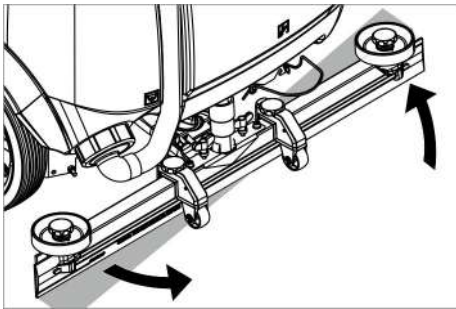
ملء الخزان بالمياه.

غلق غطاء خزان المياه النقية.

### ضبط كمر الشفط

#### الوضع المائل

لتحسين نتائج جهاز الشفط على الأرضيات المبلطة يمكن لف أذرع الشفط بوضع مائل يصل إلى 5 درجات.



قم بفك الصواميل المجنحة.

أدر قضبان الشفط

شد الصواميل المجنحة.

## التحريك

### خطر

خطر الحوادث. إذا لم يُظهر الجهاز أي تأثير للفرامل، يجب اتباع التالي:

إذا لم يتوقف الجهاز على منصة ذات انحدار 2%، لا يجوز عندئذ أن يتم وضع مفتاح التشغيل على الوضع "0". يجب أن يتم مواصلة تشغيل الجهاز حتى يتم الوصول إلى منطقة مستوية أفقياً. يجب أن يتم الوصول إلى منطقة مستوية أفقياً، يجب أن يتم إيقاف الجهاز والاتصال بخدمة العملاء. عليك مراعاة إرشادات صيانة الفرامل بشكل إضافي.

### خطر

خطر الانقلاب إذا كان الميلان كبيراً للغاية.  
القيادة باتجاه السير على مستويات صاعدة والتي تصل نسبة ميلانها حتى 8%.  
يجب القيادة على المستويات الصاعدة والمنحدرة باتجاه طولي فقط وعدم اللف.  
خطر الانقلاب عند القيادة بسرعة في المنعطفات.  
خطر الانزلاق على الأرضيات المبللة.  
أحرص على القيادة ببطء في المنعطفات.  
خطر الانقلاب عند الأرضيات غير المتزنة.  
حرك الجهاز على أرض مرصوفة فقط.  
خطر الانقلاب عند منحدر ذو ميل جانبي شديد للغاية.  
القيادة عرضياً بالنسبة لاتجاه السير على مستويات صاعدة والتي تصل نسبة ميلانها حتى 8%.

### التحريك

اتخاذ وضعية الجلوس.  
قم بسحب الذراع بنحو الأعلى وتثبيتها.  
الضغط على دواسة رأس التنظيف إلى أسفل ثم تثبيتها.  
انقل مفتاح التشغيل إلى الوضع "1".  
اضبط اتجاه السير إلى الأمام باستخدام مفتاح تحديد اتجاه السير بعجلة القيادة.  
قم بتحديد سرعة القيادة من خلال الضغط على دواسة الوقود.  
إيقاف الجهاز: اترك دواسة السير.

### إرشاد:

عندما يكون رأس التنظيف مرفوعاً، لا يتم التأثير على السرعة القصوى عن طريق المفتاح الدوار لسرعة العمل.  
يمكن أن يتم تغيير اتجاه السير كذلك أثناء التنظيف. فهذا يمكن أن يتم تنظيف منطقة معينة بشكل مكثف عن طريق السير إلى الأمام والخلف.

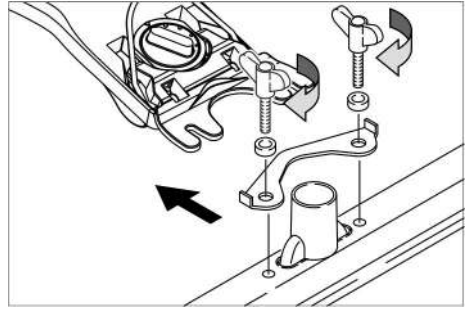
## فك البطاريات

حرك الزر المزود بمفتاح على الوضع "0".  
اسحب قابس البطارية.  
قم بتحريك خزان المياه المتسخة إلى الخلف.  
فصل كابل القطب السالب للبطارية.  
فصل الكابل الآخر من البطارية.  
إخراج البطارية.  
التخلص من البطاريات المستخدمة طبقاً للوائح السارية.

### تركيب الفرشات

تم شرح عملية تركيب الفرشة في فصل "أعمال الصيانة".

### تركيب كمر الشفط



قم بتركيب أذرع الشفط في وحدة تعليق أذرع الشفط بحيث يوجد لوح التشكيل فوق وحدة التعليق.  
شد الصواميل المجنحة.  
إدخال خرطوم الشفط.

### ضبط المقود

قم بفك كلا البرغين لضبط ارتفاع عجلة القيادة.  
اضبط عجلة القيادة على الارتفاع المرغوب.  
أحكم ربط كلا البرغين.

### التشغيل

#### تنبيه

خطر حدوث أضرار!  
لا تفصل قابس البطارية أثناء التشغيل.

#### إرشاد:

إيقاف كافة الوظائف على الفور، انقل المفتاح إلى الوضع "0".

### تشغيل الجهاز

اتخاذ وضعية الجلوس.  
انقل مفتاح التشغيل إلى الوضع "1".  
تعرض الشاشة على التالي:  
- الفترة المتبقية للخدمة المقبلة  
- إصدار البرنامج، جهاز الاستعمال  
- حالة شحن البطارية وعدد ساعات التشغيل

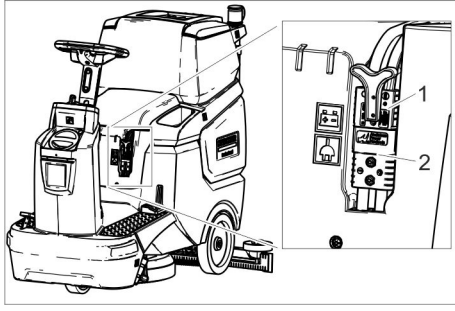
### فحص فرملة اليد

#### خطر

خطر الحوادث. قبل كل عملية تشغيل يجب أن يتم فحص وظيفة فرملة التثبيت على المستوى.

تشغيل الجهاز.  
اضبط مفتاح تحديد اتجاه السير على وضع "للأمام".

ضغط على دواسة الوقود برفق.  
يجب أن يتم تحرير الفرامل بشكل مسموع. يجب أن يتحرك الجهاز بشكل خفيف. إذا تم ترك الضغط عن الدواسة، ستسقط الفرامل بشكل مسموع. إذا لم يحدث ما ذكر أعلاه، يجب إيقاف الجهاز والاتصال بخدمة العملاء.



1 قابس البطارية، جهة البطارية  
2 قابس البطارية، جهة الجهاز

← اسحب قابس البطارية بجانب البطارية.

**تنبيه**

خطر حدوث أضرار!

- لا تقم بتوصيل الشاحن مع قابس البطارية بجانب الجهاز.
- استخدم فقط الشاحن المناسب مع نوع البطارية المستخدمة.

| نوع البطارية | جهاز الشحن  |
|--------------|-------------|
| 6.654-141.0  | 6.654-367.0 |
| 6.654-093.0  | 6.654-367.0 |

**إرشاد:** اقرأ دليل تشغيل الجهة الصانعة للشاحن واتبع إرشادات السلامة بشكل خاص!

← قم بتوصيل قابس البطارية، على جانب البطارية، بالشاحن.

← يتم توصيل قابس الشبكة الخاص بالشاحن في مقبس التوصيل.

← إجراء عملية الشحن حسب البيانات الواردة في دليل تشغيل جهاز الشحن.

#### بطاريات قليلة الصيانة (بطاريات رطبة)

← بعد ساعة من انتهاء عملية الشحن، أضف الماء المقطر مع مراعاة مستوى الحمض الصحيح. يتم تمييز البطارية وفقاً لذلك. في نهاية عملية الشحن يجب تفريغ غاز جميع الخلايا.

**⚠ خطر**

خطر حروق كيميائية. يمكن أن يؤدي إضافة الماء في حالة فراغ البطارية إلى تسرب الحمض! عند التعامل مع حمض البطارية، احرص على ارتداء نظارة واقية ومراعاة التعليمات لمنع وقوع إصابات أو إتلاف الملابس.

احرص على شطف أي رذاذ يتناثر من الحمض على الجلد أو الملابس بكمية وفيرة من الماء على الفور.

**تنبيه**

لإعادة ملء البطاريات لا تستخدم إلا المياه المقطرة أو المياه منزوعة منها الملح (EN 50272-T3).

لا تستخدم أي إضافات خارجية (ما يسمى محسنات)، ولا سيصبح الضمان لاغياً.

#### أبعاد البطارية القصوى

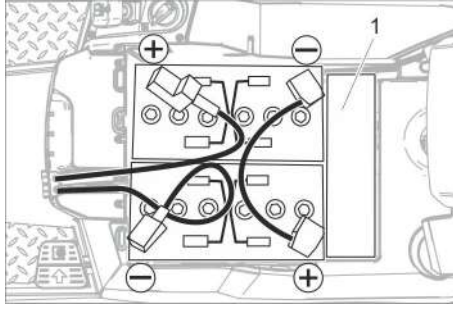
| الارتفاع | العرض | الطول |
|----------|-------|-------|
| 284      | 348   | 408   |

#### تركيب وتوصيل البطارية

بالنسبة للطراز "Pack" تكون البطاريات مركبة بالفعل.

← اسحب قابس البطارية.

← قم بتحريك خزان المياه المتسخة إلى الخلف.



1 مبادعات

**تنبيه**

خطر التعرض للأضرار. احرص على وضع الأقطاب بصورة صحيحة.

← وصل الأقطاب بكابل التوصيل المرفق.

← توصيل كابل التوصيل المرفق بأقطاب البطارية التي لا تزال فارغة (+) و (-).

← التأكد من التركيب الصحيح لأغطية حماية الأقطاب.

← إدخال قابس البطارية.

**تنبيه**

خطر حدوث أضرار بسبب تفريغ الشحن العميق. قم بشحن البطاريات قبل تشغيل الجهاز.

#### شحن البطاريات

**إرشاد:**

يحتوي الجهاز على وسيلة حماية من التفريغ الكامل، أي أنه إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من السعة، يمكن الاستمرار في قيادة الجهاز لبعض الوقت.

محرك الفرشاة ومحرك الشفط معطلان.

← قيادة الجهاز مباشرة إلى جهاز الشحن وينبغي تجنب الأماكن الصاعدة أثناء ذلك.

**إرشاد:**

عند استخدام بطاريات أخرى (على سبيل المثال من جهة صانعة أخرى)، يجب أن يتم مجدداً ضبط حماية تفريغ البطارية لكل بطارية من قبل خدمة عملاء شركة Kärcher.

**⚠ خطر**

خطر حدوث صدمة كهربائية. قم بمراجعة شبكة خطوط الكهرباء والمصاهرات - انظر "الشاحن".

استخدم جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط والتي فيها تهوية كافية.

**إرشاد:**

يبلغ متوسط مدة الشحن حوالي 10-12 ساعة.

يتم التحكم إلكترونياً في أجهزة الشحن الموصى بها (مناسبة للبطاريات المستخدمة) وإنهاء عملية الشحن تلقائياً.

**⚠ خطر**

خطر الانفجار. المكان الموجود به الجهاز بغرض شحن البطارية يجب أن يمتلك أدنى سعة مرتبطة بنوع البطارية وأن يتم فيه تغيير الهواء بأدنى تيار هواء (انظر "البطاريات الموصى بها").

خطر الانفجار. لا يسمح بشحن البطاريات السائلة إلا إذا بعد تحريك خزان المياه المتسخة لأعلى.

← تفريغ خزان الماء المتسخ.

← اضبط مفتاح التشغيل إلى الوضع "0" واسحب المفتاح.

← قم بتحريك خزان المياه المتسخة إلى الخلف.

#### قبل بدء التشغيل

##### بطاريات

|                                                                                           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| يرجى الانتباه إلى التعليمات الواردة على البطارية في دليل الاستعمال وفي دليل تشغيل السيارة |  |
| ارتداء نظارة واقية للعين                                                                  |  |
| احتفظ بالأحماض والبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال                                        |  |
| خطر الانفجار                                                                              |  |
| يُمنع استخدام نار، شرار، ضوء مفتوح والتدخين                                               |  |
| خطر حروق كيميائية                                                                         |  |
| إسعافات أولية                                                                             |  |
| ملاحظة التحذير                                                                            |  |
| التخلص من النفايات                                                                        |  |
| لا تلمس البطارية في صندوق القمامة                                                         |  |

**⚠ خطر**

خطر الانفجار!

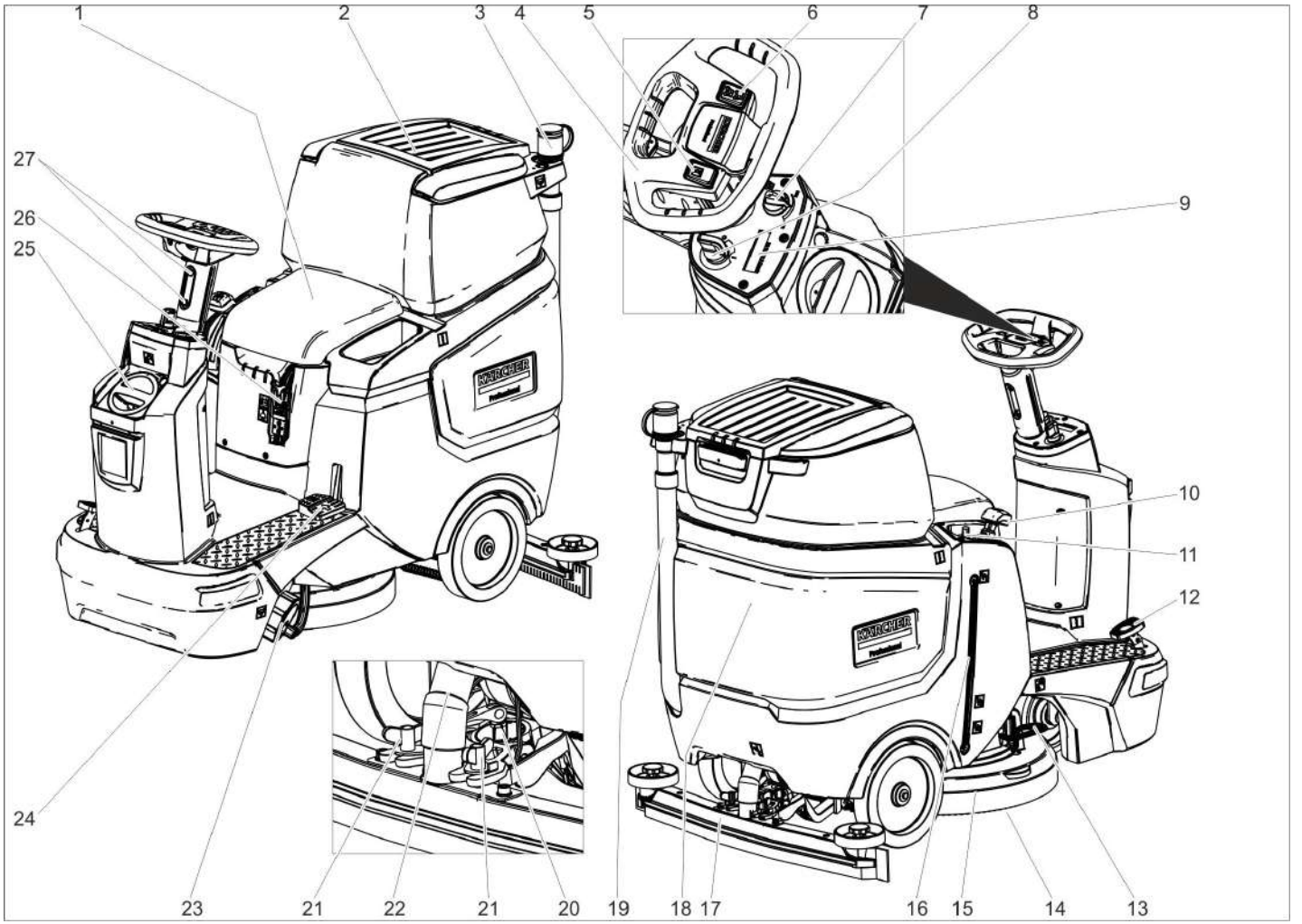
لا تضع أية أدوات أو ما شابه على البطارية. قفلة كهربائية وخطر الانفجار. خطر الإصابة. احرص على عدم تعرض الجروح للرصاص. قم بتنظيف يديك دائماً بعد العمل على البطاريات.

#### البطاريات الموصى بها

|                                                          |                            |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|
| 105 أمبير/ساعة - عديمة الصيانة                           |                            |
| رقم الطلب                                                | 6.654-141.0 <sup>(1)</sup> |
| الحجم [م³]                                               | 2,64 *                     |
| تدفق الهواء [م³/ساعة]                                    | 1,06                       |
| ** الحد الأدنى لحيز شحن البطارية                         |                            |
| ** الحد الأدنى لتيار الهواء بين حيز شحن البطارية والمحيط |                            |

الجهاز يحتاج إلى بطاريتين

<sup>(1)</sup> طقم كامل (24 فولط/105 أمبير/ساعة) بما في ذلك كابل التوصيل، رقم الطلب 4.039287.0



|                                |  |
|--------------------------------|--|
| حامل الممسحة                   |  |
| فتحة تصريف خزان المياه النقية  |  |
| فتحة تصريف خزان المياه المتسخة |  |
| نقطة التثبيت                   |  |

تجهيز اختياري \*\*

### التميز اللوني

- عناصر استعمال عملية التنظيف صفراء.
- عناصر استعمال الصيانة والخدمة باللون الرمادي الفاتح.

### الرموز على الجهاز

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| قابس البطارية                    |  |
| مستوى ملء خزان المياه النقية 25% |  |
| إيقاف معايرة محلول التنظيف       |  |
| رفع/خفض رأس التنظيف              |  |
| دواسة تغيير الفرشاة              |  |
| رفع/خفض كمرات الشفط              |  |

- 1 مقعد
- 2 غطاء خزان المياه المتسخة
- 3 تجهيز معايرة المياه المتسخة
- 4 عجلة القيادة
- 5 زر آلة التنبيه
- 6 مفتاح اتجاه القيادة
- 7 مفتاح دوارة لسرعة العمل
- 8 المفتاح
- 9 الشاشة
- 10 ذراع كمر الشفط
- 11 مفتاح تنظيم كمية المياه
- 12 دواسة الوقود
- 13 دواسة تغيير الفرشاة
- 14 فرشاة قرصية
- 15 رأس التنظيف
- 16 مؤشر ملء خزان المياه النقية
- 17 ذراع شفط\*
- 18 خزان المياه المتسخة
- 19 خرطوم تصريف المياه المتسخة
- 20 مقبض دوارة لإزالة ذراع الشفط
- 21 صامولة مجنحة لتثبيت كمر الشفط
- 22 خرطوم شفط
- 23 سداة خزان المياه النقية المزود بفلتر للمياه النقية
- 24 رفع/خفض دواسة رأس التنظيف
- 25 غطاء خزان المياه النقية
- 26 فتحة ملء المياه النقية
- 27 قابس البطارية
- 27 ضبط ارتفاع عجلة القيادة

\* ليس ضمن محتوى التسليم

## حماية البيئة

|                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى عدم رمي العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.                                                                                                  |  |
| تتضمن الأجهزة القديمة العديد من المواد القيمة القابلة للتدوير والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. يحظر وصول البطاريات والزيت والمواد الأخرى المشابهة إلى البيئة. لذلك يرجى التخلص من الأجهزة القديمة عن طريق أنظمة الجمع المناسبة. |  |

### إرشادات حول المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

## درجات الخطر

**خطر**  
 للمخاطر المباشرة وشبكة الحوادث التي قد تؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو تتسبب في الوفاة.  
**تحذير**  
 لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو تتسبب في الوفاة.  
**احترس**  
 إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.  
**تنبيه**  
 إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## الوظيفة

تستخدم ماكينة الشفط والمسح هذه للتنظيف الرطب على الأرضيات المستوية.  
 - ويمكن مواءمة الجهاز بسهولة مع مهمة التنظيف المطلوبة من خلال ضبط كمية الماء وكمية المنظف.  
 إن معايرة مادة التنظيف قابلة للموائمة عبر إضافتها في الخزان.  
 - الجهاز على خزان للمياه النظيفة والمياه المتسخة (لكل واحد منهما سعة 70 لتر). وهذا ما يساعد على أن تكون عملية التنظيف فعالة حتى عند الاستخدام لفترة أطول.  
 - يتيح عرض التشغيل البالغ 510 مم الاستخدام الفعال عند الاستخدام لفترة طويلة.  
 - يمكن اختيار البطاريات وفقاً للتهينة (لمعرفة ذلك، يرجى مراجعة فصل "البطاريات الموصى بها")

### إرشاد:

يمكن تجهيز الجهاز بملحقات تكميلية مختلفة حسب كل مهمة تنظيف.  
 أسأل على الكatalog الخاص بنا أو زرنا على موقعنا الإلكتروني [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري والصناعي ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحلات التأجير.  
 استخدم هذا الجهاز فقط وفقاً للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.  
 - لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا لتنظيف الأسطح الناعمة غير الحساسة للرطوبة أو غير الحساسة للتلعب.  
 - هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي.  
 - يتراوح نطاق درجة حرارة الاستخدام بين +5°م و +40°م.  
 - لا يضلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المجمدة (مثلاً مخازن التبريد).  
 - قد يكون الجهاز مجهزاً فقط بالملحقات الأصلية وقطع الغيار الأصلية.  
 - الجهاز غير مخصص لتنظيف طرق النقل العام.  
 - لا يجوز استخدام الجهاز على الأرضيات الحساسة للضغط. تجب مراعاة حمولة السطح المسموح بها للأرضية. يتم تحديد حمولة السطح بواسطة الجهاز في المواصفات الفنية.  
 - لا يصلح استخدام الجهاز في المناطق القابلة للانفجار.  
 - يجب ألا يمتص الجهاز الغازات القابلة للاشتعال أو الأحماض غير المخففة أو المذيبات.  
 ويشمل هذا البنزين أو مخففات الطلاء أو زيت التدفئة، والتي يمكن أن تشكل مخاليط متفجرة عن طريق الدوران مع هواء الشفط. علاوة على ذلك، مادة الأسيتون أو مواد حمضية غير مخففة أو مواد مذيبة لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.

اقرأ دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازك، ثم تعامل وفقاً لتعليمات هذا الدليل، كما ينبغي الاحتفاظ به من أجل الاستخدام لاحقاً أو عند انتقال الملكية لمستخدم آخر.

## فهرس المحتويات

|   |    |                                |
|---|----|--------------------------------|
| 1 | AR | إرشادات السلامة                |
| 1 | AR | الوظيفة                        |
| 1 | AR | الاستخدام المطابق للتعليمات    |
| 1 | AR | حماية البيئة                   |
| 1 | AR | الضمان                         |
| 2 | AR | عناصر الاستعمال                |
| 3 | AR | قبل بدء التشغيل                |
| 4 | AR | التشغيل                        |
| 5 | AR | النقل                          |
| 5 | AR | التخزين                        |
| 5 | AR | العناية والصيانة               |
| 7 | AR | المساعدة في حالة حدوث أعطال    |
| 8 | AR | ملحقات                         |
| 8 | AR | البيانات الفنية                |
| 8 | AR | الملحقات التكميلية وقطع الغيار |

## إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز يرجى قراءة دليل التشغيل هذا، والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة الخاص بأجهزة التنظيف بالفرشاة، رقم 5.956251.0، والالتزام بما ورد به، والتصرف وفقاً لذلك.  
 هذا الجهاز مرخص للتشغيل على الأسطح ذات الحد الأقصى لدرجة الميل المنصوص عليها في فصل "البيانات الفنية".

### تحذير

يجب توجيه مستخدم هذا الجهاز بشكل مناسب.  
 يجب أن يتم إيقاف الجهاز بشكل آمن.

## تجهيزات السلامة

تجهيزات السلامة تعمل على حماية المستخدم ولا تسمح بإيقاف تشغيلها أو تغيير وظيفتها.

### مفتاح المقعد

يتوقف محرك الإدارة بعد فترة تأخير قصيرة، عندما يغادر المشغل مقعده أثناء العمل أو السير.

## الرموز على الجهاز

|                                                                                       |                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>خطر</b><br>خطر حدوث صدمة كهربائية أثناء عملية الشحن. عدم إزالة أغطية حماية أقطاب البطارية والحرص على التركيب الصحيح. |
|  |                                                                                                                         |









# THANK YOU!

**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

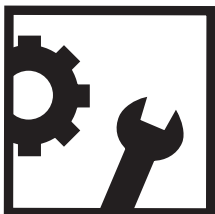


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

